DOC 52 **2278/001**

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 november 2009

ONTWERP VAN PROGRAMMAWET

Blz.

INHOUD

1. Memorie van toelichting 3
2. Voorontwerp 126
3. Advies van de Raad van State 47.385/1/2/3/4..... 205
4. Voorontwerp — Artikel 126..... 238
5. Advies van de Raad van State 47.429/1..... 239
6. Voorontwerp — Titel IX 242
7. Advies van de Raad van State 470.410/3..... 246
8. Wetsontwerp..... 252

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

25 novembre 2009

PROJET DE LOI-PROGRAMME

Pages

SOMMAIRE

1. Exposé des motifs 3
2. Avant-projet 126
3. Avis du Conseil d'État 47.385/1/2/3/4 205
4. Avant-projet — Article 126..... 238
5. Avis du Conseil d'État 47.429/1 239
6. Avant-projet — Titre IX 242
7. Avis du Conseil d'État 470.410/3 246
8. Projet de loi..... 252

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.

De regering heeft dit wetsontwerp op 25 november 2009 ingediend.

De "goedkeuring tot drukken" werd op 27 november 2009 door de Kamer ontvangen.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 25 novembre 2009.

Le "bon à tirer" a été reçu à la Chambre le 27 novembre 2009.

cdH	:	*centre démocrate Humaniste*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
Ecolo-Groen!	:	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen*
FN	:	*Front National*
LDD	:	*Lijst Dedecker*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
N-VA	:	*Nieuw-Vlaamse Alliantie*
Open Vld	:	*Open Vlaamse liberalen en democraten*
PS	:	*Parti Socialiste*
sp.a	:	*socialistische partij anders*
VB	:	*Vlaams Belang*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	*Parlementair document van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA:	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV:	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)*
CRABV:	*Beknopt Verslag (blauwe kaft)*
CRIV:	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)*
PLEN:	*Plenum*
COM:	*Commissievergadering*
MOT:	*Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	*Document parlementaire de la 52ème législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
QRVA:	*Questions et Réponses écrites*
CRIV:	*Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)*
CRABV:	*Compte Rendu Analytique (couverture bleue)*
CRIV:	*Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)*
PLEN:	*Séance plénière*
COM:	*Réunion de commission*
MOT:	*Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

TITEL I

Algemene bepaling

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

TITEL II

Mobiliteit en vervoer

HOOFDSTUK 1

Samenwerking Federaal planbureau FOD Mobiliteit en Transport

De in 2002 begonnen samenwerking tussen de FOD Mobiliteit en Vervoer en het Federaal Planbureau heeft een structurele basis gekregen, door de programmawet van 17 juni 2009, die artikel 127, § 2, van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen wijzigt.

Via een samenwerkingsakkoord tussen beide partijen, worden de praktische modaliteiten van samenwerking op administratief niveau geregeld.

Deze programmawet past de in de wet van 21 december 1994 ingevoerde wijziging aan.

Bij de opmaak van de begroting 2009 werd beslist een bedrag van 150 000 euro over te hevelen van de FOD Mobiliteit en Vervoer naar de dotatie van het Planbureau.

Bij de opmaak van de begroting 2010 werd beslist dit bedrag in de dotatie van het Planbureau te houden. Bijgevolg moet de vermelding van de betaling van de prestaties door de FOD Mobiliteit en Vervoer in de wet geschrapt worden.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

TITRE Ier

Disposition générale

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

TITRE II

Mobilité et transports

CHAPITRE 1ER

Coopération entre le bureau fédéral du plan et le SPF Mobilité et Transports

La collaboration entamée entre le SPF Mobilité et Transports et le Bureau fédéral du Plan en 2002 a reçu une base structurelle par la loi programme du 17 juin 2009, modifiant l'article 127, § 2, de la loi du 21 décembre 1994 portant sur les dispositions sociales et diverses.

Les modalités pratiques de la collaboration au plan administratif sont précisées via un accord de coopération entre les deux parties.

La présente loi-programme vise à amender la modification introduite dans la loi du 21 décembre 1994.

Lors de l'élaboration du budget 2009 il a été décidé de transférer un montant de 150 000 euros du SPF Mobilité et Transports au Bureau fédéral du plan.

Lors de l'élaboration du budget 2010 il a été décidé de tenir cette dotation au Bureau fédéral du plan. Par conséquent, la mention de paiement des prestations par le SPF Mobilité et Transports doit être supprimée dans la loi.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 6 december 2005 betreffende de opmaak en financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid

Voor de wijziging van de wet van 6 december 2005 betreffende de opmaak en financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid door de programmawet van 8 juni 2008, bepaalde artikel 5, § 1, dat het toegewezen deel voor de federale en lokale politie wordt verminderd met een bedrag ten voordele van de FOD Mobiliteit en Vervoer voor de administratieve opvolging en controle van de actieplannen. Dit bedrag wordt vastgelegd door een koninklijk besluit, na overleg in Ministerraad.

Omwille van de afschaffing van de actieplannen werd geoordeeld dat de financieringskosten voor opvolging en controle eveneens konden worden afgeschaft.

Het voorliggende artikel beoogt evenwel de herinvoering van deze financieringsmogelijkheid, meer bepaald voor de opvolging van het verkeersveiligheidsbeleid van de lokale politie en de federale verkeerspolitie.

Het voeren van een doelmatig verkeersveiligheidsbeleid is slechts mogelijk op basis van een evaluatie van wat er op het terrein gebeurt. De opvolging en de ondersteuning van de verkeeractiviteiten van de politiediensten is daartoe het uitgelezen middel.

Er wordt voorgesteld om dit, zoals in het verleden, te financieren via een voorafname op het verkeersveiligheidsfonds. De besteding van deze middelen gaat naar het benodigde personeel om deze functies uit te oefenen.

Aangezien in de wet zelf uitdrukkelijk wordt bepaald dat het bedrag van de voorafname wordt bepaald in functie van de opvolging van het verkeersveiligheidsbeleid van de politie, wordt er om praktische redenen (indexering, …) de voorkeur aan gegeven om geen maximumbedrag, zoals voorgesteld door de Raad van State, op te nemen.

Deze middelen moeten met name de adviesverlening van het departement Mobiliteit ondersteunen m.b.t. de elementen van het Nationaal Veiligheidsplan die betrekking hebben op de verkeersveiligheid, zoals bepaald in artikel 4 van de wet van 7 december 1998 betreffende de geïntegreerde politie, evenals de adviesverlening met betrekking tot de omzendbrief PLP44 betreffende het opstellen en goedkeuren van zonale veiligheidsplannen.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 6 décembre 2005 relative à l'établissement et financement de plans d'action en matière de sécurité routière

Avant la modification de la loi du 6 décembre 2005 relative à l'établissement et au financement de plans d'action en matière de sécurité routière par la loi-programme du 8 juin 2008, l'article 5, § 1er, stipulait que la partie attribuée à la Police fédérale et à la Police locale, est diminuée d'un montant au profit du SPF Mobilité et Transports pour le suivi administratif et le contrôle des plans d'action. Ce montant est déterminé par un arrêté royal, délibéré en Conseil des ministres.

Du fait de la suppression des plans d'action, on a jugé que les coûts financiers pour le suivi et le contrôle pouvaient également être supprimés.

L'article en question a pour objectif de réintroduire cette possibilité de financement, notamment pour le suivi de la politique en matière de sécurité routière des zones de la police locale et de la police fédérale.

Mener une politique de sécurité routière efficace n'est possible que sur la base d'une évaluation de ce qui se fait sur le terrain. Le suivi, ainsi que le soutien des activités de la circulation routière menées par les services de police sont, en cela, les moyens adéquats.

Il est proposé de financer ceci, comme dans le passé, par le biais d'un prélèvement sur le fonds de sécurité routière. L'attribution de ces moyens est destinée au personnel nécessaire pour l'exécution de ces fonctions.

Étant donné que la loi même prévoit expressément que le montant du prélèvement soit défini en fonction du suivi de la politique de la sécurité routière de la police, il est souhaitable, pour des raisons pratiques (indexation….), de ne pas reprendre de montant maximum tel proposé par le Conseil d'État.

Ces moyens doivent notamment soutenir la mission consultative du département Mobilité relative aux éléments concernant la sécurité routière du Plan National de Sécurité, comme défini à l'article 4 de la loi du 7 décembre 1998 relative à la police intégrée, ainsi que les avis à donner en ce qui concerne la circulaire PLP44 relative à la rédaction et l'approbation des plans zonaux de sécurité.

Aangezien verkeer sinds kort de 7de basisfunctie van de politie is, moet bijzondere aandacht worden besteed aan het in de praktijk brengen ervan. Hieraan is immers de redactie van het vierjaarlijkse federale en zonale veiligheidsplan, luik verkeersveiligheid, gekoppeld evenals het jaarlijks operationele actieplan verkeersveiligheid dat uitvoering moet geven aan het voornoemde veiligheidsplan, evenals hun opvolging, ondersteuning en evaluatie.

Deze "*counseling*"-activiteiten zijn specifiek verbonden met de finaliteiten van het departement Mobiliteit, dat op zijn beurt gegevens dient door te spelen aan de Europese Unie over de handhaving op het gebied van de verkeersveiligheid (zie aanbeveling 2004/345/EG van 6 april 2004).

Er werd uitdrukkelijk voorzien dat deze activiteiten in overleg moeten gebeuren met het departement Binnenlandse Zaken als bevoegde overheid m.b.t. de organisatie en werking van de politiediensten.

Tenant compte que la circulation est devenue la 7e fonctionnalité de base de la police, une attention toute particulière sera accordée à sa mise en œuvre. La rédaction du plan quadriennal fédéral et zonal de sécurité, volet sécurité routière, y est en effet liée tout comme le plan annuel d'action sécurité routière qui doit rendre opérationnel le plan de sécurité précité, ainsi que leur suivi, appui et évaluation.

Ces activités de "*counseling*" sont étroitement liées aux finalités du département Mobilité, qui à son tour doit communiquer certaines données à l'Union européenne concernant la politique criminelle en matière de sécurité routière (voir recommandation 2004/345/CE du 6 avril 2004).

Il a été explicitement prévu que ces activités seront exécutées en concertation avec le département de l'Intérieur en tant qu'autorité compétente en ce qui concerne l'organisation et le fonctionnement des services de police.

HOOFDSTUK 3

Oprichting van begrotingsfondsen

Door de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, werd Richtlijn 2004/49/EG omgezet in Belgisch recht (respectievelijk "Veiligheidswet"en "Veiligheidsrichtlijn" genoemd). In uitvoering van deze wet werd, met het koninklijk besluit van 16 januari 2007, het onderzoeksorgaan opgericht en zijn samenstelling vastgesteld.

De NMBS-Holding levert tot op heden ook de technische expertise aan het Onderzoeksorgaan. Er werd geoordeeld dat er een risico op belangenvermenging bestaat, waaraan dringend een einde moet gesteld worden.

Het voorontwerp van wet tot wijziging van de "Veiligheidswet", dat in eerste lezing door de Ministerraad werd goedgekeurd op 3 juli 2009, zal een einde stellen aan deze bevoegdheden van NMBS-Holding.

Het betreft hier dus een overdracht van bevoegdheden van de NMBS-Holding naar de FOD, opgelegd door een Europese richtlijn.

Het oprichten van een organiek begrotingsfonds heeft als doel de financiële autonomie van het onderzoeksorgaan voor de spoorwegongevallen te garanderen alsook aan te tonen dat de bijdragen die gestort worden aan de kosten van deze instantie worden toegewezen.

CHAPITRE 3

Création de fonds budgétaires

La Directive 2004/49/CE a été transposée en droit belge par la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (respectivement dénommées "Directive Sécurité" et "Loi Sécurité"). En application de cette loi, l'organisme d'enquête a été créé et sa composition établie par l'arrêté royal du 16 janvier 2007.

La SNCB-Holding fournit aussi jusqu'à aujourd'hui l'expertise technique à l'organisme d'enquête. Il a été considéré qu'un risque de confusion d'intérêt existait auquel il devait être mis fin de manière urgente.

L'avant-projet de loi modifiant la "Loi Sécurité" qui a été approuvée en première lecture par le Conseil des ministres du 3 juillet 2009, mettra fin à ces compétences de la SNCB-Holding.

Il s'agit ici donc d'un transfert de compétences de la SNCB-Holding vers le SPF, imposé par une directive européenne.

La création d'un fonds organique budgétaire a pour objectif de garantir l'autonomie financière de l'organisme d'enquête sur les accidents ferroviaires ainsi que de démontrer que les montants versés sont affectés aux coûts de cet organisme.

De inkomsten van het fonds bestaan uit de bijdragen ten laste van de infrastructuurbeheerder en de spoorwegondernemingen in de werkingskosten van het onderzoeksorgaan voor de spoorwegongevallen. De te onderzoeken incidenten en ongevallen resulteren in hoofdzaak immers uit de circulatie van treinen wat deel uitmaakt van de hoofdactiviteiten van voormelde ondernemingen.

Naast de algemene uitgaven (personeel, huisvesting, werking, uitrusting,) zijn er ook specifieke werkingsmiddelen waarover het onderzoeksorgaan voor de spoorwegongevallen moet kunnen beschikken om de uitvoering van zijn taken te verzekeren: punctuele externe expertise en consultancy, individuele veiligheidsuitrusting, deelname aan gespecialiseerde opleidingen en conferenties (...).

De Europese regelgeving m.b.t.

— Veiligheid: (ER 2004/49/EG, 2007/59/EG, 2008/110/EG) en

— Interoperabiliteit (ER 96/48/EG, 2001/16/EG, 2008/57/EG)

— verplicht de lidstaten tot het oprichten van een “onafhankelijke” veiligheidsinstantie van de spoorwegen en definieert de taken die aan deze instantie moeten worden toevertrouwd.

Deze richtlijnen zijn naar Belgisch recht omgezet via de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen en via het koninklijk besluit van 28 december 2006 betreffende de interoperabiliteit van de spoorwegen. Hiertoe werd de veiligheidsinstantie van de spoorwegen opgericht.

Vier nieuwe wetten en de bijhorende koninklijke besluiten, *ter* uitvoering ervan, voor de omzetting van de richtlijnen 2007/59/EG en 2008/57/EG zijn in voorbereiding.

Het oprichten van een organiek begrotingsfonds heeft als doel de financiële autonomie van de veiligheidsinstantie van de spoorwegen te garanderen alsook aan te tonen dat de bedragen die gestort worden aan de kosten van deze instantie worden toegewezen.

De inkomsten van het fonds bestaan uit bijdragen ten laste van de gehele spoorsector voor het toezicht op de veiligheid en uit retributies ten laste van de aanvragers van een prestatie aan de veiligheidsinstantie van de spoorwegen.

Les recettes du fonds se composent des contributions à charge du gestionnaire d’infrastructure et des entreprises ferroviaires aux coûts de fonctionnement de l’organisme d’enquête sur les accidents ferroviaires. Les incidents et les accidents pour lesquels il doit être enquêté résultent principalement de la circulation des trains, qui fait partie des activités principales des entreprises mentionnées.

En plus des dépenses générales (personnel, bâtiment, fonctionnement, équipement), des dépenses de fonctionnement spécifiques existent également, pour lesquelles l’organisme d’enquête sur les accidents ferroviaires doit pouvoir disposer afin de garantir l’exécution de ses tâches: expertise externe ponctuelle et consultance, équipement de sécurité individuel, participation à des formations spécialisées et à des conférences (…).

La réglementation européenne relative à:

— la Sécurité: (DE 2004/49/CE, 2007/59/CE, 2008/110/CE) et

— l’Interopérabilité: (DE 96/48/CE, 2001/16/CE, 2008/57/CE)

— oblige les États membres à mettre sur pied une Autorité de sécurité ferroviaire “indépendante” et définit les tâches qui devront être confiées à cette Autorité.

Ces directives sont implémentées en droit belge par la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d’exploitation ferroviaire et par l’arrêté royal du 28 décembre 2006 relatif à l’interopérabilité des chemins de fer. À cette fin, l’Autorité de sécurité ferroviaire a été créée.

Quatre nouvelles lois, ainsi que les arrêtés royaux qui concernent leur exécution, sont en cours de préparation pour la transposition des directives 2007/59/CE et 2008/57/CE.

La création d’un fonds organique budgétaire a pour objectif de garantir l’autonomie financière de l’Autorité de sécurité ferroviaire ainsi que de démontrer que les montants versés sont affectés aux coûts de cette autorité.

Les recettes du fonds se composent des contributions à charge de l’ensemble du secteur ferroviaire pour la surveillance de la sécurité et des redevances à charge des demandeurs d’une prestation à l’Autorité de sécurité ferroviaire.

Naast de algemene uitgaven (personeel, huisvesting, werking, uitrusting,) zijn er ook specifieke werkingsmiddelen waarover de veiligheidsinstantie van de spoorwegen moet kunnen beschikken om de uitvoering van zijn taken te verzekeren: vb. externe technische bijstand, organisatie van internationale vergaderingen, verplaatsingen naar het buitenland, vergaderingen met de stakeholders, ICT- toepassingen, uitrusting voor de controles op het terrein.

En plus des dépenses générales (personnel, bâtiment, fonctionnement, équipement), des dépenses de fonctionnement spécifiques existent également, pour lesquelles l'Autorité de sécurité ferroviaire doit pouvoir disposer afin de garantir l'exécution de ses tâches: ex. assistance technique externe, organisation de réunions internationales, déplacements à l'étranger, réunions avec les stakeholders, applications ICT, équipements pour les contrôles sur le terrain.

HOOFDSTUK 4

CHAPITRE 4

Wijzigingen aan de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen

Modifications à la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire

De dienst Veiligheid en Interoperabiliteit van de Spoorwegen levert prestaties en diensten ten behoeve van aanvragers en ten voordele van de gehele spoorwegsector.

Le service de Sécurité et d'Interopérabilité des Chemins de fer exécute des prestations et fournit des services au profit de demandeurs et au profit de l'ensemble du secteur ferroviaire.

Het voorliggende voorstel voorziet bijdragen bestemd voor het dekken van de kosten verbonden aan deze prestaties en diensten.

La proposition présentée prévoit des redevances destinées à couvrir les coûts afférents à ces prestations et services.

Het volgende is voorzien:

— bijdragen verbonden aan een specifieke vraag,

— bijdragen gerechtvaardigd door algemene opdracht van de dienstbetreffende het toezicht op de veiligheid (door middel van controles, inspecties en audits) en zijn medewerking bij de ontwikkeling en hulp aan de spoorwegsector bij de toepassing van de Europese en nationale regelgeving.

Il est prévu:

— des redevances liées à demandes spécifiques;

— des redevances justifiées par des missions générales du service concernant la surveillance de la sécurité (via des contrôles, des inspections et des audits) et des prestations liées au développement et à l'aide du secteur ferroviaire dans le cadre de l'application des réglementations européenne et nationale.

Art. 6

Artikel 6 behelst de administratieve kosten voor de administratieve behandeling bij ontvangst van de aanvraag, het opstellen van de documenten met de toelating tot ingebruikneming en de archivering van de documenten. De kosten hieraan verbonden bedragen 750 euro per toelating (gezondheidsindex december 2009).

Art. 6

L'article 6 reprend les frais administratifs pour le traitement administratif lors de la réception de la demande, la rédaction des documents avec l'autorisation de mise en service et l'archivage des documents. Les frais qui lui sont attachés s'élèvent à 750 euros par autorisation (indice santé de décembre 2009).

Art. 7

Artikel 7 betreft de kosten verbonden aan het verifieren en de verwerking van de aanvraag, het afleveren van de vergunning en de archiveringskosten, alsook van het eventueel afleveren van duplicaten. Rekening houdend met het gegeven dat de vergunning om de drie jaar moet worden vernieuwd, bedragen de kosten

Art. 7

L'article 7 concerne les frais attachés à la vérification et au traitement de la demande, à la délivrance de la licence et les frais d'archivage, ainsi que la délivrance éventuelle des duplicatas. Tenant compte que le permis doit être renouvelé tous les trois ans, les frais s'élèvent à 20 euros/an par licence (indice santé de décembre

20 euro/jaar per vergunning. (gezondheidsindex december 2009). De aangerekende bijdrage wordt bepaald op basis van het aantal geldige vergunningen op 1 januari van het lopende jaar.

Art. 8

Artikel 8 betreft de kosten verbonden aan het verifiëren en de verwerking van de aanvraag, alsook het bijhouden van het nationaal voertuigen register. Rekening houdend dat de inschrijving eenmalig is, en dat er tussentijdse wijzigingen nodig zijn, bedragen de kosten 2 euro/jaar per opgenomen voertuig (gezondheidsindex december 2009). De aangerekende bijdrage wordt bepaald op basis van het aantal ingeschreven voertuigen op 1 januari van het lopende jaar.

Art. 9

Artikel 9 betreft de kosten verbonden aan het bijwonen van de doeltreffendheid van het rollend spoormaterieel. De kosten bedragen 280 euro/ doeltreffendheidstest.

Art. 10

Artikel 10 behelst de kosten voor het onderzoek van het dossier, organiseren van het overleg met de aanvrager of zijn afgevaardigde en het eventueel bijwonen van testen. De kosten kunnen sterk variëren van het ene dossier tot het andere en worden berekend per dagprestatie van een gespecialiseerd expert. De kostprijs van een dagprestatie bedraagt 750 euro (gezondheidsindex december 2009).

Art. 12

Artikel 12 betreft de kosten verbonden aan het verifiëren en de verwerking van de aanvraag voor het bekomen van een veiligheidscertificaat of een veiligheidsvergunning. De kosten zijn afhankelijk van het type van de aanvraag en het volume van het te onderzoeken dossier.

Voor het afleveren van de veiligheidsvergunning is de bijdrage bepaald op 25 000 euro. De kosten voor de behandeling van de aanvraag van een veiligheidscertificaat deel A, is berekend op een bedrag van 5 000 euro.

Voor de verwerking van de aanvragen voor een veiligheidsvergunning deel B is er een onderscheid in functie van het volume van het dossier. Dit onderscheid is gesteund op de criteria gehanteerd door de Europese Commissie ter indeling in een kleine of grote

2009). La redevance imputée est déterminée sur la base du nombre de licences valables le 1er janvier de l'année en cours.

Art. 8

L'article 8 concerne les frais attachés à la vérification et au traitement de la demande, ainsi que la mise à jour du registre national des véhicules. Tenant compte que l'inscription est unique, et que des modifications intermédiaires seront nécessaires, les frais s'élèvent à 2 euros/an par véhicule enregistré (indice santé de décembre 2009). La redevance imputée est déterminée sur base du nombre véhicules enregistrés le 1er janvier de l'année en cours.

Art. 9

L'article 9 concerne les frais liés au suivi des tests de l'efficacité du matériel roulant ferré. Le montant des frais s'élève à 280 euros/test d'efficacité.

Art. 10

L'article 10 reprend les frais pour l'examen du dossier, l'organisation de la concertation avec le demandeur ou son délégué et le suivi éventuel des tests. Les frais peuvent varier fortement d'un dossier à l'autre et sont calculés par prestation journalière d'un expert spécialisé. Le prix de revient d'une prestation journalière s'élève à 750 euros (indice santé de décembre 2009).

Art. 12

L'article 12 concerne les frais liés à la vérification et au traitement de la demande pour l'obtention d'un certificat de sécurité ou un agrément de sécurité. Les coûts dépendent du type de demande et du volume du dossier à examiner.

Pour l'obtention de l'agrément de sécurité, le montant de la redevance s'élève à 25 000 euros. Les frais pour le traitement de la demande d'un certificat de sécurité partie A, ont été calculés sur un montant de 5 000 euros.

Pour le traitement des demandes d'un certificat de sécurité partie B, il y a une distinction en fonction du volume du dossier. Cette distinction étant fondée sur les critères utilisés par la Commission européenne pour différencier une petite ou grande entreprise ferroviaire.

spoorwegonderneming. Hoe groter het omzetvolume, hoe uitgebreider de middelen die nodig zijn en hoe omvangrijker het te onderzoeken dossier is.

Voor het reizigersvervoer is een kleine vervoerder diegene die minder dan 200 miljoen reizigerskilometer per jaar presteert, daarboven is het een grote spoorwegonderneming. Voor het goederenvervoer ligt de indeling op een omzet van 500 miljoen ton-kilometer vracht.

Voor een spoorwegonderneming die zowel reizigers als goederenvervoer wil aanbieden worden de bijdragen opgeteld. Met de bedoeling de toegang tot de spoorwegmarkt voor nieuwe spoorwegondernemingen niet te bemoeilijken, wordt slechts een gedeelte van de kosten in rekening gebracht.

Art. 13

De voornoemde bijdragen dekken slechts een gedeelte van de kosten van de veiligheidsinstantie. De veiligheidsinstantie houdt toezicht op het respecteren van de veiligheidsreglementering, houdt toezicht op het correct gebruikt van de toelating tot ingebruiknemingen, en is belast met het permanente toezicht op de werking van de infrastructuurbeheerder en de spoorwegondernemingen.

Daarnaast voert de veiligheidsinstantie zijn opdrachten voor de ontwikkeling en promotie van het regelgevend kader, de veiligheids- en technische voorschriften inbegrepen uit. De veiligheidsinstantie ondersteunt de sector bij de toepassing van de nieuwe Europese en nationale voorschriften. Het geheel van deze dienstverlening kan niet worden toegewezen aan één individuele onderneming. Het geheel van deze kosten wordt verdeeld tussen de infrastructuurbeheerder en de spoorwegondernemingen.

Terwijl thans, in uitvoering van het vigerende artikel 33, een vijftig/vijftig-verdeling van toepassing is, zal nu nog slechts dertig procent ten laste van de infrastructuurbeheerder komen en wordt zeventig procent ten laste van de spoorwegondernemingen gelegd.

De reden voor die verschuiving is, dat de nieuwe Europese voorschriften, die handelen over de certificering van treinbestuurders en de indienststelling van rollend materieel, een aanzienlijke verzwaring van de taken van de veiligheidsinstantie meebrengen, die veeleer verband houdt met de activiteit van de spoorwegondernemingen dan met de activiteit van de infrastructuurbeheerder.

Un grand chiffre d'affaires exige plus de moyens pour atteindre le volume de trafic, ce qui induit que le volume du dossier à examiner est plus étendu.

Pour le transport des voyageurs une petite entreprise est une entreprise qui transporte moins de 200 millions de voyageurs-kilomètre par an, au-delà l'entreprise est considérée comme grande. Pour le transport des marchandises la différenciation se trouve à un seuil de trafic de 500 millions de tonnes-kilomètre.

Pour une entreprise ferroviaire qui transporte aussi bien des voyageurs que des marchandises les redevances sont additionnées. Avec l'intention de faciliter l'accès au marché ferroviaire pour les nouvelles entreprises ferroviaires, seule une partie des frais est prise en considération.

Art. 13

Les redevances précitées ne couvrent qu'une partie des coûts de l'autorité de sécurité. L'autorité de sécurité surveille le respect des règles de sécurité, surveille l'utilisation correcte des autorisations de mise en service, et est chargée du suivi permanent du fonctionnement du gestionnaire d'infrastructure et des entreprises ferroviaires.

De plus, l'autorité de sécurité exerce sa tâche pour la promotion et le développement du cadre réglementaire, y inclus les règles de sécurité et techniques. L'autorité de sécurité soutient également tous les acteurs du secteur ferroviaire dans l'application des règles européenne et nationale. L'ensemble des services rendus par l'autorité de sécurité ne peut pas être attribué à une entreprise individuelle. L'ensemble des coûts de cette activité sera réparti entre le gestionnaire d'infrastructure et les entreprises ferroviaires.

Tandis que s'applique à présent, en exécution de l'article 33 en vigueur, une répartition de cinquante/cinquante pour cent, trente pourcent seulement seront dorénavant à charge du gestionnaire de l'infrastructure contre septante pourcent à charge des entreprises ferroviaires.

La raison de ce glissement est que les nouvelles règles européennes, qui traitent de la certification des conducteurs de train et de la mise en service du matériel roulant, comportent un alourdissement considérable des tâches de l'autorité de sécurité, qui se rapporte beaucoup plus aux activités des entreprises ferroviaires qu'aux activités du gestionnaire de l'infrastructure.

Voorts vindt deze opsplitsing een verklaring in het feit dat er bij de spoorwegondernemingen een grotere rotatie is van de activa (gemiddelde levensduur van rollend materieel bedraagt 30 jaar) dan bij de infrastructuurbeheerder (gemiddelde levensduur bedraagt 100 jaar).

Het bedrag ten laste van de spoorwegondernemingen wordt verdeeld in functie van het aantal effectief gereden treinkilometer door elke spoorwegonderneming. Dit laatste punt versoepelt de toegang tot de spoorwegmarkt van nieuwe spoorwegondernemingen.

Gezien het aantal effectieve treinkilometers enkel nauwkeurig gekend is door de infrastructuurbeheerder, wordt aan deze opgedragen, de verschuldigde bijdrage te innen bij de spoorwegondernemingen en deze dan door te storten naar de FOD Mobiliteit en Vervoer.

Art. 14

Het onderzoeksorgaan voor het onderzoek van spoorwegongevallen staat in voor het in ontvangst- en kennisnemen van alle ongevals- en onderzoeksverslagen van de infrastructuurbeheerder en van de spoorwegondernemingen. Het orgaan analyseert deze verslagen, gaat desgevallend over tot eigen onderzoek en doet aanbevelingen ter attentie van de veiligheidsinstantie ter verbetering van het algemeen veiligheidsniveau. Het onderzoeksorgaan zet een gegevensbank op over de exploitatieveiligheid op het Belgische spoorwegnet en beheert deze.

Het onderzoeksorgaan heeft de verplichting om de als ernstig gedefinieerde spoorwegongevallen te onderzoeken, hierover te rapporteren en aanbevelingen ter verbetering van het veiligheidsniveau te formuleren.

Het onderzoeksorgaan verleent desgevallend bijstand aan onderzoeksorganen uit andere Europese landen en neemt deel aan het Europese netwerk van onderzoeksorganen.

De bijdragen vinden hun rechtvaardiging in de algemene opdracht van het onderzoeksorgaan zoals hoger beschreven en moeten de totale kosten van deze opdracht dekken. Deze bijdragen worden ten laste gelegd, voor 30 procent, van de spoorweginfrastructuurbeheerder en voor 70 procent van de spoorwegondernemingen, houders van een veiligheidscertificaat deel B.

Deze verdeling, die overigens nu zoals voorheen overeenstemt met de verdeling voor de in artikel 13 bedoelde bijdrage, is gebaseerd op de ervaring van het onderzoeksorgaan sinds zijn oprichting, met de tijdsbesteding aan beide partijen bij de uitoefening van zijn

Par ailleurs, cette répartition s'explique par le fait que les actifs des entreprises ferroviaires sont caractérisés par une plus grande rotation (durée de vie moyenne de 30 ans) que ceux du gestionnaire de l'infrastructure (durée de vie moyenne de 100 ans).

Le montant à charge des entreprises ferroviaires est réparti en fonction du nombre de train-kilomètres effectué par chacune. Ce dernier point facilite l'accès au marché ferroviaire des nouvelles entreprises.

Vu que le nombre de train-kilomètres effectif, n'est connu avec précision que par le gestionnaire de l'infrastructure, celui-ci reçoit la mission d'encaisser la redevance due par les entreprises ferroviaire, et de verser les montants au SPF Mobilité et Transports.

Art. 14

L'organe d'enquête pour les enquêtes des accidents ferroviaires doit recueillir et prendre connaissance de tous les rapports d'accident et d'enquête du gestionnaire de l'infrastructure et des entreprises ferroviaires. L'organe examine ces rapports, procède, le cas échéant, à une propre enquête et formule des recommandations à l'attention de l'autorité de sécurité en vue de l'amélioration du niveau général de sécurité. L'organe établit une base de données relative à la sécurité d'exploitation du réseau ferroviaire belge et exploite celle-ci.

L'organe d'enquête a l'obligation d'enquêter sur les accidents ferroviaires définis comme graves, de faire rapport de ces enquêtes et de formuler des recommandations visant l'amélioration du niveau de sécurité.

Le cas échéant, l'organisme d'enquête prête assistance aux organes d'enquête des autres pays européens et participe au réseau européen des organes d'enquêtes.

Les redevances sont justifiées par la mission générale de l'organe d'enquête décrite ci-dessus et doivent couvrir le coût total de cette mission. Ces redevances sont portées, pour 30 pour cent, à charge du gestionnaire de l'infrastructure et, pour 70 pour cent, à charge des entreprises ferroviaires, détenteurs d'un certificat partie B.

Cette répartition, qui par ailleurs est à présent comme auparavant la même que celle pour la redevance visée à l'article 13, est basée sur l'expérience de l'organisme d'enquête depuis sa création dans l'exécution de ses tâches (et le temps y consacré), au bénéfice des deux

taken. Deze ervaring heeft geleerd dat, bij een ongeval, het onderzoek van aspecten gebonden aan het vervoer, veel arbeidsintensiever zijn en middelen vergen dan het onderzoek van de infrastructuurgebonden aspecten en dat de verhouding ongeveer 70/30 bedraagt.

Het bedrag ten laste van de spoorwegondernemingen wordt verdeeld op basis van het aantal door elke spoorwegonderneming effectief gereden treinkilometers.

Art. 15

De aan de infrastructuurbeheerder toevertrouwde opdracht om de bijdragen van de spoorwegondernemingen te innen en door te storten aan de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, is louter instrumenteel.

De infrastructuurbeheerder betaalt slechts door wat hij zelf ontvangt. Hij staat niet in voor de invordering, laat staan voor de betaling van wat door een spoorwegonderneming verschuldigd is.

TITEL III

Begroting

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat

Art. 17 tot 20

Deze wijzigingen zijn nodig gedurende de periode van tenuitvoerlegging van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat. Immers, afdeling 3 betreffende de algemene rekening, van Hoofdstuk 1, Titel III van deze wet geldt ook voor FOD's en departementen die nog niet toegetreden zijn tot FEDCOM. Met deze wijzigingen worden meer haalbare datums vooropgesteld voor het doorsturen van de algemene rekening, naar analogie van de datums uit de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 21

Om de hervorming van de begroting en van de comptabiliteit op een coherente manier te laten verlopen, dienen alle operationele voorwaarden vervuld te zijn op

parties. Cette expérience a démontré qu'en cas d'accident, l'enquête des aspects liés au transport, est beaucoup plus intensive d'un point de vue de temps de travail et des moyens y consacrés que l'enquête des aspects liés à l'infrastructure et que le rapport s'élève à environ 70/30.

Le montant à charge des entreprises ferroviaires est réparti sur base du nombre de train-kilomètres effectivement presté par chaque entreprise ferroviaire.

Art. 15

La mission confiée au gestionnaire de l'infrastructure, de percevoir les contributions des entreprises ferroviaires et de les transférer au Service public fédéral Mobilité et Transports, est purement instrumentale.

Le gestionnaire de l'infrastructure ne transfère que ce que lui-même reçoit. Il ne répond ni du recouvrement, ni du paiement de ce qui est dû par une entreprise ferroviaire.

TITRE III

Budget

CHAPITRE 1ER

Modifications de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral

Art. 17 à 20

Ces modifications sont nécessaires pendant la période de mise en exécution étalée de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral. En effet, la section 3, relative au compte général, du Chapitre 1er du Titre III de cette loi est applicable également aux SPF/Départements hors du périmètre FEDCOM. Les modifications apportées visent à prévoir des dates de transmission du compte général plus réalistes, par analogie aux dates qui figurent dans les lois coordonnées sur la comptabilité de l'État.

Art. 21

La mise en œuvre cohérente de la réforme budgétaire et comptable implique que l'ensemble des conditions opérationnelles soient réunies à la date d'entrée en

de dag van de inwerkingtreding van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat.

Daarom werd de inwerkingtreding van voornoemde wet vastgesteld op 1 januari 2012 (artikel 2 van de programmawet van 28 december 2008) met afwijkingen vanaf de begroting 2009 voor de vijf piloot-FOD's van het FEDCOM-project.

Het toepassingsgebied van de bepalingen van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat die overeenkomstig het voorgaande lid gelden voor de piloot-FOD's dient nu te worden uitgebreid tot de FOD's/ POD's die op 1 januari 2010 toetreden tot het FEDCOMproject.

Artikel 38, dat de aansprakelijkheid van de rekenplichtigen regelt, is niet van toepassing op de FOD's/POD's binnen de FEDCOM-perimeter: omwille van de gelijkheid tussen rekenplichtigen dient de inwerkingtreding van dat artikel te worden uitgesteld tot de inwerkingtreding van de wet van 22 mei 2003 tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.

Voor de FOD's en POD's die daartoe niet toetreden, gelden de bepalingen van de artikels 19, 20, 21 en 26 van Titel II, Hoofdstuk 1 van Titel III alsmede Hoofdstuk 1 van Titel V van voormelde wet.

Voor deze diensten dekken de vereffeningskredieten de sommen die kunnen worden geordonnanceerd in de loop van het begrotingsjaar ter uitvoering van vooraf aangegane verbintenissen. Personeelskredieten buiten beschouwing gelaten en voor zover de termijnen tussen ordonnancering/vereffening en betaling niet wezenlijk verschillen, zou deze regel geen grote gevolgen mogen hebben en zal hij wellicht de coherentie van het geheel niet aantasten.

Er wordt akte genomen van de opmerkingen van de Raad van State en de Inspectie van Financiën. Het ontwerp van wet betreffende de oprichting van de Commissie voor de openbare comptabiliteit is bij de Kamer ingediend; het ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van het boekhoudplan is door de Koning getekend en wordt binnenkort bekendgemaakt. Andere ontwerpen van koninklijk besluit zijn bijna afgerond.

Dit bewijst de wil om de wetgeving inzake openbare comptabiliteit zo snel mogelijk te verhelderen.

vigueur de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral.

C'est pourquoi l'entrée en vigueur de la loi précitée a été fixée au 1er janvier 2012 (article 2 de la loi-programme du 28 décembre 2008) avec des dérogations à partir du budget 2009 pour les cinq SPF pilotes au projet FEDCOM.

Le champ d'application des dispositions de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral applicables aux SPF pilotes conformément à l'alinéa précédent, doit maintenant être étendu aux SPF/ SPP qui entreront dans le périmètre du projet FEDCOM au 1er janvier 2010.

L'article 38, réglant la responsabilité des comptables, n'est pas applicable aux SPF/SPP dans le périmètre FEDCOM: pour des raisons d'égalité entre comptables, l'entrée en vigueur de cet article doit être reportée jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi du 22 mai 2003 modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes.

Pour les SPF/SPP hors du périmètre FEDCOM, les dispositions des articles 19, 20, 21 et 26 du titre II, le Chapitre 1er du Titre III ainsi que le Chapitre 1er du Titre V de la loi précitée sont applicables.

Pour ces services, les crédits de liquidation couvrent les sommes pouvant être ordonnancées au cours de l'année budgétaire en exécution des obligations préalablement engagées. Abstraction faite des crédits de personnel, et pour autant que les délais entre ordonnancement/liquidation et paiement ne diffèrent pas substantiellement, cette règle ne devrait pas entraîner des conséquences importantes et, vraisemblablement, ne sera pas de nature à entacher la cohérence de l'ensemble.

Il est pris acte des remarques du Conseil d'État et de l'Inspection des finances. Le projet de loi concernant la création de la Commission de la comptabilité publique est déposé à la Chambre; le projet d'arrêté royal fixant le plan comptable est signé par le Roi et sera publié sous peu. D'autres projets d'arrêtés royaux sont en voie de finalisation.

Ceci démontre la volonté de clarifier le plus rapidement la législation en matière de comptabilité publique.

Art. 22

De toepassingssfeer van deze bepaling, die nodig is om thesaurieproblemen te vermijden bij de federale overheidsdiensten die reeds zijn toegetreden tot het FEDCOM-project en die te maken krijgen met toestanden waarbij fondsen dienen beschikbaar te zijn om de noodzakelijke uitgaven te dekken, dient te worden uitgebreid om rekening te houden met de FOD's en POD's die op 1 januari 2010 toetreden tot het FEDCOM-project.

Art. 23

Alle in artikel 2 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en de comptabiliteit van de Federale Staat opgenomen entiteiten moeten een volledige algemene boekhouding invoeren teneinde aan de wet te voldoen. Bij de invoering van de volledige algemene boekhouding hoort het opnemen en waarderen van de inventaris van de vaste activa en de financiële vaste activa.

De audit van de organisatie van het inventarisbeheer van de vaste activa, uitgevoerd door het Rekenhof (Rekenhof: Ontwerp van verslag: Audit van de inventarisatie en de beveiliging van materiële vaste activa, kenmerk A 3-3 390 220.B83 van 3 september 2009), toont aan dat er een gebrek is aan betrouwbare en accurate gegevens over de materiële vaste activa en de immateriële vaste activa. Het verzamelen en waarderen van de gegevens op een volledig professionele manier, ondersteund door externe controle op de cijfers, kan een (budgettaire) rem plaatsen op de verdere invoering ervan. Daardoor zou het parlement een volledig beeld ontzegd blijven van de activa.

Om dit te vermijden stelt de regering voor een overgangsperiode toe te passen.

a) Entiteiten bedoeld onder art. 2, 1° van de voornoemde wet van 22 mei 2003

Gezien de gebrekkige kwaliteit van de bestaande gegevens en gezien FEDCOM pas vanaf 2010 een volwaardig alternatief kan bieden voor het beheer van de inventaris, inclusief scanning en de opname van niet gevaloriseerde elementen in 2011, is het aangewezen de integratie van de inventaris in de boekhouding van de departementen te spreiden. De entiteiten starten tijdens het *roll-out*-jaar met de nieuwe materiële en immateriële vaste activa. Voor de oudere materiële en immateriële vaste activa zorgen de entiteiten ervoor dat ten laatste op 31 december 2012 een volledige inventaris wordt geboekt inclusief de afschrijvingen. Aan de hand van een transitieplan en het stelselmatig

Art. 22

Le champ d'application de cette disposition, qui est nécessaire pour éviter les problèmes de trésorerie se posant aux services publics fédéraux déjà dans le périmètre FEDCOM confrontés à des situations dans lesquelles des fonds doivent être disponibles afin de couvrir des dépenses nécessaires, doit être élargi afin de tenir compte des SPF/SPP qui entreront dans le périmètre FEDCOM au 1er janvier 2010.

Art. 23

Toutes les entités mentionnées dans l'article 2 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral doivent instaurer une comptabilité générale complète afin de répondre à la loi. L'instauration d'une comptabilité générale complète implique l'intégration et l'évaluation de l'inventaire des immobilisations et des immobilisations financières.

L'audit de l'organisation de la gestion de l'inventaire des immobilisations, exécuté par la Cour des Comptes (Cour des comptes: projet de rapport: Audit de l'inventorisation et de la sécurisation des immobilisations corporelles, réf. A 3-3 390 220.B83 du 3 septembre 2009), montre une pénurie de données fiables et adéquates sur les immobilisations corporelles et incorporelles. La collecte et la valorisation des données d'une manière tout à fait professionnelle, soutenues par un contrôle externe des chiffres, peut constituer un frein (budgétaire) pour la poursuite de l'instauration d'une telle comptabilité. De ce fait, le parlement se verrait privé d'une image complète des actifs.

Afin d'éviter cela, le gouvernement propose de prévoir une période transitoire.

a) Entités visées à l'article 2, 1° de la loi précitée du 22 mai 2003

Compte tenu de la qualité déficiente des données existantes et du fait que FEDCOM ne pourra offrir une alternative à part entière pour la gestion de l'inventaire, y compris le scanning et l'intégration des éléments non valorisés en 2011, qu'à partir de 2010, il est indiqué d'étaler l'intégration de l'inventaire dans la comptabilité des départements. Les entités débuteront, au cours de l'année du *roll-out,* avec les nouvelles immobilisations corporelles et incorporelles. En ce qui concerne les immobilisations corporelles et incorporelles plus anciennes, les entités veilleront à intégrer un inventaire complet, y compris les amortissements, au plus tard le 31 décembre 2012. Les entités prouveront, au moyen

uitvoeren ervan zullen de entiteiten bewijzen dat ze de einddatum zullen halen.

De financiële vaste activa worden wel onmiddellijk vanaf de *roll-out* opgenomen in de balans.

b) Entiteiten bedoeld onder art. 2, 2°, 3° en 4°

Ook voor deze entiteiten geldt dat ze er moeten voor zorgen dat op 31 december 2012 een jaarrekening kan worden opgesteld die rekening houdt met het volledig vermogen van de entiteit, inclusief alle materiële, immateriële vaste activa. Aan de hand van een transitieplan en het stelselmatig uitvoeren ervan zullen de entiteiten bewijzen dat ze de einddatum zullen halen.

Ook voor hen geldt dat financiële vaste activa dadelijk in de algemene boekhouding worden opgenomen.

De regering voelt zich gesterkt door de een overgangsperiode toe te passen zoals ook in de *International Public Sector Accounting Standards* wordt voorgesteld. We verwijzen daarbij naar IPSAS 17 punt 95 en volgende. De regering erkent dat de IPSAS niet van toepassing zijn op de Belgische overheidscomptabiliteit. Toch wil ze niet nalaten te erkennen dat er goede praktijken bestaan die de invoering van een algemene boekhouding vergemakkelijken. Hoewel IPSAS een periode van maximaal vijf jaar voorstelt, zal de regering die periode tot drie jaar proberen te beperken.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 22 mei 2003 tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof

Art. 25 en 26

Om de samenhang van het stelsel te waarborgen is het nodig dat de aanpassing van de wetsbepalingen die de organisatie regelen van de externe controle door het Rekenhof wordt uitgevoerd tegelijk met de daadwerkelijke invoering van nieuwe begrotings- en boekhoudtechnieken.

d'un plan de transition et de sa mise en œuvre systématique, qu'elles atteindront la date finale.

Les immobilisations financières en revanche seront intégrées dans le bilan dès le *roll-out*.

b) Entités visées à l'art. 2, 2°, 3° et 4°

Ces entités doivent également veiller à ce qu'un compte annuel puisse être établi au 31 décembre 2012, qui tienne compte de l'ensemble du patrimoine de l'entité, y compris les immobilisations corporelles et incorporelles. Les entités prouveront, au moyen d'un plan de transition et de sa mise en œuvre systématique, qu'elles atteindront la date finale.

Elles aussi doivent veiller à ce que les immobilisations financières soient intégrées d'emblée dans la comptabilité générale.

Le gouvernement se sent conforté par l'application d'une période transitoire comme proposé dans les *International Public Sector Accounting Standards*. Nous renvoyons à cet égard aux IPSAS 17 point 95 et suivants. Si le gouvernement admet que les IPSAS ne s'appliquent pas à la comptabilité publique belge, il ne manque néanmoins pas de reconnaître l'existence de bonnes pratiques susceptibles de faciliter l'instauration d'une comptabilité générale. Alors qu'IPSAS préconise une période de maximum cinq ans, le gouvernement tâchera de limiter celle-ci à trois ans.

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 22 mai 2003 modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à la l'organisation de la Cour des comptes

Art. 25 et 26

Afin d'assurer la cohérence du système, il est nécessaire que l'adaptation des dispositions légales régissant l'organisation du contrôle externe par la Cour des comptes soit mise en œuvre en même temps que l'instauration effective des nouvelles techniques budgétaires et comptables.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof

Art. 27

Artikel 22 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof dient te worden aangevuld met een nieuwe paragraaf om de afschaffing van het voorafgaand visum van het Rekenhof uit te breiden tot de FOD's en POD's die op 1 januari 2010 toetreden tot het FEDCOM-project.

HOOFDSTUK 4

De controle van de vastleggingen

Art. 28

De toepassingssfeer van deze bepaling, die nodig is om de controle van de vastleggingen aan te houden zoals die thans werkt, dient te worden uitgebreid om rekening te houden met de FOD's en POD's die op 1 januari 2010 toetreden tot het FEDCOM-project.

HOOFDSTUK 5

Wijziging aan de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds

Art. 29

Ingevolge artikel 8 van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds deelt de Studiecommissie voor de vergrijzing, opgericht bij voormelde wet binnen de Hoge Raad voor Financiën, elk jaar haar verslag mee vóór 30 april. Voorliggend wetsontwerp wil de datum waarop het verslag meegedeeld moet worden verschuiven naar 15 juni.

De Studiecommissie steunt haar projecties op de economische vooruitzichten van het Planbureau, omdat het langetermijnmodel van de Studiecommissie niet ontworpen werd om zelfstandig de macro-economische ontwikkelingen op middellange termijn te voorspellen.

Reeds sinds enkele jaren publiceert het Federaal Planbureau zijn economische vooruitzichten halverwege de maand mei, omwille van het tijdstip waarop de

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes

Art. 27

L'article 22 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes doit être complété d'un nouveau paragraphe, afin d'étendre aux SPF/SPP qui entrent dans le périmètre FEDCOM au 1er janvier 2010 la suppression du visa préalable de la Cour des comptes.

CHAPITRE 4

Du contrôle des engagements

Art. 28

Le champ d'application de cette disposition, qui est nécessaire pour maintenir le contrôle des engagements dans son fonctionnement actuel, doit être élargi afin de tenir compte des SPF/SPP qui entreront dans le périmètre FEDCOM au 1er janvier 2010.

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement

Art. 29

En application de l'article 8 de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement, la Commission d'étude sur le vieillissement, créée par ladite loi au sein du Conseil supérieur des finances, communique chaque année son rapport avant le 30 avril. Le présent projet de loi entend reporter au 15 juin la date de communication du rapport.

La Commission d'étude base ses projections sur les perspectives économiques du Bureau du Plan, dans la mesure où le modèle de long terme de la Commission d'étude n'a pas été conçu en vue de prédire, de manière autonome, les évolutions macroéconomiques à moyen terme.

Depuis quelques année déjà, le Bureau fédéral du Plan publie ses perspectives économiques à la mi-mai en raison du moment où l'information économique est

economische informatie wordt geleverd. Zo wordt de flash-raming voor de economische groei in het eerste kwartaal door het Instituut voor Nationale Rekeningen pas eind april gepubliceerd. De Studiecommissie voor de vergrijzing is daardoor genoodzaakt haar ramingen te steunen op verouderde informatie, aangezien zij haar verslag vóór 30 april dient mee te delen.

Ter bevordering van de samenhang tussen de officiele economische vooruitzichten op middellange termijn van het Federaal Planbureau en de voorspellingen op lange termijn van de Studiecommissie, is het aangewezen het de Studiecommissie mogelijk te maken zich te steunen op de meest recente informatie.

Dit wetsontwerp bepaalt dan ook dat de Studiecommissie haar verslag meedeelt vóór 15 juni. De timing van 30 april diende het de afdeling "Financieringsbehoeften van de overheid" van de Hoge Raad van Financiën bij de opstelling van haar jaarlijks verslag en de regering bij de opstelling van haar Zilvernota mogelijk te maken rekening te houden het rapport van de Studiecommissie. Het uitstel van het rapport weegt echter niet op tegen het voordeel van de integratie van de recentste economische vooruitzichten, en de Hoge Raad van Financiën en de regering hebben nog steeds de mogelijkheid zich op het rapport te baseren.

TITEL IV

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling 1

Geneesmiddelen

Art. 31

Artikel 34, eerste lid, 5° geeft binnen de beschrijving van de verschillende geneeskundige verstrekkingen de definitie van het verstrekken van geneesmiddelen. Met de geneesmiddelen, gedefinieerd onder artikel 34, eerste lid, 5° c), 2), worden de farmaceutische specialiteiten bedoeld die als 'generieken' of 'kopieën' bekend staan.

De toevoeging van de verwijzing naar artikel 6*bis*, § 1, zevende lid van de wet op de geneesmiddelen van 1964 laat toe, in overleg met de registratieautoriteiten en de

fournie. Ainsi, l'estimation *flash* de la croissance économique au premier trimestre n'est publiée que fin avril par l'Institut des Comptes nationaux. La Commission d'étude sur le vieillissement se voit dès lors contrainte de fonder ses estimations sur des informations dépassées, étant donné qu'elle doit communiquer son rapport avant le 30 avril.

Afin de favoriser la cohérence entre les perspectives économiques officielles à moyen terme du Bureau fédéral du Plan et les projections à long terme de la Commission d'étude, il est indiqué de permettre à cette dernière de se baser sur les informations les plus récentes.

Le présent projet de loi stipule par conséquent que la Commission d'étude communique son rapport avant le 15 juin. L'échéance du 30 avril devait permettre à la section "Besoins de financement des pouvoirs publics" du Conseil Supérieur des Finances, en vue de la rédaction de son rapport annuel, et au gouvernement, en vue de l'élaboration de sa note sur le vieillissement, de tenir compte du rapport de la Commission d'étude. Le report de la publication du rapport est cependant largement compensé par l'avantage de la prise en compte des perspectives économiques les plus récentes, et le Conseil Supérieur des Finances et le gouvernement ont toujours la possibilité de se baser sur le rapport.

TITRE IV

Santé publique

CHAPITRE 1ER

Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Section 1re

Médicaments

Art. 31

L'article 34, alinéa premier, 5° donne, dans la description des différentes prestations de santé, la définition de ce qu'est la délivrance de médicaments. Par médicaments définis à l'article 34, alinéa premier, 5°, c), 2), on entend les spécialités pharmaceutiques connues sous le nom de 'génériques' ou de 'copies'.

L'insertion de la référence à l'article 6*bis,* § 1 alinéa 7 de la loi sur les médicaments de 1964 permet, en accord avec les autorités d'enregistrement et le secteur,

sector de regelgeving voor wat betreft de terugbetaling van geneesmiddelen nauwkeuriger af te stemmen op de nationale en Europese regelgeving voor wat betreft de registratie van geneesmiddelen. De toevoeging laat tevens toe dat de besparingsmaatregelen die in de technische ramingen zitten correct kunnen worden uitgevoerd voor alle “generieken”.

De Raad van State merkt in haar advies op dat het ontwerp verwijst naar het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen, terwijl dit besluit is opgeheven door het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik.

Het is aangewezen er op te wijzen dat veel geneesmiddelen momenteel op de markt, werden geregistreerd krachtens het voornoemde koninklijk besluit van 3 juli 1969 en dat het van belang is om ze uitdrukkelijk te voorzien in het artikel van het ontwerp en dat voor de toekomst voortaan wordt verwezen naar artikel 6*bis* , § 11 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

Art. 32

Artikel 35*bis* § 2, 1°, beschrijft de bepaling van de meerwaardeklasse van farmaceutische specialiteiten bij de inschrijving ervan. De toevoeging van de verwijzing naar artikel 6*bis*, § 1, zevende lid, van de wet op de geneesmiddelen van 1964 laat toe de regelgeving voor wat betreft de procedure voor de terugbetaling van geneesmiddelen nauwkeuriger af te stemmen op de gewijzigde en wijzigende nationale en Europese regelgeving voor wat betreft de registratie van geneesmiddelen, en laat op die manier toe dat “generieken” en “kopieën”, geregistreerd op basis van andere procedures dan deze die op dit moment al uitdrukkelijk vermeld zijn in de wetgeving, ook als klasse 3 dossiers kunnen behandeld worden.

Art. 33 en 34

Artikel 35*ter* beschrijft het referentieterugbetalingssysteem. De toevoeging van het nieuwe (tweede) lid in artikel 35*ter,* § 1 voorziet de instelling van rechtswege van een referentieterugbetaling voor specialiteiten waarvan het of de voornaamste werkzame bestanddelen verschillende zouten, esters, ethers, isomeren, mengsels van isomeren, complexen of derivaten zijn van specialiteiten waarvoor overeenkomstig het eerste lid van deze paragraaf een referentieterugbetaling wordt ingesteld.

de faire correspondre plus étroitement la réglementation liée au remboursement des médicaments à la réglementation nationale et européenne en ce qui concerne l’enregistrement de médicaments. Cette insertion permet également une réalisation correcte des mesures d’économies figurant dans les estimations techniques pour tous les “génériques”.

Le Conseil d’État, dans son avis, fait valoir que le projet fait référence à l’arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l’enregistrement des médicaments alors que ce dernier arrêté a été abrogé par la l’arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire.

Il convient de relever que beaucoup de médicaments actuellement sur le marché on été enregistrés en vertu de l’arrêté royal du 3 juillet 1969 précité et qu’il importe de les viser expressément dans l’article en projet et pour le futur, il est fait désormais référence à l’article 6*bis*, § 11 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

Art. 32

L’article 35*bis*, § 2, 1°, décrit la détermination de la classe de plus-value des spécialités pharmaceutiques au moment de leur inscription. L’insertion de la référence à l’article 6*bis,* § 1er, alinéa 7, de la loi sur les médicaments de 1964 permet de faire correspondre plus étroitement la réglementation liée à la procédure de remboursement des médicaments à la réglementation nationale et européenne en ce qui concerne l’enregistrement des médicaments, et permet ainsi de traiter également comme dossiers de classe 3 des “génériques” et des “copies”, enregistrés suivant des procédures autres que celles actuellement mentionnées expressément dans la législation.

Art. 33 et 34

L’article 35*ter* donne une description du système de remboursement de référence. L’insertion du nouvel alinéa (second) à l’article 35*ter,* § 1er, prévoit l’instauration de plein droit d’un remboursement de référence pour les spécialités dont le ou le(s) principaux principes actifs sont différents sels, esters, éthers, isomères, mélanges d’isomères, complexes ou dérivés de spécialités pour lesquelles un remboursement de référence est instauré conformément à l’alinéa premier du présent paragraphe.

De toevoeging van een paragraaf §2*bis* voorziet de mogelijkheid van een uitzondering op de toepassing van deze bepaling, voor zover het gaat om specialiteiten met een beduidende therapeutische meerwaarde.

Voor het in werking treden van deze bepalingen was de mogelijkheid om een referentieterugbetaling toe te passen op dit type farmaceutische specialiteiten al voorzien in artikel 35*quater*, zij het niet van rechtswege. Gelijktijdig met het invoeren van het van rechtswege instellen van een referentieterugbetaling voor deze geneesmiddelen wordt bijgevolg artikel 35*quater* aangepast, zodat daar enkel de mogelijkheid overblijft om een referentieterugbetaling in te stellen voor farmaceutische specialiteiten buiten octrooi waarop artikel 35*ter,* § 1 niet van toepassing is of kan zijn, en die tot hetzelfde indicatiegebied behoren als de specialiteiten waarvoor wél een referentieterugbetaling wordt ingesteld.

Met de wijziging van het percentage in het huidige derde lid en de toevoeging van een nieuw lid in artikel 35*ter*, § 1, wordt de evolutie van de prijzen en vergoedingsbases van specialiteiten waarvoor een referentieterugbetaling is ingesteld verder uitgediept in drie trappen. De vergoedingsbasis wordt bij instelling van de referentieterugbetaling 30 % verminderd, en daalt dan telkens na twee jaar met respectievelijk 4 procent en 3,5 procent tot niveaus die respectievelijk 32,8 procent en 35,2 procent onder de oorspronkelijke prijs en vergoedingsbasis ligt. De nieuwe verminderingen na 2 en 4 jaar worden echter niet toegepast op de specialiteiten waarop een groepsgewijze herziening wegens budgettaire redenen, de zogenaamde “kiwi” werd toegepast.

De gelijktijdige toepassing van de nieuwe regelgeving voor wat betreft de prijzen en vergoedingsbases van ‘oude’ geneesmiddelen, dat wil zeggen farmaceutische specialiteiten waarvan het werkzaam bestanddeel langer dan 12 jaar wordt vergoed (artikel 69 van de wet van 27 april 2005), waarbij gelijktijdig met de instelling van de referentieterugbetaling ook de hoogste prijsdaling voor “oude” geneesmiddelen, in casu 17 procent, wordt toegepast (indien dit nog niet het geval was), heeft tot gevolg dat voor de specialiteiten waarvoor vanaf 1 januari 2010 een referentieterugbetalingssysteem wordt ingesteld, de vergoedingsbasis daalt met 41,9 procent en na twee en vier jaar tot een eindniveau dat 46,2 procent onder de oorspronkelijke prijs en vergoedingsbasis liggen.

Met de wijziging van artikel 35*ter*, § 3, wordt een zogenaamde ‘veiligheidsmarge’ ingesteld. Deze biedt een nieuwe, financiële bescherming van de patiënt door de hoogte van het eventuele supplement ten laste van

L’insertion d’un § 2*bis* prévoit la possibilité de déroger à l’application de la présente disposition, pour autant qu’il s’agisse de spécialités ayant une plus-value thérapeutique substantielle.

Pour l’entrée en vigueur de ces dispositions, il avait déjà été prévu à l’article 35*quater* la possibilité d’appliquer un remboursement de référence à ce type de spécialités pharmaceutiques, bien qu’elle ne le soit pas de plein droit. Parallèlement à l’instauration de plein droit d’un remboursement de référence pour ces médicaments, l’article 35*quater* est par conséquent adapté, de sorte que seule subsiste la possibilité d’instaurer un remboursement de référence pour les spécialités pharmaceutiques hors brevet auxquelles ne s’applique ou ne peut s’appliquer l’article 35*ter*, § 1er, et qui font partie du même champ d’indication que les spécialités pour lesquelles un remboursement de référence a bien été instauré.

Par la modification du pourcentage dans l’actuel alinéa trois et l’insertion d’un nouvel alinéa à l’article 35*ter*, § 1er, l’évolution des prix et des bases de remboursement de spécialités pour lesquelles un remboursement de référence a été instauré est approfondi en trois étapes. La base de remboursement est diminuée de 30 % lors de l’instauration du remboursement de référence, et diminue à chaque fois après deux ans de 4 % et 3,5 % pour atteindre des niveaux qui se situent 32,8 % et 35,2 % plus bas que le prix et de la base de remboursement originaux. Les nouvelles diminutions après 2 et 4 ans ne sont toutefois pas appliquées aux spécialités auxquelles une révision par groupe en raison de considérations budgétaires, dite “kiwi”, a été appliquée.

L’application simultanée de la nouvelle réglementation en ce qui concerne les prix et les bases de remboursement des ‘anciens’ médicaments, à savoir les spécialités pharmaceutiques dont le principe actif est remboursé depuis plus de 12 ans (article 69 de la loi du 27 avril 2005), consistant à appliquer (si tel n’était pas encore le cas) simultanément à l’instauration du remboursement de référence également la diminution de prix la plus élevée pour les “anciens” médicaments, en l’occurrence 17 %, a pour conséquence, pour les spécialités pour lesquelles un système de remboursement de référence est instauré à partir du 1er janvier 2010, une baisse de la base de remboursement de 41,9 % et, après quatre ans, au total de 46,2 % par rapport aux prix et base de remboursement originaux.

La modification de l’article 35*ter*, § 3, instaure une sorte de ‘marge de sécurité’. Celle-ci offre une nouvelle protection financière au patient en limitant le montant du supplément éventuel à charge des patients

de patiënten — het verschil tussen de vergoedingsbasis en de verkoopprijs aan publiek — te beperken tot 25 procent van de vergoedingsbasis, geplafonneerd op 10,80 euro of met andere woorden tot een bedrag dat gelijk is aan een normaal remgeld in categorie B voor kleine verpakkingen van geneesmiddelen.

De farmaceutische bedrijven worden door deze nieuwe bepaling verplicht de prijzen van hun specialiteiten waarvoor een referentieterugbetaling wordt ingesteld, te verminderen tot ten hoogste het niveau van de vergoedingsbasis plus de veiligheidsmarge, zoniet wordt de vergoeding van de specialiteit geschrapt.

De aanpassing in artikel 35*ter*, § 4, bepaalt de manier waarop de prijs en vergoedingsbasis van farmaceutische specialiteiten wordt gecorrigeerd, indien de instelling van een referentieterugbetaling wordt opgeheven.

De nieuwe § 4*bis* bepaalt de manier waarop de vergoedbaarheid van een specialiteit, die geschrapt werd omwille van het feit dat de prijs niet verlaagd werd tot op het niveau van de vergoedingsbasis plus de veiligheidsmarge, herstelt wordt, indien de instelling van een referentieterugbetaling wordt opgeheven.

Het ontwerp werd aangepast aan het advies van de Raad van State.

Art. 35

Artikel 35*quinquies* voorziet de omstandigheden waarin een verschil mogelijk is tussen de verkoopprijs van farmaceutische specialiteiten en hun vergoedingsbasis of een zogenaamde “deconnectie”. Aan de bestaande mogelijkheden (toepassing van een referentieterugbetaling voor originele specialiteiten en uitvoering van een groepsgewijze herziening wegens budgettaire redenen) wordt de mogelijkheid van een “deconnectie” toegevoegd in het kader van het afsluiten van overeenkomsten voor de vergoeding van farmaceutische specialiteiten.

Art. 36

Dit artikel past de uitbreiding van de referentieterugbetaling toe “in de diepte”, door de vergoedingsbases van de farmaceutische specialiteiten waarvoor sinds minstens twee jaar een referentieterugbetaling van toepassing is en die volgens de huidige reglementering met 2,5 % gedaald zijn bijkomend te verminderen met 1,54 %. Deze bijkomende daling van de vergoedingsbasis brengt het niveau van de vergoedingsbasis op die manier op minus 32,8 % en voert een door de regering besliste besparingsmaatregel uit.

— la différence entre la base de remboursement et le prix de vente au public — à 25 % de la base de remboursement, plafonné à 10,80 euros ou, autrement dit, à un montant équivalant à un ticket modérateur normal en catégorie B pour les petits conditionnements de médicaments.

À travers cette nouvelle disposition, les firmes pharmaceutiques sont dans l’obligation de diminuer les prix de leurs spécialités, pour lesquelles un remboursement de référence est instauré au maximum au niveau de la base de remboursement plus la marge de sécurité au risque de voir supprimer le remboursement de la spécialité.

L’adaptation à l’article 35*ter*, § 4, détermine la façon dont le prix et la base de remboursement des spécialités pharmaceutiques sont corrigés, dans le cas où l’instauration d’un remboursement de référence est supprimée.

Le nouveau § 4*bis* détermine la façon dont le remboursement d’une spécialité, supprimée parce que le prix n’a pas été baissé jusqu’au niveau de la base de remboursement plus la marge de sécurité, est restauré, dans le cas où l’instauration d’un remboursement de référence est supprimé.

Le projet a été adapté à l’avis du Conseil d’État.

Art. 35

L’article 35*quinquies* envisage les situations dans lesquelles une différence peut exister entre le prix de vente de spécialités pharmaceutiques et leur base de remboursement, soit une “déconnexion”. Les possibilités envisagées actuellement (application d’un remboursement de référence pour les spécialités originales et exécution d’une révision de groupe en raison de considérations budgétaires) sont complétées par la possibilité d’une “déconnexion” dans le cadre de la conclusion d’accords pour le remboursement de spécialités pharmaceutiques.

Art. 36

Cet article applique l’extension du remboursement de référence “en profondeur” de 1,54 % aux bases de remboursement des spécialités pharmaceutiques pour lesquelles un remboursement de référence est d’application depuis au moins deux ans et qui suite à l’actuelle réglementation ont déjà été diminuées de 2,5 %. Cette diminution complémentaire amène la base de remboursement de cette manière à moins 32,8 % et exécute une décision gouvernementale d’économie.

Afdeling 2

Forfaitarisering geneesmiddelen

Art. 37

Deze afdeling heeft tot doel een wettelijke basis te voorzien om de forfaitarisering van geneesmiddelen die worden afgeleverd in een voor het publiek opengestelde apotheek mogelijk te maken. Aan de Koning wordt de mogelijkheid gegeven om een vast bedrag te voorzien voor het geheel van de geneesmiddelen die worden afgeleverd voor een bepaalde indicatie, behandeling of onderzoek.

De eerste toepassing van die maatregel zal betrekking hebben op de contrastmiddelen, waarvoor de Algemene Raad op 13 oktober 2009 tot een besparingsmaatregel heeft beslist die op 5 miljoen euro wordt geraamd.

In artikel 37 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging wordt een paragraaf 3/2 ingevoegd, die de mogelijkheid tot forfaitarisering van geneesmiddelen, die nu al bestaat voor geneesmiddelen afgeleverd in ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingstehuizen uitbreidt tot de geneesmiddelen afgeleverd in voor het publiek opengestelde apotheken.

Section 2

Forfaitarisation médicaments

Art. 37

La présente section vise à créer une base légale permettant la forfaitarisation de médicaments délivrés dans une officine ouverte au public. La possibilité est donnée au Roi de prévoir un montant fixe pour l'ensemble des médicaments délivrés pour une indication, un traitement ou un examen déterminé.

La première application de cette mesure concernera les moyens de contraste pour lesquels une mesure d'économie estimée à 5 millions d'euros a été décidée par le Conseil général le 13 octobre 2009.

À l'article 37 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé, un paragraphe 3/2 est inséré qui introduit la possibilité d'étendre aux médicaments délivrés en officine ouverte au public, la forfaitarisation de médicaments, qui existe déjà pour les médicaments délivrés à l'hôpital et en maisons de soins psychiatriques.

Afdeling 3

Persoonlijk aandeel

Art. 38

Met de wijziging die is aangebracht in de wet, wordt de tenuitvoerlegging beoogd van de maatregel die de regering heeft beslist in de context van de vaststelling van de begrotingsdoelstelling 2010 om de toegang tot de verzorging te vergemakkelijken. Nadat de verzekeringstegemoetkoming in de forfaitaire honoraria forfaits B en C genoemd, die betrekking hebben op de verzorging van de zwaarst afhankelijke patiënten, werd verhoogd tot 85 % werd beslist om die beweging voort te zetten, eerst met een bijkomende vermindering van 5 % voor de patiënten die een forfait C genieten waarvoor de tegemoetkoming wordt gebracht op 90 %. Deze maatregel trad in werking op 1 februari 2009. De wijziging die is aangebracht in de wet zet deze beweging voort door dezelfde bijkomende vermindering van 5 % in te voeren voor de patiënten die een forfait B genieten.

Section 3

Intervention personnelle

Art. 38

La modification apportée à la loi vise à mettre en œuvre la mesure décidée par le gouvernement dans le cadre de la fixation de l'objectif budgétaire 2010 pour faciliter l'accès aux soins. Après avoir porté à 85 % l'intervention de l'assurance dans les honoraires forfaitaires dits forfaits B et forfaits C qui concernent les soins aux patients les plus lourdement dépendants, il a été décidé de poursuivre le mouvement d'abord par une diminution supplémentaire de 5 % pour les patients bénéficiant d'un forfait C pour lesquels l'intervention est portée à 90 %. Cette mesure est entrée en vigueur le 1er février 2009. La modification apportée à la loi poursuit ce mouvement par l'instauration de la même diminution supplémentaire de 5 % pour les patients bénéficiant d'un forfait B.

Art. 39

De maatregel waarbij de verzekeringstegemoetkoming in het raam van de forfaits B op 90 % wordt gebracht, treedt in werking op 1 februari 2010 teneinde de bepalingen te vervangen die ermee verband houden.

Afdeling 4

Bijdrage doelstelling evenwicht sociale zekerheid

Art. 40

Dit artikel herneemt de wettelijke bepalingen die het mogelijk maken om, in 2010 en 2011, aan de twee globale beheren middelen ter beschikking te stellen die inbegrepen zijn in de budgettaire doelstelling van de gezondheidszorgen.

Gelet op de problemen van financiering waarmee het globale beheer van de sociale zekerheid wordt geconfronteerd met name ingevolge de financiële en economische crisis, wordt voorgesteld om in 2010 en 2011 een bedrag van de globale begrotingsdoelstelling te bestemmen om andere verstrekkingen van sociale zekerheid te financieren.

Gezien de sociale zekerheidsuitgaven van andere sectoren dan de gezondheidszorg onderscheiden blijven per regime, zijn deze middelen verdeeld volgens een verdeelsleutel van 90 % voor het globale budgettair beheer van de werknemers en 10 % voor het globale budgettaire beheer van de zelfstandigen.

Afdeling 5

Overeenkomsten- en akkoordencommissies

Art. 41

De wijziging voorzien heeft tot doel de bevoegdheid van de overeenkomsten en akkoordencommissies beter te specifiëren. De afgelopen jaren is gebleken dat de overeenkomsten en akkoordencommissies niet enkel meer tarieven en prijzen behandelen, maar ook engagementen inzake het optimaal gebruik van de middelen van de verzekering geneeskundige verzorging.

Ten einde juridische discussies te vermijden over de draagwijdte van deze akkoorden verdient het aanbeveling de inhoud ervan nader te preciseren.

Art. 39

La mesure relative à l'intervention de l'assurance, portée à 90 % dans le cadre des forfaits B, entre en vigueur le 1er février 2010 afin de permettre la mise en place des dispositions y relatives.

Section 4

Contribution à l'objectif d'équilibre de la sécurité sociale

Art. 40

Cet article reprend les dispositions légales permettant, en 2010 et 2011, d'appliquer la mise à disposition des deux gestions globales de moyens compris dans l'objectif budgétaire des soins de santé.

Eu égard aux difficultés de financement auxquelles sont confrontées les gestions globales de la sécurité sociale notamment en raison de la crise financière et économique, il est proposé de soustraire en 2010 et 2011 de l'objectif budgétaire global un montant destiné à financer d'autres prestations de sécurité sociale.

Étant donné que les dépenses de sécurité sociale des autres secteurs que les soins de santé continuent à être distinguées par régime, ces moyens sont répartis selon une clé de répartition de 90 % pour la gestion globale des travailleurs salariés et de 10 % pour la gestion financière globale des travailleurs indépendants.

Section 5

Commissions de conventions et d'accords

Art. 41

La modification prévue vise à mieux préciser la compétence des commissions d'accords ou de conventions. Ces dernières années, il est apparu que les commissions d'accords ou de conventions ne traitent plus seulement de tarifs et de prix mais également des engagements relatifs à l'utilisation optimale des moyens de l'assurance soins de santé.

Afin d'éviter des discussions juridiques sur la portée de ces accords, il est souhaitable de préciser davantage leur contenu.

Art. 42

Recent werd in het kader van enkele gerechtelijke procedures, die thans hangende zijn, de vraag gesteld of, het bevorderen van het voorschrijven van minst dure geneesmiddelen bij startbehandelingen wettelijk door akkoorden afgesloten in de schoot van de Nationale Commisie Geneesheren-Ziekenfondsen kon worden geregeld.

Niettemin was door de regering in oktober 2008 op grond van artikel 51, § 2, van de GVU – wet beslist dat de NCGZ alternatieven kon formuleren op de door haar voorgestelde maatregelen ter bevordering van het voorschrijven van goedkope geneesmiddelen. In oktober 2009 werd daarenboven bevestigd dat de nieuwe maatregelen die in 2010 een opbrengst van 42,5 miljoen euro dienen te genereren, kunnen worden voorgesteld door de NCGZ.

Om iedere juridische betwisting te vermijden wordt deze beslissing van de regering wettelijk verankerd en bevestigd, hetgeen tevens de daarin vervatte budgettaire objectieven veilig stelt.

In antwoord op de vraag van de Raad van State om de procedure voor het invoegen van de bijkomende engagementen te preciseren, wordt gepreciseerd dat de algemene procedure voor het afsluiten van akkoorden, gedefinieerd in de artikelen 50 en 51 van de wet betreffende de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zal worden toegepast. Opdat deze procedure van toepassing zou zijn op de lopende akkoorden, moet de terugwerkende kracht op 1 januari 2009 worden voorzien.

Het ontwerp werd aangepast aan de andere opmerkingen van de Raad van State.

Afdeling 6

Heffingen op de omzet

Art. 44

Met dit artikel wordt een uitbreiding beoogd van de toepassing van de uitzonderingen voor de betalingen van de heffingen ten laste van de aanvragers betreffende de nieuwe “contributieve” bijdrage en wordt rekening gehouden met de specifieke financiële situatie van de specialiteiten die voor vergoeding zijn aangenomen overeenkomstig de regels van artikel 35*bis*, § 7, van de wet van 14 juli 1994.

Art. 42

Récemment, dans le cadre de quelques procédures judiciaires, qui sont actuellement pendantes, l’on s’est interrogé pour savoir si la promotion de la prescription de médicaments moins onéreux lors du démarrage de nouveaux traitements pouvait légalement être réglée par des accords conclus au sein de la Commission nationale médico-mutualiste.

Néanmoins, le gouvernement a décidé en octobre 2009 sur base de l’article 51, § 2, de la loi AMI que la CNMM pouvait formuler des alternatives aux mesures stimulant la prescription de médicaments bon marché proposées par lui. Il a en outre été confirmé en octobre 2009 que les nouvelles mesures visant à générer un rendement de 42,5 millions d’euros en 2010 pouvaient être proposées par la CNMM.

Pour prévenir toute contestation juridique, cette décision du gouvernement est confirmée et ancrée dans la loi, ce qui assure également les objectifs budgétaires y figurant.

En réponse à la demande du Conseil d’État de préciser la procédure pour insérer des engagements complémentaires, il est précisé que la procédure générale de conclusion d’accord définie aux articles 50 et 51 de la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 sera appliquée. Afin que cette procédure s’applique aux accords en cours, la rétroactivité au 1er janvier 2009 doit être prévue.

Le projet a été adapté aux autres remarques du Conseil d’État.

Section 6

Cotisations sur le chiffre d’affaires

Art. 44

Le présent article vise une extension de l’application des exceptions pour le paiement des cotisations à charge des demandeurs à la nouvelle cotisation “contributive” et prend en compte la spécificité financière des spécialités inscrites au remboursement selon les modalités de l’article 35*bis*, § 7, de la loi du 14 juillet 1994.

De uitzonderingen op de heffingen op de omzetcijfers die in aanmerking worden genomen om het bedrag van die nieuwe bijdrage vast te stellen, zijn dezelfde als die welke in aanmerking worden genomen om het bedrag vast te stellen van de zogenoemde "basis" heffing ten laste van de aanvragers voor hun vergoedbare producten.

Het omzetcijfer dat in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de bijdragen voorzien in dit artikel van de specialiteiten die overeenkomstig de regels van artikel 35 *bis*, § 7, van de wet van 14 juli 1994 het voorwerp vormen van een overeenkomst, zal bepaald worden door de Koning, rekening houdend met de eventuele vergoedingsmodaliteiten die vastgesteld zijn in die overeenkomst. Er wordt in het bijzonder voorzien dat de aanvrager via de overeenkomst de overschrijdingen van de uitgaven vastgesteld in die overeenkomst kan terugstorten. Het teruggestorte deel van het omzetcijfer moet dan niet meer onderworpen worden aan de bijdragen op het omzetcijfer, noch in rekening worden gebracht voor de overschrijding van de globale begrotingsdoelstelling.

Het ontwerp werd aangepast aan het advies van de Raad van State.

Die wijziging wordt doorgevoerd in het kader van de begrotingsbeslissingen van deze regering.

Art. 45

Met dit artikel worden wijzigingen aangebracht opdat de elementen die in aanmerking worden genomen voor de vaststelling van de jaarlijkse begrotingsdoelstelling, zoals de besparingsmaatregelen en de initiatieven die hun doel niet volledig hebben bereikt, en die dienen om de begrotingsoverschrijding vast te stellen, die elementen zijn die vastgesteld worden per koninklijk besluit en niet meer a posteriori door de Algemene Raad.

Anderzijds, wordt de gedeeltelijke vrijstelling van de subsidiaire bijdrage voor de vergoeding van de eventuele begrotingsoverschrijding voor de geforfaitariseerde specialiteiten in het ziekenhuis ten belope van maximum 75 p.c., opgenomen in de wet.

Die wijziging wordt doorgevoerd in het kader van de begrotingsbeslissingen van deze regering.

Art. 46

Dit artikel beoogt de inning van de heffing op het omzetcijfer van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten voor het jaar 2010.

Les exceptions aux cotisations sur les chiffres d'affaires prises en compte pour établir le montant de cette nouvelle cotisation sont les mêmes que celles prises en compte pour établir le montant de la cotisation dite "de base" à charge des demandeurs pour leurs produits remboursables

Le chiffre d'affaires pris en considération pour le calcul des cotisations prévues au présent article pour les spécialités qui auront fait l'objet d'une convention selon les modalités de l'article 35*bis*, § 7, sera déterminé par le Roi en tenant compte des modalités éventuelles de compensation qui auront été déterminées dans ladite convention. Il est notamment envisagé que le demandeur puisse par une convention rembourser les dépenses supérieures à celles fixées dans le cadre de la convention. La partie ristournée du chiffre d'affaires ne devrait donc pas être soumise aux cotisations sur le chiffre d'affaires ni être prise en compte dans le dépassement budgétaire globale.

Le projet a été adapté à l'avis du Conseil d'État.

Cette modification est réalisée dans le cadre des décisions budgétaires du présent gouvernement.

Art. 45

Le présent article apporte des modifications afin que les éléments du budget annuel tels les mesures d'économie et les initiatives n'ayant pas pleinement produit leurs effets servant à l'établissement du dépassement budgétaire soient ceux qui sont définis par arrêté royal et non plus a posteriori par le Conseil général.

D'autre part, l'exonération partielle de la cotisation subsidiaire pour le remboursement du dépassement éventuel pour les spécialités forfaitarisées à l'hôpital à concurrence de maximum 75 p.c. est précisée dans la loi.

Cette modification est réalisée dans le cadre des décisions budgétaires du présent gouvernement.

Art. 46

Le présent article vise à régler la perception des cotisations sur le chiffre d'affaire des spécialités pharmaceutiques remboursables pour l'année 2010.

Met de bijdrage die is beschreven in artikel 191, eerste lid, 15°, *duodecies*, van de gecoördineerde wet betreffende de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, wil men de farmaceutische firma's laten bijdragen tot de financiering van de sociale zekerheid.

De zogenoemde "basis"heffing op de vergoedbare farmaceutische specialiteiten bedroeg 7,73 % in 2009. Voor het jaar 2010 wordt dat percentage met 1 % verminderd, dit is 6,73 %. Niettemin wordt, gelet op de huidige begrotingsconjunctuur, een contributieve bijdrage van 1 % ingevoerd. Deze bijdrage zal kunnen verdwijnen van zodra de budgettaire toestand van de sociale zekerheid dit toelaat. De betalingsmodaliteiten van de nieuwe "contributieve" bijdrage zijn dezelfde als deze die gelden voor de "basis" bijdrage zoals bedoeld in artikel 191, eerste lid, 15°*novies*.

Die wijziging wordt doorgevoerd in het kader van de begrotingsbeslissingen van deze regering.

Art. 47

Dit artikel beoogt de inning van de heffing op het omzetcijfer van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten voor het jaar 2009.

De basisheffing die sinds 2006 is opgenomen in artikel 191, eerste lid, 15° *novies*, van de wet betreffende de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt verlengd in 2010. Het toegepaste percentage bedraagt 6,73 %.

Afdeling 7

Administratiekosten verzekeringsinstellingen

Art. 48

Door de bijzonder moeilijke begrotingscontext heeft de regering beslist om de verzekeringsinstellingen te verplichten te besparen op hun administratiekosten zoals die voortvloeien uit de toepassing van de zogenaamde formule van de wettelijke parameters. Die besparing bedraagt 16 miljoen euro in 2010, maar er is al een gelijkaardige cumulatieve besparing van 16 miljoen euro beslist voor 2011. De bedragen die hieruit voortvloeien voor 2011, zullen evenwel pas kunnen worden bepaald als de wettelijke parameters waarmee voor dat jaar rekening moet worden gehouden, bekend zijn en met name de ramingen door het Planbureau van de evolutie van de lonen in de krediet- en verzekeringssector enerzijds, en de openbare sector, anderzijds.

La contribution décrite à l'article 191, alinéa 1er, 15° *duodecies*, vise à faire participer les firmes pharmaceutiques au financement de la sécurité sociale.

La taxe dite "de base" sur les spécialités pharmaceutiques remboursables était en 2009 de 7,73 %. Ce pourcentage est diminué de 1 % pour l'année 2010, soit 6,73 %. Néanmoins, vu la conjoncture budgétaire actuelle, une cotisation "contributive" de 1 % est mise en place. Cette cotisation pourra disparaître dés que la situation budgétaire de la sécurité sociale le permettra. Les modalités de paiement de la nouvelle cotisation "contributive" sont calquées sur celles de la cotisation "de base" visée à l'article 191, alinéa 1er, 15°*novies*.

Cette modification est réalisée dans le cadre des décisions budgétaires du présent gouvernement.

Art. 47

Le présent article vise à régler la perception des cotisations sur le chiffre d'affaire des spécialités pharmaceutiques remboursables pour l'année 2009.

La cotisation de base qui est prévue depuis 2006 à l'article 191, alinéa 1er, 15°*novies*, de la loi coordonnée relative à l'assurance obligatoire maladie-invalidité est reconduite en 2010. Le pourcentage appliqué est de 6,73 %.

Section 7

Frais d'administration des organismes assureurs

Art. 48

En raison du contexte budgétaire particulièrement difficile, le gouvernement a décidé d'imposer des économies aux organismes assureurs sur leurs frais d'administration tels qu'ils résultent de l'application de la formule dite des paramètres légaux. Cette économie s'élève à 16 millions d'euros en 2010, mais une économie similaire cumulative de 16 millions d'euros a déjà été décidée pour 2011. Les montants qui en résulteront pour 2011 ne pourront toutefois être déterminés que lorsque seront connus les paramètres légaux à prendre en compte pour cette année, et notamment les estimations par le Bureau du Plan de l'évolution des salaires dans le secteur du crédit et des assurances d'une part, et du secteur public d'autre part.

Afdeling 8

Financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen

Art. 49

Sommige middelen worden in de begrotingsdoelstelling van de geneeskundige verzorging als provisie in geval van nood opgenomen, zoals de gereserveerde bedragen of de stabiliteitsprovisie. Andere kunnen worden aangewend om sommige uitgaven in de andere takken van de sociale zekerheid op te vangen. Nog andere zijn overschotten zonder dat definitief en precies kan worden bepaald hoeveel ze bedragen: bijvoorbeeld, de bedragen die dienen om de verpleegdagen ten laste van de buitenlandse instellingen van sociale zekerheid financieel te dekken. Aangezien de thesauriebehoeften van het RIZIV in begrotingstwaalfden worden uitgedrukt en los staan van de evolutie van de uitgaven en teneinde de financiële last die op de globale beheren rust, zo veel mogelijk te verlichten, wordt voorgesteld om de Algemene Raad in staat te stellen de bedragen te bepalen die niet het voorwerp moeten uitmaken van een transfer in de thesaurie. Het zal altijd mogelijk zijn om het niveau en de aard van die bedragen aan te passen aan de evolutie van de situatie op het terrein.

Art. 50

Krachtens de bepalingen betreffende de financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen over hun uitgaven voor geneeskundige verzorging, kunnen zij zich een deel toe-eigenen van de begrotingsmiddelen die hen ter beschikking zijn gesteld zonder te zijn uitgegeven (boni). Een dergelijk mechanisme kan evenwel niet worden toegepast als het om bedragen gaat die eerst in de begroting waren opgenomen, maar die geen uitgaven voor geneeskundige verzorging zijn, vermits de verzekeringsinstellingen in dit specifieke geval helemaal niet hebben bijgedragen tot een betere uitgavenbeheersing. Dankzij het ontwerpartikel wordt vermeden dat de verzekeringsinstellingen, door een buitenkansje, voordeel zouden kunnen halen uit dergelijke bedragen in de globale begrotingsdoelstelling.

Section 8

Responsabilité financière des organismes assureurs

Art. 49

Certains moyens sont prévus dans l'objectif budgétaire soins de santé à titre de provision en cas de nécessité, tels les montants réservés ou la provision de stabilité. D'autres peuvent être destinés à soulager les autres branches de la sécurité sociale de certaines dépenses. D'autres encore apparaissent comme excédentaires sans pouvoir déterminer de manière définitive et avec précision leur niveau: par exemple, les montants servant à la couverture financière des journées d'hospitalisation mises à charge des institutions étrangères de sécurité sociale. Étant donné que les besoins de trésorerie de l'INAMI sont définis sous la forme de douzièmes budgétaires indépendants de l'évolution des dépenses et dans le souci d'alléger autant que possible la charge financière qui pèse sur les gestions globales, il est proposé de permettre au Conseil général de définir les montants qui ne devront pas faire l'objet d'un transfert de trésorerie. En fonction de l'évolution de la situation sur le terrain en cours d'année budgétaire, il sera toujours possible d'adapter le niveau et la nature de ces montants.

Art. 50

En vertu des dispositions sur la responsabilité financière des organismes assureurs sur leurs dépenses de santé, ceux-ci peuvent s'approprier une partie des moyens budgétaires mis à leur disposition sans avoir été dépensés (bonis). Toutefois, un tel mécanisme ne peut jouer lorsqu'il s'agit de montants prévus initialement au budget sans faire l'objet de dépenses de santé puisque les organismes assureurs n'ont dans le cas d'espèce en rien contribué à une meilleure maîtrise des dépenses. L'article en projet permet d'éviter que les organismes assureurs puissent, par un effet d'aubaine, tirer profit de la présence de tels montants dans l'objectif budgétaire global.

HOOFDSTUK 2

Financiering van de representatieve patiëntenkoepels

Dit hoofdstuk beoogt een toename van de subsidies of de subsidiëring van patiëntenverenigingen, om hen te ondersteunen in het kader van het programma "Voorrang aan chronisch zieken!".

Art. 51

De wijziging van artikel 245 van de programmawet van 27 november 2006 beoogt een toename van de subsidies van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering aan de volgende twee representatieve patiëntenkoepels:

1° de vzw "*Ligue des Usagers des Services de Santé*";

2° de vzw "Vlaams Patiëntenplatform";

ten belope van 40 000 euro per koepel voor het jaar 2010, teneinde te zorgen voor de meerwaarde welke door die koepels wordt aangebracht, en meer bepaald in het kader van de deelname aan het programma "Voorrang aan chronisch zieken!".

Dit artikel beoogt eveneens de subsidiëring in 2010, voor een bedrag van 40 000 euro, van de vzw "Belgische Alliantie voor Zeldzame Ziekten". Met dat bedrag wil men die vereniging steunen, meer bepaald in het kader van het huidige programma "Voorrang aan chronisch zieken!" en in het toekomstige plan voor zeldzame aandoeningen.

De Raad van State merkt in haar advies op dat deze bepaling, bepalingen met individuele en algemene draagwijdte door elkaar haalt.

Deze situatie vloeit voor uit de noodzaak om vanaf begin 2010 de financiering van de drie patiëntenverenigingen in kwestie te waarborgen en heeft aldus het karakter van een overgangsmaatregel zoals gewenst door de Raad van State.

CHAPITRE 2

Financement des coupoles représentatives de patients

Le présent chapitre vise à augmenter les subsides ou à subsidier des associations de patients pour les soutenir dans le cadre du programme "Priorité aux malades chroniques!".

Art. 51

La modification de l'article 245 de la loi progamme du 27 novembre 2006 vise à augmenter les subsides de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité aux deux coupoles représentatives de patients suivantes:

1° l'ASBL "Ligue des Usagers des Services de Santé";

2° l'ASBL "*Vlaams Patiëntenplatform*";

à hauteur de 40 000 euros par coupoles pour l'année 2010 afin d'assurer la plus-value apportées par ces coupoles, et plus particulièrement dans le cadre de la participation au programme "Priorité aux malades chroniques!".

Cet article vise également à subsidier en 2010, à hauteur de 40 000 euros, l'ASBL *"Rares diseases Organisation Belgium"* (Alliance Belge pour Maladies Rares). Par ce, il s'agit de soutenir cette association, notamment dans le cadre de l'actuel programme "Priorité aux malades chroniques!" et dans le futur Plan maladies rares.

Le Conseil d'État, dans son avis, fait valoir que cette disposition mêle des dispositions ayant une portée individuelle et des dispositions ayant une portée à caractère général.

Cette situation résulte de la nécessité d'assurer dès le début de l'année 2010, un financement aux trois associations de patients en question et revêt donc bien le caractère transitoire souhaité par le Conseil d'État.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen aan de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid

Art. 52

Artikel 69 bevat de bepalingen over de opgelegde prijsdalingen voor zogenaamde 'oude' geneesmiddelen, dat wil zeggen farmaceutische specialiteiten waarvan het werkzaam bestanddeel reeds langer dan 12 en/of 15 jaar wordt vergoed. Voor deze "oude" geneesmiddelen werd de prijs en vergoedingsbasis op 12 jaar verminderd met 14 procent, op 15 jaar met een bijkomende 2,3 procent (dus tot 16 procent).

De aanpassingen beogen twee onderscheiden wijzigingen:

Enerzijds worden door het invoegen van twee nieuwe leden na het derde lid de toegepaste en toe te passen percentages verhoogd met 1 procent, dus tot een prijsdaling met respectievelijk 15 procent en 17 procent voor farmaceutische specialiteiten waarvan het werkzaam bestanddeel reeds langer dan 12, respectievelijk 15 jaar werd of wordt vergoed.

Anderzijds wordt door het invoegen (na deze leden) van een nieuw lid het principe ingevoerd dat vanaf 1 april 2010 (voor de specialiteiten opgenomen in de referentiebetaling sinds januari 2010) bij het in werking treden van een referentieterugbetaling tegelijk de verplichte prijsdaling voor 'oude' geneesmiddelen met 17 procent wordt toegepast of verder wordt uitgevoerd.

In de praktische uitvoering betekent dit dat een prijsdaling met 17 procent wordt toegepast indien de prijs en vergoedingsbasis nog niet werd verminderd op basis van dit artikel en met een bijkomende 2,35 procent indien reeds de prijsdaling op 12 jaar was toegepast. Indien reeds de prijsdaling na 15 jaar was toegepast, dalen prijs en vergoedingsbasis niet verder.

De gelijktijdige toepassing van de nieuwe regelgeving voor wat betreft de prijzen en vergoedingsbases van 'oude' geneesmiddelen, dat wil zeggen farmaceutische specialiteiten waarvan het werkzaam bestanddeel al langer dan 12 of 15 jaar wordt vergoed (artikel 69 van de wet van 27 april 2005), waarbij gelijktijdig met de instelling van de referentieterugbetaling ook de hoogste prijsdaling voor 'oude' geneesmiddelen, in casu 17 procent, wordt toegepast (indien dit nog niet het geval was), heeft tot gevolg dat voor de specialiteiten waarvoor

CHAPITRE 3

Modifications à la loi du 27 avril 2005 relative à la maitrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé

Art. 52

L'article 69 contient les dispositions afférentes aux diminutions de prix fixées pour les 'anciens' médicaments, à savoir des spécialités pharmaceutiques dont le principe actif est déjà remboursé depuis plus de 12 et/ou de 15 ans. Pour ces "anciens" médicaments, le prix et la base de remboursement ont été diminués à 12 ans de 14 % et à 15 ans de 2,3 % supplémentaires (donc jusqu'à 16 %).

Les adaptations visent deux modifications différentes:

D'une part, par l'insertion de deux nouveaux alinéas après l'alinéa trois, les pourcentages appliqués et à appliquer sont majorés de 1 %, donc jusqu'à une diminution de prix de 15 % et de 17 % pour les spécialités pharmaceutiques dont le principe actif a été ou est déjà remboursé depuis plus de 12 et de 15 ans.

D'autre part, par l'insertion (après ces alinéas) d'un nouvel alinéa, est instauré le principe en vertu duquel, à compter du 1er avril 2010 (pour les spécialités entrées dans le remboursement de référence depuis le 1er janvier 2010) lors de l'entrée en vigueur d'un remboursement de référence, la diminution de prix obligatoire pour les 'anciens' médicaments de 17 % est en même temps appliquée ou complétée.

En pratique, cela signifie qu'une diminution de prix de 17 % est appliquée si le prix et la base de remboursement n'ont pas encore été diminués sur la base du présent article et de 2,35 % supplémentaires si la diminution de prix avait déjà été appliquée à 12 ans. Si la diminution de prix avait déjà été appliquée après 15 ans, il n'y a pas de nouvelle baisse du prix et de la base de remboursement.

L'application simultanée de la nouvelle réglementation en ce qui concerne les prix et les bases de remboursement des 'anciens' médicaments, à savoir des spécialités pharmaceutiques dont le principe actif est déjà remboursé depuis plus de 12 ou de 15 ans (article 69 de la loi du 27 avril 2005), consistant à appliquer (si tel n'était pas encore le cas) parallèlement à l'instauration du remboursement de référence également la diminution de prix la plus élevée pour les 'anciens' médicaments, en l'occurrence 17 %, a pour conséquence,

vanaf 1 januari 2010 een referentieprijzensysteem wordt ingesteld, de vergoedingsbasis daalt met 41,9 procent en na twee en vier jaar tot niveaus die respectievelijk 44,2 procent en 46,2 procent onder de oorspronkelijke prijs en vergoedingsbasis liggen.

Aan het artikel wordt een laatste lid toegevoegd dat de specialiteiten waarvoor de gelijktijdige toepassing van het referentieterugbetalingssysteem en de prijsdaling met 17 procent voor oude geneesmiddelen is uitgevoerd, uitsluit van verdere toepassing van dit artikel.

HOOFDSTUK 4

Wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008

De mogelijkheid voor de ziekenhuizen om voor een verblijf in een tweepatiëntenkamer ten laste van de patiënt supplementen te vragen wordt opgeheven via een wijziging van artikel 97. De kosten die hiermee gepaard gaan voor de ziekenhuizen worden op forfaitaire wijze gecompenseerd door het budget van financiële middelen.

Deze wijziging heeft tot gevolg dat het budget van financiële middelen op forfaitaire wijze de kosten die verband houden met elke verblijf in het ziekenhuis met uitzondering van een verblijf in een individuele kamer, dekt. Dit wordt verduidelijkt in artikel 100.

De uitvoeringsbesluiten met betrekking tot de kamersupplementen in een tweepatiëntenkamer worden opgeheven.

Art. 53

De mogelijkheid voor de ziekenhuizen om boven het budget van financiële middelen voor het verblijf in een tweepatiëntenkamer ten laste van de patiënt die een dergelijke kamer hebben geëist, een supplement te eisen wordt opgeheven. Ter bescherming van de patiënt wordt met andere woorden de mogelijkheid om kamersupplementen aan de patiënt die verblijft in een tweepersoonskamer te vragen, opgeheven.

De wijziging van paragraaf 1 van artikel 97 heeft tot gevolg dat enkel nog voor een verblijf in een individuele kamer door het ziekenhuis aan de patiënt kamersupplementen kunnen worden aangerekend.

pour les spécialités pour lesquelles un système de prix de référence est instauré à partir du 1er janvier 2010, une baisse de la base de remboursement de 41,9 % et, après deux et quatre ans, au niveau se situant respectivement 44,2 pourcent et 46,2 pourcent plus bas que le prix et la base de remboursement originaux.

À l'article visé, il est inséré un dernier alinéa qui exclut de toute future application du présent article les spécialités pour lesquelles l'application simultanée du système de remboursement de référence et la diminution de prix de 17 % ont été réalisées pour les anciens médicaments.

CHAPITRE 4

Loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008

La possibilité pour les hôpitaux de facturer aux patients des suppléments pour les séjours en chambre de deux patients est supprimée par le biais d'une modification de l'article 97. Les frais qui en résultent pour les hôpitaux sont compensés de manière forfaitaire par le budget des moyens financiers.

Cette modification a pour conséquence que le budget des moyens financiers couvre de manière forfaitaire les frais résultant de chaque séjour à l'hôpital, à l'exception des séjours en chambre individuelle. Ce point est explicité à l'article 100.

Les arrêtés d'exécution relatifs aux suppléments de chambre pour les séjours en chambre de deux patients sont abrogés.

Art. 53

La possibilité pour les hôpitaux de facturer un supplément au-delà du budget des moyens financiers aux patients qui ont exigé de séjourner dans une chambre de deux patients est supprimée. En d'autres termes, afin de protéger le patient, la possibilité de facturer des suppléments de chambre au patient séjournant dans une chambre de deux patients est supprimée.

La modification du paragraphe 1er de l'article 97 implique que l'hôpital ne peut plus facturer des suppléments de chambre au patient que pour les séjours en chambre individuelle.

Tevens worden in paragraaf 1 de wettelijke basis voor het bepalen van het maximumbedrag van de kamersupplementen in tweepatiëntenkamers evenals voor het vaststellen van de categorieën van patiënten waarvoor er geen kamersupplementen in tweepatiëntenkamers kunnen worden aangerekend, opgeheven.

In paragraaf 2 worden de gevallen waarin geen kamersupplementen kunnen worden aangerekend voor het verblijf in een tweepatiëntenkamer, opgeheven. Deze uitzonderingen worden immers overbodig doordat kamersupplementen in een tweepatiëntenkamer in het algemeen worden uitgesloten.

De kosten die voor de ziekenhuizen zijn verbonden aan deze bijkomende bescherming van de patiënt worden gedeeltelijk gecompenseerd door het budget van financiële middelen zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 25 april 2002 betreffende de vaststelling en de vereffening van het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen. Dit gebeurt door een bijkomende financiering via onderdeel C3 van het budget van financiële middelen.

Art. 54

Doordat in gevolge de wijziging van artikel 97 de mogelijkheid om kamersupplementen te vragen aan patiënten die verblijven in een tweepatiëntenkamer vervalt, dekt het budget van financiële middelen voortaan op forfaitaire wijze de kosten die verband houden met het verblijf in elke kamer (en niet enkel de gemeenschappelijke kamers) in een ziekenhuis met uitzondering van een individuele kamer. Enkel voor een verblijf in laatstgenoemde kamer kunnen nog kamersupplementen worden gevraagd. Dit wordt verduidelijkt in artikel 100, eerste lid.

Art. 55

Teneinde de rechtszekerheid onmiddellijk te waarborgen worden het koninklijk besluit van 14 juni 2006 dat bijzondere categorieën vaststelt waaraan geen supplementen in tweepatiëntenkamers mogen worden gevraagd evenals het koninklijk besluit van 29 september 2002 dat het maximumbedrag voor kamersupplementen in tweepatiëntenkamers vaststelt, opgeheven.

Art. 56

De wijzigingen met betrekking tot de kamersupplementen in tweepatiëntenkamers zoals bedoeld in de artikelen 53 tot 55 van deze wet, hebben uitwerking

Au paragraphe 1er, la base légale pour déterminer le montant maximal des suppléments de chambre pour les séjours en chambre de deux patients et pour définir les catégories de patients pour lesquels aucun supplément de chambre ne peut être facturé pour les séjours en chambre de deux patients est également supprimée.

Au paragraphe 2, les cas dans lesquels aucun supplément de chambre ne peut être facturé pour les séjours en chambre de deux patients sont supprimés. Ces exceptions sont en effet inutiles puisque les suppléments de chambre pour les séjours en chambre de deux patients sont exclus de manière générale.

Les frais occasionnés pour les hôpitaux par cette protection supplémentaire du patient sont partiellement compensés par le budget des moyens financiers tel que visé à l'arrêté royal du 25 avril 2002 relatif à la fixation et à la liquidation du budget des moyens financiers des hôpitaux. Cette compensation est réalisée au moyen d'un financement supplémentaire par le biais de la sous-partie C3 du budget des moyens financiers.

Art. 54

Puisque la possibilité de facturer des suppléments de chambre aux patients séjournant dans une chambre de deux patients est supprimée suite à la modification de l'article 97, le budget des moyens financiers couvre désormais de manière forfaitaire les frais résultant des séjours dans chaque chambre (et pas uniquement dans les chambres communes) de l'hôpital, à l'exception des chambres individuelles. Des suppléments de chambre ne peuvent plus être facturés que pour les séjours dans ce dernier type de chambre. Ce point est explicité à l'article 100, alinéa 1er.

Art. 55

En vue de garantir immédiatement la sécurité juridique, l'arrêté royal du 14 juin 2006 qui définit les catégories particulières pour lesquelles aucun supplément pour chambre de deux patients ne peut être facturé et l'arrêté royal du 29 septembre 2002 qui définit le montant maximal des suppléments de chambre pour les séjours en chambre de deux patients sont supprimés.

Art. 56

Les modifications relatives aux suppléments de chambre pour les séjours en chambre de deux patients, reprises aux articles 53 à 55 de la présente loi, produi-

met ingang van 1 januari 2010. Immers, bedoelde wetswijziging vereist eveneens een aanpassing van het budget van financiële middelen voor de ziekenhuizen. Een wijziging van bedoeld budget kan gebeuren op 1 januari van ieder jaar.

sent leur effet le 1er janvier 2010. En effet, cette modification de loi exige aussi une adaptation du budget des moyens financiers des hôpitaux. Une modification de ce budget peut intervenir le 1er janvier de chaque année.

HOOFDSTUK 5

CHAPITRE 5

Dier, plant en voeding — Wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen

Animaux, végétaux et alimentation — Modification de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires

Art. 57

De verwijzing naar de toepassing van de “CITES-wet” van 28 juli 1981 is onvoldoende gebleken om de subsidies aan internationale projecten toe te kennen, in het bijzonder aan het EU-TWIX-project.

De Belgische CITES-dienst heeft hier een pioniersrol gespeeld in de oprichting en het gebruik van dit Europese informatie-uitwisselingssysteem. Om op adequate en vlotte wijze CITES-documenten te kunnen afleveren en om aan de verplichtingen qua rapportering aan de EC en aan het CITES-secretariaat te kunnen voldoen, consulteert en gebruikt de CITES-dienst regelmatig de databank van het systeem.

De tekst laat, desgevallend, de mogelijkheid om ook andere internationale projecten, ontwikkeld in het kader van deze Conventie, financieel te kunnen ondersteunen.

De wijziging van dit artikel beoogt een aanpassing van de rechtsgrond van gemachtigde uitgaven om ze in overeenstemming te brengen met een meer adequate en actuele toepassing van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten (CITES) en van de nationale en internationale regelgevingen die gericht zijn op de uitvoering ervan.

Het advies van de Raad van State betreffende deze wijziging werd gevolgd. De mogelijkheid om subsidies toe te kennen werd beperkt tot projecten die gelinkt zijn aan de CITES-wet van 28 juli 1981.

Om te antwoorden op de 2e opmerking van de Raad van State betreffende de noodzaak om een expliciete bepaling te voorzien voor het toekennen van de subsidies in diezelfde wet, is er zo snel mogelijk een aanpassing van deze wet voorzien.

Art. 57

La référence à l’application de la loi “CITES” du 28 juillet 1981 est apparue insuffisante pour pouvoir accorder des subsides à des projets internationaux, en particulier le projet EU-TWIX.

Le service CITES belge a joué ici un rôle de pionnier dans la création et l’utilisation de ce système d’échange d’informations européen. Pour pouvoir délivrer d’une façon adéquate et rapide des documents CITES, et également satisfaire aux exigences en ce qui concerne le rapportage à la CE et au secrétariat de la Convention, le service CITES consulte et utilise régulièrement la banque de données du système.

Le texte laisse la possibilité, le cas échéant, de soutenir financièrement d’autres projets internationaux développés dans le cadre de cette Convention.

La modification de cet article vise à une adaptation de la base juridique des dépenses autorisées, pour être en accord avec une application plus adéquate et actuelle de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d’extinction (CITES) et des réglementations nationales et internationales prises en exécution de celle-ci.

L’avis du Conseil d’État concernant la présente modification a été suivi. La possibilité d’octroyer des subsides a été limitée aux projets liés à la loi CITES du 28 juillet 1981.

Pour répondre à la seconde remarque du Conseil d’État concernant la nécessité de prévoir une disposition explicite pour l’octroi de subsides dans cette même loi, il sera procédé à une modification législative dans les meilleurs délais.

HOOFDSTUK 6

Prijsblokkering

Dit hoofdstuk heeft een prijsblokkering tot doel van 1 januari 2010 tot 31 december 2010 voor de geneesmiddelen ingeschreven op de lijst van de terugbetaalbare farmaceutische specialiteiten teneinde het aantal prijsverhogingaanvragen te beperken en bij te dragen tot de beheersing van de uitgaven op het gebied van de geneeskundige verzorging. Er wordt echter voorzien dat de minister bevoegd voor Economische zaken in uitzonderingsgevallen een afwijking op de prijsblokkering kan toestaan.

Het ontwerp werd aangepast aan het advies van de Raad van State.

TITEL V

Sociale zaken

HOOFDSTUK 1

Alternatieve financiering

Dit hoofdstuk heeft tot doel de wettelijke basis voor de alternatieve financiering van het betaald educatief verlof vast te stellen voor de jaren 2008, 2009 en 2010 en het jaarlijks bedrag voor de alternatieve financiering van het betaald educatief verlof te wijzigen voor het jaar 2011. De hoogdringendheid wordt ingeroepen wat betreft het advies van het beheerscomité van de sociale zekerheid dat slechts enkele malen per jaar vergadert.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Art. 59

Dit artikel bepaalt dat er voor de jaren 2008, 2009 en 2010 een bedrag, aanvullend op hetgeen is voorzien in artikel 66, § 2, 4°, van de programmawet van 2 januari 2001, wordt voorafgenomen op de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde en toegewezen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, ter financiering van het betaald educatief verlof.

Art. 60

Dit artikel bepaalt dat het bedrag van de alternatieve financiering voor het betaald educatief verlof, gelijk is aan het bedrag van de bijdragen bedoeld voor de

CHAPITRE 6

Blocage des prix

Le présent chapitre vise à mettre en place du 1er janvier 2010 au 31 décembre 2010 un blocage des prix pour les médicaments inscrits sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables et ce, afin de limiter le nombre de demandes de hausses de prix et de contribuer ainsi à la maîtrise des dépenses en matière de soins de santé. Il est cependant prévu que le ministre ayant les affaires économiques dans ses attributions puisse, dans des cas exceptionnels, accorder une dérogation au blocage des prix.

Le projet a été adapté à l'avis du Conseil d'État.

TITRE V

Affaires sociales

CHAPITRE 1er

Financement alternatif

Ce chapitre a pour but de fixer la base légale du financement alternatif du congé-éducation payé pour les années 2008, 2009 et 2010 et modifie le montant annuel du financement alternatif pour l'année 2011. L'urgence est invoquée en ce qui concerne l'avis du comité de gestion de la sécurité sociale vu qu'il se réunit que quelques fois sur l'année.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 59

Cet article dispose que pour des années 2008, 2009 et 2010 un montant supplémentaire à celui visé à l'article 66, § 2, 4°, de la loi-programme de 2 janvier 2001 est prélevé du produit de la taxe sur la valeur ajoutée et est attribué à l'Office national de l'emploi pour le financement des dépenses en matière de congé-éducation payé.

Art. 60

Cet article dispose que le montant du financement alternatif pour le congé – éducation payé est égal au montant des cotisations destinées au financement du

financiering van het betaald educatief verlof verminderd met 30 miljoen euro voor het jaar 2011.

Art. 61

Dit artikel legt de datum van inwerkingtreding van artikel 59 en van artikel 60 vast.

HOOFDSTUK 2

Sociale fraude

De bepalingen van dit hoofdstuk werden voorgelegd voor advies aan het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale zekerheid op 23 oktober 2009.

Afdeling 1

Regularisaties

Art. 62

Artikel 22*quater* van de wet van 27 juni 1969 wordt aangepast om rekening te kunnen houden met alle pro-justitia die inzake DIMONA werden opgemaakt, ofwel door een federale dienst van sociale inspectie, ofwel door een officier van gerechtelijke politie, zoals voorzien in artikel 12 van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Afdeling 2

Forfaitaire beroepskosten

Art. 63 en 64

Artikelen 14 van de wet van 27 juni 1969 en 23 van de wet van 29 juni 1981 worden aangevuld met bepalingen met het oog op een vlottere bewijsvoering wat betreft het vastleggen van de kosten die de werkgever moet dragen op het gebied van de sociale zekerheid, met de fiscale wetgeving als inspiratiebron. Deze nieuwe bepalingen maken het mogelijk forfaitaire bedragen vast te stellen, bij gebrek aan bewijskrachtige elementen aangevoerd door de werkgever om werkelijke kosten aan te tonen. Artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 heeft als inspiratiebron gediend.

congé éducatif payé diminué de 30 millions d'euros pour l'année 2011.

Art. 61

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 59 et de l'article 60.

CHAPITRE 2

Fraude sociale

Les dispositions de ce chapitre ont été soumises à l'avis du comité de gestion de l'Office national de la Sécurité sociale le 23 octobre 2009.

Section 1re

Régularisations

Art. 62

L'article 22*quater* de la loi du 27 juin 1969 est modifié afin de permettre la prise en compte de l'ensemble des pro-justitia qui sont établis en matière de DIMONA, qu'ils le soient par un service d'inspection social fédéral ou par un officier de police judiciaire, comme le permet l'article 12 de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Section 2

Frais professionnel forfaitaire

Art. 63 et 64

Les articles 14 de la loi du 27 juin 1969 et 23 de la loi du 29 juin 1981 sont complétés par des dispositions visant à faciliter l'administration de la preuve en ce qui concerne la détermination des frais dont la charge incombe à l'employeur en matière de sécurité sociale, en s'inspirant de ce que prévoit la législation fiscale en la matière. Ces nouvelles dispositions permettent notamment la détermination de forfaits à défaut d'éléments probants apportés par l'employeur quant au caractère réel des frais exposés. Ces dispositions sont inspirées de l'article 49 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Naar aanleiding van een opmerking van de Raad van State wordt verduidelijkt dat de inspectiediensten die de controle ter plaatse uitvoeren, de werkgever moeten horen.

Afdeling 3

Elektronische registratie van de aanwezigheid op de werven

Art. 65

In overleg met de sector wordt een systeem van elektronische registratie van de aanwezigheid op de werven ingevoerd dat tegelijk de C32A kaart inzake tijdelijke werkloosheid in de bouw zal vervangen.

Afdeling 4

*Wijziging van artikel 30*bis *van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders*

Art. 66

Dit artikel voorziet in de opheffing in artikel 30*bis* van de wet van 27 juni 1969 van de verplichting voor de werkgever die een aangifte doet de begin- en einddatum van de interventie van iedere van zijn onderaannemers in zijn aangifte van werken te vermelden. Evenzo wordt de aan deze verplichting gekoppelde sanctie opgeheven.

Afdeling 5

Inwerkingtreding

Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van alle afdelingen van dit hoofdstuk. Aangezien de elektronische registratie nog een ontwikkeling op informaticavlak vergt en het op dit ogenblik onduidelijk is wanneer deze operationeel zal zijn krijgt de Koning de bevoegdheid om de datum van inwerkingtreding te bepalen. Hij kan de Afdelingen 3 en 4 slechts op hetzelfde ogenblik in werking laten treden.

Lors d'une remarque du Conseil d'État il est clarifié que les inspecteurs qui effectuent le contrôle sur place, doivent auditionner l'employeur.

Section 3

Enregistrement électronique de la présence sur les chantiers

Art. 65

En concertation avec le secteur, un système d'enregistrement électronique de la présence sur les chantiers est introduit; il remplacera, par la même occasion, la carte C32A en matière de chômage temporaire dans la construction.

Section 4

*Modification de l'article 30*bis *de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs*

Art. 66

Cet article abroge dans l'article 30*bis* de la loi du 27 juin 1969 l'obligation pour l'entrepreneur déclarant d'indiquer dans sa déclaration de travaux la date de début et de fin d'intervention de chacun de ses sous-traitants. De même, la sanction qui était liée à cette obligation est abrogée.

Section 5

Entrée en vigueur

Cet article détermine l'entrée en vigueur de toutes les sections du présent chapitre. Comme l'enregistrement électronique exige encore une adaptation sur le plan informatique et qu'on ne sait pas encore précisément quand il sera opérationnel, il reviendra au Roi de fixer la date d'entrée en vigueur. Il ne pourra décider de l'entrée en vigueur des Sections 3 et 4 qu'au même moment.

HOOFDSTUK 3

Sigedis

Volgens art. 38, § 3*ter,* eerste lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers dient op een via een verzekeraar of pensioenfonds beheerde bijdrage voor een tweedepijlerpensioen een inhouding te gebeuren van 8,86 %. Dezelfde inhouding is van toepassing op intern gefinancierde pensioenuitkeringen uit de tweede pensioenpijler.

Een adequate controle van deze inhouding bestaat uit twee elementen. Ten eerste dient te worden nagegaan of een onderneming een tweedepijlerpensioen inricht. Op die manier detecteert men de debiteuren. Ten tweede moet worden gecontroleerd wat het bedrag is van de premies of uitkeringen waarop de RSZ-inhouding verschuldigd is. Op die manier bepaalt men de bijdragebasis.

Beide controles kunnen op dit moment niet (geautomatiseerd) gebeuren. Momenteel is de werkgever met een aanvullend pensioenplan verplicht aan te geven hoeveel bijdrage hij denkt verschuldigd te zijn. Geeft hij dat echter niet aan terwijl hij wel een aanvullend plan heeft, dan kan die fout - behoudens bij inspectie ter plekke - niet worden gedetecteerd door de RSZ. En hoe dan ook kan niet worden nagegaan of de aangegeven bijdrage correct berekend is vermits er geen informatie is over de bijdragebasis.

De oprichting van een databank opbouw aanvullende pensioenen maakt een sluitende controle op de 8,86 % inhouding mogelijk. Om een fiscale aftrek te kunnen genieten, is de onderneming immers verplicht om aan de databank aan te geven of een aanvullend pensioen wordt opgebouwd. Op basis van deze informatie kan worden nagegaan of een RSZ-inhouding verschuldigd is. Doordat de premies Leven in de databank worden genoteerd, is het ook mogelijk om te controleren of de juiste RSZ-inhouding wordt betaald op deze premie. Om deze tweede controlestap te vervolledigen dienen evenwel tevens de premies Overlijden en de collectief beheerde premies in de databank te worden opgenomen. Doordat de voorgestelde wetswijziging deze controlefinaliteit toevoegt aan de wettelijke finaliteiten van de databank, kan dat gegeven opgenomen worden in de databank en kan de databank vervolgens ingezet worden voor deze controle.

De opbrengst van deze controle wordt (structureel) geraamd op 30 miljoen euro.

CHAPITRE 3

Sigedis

Selon l'article 38, § 3*ter*, alinéa 1er, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, une retenue de 8,86 % doit être appliquée à la cotisation pour une pension du deuxième pilier gérée par l'intermédiaire d'un assureur ou d'un fonds de pension. La même retenue est applicable aux prestations de pension du deuxième pilier financées en interne.

Un contrôle adéquat de cette retenue comporte deux éléments. En premier lieu, il faut vérifier si une entreprise organise une pension du deuxième pilier. Les débiteurs sont ainsi identifiés. En deuxième lieu, il faut vérifier le montant des primes ou prestations donnant lieu à une retenue ONSS. L'assiette des cotisations est ainsi fixée.

Ces deux contrôles ne sont pas possibles actuellement (d'une manière automatisée). L'employeur qui a un plan de pension complémentaire est aujourd'hui tenu de déclarer le montant de la cotisation dont il croit être redevable. S'il ne le déclare pas malgré son plan de pension complémentaire, cette erreur ne peut être détectée par l'ONSS, sauf au moyen d'une inspection sur place. Et quoi qu'il en soit, il est impossible de vérifier si la cotisation déclarée est calculée correctement car toute information sur l'assiette des cotisations fait défaut.

La mise en place d'une banque de données concernant la constitution des pensions complémentaires permet un contrôle efficace de la retenue de 8,86 %. Pour bénéficier d'un abattement fiscal, l'entreprise est en effet tenue de déclarer à la banque de données si une pension complémentaire est constituée. Cette information permet de vérifier si une retenue ONSS est due. Les primes Vie étant enregistrées dans la banque de données, il est également possible de contrôler si la retenue ONSS correcte est payée sur cette prime. Toutefois, pour compléter cette deuxième étape du contrôle, les primes Décès et les primes gérées collectivement doivent également être intégrées dans la banque de données. La proposition de modification légale ajoutant cette finalité de contrôle aux finalités légales de la banque de données, cette donnée peut être reprise dans la banque de données et celle-ci peut ensuite être utilisée pour ce contrôle.

Le produit de ce contrôle est (structurellement) évalué à 30 millions d'euros.

Het beheerscomité van de RSZ heeft op 23 oktober 2009 zijn advies gegeven.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Art. 68

Dit artikel voegt in een eerste wijziging van het artikel 306, § 2, van de programmawet (I) van 27 december 2006 een wettelijke finaliteit toe aan de lijst met finaliteiten van de databank, met name de controle op de naleving van de betaling van de patronale bijdragen op de stortingen voor aanvullende pensioenen.

Een tweede wijziging vult het tweede lid van artikel 306, § 2, van de programmawet (I) van 27 december 2006 aan met de zonet toegevoegde finaliteit en maakt het zo voor de betrokken instelling mogelijk de databank ook effectief te gebruiken voor de bedoelde finaliteit.

HOOFDSTUK 4

Beroepsziekten

Art. 69

Er werd tijdens het begrotingsconclaaf van 16 oktober 2009 beslist dat de rente van de personen met een beroepsziekte opnieuw zal worden verhoogd met het percentage dat overeenstemt met hun socio-economische factoren (hun economische capaciteit, leeftijd, scholing, …) welke ze op dit ogenblik verliezen op de leeftijd van 65 jaar.

Dit betekent dat voor de berekening van de rente voor beroepsziekte vanaf 65 jaar opnieuw rekening wordt gehouden met het normale verdienvermogen ingevolge de effectieve beperking van de kansen op de arbeidsmarkt zowel voor de nieuwe gevallen als diegene die hun socio-economische factoren verloren sinds 1994. Deze wijziging zal vanaf 1 januari 2010 worden toegepast en geldt dus enkel voor de toekomst.

Artikel 35*bis* van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970 wordt vervangen. Het principe volgens hetwelk er opnieuw rekening gehouden wordt met de socio-economische factoren ingeval de graad van lichamelijke arbeidsongeschiktheid wordt gewijzigd of bevestigd na de leeftijd van 65 jaar, wordt in dit artikel ingevoegd. Zij worden daarentegen niet in aanmerking genomen

Le comité de gestion de l'ONSS a donné son avis le 23 octobre 2009.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 68

Cet article ajoute par une première modification de l'article 306, § 2, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 une finalité légale à la liste des finalités de la banque de données, à savoir le contrôle du respect du paiement des cotisations patronales sur les versements pour les pensions complémentaires.

Une deuxième modification complète l'alinéa 2 de l'article 306, § 2, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 par la finalité venant d'être ajoutée et permet ainsi à l'institution d'utiliser effectivement la banque de données dans ce but.

CHAPITRE 4

Maladies professionnelles

Art. 69

Il a été décidé lors du conclave budgétaire du 16 octobre 2009 que la rente des personnes atteintes d'une maladie professionnelle sera à nouveau majorée du pourcentage qui correspond à leurs facteurs socio-économiques (leur capacité économique, âge, scolarité,...) qu'ils perdent actuellement à l'âge de 65 ans.

Ceci signifie qu'on tient de nouveau compte de la diminution de la capacité de gain normale produite par la limitation effective des possibilités de travail sur le marché de l'emploi dans le calcul de la rente pour maladie professionnelle à partir de 65 ans pour les nouveaux cas et les personnes qui ont perdus leurs facteurs socio-économiques depuis 1994. La modification s'applique des le 1er janvier 2010 et est d'application donc seulement pour le futur.

L'article 35*bis* des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970 est remplacé. On y inscrit le principe selon lequel les facteurs socio-économiques seront à nouveau pris en compte lorsque le taux d'incapacité physique est modifié ou confirmé après l'âge de 65 ans. Ils n'entrent par contre pas en ligne de compte lorsque le taux de l'incapacité permanente est déterminé après l'âge de

ingeval de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid vastgesteld wordt na de leeftijd van 65 jaar: er is in dat geval geen verlies van verdienvermogen op de arbeidsmarkt.

Art. 70

Dit artikel laat aan het Fonds voor beroepsziekten toe om ambtshalve de renten opnieuw te onderzoeken van alle slachtoffers die de leeftijd van 65 jaar hebben bereikt voor 1 januari 2010 en hen opnieuw voor de toekomst de arbeidsongeschiktheidsgraad toe te kennen, die overeenstemt met de vermindering van het normale verdienvermogen ingevolge de effectieve beperking van de kansen op de arbeidsmarkt en die hen toegekend was voor de leeftijd van 65 jaar, zoals voorzien in artikel 35*bis*, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wetten van 3 juni 1970.

Art. 71

Deze maatregelen zijn van toepassing vanaf 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 5

Dotaties sociale zekerheid

De bepalingen van dit hoofdstuk maken een onderdeel uit van het financieringstraject voor de geconsolideerde sociale zekerheid voor de komende 2 jaren. Met dit financieringstraject wordt aangesloten bij de doelstellingen zoals ze geformuleerd zijn in het stabiliteitsprogramma dat in september 2009 is overgemaakt aan de Europese Unie. De hoogdringendheid wordt ingeroepen wat betreft het advies van het beheerscomité van de sociale zekerheid dat slechts enkele malen per jaar vergaderd.

Art. 72

Dit artikel bepaalt de bedragen van de bijzondere dotatie aan de sociale zekerheid voor de jaren 2010 en 2011, evenals de wijze waarop deze bedragen zullen betaald worden aan de betrokken globale beheren van het stelsel van de werknemers en de zelfstandigen.

Het artikel verleent de Koning ook de mogelijkheid om het bedrag van de dotatie (in casu de tweede helft ervan) aan te passen aan nieuwe gegevens betreffende de evolutie van het bruto binnenlands product of de algemene budgettaire situatie van onze stelsels van sociale zekerheid.

65 ans: il n'y a dans ce cas pas de perte de capacité économique sur le marché de l'emploi.

Art. 70

Cet article permet au Fonds des maladies professionnelles de réexaminer d'office les rentes de toutes les victimes qui ont atteint l'âge de 65 ans avant le 1er janvier 2010 et de leur restituer pour le futur le taux correspondant à la diminution de leur capacité de gain normale produite par la limitation effective des possibilités de travail sur le marché de l'emploi qui leur avait été attribué avant l'âge de 65 ans, comme le prévoit l'article 35*bis*, § 1er, des lois coordonnées le 3 juin 1970 précitées.

Art. 71

Ces mesures sont d'application à partir du 1er janvier 2010.

CHAPITRE 5

Dotations sécurité sociale

Les dispositions de ce chapitre font partie du parcours de financement de la sécurité sociale consolidée pour les 2 prochaines années. Ce parcours de financement s'inscrit dans le cadre des objectifs formulés dans le programme de stabilité transmis en septembre 2009 à l'Union européenne. L'urgence est invoquée en ce qui concerne l'avis du comité de gestion de la sécurité sociale vu qu'il ne se réunit que quelques fois sur l'année.

Art. 72

Cet article fixe les montants de la dotation spéciale destinée à la sécurité sociale pour les années 2010 et 2011, ainsi que le mode de paiement de ces montants aux gestions globales concernées du régime des travailleurs salariés et de celui des travailleurs indépendants.

L'article donne également au Roi la possibilité d'adapter le montant de la dotation (en l'espèce la deuxième moitié de celle-ci) aux nouvelles données concernant l'évolution du produit intérieur brut ou de la situation budgétaire générale de nos régimes de sécurité sociale.

De laatste aanpassing zal gebeuren op basis van de cijfers opgenomen in de schatting van de rekening van de administratieve overheden zoals deze worden vastgesteld in het jaar N+1 door het Instituut voor Nationale Rekeningen.

Op deze manier kan de Koning ervoor zorgen dat de dotaties, samen met de leningen voorzien in artikel 73 van onderhavige afdeling, het beoogde resultaat realiseren zijnde dat de ESR-saldos van de sociale zekerheid in 2010 en 2011 overeenstemmen met deze voorzien in het stabiliteitsprogramma (-0,5 % van BBP het in 2010 en -0,3 % van het BBP in 2011)

Art. 73

De Federale Staat leent – zonder interest – aan de sociale zekerheid voor werknemers de nodige bedragen voor het financieren van de saldi -0,5 % BBP in 2010 en -0,3 % in 2011.

Het geleende kapitaal wordt op 20 jaar terugbetaald door de sociale zekerheid voor werknemers, door middel van gelijke jaarlijkse stortingen, vanaf 2012.

In ESR-termen is het saldo van de sociale zekerheid dus gelijk aan het saldo -0,5 % BBP in 2010 en -0,3 % in 2011.

Art. 74

Dit hoofdstuk regelt de datum van inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 6

Fonds voor de toekomst van de geneeskundige verzorging

Dit hoofdstuk regelt voor de jaren 2010 en 2011 de overdracht van de bekomen intresten op de sommen die beheerd worden door het Fonds voor de toekomst van de geneeskundige verzorging naar de globale beheren van de sociale zekerheid der werknemers respectievelijk der zelfstandigen. De interesten worden dus niet meer toegevoegd aan de geldmiddelen van het Fonds zelf, maar overgedragen naar voormelde globale beheren. De hoogdringendheid wordt ingeroepen wat betreft het advies van het beheerscomité van de sociale zekerheid dat slechts enkele malen per jaar vergaderd.

De conventie afgesloten tussen de RSZ en het RSVZ zal op dit punt worden aangepast.

La dernière adaptation se fera sur base des chiffres repris dans l'estimation des comptes des administrations publiques tel que celle-ci est établie lors de l'année N+1 par l'Institut des Comptes nationaux.

Le Roi peut ainsi veiller à ce que les dotations, en combinaison avec les prêts prévus à l'article 73 de la présente section, garantissent le résultat souhaité, à savoir que les soldes SEC de la sécurité sociale en 2010 et 2011 correspondent à ceux prévus dans le programme de stabilité précité (-0,5 % du PIB en 2010 et -0,3 % du PIB en 2011).

Art. 73

L'État fédéral prête – sans intérêts - à la sécurité sociale des travailleurs salariés les montants permettant de financer les soldes de -0,5 % PIB en 2010 et – 0,3 % en 2011.

Le capital emprunté est remboursé par la sécurité sociale des travailleurs salariés sur 20 ans, en versements annuels égaux, à partir de 2012.

En termes SEC, le solde de la sécurité sociale est donc égal au solde de -0,5 % PIB en 2010 et -0,3 % en 2011.

Art. 74

Ce chapitre détermine l'entrée en vigueur.

CHAPITRE 6

Fonds pour l'avenir des soins de santé

Ce chapitre règle pour les années 2010 et 2011 le transfert des intérêts produits par les montants gérés par le Fonds pour l'avenir des soins de santé, aux gestions globales de la sécurité sociale respectivement des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants. Les intérêts ne sont donc plus ajoutés aux moyens financiers du Fonds, mais transférés aux gestions globales précitées. L'urgence est invoquée en ce qui concerne l'avis du comité de gestion de la sécurité sociale vu qu'il ne se réunit que quelques fois sur l'année.

La convention entre l'ONSS et l'INASTI relative à ce fonds sera adaptée en conséquence.

Art. 75

Dit artikel bevat de regeling voor de overdracht van de interesten, volgens de klassieke verdeelsleutel 90 – 10.

Art. 76

Dit artikel regelt de datum van inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 7

Aanpassing van de grenzen voor de vermindering van de sociale bijdragen

In dit artikel wordt de wettelijke basis gecreëerd om het mogelijk te maken dat men via koninklijk besluit de mechanismen bepaalt door welke enerzijds de loongrens S1, gebruikt als lagere loongrens voor de structurele vermindering van de patronale sociale bijdrage "hoge lonen" en anderzijds de loongrens S0 voor de categorie 3, gebruikt als hogere loongrens voor de structurele vermindering van de patronale sociale bijdrage "lage lonen" voor de sector van de Beschutte Werkplaatsen zullen aangepast worden aan de gezondheidsindex.

Dit indexeringsmechanisme van de loongrens S1 zal in werking treden op 1 januari 2011.

Het indexeringsmechanisme van de loongrens S0 voor de categorie 3 zal in werking treden bij bekendmaking van het koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de uitvoering van deze delegatie aan de Koning zal het advies van de Nationale Arbeidsraad worden gevraagd.

TITEL VI

Zelfstandigen en kmo's

HOOFDSTUK 1

Fonds voor het welzijn der zelfstandigen

Artikel 253 van de programmawet (I) van 27 december 2006 heeft binnen het RSVZ een fonds opgericht dat het "Fonds voor de Welvaart der Zelfstandigen "wordt genoemd.

Dit Fonds werd opgericht om deel te nemen aan de financiering van de prestaties van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Art. 75

Cet article règle le transfert des intérêts, selon la clé de répartition classique 90 – 10.

Art. 76

Cet article détermine la date d'entrée en vigueur.

CHAPITRE 7

Adaptation des bornes de réduction de cotisations sociales

Dans cet article est créée la base légale pour permettre que l'on définisse par arrêté royal les mécanismes par lesquels seront indexés à l'indice santé, d'une part, la borne S1, utilisée comme borne inférieure de la réduction structurelle de cotisation sociale patronale "hauts salaires" et d'autre part, la borne S0 pour la catégorie 3, utilisée comme borne supérieure de la réduction structurelle de cotisation sociale patronale "bas salaires" pour le secteur des Entreprises de Travail Adapté.

Le mécanisme d'indexation de la borne S1 entrera en vigueur au 1er janvier 2011.

Le mécanisme d'indexation de la borne S0 pour la catégorie 3 entrera en vigueur à la publication de l'arrêté royal au *Moniteur belge*.

L'avis du Conseil national du travail sera demandé sur l'exécution de cette délégation au Roi.

TITRE VI

Indépendants et PME

CHAPITRE 1ER

Fonds pour le bien-être des indépendants

L'article 253 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 a créé à l'INASTI un fonds dénommé "Fonds pour le bien-être des indépendants".

Ce Fonds a été créé afin de participer au financement des prestations du statut social des travailleurs indépendants.

Dit Fonds wordt gespijsd door het positief saldo dat tegen het einde van ieder boekjaar, en voor de eerste keer vanaf het boekjaar 2006, wordt gehaald, onder voorbehoud van de bedragen die aan het Fonds voor de toekomst van de geneeskundige verzorging en van de noodzakelijke middelen om de dagelijkse noden in thesaurie te verzekeren.

Zoals ook benadrukt wordt in het 165e rapport van het Rekenhof, houdt de term "Fonds" op zich in dat de middelen, die eraan toegewezen worden, zouden afzonderlijk moeten beheerd worden en belegd worden, zodat het zelf zijn financiële opbrengsten genereert.

De regering heeft echter beslist dat de financiële opbrengsten moeten worden overgebracht naar het globale beheer.

Ook al is dit reeds het geval in de praktijk voor het Fonds voor de Welvaart der Zelfstandigen, toch wordt de wettekst aangevuld om hieromtrent alle mogelijke twijfels te vermijden.

Er wordt ook van de gelegenheid gebruik gemaakt om de Nederlandse benaming van het Fonds te wijzigen.

De bepalingen van dit hoofdstuk werden voorgelegd voor advies aan het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen dat op 19 november 2009 een unaniem gunstig advies heeft gegeven.

Art. 78

Dit artikel wijzigt de Nederlandse benaming van het Fonds in het opschrift van het hoofdstuk door de term "welvaart" te vervangen door de meer passende term "welzijn".

Art. 79

Dit artikel wordt gewijzigd om de Nederlandse benaming van het Fonds aan te passen en om te benadrukken dat de financiële opbrengsten bestemd zijn voor het globaal financieel beheer van het RSVZ.

Art. 80

De inwerkingtreding van artikelen 78 en 79 is vastgesteld op 31 december 2009, zodanig dat ze van toepassing zouden zijn bij de afsluiting van de rekeningen van het dienstjaar 2009.

Ce Fonds est alimenté par le solde positif qui est dégagé à la fin de chaque exercice comptable, et pour la première fois à partir de l'exercice comptable 2006, sous réserve des montants affectés au Fonds pour l'avenir des soins de santé et des fonds nécessaires en vue d'assurer les besoins journaliers en trésorerie

Comme le souligne le 165e rapport de la Cour des comptes, la notion même de "Fonds" implique que les moyens qui y sont affectés devraient être gérés et placés de manière distincte, de sorte qu'il dégage ses propres produits financiers.

Le gouvernement a cependant décidé que les produits financiers doivent être transférés à la gestion globale.

Même si, pour le Fonds pour le Bien-être des Indépendants, cela est déjà le cas en pratique, le texte légal est néanmoins complété pour éviter tout doute en la matière.

L'occasion est également saisie pour modifier la dénomination néerlandaise du Fonds.

Les dispositions de ce chapitre ont été soumises à l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants qui a rendu un avis positif unanime ce 19 novembre 2009.

Art. 78

Cet article modifie la dénomination néerlandaise du Fonds dans le titre du chapitre en remplaçant le terme "*welvaart*" par le terme plus adéquat de "*welzijn*".

Art. 79

Cet article est modifié pour adapter la dénomination néerlandaise du Fonds et pour préciser que les produits financiers sont destinés à la gestion financière globale de l'INASTI.

Art. 80

L'entrée en vigueur des articles 78 et 79 est fixée au 31 décembre 2009, de sorte qu'ils soient d'application lors de la clôture des comptes de l'exercice 2009.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen

De bepalingen van dit hoofdstuk werden voorgelegd voor advies aan het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen dat op 19 november 2009 een unaniem gunstig advies heeft gegeven.

Afdeling 1

Vrijstelling van de sociale bijdragen

Om te antwoorden op de rechtspraak van de Raad van State, wenst de regering verschillende maatregelen in te voeren die de administratieve verwerking van de aanvragen van vrijstelling vereenvoudigen en de procedure en onderzoeksregels voor deze Commissie verduidelijken.

Om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State, vormen onderhavige maatregelen een eerste stap in de richting van een antwoord op de jurisprudentie van de Raad van State aangaande de motivering van de beslissingen genomen door de Vrijstellingscommissie. Deze oplossing zal er op termijn toe leiden dat alle beslissingen van de Commissie systematisch worden gemotiveerd en dat er een beroepsprocedure in het leven wordt geroepen. Een werkgroep binnen het Algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen buigt zich momenteel hierover om de meest geschikte modaliteiten te bepalen. In afwachting willen onderhavige maatregelen ervoor zorgen dat de aanvrager de nodige elementen aanbrengt opdat de Commissie haar beslissing kan motiveren.

Voortaan zullen de sociale verzekeringsfondsen waarbij de zelfstandigen nu al hun aanvraag indienen, de aanvragen die niet in overweging mogen worden genomen of die geacht worden niet ingediend te zijn, eruit halen. Het gaat over de verwerking van aanvragen die over de grond van de zaak geen enkel onderzoek vereisen. Hiermee worden bedoeld de aanvragen waarvoor het formulier A niet tijdig werd teruggestuurd en de aanvragen van zelfstandigen die hun activiteit altijd in bijberoep hebben uitgeoefend.

De Commissie van vrijstelling heeft daarnaast te maken met een relatieve rechtsonzekerheid betreffende de bewijslast om de staat van behoefte aan te tonen alsook betreffende het geheel aan inkomsten waarmee bij het onderzoek moet worden rekening gehouden.

CHAPITRE 2

Modification de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des travailleurs indépendants

Les dispositions de ce chapitre ont été soumises à l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants qui a rendu un avis positif unanime ce 19 novembre 2009.

Section 1re

Dispenses de cotisations sociales

Afin notamment de répondre à la jurisprudence du Conseil d'État, le gouvernement a souhaité mettre en œuvre plusieurs mesures visant à simplifier le traitement administratif des demandes de dispense et rendre plus claires les règles de procédure et d'examen devant cette Commission.

Pour répondre aux remarques du Conseil d'État, les présentes mesures ne constituent qu'une étape préalable en vue de répondre à la jurisprudence du Conseil d'État en matière de motivation des décisions de la commission des dispenses. Cette réponse devra à terme être apportée par la systématisation de la motivation des décisions de la Commission et par la mise en œuvre d'une procédure d'appel. À cet égard, un groupe de travail au sein du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants a actuellement cours afin de définir les modalités adéquates. En attendant, les présentes mesures visent à ce que le demandeur fournisse les éléments nécessaires à la Commission pour motiver sa décision.

Désormais, les caisses d'assurances sociales, auprès desquelles les travailleurs indépendants introduisent déjà actuellement leur demande, filtreront les demandes qui ne peuvent être prises en considération ou qui sont réputées n'avoir pas été introduites. Il s'agit de traitements ne demandant aucun examen sur le fond du dossier. Sont visés les cas de dépassement du délai pour le renvoi du formulaire A et les cas de demandes réalisées par des indépendants ayant toujours exercé leur activité à titre complémentaire.

Par ailleurs, la Commission des dispenses est confrontée à une relative insécurité juridique quant à la charge de la preuve de l'état de besoin et quant à l'étendue des ressources qui doivent être prises en compte pour l'examen des dossiers.

De bewijslast ligt echter bij de zelfstandige die de aanvraag indient. Het onderzoek naar de inkomsten dat de Commissie instelt, heeft betrekking op de inkomsten van alle leden van het gezin.

Art. 81

In artikel 17 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27/7/1967 worden twee preciseringen toegevoegd:

1° de bewijslast van de staat van behoefte rust bij de aanvrager die zijn staat van behoefte of een toestand die de staat van behoefte benadert, inroept; dit is conform aan de artikelen 1315 e.v. van het Burgerlijk Wetboek;

2° de Commissie houdt rekening met de inkomsten en de lasten van het gezin, hierin begrepen deze van de samenwonenden, om de situatie van de aanvragers te beoordelen. Om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State, wordt verduidelijkt, zoals werd gesuggereerd door de Raad van State (arrest Brion van 17/2/1999), dat het gaat om de inkomsten en lasten van de personen die samenwonen met de aanvrager met uitzondering van de personen waarvan de aanvrager het bewijs levert dat ze niets te maken hebben met de zelfstandige activiteit van de betrokkene zelfstandigen en die bovendien niet de rechtsplicht hebben om die zelfstandigen te helpen of van levensmiddelen te voorzien, zoals is bepaald door het Burgerlijk Wetboek. Dit is conform aan de rechtspraak terzake van de Raad van State.

Wat betreft de aan de Koning verleende bevoegdheden moet de toevoeging van het woord “bijkomende” hem toelaten andere elementen toe te voegen waarmee de Commissie rekening kan houden bij het beoordelen van de staat van behoefte, zoals de gezondheidstoestand of de leeftijd van de aanvrager.

Tenslotte zullen, teneinde het werk van de Commissie te verlichten, de behandeling van de aanvragen te versnellen en de huidige procedure te vereenvoudigen, bepaalde types van aanvragen (te bepalen door de Koning) waarvan de behandeling eenvoudig is en geen onderzoek naar de toestand van de aanvrager vergt, niet langer aan de Commissie worden bezorgd. Het gaat over gevallen waarin de aanvrager geacht wordt te verzaken aan zijn aanvraag omdat hij zijn inlichtingsformulier A niet tijdig teruggestuurd heeft. Het betreffende fonds zal betrokkene informeren over het feit dat zijn aanvraag geacht wordt niet te hebben bestaan. Het is ook de taak van de fondsen om de zelfstandigen zodanig te informeren dat de indiening van onontvankelijke aanvragen wordt vermeden (bijvoorbeeld in het geval waar de zelfstandige zijn activiteit altijd in bijberoep heeft uitgeoefend).

Or, la charge de la preuve pèse sur l’indépendant qui effectue la demande et les ressources à examiner par la Commission s’étendent aux revenus de l’ensemble des membres du ménage.

Art. 81

À l’article 17 de l’arrêté royal n° 38 du 27/7/1967 sont ajoutées deux précisions:

1° la charge de la preuve de l’état de besoin incombe au demandeur qui invoque son état de besoin ou sa situation voisine de l’état de besoin; ceci est conforme aux articles 1315 et ss du Code civil;

2° la Commission tient compte des ressources et charges du ménage, en ce compris celles des cohabitants, pour apprécier la situation des demandeurs. Pour répondre à la remarque du Conseil d’État, il est précisé, comme suggéré par le Conseil d’État (arrêt Brion du 17/2/1999), qu’il s’agit des ressources et charges toutes personnes cohabitant avec le demandeur, à l’exception de celles pour lesquelles le demandeur apporte la preuve qu’elles sont étrangères à son activité indépendante et qu’en outre elles ne sont tenues vis-à-vis de lui d’aucune obligation de secours ou d’aliments au sens du Code civil. Ceci est conforme à la jurisprudence du Conseil d’État en la matière.

En ce qui concerne les pouvoirs accordés au Roi, l’ajout du mot “supplémentaires” doit lui permettre d’ajouter d’autres éléments dont la Commission peut tenir compte pour apprécier l’état de besoin, comme l’état de santé du demandeur ou son âge.

Enfin, dans le but d’alléger le travail de la Commission, d’accélérer le traitement des demandes et de simplifier la procédure actuelle, certains types de demandes (à déterminer par le Roi) dont le traitement est simple et ne requiert pas d’apprécier la situation du demandeur, ne seront plus transmises à la Commission. Il s’agit des cas dans lesquels le demandeur est censé renoncer à sa demande car il n’a pas renvoyé son formulaire de renseignements A dans les délais prescrits. La caisse concernée informera l’intéressé du fait que sa demande est réputée n’avoir pas existé. Il appartiendra aussi aux caisses d’informer les travailleurs indépendants de manière à éviter l’introduction de demandes irrecevables (par exemple au cas où l’indépendant a toujours exercé son activité à titre complémentaire).

Art. 82

Artikel 22 van hetzelfde besluit wordt aangepast aan de nieuwe benaming van de bevoegde dienst.

In datzelfde artikel wordt de verwijzing naar de solidariteitsbijdragen, matigingsbijdragen, consolideringsbijdragen en bijzondere bijdragen geschrapt. Deze is niet meer nodig vermits dergelijke bijdragen sedert geruime tijd niet meer worden geïnd.

Afdeling 2

Administratieve sanctie in geval van zwartwerk als zelfstandige

Op heden is het zo dat een zelfstandige zich dient aan te sluiten bij een sociaal verzekeringsfonds voor zelfstandigen ten laatste binnen de 90 dagen na de aanvang van de zelfstandigen activiteit.

Hoewel deze flexibele regeling valt te verantwoorden in het kader van een zelfstandige activiteit, kan hij ook misbruikt worden door personen te kwader trouw die zwartwerk verrichten.

Wanneer een sociaal inspecteur vaststelt dat een persoon actief is als zelfstandige zonder aangesloten te zijn als zelfstandige, kan deze laatste inderdaad nog altijd beweren pas gestart te zijn. Op dat moment heeft hij nog 90 dagen de tijd om zich alsnog in regel te stellen.

Om hieraan te verhelpen, besliste de regering om deze 90-dagenregel af te schaffen. Vanaf de inwerkingtreding hiervan zal een zelfstandige zich dienen aan te sluiten als zelfstandige ten laatste op de dag van de aanvang van de zelfstandige activiteit.

Hierdoor wordt een parallellisme gecreëerd met de verplichting voor de zelfstandigen om zich vóór de aanvang van de zelfstandige activiteit te laten registeren in de Kruispuntbank van ondernemingen via een erkend ondernemingsloket.

Omdat men van mening is dat deze maatregel weinig zin heeft indien er geen sanctie wordt voorzien in geval van laattijdige aansluiting, wordt hier voorgesteld een sanctie te voorzien.

Met de nieuwe sanctie wordt geviseerd eenieder, ongeacht het sociaal statuut dat hij heeft, die bewust een zelfstandige beroepsactiviteit uitoefent zonder aangesloten zijn als zelfstandige bij een sociaal verzekeringsfonds voor zelfstandigen.

Art. 82

L'article 22 du même arrêté est adapté à la nouvelle dénomination du service compétent.

Dans ce même article, la référence aux cotisations de solidarité, cotisations de modération, cotisations de consolidation et cotisations spéciales est supprimée. Elle n'est plus nécessaire étant donné qe de telles cotisations ne sont plus réclamées depuis longtemps.

Section 2

Sanction administrative en cas de travail au noir comme indépendant

À l'heure actuelle, un indépendant doit s'affilier à une caisse d'assurances sociales pour indépendants au plus tard dans les 90 jours qui suivent la prise de cours de l'activité indépendante.

Bien que cette flexibilité peut se justifier dans le cadre d'une activité indépendante, elle peut néanmoins aussi engendrer des abus des la part de personnes qui, de mauvaise foi, travaillent en noir.

Lorsqu'un inspecteur social constate qu'une personne exerce une activité indépendante sans être assujettie comme indépendant, cette dernière peut en effet toujours affirmer qu'elle vient de commencer son activité. À ce moment, elle dispose d'encore 90 jours pour se mettre en ordre.

Afin de remédier à cela, le gouvernement a décidé d'abroger cette règle des 90 jours. À partir de son entrée en vigueur, cette mesure impliquera qu'un indépendant sera tenu de s'affilier au plus tard le jour du début de son activité indépendante.

Un parallélisme est ici créé avec l'obligation des indépendants de s'enregistrer avant le début d'activité indépendante à la Banque-carrefour des entreprises via un guichet d'entreprise agréé.

Étant donné qu'une telle mesure aurait peu de sens si aucune sanction n'est prévue en cas d'affiliation tardive, il est ici proposé d'en prévoir une.

Cette nouvelle sanction vise les personnes qui exercent sciemment une activité indépendante, sans être affiliées en cette qualité à une caisse d'assurance sociales, peu importe leur statut social.

Daarnaast wordt ook voorzien in een sanctie voor de gevallen waarbij een zelfstandige een andere zelfstandige beroepsactiviteit uitoefent dan deze vermeld in de Kruispuntbank van ondernemingen.

Tot slot wordt ook de mogelijkheid voorzien een sanctie te voorzien voor de gevallen waarin het belastbare inkomen van een zelfstandige wordt aangepast na vaststelling van een vorm van fiscale fraude.

Er wordt voorzien in een mechanisme van administratieve sanctie in de vorm van een forfaitair bedrag, te innen door een administratieve overheid. Het is de administrateur-generaal, of zijn afgevaardigde, van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen (RSVZ) die de bevoegdheid krijgt de betreffende sanctie op te leggen.

Het bedrag van de sanctie is tussen 500 en 2 000 euro.

Er zal een beroep voor een onafhankelijke en onpartijdige rechter worden georganiseerd. Overeenkomstig de artikelen 581 en 583 van het Gerechtelijk Wetboek zal dit de arbeidsrechtank zijn.

Deze beslissing van de regering loopt parallel met deze om eveneens de ambtenaren en werknemers te sanctioneren die bewust een niet-aangegeven beroepsactiviteit uitoefenen, ongeacht de aard ervan.

Art. 83

Dit artikel voert het principe in dat elke zelfstandige die uit hoofde van zijn zelfstandige activiteit dient aangesloten te zijn bij een sociale verzekeringskas voor zelfstandigen, zich effectief dient aan te sluiten uiterlijk op de dag van de aanvang van die zelfstandige activiteit.

Om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State wordt de delegatie aan de Koning voor het bepalen van de termijn waarbinnen een aansluiting dient te gebeuren, opgeheven.

Art. 84

Met artikel 84 wordt een nieuwe afdeling ingevoegd in het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen met als titel “c) – Sancties”.

À côté de cela, une sanction est également prévue pour les cas dans lesquels un indépendant exerce une autre activité indépendante que celle communiquée à la Banque-carrefour des entreprises.

La possibilité existe enfin de prévoir des sanctions pour les cas dans lesquels les revenus imposables des indépendants ont été adaptés suite à la constatation d’une forme de fraude fiscale.

Un mécanisme de sanction administrative est prévu, sous la forme d’un montant forfaitaire à recouvrer par l’autorité administrative. L’administrateur général de l’Institut national d’assurances sociales pour travailleurs indépendants (l’INASTI) ou son délégué reçoivent la compétence d’infliger la sanction.

Le montant de la sanction se situe entre 500 et 2 000 euros.

Un appel devant un juge indépendant et impartial est organisé. Conformément aux articles 581 et 583 du Code judiciaire, cela se fera devant le tribunal du travail.

Cette décision du gouvernement doit être mise en parallèle avec celle de sanctionner également les fonctionnaires et les travailleurs salariés, qui exercent sciemment une activité non déclarée de quelque nature que ce soit.

Art. 83

Cet article introduit le principe selon lequel chaque indépendant qui doit être affilié à une caisse d’assurances sociales pour travailleurs indépendants du chef de son activité indépendante, doit s’affilier au plus tard le jour de la prise de cours de son activité indépendante.

Afin de répondre à la remarque émise par le Conseil d’État, est retirée au Roi la mission de fixer les délais endéans lesquels une affiliation doit avoir lieu.

Art. 84

Avec l’article 84, une nouvelle section est introduite dans l’arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, avec comme titre “c) – Sanctions”.

Artikel 17*bis*

In § 1 van dit artikel wordt opgesomd in welke gevallen van zwartwerk als zelfstandige een administratieve boete van 500 tot 2 000 euro wordt opgelegd. Deze sanctie wordt zoveel keren toegepast als er inbreuken zijn vastgesteld.

Het eerste geval betreft een persoon die, ongeacht het sociaal statuut dat hij heeft, een zelfstandige beroepsactiviteit uitoefent zonder dat hij hiervoor is aangesloten bij een sociale verzekeringskas voor zelfstandigen. Het kan hierbij zowel gaan om een werknemer die naast zijn werknemersactiviteit een zelfstandige beroepsactiviteit uitoefent, als om een persoon die officieel geen enkele beroepsactiviteit uitoefent, maar niettemin actief is als zelfstandige.

Men viseert hier in de eerste plaats de gevallen waarbij een Inspecteur ter plaatse vaststelt dat iemand een zelfstandige beroepsactiviteit uitoefent, zonder hiervoor te zijn aangesloten bij een sociale verzekeringskas.

Het kan ook gaan om gevallen waarin het zogenaamde fiscale vermoeden wordt toegepast. Het RSVZ krijgt van de fiscale administratie gegevens door betreffende personen die inkomsten als zelfstandige hebben verworven. Dit betekent dat zij vermoed worden zelfstandige te zijn. Op basis hiervan gaat het RSVZ na of er al dan niet een aansluiting als zelfstandige is. Is dat niet het geval hoewel er wel degelijk een verplichting tot aansluiting was, dan wordt de sanctie toegepast.

In het tweede geval viseert men de zelfstandigen die wel degelijk zijn aangesloten als zelfstandige bij een sociale verzekeringskas voor zelfstandigen, maar die een activiteit uitoefenen die niet geregistreerd is in de Kruispuntbank van ondernemingen (KBO) en waarvan dus niet geweten is dat hij uitgeoefend wordt door de persoon in kwestie. Het zou bijvoorbeeld kunnen gaan om een persoon, ingeschreven in de KBO als bakker, die hiernaast, zonder dat dit in de KBO is opgenomen, op zelfstandige basis vormingen geeft.

Aangezien het hier om een administratieve geldboete gaat, is het nodig te bepalen wie bevoegd is om de vaststellingen te doen die tot de toepassing van de geldboete kunnen leiden.

Het betreft de ambtenaren van de Dienst Verplichtingen of de Dienst Inspectie van het RSVZ, alsmede de sociaal inspecteurs bedoeld in de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspecties.

Article 17*bis*

Au § 1er de cet article, on énumère les cas de travail au noir en tant qu'indépendant pour lesquels une amende administrative de 500 à 2 000 euros est infligée. Cette sanction est appliquée chaque fois qu'une infraction est constatée.

Le premier cas concerne une personne qui, peu importe le statut social qu'elle possède, exerce une activité professionnelle indépendante, sans être affiliée en cette qualité à une caisse d'assurances sociales. Il peut ici s'agir aussi bien d'un employé qui, à côté de son activité salariée, exerce une activité professionnelle indépendante, que d'une personne qui officiellement n'exerce aucune activité professionnelle, mais qui est néanmoins active comme travailleur indépendant.

On vise ici en premier lieu les cas où un inspecteur constate sur place qu'une personne exerce une activité indépendante sans être affiliée à une caisse d'assurances sociales.

Il peut également s'agir de cas où la présomption fiscale est appliquée. L'INASTI reçoit de l'administration fiscale les données concernant les personnes qui ont perçu des revenus en tant qu'indépendant. Cela signifie que ces personnes sont présumées être indépendantes. Sur cette base, l'INASTI vérifie si il y a ou non une affiliation comme indépendant. Si ce n'est pas le cas alors que l'obligation de s'affilier est bien réelle, la sanction est dès lors appliquée.

Le second cas vise les indépendants qui sont bien affiliés en cette qualité auprès d'une caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, mais qui exercent une activité qui n'est pas enregistrée à la Banque-carrefour des entreprises (BCE) et dont on ne sait par conséquent pas si elle est exercée par la personne en question. Il pourrait, par exemple, s'agir d'une personne inscrite à la BCE en tant que boulanger qui, à côté de ça, donne des formations sur base indépendante, sans que cela soit enregistré auprès de la BCE.

Vu qu'il s'agit dans ce cas-ci d'une amende administrative, il est nécessaire de déterminer qui est compétent pour faire les constats qui peuvent entrainer une amende.

Cela concerne les agents du Service Obligations ou le Service Inspection de l'INASTI ainsi que les inspecteurs sociaux visés par la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

De derde hypothese is deze van een zelfstandige die niet alle belastbare inkomsten heeft aangegeven bij zijn belastingaangifte. Wanneer deze vorm van fiscale fraude door de bevoegde fiscale diensten wordt vastgesteld, kan dit leiden tot een aanpassing van zijn belastbare inkomsten. Dit laatste leidt ook tot een verhoging van de berekeningsbasis van de sociale bijdragen als zelfstandige.

Indien wordt vastgesteld dat een dergelijke verhoging van de berekeningsbasis van de sociale bijdragen te wijten is aan een vaststelling van een vorm van fiscale fraude, dan wordt dit bestraft met een administratieve geldboete in het sociaal statuut van de zelfstandigen. Men viseert hier dus geenszins het geval van een gewone herziening van de belastingaanslag ten gevolge van een fiscale controle (verworpen uitgaven bijvoorbeeld). Het moet wel degelijk gaan om een geval van fiscale fraude.

Om te antwoorden op de opmerking van de Raad van State dient te worden gepreciseerd dat de bedoeling van deze delegatie er niet in bestaat nieuwe gevallen van fiscale fraude te definiëren, maar wel vast te stellen welke gevallen van fiscale fraude in aanmerking komen voor de toepassing van de bepaling.

In § 2 wordt bepaald in welke verzachtende omstandigheden de administratieve geldboete wordt verminderd Bijvoorbeeld in geval van manifeste goede trouw in hoofde van de betrokkene.

Er wordt eveneens voorzien in de mogelijkheid de geldboete met uitstel op te leggen.

Dit zou het geval kunnen zijn wanneer de persoon in kwestie zich vrijwillig gaat aansluiten als zelfstandige, nog vóór dat het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen (RSVZ) hem daartoe volgens de geldende regels heeft ingebrekegesteld.

Deze bepalingen zijn rechtstreeks geïnspireerd op de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten.

In § 3 wordt aan de Koning de delegatie verleend om nader te bepalen wat dient te worden verstaan onder “vaststelling van een geval van fiscale fraude”. Men viseert hier dus geenszins het geval van een gewone herziening van de belastingaanslag ten gevolge van een fiscale controle (verworpen uitgaven bijvoorbeeld). Het moet wel degelijk gaan om een geval van fiscale fraude.

La troisième hypothèse est celle d’un indépendant qui n’a pas déclaré tous ses revenus imposables dans sa déclaration fiscale. Lorsque cette forme de fraude fiscale est constatée par les services fiscaux compétents, cela peut conduire à une adaptation des revenus imposables. Ceci entraîne aussi une augmentation de la base de calcul des cotisations sociales dues en tant que travailleur indépendant.

Si l’on constate qu’une telle augmentation de la base de calcul des cotisations est imputable à une forme de fraude fiscale avérée, cela est puni par une amende dans le statut social des travailleurs indépendants. On ne vise ici aucunement la simple révision du montant des impôts à la suite d’un contrôle fiscal (dépenses déductibles rejetées, par exemple). Il doit bien s’agir d’un cas de fraude fiscale.

Afin de répondre à la remarque émise par le Conseil d’État, il faut préciser que l’objectif de cette délégation au Roi n’est pas de définir de nouveaux cas de fraude fiscale mais bien de fixer les cas de fraude fiscale à considérer pour l’application de la disposition.

Le § 2 détermine les circonstances atténuantes dans lesquelles l’amende administrative est réduite. Par exemple dans le cas de bonne foi manifeste dans le chef de l’intéressé.

L’on prévoit aussi la possibilité d’appliquer l’amende avec sursis.

Ceci pourrait être le cas lorsque la personne concernée va s’affilier volontairement en tant qu’indépendant, avant que l’Institut National d’Assurances Sociales pour Travailleurs Indépendants (INASTI) ne l’ait mis en demeure de le faire selon les règles prescrites.

Ces dispositions sont directement inspirées par la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d’infraction à certaines lois sociales.

Le § 3 accorde une délégation au Roi pour déterminer de manière plus précise ce que l’on entend par “constatation d’un cas de fraude fiscale”. On ne vise ici aucunement la simple révision du montant des impôts à la suite d’un contrôle fiscal (dépenses déductibles rejetées, par exemple). Il doit bien s’agir d’un cas de fraude fiscale.

In § 4 wordt voorzien dat de sanctie niet toegepast wordt in de gevallen bedoeld in § 1, 2° en 3° voor de zelfstandigen die tegelijk een vervangingsinkomen ontvangen en die ten gevolge van deze genoemde feiten tijdelijk het recht op dit vervangingsinkomen verliezen of om die reden aan een andere administratieve of strafrechtelijke sanctie onderworpen zijn.

Artikel 17*ter*

In dit artikel wordt gepreciseerd wie bevoegd is de administratieve sanctie op te leggen. Het betreft de houder van de managementfunctie van het RSVZ of zijn afgevaardigde binnen het RSVZ. Hij dient elke beslissing tot het opleggen van de sanctie te motiveren.

De beslissing wordt genomen nadat de betrokkene de mogelijkheid geboden werd zijn verweermiddelen naar voren te brengen

De sanctie wordt aan de betrokken zelfstandige meegedeeld bij aangetekend schrijven.

Om de rechten van de verdediging te vrijwaren, dient het aangetekend schrijven ook een afschrift te bevatten van de documenten die de toepassing van de geldboete staven. Het kan hierbij gaan om een PV in geval van een vaststelling ter plaatse, maar het ook gaan om een document waaruit blijkt dat de betrokken inkomsten als zelfstandige heeft genoten (in dat geval is er een wettelijk weerlegbaar vermoeden dat de persoon in kwestie een zelfstandige is).

Om te antwoorden op de opmerking van de Raad van State kan hier gepreciseerd worden dat in de gevallen bedoeld in artikel 17*bis*, § 1, 1°, er steeds een aansluiting zal zijn. Een zelfstandige die zich niet spontaan aansluit wordt in voorkomend geval ambtshalve aangesloten. Dit gebeurt zelfs met terugwerkende kracht indien nodig.

De kennisgeving van de mogelijkheid tot het opleggen van de administratieve geldboete dient te gebeuren binnen de 14 werkdagen, volgend op de aansluiting of de vaststelling van de feiten bedoeld in artikel 17*bis*.

Het zijn de sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen die zullen worden belast met de inning van deze geldboeten. Deze sociale verzekeringskassen zijn nu ook al belast met de inning van de sociale bijdragen van de zelfstandigen.

Voor wat betreft de inning en de invordering ervan worden deze administratieve geldboeten gelijkgesteld met verschuldigde sociale bijdragen.

Au § 4 on prévoit que la sanction ne sera pas appliquée dans les cas visés au § 1er, 2° et 3° pour les travailleurs indépendants qui perçoivent en même temps un revenu de remplacement et qui à la suite des faits précités perdent temporairement le droit à ce revenu de remplacement ou qui sont soumis pour ce motif à une autre sanction administrative ou pénale.

Article 17*ter*

Cet article précise qui est compétent pour infliger la sanction administrative. Il s'agit du titulaire de la fonction de management de l'INASTI ou de son délégué au sein de l'INASTI. Il doit motiver toute décision d'infliger une sanction.

La décision est prise après avoir mis l'intéressé en mesure de présenter ses moyens de défense.

La sanction est communiquée par lettre recommandée à l'indépendant concerné.

Pour garantir les droits de la défense, le courrier recommandé doit contenir une copie des documents justifiant l'application de l'amende. Il peut s'agir d'un PV dans le cas d'un constat sur place, mais il peut également s'agir d'un document duquel il ressort que l'intéressé a touché des revenus en tant qu'indépendant (dans ce cas, il y a une présomption réfragable que la personne en question est indépendante)

Afin de répondre à la remarque émise par le Conseil d'État, il peut être précisé que dans les cas visés à l'article 17*bis*, § 1er, 1°, il y aura toujours une affiliation. Un indépendant qui ne s'affilie pas spontanément sera le cas échéant affilié d'office. Elle aura même lieu avec effet rétroactif si cela s'avère nécessaire.

La notification de la possibilité d'infliger l'amende administrative doit avoir lieu dans les 14 jours ouvrables qui suivent l'affiliation ou la constatation des faits visés à l'article 17*bis*.

Ce sont les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants qui seront chargées de la perception de ces amendes. Ces caisses d'assurances sociales sont actuellement déjà chargées de la perception des cotisations sociales des travailleurs indépendants.

En ce qui concerne la perception et le recouvrement de celles-ci, ces amendes administratives sont assimilées aux cotisations sociales dues.

De verjaringstermijn voor de toepassing van de administratieve geldboete bedraagt vijf jaar, te rekenen vanaf de vaststelling van het feit dat aanleiding heeft gegeven tot de toepassing van de geldboete.

Le délai de prescription pour l'application des amendes administratives est de cinq ans, à compter de la constatation du fait qui a donné lieu à l'application de l'amende.

Artikel 17*quater*

Article 17*quater*

In dit artikel wordt de mogelijkheid voorzien om beroep aan te tekenen tegen de beslissing van de administrateur-generaal om een administratieve geldboete op te leggen. Overeenkomstig de artikelen 581, 1°, en 583, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek is het de arbeidsrechtbank die bevoegd is over dit beroep te oordelen. Dit beroep heeft een schorsende werking.

Cet article prévoit la possibilité d'interjeter appel contre la décision de l'administrateur général d'infliger une amende administrative. Conformément aux articles 581, 1°, et 583, alinéa 1er, du Code judiciaire, c'est le tribunal du travail qui est compétent pour juger ce recours. Ce recours a en effet suspensif.

Dit beroep dient te worden ingediend binnen de twee maanden na de kennisgeving van de opgelegde sanctie.

Ce recours doit être introduit dans les deux mois de la prise de connaissance de la sanction infligée.

De Raad van State is van mening dat de artikelen 17*bis*, § 2, tweede lid, en 17*quater*, onder de toepassing vallen van artikel 77,eerste lid, 9°, van de Grondwet.

Le Conseil d'État estime que les articles 17*bis*, § 2, alinéa 2, et 17*quater*, tombent sous l'application de l'article 77, premier alinéa, 9° de la Constitution.

De regering is echter van oordeel dat deze ruime interpretatie die de Raad van State geeft aan artikel 77 van de Grondwet, niet kan worden gevolgd.

Le gouvernement estime néanmoins que cette large interprétation que le Conseil d'État donne à l'article 77 de la Constitution ne peut être suivie.

De artikelen 17*bis*, § 2, tweede lid, en 17*quater*, wijzigen immers ten gronde niets aan het Gerechtelijk Wetboek. Uit de samenlezing van de artikelen 581, 1° en 583 van het Gerechtelijk Wetboek blijkt dat de arbeidsrechtbank bevoegd is om te oordelen over de toepassing van administratieve geldboeten in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Les articles 17*bis*, § 2, alinéa 2, et 17*quater*, ne modifient rien quant au fond du Code judiciaire. De la lecture conjointe des articles 581, 1° et 583 du Code judiciaire, il ressort que le tribunal du travail est compétent pour juger de l'application des amendes administratives dans le cadre du statut social des indépendants.

De invulling van deze bestaande bevoegdheden met de bepalingen van dit ontwerp brengt geen drastische wijzigingen aan in de bevoegdheden van de arbeidsgerechten.

La concrétisation de ces compétences existantes avec les dispositions du projet n'implique pas de changement drastique dans les compétences des juridictions du travail.

Daarentegen is de regering van mening dat onder de woorden "organisatie van hoven en rechtbanken" van artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet slechts een bevoegdheidstoewijzing kan vallen die de organisatie en de inrichting van de hoven en de rechtbanken op een structurele manier beïnvloedt.

Par contre, le gouvernement estime que sous les mots "organisation des cours et tribunaux", cités à l'article 77, premier alinéa, 9°, de la Constitution il faut entendre uniquement une attribution de compétence influençant de manière structurelle l'organisation des cours et les tribunaux.

Art. 85

Art. 85

Dit artikel voorziet in een hoofdelijke aansprakelijkheid voor de betaling van de administratieve geldboete in hoofde van de rechtspersoon waarin de gesanctioneerde zelfstandige vennoot of mandataris is.

Cet article prévoit une responsabilité solidaire pour le paiement de l'amende administrative dans le chef de la personne morale dans laquelle l'indépendant sanctionné est associé ou mandataire.

Een dergelijke hoofdelijke aansprakelijkheid bestaat op heden ook voor de betaling van de sociale bijdragen.

De regering is immers van mening dat ook de vennootschap waarbinnen een zelfstandige werkzaam is als zelfstandige een zekere verantwoordelijkheid draagt voor het vervullen van de verplichtingen van de vennoot of mandataris in kwestie. Zo wordt een vennootschap ertoe aangezet zijn mandatarissen of vennoten degelijk te informeren op het vlak van hun verplichtingen in het sociaal statuut van de zelfstandigen.

Art. 86

In dit artikel wordt bepaald dat de sociale verzekeringkassen voor zelfstandigen, net zoals dat het geval is voor de opbrengsten uit sociale bijdragen, de geïnde sommen aan administratieve geldboetes, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning, dienen door te storten aan het RSVZ.

Art. 87

Dit artikel bepaalt dat de sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen de administratieve geldboeten kunnen innen door middel van een dwangbevel.

Art. 88

Aangezien het hier om een administratieve geldboete gaat, is het nodig te bepalen wie bevoegd is om de vaststellingen te doen die tot de toepassing van de geldboete kunnen leiden.

Het betreft de ambtenaren van de Dienst Verplichtingen of de Dienst Inspectie van het RSVZ, de sociaal inspecteurs bedoeld in de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, alsmede. de officieren van gerechtelijke politie.

Art. 89

De bedragen van de administratieve geldboeten die de sociale verzekeringskassen innen en doorstorten aan het RSVZ, zijn bestemd voor het globaal financieel beheer van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Une telle responsabilité solidaire existe actuellement en matière de paiement des cotisations sociales.

Le gouvernement est en effet d'avis que la société dans laquelle un indépendant est actif porte une certaine responsabilité dans l'accomplissement des obligations de l'associé ou mandataire en question. De cette manière, une société est incitée à informer sérieusement ses mandataires ou associés quant à leurs obligations dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants.

Art. 86

Cet article détermine que les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants doivent verser les sommes perçues du fait des amendes administratives à l'INASTI, selon les modalités déterminées par le Roi, comme c'est déjà le cas pour les recettes cotisations sociales.

Art. 87

Cet article stipule que les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants peuvent recouvrer les amendes administratives au moyen de contraintes.

Art. 88

Vu qu'il s'agit dans ce cas-ci d'une amende administrative, il est nécessaire de déterminer qui est compétent pour faire les constats qui peuvent entrainer une amende.

Cela concerne les agents du Service Obligations ou le Service Inspection de l'INASTI, les inspecteurs sociaux visés par la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail ainsi que les officiers de police judiciaire.

Art. 89

Les montants des amendes administratives que les caisses d'assurances sociales perçoivent et reversent à l'INASTI sont destinées à la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants.

Art. 90

Gelet op de toch wel zware gevolgen voor een zelfstandige die een beroepsactiviteit uitoefent waarvan geen melding is gemaakt in de KBO, wordt hier voorgesteld op te leggen aan de erkende ondernemingsloketten om zelfstandigen en de rechtspersonen die een inschrijving doen bij de KBO duidelijk te informeren over de gevolgen van een laattijdige aansluiting als zelfstandige, de uitoefening van een niet-gemelde zelfstandige beroepsactiviteit en de hoofdelijke aansprakelijkheid van de rechtspersonen voor de betaling van de administratieve geldboete bedoeld in dit ontwerp opgelegd aan de vennoot of mandataris van de rechtspersoon.

Art. 91

Teneinde een degelijke informatie te organiseren naar de zelfstandigen toe, wordt de inwerkingtreding van dit hoofdstuk voorzien op 1 april 2010.

HOOFDSTUK 3

Jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen

In het kader van de budgettaire inspanningen waartoe de huidige economische crisis ons verplicht, heeft de regering beslist de bijdragevoet van de bijdrage ten laste van bepaalde instellingen waarin een of meer publieke mandatarissen zitting hebben, zoals bepaald in de wet van 13 juli 2005 betreffende de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen, te verhogen van 20 naar 23 %.

De bepalingen van dit hoofdstuk werden voorgelegd voor advies aan het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen dat op 19 november 2009 een unaniem gunstig advies heeft gegeven.

Art. 92

Artikel 92 wijzigt de bijdragevoet die stijgt van 20 naar 23 %.

Art. 93

Artikel 93 bepaalt dat deze verhoging in werking zal treden op 1 januari 2010.

Art. 90

Compte tenu des conséquences plutôt lourdes pour un indépendant qui exerce une activité professionnelle sans en informer la BCE, il est proposé ici d'imposer aux guichets d'entreprises agréés d'informer clairement les indépendants et les personnes morales qui s'inscrivent à la BCE des conséquences d'une affiliation tardive comme indépendant, de celles de l'exercice d'une activité indépendante non signalée et de la responsabilité solidaire des personnes morales pour le paiement des amendes administratives visées dans ce projet, imposées à l'associé ou au mandataire de la personne morale.

Art. 91

Afin de pouvoir organiser une information appropriée pour les indépendants, l'entrée en vigueur de ce chapitre est prévue pour le 1er avril 2010.

CHAPITRE 3

Cotisation annuelle à charge de certains organismes

Dans le cadre des efforts budgétaires que nous impose la crise économique actuelle, le gouvernement a décidé d'augmenter de 20 à 23 % le taux de la cotisation à charge de certains organismes dans lesquels siègent un ou plusieurs mandataires publics, telle que prévue par la loi du 13 juillet 2005 concernant l'instauration d'une cotisation annuelle à charge de certains organismes.

Les dispositions de ce chapitre ont été soumises à l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants qui a rendu un avis positif unanime ce 19 novembre 2009.

Art. 92

L'article 92 modifie le taux de la cotisation qui passe de 20 à 23 %.

Art. 93

L'article 93 fixe l'entrée en vigueur de l'augmentation au 1er janvier 2010.

HOOFDSTUK 4

Financiering van het Asbestfonds

De financiering van het Asbestfonds ten laste van het sociaal statuut der zelfstandigen moet jaarlijks worden bepaald in functie van het aantal zelfstandigen die getroffen zijn door asbestose dat het Asbestfonds ten laste neemt. Derhalve moet het bedrag van die financiering voor 2010 worden bepaald.

De bepalingen van dit hoofdstuk werden voorgelegd voor advies aan het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen dat op 19 november 2009 een unaniem gunstig advies heeft gegeven.

Art. 94

Volgens op 29 juli 2009 en op 24 augustus 2009 van het Asbestfonds verkregen inlichtingen:

• heeft het Asbestfonds sinds januari 2008 3 zelfstandigen een vergoeding uitgekeerd voor asbestose;

• zijn de uitgaven van het Asbestfonds voor de vergoeding in het geval van asbestose voor de zelfstandigen opgelopen tot 2 923,20 euro in 2008;

• verwacht het fonds zich aan 10 gevallen voor 2010, gelet op de informatiecampagne die zal plaats hebben in het eerste kwartaal van 2010.

Derhalve is het bedrag van de financiering van het Asbestfonds door het RSVZ ten belope van 750 000 euro in 2007 en van 100 000 euro in 2008 en in 2009 nog niet gebruikt.

In elk geval blijkt dat dit bedrag van 750 000 euro in ruime mate de behoeften van het FBZ overschrijdt die nodig zijn voor de schadeloosstelling van de door asbestose getroffen zelfstandigen die ten laste van het Asbestfonds vallen. In overeenstemming met het voorstel van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen in het verslag 2009/002, wordt voorgesteld de financiering voor 2010 ten laste van het RSVZ op een bedrag van 100 000 euro te bepalen zoals in 2008 en in 2009. In functie van de noden van het Fonds zal dit bedrag kunnen verhoogd worden tot een maximum van 250 000 euro bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

CHAPITRE 4

Financement du Fonds Amiante

Le financement du Fonds amiante à charge du statut social des travailleurs indépendants doit être déterminé chaque année en fonction du nombre de travailleurs indépendants victimes d'asbestose pris en charge par le Fonds amiante. Il convient donc de fixer le montant de ce financement pour 2010.

Les dispositions de ce chapitre ont été soumises à l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants qui a rendu un avis positif unanime ce 19 novembre 2009.

Art. 94

D'après les informations fournies par le Fonds amiante en date du 29 juillet 2009 et du 24 août 2009:

• Le Fonds amiante a indemnisé 3 travailleurs indépendants pour asbestose depuis janvier 2008;

• Les dépenses du Fonds amiante pour l'indemnisation de l'asbestose pour les travailleurs indépendants se sont élevées à 2 923,20 euros en 2008;

• Pour l'année 2010, le Fonds s'attend à 10 cas au vu de la campagne d'information qui devra avoir lieu au 1er trimestre 2010.

Par conséquent, le montant du financement du Fonds amiante par l'INASTI à concurrence de 750 000 euros en 2007 et de 100 000 euros en 2008 et en 2009, n'a pas encore été utilisé.

En tout état de cause, il s'avère que ce montant de 750 000 euros dépasse de loin les besoins du FMP pour couvrir l'indemnisation des travailleurs indépendants victimes d'asbestose pris en charge par le Fonds amiante. Dès lors, conformément à la proposition du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants émise dans son rapport 2009/002, il est proposé de fixer le financement à charge de l'INASTI pour 2010 à un montant de 100 000 euros comme en 2008 et en 2009. En fonction des besoins du Fonds, ce montant pourra être majoré jusqu'à un maximum de 250 000 euros, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Art. 95

Artikel 94 treedt in werking op 1 januari 2010.

TITEL VII

Werk

HOOFDSTUK 1

Betaald educatief verlof

Artikel 121 van de herstelwet houdende sociale bepalingen van 22 januari 1985 bepaalt dat de kosten van het stelsel Betaald educatief verlof deels worden gedragen door de werkgevers en deels door de Federale Staat. Voor het deel ten laste van de werkgevers, legt de Koning een bijdrage op. Het aandeel van de Belgische Staat wordt elk kalenderjaar vastgesteld op hetzelfde bedrag als dit geraamd voor de bijdrage van de werkgevers.

Ten uitzonderlijke titel, wordt 30 miljoen euro afgenomen in 2011 van de reserves voor Betaald educatief verlof in de RVA-begroting, door een vermindering van de alternatieve financiering betaald educatief verlof voor 2011.

Teneinde het financieel evenwicht van het stelsel niet in het gedrang te brengen, moet deze beslissing zo vlug mogelijk worden uitgevoerd zodat er rekening mee kan gehouden worden.

HOOFDSTUK 2

Afroming van de reserves van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen

Voor de PWA bestaat er een verplichting om een gedeelte van het middelen, verbonden met de traditionele activiteiten, aan te wenden voor de financiering van opleidingen ten behoeve van werklozen ingeschreven in het agentschap. Na deze besteding blijven er echter belangrijke reserves over in de PWA, welke per 31.12 2008 geraamd worden op 15 miljoen euro. Het is de bedoeling om gedurende het eerste kwartaal van 2011 in totaal 4 miljoen euro (of gemiddeld 27 %) van deze PWA-reserves uit de traditionele activiteiten, die zijn vastgesteld per 31.12 2008, af te romen om vervolgens te storten in het globaal beheer van de sociale zekerheid. De criteria om per PWA dit éénmalig bedrag vast te stellen zullen worden geregeld bij koninklijk besluit. De PWA zullen verplicht worden om in hun boekhouding van de traditionele activiteiten een voorziening aan te

Art. 95

L'article 94 entre en vigueur le 1er janvier 2010.

TITRE VII

Emploi

CHAPITRE 1er

Congé-éducation payé

L'article 121 de la loi de redressement contenant des dispositions sociales du 22 janvier 1985 stipule que les coûts liés au système du Congé-éducation payé sont supportés pour partie par les employeurs et pour partie par l'État fédéral. Pour la partie à charge des employeurs, le Roi impose une cotisation. La part de l'État belge est fixée pour chaque année calendrier au même montant que celui estimé pour la cotisation des employeurs.

À titre exceptionnel, un montant de 30 millions d'euros est prélevé en 2011 des réserves du Congé-éducation payé dans le budget ONEM, par une diminution du financement alternatif congé-éducation pour 2011.

Afin de garantir l'équilibre financier du système, il est nécessaire d'appliquer cette disposition dans les meilleurs délais afin qu'il puisse en être tenu compte.

CHAPITRE 2

Prélèvement sur les réserves des agences locales pour l'emploi

Il existe une obligation pour les ALE d'affecter une partie des moyens liés aux activités traditionnelles au financement d'initiatives de formation à l'égard des chômeurs inscrits dans l'ALE. Après cette affectation, il reste néanmoins des réserves importantes dans les ALE, lesquelles sont estimées au 31.12 2008 à 15 millions d'euros. L'objectif est de prélever, durant le premier trimestre 2011, au total 4 millions d'euros (soit en moyenne 27 %) des réserves des activités traditionnelles des ALE, qui ont été constatées au 31.12 2008, pour les verser ensuite à la gestion globale de la sécurité sociale. Les critères pour fixer ce montant unique par ALE seront réglés par arrêté royal. Les ALE seront obligées de prévoir, dans la comptabilité de leurs activités traditionnelles, une provision pour le montant prélevé qui devra être versé durant le premier trimestre 2011 à l'ONSS.

leggen voor het af te romen bedrag, dat gedurende het eerste kwartaal van 2011 aan de RSZ zal moeten worden gestort.

De reserves die worden opgevraagd zijn nodig om de nieuwe tewerkstellingsmaatregelen te financieren. De PWA kunnen een sui-generis-afdeling oprichten voor de uitvoering van dienstencheques-activiteiten. De uitoefening van deze activiteiten resulteert in de opbouw van belangrijke reserves, welke per 31.12 2008 geraamd worden op 92 miljoen euro. Het is de bedoeling om gedurende het eerste kwartaal van 2011 in totaal 55,2 miljoen euro (of gemiddeld 60 %) van deze PWA-reserves uit de dienstencheques-activiteiten, die zijn vastgesteld per 31.12 2008, af te romen om vervolgens te storten in het globaal beheer van de sociale zekerheid. De criteria om per PWA dit éénmalig bedrag vast te stellen zullen worden geregeld bij koninklijk besluit. De PWA zullen verplicht worden om in hun boekhouding van de dienstencheques-activiteiten een voorziening aan te leggen voor het af te romen bedrag, dat gedurende het eerste kwartaal van 2011 aan de RSZ zal moeten worden gestort.

De reserves die worden opgevraagd zijn nodig om de nieuwe tewerkstellingsmaatregelen te financieren.

Les réserves réclamées sont nécessaires pour financer les nouvelles mesures pour l'emploi.

Les ALE peuvent instaurer une section sui generis pour l'exécution des activités titres-services. L'exécution de ces activités ont pour résultat la constitution de réserves importantes qui sont estimées à 92 millions d'euros au 31.12 2008 . L'objectif est de prélever, durant le premier trimestre 2011, au total 55,2 millions d'euros (soit en moyenne 60 %) des réserves des activités titres-services des ALE, qui ont été constatées au 31.12 2008, pour les verser ensuite à la gestion globale de la sécurité sociale. Les critères pour fixer ce montant unique par ALE seront réglés par arrêté royal. Les ALE seront obligées de prévoir, dans la comptabilité de leurs activités titres-services, une provision pour le montant prélevé qui devra être versé durant le premier trimestre 2011 à l'ONSS.

Les réserves réclamées sont nécessaires pour financer les nouvelles mesures pour l'emploi.

HOOFDSTUK 3

Arbeidsongevallen

Om de kosten te dekken die voortvloeien uit het fenomeen van de onderaangifte van arbeidsongevallen, dat een kostenoverdracht naar de sector ziekte en invaliditeit — ten laste van het globaal beheer dus — teweegbrengt, terwijl het in feite om kosten voor de sector arbeidsongevallen gaat, wordt aan artikel 38, § 3, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers een specifieke werkgeversbijdrage van 0,02 % toegevoegd ten laste van de werkgevers die onder de toepassing vallen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971. De opbrengst van deze bijdrage wordt overgemaakt aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. De Rijksdienst voor sociale zekerheid (RSZ) wordt belast met de berekening, de inning en de invordering van deze bijdrage, die wordt gelijkgesteld aan een socialezekerheidsbijdrage, inzonderheid wat betreft de betalingstermijnen, de toepassing van de burgerlijke sancties en de strafsancties, het toezicht, de aanwijzing van de bevoegde rechter in geval van betwisting, de

CHAPITRE 3

Accidents du travail

Pour couvrir les dépenses résultant du phénomène de sous-déclaration des accidents du travail qui occasionne un transfert de charges vers le secteur maladie-invalidité — et donc à charge de la gestion globale — alors qu'il devrait être pris en charge par le secteur accidents du travail, une cotisation spécifique à charge des employeurs de 0,02 % est ajoutée à l'article 38, § 3, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, à charge des employeurs qui tombent sous l'application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail. Le produit de cette cotisation est transféré à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1er, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. L'Office national de sécurité sociale (ONSS) est chargé du calcul, de la perception et du recouvrement de cette cotisation qui est assimilée à une cotisation de sécurité sociale, notamment en ce qui concerne les délais de paiement, l'application des sanctions civiles et des sanctions pénales, la surveillance, la désignation du juge compétent en cas de litige, la prescription en matière d'actions en justice, le privilège et la communication du montant de

verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van de instelling belast met de inning en de invordering van de bijdragen.

Deze bepaling treedt in werking op 1 januari 2010.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 100 voegt in artikel 38 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers een paragraaf 3*undecies* in. Deze nieuwe bepaling voert een nieuwe bijzondere socialezekerheidsbijdrage van 0,02 % in ten laste van de werkgevers die onderworpen zijn aan de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971. De opbrengst van deze bijdrage wordt overgemaakt aan de RSZ-globaal beheer.

Artikel 100 bepaalt dat artikel 38, § 3*undecies*, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers in werking treedt op 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van hoofdstuk VI van Titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), betreffende de sociale zekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen bij sommige sociale zekerheidsuitkeringen en op uitkeringen voor invaliditeit

Met ingang van 1 april 2010 worden voor de nieuwe bruggepensioneerden en “pseudo bruggepensioneerden” de hoofdelijke werkgeversbijdragen geharmoniseerd en vervangen door een verhoogde procentuele werkgevers-bijdrage. Deze bijdrage varieert van 50 % tot 10 % van de aanvullende vergoedingen in functie van de instapleeftijd (50 % voor een gerechtigde onder de 52 jaar; 40 % voor een gerechtigde van 52, 53 of 54 jaar; 30 % voor een gerechtigde van 55, 56 of 57 jaar; 20 % voor een gerechtigde van 58 of 59 jaar en 10 % voor een gerechtigde van 60 jaar of ouder).

Dit onderscheid in leeftijd is gerechtvaardigd omwille van het feit dat de meerkost voor de sociale zekerheid stijgt naargelang de leeftijd daalt waarop de werknemer in brugpensioen vertrekt.

Het is dus redelijk om de werkgeversbijdrage te verhogen wanneer de leeftijd van het brugpensioen of pseudo brugpensioen lager is omdat hierdoor een deel van de meerkost voor de sociale zekerheid wordt gecompenseerd.

la déclaration de créance de l’institution chargée de la perception et du recouvrement des cotisations.

Cette disposition entre en vigueur le 1er janvier 2010.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

L’article 100 insère un paragraphe 3*undecies* dans l’article 38 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. Cette nouvelle disposition instaure une nouvelle cotisation spéciale de sécurité sociale de 0,02 % à charge des employeurs assujettis à la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail. Le produit de cette cotisation est transféré à l’ONSS-gestion globale.

L’article 100 prévoit que l’article 38, § 3*undecies*, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés entre en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 4

Modification du Chapitre VI du Titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), relatif aux cotisations de sécurité sociale et retenues, dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d’invalidité

À compter du 1er avril 2010, pour les nouveaux prépensionnés et les “pseudo-prépensionnés”, les allocations solidaires mensuelles seront harmonisées et remplacées par une cotisation patronale majorée exprimée en pourcentage. Cette cotisation variera de 50 à 10 % des indemnités complémentaires en fonction de l’âge d’accession (50 % pour un bénéficiaire âgé de moins de 52 ans; 40 % pour un bénéficiaire âgé de 52, 53 ou 54 ans; 30 % pour un bénéficiaire âgé de 55, 56 ou 57 ans; 20 % pour un bénéficiaire âge de 58 ou 59 ans et 10 % pour un bénéficiaire de 60 ans ou plus).

Cette différence d’âge est justifiée par le fait que le coût supplémentaire pour la sécurité sociale augmente à mesure que diminue l’âge auquel le travailleur est mis en prépension.

Il est donc raisonnable d’augmenter la cotisation patronale dès que l’âge de la prépension ou pseudo prépension est plus bas pour compenser ainsi une partie du coût supplémentaire pour la sécurité sociale.

Voor de ondernemingen erkend in moeilijkheden en in herstructurering in het kader van de brugpensioenwetgeving kan de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit de percentages verminderen.

Dit moet toelaten de kost van de nieuwe werkgeversbijdrage te verminderen voor ondernemingen die niet in staat zijn deze kost te dragen omwille van het feit dat zij in moeilijkheden of in herstructurering zijn.

Deze mogelijkheid om de percentages te verlagen geldt niet voor het pseudo brugpensioen. Op die wijze wordt getracht het gebruik van dit stelsel op lage leeftijd af te remmen.

Het nieuwe artikel 122*bis* heeft als doelstelling de harmonisering van de bijdragen en het vermijden van afwijkende percentages voor de bepaalde systemen van brugpensioen in de artikelen 121 en 122.

De verhoogde werkgeversbijdragen gelden enkel voor de nieuwe bruggepensioneerden en pseudo bruggepensioneerden waarvan de aanvullende vergoeding vanaf 1 april 2010 betaald wordt. Er moet echter worden voorzien in een terugwerkende kracht tot 15 oktober 2009 om bepaalde categorieën van werknemers uit te sluiten. Het betreft hier de werknemers waarvoor de beslissing om hen te ontslaan om toe te treden tot het stelsel van het brugpensioen of het pseudo brugpensioen immers genomen werd op een ogenblik dat de regeringsbeslissing om de werkgeversbijdragen te verhogen nog niet was genomen.

Deze terugwerkende kracht is verantwoord omdat anders de betrokken ondernemingen bijkomende lasten zouden opgelegd krijgen die op het ogenblik van de beslissing tot ontslag van de werknemers niet gekend waren.

De terugwerkende kracht wordt evenwel beperkt en geldt enkel voor

— de werknemers die op brugpensioen gaan in ondernemingen die een collectief ontslag hebben aangekondigd vóór de datum van inwerkingtreding van 15 oktober 2009;

— voor de werknemers die op brugpensioen gaan in een onderneming die is erkend vóór diezelfde datum als in moeilijkheden of in herstructurering;

— voor de personen die hun opzeg hebben gekregen vóór 15 oktober 2009.

Pour les entreprises reconnues en difficulté et en restructuration, les pourcentages peuvent être diminuées par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Ceci doit permettre de réduire le coût de la cotisation patronale pour les entreprises qui ne sont pas en état de supporter le coût car en difficultés ou en restructuration.

Cette posibilité n'est pas d'application pour la pseudo-prépension. De cette manière, il est envisage de freiner l'appel au système d'âge réduit.

Le nouvel article 122*bis* a pour but l'harmonisation des cotisations pour éviter des pourcentages dérogatoires pour les systèmes de prépension visés aux articles 121 et 122.

Les pourcentages majorés ne sont que d'application pour les nouveaux prépensionnés et pseudo-prépensionnés dont l'indemnité complémentaire est payable à partir du 1er avril 2010. Il faut prévoir un effet rétroactif au 15 octobre 2009 pour exclure certains travailleurs. Il s'agit des travailleurs dont on a pris la décison de leur licencier pour entrer dans le système prépension/pseudo-prépension au moment que la décision pour augmenter la cotisation patronale n'était pas encore prise.

Cet effet rétroactif est justifié, sinon les entreprises concernées auraient des charges supplémentaires qui n'étaient pas encore connues au moment de la prise de décision relative au licenciement.

La rétroactivité a été limitée et n'est pas applicable:

— pour les personnes qui sont prépensionnées dans des entreprises qui ont annoncées un licenciement collectif avant la date d'entrée en vigueur de 15 octobre 2009;

— pour les personnes qui sont prépensionnées dans une entreprise qui a été reconnue en difficulté ou en restructuration avant cette date;

— pour les personnes qui ont reçu leur préavis avant le 15 octobre 2009.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten

Nieuwe administratieve geldboete

Art. 107

In uitvoering van het begrotingsconclaaf voert deze bepaling een administratieve geldboete in ten aanzien van de werknemer wiens arbeidsprestatie niet via Dimona wordt aangegeven en die wetens en willens deze niet-aangegeven arbeid uitoefent.

Deze bepaling is niet van toepassing op de werknemers die tegelijk een vervangingsuitkering ontvangen aangezien zij in geval van zwartwerk reeds gesanctioneerd kunnen worden op het niveau van hun uitkering.

Art. 108

Artikel 108 voorziet in een inwerkingtreding op 1 april 2010. Op die manier valt de datum van inwerkingtreding meteen samen met de start van een kwartaal.

TITEL VIII

Financiën

HOOFDSTUK 1

Inkomstenbelastingen

Afdeling 1

Wijzigingen met betrekking tot natuurlijke personen

Deze afdeling heeft tot doel enkele wijzigingen aan te brengen aan bestaande maatregelen en nieuwe bepalingen in te voeren.

Het gaat hier vooral om:

1. enkele aanpassingen inzake de beroepskosten (forfaitaire kosten van bedrijfsleiders; brandstofkosten);

2. een uitgebreide aftrekmogelijkheid van opvangkosten voor zwaar gehandicapte kinderen;

3. een aanpassing van de belastingvermindering voor energiebesparende uitgaven;

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales

Nouvelle amende administrative

Art. 107

En exécution du conclave budgétaire, cette disposition instaure une amende administrative à l'égard du travailleur dont la prestation de travail n'est pas déclarée via la Dimona et qui effectue sciemment ce travail non déclaré.

Cette disposition n'est pas applicable aux travailleurs qui reçoivent des indemnités de remplacement en même temps étant donné qu'en cas de travail au noir, ils peuvent déjà être sanctionnés au niveau de leur indemnité.

Art. 108

L'article 108 prévoit une entrée en vigueur à la date du 1er avril 2010. De cette manière, la date d'entrée en vigueur coïncide directement avec le début d'un trimestre.

TITRE VIII

Finances

CHAPITRE 1ER

Impôts sur les revenus

Section 1re

Modifications concernant les personnes physiques

La présente section vise à apporter quelques modifications à des règles existantes ou à instaurer de nouvelles mesures.

Il s'agit notamment:

1. de quelques adaptations en matière de frais professionnels (frais forfaitaires des dirigeants d'entreprises; frais de carburant);

2. d'une possibilité de déduction plus étendue des frais de garde pour les enfants avec un handicap lourd;

3. d'une adaptation de la réduction d'impôt pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie;

4. het invoeren van maatregelen ter bevordering van de elektrische voertuigen (versnelde afschrijving van oplaadstations; investeringsaftrek voor dergelijke stations; belastingvermindering voor de aankoop van een elektrisch voertuig).

5. Een bedrag van 20 miljoen euro (2009-2010-2011) zal, in overleg met de Gewesten, bestemd worden voor een verlaging van de fiscaliteit op de Europese steunmaatregelen, eerste en tweede pijler (DPU, zoogkoeien en investeringssteun).

Art. 109

Artikel 109 beoogt de forfaitaire beroepskosten voor bedrijfsleiders terug te brengen van 5 pct. naar 3 pct. Tevens wordt het maximum aftrekbare bedrag van deze forfaitaire beroepskosten teruggebracht tot 1 555,50 euro.

De regering wil met deze wijziging het dubbel gebruik van de beroepskosten tussen de bedrijfsleiders en hun vennootschappen zo veel mogelijk beperken.

Daartoe wordt uitgegaan van de veronderstelling dat wanneer deze forfaitaire aftrek dermate wordt beperkt, meer bedrijfsleiders hun kosten werkelijk zullen bewijzen.

De beperktere aftrek zou slechts nog interessant zijn voor die bedrijfsleiders die effectief bijna geen beroepskosten hebben gehad.

Er wordt voorgesteld deze bepaling in werking te laten treden vanaf het aanslagjaar 2011.

Art. 110, 112, 116, 117 en 119

Elektrisch aangedreven voertuigen zijn een van de mogelijkheden die ons uitzicht geven op een toekomst van individueel vervoer met een kleine impact op het milieu. Deze wagens zijn momenteel echter veel te duur in aankoop in vergelijking met de personenwagens in diesel-, benzine- of LPG-versie, met een technologie die zich in de ogen van de mensen nog niet bewezen heeft.

Er is in België dus ondersteuning nodig voor de aankoop van deze voertuigen. Daarnaast moet ook worden gezorgd voor de nodige infrastructuur, die kan garanderen dat deze wagens optimaal kunnen worden gebruikt.

4. d'instaurer des mesures pour promouvoir les véhicules électriques (amortissement accéléré des stations de rechargement; déduction pour investissement pour ces stations; réduction d'impôt pour l'achat d'un véhicule électrique).

5. Un montant de 20 millions d'euros (2009-2010-2011) sera, en concertation avec les Régions destiné à une diminution de la fiscalité sur les mesures de soutien européennes, premier et deuxième piliers (DPU, vaches allaitantes et primes d'investissement).

Art. 109

L'article 109 vise à ramener les frais professionnels forfaitaires pour les dirigeants d'entreprise de 5 à 3 p.c. Le montant maximum déductible de ces frais professionnels forfaitaires est ramené à 1 555,50 euros.

Le gouvernement veut, par cette modification, limiter autant que possible le double usage des frais professionnels entre les dirigeants d'entreprise et leurs sociétés.

Pour cela, on part de l'hypothèse que lorsque cette déduction forfaitaire est limitée à ce point, davantage de dirigeants d'entreprise prouveront leurs frais réels.

La déduction limitée ne serait encore intéressante que pour les dirigeants d'entreprise qui n'ont pratiquement pas de frais professionnels.

Il est proposé de faire entrer en vigueur cette disposition à partir de l'exercice d'imposition 2011.

Art. 110, 112, 116, 117 et 119

Les véhicules à propulsion électrique sont une des possibilités qui nous est offerte pour assurer à l'avenir un transport individuel à faible impact sur l'environnement. Ces voitures sont toutefois actuellement trop chères à l'achat par comparaison avec les voitures en version diesel, essence ou LPG, avec une technologie qui n'a pas encore fait ses preuves aux yeux de beaucoup de gens.

Il est donc nécessaire d'encourager l'achat de ces véhicules en Belgique. Ce faisant, on doit également promouvoir l'infrastructure nécessaire qui peut garantir que ces voitures pourront être utilisées de manière optimale.

Het aankoopprijsverschil dat de burger moet betalen voor een elektrische wagen is belangrijk, vaak in de grootorde van meerdere duizenden euro. Wanneer men dan de kandidaat-koper over de streep wil trekken, dan zullen overtuigende maatregelen hierin eventueel een doorslag kunnen geven.

Het is in deze context dat de regering de aanschaf en het gebruik van elektrisch aangedreven voertuigen wil stimuleren om aldus het Belgische wagenpark te vergroenen.

Daarom stelt de regering ook voor verscheidene fiscale gunstmaatregelen in te voeren ten voordele van deze elektrische voertuigen en de oplaadpunten en oplaadstations voor die voertuigen.

Bijgevolg zal een belastingvermindering worden ingevoerd van 30 pct. van de aankoopprijs bij de aanschaf van een elektrische personenwagen, wagen dubbel gebruik of minibus met een maximum van 6 500 euro.

Om geen dubbel gebruik te hebben met de korting op factuur, worden de uitsluitend door een elektrische motor aangedreven personenwagens, wagens dubbel gebruik of minibussen uitgesloten uit die maatregel.

Verder zal, teneinde het gebruik van deze elektrische wagens te vereenvoudigen, tevens een belastingvermindering worden ingevoerd van 40 pct. op de uitgaven voor de installatie van oplaadpunten voor elektriciteit met een niet-geïndexeerd maximum van 180 euro. Het gaat hier om oplaadpunten die aan de buitenkant van een woning worden geplaatst en die voldoende beveiligd zijn.

Voor de bedrijven zal voor de installatie van oplaadstations voor elektriciteit worden voorzien in een verhoogde investeringsaftrek en zal bovendien worden aanvaard dat deze stations worden afgeschreven op 2 jaar.

Er wordt in eerste instantie bepaald deze maatregelen in te voeren voor de uitgaven of investeringen gedaan in de jaren 2010, 2011 en 2012, teneinde ze te kunnen evalueren. Nadien kan de Koning eventueel de maatregel bij een in Ministerraad overlegd besluit verlengen.

Ingevolge het advies van de Raad van State wordt in de artikelen 110, 112 en 117 in ontwerp de machtiging aan de Koning om de maatregel bij in Ministerraad overlegd besluit te verlengen, geschrapt.

La différence de prix d'achat que le citoyen doit payer pour une voiture électrique est importante, souvent de l'ordre de plusieurs milliers d'euros. Si on veut attirer le candidat acheteur sur ce terrain, les mesures envisagées pourront éventuellement lui donner un solide coup de pouce.

C'est dans ce contexte que le gouvernement veut stimuler l'achat et l'usage de véhicules à propulsion électrique pour ainsi favoriser la dépollution du parc automobile belge.

C'est pourquoi le gouvernement propose également d'instaurer différents incitants fiscaux en faveur des véhicules électriques, des bornes de rechargement et des stations de rechargement pour ces véhicules.

Par conséquent, une réduction d'impôt égale à 30 p.c. du prix d'achat avec un maximum de 6 500 euros, non indexé, est instaurée lors de l'acquisition d'une voiture, d'une voiture mixte ou d'un minibus propulsé à l'électricité.

Pour éviter tout double emploi avec la réduction sur facture, les voitures, voitures mixtes ou minibus propulsés exclusivement par un moteur électrique sont exclus de cette mesure.

De plus, en même temps, afin de simplifier l'usage de ces véhicules électriques, une réduction d'impôt de 40 p.c. des dépenses pour l'installation de bornes de rechargement électrique avec un maximum de 180 euros non indexé est accordée. Il s'agit de bornes placées à l'extérieur d'une habitation et qui sont suffisamment sécurisées.

Pour les entreprises, une déduction pour investissement majorée est prévue pour l'installation de stations de rechargement électrique et il est en outre accepté que ces stations soient amorties en deux ans.

Il est prévu dans un premier temps que ces mesures s'appliquent aux dépenses ou investissements faits pendant les années 2010, 2011 et 2012 afin de pouvoir les évaluer. Par la suite, le Roi pourra éventuellement prolonger la disposition par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Suite à l'avis du Conseil d'État, la délégation au Roi, dans les articles 110, 112 et 117 en projet, afin de prolonger la disposition par arrêté délibéré en Conseil des ministres, est supprimée.

Art. 111

In het kader van de groene fiscaliteit is het zo dat de regering een zuinigere mobiliteit nastreeft waarbij verplaatsingen worden voorkomen en het autogebruik wordt omgebogen in de richting van andere vervoersmiddelen.

Momenteel is het zo dat met uitzondering van de kosten van brandstof, beroepskosten met betrekking tot het gebruik van de andere dan uitsluitend voor bezoldigd vervoer van personen gebruikte personenauto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen, zoals deze zijn omschreven in de reglementering inzake inschrijving van motorvoertuigen, met inbegrip van de lichte vrachtauto's bedoeld in artikel 4, § 3, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, slechts tot 75 % aftrekbaar zijn.

De wetgever heeft indertijd deze maatregel ingevoerd teneinde het in kosten brengen van extreem dure wagens te beperken.

In het kader van de zorg om het milieu is het evenwel niet meer verantwoordbaar een uitzondering te maken voor de aftrekbaarheid van de brandstofkosten.

Daarom ook dat de regering voorstelt de aftrekbaarheid van de brandstofkosten eveneens te beperken tot 75 pct. Dit is ingegeven door de wens het brandstofverbruik van het wagenpark van België te doen dalen en de bedrijven er toe aan te zetten meer gebruik te maken van alternatieve oplossingen.

De inwerkingtreding hiervan wordt vastgelegd vanaf 1 januari 2010.

Art. 111

Dans le cadre de la fiscalité verte, le gouvernement poursuit une politique de mobilité plus économique où les déplacements sont limités et où l'on encourage d'autres moyens de transport que la voiture.

À l'heure actuelle, à l'exception des frais de carburant, les frais professionnels afférents à l'utilisation de véhicules autres que les voitures, voitures mixtes et minibus utilisés exclusivement pour le transport rémunéré de personnes, tels que ces véhicules sont définis par la réglementation relative à l'immatriculation des véhicules à moteur, y compris les camionnettes visées à l'article 4, § 3, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, ne sont déductibles qu' à concurrence de 75 p.c.

Le législateur a jadis instauré cette mesure afin de limiter la prise en charge des coûts occasionnés par des voitures très chères.

Toutefois, dans le cadre de la défense de l'environnement, il ne se justifie plus de faire une exception pour la déductibilité des frais de carburant.

C'est pourquoi le gouvernement propose de limiter également à 75 p.c. la déductibilité des frais de carburant. Cette décision est dictée par le souhait de limiter la consommation de carburant du parc automobile en Belgique et d'inciter les entreprises à utiliser davantage les solutions alternatives.

L'entrée en vigueur de cette disposition est prévue à partir du 1er janvier 2010.

Art. 113

Gezinnen met kinderen met een handicap hebben aanzienlijke kosten in verband met de opvang van hun kinderen. Die kosten zijn nog hoger voor kinderen met een zware handicap.

Om voor de hand liggende gezins- en sociale redenen wordt artikel 113, § 1, WIB 1992 aangevuld met een tweede lid, teneinde de aftrek uit te breiden tot de kinderen met een zware handicap die de leeftijd van 18 jaar nog niet hebben bereikt.

Voor de toepassing van dit artikel, wordt onder "kind met zware handicap" verstaan, het kind dat recht heeft op de verhoogde kinderbijslag op basis van een van de volgende criteria:

Art. 113

Les familles d'enfants handicapés exposent des coûts importants pour la garde de leurs enfants. Ces frais sont d'autant plus élevés pour les enfants qui souffrent d'un handicap lourd.

Pour des raisons familiales et sociales évidentes, un alinéa 2 vient compléter l'article 113, § 1er, CIR 92 en vue d'étendre la déduction aux enfants avec un handicap lourd qui n'ont pas encore atteint l'âge de 18 ans.

Pour l'application du présent article, on entend par "enfant avec un handicap lourd", l'enfant qui est bénéficiaire d'allocations familiales majorées sur base d'un des critères suivants:

1° ofwel, meer dan 80 pct. lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid met 7 tot 9 punten van de graad van zelfstandigheid gemeten aan de hand van de gids gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 mei 1991 tot uitvoering van de artikelen 47, 56*septies* en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 96 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen;

2° ofwel, een totaal van minstens 15 punten, vastgesteld volgens de medisch-sociale schaal overeenkomstig het koninklijk besluit van 28 maart 2003 tot uitvoering van de artikelen 47, 56*septies* en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor de loonarbeiders en van artikel 88 van de programmawet (I) van 24 december 2002.

Art. 114, 115 en 118

De federale overheid heeft tot op vandaag een reeks maatregelen genomen met betrekking tot het energiezuiniger maken van alle woningen, zonder onderscheid tussen bestaande en nieuwe woningen.

Eén van de doelstellingen van het regeringsbeleid ter zake is het vermijden van cadeau-effecten. De regering stelt dan ook voor om het toepassingsgebied van de belastingvermindering voor nieuwe woningen te beperken. Voor dit type woningen wordt de belastingvermindering enkel nog verleend voor de volgende uitgaven:

— uitgaven voor de installatie van een systeem van waterverwarming door middel van zonne-energie;

— uitgaven voor de plaatsing van zonnecelpanelen voor het omzetten van zonne-energie in elektrische energie;

— uitgaven voor de plaatsing van alle andere uitrustingen voor geothermische energieopwekking.

Deze beperkende maatregel, die aanleiding geeft tot een aanpassing van artikel 145[24], § 1 , tweede lid, WIB 92, beoogt niet de “oude” woningen (woningen die minstens vijf jaar vóór de energiegerelateerde werken voor de aanvang van de werken het eerst in gebruik zijn genomen) en zal van toepassing zijn op de uitgaven die worden betaald vanaf 1 januari 2010. Aangezien de Gewesten binnenkort bij nieuwbouw zullen opleggen dat de nieuwe woningen moet voldoen aan strikte eisen inzake energieprestaties, waardoor het niet meer nodig zal zijn nog stimuli te geven voor een aantal energiebesparende uitgaven, zal de hier bedoelde beperkende maatregel ook van toepassing zijn op werken aan een woning die bij oprichting moest voldoen aan die gewestelijke eisen, ongeacht de leeftijd van de woning.

1° soit, plus de 80 p.c. d’incapacité physique ou mentale avec 7 à 9 points de degré d’autonomie, mesuré à l’aide du guide annexé à l’arrêté royal portant exécution des articles 47, 56*septies*, et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l’article 96 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales,

2° soit, un total de 15 points au moins, établi selon l’échelle médico-sociale conformément à l’arrêté royal du 28 mars 2003 portant exécution des articles 47, 56*septies* et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l’article 88 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 .

Art. 114, 115 et 118

Jusqu’à présent, les autorités fédérales ont pris une série de mesures concernant l’économie d’énergie pour toutes les habitations sans aucune distinction entre anciennes et nouvelles habitations.

Un des objectifs du gouvernement est d’éviter les effets d’aubaine. C’est pourquoi le gouvernement propose de réduire le champ d’application de la réduction d’impôt pour les nouvelles habitations. Pour ce type d’habitation, la réduction ne sera plus accordée que pour les dépenses suivantes:

— dépenses pour l’installation d’un système de chauffage de l’eau par le recours à l’énergie solaire;

— dépenses pour l’installation de panneaux photovoltaïques pour transformer l’énergie solaire en énergie électrique;

— dépenses pour l’installation de tous autres dispositifs de production d’énergie géothermique.

Cette mesure de restriction, qui occasionne une adaptation de l’article 145[24], § 1er, alinéa 2, CIR 92, ne vise pas les anciennes habitations (habitations dont la première occupation précède d’au moins cinq ans le début des travaux) et sera applicable aux dépenses payées à partir du 1er janvier 2010. Puisque les Régions imposeront incessamment en cas de construction neuve que les nouvelles habitations doivent répondre à des exigences strictes au niveau de la prestation énergétique, avec comme conséquence qu’il ne sera plus nécessaire de donner des incitants pour certaines dépenses en vue d’économiser l’énergie, ladite mesure de restriction sera également d’application aux travaux à une habitation qui, lors de la construction, devait répondre à ces exigences régionales, quel que soit l’âge de l’habitation.

De regering stelt ook voor om de verhoging van 600 euro (niet geïndexeerd bedrag) vermeld in artikel 145[24], § 1, vierde lid, WIB 92, te beperken tot de uitgaven voor de installatie van fotovoltaïsche zonnepanelen (maatregel opgenomen in artikel 145[24], § 1, eerste lid, 3°, WIB 92) en de uitgaven voor de installatie van thermische panelen (maatregel opgenomen in artikel 145[24], § 1, eerste lid, 2°, WIB 92) voortaan uit te sluiten van de verhoging. Het maximumbedrag van de vermindering voor thermische zonnepanelen zal dus worden teruggebracht tot 2 000 euro (niet geïndexeerd bedrag). Deze maatregel zal in werking treden vanaf aanslagjaar 2012.

In navolging van de maatregel voor passiefwoningen, stelt de regering voor een fiscale stimulans te gegeven voor het bouwen van een "lage energiewoning" of een "nul energiewoning" of het verbouwen van een onroerend goed tot een dergelijke woning. Dit vereist een wijziging van artikel 145[24], § 2, WIB 92.

Onder "lage energiewoning" wordt een woning verstaan waarvan de totale energievraag voor ruimteverwarming en koeling 30 kWh/m² geklimatiseerde ruimte niet overschrijdt. Er wordt geen voorwaarde gesteld inzake luchtdichtheid.

Onder "nul energiewoning" wordt een woning verstaan waarvan de totale energievraag voor ruimteverwarming en koeling beperkt is tot 0 kWh/m² geklimatiseerde ruimte en waarvan bij een luchtdichtheidsproef , het luchtverlies niet groter is dan 60 pct. van het volume van de woning per uur.

De belastingvermindering bedraagt 300 euro (niet geïndexeerd bedrag) per belastbaar tijdperk en per woning voor de lage energiewoningen.

Diezelfde vermindering bedraagt 1 200 euro (niet-geïndexeerd bedrag) per belastbaar tijdperk en per woning voor de nul energiewoningen.

In beide gevallen wordt de belastingvermindering toegekend gedurende tien opeenvolgende belastbare tijdperken vanaf het belastbaar tijdperk waarin is vastgesteld dat de woning hetzij een lage energiewoning, hetzij een nul energiewoning is. Deze vaststelling moet ook blijken uit een certificaat dat wordt afgeleverd door een door de Koning erkende instelling of een gelijkwaardige instelling in de Europese Economische Ruimte.

Bovendien wordt wanneer tijdens één van die tien belastbare tijdperken uit een nieuw certificaat blijkt dat de woning aan strengere eisen voldoet, vanaf dat belastbaar tijdperk de daarmee corresponderende hogere belastingvermindering verleend en dit voor de

Le gouvernement propose de limiter la majoration de 600 euros (montant non indexé) visée à l'article 145[24], § 1er, alinéa 4, CIR 92 aux dépenses pour l'installation de panneaux photovoltaïques (mesure reprise à l'article 145[24], § 1er, alinéa 1er, 3°, CIR 92) en excluant dorénavant de cette majoration les dépenses relatives à l'installation de panneaux solaires thermiques (mesure reprise à l'article 145[24], § 1er , alinéa 1er, 2°, CIR 92). Le montant maximal de la réduction pour les panneaux solaires thermiques sera donc ramené à 2 000 euros (montant non indexé). Cette mesure sera applicable à partir de l'exercice d'imposition 2012.

Dans la foulée de la mesure pour les habitations passives, le gouvernement propose d'octroyer un incitant fiscal pour la construction d'une habitation "basse énergie" ou d'une habitation "zéro énergie" ou pour la rénovation d'un bien immobilier en vue de le transformer en une telle habitation, ce qui nécessite une adaptation de l'article 145[24], § 2, CIR 92.

Par habitation "basse énergie", il faut entendre une habitation dont la demande énergétique totale sur le chauffage et le refroidissement n'excède pas 30 KWh/m² de superficie climatisée. Au niveau de l'étanchéité à l'air, aucune condition n'est fixée.

Par habitation "zéro énergie", il faut entendre une habitation dont la demande énergétique totale pour le chauffage et le refroidissement des pièces doit rester limitée à 0 KWh/m² de superficie climatisée et dont, lors d'un test d'étanchéité à l'air, la perte d'air n'excède pas 60 p.c. du volume de l'habitation par heure.

La réduction d'impôt s'élève à 300 euros (montant non indexé) par période imposable et par habitation pour les habitations "basse énergie".

La dite réduction s'élève à 1 200 euros (montant non indexé) par période imposable et par habitation pour les habitations "zéro énergie".

Dans les deux cas, la réduction d'impôt est accordée durant 10 périodes imposables successives à partir de laquelle il est constaté que l'habitation est soit une habitation "basse énergie", soit une habitation "zéro énergie". Cette constatation doit également ressortir d'un certificat délivré par une institution agréée par le Roi ou une institution analogue établie dans l'Espace économique européen.

En outre, si pendant une des 10 périodes imposables précitées, il ressort d'un nouveau certificat que l'habitation répond à des normes plus strictes, la réduction d'impôt plus élevée y relative sera accordée à partir de cette période imposable et pour les périodes imposables

resterende belastbare tijdperken. Zo zal voor een lage energiewoning waarvoor in het vijfde belastbaar tijdperk dat de vermindering loop een certificaat "passiefwoning" wordt uitgereikt, vanaf dat vijfde belastbaar tijdperk de belastingvermindering worden verleend van 600 euro (niet geïndexeerd bedrag) en dit tot en met het tiende belastbaar tijdperk.

Deze nieuwe maatregelen treden in werking vanaf aanslagjaar 2011.

In het kader van het relanceplan werd het mechanisme van de overdracht van de belastingvermindering voor energiebesparende maatregelen ingevoerd. Wanneer het totaal van de belastingverminderingen het grensbedrag van de vermindering overschrijdt, wordt het overschot overgedragen op de drie belastbare tijdperken volgend op het tijdperk waarin de uitgaven werkelijk werden gedaan. Deze overdracht is echter enkel mogelijk als de energiebesparende uitgaven betrekking hebben op werken uitgevoerd aan een woning die sedert minstens vijf jaar in gebruik is genomen. (artikel 145^{24}, § 1, vijfde lid, WIB 92). Er werd evenwel niet bepaald in welke volgorde de verschillende verminderingen moeten worden aangerekend. Er wordt dan ook een bepaling ingevoegd in artikel 145^{24}, § 1, WIB 92 die aan de Koning de delegatie verleent om deze volgorde te bepalen.

Na overleg met de administratie, is beslist dat bij koninklijk besluit de volgende aanrekeningsregels zullen worden vastgelegd:

"De in artikel 145^{24}, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoelde verminderingen worden per belastbaar tijdperk en per woning aangerekend in de hierna vermelde volgorde:

1° de in artikel 145^{24}, § 1, vierde lid, van hetzelfde Wetboek bedoelde verhoging van de verminderingen;

2° het in artikel 145^{24}, § 1, vierde lid, van hetzelfde Wetboek bedoelde basisbedrag van de verminderingen;

De in het eerste lid, 1°, bedoelde verhoging wordt op de voor die verhoging in aanmerking komende verminderingen aangerekend in de hierna vermelde volgorde:

1° de verminderingen die niet naar een later belastbaar tijdperk kunnen worden overgedragen;

2° de verminderingen die van vorige belastbare tijdperken zijn overgedragen, te beginnen met de oudste;

3° de tijdens het belastbare tijdperk ontstane/verleende verminderingen die naar latere belastbare tijdperken kunnen worden overdragen.

restantes. Ainsi pour une habitation basse énergie pour laquelle un certificat "habitation passive" est délivré pendant la cinquième période imposable, la réduction d'impôt de 600 euros (montant non indexé) sera accordée à partir de la cinquième jusqu'à la dixième période imposable.

Ces nouvelles mesures entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2011.

Dans le cadre du plan de relance, le mécanisme de report de la réduction d'impôt pour les mesures d'économie d'énergie a été introduit. Lorsque le total des réductions d'impôt excède le montant limite de la réduction, le surplus est reporté sur les trois périodes imposables suivant la période imposable durant laquelle les dépenses ont été réellement faites. Ce report n'est toutefois possible que lorsque les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie concernent des travaux effectués dans une habitation occupée depuis au moins cinq ans (article 145^{24}, § 1er, alinéa 5, CIR 92). Cependant, il n'a pas été déterminé dans quel ordre les différentes réductions devaient être imputées. Il est donc également introduit à l'article 145^{24}, § 1er, CIR 92 une disposition qui accorde au Roi la délégation pour déterminer cet ordre.

Après concertation avec l'administration, il a été décidé que les règles d'imputation suivantes seront établies par arrêté royal:

"Les réductions visées à l'article 145^{24}, § 1er, du Code des impôts sur les revenus 1992 sont imputées, par période imposable et par habitation, dans l'ordre indiqué ci-après:

1° la majoration des réductions visée à l'article 145^{24}, § 1er, alinéa 4, du même Code;

2° le montant de base des réductions visé à l'article 145^{24}, § 1er, alinéa 4, du même Code;

La majoration visée à l'alinéa 1er, 1°, est imputée sur les réductions qui entrent en ligne de compte pour ladite majoration dans l'ordre indiqué ci-après:

1° les réductions qui ne peuvent être reportées sur une période imposable ultérieure;

2° les réductions reportées des périodes imposables précédentes, à commencer par les plus anciennes;

3° les réductions accordées pendant la période imposable qui peuvent être reportées sur des périodes imposables ultérieures.

Het in het eerste lid, 2°, bedoelde basisbedrag wordt aangerekend in de hierna vermelde volgorde:

1° de verminderingen die niet naar een later belastbaar tijdperk kunnen worden overgedragen;

2° de verminderingen die van vorige belastbare tijdperken zijn overgedragen, te beginnen met de oudste;

3° de tijdens het belastbare tijdperk ontstane/verleende verminderingen die naar latere belastbare tijdperken kunnen worden overdragen.

Binnen elk van de in het derde lid bedoelde groepen worden de verminderingen aangerekend in de hierna vermelde volgorde:

*1° de verminderingen die voor de belastingplichtige in aanmerking kunnen komen voor de omzetting in een belastingkrediet als bedoeld in artikel 156*bis*, eerste lid, 2°, van hetzelfde Wetboek;*

*2° de verminderingen die niet in aanmerking komen voor de in art. 145[24], § 1, vierde lid, van hetzelfde wetboek bedoelde verhoging, noch voor de belastingplichtige in aanmerking kunnen komen voor de omzetting in een belastingkrediet als bedoeld in artikel 156*bis*, eerste lid, 2°, van hetzelfde Wetboek;*

3° de verminderingen die in aanmerking komen voor de in art. 145[24], § 1, vierde lid, van hetzelfde Wetboek bedoelde verhoging.".

In het kader van het relanceplan had de regering begin 2009 voorgesteld om de belastingvermindering voor uitgaven voor de isolatie van daken, vloeren en muren om te zetten in een terugbetaalbaar belastingkrediet. Deze tijdelijke maatregel is van toepassing op de uitgaven voor de isolatie van daken, vloeren en muren die werkelijk worden betaald in 2009 en 2010.

De regering stelt voor om het mechanisme van het belastingkrediet verder uit te breiden tot andere energiebesparende uitgaven, met name de vervanging van oude stookketels en het onderhoud van een stookketel, de plaatsing van dubbel glas en van een warmteregeling voor centrale verwarming en het uitvoeren van een energie-audit. Deze uitgebreide maatregel blijft een voorlopige maatregel en zal van toepassing zijn op de uitgaven die daadwerkelijk worden betaald in 2010, 2011 en 2012.

Bovendien wordt voortaan uitdrukkelijk bepaald dat de omzetting in een belastingkrediet ook geldt voor overgedragen belastingverminderingen.

Le montant de base visé à l'alinéa 1er, 2°, est imputé dans l'ordre indiqué ci-après:

1° les réductions qui ne peuvent être reportées sur une période imposable ultérieure;

2° les réductions reportées des périodes imposables précédentes, à commencer par les plus anciennes;

3° les réductions accordées pendant la période imposable qui peuvent être reportées sur des périodes imposables ultérieures.

Au sein de chacun des groupes visés à l'alinéa 3, les réductions sont imputées dans l'ordre indiqué ci-après:

*1° les réductions qui pour le contribuable peuvent entrer en ligne de compte pour la conversion en un crédit d'impôt visé à l'article 156*bis*, alinéa 1er, 2°, du même Code;*

*2° les réductions qui n'entrent pas en ligne de compte pour la majoration visée à l'article 145[24], § 1er, alinéa 4, du même Code, et qui pour le contribuable ne peuvent entrer en ligne de compte pour la conversion en un crédit d'impôt visé à l'article 156*bis*, alinéa 1er, 2°, du même Code;*

3° les réductions qui entrent en ligne de compte pour la majoration visée à l'article 145[24], § 1er, alinéa 4, du même Code.".

Dans le cadre du plan de relance économique, le gouvernement avait proposé début 2009 de convertir en un crédit d'impôt remboursable la réduction d'impôt pour les investissements en matière d'isolation du toit, des murs et des sols. Cette mesure temporaire s'applique aux dépenses pour l'isolation du toit, des murs et des sols effectivement payées en 2009 et 2010.

Le gouvernement propose d'étendre le mécanisme du crédit d'impôt à d'autres dépenses en vue d'économiser l'énergie, notamment le remplacement des anciennes chaudières et l'entretien d'une chaudière existante, le placement de double vitrage et d'une régulation thermostatique du chauffage, ainsi que la réalisation d'un audit énergétique. Cette mesure élargie reste temporaire et elle s'appliquera aux dépenses effectivement payées en 2010, 2011 et 2012.

En plus, il est dorénavant stipulé explicitement que la conversion en crédit d'impôt vaut aussi pour les réductions d'impôt reportées.

Ingevolge het advies van de Raad van State:

— is artikel 118 van het ontwerp herwerkt teneinde interpretatieproblemen inzake de inwerkingtreding van de voorgestelde wijzigingen aan artikel 156*bis*, WIB 92 te vermijden;

— wordt de machtiging aan de Koning om de maatregel bij in Ministerraad overlegd besluit te verlengen, geschrapt.

Art. 120

Artikel 118, a), is van toepassing op de uitgaven die werkelijk zijn betaald vanaf 1 januari 2009.

Artikel 111 treedt in werking op 1 januari 2010.

Artikel 115, c), is van toepassing vanaf aanslagjaar 2010.

Artikel 113 is van toepassing op de uitgaven die zijn betaald vanaf 1 januari 2010.

De artikelen 116, 117 en 119 zijn van toepassing op de uitgaven die zijn betaald in de jaren 2010 tot 2012.

De artikelen 114, 115, a), en 118, b), zijn van toepassing op de uitgaven die werkelijk zijn betaald vanaf 1 januari 2010.

De artikelen 109 en 115, d) tot h), zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2011.

De artikelen 110 en 112 zijn van toepassing op de investeringen die zijn gedaan tijdens belastbare tijdperken die zijn verbonden aan aanslagjaar 2011 tot 2013.

Artikel 115, b), is van toepassing vanaf aanslagjaar 2012.

Afdeling 2

Wijzigingen met betrekking tot rechtspersonen

Deze afdeling heeft tot doel het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan te passen wat de rechtspersonen betreft.

Een maatregel past de schalen van aftrekbaarheid van de beroepskosten met betrekking tot de bedrijfsvoertuigen aan, rekening houdend met de evolutie van het wagenpark van ondernemingen, om een ecologischer gedrag aan te moedigen.

Suite à l'avis du Conseil d'État,

— l'article 118 du projet a été remanié afin d'éviter tout problème d'interprétation concernant l'entrée en vigueur des modifications proposées à l'article 156*bis*, CIR 92;

— la délégation au Roi afin de prolonger la disposition par arrêté délibéré en Conseil des ministres, est supprimée.

Art. 120

L'article 118, a), est applicable aux dépenses effectivement payées à partir du 1er janvier 2009.

L'article 111 entre en vigueur le 1er janvier 2010.

L'article 115, c), est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2010.

L'article 113 est applicable aux dépenses payées à partir du 1er janvier 2010.

Les articles 116, 117 et 119 sont applicables aux dépenses payées dans les années 2010 à 2012.

Les articles 114, 115, a), et 118, b), sont applicables aux dépenses effectivement payées à partir du 1er janvier 2010.

Les articles 109 et 115, d) à h), sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2011.

Les articles 110 et 112 sont applicables aux investissements réalisés pendant les périodes imposables rattachées aux exercices d'imposition 2011 à 2013.

L'article 115, b), est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2012.

Section 2

Modifications concernant les personnes morales

La présente section vise à adapter le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne les personnes morales.

Une mesure adapte les échelles de déductibilité des frais professionnels relatifs aux véhicules de société en tenant compte de l'évolution du parc automobile des entreprises afin de promouvoir un comportement plus écologique.

De aftrekbaarheid van de beroepskosten die betrekking hebben op de meest milieuvriendelijke voertuigen wordt op 120 pct. gebracht terwijl daarentegen de voertuigen met de hoogste CO_2 uitstoot worden bestraft met een tarief van 50 pct.

Een andere maatregel beperkt de aftrekbaarheid van brandstofkosten voor de rechtspersonen die onderworpen zijn aan de vennootschapsbelasting op dezelfde manier als voor de natuurlijke personen tot 75 pct.

Dit wordt gerechtvaardigd door de wil om één enkel stelsel in te voeren voor de tankkaarten in plaats van de personeelsleden, die al dan niet recht hebben op een bedrijfswagen, verschillend te behandelen.

Bovendien wordt om te kunnen genieten van het DBI stelsel het vereiste minimum bedrag van de deelneming, ten gevolge van het COBELFRET-arrest en de kost die dit arrest met zich meebrengt voor de begroting van de Staat, verhoogd van 1 200 000 euro tot 2 500 000 euro.

De andere maatregelen zijn aanpassingen van het WIB 92 die noodzakelijk zijn voor de voornoemde maatregelen.

Een bedrag van 20 miljoen euro (2009-2010-2011) zal, in overleg met de Gewesten, bestemd worden voor een verlaging van de fiscaliteit op de Europese steunmaatregelen, eerste en tweede pijler (DPU, zoogkoeien en investeringssteun).

Art. 121

Artikel 121 introduceert in artikel 190*bis*, WIB 92 de verwijzing naar artikel 198*bis*, § 1, WIB 92 ten gevolge van de introductie van een tarief van aftrekbaarheid van 120 pct. in de schaal van aftrekbaarheid van de beroepskosten betreffende de bedrijfsvoertuigen van artikel 198*bis*, § 1, WIB 92 door artikel 123 van dit ontwerp.

De maatregel betreffende de aftrek van 20 pct. van de kosten die wordt aanvaard boven het bedrag van de werkelijk kosten is ook van toepassing op de “nul - CO_2” voertuigen. Artikel 190*bis*, WIB 92, wordt in die zin aangepast.

Art. 122

Artikel 122 voegt in artikel 198, 10°, WIB 92, uitgaven in die niet als beroepskosten worden beschouwd.

La déductibilité des frais professionnels relatifs aux véhicules les plus propres est portée jusqu’à 120 p.c. tandis qu’à l’inverse, les véhicules qui émettent le plus de CO_2 se voient pénalisés par un taux de 50 p.c.

Une autre mesure limite la déductibilité des frais de carburant à 75 p.c. pour les personnes morales assujetties à l’Impôt des sociétés de la même manière que pour les personnes physiques.

Ceci se justifie par la volonté d’instaurer un régime unique sur les cartes carburant plutôt que de traiter différemment les membres du personnel bénéficiaires ou non d’un véhicule de société.

Par ailleurs, en conséquence de l’arrêt COBELFRET et du coût que cet arrêt entraîne pour le budget de l’État, le montant minimum de participation nécessaire pour bénéficier du régime RDT est relevé de 1 200 000 euros à 2 500 000 euros.

Les autres mesures sont des adaptations du CIR 92 nécessitées par les mesures précédentes.

Un montant de 20 millions d’euros (2009-2010-2011) sera, en concertation avec les Régions destiné à une diminution de la fiscalité sur les mesures de soutien européennes, premier et deuxième piliers (DPU, vaches allaitantes et primes d’investissement).

Art. 121

L’article 121 introduit, dans l’article 190*bis*, CIR 92, la référence à l’article 198*bis*, § 1er, CIR 92, suite à l’introduction d’un taux de déductibilité de 120 p.c. dans les échelles de déductibilité des frais professionnels relatifs aux véhicules de société à l’article 198*bis*, § 1er, CIR 92, par l’article 123 du présent projet.

La mesure relative à la déduction de 20 p.c. des frais qui est admise au-delà du montant réel s’applique aussi aux véhicules dits “CO_2 – zéro”. L’article 190*bis*, CIR 92 est adapté en conséquence.

Art. 122

L’article 122 introduit au 10° de l’article 198, CIR 92, des dépenses qui ne sont pas considérées comme frais professionnels.

Dit artikel vult de aangifteregeling aan die wordt ingevoerd door artikel 127 van dit ontwerp. Deze regeling beoogt een verplichting in te voeren tot aangifte door de vennootschappen van alle betalingen die ze rechtstreeks of onrechtstreeks zouden gedaan hebben met personen gevestigd in Staten die als belastingparadijzen worden beschouwd.

In het kader van de strijd tegen de fraude heeft artikel 122 van het ontwerp tot doel de aftrekbaarheid te weigeren van betalingen die direct of indirect worden gedaan naar Staten die in artikel 307, § 1, derde lid, WIB 92, zijn bedoeld, en dit bij wijze van sanctie, wanneer de belastingplichtige vergeten is om deze betalingen aan te geven volgens de regels van artikel 307, § 1, derde lid, WIB 92, ingevoegd door artikel 127 van dit ontwerp.

In de veronderstelling dat de belastingplichtige zulke betalingen aangegeven heeft conform het voormeld artikel 307, § 1, derde lid, WIB 92, in ontwerp, moet hij, met alle rechtsmiddelen bewijzen, dat de desbetreffende betalingen werden uitgevoerd in het kader van werkelijke en oprechte verrichtingen en dat ze met personen andere dan artificiële constructies zijn verricht, zoals dat in het bijzonder is voorzien voor de in artikelen 49, 54, 55 en 344, WIB 92 bedoelde betalingen.

Het is duidelijk dat in beide hiervoor bedoelde gevallen artikel 219, WIB 92 van toepassing blijft onder de voorwaarden die in dat artikel zijn bepaald,

Wat de notie “werkelijke en oprechte verrichtingen” betreft, wordt verwezen naar de administratieve commentaar op artikel 54, WIB 92, met name naar de nummers 54/16 en 54/28. Het betreft beroepsverrichtingen die werkelijk beantwoorden aan een industriële, commerciële of financiële noodzaak, en die normaal een compensatie vinden of moeten vinden in de totaliteit van de ondernemingsactiviteit.

De notie “artificiële constructie” vindt haar oorsprong in verschillende arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap (zie in het bijzonder het arrest Cadbury-Schweppes van 12 september 2006, zaak C-196/04).

Een artificiële constructie houdt geen verband met elke economische realiteit en is bedoeld om de verschuldigde belasting in België te ontduiken.

Zo’n artificiële constructie heeft dus geen wezenlijke economische band met de Staat waar, aangezien het een vennootschap betreft, deze gevestigd is. Het kan gaan om een dochter- of kleindochteronderneming die een “brievenbus- of een dekmantelvennootschap” is.

Cet article complète le dispositif de déclaration mis en place par l’article 127 du présent projet. Ce dispositif vise à instaurer une obligation de déclaration par les sociétés de toutes les paiements versées directement ou indirectement avec des personnes établies dans des États considérés comme des paradis fiscaux.

Dans le cadre de la lutte contre la fraude, l’article 122 du présent projet a comme objectif de refuser la déductibilité des paiements effectués directement ou indirectement vers des États repris sur la liste visée à l’article 307, § 1er, alinéa 3, CIR 92, ceci à titre de sanction, lorsque le contribuable a omis de déclarer ces paiements suivant les règles établies par l’article 307, § 1er, alinéa 3, CIR 92, insérées par l’article 127 du présent projet.

Dans l’hypothèse où le contribuable a déclaré conformément audit article 307, § 1er, alinéa 3, CIR 92, nouveau, de tels paiements, il doit justifier, par toutes voies de droit, que ces paiements en cause sont effectués dans le cadre d’opérations réelles et sincères et qu’ils sont passés avec des personnes autres que des constructions artificielles, comme cela est notamment prévu pour les paiements visés aux articles 49, 54, 55 et 344, CIR 92.

Il est clair que dans les deux cas visés ci-dessus, l’article 219, CIR 92 reste applicable dans les conditions y prévues.

En ce qui concerne la notion d’ “opérations réelles et sincères”, il est renvoyé au commentaire administratif de l’article 54, CIR 92, notamment aux numéros 54/16 et 54/28. Il s’agit d’opérations professionnelles qui répondent bien à une nécessité industrielle, commerciale ou financière et qui trouvent ou doivent trouver normalement une compensation dans l’ensemble de l’activité de l’entreprise.

La notion de “construction artificielle” trouve son origine dans différents arrêts de la Cour de Justice des Communautés européennes (voir notamment l’arrêt Cadbury-Schweppes du 12 septembre 2006, affaire C-196/04).

Une construction artificielle est dépourvue de toute réalité économique et est créée dans le but d’éluder l’impôt dû en Belgique.

Une telle construction artificielle n’a donc pas de lien économique réel avec l’État où, s’agissant d’une société, celle-ci est établie. Il peut s’agir d’une filiale ou sous-filiale “boîte aux lettres” ou d’une filiale ou sous-filiale “écran”.

Onder constructie wordt verstaan elke verrichting, activiteit of geheel van verrichtingen die met personen in een voornoemde Staat worden uitgevoerd.

Het advies van de Raad van State is gevolgd in de zin dat de band van dit artikel met artikel 127 van dit wetsontwerp duidelijker uitgelegd is in de memorie van toelichting en dat enkele begrippen in de memorie ruimer zijn omschreven.

Art. 123

Artikel 123, A, wijzigt de inleidende zin van artikel 198*bis*, eerste lid, WIB 92 opdat de daarna vermelde percentages niet gelden voor de brandstofkosten.

Artikel 123, B, wijzigt de schalen van het tarief van aftrekbaarheid van beroepskosten met betrekking tot het gebruik van de in artikel 65, WIB 92 bedoelde voertuigen, uitgezonderd de in artikel 66, § 2, van hetzelfde Wetboek bedoelde voertuigen, naargelang van de uitstoot van CO_2 per kilometer voor de voertuigen met een diesel- of benzinemotor.

Reeds enkele jaren wil de regering ondernemingen aanzetten tot verantwoordelijk ecologisch gedrag wat hun wagenpark betreft.

De twee schalen (diesel en benzine) voorzien namelijk een variatie van de aftrekbaarheid van deze beroepskosten in functie van de CO_2-uitstoot van voornoemde voertuigen.

Bij de invoering van dit systeem van schalen van aftrekbaarheid in 2007, is er om de twee jaar een evaluatie voorzien geweest. Deze evaluatie heeft tot doel aan te tonen of een aanpassing van de CO_2-coëfficiënten aangewezen is en dit in functie van de evolutie van de CO_2-uitstoot, de snelheid waarmee het bedrijfswagenpark wordt vervangen, en in elk geval in functie van de wijzigingen van de Europese normen terzake.

De nieuwe schalen van het tarief van aftrekbaarheid worden aangepast om met de evolutie van de uitstoot van de nieuwe voertuigen rekening te houden.

Een intensivering van de CO_2 - klassen is noodzakelijk om het initiële doel te behouden.

De noodzaak om twee afzonderlijke schalen te behouden vloeit voort uit het feit dat een voertuig met een dieselmotor een uitstoot heeft die, gemiddeld genomen, tussen de 5 en 10 gram CO_2 per gereden kilometer lager

Par construction, on entend toute opération, activité ou ensemble d'opérations effectuées avec des personnes d'un État précité.

L'avis du Conseil d'État a été suivi en ce sens qu'il est plus clairement expliqué dans cet exposé des motifs le lien de cet article avec l'article 127 du présent projet de loi et que quelques notions ont été définies d'une façon plus large dans l'exposé.

Art. 123

L'article 123, A, modifie la phrase liminaire de l'article 198*bis*, alinéa 1er, CIR 92 afin que les pourcentages qui suivent après ne soient pas valables pour les frais de carburant.

L'article 123, B, modifie les échelles du taux de déductibilité des frais professionnels afférents à l'utilisation des véhicules visés à l'article 65, CIR 92, à l'exception des véhicules visés à l'article 66, § 2, du même Code, en fonction de l'émission de CO_2 par kilomètre pour les véhicules à moteur alimenté au diesel ou à l'essence.

Depuis quelques années, le gouvernement a la volonté de promouvoir un comportement écologiquement responsable des entreprises en ce qui concerne leur parc automobile.

En effet, deux échelles (diesel et essence) prévoient une variation de la déductibilité de ces frais professionnels en fonction des émissions de CO_2 desdits véhicules.

Lors de l'instauration de ce système d'échelles de déductibilité en 2007, il avait été prévu une évaluation tous les deux ans. Cette évaluation vise à montrer l'opportunité d'une adaptation des coefficients CO_2 , et ce en fonction de l'évolution du rejet de CO_2 , de la rapidité du remplacement du parc de véhicules d'entreprises, et en tout cas en fonction des modifications des normes européennes en la matière.

Les nouvelles échelles de taux de déductibilité sont adaptées pour tenir compte de l'évolution des émissions des nouveaux véhicules.

Un renforcement des classes de CO_2 est nécessaire afin de conserver la volonté initiale.

La nécessité de maintenir deux échelles distinctes provient du fait qu'un véhicule à moteur alimenté au diesel émet, en moyenne, par kilomètre parcouru, entre 5 et 10 grammes de CO_2 en moins qu'un véhicule à

is dan een voertuig met een benzinemotor, maar dat het andere vervuilende stoffen uitstoot.

Daarenboven is er nu, om het meest ecologisch mogelijke gedrag te bevorderen, een tarief van aftrekbaarheid van 120 pct. voorzien voor de voertuigen die geen uitstoot hebben van CO_2 per kilometer, de "nul – CO_2" voertuigen. Die worden afzonderlijk vermeld opdat in de nabije toekomst die regel onder andere zou kunnen worden toegepast op elektrische voertuigen.

Voor de voertuigen die een uitstoot hebben tot maximum 60 gram CO_2 per kilometer, bijvoorbeeld de hybride voertuigen wordt voorzien in een tarief van aftrekbaarheid van 100 pct.

Daarentegen zijn deze beroepskosten met betrekking tot het gebruik van voertuigen die een uitstoot hebben van meer dan 195 (diesel) of 205 (benzine) gram CO_2 per kilometer of indien geen gegevens met betrekking tot de CO_2 -uitstootgehaltes beschikbaar zijn bij de dienst voor inschrijving van de voertuigen, slechts tot 50 pct. aftrekbaar.

Tenslotte heeft het tarief van aftrekbaarheid van 90 pct. betrekking op de voertuigen die een uitstoot hebben van meer dan 60 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 105 gram CO_2 per kilometer ongeacht hun motor (diesel of benzine). Deze harmonisatie laat een zekere coherentie toe met de maatregel van de korting op factuur voor milieuvriendelijke voertuigen (die een CO_2 -uitstoot hebben van minder dan 105 gram per kilometer) en die gericht is op de door een natuurlijk persoon verrichte uitgaven om een voertuig aan te schaffen.

Artikel 123, C, past artikel 198*bis*, WIB 92 aan door er een lid aan toe te voegen opdat, in dezelfde mate als in de personenbelasting, de aftrekbaarheid van de brandstofkosten met betrekking tot het gebruik van de in artikel 65, WIB 92 bedoelde voertuigen, uitgezonderd de in artikel 66, § 2, WIB 92 bedoelde voertuigen, beperkt wordt tot 75 pct. voor de rechtspersonen die aan de vennootschapbelasting onderworpen zijn.

Artikel 123, C, voegt eveneens een tweede lid toe aan het artikel 198*bis*, WIB 92, die de behandeling regelt van de afschrijvingen die het normale bedrag overtreffen ten gevolge van het brengen van de aftrekbaarheid tot 120 pct. Deze behandeling is identiek aan wat voorzien is tengevolge van de toekenning van een verhoogde aftrek voor, onder andere, de kosten betreffende het gemeenschappelijk vervoer van personeelsleden bedoeld in artikel 64*ter,* WIB 92.

moteur alimenté à l'essence, mais il émet d'autres types de pollution.

De plus, pour promouvoir le comportement le plus écologique possible, il est prévu maintenant un taux de déductibilité de 120 p.c. pour les véhicules qui n'ont aucune émission de CO_2 par kilomètre, les véhicules "CO_2 – zéro". Ils sont mentionnés à part afin de pouvoir appliquer cette règle, dans un futur proche, entre autres aux véhicules électriques.

Pour les véhicules qui émettent jusqu'à maximum 60 grammes de CO_2 par kilomètre, par exemple les véhicules de type hybride, il est prévu un taux de déductibilité de 100 p.c.

À l'opposé, lesdits frais professionnels afférents à l'utilisation des véhicules qui émettent plus de 195 (diesel) ou 205 (essence) grammes de CO_2 par kilomètre ou lorsqu'aucune donnée relative à l'émission de CO_2 n'est disponible au sein de la direction de l'immatriculation des véhicules ne sont déductibles qu'à concurrence de 50 p.c.

Enfin, le taux de déductibilité à 90 p.c. concerne les véhicules qui émettent plus de 60 grammes de CO_2 par kilomètre à maximum 105 grammes de CO_2 par kilomètre quelle que soit leur motorisation (diesel ou essence). Cette harmonisation permet d'avoir une certaine cohérence avec la mesure de réduction sur facture pour les véhicules dits "propres" (qui émettent moins de 105 grammes de CO_2 par kilomètre) qui vise les dépenses faites par une personne physique en vue d'acquérir un véhicule.

L'article 123, C, adapte l'article 198*bis*, CIR 92 en lui ajoutant un alinéa de sorte que, dans la même mesure qu'à l'impôt des personnes physiques, la déduction des frais de carburant afférents à l'utilisation des véhicules visés à l'article 65, CIR 92, à l'exception des véhicules visés à l'article 66, § 2, CIR 92, soit limitée à 75 p.c. pour les personnes morales assujetties à l'impôt des sociétés.

L'article 123, C, ajoute également un deuxième alinéa à l'article 198*bis*, CIR 92, qui règle le traitement des amortissements qui dépassent le montant normal suite à la déductibilité portée à 120 p.c. Ce traitement est identique à ce qui a été prévu lors de l'octroi d'une déduction majorée pour, entre autres, les frais relatifs au transport collectif des membres du personnel visé à l'article 64*ter*, CIR 92.

Art. 124

Artikel 124 wijzigt in artikel 202, § 2, eerste lid, 1°, WIB 92 het minimumbedrag van de aanschaffingswaarde dat de vennootschap die de in artikel 202, § 1, 1° en 2°, WIB 92, bedoelde inkomsten verkrijgt, moet hebben, bij gebrek aan een deelneming van ten minste 10 pct., opdat deze inkomsten aftrekbaar zouden zijn.

Art. 125

Gezien de invoering van een begrenzing van de brandstofkosten door artikel 111 van het huidige wetsontwerp, bevestigd in de vennootschapsbelasting door de nieuwe inleidende zin van artikel 198*bis*, eerste lid, WIB 92, ingevoegd door artikel 123, A, van het huidige wetsontwerp, wordt artikel 205, § 2, eerste lid, 6°, WIB 92 aangepast.

Art. 126

Dit artikel heeft als doel het maximumtarief dat van toepassing is voor het bepalen van het bedrag van de belastingaftrek voor risicokapitaal te beperken tot 3,8 pct. voor de aanslagjaren 2011 en 2012 in plaats van de in artikel 205*quater*, § 5, lid 1, WIB 92 voorziene 6,5 pct. en dat in het kader van de voorgestelde beslissingen van de regering voor de begroting van 2010-2011.

Ingevolge het advies van de Raad van State, wordt er verduidelijkt dat het tarief dat van toepassing is voor de vennootschappen die op grond van de in artikel 15, § 1, van het Wetboek van vennootschappen bepaalde criteria als kleine vennootschappen worden aangemerkt voor het aanslagjaar dat verbonden is aan het belastbare tijdperk waarin de aftrek voor risicokapitaal werd genoten, overeenkomstig artikel 205*quater*, § 6, WIB 92, wordt verhoogd met een half procentpunt.

Het maximale tarief dat van toepassing is voor de aftrek voor risicokapitaal wordt voor die vennootschappen dus op 4,30 pct. gebracht voor de aanslagjaren 2011 et 2012.

De aanbeveling van de Raad van State betreffende de delegatie aan de Koning wordt niet gevolgd omwille van het feit dat deze delegatie in het kader van de huidige bepaling niet wordt gebruikt en in de mate dat ze in de toekomst bruikbaar kan blijken.

De regering motiveert de niet-invoeging van de autonome bepaling in artikel 205*quater*, § 5, WIB 92, door zijn wil om, vanuit het standpunt van de belastingplichtigen, een wettelijke stabiliteit in de basisteksten van de

Art. 124

L'article 124 modifie à l'article 202, § 2, alinéa 1er, 1°, CIR 92, le montant minimum de la valeur d'investissement que doit avoir la société bénéficiaire de revenus visés à l'article 202, § 1er, 1° et 2°, CIR 92, à défaut d'une participation de 10 p.c. au moins, pour que ces revenus soient déductibles.

Art. 125

Vu l'instauration par l'article 111 du présent projet de loi d'une limitation des frais de carburant, confirmée à l'impôt des sociétés par la nouvelle phrase liminaire de l'article 198*bis*, alinéa 1er, CIR 92 insérée par l'article 123, A, du présent projet de loi, l'article 205, § 2, alinéa 1er, 6°, CIR 92, est adapté.

Art. 126

Cet article a pour but de limiter le taux maximum applicable pour déterminer le montant de la déduction pour capital à risque à 3,8 p.c. pour les exercices d'imposition 2011 et 2012 au lieu des 6,5 p.c. actuels prévus à l'article 205*quater*, § 5, alinéa 1er, CIR 92 et ceci dans le cadre des décisions proposées par le gouvernement pour le budget 2010-2011.

Suite à l'avis du Conseil d'État, il est précisé que le taux applicable aux sociétés qui, conformément à certains critères fixés par l'article 15, § 1er, du Code des sociétés, sont considérées comme petites sociétés pour l'exercice d'imposition lié à la période imposable au cours de laquelle elles ont bénéficié de la déduction pour capital à risque, est, conformément à l'article 205*quater*, § 6, CIR 92, majoré d'un demi-point.

Le taux maximum applicable pour la déduction pour capital à risque est donc porté, pour ces sociétés, à 4,30 p.c. pour les exercices d'imposition 2011 et 2012.

La recommandation du Conseil d'État relative à la délégation au Roi n'est pas suivie du fait que cette délégation n'est pas utilisée dans le cadre de la présente disposition et dans la mesure où elle pourrait s'avérer utile dans l'avenir.

Le gouvernement justifie la non-intégration de la disposition autonome dans l'article 205*quater*, § 5, CIR 92, par sa volonté de préserver, aux yeux des contribuables, une stabilité légistique dans les textes de base de la

maatregel te vrijwaren terwijl de huidige wijziging van het maximale tarief enkel geldig is voor de aanslagjaren 2011 en 2012.

Art. 127

De artikelen 121, 123 en 125 zijn van toepassing op de kosten die vanaf 1 januari 2010 zijn gedaan of gedragen.

Artikel 122 treedt in werking vanaf aanslagjaar 2010 voor de betalingen die vanaf 1 januari 2010 worden gedaan. Deze formulering die gelijklopend is met de inwerkingtreding van artikel 128 in ontwerp, heeft tot doel er voor te zorgen dat de alle betalingen vanaf 1 januari 2010 op dezelfde manier worden behandeld ongeacht of de boekhouding per kalenderjaar wordt gehouden of dat het gaat om een boekhouding te paard over twee jaren.

Artikel 124 is van toepassing op de inkomsten die vanaf 1 januari 2010 worden toegekend of betaalbaar gesteld.

Afdeling 3

Wijzigingen met betrekking tot de vestiging en de invordering van de belastingen

Art. 128

De regeling ligt in de lijn van de beslissingen die de G 20 op de vergaderingen van 2 april 2009 in Londen en van 24 en 25 september 2009 in Pittsburgh heeft genomen inzake de belastingparadijzen. Die beslissingen hebben tot doel om de OESO-standaard voor de uitwisseling van bankgegevens op te leggen in de fiscale betrekkingen tussen Staten. Die standaard laat een Staat niet langer toe zich te verschuilen achter zijn bankgeheim om aldus te weigeren antwoord te geven op een verzoek om inlichtingen dat hem door de belastingautoriteiten van een andere Staat wordt toegezonden.

Op dit ogenblik wordt geen enkele Staat door het Mondiaal Forum van de OESO inzake transparantie en informatie uitwisseling als niet-meewerkend aangemerkt, omwille van het feit dat alle Staten die door het Forum werden onderzocht de OESO-standaard hebben onderschreven.

Evenwel, teneinde een zo ruim mogelijke uitvoering van die standaard te garanderen heeft de OESO de 87 Staten die door het Mondiaal Forum van de OESO inzake transparantie en informatie-uitwisseling werden bestudeerd over twee lijsten verdeeld: enerzijds de witte lijst waarop de Staten voorkomen die ten minste 12 overeenkomsten hebben gesloten die in overeenstem-

mesure alors que la modification du taux maximum ici présente n'est valable que pour les exercices d'imposition 2011 et 2012.

Art. 127

Les articles 121, 123 et 125 sont applicables aux frais faits ou supportés à partir du 1er janvier 2010.

L'article 122 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2010 pour les paiements effectués à partir du 1er janvier 2010. La présente formulation qui coïncide avec l'entrée en vigueur de l'article 128 en projet, a pour but d'assurer que tous les paiements effectués à partir du 1er janvier 2010 sont traités de la même façon nonobstant le fait que la comptabilité est tenue par année civile ou qu'il s'agit d'une comptabilité à cheval sur deux ans.

L'article 124 est applicable aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1er janvier 2010.

Section 3

Modifications en matière d'établissement et de recouvrement des impôts

Art. 128

Le dispositif mis en place se situe dans la ligne des décisions prises par le G 20 lors de ses réunions de Londres, le 2 avril 2009 et de Pittsburg, les 24 et 25 septembre 2009, en ce qui concerne les paradis fiscaux. Ces décisions visent à imposer dans les relations fiscales entre États le standard OCDE d'échange de renseignements bancaires. Ce standard ne permet plus à un État de se retrancher derrière son secret bancaire pour refuser de répondre à une demande de renseignements qui lui serait adressée par les autorités fiscales d'un autre État.

À l'heure actuelle, aucun État n'est considéré comme non coopératif par le Forum Mondial de l'OCDE sur la transparence et l'échange d'informations en raison du fait que les États passés en revue par ce Forum Mondial ont tous adhérés aux standards OCDE.

Cependant, pour assurer la mise en œuvre la plus large possible de ce standard, l'OCDE a réparti les 87 États étudiés par le Forum Mondial de l'OCDE sur la transparence et l'échange d'informations en deux listes: d'une part la liste blanche qui regroupe les États ayant conclu au moins 12 accords correspondant au standard OCDE et, d'autre part, la liste grise qui regroupe les États

ming zijn met de OESO-standaard en anderzijds de grijze lijst met Staten die de OESO-standaard nog niet gebruiken op een manier die als voldoende beoordeeld wordt, dit wil zeggen, de Staten die niet minstens 12 overeenkomsten hebben gesloten waarbij die OESO-standaard gebruikt wordt. De G 20 beveelt ook aan om op nationaal niveau maatregelen te nemen die gericht zijn tegen de Staten uit de grijze lijst in de mate waarin die Staten hun verbintenis om de internationale standaard inzake uitwisseling van bankgegevens toe te passen, niet effectief nakomen.

Met het oog daarop heeft het Mondiaal Forum van de OESO inzake transparantie en informatie-uitwisseling tijdens zijn vergadering van 1 en 2 september 2009 in Mexico, beslist om een werkgroep op te richten (de "*Peer Review Group*" of Groep voor opvolging door gelijken) die belast is met het opvolgen van de vooruitgang die gerealiseerd wordt in de toepassing van een effectieve en volledige uitwisseling van inlichtingen tussen de fiscale administraties van de verschillende Staten. De werkzaamheden van die "*Peer Review Group*" zullen de identificatie toelaten van de Staten die moeten beschouwd worden als Staten die de standaard inzake uitwisseling van gegevens niet reëel en substantieel hebben toegepast.

De regeling die in België wordt ingevoerd volgt de door de G 20 uitgetekende lijn in die zin dat ze beoogt maatregelen te nemen tegen belastingplichtigen die hun toevlucht nemen tot belastingparadijzen. Ze gaat evenwel ook verder in de mate dat ze van toepassing is op de verrichtingen die door in België belastingplichtige vennootschappen worden verricht met personen die gevestigd zijn in Staten waar het nominaal belastingtarief minder dan 10 % bedraagt.

Deze Staten zijn opgesomd in een lijst die is vastgelegd bij koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Die lijst zal daarna om de twee jaar bij koninklijk besluit worden bijgewerkt.

Als antwoord op de opmerking van de Raad van State wordt verduidelijkt dat het tweede lid van het huidig artikel in ontwerp een "Staat met een lage belasting" definieert als zijnde een Staat waarvan het nominale belastingtarief voor vennootschappen lager is dan 10 pct. Dit tariefniveau is datgene dat van kracht is op het moment dat de bedoelde lijst in het derde lid van hetzelfde artikel is opgesteld.

Voor de belastingplichtige zal het noodzakelijk zijn om zich te baseren op de lijst die van kracht is op 1 januari van het aanslagjaar dat verbonden is aan het belastbare tijdperk tijdens hetwelk de bedoelde verrichtingen zijn uitgevoerd.

n'ayant pas mis en œuvre de manière substantielle le standard OCDE, c'est-à-dire les États n'ayant pas conclu au moins 12 accords mettant en œuvre le standard OCDE. Le G 20 recommande également que des mesures soient prises au niveau national contre les États figurant dans la liste grise dans la mesure où ces États ne mettent pas réellement en œuvre leur engagement de se conformer au standard international d'échange d'informations bancaires.

À cette fin, le Forum Mondial de l'OCDE sur la transparence et l'échange d'informations a notamment décidé, lors de sa réunion à Mexico les 1er et 2 septembre 2009, d'établir un groupe de travail (le "*Peer Review Group*" ou Groupe de suivi par les pairs) chargé de suivre les progrès réalisés dans la mise en œuvre d'un échange effectif et complet d'informations entre les administrations fiscales des différents États. Les travaux de ce "*Peer Review Group*", permettent d'identifier les États considérés comme n'ayant pas mis réellement et substantiellement en œuvre le standard d'échange de ses renseignements.

Le dispositif mis en place en Belgique s'inscrit dans la ligne définie par le G 20 en ce qu'il vise à prendre des mesures contre le recours aux paradis fiscaux par des redevables d'impôts belges sur les revenus. Ce dispositif va cependant plus loin en ce qu'il s'applique aussi aux opérations effectuées par des sociétés redevables d'impôts belges sur les revenus avec des personnes établies dans des États dont le taux nominal de l'impôt est inférieur à 10 p.c.

Ces États seront énumérés dans une liste fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et cette liste sera ensuite mise à jour tous les deux ans par arrêté royal.

Pour répondre à la remarque du Conseil d'État, il est précisé qu'on a défini à l'alinéa 2 du présent article en projet un "État à fiscalité peu élevée" comme étant un État dont le taux nominal de l'impôt sur les sociétés est inférieur à 10 p.c. Ce niveau de taux est celui qui est en vigueur au moment où la liste visée à l'alinéa 3 de ce même article est confectionnée.

Pour ce qui concerne le contribuable, il sera nécessaire de se référer à la liste en vigueur au 1er janvier de l'exercice d'imposition qui est liée à la période imposable au cours de laquelle les opérations visées ont été effectuées.

Op dit ogenblik zijn de lidstaten van de Europese Unie ambtshalve uitgesloten van de lijst vermits het tarief van de inkomstenbelasting in die Staten op dit ogenblik meer dan 10 pct bedraagt.

De regeling bestaat erin dat de vennootschappen die aan de Belgische inkomstenbelastingen onderworpen zijn, verplicht aangifte moeten doen van de betalingen die ze rechtstreeks of onrechtstreeks zouden gedaan hebben aan personen die gevestigd zijn in één van de landen die door het Mondiaal Forum zijn geïdentificeerd of in de lijst zijn opgenomen.

Het begrip "rechtstreeks of onrechtstreeks", dat onder andere in artikel 54, WIB 92, reeds werd gebruikt, heeft tot doel mechanismen tegen te gaan die erin bestaan winst te laten doorstromen naar vennootschappen (of personen) gevestigd in belastingparadijzen via de tussenkomst van tussenvennootschappen (of tussenpersonen) die niet in een belastingparadijs zijn gevestigd (Kamer, buitengewone zitting 1991-1992, Stuk 444/1, blz. 6).

Die aangifteplicht voor de vennootschappen heeft tot doel de belastingcontroles in verband met die betalingen naar belastingparadijzen efficiënter te maken. Die belastingcontroles zullen gericht zijn op het onderzoeken van de legitimiteit van die betalingen. Er zal met andere woorden worden nagegaan of die betalingen wel degelijk beantwoorden aan rechtmatige overwegingen van industriële of commerciële aard, of ze *"at arm's length"* zijn en gedaan zijn in het kader van verrichtingen die geen kunstmatige constructies zijn bedoeld om in België de belasting te ontwijken. Indien zulks het geval is zullen de betalingen fiscaal worden aanvaard.

De verwachte verbetering van het toezicht op die betalingen zal voortkomen uit de aangifteplicht door de betrokken vennootschappen. Die aangifteplicht moet de controlediensten in de mogelijkheid stellen om zich te concentreren op het onderzoek van die betalingen eerder dan op het opsporen ervan. Het opsporen van dergelijke betalingen in de volledige boekhouding van vennootschappen is vaak een lange en zware taak die weinig tijd laat voor het eigenlijke onderzoek van de betalingen zelf.

Er wordt uitgegaan van een tarief van 10 % om te vermijden dat er teveel Staten in de lijst zouden voorkomen, hetgeen een te grote administratieve last bij de vennootschappen zou leggen door een toename van het aantal aan te geven verrichtingen. De algemene wereldwijde daling van de vennootschapsbelasting zou immers kunnen leiden tot een overvolle lijst en tot een buitensporige administratieve last voor de vennootschappen.

Actuellement, les États membres de l'Union européenne sont d'office exclus de la liste compte tenu du fait que le taux de l'impôt perçu sur les revenus dans ces États est supérieur à 10 p.c.

Le dispositif consiste en une obligation de déclaration, à charge des sociétés soumises aux impôts belges sur les revenus, des paiements qu'elles auraient effectués directement ou indirectement à des personnes établies dans un des pays identifiés par le Forum Mondial figurant dans la liste susvisée.

Cette notion "directement ou indirectement", déjà utilisée entre autres à l'article 54, CIR 92, a pour but de combattre les mécanismes qui consistent à faire transférer des bénéfices vers des sociétés (ou des personnes) établies dans des paradis fiscaux à l'intervention de sociétés (ou de personnes) intermédiaires qui ne sont pas établies dans des paradis fiscaux (Chambre, session extraordinaire 1991-1992, Doc. 444/1, p. 6).1992, Doc. 444/1, p. 6).

Cette déclaration par les sociétés vise à améliorer l'efficacité des contrôles fiscaux relatifs à ces paiements à des paradis fiscaux. Ces contrôles fiscaux viseront à examiner la légitimité de ces paiements, c'est-à-dire contrôler si ces paiements répondent bien à des considérations industrielles ou commerciales justifiées, ou qu'elles soient "*at arm's lenght*" et sont effectuées dans le cadre d'opérations qui ne sont pas des montages purement artificiels destinés à éluder l'impôt en Belgique. Si tel est le cas, les paiements seront acceptés fiscalement.

L'amélioration attendue du contrôle de ces paiements découlera de l'obligation de déclaration par les sociétés concernées. Cette obligation permettra aux services de contrôle de se concentrer sur l'examen de ces paiements plutôt que sur leur recherche. Cette recherche dans l'ensemble de la comptabilité des sociétés, quand elle est effectuée, est souvent longue et ardue et laisse peu de temps à l'examen proprement dit des paiements eux-mêmes.

Le taux de 10 p. c. a été retenu afin d'éviter que de trop nombreux États soient énumérés dans la liste, ce qui entraînerait pour les sociétés des charges administratives trop élevées en augmentant le nombre d'opérations à déclarer. Car, en effet, la baisse généralisée au niveau mondial de l'impôt des sociétés pourrait avoir pour résultat une liste pléthorique et une charge administrative démesurée pour les sociétés.

De regeling heeft enkel betrekking op de vennootschappen, met uitzondering van de ondernemingen die worden geëxploiteerd door natuurlijke personen. Ook hier is het de bedoeling te vermijden dat er niet echt noodzakelijke administratieve lasten op die ondernemingen zouden wegen. Enerzijds is de omvang van de boekhouding van eenmanszaken immers van die aard dat het niet nodig is om beroep te doen op de hier beoogde aangifte van verrichtingen, anderzijds is het duidelijk dat verrichtingen met belastingparadijzen over het algemeen niet gebeuren vanuit de boekhouding van kleine ondernemingen voor dewelke de belastingcontrole niet gelijkaardige problemen meebrengt als de problemen die zich voordoen bij de vennootschappen.

Art. 129

Zowel de ambtenaren van de Administratie der directe belastingen (artikelen 300, WIB 92 en 176, KB/WIB92) als diegenen van de BTW-Administratie (artikel 59, WBTW) zijn bevoegd om processen-verbaal op te stellen.

Het proces-verbaal is een akte waarin een ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën inzonderheid zijn opzoekingen, de verkregen inlichtingen, de materiële vaststellingen van bepaalde feiten en de aan hem afgelegde verklaringen optekent.

Op dit ogenblik is het probleem dat, afhankelijk van de fiscale materie, de inhoud van het proces-verbaal alsook de bewijskracht die eraan verbonden is, niet hetzelfde zijn.

Zo kunnen, inzake de directe belastingen, de processen-verbaal enkel opgesteld worden om inbreuken op te sporen (artikel 176, KB/WIB92) en hebben zij geen bijzondere bewijskracht. Dat wil zeggen dat zij slechts gelden als eenvoudige inlichtingen die, desgevallend, kunnen dienen als basis voor een vermoeden dat ter beoordeling aan de rechter wordt overgelaten.

Inzake indirecte belastingen, kunnen de processen-verbaal betrekking hebben op feiten die de verschuldigdheid van de belasting of van een geldboete aantonen of ertoe bijdragen die aan te tonen (artikel 59, WBTW) en zij hebben een bijzondere bewijskracht op voorwaarde dat de voorwaarden betreffende de vorm en de inhoud vervuld zijn. Opdat het proces-verbaal geldig zou zijn, moet het de naam, de hoedanigheid en de handtekening van de ambtenaar van de FOD Financiën die hiervoor bevoegd moet zijn bevatten, alsook de datum en de nauwkeurige en uitvoerige beschrijving van de gedane vaststellingen.

Le dispositif concerne uniquement les sociétés, à l'exclusion des entreprises exploitées par des personnes physiques. Ici aussi le but poursuivi est d'éviter de faire peser des charges administratives non indispensables sur ces entreprises. D'une part, en effet, les entreprises individuelles ont une comptabilité d'une taille qui ne rend pas nécessaire le recours à la déclaration des opérations ici visées et, d'autre part, il est clair que les opérations effectuées avec des paradis fiscaux ne sont généralement pas effectuées à partir de la comptabilité d'entreprises de petite taille dont la vérification fiscale ne pose pas de problème similaire à ceux posés par les sociétés.

Art. 129

Sont qualifiés pour rédiger des procès-verbaux tant les fonctionnaires de l'Administration des contributions directes (articles 300, CIR 92 et 176, AR/CIR92) que ceux de l'Administration de la TVA (article 59, CTVA).

Le procès-verbal est un acte dans lequel un agent du Service Public Fédéral Finances consigne notamment ses recherches, les renseignements obtenus, les constatations matérielles de certains faits, les déclarations obtenues.

Actuellement, le problème est que d'une matière fiscale à l'autre, le contenu du procès-verbal ainsi que la force probante qui y est attachée n'est pas identique.

Ainsi, en matière d'impôts directs, les procès-verbaux ne peuvent être rédigés que dans le cadre des recherches des infractions (article 176, AR/CIR92) et n'ont pas de force probante. Cela signifie qu'ils ne vaudront que comme simples renseignements qui pourront, le cas échéant, servir de base à une présomption laissée à l'appréciation du juge.

En matière d'impôts indirects, les procès-verbaux peuvent porter sur n'importe quel fait qui établit ou concourt à établir la débition d'une taxe ou d'une amende (article 59, CTVA) et ont force probante pour autant que les conditions de forme et de contenu soient respectées. Pour que le procès-verbal soit valable, il doit mentionner le nom, la qualité et la signature du fonctionnaire du SPF Finances qui doit être qualifié à cette fin ainsi que la date et la description précise et circonstanciée des constatations faites.

Een proces-verbaal wordt opgemaakt niet alleen wanneer een overtreding werd vastgesteld maar ook zo het onderzoek feiten aan het licht heeft gebracht die, in het bijzonder, de verschuldigdheid van de belasting of van een geldboete aantonen of ertoe bijdragen die aan te tonen.

Het proces-verbaal is vooral nuttig voor het vaststellen van feiten en inbreuken die een vluchtig karakter hebben, zoals het aantal personeelsleden, het vervoeren van een goed, het laden of lossen van een goed, de weigering boeken of bescheiden voor te leggen of inlichtingen te verstrekken. Ook mondelinge verklaringen van de belastingplichtige of verklaringen van getuigen kunnen worden opgenomen in een proces verbaal.

Het proces-verbaal levert bewijs op van de juistheid en de waarachtigheid van de erin opgenomen inlichtingen, zolang de belastingplichtige niet heeft aangetoond dat deze onjuist of onwaar zijn. Het is de belastingplichtige die dit tegenbewijs moet leveren. Loutere beweringen of ontkenningen zijn niet voldoende. Alleen positieve en controleerbare gegevens kunnen de bijzondere bewijskracht van het proces-verbaal aantasten.

Die bewijskracht strekt zich uit tot alle handelingen die de verbalisanten verklaren gesteld te hebben en alle feiten waarvan zij verklaren getuige te zijn geweest, inzonderheid, hetgeen ze ontdekt hebben in de hun overgelegde stukken, tot de verklaringen die zij afgelegd of ingewonnen hebben en, meer algemeen, tot al wat zij gezien, gehoord of anders waargenomen hebben voor zoveel de vaststellingen binnen het kader van hun opdracht blijven. Maar de bewijskracht van het proces-verbaal geldt niet voor de gevolgtrekkingen die de verbalisanten uit hun vaststellingen afleiden: deze gevolgtrekkingen blijven aan de controle der rechtbanken onderworpen zoals alle andere vermoedens.

Een eerder opgemaakt proces-verbaal kan worden aangevuld of genuanceerd aan de hand van een aanvullend procesverbaal. Tot weerlegging van de als tegenbewijs aangevoerde middelen kan de verbalisant, bijvoorbeeld in een aanvullend proces-verbaal, bewijzen bijbrengen om de vaststellingen en feiten van het eerste proces-verbaal te preciseren of te vervolledigen, zelfs op grond van vaststellingen die na de opstelling van dat proces-verbaal gedaan zijn (en ongeacht het feit dat reeds een rechtsgeding aan de gang zou zijn).

Maar vanuit het streven naar administratieve vereenvoudiging is het wenselijk dat iedere administratie bij de uitoefening van haar taken over dezelfde bewijsmiddelen zou beschikken, zonder dat enig onderscheid hoeft te worden gemaakt al naar gelang zijn onderzoek

Il y a lieu de dresser un procès-verbal non seulement lorsqu'une contravention a été constatée mais aussi lorsque l'enquête a révélé l'existence de faits qui, notamment, peuvent établir ou concourir à établir la débition d'une taxe ou d'une amende.

Le procès-verbal est utile surtout lorsqu'il s'agit de constater des faits ou des infractions qui ont un caractère fugitif, comme le nombre des employés, le transport d'un bien, le chargement ou le déchargement d'un bien, le refus de communiquer des livres ou des documents, ou de fournir des renseignements. Les déclarations orales du contribuable ou les déclarations de témoins peuvent également être reprises dans un procès-verbal.

Le procès-verbal fournit la preuve quant à la véracité et à la justesse des renseignements pris, aussi longtemps que le contribuable ne démontre pas que ceux-ci sont faux ou incorrects. C'est au contribuable d'apporter la preuve contraire. De simples allégations ou négations ne sont pas suffisantes. Seules des données positives et contrôlables peuvent porter atteinte à la force probante d'un procès-verbal.

Cette force probante s'étend à tous les actes que les verbalisants déclarent avoir accomplis et à tous les faits dont ils déclarent avoir été témoins; le procès-verbal fait foi notamment de ce que les verbalisants ont découvert dans les documents qui leur ont été produits, des déclarations qu'ils ont faites ou recueillies et plus généralement, de tout ce qu'ils ont vu, entendu ou autrement perçu, pourvu que les constatations restent dans le cadre de leur mission. Mais la force probante du procès-verbal ne s'étend pas aux déductions que les verbalisants tirent de leurs constatations: ces déductions restent soumises au contrôle des tribunaux comme toutes autres déductions.

Un procès-verbal précédemment rédigé peut être complété ou nuancé au moyen d'un procès-verbal complémentaire. En réponse aux éléments apportés à titre de preuve du contraire le verbalisant peut, par exemple dans un procès-verbal complémentaire, apporter les preuves afin de préciser ou compléter les constatations et faits du premier procès-verbal, même sur base de constatations qui sont faites après la rédaction du procès-verbal (et malgré le fait qu'une procédure soit déjà en cours).

Or, dans le cadre de la simplification administrative, il est souhaitable que chaque administration, dispose dans l'exercice de sa mission des mêmes moyens de preuve, sans qu'une quelconque distinction ne doive être faite au cours de son contrôle au niveau de la

betrekking heeft op een procedure inzake inkomstenbelastingen of inzake btw dan wel op beide materies samen.

Enerzijds om dergelijke uiteenlopende praktijken te vermijden en anderzijds met het oog op de harmonisatie van de bewijsmiddelen waarover de belastingambtenaren beschikken, wordt het artikel 340, WIB 92 gewijzigd.

De Raad van State heeft met betrekking tot deze wijzigingsbepaling geen advies gegeven omdat de band met de begroting 2010 of 2011 niet meteen duidelijk zou zijn en bijgevolg de spoedeisendheid niet is aangetoond. De regering wijst erop dat deze maatregel uitdrukkelijk werd beslist in het kader van de begrotingsopmaak en werd ingeschreven onder het opschrift 'maatregelen met betrekking tot betere controle en invordering' waarvoor een te verwachten meeropbrengst is ingeschreven. De concrete notificatie luidt als volgt: "aan het procesverbaal op het gebied van directe belastingen dezelfde bewijskracht geven als inzake btw".

Art. 130

Artikel 128 treedt in werking vanaf aanslagjaar 2010 voor de betalingen die vanaf 1 januari 2010 worden gedaan. Deze formulering die gelijklopend is met de inwerkingtreding van artikel 122 in ontwerp, heeft tot doel er voor te zorgen dat de alle betalingen vanaf 1 januari 2010 op dezelfde manier worden behandeld ongeacht of de boekhouding per kalenderjaar wordt gehouden of dat het gaat om een boekhouding te paard over twee jaren.

HOOFDSTUK 2

Belasting over de toegevoegde waarde

Afdeling 1

Levering van gebouwen en het bijhorend terrein onderworpen aan de belasting

Deze afdeling betreft de regeling die inzake de belasting over de toegevoegde waarde (btw) van toepassing is op de levering van gebouwen en het bijhorend terrein.

De leveringen van roerende en onroerende goederen uit hun aard, verricht door een als zodanig handelende belastingplichtige, zijn in de regel aan de btw onderworpen tenzij er een vrijstelling van toepassing is.

Op grond van de huidige bepaling van artikel 44, § 3, 1°, van het Belgisch BTW-Wetboek, zijn alle leveringen van uit hun aard onroerende goederen in principe van

procédure en matière d'impôts sur les revenus ou en matière de TVA ou relativement à ces deux matières prises simultanément.

Aussi, afin d'une part d'éviter des pratiques divergentes et d'autre part afin d'harmoniser les moyens de preuve dont disposent les agents de l'administration des impôts, l'article 340, CIR 92 a été modifié.

Le Conseil d'État n'a pas donné d'avis en ce qui concerne ce changement de disposition car le lien avec le budget 2010 ou 2011 n'était pas clairement défini et que par conséquent l'urgence n'était pas démontrée. Le gouvernement indique que cette mesure avait été formellement décidée dans le cadre de la réalisation du budget et avait été reprise sous l'en-tête 'mesures relatives à un meilleur contrôle et recouvrement' pour lesquelles un rendement attendu a été inscrit. La notification concrète est rédigée comme suit: "donner aux procès-verbaux en matière de contributions directes la même force probante qu'en TVA".

Art. 130

L'article 128 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2010 pour les paiements effectués à partir du 1er janvier 2010. La présente formulation qui coïncide avec l'entrée en vigueur de l'article 122 en projet, a pour but d'assurer que tous les paiements effectués à partir du 1er janvier 2010 sont traités de la même façon nonobstant le fait que la comptabilité est tenue par année civile ou qu'il s'agit d'une comptabilité à cheval sur deux ans.

CHAPITRE 2

Taxe sur la valeur ajoutée

Section 1re

Livraison de bâtiments et du sol y attenant soumise à la taxe

La présente section concerne le régime applicable en matière de taxe sur la valeur ajoutée (TVA) relatif à la livraison de bâtiments et du sol y attenant.

En règle générale, toutes les livraisons de biens meubles et immeubles par nature effectuées par un assujetti agissant en tant que tel, sont soumises à la TVA, sauf exemption prévue.

L'article 44, § 3, 1°, actuel, du Code belge de la TVA exempte ainsi, en règle, toutes les livraisons de biens immeubles par nature, en combinant à la fois l'exonération

de belasting vrijgesteld door een combinatie van de vrijstelling voor de "oude" gebouwen voorzien in het gemene recht door artikel 135 van de richtlijn 2006/112/EG van de Raad van 28 november 2006 betreffende het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde en de vrijstelling voor de "nieuwe" gebouwen waartoe de mogelijkheid wordt geboden in het kader van de overgangsregeling door artikel 371 van voornoemde richtlijn (vrijstellingsregeling die kan behouden blijven onder de voorwaarden die reeds vóór 1 januari 1978 van kracht waren in de lidstaten). Het gebouw wordt als "nieuw" aangemerkt tot 31 december van het tweede jaar volgend op het jaar van de eerste ingebruikneming of eerste inbezitneming van dat gebouw.

De leveringen van "nieuwe" gebouwen blijven evenwel onder de toepassing van de btw, wanneer deze worden verricht door een belastingplichtige die geregeld de gebouwen die hij met voldoening van de btw heeft opgericht, laten oprichten of verkregen onder bezwarende titel vervreemdt (toepassing van het stelsel volgens het gemene recht van de richtlijn, of anders gezegd zonder terug te vallen op een mogelijke vrijstelling voorzien in de overgangsregeling), of mits een systeem van individuele optie, door een belastingplichtige waarvan de economische activiteit niet bestaat in de geregelde verkoop van gebouwen met voldoening van de btw, of nog door een persoon die, anders dan in de uitoefening van een economische activiteit, een gebouw onder bezwarende titel vervreemdt dat hij heeft opgericht, laten oprichten of heeft verkregen met voldoening van de btw.

Dezelfde regels zijn van toepassing voor de vestigingen, overdrachten of wederoverdrachten van zakelijke rechten op uit hun aard onroerende goederen in de zin van artikel 9, tweede lid, 2°, van het BTW-Wetboek.

België heeft overigens volledig gebruik gemaakt van de door de richtlijn geboden mogelijkheid om de levering van bouwterreinen op algemene wijze vrij te stellen.

Door een combinatie van deze verschillende communautaire bepalingen was in België aldus tot op heden een stelsel van toepassing met keuze tussen vrijstelling of belastingheffing met dien verstande dat men zich inzonderheid beperkte tot het belasten van de leveringen van nieuwe gebouwen met name alle nieuwe bouwwerken die in de grond zijn ingelijfd, met uitsluiting van bouwterreinen en het bij een gebouw behorende terrein.

In het arrest van 8 juni 2000 (zaak C-400/98 – Breitsohl) in verband met de interpretatie van artikel 4, lid 3, sub a) van de zesde richtlijn (thans artikel 12, lid 1, a), van de richtlijn 2006/112/EG), heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verduidelijkt dat "de

du régime de droit commun de l'article 135 de la directive 2006/112/CE du Conseil du 28 novembre 2006, relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée, pour les bâtiments "anciens" et l'exonération permise dans le cadre du régime transitoire qui est offerte par l'article 371 de cette directive pour les bâtiments "neufs" (régime d'exonération qui peut être maintenu dans les conditions qui existaient dans les États membres avant le 1er janvier 1978). Le bâtiment est défini comme "neuf" jusqu'au 31 décembre de la deuxième année qui suit celle au cours de laquelle a lieu la première utilisation ou la première occupation de ce bâtiment.

Restent toutefois soumises à la TVA, les livraisons de bâtiments "neufs", lorsqu'elles sont effectuées par un assujetti qui, d'une manière habituelle, cède à titre onéreux les bâtiments qu'il a construits, fait construire ou acquis avec application de la TVA (application du régime de droit commun de la directive, autrement dit sans recourir à un quelconque régime transitoire d'exonération), ou moyennant un mécanisme d'option individuelle, par l'assujetti dont l'activité économique ne consiste pas en la vente habituelle de bâtiments avec application de la TVA, ainsi que par la personne qui, autrement que dans l'exercice d'une activité économique, cède à titre onéreux un bâtiment qu'il a construit, fait construire ou acquis avec application de la TVA.

Les mêmes règles s'appliquent lorsqu'il s'agit de constitutions, cessions et rétrocessions de droits réels au sens de l'article 9, alinéa 2, 2°, du Code de la TVA, portant sur des biens immeubles par nature.

La Belgique a fait en outre entièrement usage de la faculté offerte par la directive en ce qui concerne une exonération générale qui s'applique aux livraisons de terrains à bâtir.

En combinant ces diverses dispositions communautaires, la Belgique a ainsi organisé, jusqu'à ce jour, un régime d'exemption ou de taxation "à la carte" où Elle entendait notamment limiter la taxation aux livraisons de bâtiments neufs, à savoir toutes constructions neuves incorporées au sol, à l'exclusion des terrains à bâtir et du sol attenant à un bâtiment.

Aux termes d'un arrêt du 8 juin 2000 (affaire C-400/98 – Breitsohl) dans le cadre de l'interprétation de l'article 4, paragraphe 3, sous a) de la sixième directive (actuellement article 12, paragraphe 1, a), de la directive 2006/112/CE), la Cour de Justice des Communautés

keuze voor belastingheffing bij levering van gebouwen of gedeelten van gebouwen en het erbij behorend terrein betrekking moet hebben op de gebouwen of gedeelten van gebouwen en, onlosmakelijk daarmee verbonden, het erbij behorend terrein".

De levering van een gebouw en het bijhorend terrein kan met andere woorden niet los van elkaar worden gezien en, in het optioneel stelsel, kan een belastingplichtige die een gebouw en het bijhorend terrein levert, zich ofwel beroepen op de vrijstelling voor het gebouw en het terrein als geheel, dan wel opteren voor de belastingheffing over het geheel.

Aangezien het Hof van Justitie streeft naar een éénvormige interpretatie van het communautair recht in alle lidstaten en gelet op het feit dat haar rechtspraak geldt als bindend erga omnes, dient men zich te schikken naar de communautaire voorschriften, zowel ten aanzien van bedoelde leveringen verricht binnen het kader van de geregelde activiteit van een belastingplichtige als in geval van optie.

Het is derhalve de bedoeling van deze afdeling om de overdracht van het terrein dat behoort bij een nieuw gebouw of een gedeelte van een nieuw gebouw aan de btw te onderwerpen als de overdracht van dat gebouw onderworpen is aan de btw.

Ingeval van optie, speelt het geen rol of het gaat om een belastingplichtige wiens economische activiteit niet bestaat in de geregelde verkoop van gebouwen met voldoening van de btw (tweede streepje van artikel 44, § 3, 1°, a) of een persoon die anders dan als belastingplichtige in de uitoefening van een economische activiteit handelt (derde streepje van dezelfde bepaling).

Het stelsel van de optie, dat noodzakelijk is om de overdracht van een gebouw te kunnen laten plaatsvinden binnen het toepassingsveld van de btw, staat daarentegen los van de oorspronkelijke bestemming die aan het gebouw kan gegeven zijn (privé-gebruik of voor de behoeften van de onderneming). Aangezien slechts mits de uitoefening van de optie belastingheffing mogelijk is, kan deze optie niet gedeeltelijk zijn en kan deze niet tot doel hebben om het voorwerp van de overdracht willekeurig uit te splitsen in functie van de huidige of een toekomstige bestemming.

De algemene btw-vrijstelling die thans van toepassing is op de leveringen van bouwterreinen wordt overigens niet in vraag gesteld; zij blijven dus onderworpen aan het registratierecht.

Schematisch gezien kan men drie gevallen onderscheiden:

européennes a précisé que "l'option en faveur de la taxation exercée lors de la livraison de bâtiments ou de fractions de bâtiment et du sol y attenant doit porter, de manière indissociable, sur les bâtiments ou fractions de bâtiment et le sol y attenant".

Autrement dit, la livraison d'un bâtiment et du sol y attenant ne peut être dissociée et, dans le régime optionnel, un assujetti qui livre des bâtiments et le sol y attenant peut se prévaloir soit de l'exonération pour les bâtiments et le sol considérés globalement, soit opter pour la taxation de l'ensemble.

Compte tenu que la Cour de Justice vise à assurer une interprétation uniforme du droit communautaire dans tous les États membres et de l'autorité de chose interprétée dont elle jouit, il s'impose de s'aligner sur les prescriptions communautaires, tant lorsqu'il s'agit de telles livraisons qui s'inscrivent dans le cadre de l'activité habituelle d'un assujetti que lorsqu'une option est levée.

La présente section entend dès lors soumettre à la TVA les cessions de sol attenant à un bâtiment neuf ou à une fraction de bâtiment neuf lorsque la cession de ce bâtiment est soumise à la TVA.

Lorsqu'une option est levée, celle-ci concerne indifféremment un assujetti dont l'activité économique ne consiste pas en la vente habituelle de bâtiments avec application de la TVA (2e tiret de l'article 44, § 3, 1°, a) ou la personne qui agit autrement que dans le cadre d'une activité économique d'assujetti (3e tiret de la même disposition).

Dans le cadre du régime de l'option qui est obligatoire pour pouvoir placer la cession du bâtiment dans le champ d'application de la TVA, cette option est en revanche étrangère à l'affectation initiale du bâtiment (besoins privés ou de l'entreprise) qui a pu être faite à l'origine. Autrement dit, comme, en l'espèce, la taxation est liée à une option, cette option ne peut pas être partielle et ne peut avoir pour objet de ventiler l'objet de la cession en fonction d'une quelconque affectation originelle, ni d'une future quelconque affectation.

Par ailleurs, l'exonération générale de la TVA qui est actuellement applicable aux livraisons de terrains à bâtir n'est pas remise en question, lesquelles restent donc soumises aux droits d'enregistrement.

D'une manière schématique, on distingue en somme trois situations:

— de beroepsoprichter, m.a.w. de persoon die geregeld nieuwe gebouwen koopt, opricht of laat oprichten, heeft van rechtswege de hoedanigheid van belastingplichtige en moet de levering van nieuwe gebouwen of gedeelten van nieuwe gebouwen en het bijhorende terrein aan de btw onderwerpen;

— elke andere belastingplichtige die geen beroepsoprichter is, ongeacht of hij aan de belasting onderworpen is dan wel vrijgesteld is, moet opteren voor de belastingheffing als hij de bedoeling heeft om de levering van een nieuw gebouw of een gedeelte van een nieuw gebouw met het bijhorende terrein aan de btw te onderwerpen. Van zodra deze optie is uitgeoefend, geldt zij voor de geheelheid van het overgedragen gebouw of het overgedragen gedeelte van een gebouw en het bijhorend terrein (zonder onderscheid naargelang dat het overgedragen goed geheel of gedeeltelijk bestemd is geweest voor beroepsdoeleinden, dat het recht op aftrek van de voorbelasting werd uitgeoefend of dat een deel ervan bestemd was voor privé-doeleinden);

— de zogenaamde toevallige belastingplichtige (niet-belastingplichtigen zoals particulieren of niet-belastingplichtige rechtspersonen), die opteert voor de belastingplicht ten aanzien van een toevallige handeling en in dat geval geldt de optie voor de geheelheid van het overgedragen gebouw of het overgedragen gedeelte van een gebouw en het terrein dat hoort bij het overgedragen goed.

Met onderhavige bepalingen brengt België haar btw-wetgeving in overeenstemming met de communautaire bepalingen en wordt derhalve vermeden dat de door de Europese Commissie opgestarte inbreukprocedure wordt voortgezet.

Art. 131

Als antwoord op de opmerking van vermoedelijk taalkundige aard van de Raad van State wordt verduidelijkt dat voor de definitie in artikel 1, § 9, 2°, van het BTW-Wetboek de uitdrukking “bijhorend terrein” werd verkozen eerder dan “bijbehorend terrein” (z. artikelen 12, 135 en 137 van voormelde richtlijn 2006/112/EG) of “erbij behorend terrein” (z. arrest van 8 juni 2000, zaak C-400/98 – Breitsohl) om reden dat eerstgenoemde term beter aansluit bij het Nederlands taalgebruik in België, terwijl in het Frans uitsluitend de uitdrukking “*sol y attenant*” wordt gebruikt.

— le constructeur professionnel, c’est-à-dire la personne qui, d’une manière habituelle, achète, construit ou fait construire des bâtiments neufs, est assujetti de plein droit et soumet de plein droit à la TVA les livraisons de bâtiments neufs ou de fractions de bâtiment neuf et du sol y attenant;

— tout autre assujetti taxable ou exonéré, qui n’est pas un constructeur professionnel, doit opter pour la taxation s’il entend soumettre à la TVA la livraison d’un bâtiment neuf ou de la fraction cédée du bâtiment et du sol y attenant. Lorsque cette option est levée, cette option vaut pour la totalité du bâtiment cédé ou de la fraction cédée de bâtiment et du sol y attenant (sans qu’il y ait lieu a priori de distinguer selon que le bien cédé ait été destiné, en tout ou en partie, à des besoins professionnels, qu’un droit à déduction de la TVA en amont ait été exercé ou qu’une partie du bien cédé relevait d’une affectation privée);

— l’assujetti dit occasionnel (non assujetti, particulier ou personne morale non assujettie) est celui qui opte pour l’assujettissement à l’égard d’une opération occasionnelle, auquel cas, l’option vaut pour la totalité du bâtiment cédé ou de la fraction cédée de bâtiment et du sol attenant au bien cédé.

Les présentes dispositions permettent à la Belgique de conformer sa législation en matière de TVA aux prescrits communautaires et d’éviter ainsi que la procédure d’infraction entamée par la Commission européenne ne soit poursuivie.

Art. 131

En réponse à la remarque vraisemblablement d’ordre linguistique du Conseil d’État, il est précisé que, quant à la définition en néerlandais reprise à l’article 1er, § 9, 2°, du Code de la TVA, il a été préféré d’utiliser l’expression “*bijhorend terrein*” au lieu de “*bijbehorend terrein*” (v. articles 12, 135 et 137 de la directive 2006/112/CE précitée) ou “*erbij behorend terrein*” (v. arrêt du 8 juin 2000, affaire C-400/98 – Breitsohl) en raison du fait que la première appellation se rattache mieux au langage néerlandais en Belgique, alors qu’en français, il est exclusivement utilisé l’expression “sol y attenant”.

Art. 132 tot 137

De invoering van de begrippen “bijhorend terrein” en “een gedeelte van een gebouw” in het BTW-Wetboek heeft wijzigingen van technische aard tot gevolg in de artikelen 8, 12, § 2, 16, § 1, derde lid, 2°, 30, 36, § 1, a) en 44, § 3, 1°, van dit Wetboek. Deze wijzigingen maken het voorwerp uit van de artikelen 132 tot 137 van deze afdeling.

Art. 138

Onderhavige bepaling regelt de datum van inwerkingtreding van deze afdeling.

Om de betrokken deelstaten toe te laten zo nodig hun wetgeving aan te passen en alzo dubbele belastingheffing (gelijktijdige heffing van btw en evenredige registratierechten op hetzelfde terrein) te vermijden, zal deze bepaling uiterlijk in werking treden op 1 januari 2011.

Afdeling 2

Bekrachtiging van een koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 37, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Artikel 37, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde staat aan de Koning toe om, bij in Ministerraad overlegd besluit, de tarieven van deze belasting en de indeling van de goederen en diensten bij die tarieven te bepalen, rekening houdend met de door de Europese Gemeenschappen ter zake uitgevaardigde regelgeving. Bij een zelfde procedure kan de Koning eveneens de indeling en de tarieven wijzigen wanneer de economische of sociale omstandigheden zulks vereisen. Krachtens § 2 van dit artikel 37 dienen evenwel de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van § 1, zo spoedig mogelijk bij wet bekrachtigd te worden.

Onderhavig artikel geeft gevolg aan de verplichting om bij de Wetgevende Kamers een ontwerp van wet in te dienen tot bekrachtiging van een besluit genomen ter uitvoering van artikel 37, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde. Dit artikel onderwerpt aldus aan de wettelijke bekrachtiging, het koninklijk besluit van ..... wat de verlenging betreft van de toepassing van het verlaagd btw-tarief van 6 pct. in de bouwsector en de invoering van een verlaagd btw-tarief van 12 pct. in de horecasector.

Art. 132 à 137

L’introduction des notions “sol y attenant” et “fraction de bâtiment” dans le Code de la TVA engendre des modifications d’ordre technique aux articles 8, 12, § 2, 16, § 1er, alinéa 3, 2°, 30, 36, § 1er, a) et 44, § 3, 1°, dudit Code. Ces modifications font l’objet des articles 132 à 137 de la présente section.

Art. 138

Le présent article règle l’entrée en vigueur de la présente section.

Cette disposition entrera en vigueur le 1er janvier 2011 au plus tard afin de permettre aux entités fédérées concernées d’adapter si besoin leur législation et d’éviter ainsi une double taxation (perception simultanée de la TVA et du droit proportionnel d’enregistrement sur le même terrain).

Section 2

Confirmation d’un arrêté royal pris en exécution de l’article 37, § 1er, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

L’article 37, § 1er, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée accorde au Roi le pouvoir de fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les taux de cette taxe et d’arrêter la répartition des biens et des services selon ces taux en tenant compte de la réglementation édictée en la matière par les Communautés européennes. Moyennant la même procédure, le Roi peut également modifier la répartition et les taux, lorsque les contingences économiques ou sociales rendent ces mesures nécessaires. En vertu du § 2 de cet article 37, les arrêtés royaux pris en exécution du § 1er doivent toutefois être confirmés, le plus rapidement possible, par une loi.

Le présent article obéit au devoir de saisir les Chambres législatives d’un projet de loi de confirmation d’un arrêté pris en exécution de l’article 37, § 1er, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée. Cet article soumet donc à la confirmation légale, l’arrêté royal du ..... relatif au prolongement de l’application du taux réduit de TVA de 6 p.c. dans le secteur immobilier et à l’instauration du taux réduit de TVA de 12 p.c. dans le secteur de l’HORECA.

HOOFDSTUK 3

Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen

Art. 140 en 141

Deze bepalingen hebben tot doel om de ambtenaren die, overeenkomstig artikel 14 van het koninklijk besluit van 8 juli 1970 houdende de algemene verordening betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, bevoegd zijn om de overtredingen op de wetgeving inzake de verkeersbelastingen op te sporen en vast te stellen, toe te laten op een meer doeltreffende manier de fiscale fraude te bestrijden door hen de mogelijkheid te verlenen de betrokken voertuigen aan te halen.

Deze bepalingen leggen de procedure vast die van toepassing is op de op de openbare weg vastgestelde inbreuken. Deze wetsbepalingen leggen het principe vast van de onmiddellijke betaling van de ontdoken verkeersbelastingen en de boete.

Bij onmiddellijke betaling is de overtreding afgehandeld en mag de betrokkene zijn weg verder zetten.

Wanneer een overtreding wordt vastgesteld en de bekeurde in de onmogelijkheid is om de gevorderde som te betalen of de som niet wil betalen, moet het voertuig worden aangehaald.

Het voertuig wordt aangehaald overeenkomstig de regels die gelden voor de inbeslagnemingen inzake douane en accijnzen.

Art. 142

Door dit artikel kunnen de bepalingen van artikel 140 eveneens worden aangewend voor de belasting op de inverkeerstelling.

In haar advies nr. 47 385/1 van 11 november 2009 in verband met de artikelen 140 tot 142 verwijst de Raad van State naar artikel 5, § 3, eerste lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 dat luidt als volgt:

"Tenzij het Gewest er anders over beslist, zorgt de Staat met inachtneming van de door hem vastgestelde procedureregels kosteloos voor de dienst van de in artikel 3, eerste lid, 1° tot 8° en 10° tot 12° bedoelde belastingen voor rekening van en in overleg met het betrokken gewest. Vanaf het tweede begrotingsjaar volgend op de datum van notificatie van de gewest-

CHAPITRE 3

Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus

Art. 140 et 141

Les présentes dispositions ont pour but de permettre aux fonctionnaires qui sont qualifiés pour rechercher et constater les infractions à la législation en matière de taxes de circulation, conformément à l'article 14 du l'arrêté royal du 8 juillet 1970 portant règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, de lutter de manière plus efficace contre la fraude fiscale en leur offrant la possibilité de retenir les véhicules concernés.

Ces dispositions fixent la procédure applicable aux infractions constatées sur la voie publique. Ces dispositions légales fixent le principe du paiement immédiat des taxes de circulation éludées et de l'amende.

En cas de paiement immédiat, l'infraction est terminée et l'intéressé peut poursuivre sa route.

Lorsqu'une infraction est constatée et que le contrevenant est dans l'impossibilité d'acquitter la somme due ou s'il refuse de payer la somme, le véhicule doit être retenu.

Le véhicule est retenu conformément aux règles en vigueur relatives aux saisies en matière de douanes et accises.

Art. 142

Par cet article, les dispositions de l'article 140 s'appliquent également à la taxe de mise en circulation.

Dans son avis n° 47 385/1 du 11 novembre 2009 relatif aux articles 140 à 142, le Conseil d'État réfère à l'article 5, § 3, alinéa premier, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 rédigé comme suit:

"À moins que la Région n'en décide autrement, l'État assure gratuitement dans le respect des règles de procédure qu'il fixe, le service des impôts visés à l'article 3, alinéa 1er, 1° à 8° et 10° à 12°, pour le compte de la région et en concertation avec celle-ci. A partir de la deuxième année budgétaire suivant la date de notification du gouvernement de région au gouvernement

regering aan de federale regering van de beslissing tot het zelf verzekeren van de dienst van de betrokken belastingen, zorgt het betrokken gewest voor de dienst van deze belastingen.(…)" .

De Raad van State leidt uit deze bepaling af dat de wijziging van de huidige regeling inzake de invordering, welke kan beschouwd worden als de wijziging van een administratieve procedureregel die onder de bevoegdheid van de Federale Staat valt zolang deze de dienst van de belasting blijft verzorgen, een bevoegdheid is waarvan de uitoefening door de federale Staat afhankelijk wordt gesteld van een procedure van voorafgaand overleg met het betrokken Gewest.

Het advies van de Raad van State wordt niet gevolgd om de hierna vermelde redenen.

Volgens artikel 4, § 3, van de bijzondere wet van 16 januari 1989, zoals vervangen bij artikel 6 van de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de Gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de Gewesten, zijn de Gewesten bevoegd om de aanslagvoet, de heffingsgrondslag en de vrijstellingen te bepalen van de verkeersbelasting op de autovoertuigen en de belasting op de inverkeerstelling.

De gewestelijke bevoegdheid omvat echter niet het vaststellen van de belastbare materie noch de administratieve procedureregels die verbonden zijn aan de dienst van deze belastingen, hetgeen federale bevoegdheden zijn.

De Federale Staat beschikt over een volledig autonome bevoegdheid wat de uitoefening van de dienst van de belasting betreft en dit zolang deze de dienst van de belasting voor rekening van de Gewesten verzekert.

Het overleg met het betrokken gewest waarnaar verwezen wordt in artikel 5, § 3, eerste lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 heeft enkel betrekking op de optimale informatie-uitwisseling die moet nagestreefd worden en de afspraken die moeten gemaakt worden tussen de fiscale diensten van de verschillende overheden in het kader van de uitoefening van de dienst van de belasting door de Federale Staat. Dit artikel heeft echter geenszins de bedoeling een voorafgaande overlegprocedure, als verplicht voorgeschreven vormvereiste, in te voeren indien de Federale Staat de federale procedureregels wenst te wijzigen.

Het is nooit de bedoeling van de bijzondere wetgever geweest om aan de betrokken overheden méér bevoegdheden toe te kennen dan louter degene die in de bedoelde bijzondere wetten werden opgesomd.

fédéral de la décision d'assurer elle-même le service des impôts concernés, la région concernée assure le service de ces impôts. (…) ".

Le Conseil d'État déduit de cette disposition que la modification du règlement actuel en matière de recouvrement, laquelle peut être considérée comme une modification d'une règle de procédure administrative qui relève de l'État fédéral tant que celui-ci assure le service de l'impôt, relève d'une compétence dont l'exercice par l'État fédéral est subordonné à une procédure préalable de concertation avec la Région concernée.

L'avis du Conseil d'État n'a pas été suivi pour les raisons exposées ci-après.

Selon l'article 4, § 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989, tel que modifié par l'article 6 de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des Communautés et extension des compétences fiscales des Régions, les Régions sont compétentes pour modifier le taux d'imposition, la base d'imposition et les exonérations de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles et de la taxe de mise en circulation.

La compétence régionale n'englobe cependant pas la détermination de la matière imposable ni les règles de la procédure administrative qui sont liées au service de ces impôts, lesquelles sont des compétences fédérales.

L'État fédéral dispose d'une entière compétence autonome pour ce qui concerne l'exercice du service de l'impôt tant qu'il assure le service de l'impôt pour le compte des Régions.

La concertation avec la région concernée à laquelle il est fait référence à l'article 5, § 3, alinéa 1er, de la loi spéciale du 16 janvier 1989, concerne uniquement l'échange optimal d'information qui doit être atteint et les accords qui doivent être conclus entre les services fiscaux des diverses autorités dans le cadre de l'exercice du service de l'impôt par l'État fédéral. Cet article n'a nullement l'intention d'instaurer une procédure de concertation préalable, comme une prescription formelle obligatoire, dès lors que l'État fédéral souhaite modifier les règles fédérales de procédure.

Il n'a jamais été dans l'intention du législateur spécial d'octroyer aux autorités concernées plus de compétences que celles qui sont énumérées dans les lois spéciales visées.

Indien de bijzondere wetgever bijgevolg had gewild dat de wijziging van de federale procedureregels door de federale overheid afhankelijk werd gesteld van een dergelijk verplicht en voorafgaand overleg met de betrokken Gewesten, dan zou deze overlegprocedure ook als dusdanig uitdrukkelijk als verplichte en voorafgaande vormvereiste in deze wetten zijn opgenomen.

Hetgeen voorafgaat blijkt ten andere ook uitdrukkelijk uit het laatste lid van artikel 5, § 3, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 zelf:

*"Zolang de federale overheid de dienst van de in artikel, 3, eerste lid, 1° tot 8° en 10° tot 12°, bedoelde belastingen verzekert, wordt de overlegprocedure met betrekking tot de technische uitvoerbaarheid van de voorgenomen wijzigingen inzake voormelde gewestelijke belastingen bepaald in het in artikel 1*bis *bedoelde samenwerkingsakkoord."*

De stelling van de Raad van State volgende dat de wijziging van de administratieve procedureregels door de Federale Staat afhankelijk wordt gesteld van een procedure van voorafgaand overleg met het betrokken Gewest, zou noodzakelijkerwijze inhouden dat dit overleg minstens door het in artikel 1*bis* van de bijzondere wet van 16 januari 1989 bedoelde samenwerkingsakkoord wordt geregeld. Dit is evenwel niet het geval.

Bedoeld wordt namelijk het samenwerkingsakkoord van 7 december 2001 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende de uitwisseling van informatie in het kader van de uitoefening van hun fiscale bevoegdheden en betreffende de overlegprocedures inzake technische uitvoerbaarheid van door de Gewesten voorgenomen wijzigingen van de gewestelijke belastingen en inzake de technische uitvoerbaarheid van de invoering door de Gewesten van algemene belastingverminderingen of –vermeerderingen van de verschuldigde personenbelasting.

Naast de algemene bepalingen betreffende de uitwisseling van informatie in het kader van de uitoefening van de fiscale bevoegdheden van de gewesten en de federale overheid regelt dit samenwerkingsakkoord slechts "*de uitwisseling van informatie en overlegprocedure met betrekking tot de technische uitvoerbaarheid van door de Gewesten voorgenomen wijzigingen aan gewestelijke belastingen, zolang de federale overheid instaat voor de dienst van een gewestelijke belasting voor één of meer Gewesten*".

Aangezien het door de Raad van State bedoelde voorafgaand overleg in de zin van een verplicht voorgeschreven vormvereiste, noch door de bijzondere wet van

Si le législateur spécial avait dès lors voulu que la modification des règles fédérales de procédure par l'autorité fédérale soit subordonnée à une telle concertation préalable obligatoire avec les Régions concernées, alors cette procédure de concertation aurait aussi été expressément reprise dans ces lois comme une condition formelle préalable obligatoire.

Ceci ressort aussi précisément du dernier alinéa de l'article 5, § 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989:

*"Tant que l'autorité fédérale assure le service des impôts visés à l'article 3, alinéa 1er, 1° à 8° et 10° à 12°, la procédure de concertation relative à l'applicabilité technique des modifications projetées concernant les impôts régionaux susvisés est fixée dans l'accord de coopération visé à l'article 1er*bis*. "*

La thèse du Conseil d'État selon laquelle la modification des règles de procédure administrative par l'État fédéral est subordonnée à une procédure de concertation préalable avec la Région concernée suppose indéniablement que cette concertation soit au moins fixée dans l'accord de coopération visé à l'article 1er*bis* de la loi spéciale du 16 janvier 1989. Ceci n'est toutefois pas le cas.

Il s'agit plus précisément de l'accord de coopération du 7 décembre 2001 entre l'État fédéral et les Régions relatif à l'échange d'informations dans le cadre de l'exercice de leurs compétences fiscales et aux procédures de concertation concernant l'applicabilité technique des modifications aux impôts régionaux projetées par les Régions et l'applicabilité technique de l'instauration par les Régions de réductions ou d'augmentations générales de l'impôt des personnes physiques dû.

Outre les dispositions générales relatives à l'échange d'informations dans le cadre de l'exercice des compétences fiscales des régions et de l'autorité fédérale, cet accord de coopération règle uniquement "*l'échange d'informations et la procédure de concertation relatives à l'applicabilité technique des modifications projetées par les Régions aux impôts régionaux, tant que l'autorité fédérale assure le service d'un impôt régional pour une ou plusieurs Régions "*.

Étant donné que la concertation préalable dans le sens d'une condition formelle obligatoire visée par le Conseil d'État n'est pas prévue dans la loi spéciale

16 januari 1989, noch door het samenwerkingsakkoord van 7 december 2001 wordt voorzien, kan haar advies niet worden gevolgd.

HOOFDSTUK 4

Gegevensuitwisseling

Art. 143 tot 150

De diverse wetboeken voorzien elk in specifieke controle- en onderzoeksbevoegdheden.

De opsplitsing van de controle- en onderzoeksbevoegdheden over de verschillende wetboeken kan echter als gevolg hebben dat belastbare materie ontsnapt aan de belastingadministraties. Dit ongewenst effect werd perfect geïllustreerd in een arrest van het Hof van Cassatie van 9 januari 1936 (Cass., 9 januari 1936, Rec. Gen. Enr. Not., 1937, 17711). Het Hof heeft aan de administratie der registratierechten het recht ontzegd een akte in te roepen, waarin een (verzwegen) overgang van een onroerend goed werd vastgesteld, omdat de akte ontdekt werd tijdens een fiscale visitatie uitgevoerd in het kader van een fiscaal onderzoek door een ambtenaar belast met de naleving van de wetgeving van de met het zegel gelijkgestelde taksen. Het Hof stelde vast dat geen enkele wetsbepaling toeliet dat documenten, bekomen tijdens een fiscaal onderzoek in verband met de overdrachtstaks, zouden worden aangewend ten dienste van de registratierechten, te meer daar de administratie der registratierechten krachtens het Wetboek der Registratierechten niet gemachtigd was om een fiscale visitatie uit te voeren.

Naar aanleiding van dit arrest werd de wet van 28 juli 1938 tot verzekering van de juiste heffing van belastingen (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1938) gestemd. Artikel 1 van deze wet luidt als volgt:

"De bestuursdiensten van den Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies der hoven en rechtbanken, de besturen van de provinciën en de gemeenten zijn er toe gehouden, wanneer zij daartoe aangezocht zijn door een ambtenaar van één der rijksbesturen belast met den aanslag in- of de invordering van de belastingen, hem alle in hun bezit zijnde inlichtingen te verstrekken, hem, zonder verplaatsing, van alle in hun bezit zijnde akten, stukken, registers en om 't even welke bescheiden inzage te verlenen en hem alle inlichtingen, afschriften of uittreksels te laten nemen, welke bedoelde ambtenaar ter verzekering van den aanslag in- of de heffing van de door den Staat geheven belastingen nodig acht.

du 16 janvier 1989 ni dans l'accord de coopération du 7 décembre 2001, il ne peut être donné suite à son avis.

CHAPITRE 4

Échange de données

Art. 143 à 150

Les différents codes fiscaux prévoient chacun des droits de contrôle et d'investigations spécifiques.

La distinction entre les droits de contrôle et d'investigations dans les différents codes fiscaux a cependant pour conséquence que de nombreuses matières imposables échappent aux administrations fiscales. Cet effet indésirable a été parfaitement illustré dans un arrêt de la Cour de Cassation du 9 janvier 1936 (Cass., 9 janvier 1936, Rec. Gen. Enr. Not., 1937, 17711). La Cour a privé l'administration de l'enregistrement du droit d'invoquer un acte, dans lequel la mutation (cachée) d'un bien immobilier avait été constatée, parce que l'acte avait été découvert lors d'un contrôle fiscal effectué dans le cadre d'une investigation fiscale par un fonctionnaire chargé de l'application de la législation relative aux taxes assimilées au timbre. La Cour constatait qu'aucune disposition n'autorisait que des documents, obtenus lors d'une investigation fiscale relative à la taxe de transmission, puissent être utilisés en faveur de l'administration de l'enregistrement, d'autant plus que l'administration de l'enregistrement n'était pas autorisée en vertu du Code des droits d'enregistrement à effectuer des contrôles fiscaux.

Suite à cet arrêt, la loi tendant à assurer l'exacte perception des impôts du 28 juillet 1938 a été votée (*Moniteur Belge* du 20 août 1938). L'article 1er de cette loi est rédigé comme suit:

"Les services administratifs de l'État, y compris les parquets et les greffes des cours et tribunaux, les administrations des provinces et des communes sont tenus, lorsqu'ils en sont requis par un fonctionnaire de l'une des administrations de l'État chargées de l'établissement ou du recouvrement des impôts, de lui fournir tous renseignements en leur possession, de lui communiquer, sans déplacement, tous actes, pièces, registres et documents quelconques qu'ils détiennent et de lui laisser prendre tous renseignements, copies ou extraits que ledit fonctionnaire juge nécessaires pour assurer l'établissement ou la perception des impôts perçus par l'État.

Van de akten, stukken, registers en bescheiden of inlichtingen in verband met gerechtelijke procedures, mag evenwel geen inzage worden verleend zonder uitdrukkelijke toelating van den procureur-generaal of de auditeur-generaal.

De eerste alinea is niet van toepassing op den Postcheckdienst noch op het Centraal Statistiekbureau. Andere afwijkingen van deze bepaling kunnen worden ingevoerd bij door den minister van Financiën medeondertekende koninklijke besluiten.

Elke inlichting, stuk, proces-verbaal of akte ontdekt of bekomen in het uitoefenen van zijn functies, door een ambtenaar van een fiscaal rijksbestuur, hetzij rechtstreeks, hetzij door tussenkomst van een der hierboven aangeduide diensten, kan door den Staat ingeroepen worden voor het opsporen van elke krachtens de belastingwetten verschuldigde som. Desondanks, kan het aanbieden tot registratie van de processen-verbaal en van de verslagen over expertises betreffende gerechtelijke procedures, het bestuur dan alleen toelaten die akten in te roepen, mits het daartoe de in het tweede alinea voorziene toelating hebben bekomen.".

Dit artikel maakt het dus voor de fiscale administraties mogelijk om fiscaal dienstige inlichtingen uit te wisselen én te benutten.

Tijdens de parlementaire voorbereiding werd de nadruk gelegd op het feit dat dit artikel niét tot doel had nieuwe opsporingsmiddelen aan de fiscale administraties toe te kennen, doch aan de administraties de mogelijkheid te geven om gebruik te maken van alle inlichtingen die bij andere staatsdiensten, de gemeenten en de provincies berusten. Noch de verdeling van 's Rijks administratieve functies onder de staat, de provincies en de gemeenten, noch de verdeling ervan onder verschillende diensten, mag beletten dat de openbare machten gebruik maken, met het oog op de belastingheffing, van de regelmatig ingewonnen inlichtingen (*Parl. St*., Kamer, 1937–1938, nr. 263, blz. 2). Kortom, er werd enkel voorzien in een uitbreiding op het vlak van de bruikbaarheid van fiscaal relevante informatie.

Gegeven dat voorgaande bepaling dateert uit de jaren dertig en er ondertussen wijzigingen hebben plaats gevonden, voornamelijk op het vlak van gegevensverkeer en -opslag, stelt de regering voor om de voorgaande tekst te actualiseren.

De fiscale administraties verzamelen gegevens ten dienste van een bepaald en vastomlijnd doel, namelijk de vestiging en de invordering van belastingen. De gegevens die zij tot hun beschikking hebben, worden uitsluitend voor dat doel gebruikt.

Toutefois, les actes, pièces, registres et documents ou renseignements relatifs à des procédures judiciaires ne peuvent être communiqués sans l'autorisation expresse du procureur général ou de l'auditeur général.

L'alinéa premier n'est pas applicable à l'Office des chèques postaux ni à l'Office central de statistiques. D'autres dérogations à cette disposition peuvent être apportées par des arrêtés royaux contresignés par le ministre des Finances.

Tout renseignement, pièce, procès-verbal ou acte découvert ou obtenu, dans l'exercice de ses fonctions, par un agent d'une administration fiscale de l'État, soit directement, soit par l'entremise d'un des services désignés ci-dessus, peut être invoqué par l'État pour la recherche de toute somme due en vertu des lois d'impôts. Néanmoins la présentation à l'enregistrement des procès-verbaux et des rapports d'expertise relatifs à des procédures judiciaires ne permet à l'administration d'invoquer ces actes que moyennant l'autorisation prévue à l'alinéa deux.".

Cet article permet donc aux administrations fiscales d'échanger et d'utiliser des renseignements fiscaux pertinents.

Au cours des travaux parlementaires l'accent a été mis sur le fait que le présent article ne visait pas à donner aux administrations fiscales des moyens d'investigation nouveaux, mais visait à permettre aux administrations d'utiliser toutes les informations détenues par les autres services administratifs de l'État, des communes et des provinces. Ce n'est pas la division des fonctions administratives entre l'État, les provinces et les communes, ou leur répartition entre des services différents qui doit faire obstacle à ce que les pouvoirs publics utilisent, au point de vue de la perception de l'impôt, les renseignements qui sont régulièrement parvenus en leur possession (*Doc. Parl*., 1937 – 1938, n° 263, p. 2). Bref, on ne visait qu'un élargissement au niveau de l'utilisation des informations fiscales pertinentes.

Étant donné que la disposition précédente date des années trente et qu'entre temps des modifications ont eu lieu, principalement sur le plan de la circulation et de la conservation des données, le gouvernement propose d'actualiser le texte susvisé.

Les administrations fiscales récoltent des données en vue d'un objectif bien déterminé et précis, à savoir l'établissement et le recouvrement de l'impôt. Les données qui sont mises à leurs dispositions sont exclusivement utilisées dans ce but.

De taak van de belastinginning is zeer informatie-intensief. Een efficiënte werking vereist dan ook dat de toegang tot informatie relevant voor de vaststelling van de fiscale toestand van de belastingplichtige niet geblokkeerd of moeilijk gemaakt wordt.

De bedoeling is om alle hinderpalen die een nauwere samenwerking tussen de administraties van de FOD Financiën in de weg zouden staan uit de weg te ruimen en te voorzien dat alle gegevens binnen de FOD Financiën deel uitmaken van een gegevensbank die gemeenschappelijk is aan alle administraties binnen de FOD Financiën en die kan aangewend worden voor elke belasting waarvan de Federale Overheidsdienst Financiën de vestiging en/of de invordering garandeert.

De opdracht van de ambtenaren van de FOD Financiën bestaat immers uit het vaststellen van de belastbare inkomsten van de belastingplichtigen, het controleren van hun fiscale situatie, het opsporen van elke som die verschuldigd is ingevolge de belastingwetgeving en het innen en desnoods invorderen van de verschuldigde sommen. Teneinde deze opdracht naar behoren te kunnen vervullen, dient bvb. de ambtenaar belast met een onderzoek naar de fiscale toestand van persoon X, alle gegevens betreffende deze persoon X die nuttig zijn voor de uitvoering van zijn opdracht en die beschikbaar zijn binnen de FOD Financiën te kunnen raadplegen. Tevens vermijdt men op deze manier dat eenzelfde inlichting tweemaal dient opgevraagd te worden bij persoon X, eenmaal door bvb. een ambtenaar van de btw-administratie en eenmaal door een ambtenaar van de administratie van de directe belastingen.

Zo werden in de diverse wetboeken de desbetreffende artikelen aangepast teneinde ervoor te zorgen dat elke ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën de gegevens die, rekening houdend met zijn functie, dienstig kunnen zijn voor de vestiging en de invordering van de door de Staat geheven belastingen en die beschikbaar zijn binnen de FOD Financiën, kan consulteren én er zich kan op beroepen voor het opsporen van elke krachtens de belastingwetten verschuldigde som.

Zij laat aldus de ambtenaren van de FOD Financiën toe om de in hun bezit zijnde gegevens mee te delen aan hun collega's van een andere administratie binnen de FOD Financiën. Deze mededeling kan spontaan of automatisch gebeuren, of op verzoek. Hierbij dient opgemerkt te worden dat spontane gegevensuitwisseling tussen fiscale administraties ook al toegelaten is op basis van een andere rechtsgrond, met name de bepaling inzake het beroepsgeheim.

La tâche de la perception de l'impôt est très intense du point de vue de l'information récoltée. Un travail efficient exige dès lors que l'accès à l'information relevante pour l'établissement de la situation fiscale du contribuable ne soit pas bloqué ou rendu difficile.

L'intention est d'éliminer tous les obstacles à l'étroite collaboration entre les administrations du SPF Finances et de veiller à ce que toutes les données au sein du SPF Finances fassent partie d'une banque de données qui est commune à toutes les administrations au sein du SPF Finances et qui peut être utilisée pour chaque impôt dont le Service Public Fédéral Finances garanti l'établissement et/ou le recouvrement.

La mission des agents du SPF Finances consiste en tous cas à l'établissement des revenus imposables des contribuables, le contrôle de leur situation fiscale, la recherche de chaque somme qui est due en vertu de la législation fiscale et la perception et si nécessaire le recouvrement des sommes dues. Afin de pouvoir remplir convenablement cette mission, l'agent chargé d'un contrôle sur la situation fiscale de la personne X, doit par exemple pouvoir consulter toutes les données relatives à cette personne X qui sont utiles à l'exercice de sa mission et qui sont disponibles au sein du SPF Finances. En outre, on évite ainsi qu'une même information doive être demandée deux fois auprès de la personne X, une fois par l'agent de l'administration de la tva et une fois par l'agent de l'administration des contributions directes.

Ainsi les articles en question ont été adaptés afin de veiller à ce que chaque fonctionnaire au sein du Service Public Fédéral Finances puisse invoquer ou consulter, pour la recherche de chaque somme due en vertu des lois d'impôts, toutes les données qui lui peuvent être utiles, compte tenu de sa fonction à l'établissement et au recouvrement des impôts établis par l'État et qui sont disponibles au sein du SPF Finances.

Ils autorisent donc les agents du SPF Finances à communiquer les données en leur possession aux collègues d'une autre administration au sein du SPF Finances. Cette communication peut avoir lieu de manière spontanée ou automatique, ou également sur demande. Il convient ici de faire remarquer que l'échange spontané d'informations entre administrations fiscales est également déjà autorisé sur la base d'une autre disposition légale, notamment la disposition relative au secret professionnel.

Daarnaast is een ambtenaar van een fiscale administratie die tijdens een controle over een bepaalde belasting vaststelt dat de belastingplichtige in kwestie een overtreding heeft begaan inzake een andere belasting, reeds op basis van de huidige wetgeving van rechtswege gemachtigd om alle informatie op te zoeken die de juiste heffing van deze andere belasting kan verzekeren.

Deze bepaling, die werd ingevoerd door artikel 34 van de wet van 20 augustus 1947 en ondertussen in de meeste fiscale wetboeken is opgenomen (cfr. art. 335 WIB 92, art. 93*quaterdecies*, § 3 BTW-Wetboek, art. 211, § 3 Wetboek diverse rechten en taksen, art. 289, § 3 Wetboek Reg, art. 210, § 3 Wetboek D&A) luidt als volgt:

"Elke ambtenaar van een belastingbestuur van den Staat, regelmatig belast met een controle of een onderzoek in verband met de toepassing van een bepaalde belasting bij een natuurlijke of rechtspersoon, is van rechtswege gemachtigd alle inlichtingen te nemen, op te zoeken of in te zamelen welke de juiste heffing van alle door dezen persoon verschuldigde andere rechten kunnen verzekeren.".

Deze wetgeving is ingevoerd als reactie op de toenmalige interpretatie dat de ambtenaren van een fiscale administratie in geen geval gebruik mochten maken van de machten die hun verleend worden door de wet over de toepassing waarvan zij toezicht moeten houden, om inlichtingen in te winnen welke zij bestemmen voor ambtenaren van een andere fiscale administratie die niet met analoge machten bekleed zijn (*Gedr.St*., Kamer, 1937-38, nr. 296, 3). Blijkens de Voorbereidende Werken strekt deze tekst ertoe al de door de bestaande wetten ingestelde opsporingsmiddelen ten gemene dienste van al de fiscale administraties te stellen om een einde te maken aan de overdreven afschutting der controles (*Gedr. St*., Kamer, 1946-47, nr. 407, 61).

Heersende doctrine en bepaalde rechtspraak leidt uit de zinsnede "regelmatig belast met een controle of een onderzoek in verband met de toepassing van een bepaalde belasting" af dat een fiscaal ambtenaar enkel de bevoegdheid heeft om een opzoeking of controle te verrichten over de toepassing van een andere belastingwetgeving dan deze waarvoor zijn administratie bevoegd is, mits hij in het kader van een controle over "zijn" belasting overtredingen op een andere belastingwet vaststelt. Zo vonniste de rechtbank van Leuven recent dat de Ontvanger van de registratierechten die op verzoek van de controledienst directe belastingen inlichtingen inzake de venale waarde van het verkochte onroerend goed inzamelt, op het ogenblik dat hij zijn bevindingen schriftelijk meedeelde aan de controledienst van de vennootschap, regelmatig belast moet zijn met een controle of een onderzoek in verband met

En outre, un agent d'une administration fiscale qui lors d'un contrôle relatif à un impôt déterminé constate que le contribuable en question a commis une infraction relatif à un autre impôt, est déjà, sur la base de la législation actuelle, de plein droit habilité à rechercher toutes les informations qui peuvent assurer la perception exacte de cet autre impôt.

Cette disposition, qui a été introduite par l'article 34 de la loi du 20 août 1947 et qui a été entretemps reprises dans la plupart des codes fiscaux (cfr. art. 335 CIR 92, art. 93*quaterdecies*, § 3, CTVA, art. 211, § 3 Code droits et taxes divers, art. 289, § 3 Code Enreg, art. 210, § 3 Code D&A) est rédigée comme suit:

"Tout agent d'une administration fiscale de l'État, régulièrement chargé d'effectuer, chez une personne physique ou morale, un contrôle ou une enquête se rapportant à l'application d'un impôt déterminé, est de plein droit habilité à prendre, rechercher ou recueillir tous renseignements propres à assurer l'exacte perception de tous autres impôts dus par cette personne.".

Cette disposition a été introduite en réaction à l'interprétation de l'époque selon laquelle les agents d'une administration fiscale ne pouvait en aucun cas faire usage des pouvoirs qui leurs sont conférés par la loi d'impôt dont ils assurent la surveillance, pour gagner des informations destinées aux agents d'une autre administration fiscale non pourvue de pouvoirs analogues (*Gedr.St*., Chambre, 1937-38, nr. 296, 3). Selon les travaux parlementaires, ce texte vise à mettre au service commun de toutes les administrations fiscales, tous les moyens de recherche établis par les lois existantes afin de mettre fin au cloisonnement excessif des contrôles (*Gedr. St.*, Kamer, 1946-47, nr. 407, 61).

La doctrine prédominante et une certaine jurisprudence déduit de la proposition "régulièrement chargé d'effectuer un contrôle ou une enquête se rapportant à l'application d'un impôt déterminé" qu'un agent fiscal a uniquement la compétence d'effectuer des recherches ou un contrôle sur l'application d'une autre loi d'impôt que pour celle pour laquelle son administration est compétente, pour autant qu'il constate des infractions dans le cadre du contrôle de "son" impôt. Ainsi le tribunal de Louvain a jugé récemment que le receveur des droits d'enregistrement qui, sur demande du contrôle des contributions directes, a récolté des informations relatives à la valeur vénale d'un bien immobilier vendu, devait, au moment où il a communiqué ces informations écrites au service de contrôle de la société, être régulièrement chargé d'un contrôle ou d'une recherche relative à l'application d'un impôt déterminé au sens de

de toepassing van een bepaalde belasting in de zin van artikel 335 van het WIB 1992. Zoniet, dan volgt daaruit, volgens de rechtbank, dat de inlichtingen die aan de basis liggen van de aanslag, door de fiscus niet op een regelmatige manier werden verkregen en bijgevolg niet regelmatig zijn uitgewisseld tussen de betrokken fiscale administraties (Rb. Leuven, 21 september 2009, F.J.F., 2008/1093).

Problemen kunnen zich eveneens stellen met betrekking tot de onderzoeksdaden gesteld door de polyvalente controlecentra van de AOIF. Deze zijn in eerste instantie bevoegd voor de verificatie van de fiscale toestand van zowel rechtspersonen als natuurlijke personen inzake inkomstenbelastingen, met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, de btw, de taks op de collectieve beleggingsinstellingen, op de kredietinstellingen en op de verzekeringsondernemingen (KB van 6 juli 1997, *B.S.*, 31 juli 1997). AOIF-ambtenaren, die op grond van artikel 322 WIB 92 vragen om inlichtingen naar de belastingplichtige sturen, zouden de bekomen inlichtingen enkel kunnen gebruiken voor het vestigen van een aanslag inkomstenbelastingen, doch niet voor het vaststellen van de btw, zelfs niet indien de onderzoeksbevoegheden op grond van artikel 322 WIB 92 als inwisselbaar kunnen worden beschouwd met de bevoegdheden op grond van artikel 62, § 1 BTW-wetboek. Het hof van beroep te Antwerpen besluit dat de controleambtenaren van de AOIF die belast waren met een onderzoek naar de toepassing van de BTW-wetgeving, niet regelmatig gebruik hadden gemaakt van de inlichtingen bekomen op grond van bevoegdheden die door art. 322 WIB 92 zijn bepaald. De informatie die naar aanleiding van de vraag om inlichtingen is ingezameld, moet buiten beschouwing worden gelaten (Antwerpen, 14 maart 2006, F.J.F. 2006/841).

Bij een fiscaal onderzoek door een polyvalente controledienst kan het onderzoek immers betrekking hebben op verscheidene belastingen waardoor het vaak niet duidelijk is voor welke belasting de controledienst in eerste instantie “regelmatig is belast met een controle of een onderzoek”. Teneinde hieromtrent een potentieel langdurig contentieux met onzekere uitkomst te voorkomen, wordt ingeschreven dat “elke ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, die wettelijk werd belast met een controle- of onderzoeksopdracht, van rechtswege gemachtigd is alle toereikende, ter zake dienende en niet overmatige inlichtingen te vragen, op te zoeken of in te zamelen die bijdragen tot de vestiging of de invordering van eender welke, andere, door de Staat geheven belastingen”.

l’article 355 CIR 92. Dans la négative, il s’ensuit suivant le tribunal que les informations qui sont à la base de l’imposition n’ ont pas été acquises de manière régulière par le fisc et par conséquent ne peuvent être échangées de manière régulière entre les administrations fiscales concernées (Tr. Louvain, 21 septembre 2009, F.J.F., 2008/1093).

Les problèmes peuvent également se poser relativement aux actes d’investigations posés par les centres de contrôle polyvalent de l’AFER. Ceux-ci sont en première instance compétents pour la vérification de la situation fiscale de toutes personnes physiques et morales en ce qui concerne les impôts sur les revenus, taxes assimilées aux impôts sur les revenus, tva et la taxe sur les organismes de placement collectif, sur les établissements de crédit et sur les entreprises d’assurances (AR du 6 juillet 1997, *M.B.*, 31 juillet 1997). Les agents de l’AFER, qui sur la base de l’article 322 CIR 92 envoient des demandes de renseignements au contribuable, ne pourront utiliser les informations obtenues que pour l’établissement d’une imposition en matière d’impôts sur les revenus, et non pour l’établissement de la tva, même si les droits d’investigations, sur la base de l’article 322 CIR 92 peuvent être considérés comme échangeables avec les compétences basées sur l’article 62, § 1 du Code TVA. La cour d’appel d’Anvers décide que les agents de contrôle de l’AFER qui sont chargés d’une investigation en application de la législation TVA, n’ont pas utilisé régulièrement les informations obtenues sur la base des compétences qui sont déterminées par l’article 322 CIR92. L’information qui est récoltée à l’occasion de la demande de renseignements, ne doit pas être prise en considération (Anvers, 14 mars 2006, F.J.F. 2006/841).

Lors d’un contrôle fiscal effectué par un bureau de contrôle polyvalent, le contrôle ne peut avoir lieu que sur différents impôts même si ce n’est pas souvent aisé de savoir pour quel impôt le bureau de contrôle est “régulièrement chargé d’effectuer un contrôle ou une enquête”. Afin de prévenir à cet égard un contentieux potentiel interminable avec un résultat incertain, il a été écrit que “tout agent du Service Public Fédéral Finances, qui a été légalement régulièrement chargé d’effectuer un contrôle ou une enquête, est de plein droit habilité à prendre, rechercher ou recueillir les renseignements adéquats, pertinents et non excessifs, qui contribuent à assurer l’établissement ou le recouvrement de n’importe quel autre impôt établi par l’État”.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft op 28 oktober 2009 een gunstig advies over de ontwerptekst inzake de gegevensuitwisseling binnen de FOD Financiën uitgebracht, evenwel op voorwaarde dat de ontwerptekst conform haar voorstellen wordt aangepast of rekening houdt met haar opmerkingen (advies nr. 29/2009 van 28 oktober 2009). De betreffende wettelijke bepalingen in de fiscale wetboeken werden dan ook aangepast aan het voorstel ter zake van de Commissie.

Meer in het algemeen herinnert de commissie eraan dat de ambtenaren van de openbare besturen enkel moeten en kunnen handelen binnen de beperkingen van de wetten en reglementene die hun opdrachten, bevoegdheden, gezag en actiemiddelen definiëren.

De Commissie preciseert in haar advies dat "enkel de ambtenaren van de fiscale besturen van de FOD Financiën, die op wettige wijze belast zijn met de vestiging, de inning en de invordering van de belastingen, zijn wettelijk gemachtigd om informatie te verwerken, meer in het bijzonder persoonsgegevens, met als doel de vestiging, inning en invordering van belastingen te waarborgen. Indien de bevoegdheid om die gegevens te verwerken verder zou reiken, dan zou die gegevensverwerking niet langer eerlijk en rechtmatig zijn (cfr. art. 4, § 1, 1° van de wet van 8 december 1992). Dit zou een bevoegdheids- en gezagsovertreding betekenen voor diegene die ze uitvoert waarbij zou blijken dat ze niet noodzakelijk is voor de uitvoering van hun opdracht (niet-naleving van het artikel 5, eerste lid, e) van de wet van 8 december 1992). Dus kunnen niet zomaar alle ambtenaren van de FOD Financiën gemachtigd worden om alle informatie te verwerken die in het bezit is van de administratie. Elke ambtenaar die kennis neemt van persoonsgegevens moet steeds een concrete functioneel belang hebben om kennis van die gegevens te kunnen nemen.

Om dezelfde redenen is de rechtstreekse inzameling van informatie, zelfs deze die noodzakelijk is voor de vestiging of de invordering van andere belastingen die niet onder de bevoegdheid vallen van de ambtenaar die de informatie inzamelt, slechts mogelijk wanneer die ambtenaar, handelend binnen zijn bevoegdheden, voorafgaand en wettelijk met dergelijke inzameling werd belast.

De Raad van State heeft over dit hoofdstuk geen advies gegeven omdat de band met de begroting 2010 of 2011 niet meteen duidelijk zou zijn en bijgevolg de spoedeisendheid niet is aangetoond. In de notificatie is hieromtrent het volgende opgenomen: "De gegevensuitwisseling binnen de FOD Financiën wordt zo georganiseerd dat gegevens die door een dienst worden ingewonnen, vrij kunnen worden gebruikt door de

La Commission de la protection de la vie privée a émis le 28 octobre 2009 un avis favorable sur le texte en projet en matière d'échange de données au sein du SPF Finances, pour autant que le texte en projet soit adapté conformément à ses propositions ou tienne compte de ses remarques (avis n° 29/2009 du 28 octobre 2009). Les dispositions légales concernées dans les codes fiscaux ont dès lors été adaptées à la proposition de la Commission.

De manière générale, la Commission rappelle que les agents des administrations publiques doivent et ne peuvent agir que dans les limites des lois et règlements qui définissent leurs missions, compétences, pouvoirs et moyens d'action.

La Commission précise dans son avis "que seuls les fonctionnaires des administrations fiscales et du SPF Finances régulièrement chargés de l'établissement, de la perception et du recouvrement de l'impôt sont légitimement habilités à traiter des informations, et plus spécifiquement des données à caractère personnel, dans le but d'assurer l'établissement, la perception et le recouvrement de l'impôt. À défaut, si l'habilitation à traiter ces données était plus étendue, le traitement de données présenterait un défaut de loyauté et de licéité (cfr. art. 4, § 1er, 1° de la loi du 8 décembre 1992). Il excèderait les compétences et pouvoirs de ceux qui le réaliseraient et ne s'avèrerait donc pas nécessaire à l'exercice de leur mission (non respect de l'article 5, al. 1, e) de la loi du 8 décembre 1992). Tous les agents du SPF Finances ne peuvent donc sans plus être autorisés à traiter l'ensemble des renseignements en possession de l'administration. Chaque fonctionnaire qui prend connaissance de données à caractère personnel doit toujours avoir un intérêt fonctionnel concret à pouvoir prendre connaissance de ces données.

Pour les mêmes raisons, il est requis que la collecte directe d'informations, même étendue à ce qui est nécessaire à l'établissement ou à la perception d'autres impôts que ceux qui ressortissent de la compétence de l'agent collecteur, se fasse dans le cadre d'une saisine initiale régulière de ce fonctionnaire, agissant dans le cadre de ses compétences.

Le Conseil d'État n'a pas donné d'avis sur ce chapitre car le lien avec le budget 2010 ou 2011 n'était pas clairement établi et que par conséquent l'urgence n'était pas démontrée. De la notification a été repris ce qui suit: "L'échange de données au sein du SPF Finances est organisé de manière telle que les données qui sont recueillies par un service, peuvent être utilisées librement par les autres services. Cela implique que

andere diensten. Dit houdt in dat beschikbare gegevens niet opnieuw worden gevraagd en dat de reglementering op het inwinnen van inlichtingen wordt geharmoniseerd in de verschillende wetboeken". Deze maatregel behoort tot het pakket van maatregelen met betrekking tot de reorganisatie en de betere werking van de FOD Financiën waarvoor een te verwachten meeropbrengst in de begroting is ingeschreven van 10 miljoen euro in 2010 en 50 miljoen euro vanaf 2011.

les données disponibles ne soient pas demandées une nouvelle fois et que la réglementation sur la récolte des données soit harmonisée dans les différents codes fiscaux ". Cette mesure fait partie du paquet de mesures relatives à la réorganisation et à un meilleur travail du SPF Finances pour lesquelles un rendement attendu de 10 millions d'euros a été inscrit au budget 2010 et de 50 millions d'euros à partir du budget 2011.

HOOFDSTUK 5

Accijnzen

Art. 151

De tarieven van de bijzondere accijns voor de benzines en dieselgasolie die werden aangepast overeenkomstig artikel 420, § 3, van de programmawet van 27 december 2004, zoals gewijzigd bij artikel 198 van de programmawet van 22 december 2008, worden in de wet opgenomen.

De huidige tarieven worden voor benzines toegepast sinds 20 juni 2009, het ogenblik dat het maximaal voorziene cliquetbedrag van 28 euro per 1 000 liter werd bereikt, en voor gasolies sinds 21 februari 2009 wanneer het maximaal voorziene cliquetbedrag van 35 euro per 1 000 liter werd bereikt; die tarieven zijn het voorwerp geweest van officiële berichten van de minister van Financiën die in het *Belgisch Staatsblad* werden gepubliceerd.

Art. 152

Door de programmawet van 22 december 2008, in werking getreden op 8 januari 2009, werd een cliquet van 28 euro per 1 000 liter bij 15° C voor de benzines en van 35 euro per 1 000 liter bij 15° C voor dieselgasolie wederingesteld. Dit cliquetsysteem werd ingesteld voor de jaren 2003, 2004, 2005, 2006 en 2007 en werd voor het jaar 2008 opgeschort. De geldigheidsduur van de cliquet betreffende de benzines is afgelopen en wordt niet verlengd.

Voor de jaren 2010 en 2011 wordt het cliquetsysteem dus verlengd, doch enkel voor de dieselgasolie van de GN-codes 2710 19 41, 2710 19 45 en 2710 19 49 en voor een maximum jaarbedrag van 40 euro per 1 000 liter bij 15° C. Aan de benzines wordt door deze maatregel niet geraakt hetgeen zal leiden tot het progressief nader tot mekaar brengen van de accijnstarieven voor die twee producten.

CHAPITRE 5

Accises

Art. 151

Les taux du droit d'accise spécial relatifs à l'essence et au gasoil tels qu'ils ont été adaptés conformément à l'article 420, § 3, de la loi-programme du 27 décembre 2004 modifié par l'article 198 de la loi-programme du 22 décembre 2008, sont repris dans la loi.

Ces taux sont ceux appliqués actuellement depuis le 20 juin 2009 en ce qui concerne les essences à la suite du passage à la dernière étape du cliquet de 28 euros par 1 000 litres et, depuis le 21 février 2009 en ce qui concerne les gasoils faisant suite à la dernière étape du cliquet de 35 euros par 1 000 litres, ces taux ayant fait l'objet d'un avis du ministre des Finances publié au *Moniteur belge*.

Art. 152

Par le biais de la loi-programme du 22 décembre 2008 et entrée en vigueur le 8 janvier 2009, le cliquet de 28 euros par 1 000 litres à 15° C pour les essences et de 35 euros par 1 000 litres à 15° C pour le gasoil routier a été réinstauré. Ce système de cliquet avait été mis en place pour les années 2003, 2004, 2005, 2006 et 2007 et avait été suspendu pour l'année 2008. La validité du système cliquet pour les essences est expiré et n'est pas prolongé.

Pour les années 2010 et 2011 le système du cliquet est donc prolongé mais uniquement pour ce qui concerne le gasoil des codes NC 2710 19 41, 2710 19 45 et 2710 19 49 et pour un montant maximal annuel de 40 euros par 1 000 litres à 15°C. Les essences ne sont pas touchées par la mesure ce qui devra permettre un rapprochement progressif des taux d'accise entre les deux produits.

Art. 153

Overeenkomstig bijlage 1 van de richtlijn 2003/96/EG van de Raad van 27 oktober 2003 tot herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting van energieproducten en elektriciteit wordt het minimumbelastingniveau van toepassing op gasolie van de GN-codes 2710 19 41 tot en met 2710 19 49 van 302 euro per 1 000 liter, dat van toepassing was op 1 januari 2004, met ingang van 1 januari 2010 gebracht op 330 euro per 1 000 liter.

Krachtens artikel 18, punt 5, van dezelfde richtlijn mag het Koninkrijk België van 1 januari 2010 tot 1 januari 2012 een gedifferentieerd belastingniveau hanteren voor de commerciële aanwending van gasolie gebruikt voor soortbeweging, mits dit niet leidt tot een belastingniveau van minder dan 302 euro per 1 000 liter en de op 1 januari 2010 geldende belastingniveaus niet worden verlaagd.

Het thans toegepaste tarief voor gasolie met een zwavelgehalte van niet meer dan 10 ppm aangevuld met ten minste 5 % vol FAME beloopt sinds 21 februari 2009 335,2500 euro per 1 000 liter zodat een mogelijke terugbetaling in het kader van de professionele diesel 30,3410 euro per 1 000 liter bedraagt (335,2500 – 304,9090).

In de huidige situatie en rekening houdende met de onderhavige maatregel zal de terugbetaling dus beperkt zijn tot 5,2500 euro per 1 000 liter (335,2500 – 330).

Art. 153

Selon l'annexe 1re à la directive 2003/96/CE du Conseil du 27 octobre 2003 restructurant le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques et de l'électricité, le niveau minimal de taxation applicable au gazole des codes NC 2710 19 41 à 2710 19 49 passe de 302 euros par 1 000 litres, applicable depuis le 1er janvier 2004, à 330 euros par 1 000 litres, applicable à partir du 1er janvier 2010.

En vertu de l'article 18, point 5, de la même directive, le Royaume de Belgique , à compter du 1er janvier 2010 et jusqu'au 1er janvier 2012, peut appliquer un taux différencié sur le gasoil à usage commercial utilisé comme carburant, à condition que le taux de taxation qui en résulte ne soit pas inférieur à 302 euros par 1 000 litres et que les niveaux nationaux de taxation en vigueur au 1er janvier 2010 ne soient pas réduits.

Le taux appliqué actuellement depuis le 21 février 2009 au gasoil ne contenant pas plus de 10 ppm de soufre et complété à raison de 5 % de FAME étant de 335,2500 euros par 1 000 litres, la possibilité de remboursement d'accise dans le cadre du gasoil professionnel est donc de 30,3410 euros par 1 000 litres (335,2500 – 304,9090).

Par application de la présente mesure ce remboursement sera donc réduit à 5,2500 euros par 1000 litres (335,2500 – 330).

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen aan de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen en het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 154, 155 en 157

Momenteel genieten de deposito's bij kredietinstellingen en beleggingsondernemingen in totaal van een waarborg van 100 000 euro. Inderdaad, het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen, gecreëerd door het koninklijk besluit van 14 november 2008, beschermt de deposito's voor de tweede schijf van 50 000 euro, die bovenop de eerste schijf van 50 000 euro komt die wordt beschermd door het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten, ingesteld door de wet van 17 december 1998 tot oprichting van een beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten en tot reorganisatie van de beschermingsregelingen voor deposito's en financiële instrumenten.

Het Bijzonder Fonds is ondergebracht bij de bij de Deposito- en Consignatiekas ingesteld bij koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934. Deze Kas is een bijzondere administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën en valt bijgevolg binnen het consolidatiebereik van de Staat. Dit laatste is niet het geval met het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten, dat een van de Staat afgescheiden rechtspersoon is.

Het is de bedoeling dat voor de gevallen waarin een instelling in gebreke blijft vanaf 1 januari 2011:

1) het Beschermingsfonds voor deposito's en financiele instrumenten de deposito's slechts zal terugbetalen in de mate dat zijn interventiereserve en de Staatswaarborg bedoeld in artikel 110sexies van de wet van

CHAPITRE 6

Modifications à la loi du 22 mars 1993 relative aux statuts et au contrôle des établissements de crédit, à la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement et à l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 154, 155 et 157

Actuellement, les dépôts auprès des établissements de crédit et des entreprises d'investissement bénéficient au total d'une garantie de 100 000 euros. En effet, le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie, créé par l'arrêté royal du 14 novembre 2008, protège les dépôts pour la seconde tranche de 50 000 euros qui s'ajoute à la première tranche de 50 000 euros couverte par le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers, institué par la loi du 17 décembre 1998 créant un Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers et réorganisant les systèmes de protection des dépôts et des instruments financiers.

Le Fonds spécial est établi auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations créée par l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934. Cette Caisse est une administration spécifique du Service public fédéral Finances et est par conséquent incluse dans la situation consolidée de l'État. Ce n'est pas le cas pour le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers, qui jouit d'une personnalité juridique distincte par rapport à l'État.

L'objectif poursuivi est qu'à partir du 1er janvier 2011, en cas de défaillance d'une institution:

1) le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers ne remboursera que pour autant que sa réserve d'intervention et la garantie d'État telle que prévue à l'article 110sexies de la loi du 22 mars 1993

22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen volstaan om eerst de financiële instrumenten bedoeld in artikel 113, § 2, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen en vervolgens de deposito's terug te betalen of te vergoeden. Bovendien zal de terugbetaling van de deposito's nooit groter kunnen zijn dan de hierna in punt 2) vermelde 100 000 euro (zie de artikelen 154 en 155);

2) het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen zal deze deposito's beschermen voor het volledige bedrag van 100 000 euro; dit laatste Fonds zal echter pas tussenkomen in de mate dat de in punt 1) vermelde interventiereserve en Staatswaarborg ontoereikend zijn (zie artikel 157, 1° en 2°). Duidelijkheidshalve wordt onderstreept dat de tussenkomsten van de twee Fondsen samen maximum 100 000 euro zullen bedragen.

Dit mechanisme laat toe te vermijden dat, behalve als de staatswaarborg bedoeld in artikel 110*sexies* van de voormelde wet van 22 maart 1993 moet worden uitgevoerd, bij het in gebreke blijven van een aantal instellingen met minder omvangrijke verbintenissen, het netto te financieren saldo van de Staat negatief zou worden beïnvloed. Bovendien blijft het "morele risico" berusten bij de financiële sector zelf, vermits het Bijzonder Fonds in principe niet in eerste instantie zal tussenkomen.

Tot slot wil het artikel 157, 3° en 4°, enkele wijzigingen aanbrengen in artikel 6 van het koninklijk besluit van 14 november 2008 met onmiddellijke inwerkingtreding. De wijziging die het artikel 157, 3° wil doorvoeren is louter vormelijk, terwijl deze beoogd door het artikel 157, 4° het huidige vijfde lid, 1°, waarin nog sprake is van een gerechtelijk akkoord in overeenstemming wil brengen met de nieuwe terminologie die is ingevoerd door de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen.

Art. 156

Thans kunnen luidens artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit van 14 november 2008 de levensverzekeringsondernemingen erkend in de hoedanigheid van verzekeraar van levensverzekeringen met gewaarborgd rendement behorend tot tak 21 zoals bepaald in bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen vrijwillig toetreden tot het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen.

relative au statut et au contrôle des établissements de crédit suffisent pour rembourser ou indemniser d'abord les instruments financiers visés à l'article 113, § 2, alinéa 1er, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement et ensuite les dépôts. De plus, le remboursement des dépôts ne pourra jamais dépasser les 100 000 euros mentionnés au point 2) ci-dessous (voir les articles 154 et 155);

2) le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie protègera ces dépôts pour le montant total de 100 000 euros; ce Fonds n'interviendra que dans la mesure où la réserve et la garantie d'État mentionnées au point 1) ne suffiraient pas (voir l'article 157, 1° et 2°). Pour la clarté, il est souligné que l'intervention des deux Fonds ensemble ne pourra en aucun cas dépasser les 100 000 euros.

Ce mécanisme permet d'éviter qu'en cas de défaillance de quelques institutions ayant des engagements de moins grande envergure, le solde net à financer par l'État soit influencé négativement, sauf si la garantie d'État visée à l'article 110*sexies* de la loi du 22 mars 1993 précitée doit être exécutée. De plus, le "risque moral" continue à être supporté par le secteur financier lui-même, vu qu'en principe, le Fonds spécial n'interviendra pas en première instance.

Enfin, l'article 157, 3° et 4°, vise à modifier quelque peu l'article 6 de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 avec effet immédiat. La modification proposée par l'article 157, 3° est purement formelle, alors que celle proposée par l'article 157, 4° tend à rendre l'actuel alinéa 5, 1°, où il est encore question d'un accord judiciaire, conforme à la nouvelle terminologie introduite par la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises.

Art. 156

Actuellement et conformément à l'article 4, § 2, de l'arrêté royal du 14 novembre 2008, les entreprises d'assurances agréées à souscrire en qualité d'assureur des assurances sur la vie avec rendement garanti, relevant de la branche 21 telle que visée à l'annexe 1re de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, peuvent participer librement au Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie.

Vanaf 1 januari 2011 zullen deze levensverzekeringsondernemingen echter verplicht worden om aan het Bijzonder Fonds deel te nemen ten einde de bescherming uit te breiden tot de verzekeringsnemers en begunstigden van al de geviseerde levensverzekeringen met gewaarborgd rendement behorend tot tak 21 en tegelijk een *level playing field* te creëren voor alle levensverzekeringsondernemingen die deze producten aanbieden. Zij zullen dan ook dit Fonds dienen in te lichten over het bedrag van de te beschermen verbintenissen ten overstaan van de verzekeringsnemers en begunstigden, alsook over het bedrag en de samenstelling van de erop betrekking hebbende dekkingswaarden. Mocht het Bijzonder Fonds nog andere inlichtingen van deze verzekeringsondernemingen nodig hebben, dan kan de Koning deze vaststellen.

Tevens krijgt de Koning de mogelijkheid om , zo nodig, bijkomende verplichtingen aan de deelnemende verzekeringsondernemingen op te leggen.

Vanaf 1 januari 2011 zullen de verzekeringsondernemingen geen toegangsrecht meer dienen te betalen. Met ingang van die datum wordt er dan ook niet meer bepaald dat de bescherming van het Bijzonder fonds pas effectief in werking treedt vanaf de ontvangst van de betaling van de jaarlijkse bijdrage én van het toegangsrecht. Opdat de bescherming effectief in werking zou treden zal het volstaan dat de jaarlijkse bijdrage is betaald.

Art. 158

Deze bepaling wil artikel 7 van het koninklijk besluit van 14 november 2008 in overeenstemming brengen met de gewijzigde financiering van het Bijzonder Fonds, dat nog zal bevatten:

— de jaarlijkse bijdragen van zijn deelnemers;

— de toegangsrechten, die de kredietinstellingen en beleggingsondernemingen, met uitzondering van de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies, vanaf eind 2010 zullen storten;

— de toegangsrechten die gelden voor de verzekeringsondernemingen die vóór 1 januari 2011 vrijwillig deelnemen.

Art. 159

Het artikel 159, 1° en 2°, past met ingang van 1 januari 2011 de jaarlijkse bijdragen van de deelnemers aan het Bijzonder Fonds aan, gelet op de hogere bescherming die van dan af door dit Fonds wordt geboden (zie het artikel 157, 1°).

À partir du 1er janvier 2011, ces entreprises d'assurances seront obligées d'adhérer au Fonds spécial afin d'étendre la protection aux preneurs d'assurances et aux bénéficiaires de toutes les assurances visées avec rendement garanti, relevant de la branche 21 et en même temps de créer un *level playing field* pour toutes les entreprises d'assurances sur la vie qui offrent ces produits. Elles seront d'ailleurs aussi tenues d'informer ce Fonds sur le montant représentant les engagements pris à l'égard des preneurs d'assurance et des bénéficiaires à protéger, ainsi que le montant et la composition des valeurs représentatives y afférentes. Le Roi pourra, si le Fonds spécial en a besoin, préciser quelles seraient encore les autres renseignements à fournir.

En outre, il est donné au Roi la possibilité de fixer, si nécessaire, des obligations supplémentaires aux entreprises d'assurances affiliées.

À partir du 1er janvier 2011, les entreprises d'assurances ne seront plus obligées de payer un droit d'entrée. À cette même date, il ne sera dès lors plus stipulé que la protection du Fonds spécial ne commence effectivement qu'à partir de la réception du droit d'entrée ainsi que de la contribution annuelle. Pour que la protection devienne effective, il suffira que la contribution annuelle soit payée.

Art. 158

Cette disposition vise à mettre en concordance l'article 7 de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 avec la nouvelle façon de financer le Fonds Spécial, qui comprendra:

— les contributions annuelles de ses membres;

— les droits d'entrée que les établissements de crédit et les entreprises d'investissement, hormis les sociétés de gestion de fortune et de conseil en investissement, verseront à partir de fin 2010;

— les droits d'entrée qui sont d'application pour les entreprises d'assurances qui adhèrent volontairement avant le 1er janvier 2011.

Art. 159

L'article 159, 1° et 2°, adapte la contribution annuelle des adhérents à partir du 1er janvier 2011, vu la protection plus importante qui, à partir de cette date, sera offerte par le Fonds spécial (voir l'article 157, 1°).

Tevens wil het artikel 159, 3° en 4° verduidelijken dat het in § 2 van artikel 8 van het koninklijk besluit van 14 november 2008 bedoelde toegangsrecht:

1. dient te worden betaald door de verzekeringsondernemingen die vóór 1 januari 2011 vrijwillig aan het Bijzonder fonds deelnemen;

2. wordt afgeschaft met ingang van 1 januari 2011.

In het artikel 159, 5°, wordt het toegangsrecht bepaald dat door de kredietinstellingen en beleggingsondernemingen, uitgezonderd de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies, verschuldigd is.

Voor de reeds deelnemende instellingen wordt het toegangsrecht vastgesteld op 0,10 % van het bedrag op 30 september 2010 van de deposito's die in aanmerking komen voor terugbetaling. Dit recht is betaalbaar in twee schijven: de ene helft ten laatste op 15 december 2010 en de andere helft ten laatste op 15 januari 2011.

Voor de instellingen die vanaf 16 december 2010 voor het eerst deelnemen wordt de Koning gemachtigd om het toegangsrecht te bepalen. Hij mag tevens de modaliteiten voor de betaling van dit toegangsrecht vaststellen.

De Raad van State van oordeel is dat deze delegatie aan de Koning excessief is. De regering geeft er evenwel de voorkeur aan ze te behouden en de formulering ervan in overeenstemming te brengen met artikel 110*quater* van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, dat een gelijkaardige delegatie aan de Koning bevat wat de initiële bijdrage te storten aan het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten betreft.

Art. 160

Deze bepaling wil aan het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen hetzelfde voorrecht verlenen als dat waarover het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten beschikt op grond van artikel 15, § 1, van de wet van 17 december 1998. Dankzij dit voorrecht zullen de kansen van het Bijzonder Fonds verhogen om zijn schuldvorderingen in hoofdsom en zijn bijkomende schuldvorderingen op een instelling die haar financiële verplichtingen niet zou zijn nagekomen, te recuperen.

De même, l'article 159, 3° et 4° a pour but de préciser que le droit d'entrée tel que prévu au § 2 de l'article 8 de l'arrêté royal du 14 novembre 2008:

1. est à payer par les entreprises d'assurances qui adhérent volontairement au Fonds spécial avant le 1er janvier 2011;

2. est supprimé à partir du 1er janvier 2011.

L'article 159, 5°, règle le droit d'entrée que les établissements de crédit ainsi que les entreprises d'investissement, hormis les sociétés de gestion de fortune et de conseil en investissement, devront payer.

Pour les établissements déjà membres, le droit d'entrée sera fixé à 0,10 % du montant en date du 30 septembre 2010 des dépôts éligibles au remboursement. Ce droit est à payer en deux fois: la première moitié le 15 décembre 2010 au plus tard et la deuxième moitié, le 15 janvier 2011 au plus tard.

Le Roi est habilité à fixer le droit d'entrée pour les établissements qui adhèrent pour la première fois à partir du 16 décembre 2010. Il peut de même fixer les modalités de paiement de ce droit d'entrée.

Le Conseil d'État estime que cette délégation au Roi est excessive. Toutefois, le gouvernement préfère la maintenir et rendre sa formulation conforme à l'article 110*quater* de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, qui contient une délégation au Roi semblable en ce qui concerne la contribution initiale à verser au Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers.

Art. 160

Cette disposition tend à conférer au Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie le même privilège que celui dont dispose le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers en vertu de l'article 15, § 1er, de la loi du 17 décembre 1998. Grâce à ce privilège, les chances du Fonds spécial de récupérer ses créances, en principal ou en accessoire, à l'encontre d'un établissement qui n'aurait pas exécuté ses obligations financières, augmenteront.

Art. 161

Op grond van artikel 1252 van het Burgerlijk Wetboek kan de klant die slechts gedeeltelijk door het Bijzonder Fonds is schadeloosgesteld, zijn rechten voor wat hem nog verschuldigd blijft, bij voorkeur uitoefenen boven dit Fonds.

Naar het voorbeeld van wat inzake het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten is geregeld in artikel 15, § 3, tweede lid, van voornoemde wet van 17 december 1998, strekt het artikel 161, 1°, ertoe de klant, in afwijking van dit artikel 1252 van het BW, in gelijke rang te stellen met het Bijzonder Fonds voor de uitoefening van zijn rechten met betrekking tot wat hem nog verschuldigd blijft.

Artikel 9, § 4, van het koninklijk besluit van 14 november 2008 bepaalt dat als een verzekeringonderneming in gebreke is gebleven, de aanzuivering van het bedrag dat de Deposito- en Consignatiekas in geval van ontoereikende activa heeft voorgeschoten, gebeurt door middel van bijzondere jaarlijkse bijdragen die dienen te worden betaald door al de verzekeringsondernemingen — met inbegrip van degenen die ervoor hebben gekozen niet tot het Bijzonder fonds toe te treden — die zijn erkend om in de hoedanigheid van verzekeraar levensverzekeringen met gewaarborgd rendement, behorend tot tak 21 zoals bedoeld in bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, te sluiten.

Zoals reeds gemeld, hebben deze verzekeringsondernemingen vanaf 1 januari 2011 niet langer de keuze om al dan niet aan het Bijzonder Fonds deel te nemen en wordt hun deelname verplicht. Derhalve wil het artikel 161, 3°, het toepassingsveld van voornoemd artikel 9, § 4, van het koninklijk besluit van 14 november 2008 beperken tot het geval waarin een verzekeringsonderneming vóór 1 januari 2011 in gebreke is gebleven, terwijl het artikel 161, 2°, de regeling die geldt voor de aanzuivering van door de Kas voorgeschoten bedragen door de kredietinstellingen en beleggingsondernemingen (de aanzuivering gebeurt met de helft van de latere jaarlijkse bijdragen) ook van toepassing wil maken op de verzekeringsondernemingen met ingang van 1 januari 2011.

Art. 162

Dit artikel bepaalt dat dit hoofdstuk in werking treedt op de dag dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 154 tot 156, artikel 157, 1°, 2° en 3°, artikel 159, 1°, 2° en 4°, en artikel 161, 2° , die in werking treden op 1 januari 2011.

Art. 161

Sur base de l'article 1252 du Code civil, le client qui n'a été dédommagé qu'en partie par le Fonds spécial, peut exercer ses droits, pour ce qui lui reste dû, par préférence à ce Fonds.

À l'instar de ce qui est prévu pour le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers à l'article 15, § 3, alinéa 2, de la loi du 17 décembre 1998 précitée, l'article 161, 1°, tend à placer le client, par dérogation à cet article 1252 du Cc, au même rang que le Fonds spécial pour l'exercice de ses droits en ce qui concerne ce qui lui reste dû.

L'article 9, § 4, de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 dispose que, lorsqu'une entreprise d'assurances est défaillante, l'apurement du montant que la Caisse des Dépôts et Consignations a avancé en cas d'actifs insuffisants, se fera au moyen de contributions annuelles spéciales que payent toutes les entreprises d'assurances — y compris celles qui ont choisi de ne pas adhérer au Fonds spécial — agréées pour souscrire en qualité d'assureur des assurances sur la vie avec rendement garanti et qui relèvent de la branche 21 telle que visée à l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances.

Comme déjà expliqué, ces entreprises d'assurances n'auront à partir du 1er janvier 2011 plus le choix d'adhérer ou non au Fonds spécial et leur adhésion deviendra obligatoire. Dès lors, l'article 161, 3°, en projet tend à limiter le champ d'application de l'article 9, § 4, précité de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 au cas où une entreprise d'assurances a été défaillante avant le 1er janvier 2011, tandis que l'article 161, 2°, a comme objectif de rendre le régime qui s'applique aux établissements de crédit et aux entreprises d'investissement, pour l'apurement des montants avancés par la Caisse (l'apurement se fera avec la moitié des contributions annuelles futures), également applicable aux entreprises d'assurances à partir du 1er janvier 2011.

Art. 162

Cet article prévoit que le présent chapitre entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 154 à 156, l'article 157, 1°, 2° et 3°, l'article 159, 1°, 2° et 4°, et l'article 161, 2°, qui entreront en vigueur le 1er janvier 2011.

TITEL IX

Energie

1. Algemene beschouwingen

Deze titel heeft als doel de rente van het nucleaire circuit tijdens het jaar 2009 te vatten en tegemoet te komen aan de nieuwe Europese 20/20/20 doelstellingen die vastgelegd zijn door het Pakket Klimaat-Energie inzake vermindering van de uitstoot van broeikasgassen, elektriciteitsproductie uit hernieuwbare energiebronnen en vermindering van het energieverbruik.

Het stelt hiertoe eerst en vooral een repartitiebijdrage ten bedrage van 250 miljoen euro in ten laste van de nucleaire exploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (hierna "wet van 11 april 2003" genoemd) en de vennootschappen die een aandeel hebben in de industriële productie van elektriciteit uit de splijting van nucleaire brandstoffen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet van 11 april 2003. Deze repartitiebijdrage steunt op de kernprovisievennootschap, Synatom, krachtens de wet van 11 april 2003.

Deze titel voorziet vervolgens de instelling van een fonds waarvan het maatschappelijk doel is de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet te doen tegemoetkomen aan de nieuwe uitdagingen die door het Pakket Klimaat-Energie zijn vastgelegd. Deze exploitanten en vennootschappen zijn ertoe gehouden het fonds dat door onderhavig wetsvoorstel is voorzien voor het jaar 2009 ten belope van 250 miljoen te spijzen.

De bedragen die door dit ontwerp zijn voorzien houden rekening met de verscheidene studies die recent over de rente van het nucleaire circuit werden verwezenlijkt.

Het bestaan van een dergelijke rente wordt door de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet niet betwist. Zij blijkt evenwel niet even zichtbaar in de balans van deze exploitanten en vennootschappen zodra zij het geheel van hun werkzaamheden consolideren (gas en elektriciteitsproductie uit andere warmtekrachtbronnen), zelfs waar bepaalde van deze producenten meerdere productiecircuits in de hand houden hetgeen zou kunnen leiden tot het opgaan van hun nucleaire renten in andere, minder winstgevende, circuits.

TITRE IX

Énergie

1. Considérations générales

Le présent titre a pour objectif de capter la rente de la filière nucléaire au cours de l'année 2009 et de concourir aux nouveaux objectifs européens 20/20/20 fixés par le Paquet Climat-Énergie en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre, de production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables et de réduction de la consommation d'énergie.

Il instaure à cet effet tout d'abord une contribution de répartition d'un montant de 250 millions d'euros à charge des exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (ci-après "*loi du 11 avril 2003*" et les sociétés ayant une quote-part dans la production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires visées par l'article 24, § 1er, de la même loi du 11 avril 2003. Cette contribution de répartition s'appuie sur la société de provisionnement nucléaire, Synatom, en vertu de la loi du 11 avril 2003.

Le présent titre prévoit ensuite la mise en place d'un fonds dont l'objet social est de faire concourir les exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi aux nouveaux défis fixés par le Paquet Climat-Énergie. Ces exploitants et sociétés sont tenus d'alimenter le fonds prévu par le présent projet de loi à hauteur de 250 millions d'euros pour l'année 2009.

Les montants prévus par le présent projet tiennent compte des diverses études réalisées récemment sur la rente de la filière nucléaire.

L'existence d'une telle rente n'est pas contestée par les exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi. Celle-ci n'apparait toutefois pas de manière aussi visible dans le bilan de ces exploitants et sociétés dès qu'ils consolident l'ensemble de leurs activités (gaz et production d'électricité à partir d'autres sources thermiques), même si certains de ces producteurs détiennent plusieurs filières de production pouvant conduire à la dilution de leurs rentes nucléaires dans d'autres filières moins lucratives.

De Belgische Nationale Bank heeft in een studie van 2006 de rente van het nucleaire circuit op ongeveer 700 miljoen euro geëvalueerd (*Scission ou centrales virtuelles, la solution au problème du producteur dominant? Le cas de la Belgique, François Coppens, Banque nationale de Belgique, Revue de l'Énergie, n° 572, juillet-août 2006, pp. 246 et 247*).

Onderhavig wetsontwerp heeft tevens rekening gehouden met de werkzaamheden van de CREG die *stranded benefits* aan het licht brengen, namelijk winsten die het resultaat zijn van de versnelde afschrijving alleen van de kerncentrales, onafhankelijk van de lage productiekost van elektriciteit uit de splitsing van kernbrandstof, ten bedrage van 3,921 miljard euro (Voorstelling van de CREG "Kerncentrales in België: *Stranded benefits* die voortvloeien uit versnelde afschrijvingen, *Windfall profits* die het resultaat zijn van de verlenging van de levensduur", 20 oktober 2009).

Wanneer men het geheel van deze elementen in aanmerking neemt en uit bekommernis om het nucleaire circuit geen onredelijke en verhoudingsloze last op te leggen, bevinden de bedragen die door onderhavig voorstel worden voorzien zich ruim beneden bovenvermelde evaluaties. Zij leiden inderdaad tot het vatten van een nucleaire rente voor 2009 ten bedrage van ongeveer 500 miljoen euro in totaal a rato van een repartitiebijdrage van 250 miljoen euro in het kader van de wet van 11 april 2003 en een bedrag van 250 miljoen euro gestort door de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet voor een fonds voor de bevordering en de ondersteuning van elektriciteitsproductie uit hernieuwbare energiebronnen.

De verplichtingen die aldus ten laste worden gelegd van de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet zijn ruimschoots verantwoord door de gunstige toestand waarin zij zich bevinden ten opzichte van de andere elektriciteitsproducenten die produceren op basis van gas, steenkool of hernieuwbare energiebronnen.

De kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet halen voordeel uit de volgende effecten:

— uitzonderlijk lage productiekosten van de elektriciteit die geproduceerd wordt door splitsing van kernbrandstof;

La Banque nationale de Belgique a, dans une étude de 2006, évalué à environ 700 millions d'euros la rente de la filière nucléaire (Scission ou centrales virtuelles, la solution au problème du producteur dominant? Le cas de la Belgique, François Coppens, Banque nationale de Belgique, Revue de l'Energie, n° 572, juillet-août 2006, pp. 246 et 247).

Le présent projet de loi a également tenu compte des travaux de la CREG qui mettent en évidence des *stranded benefits*, à savoir les bénéfices résultants du seul amortissement accéléré des centrales nucléaires, indépendamment du bas coût de production d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires, d'un montant de 3,921 milliards d'euros (Présentation de la CREG "Centrales nucléaires en Belgique: *Stranded benefits* découlant d'amortissements accélérés, *Windfall profits* résultant de la prolongation de vie", 20 octobre 2009).

À la lumière de l'ensemble de ces éléments et dans le souci de ne pas imposer à la filière nucléaire une charge déraisonnable et disproportionnée, les montants prévus par le présent projet de loi se situent largement en-dessous des évaluations susmentionnées. Ils conduisent en effet au captage d'une rente nucléaire pour 2009 d'un montant total de 500 millions d'euros, à raison d'une contribution de répartition de 250 millions d'euros dans le cadre de la loi du 11 avril 2003 et d'un montant de 250 millions d'euros versés par les exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi à un fonds pour la promotion et le soutien de la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables.

Les obligations ainsi mises à charge des exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et des sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi sont amplement justifiées par la situation favorable dans laquelle ils se trouvent par rapport aux autres producteurs d'électricité à partir de gaz, charbon ou de renouvelables.

Les exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi bénéficient en effet de:

— coûts de production exceptionnellement bas de l'électricité produite par fission de combustibles nucléaires;

— lage en stabiele kosten voor primaire energie; en

— productiestabiliteit.

Deze exploitanten en vennootschappen hebben eveneens een versnelde afschrijving van de kerncentrales genoten, wat door iedereen gekend is en nog door verscheidene recente studies wordt benadrukt, met name van de CREG en de GEMIX Groep (Studie van de CREG van 26 januari 2009 betreffende de "*falende prijsvorming in de vrijgemaakte Belgische elektriciteitsmarkt en de elementen die aan de oorsprong ervan liggen*", www.creg.be, pp. 5, 16 en 34, en GEMIX Groep, Voorlopig verslag van 30 juni 2009 en eindverslag van 30 september 2009 "*Welke ideale energiemix voor België tegen 2020 en 2030?* www.economie.fgov.be, blz. 5, 16 en 17). Deze *"versnelde"* afschrijving maakt het mogelijk de productiekosten voor elektriciteit geproduceerd door splitsing van kernbrandstof die reeds laag zijn nog meer te verminderen, hetgeen zodoende de voordelige positie van de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet ten opzichte van de andere elektriciteitsproducenten aanzienlijk versterkt.

De kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet genieten eveneens van een voordeligere situatie ten opzichte van die van de andere elektriciteitsproducenten vanwege hun afwezigheid van deelname aan het systeem van de handel in CO_2 quota's. Het is onder meer omwille van deze reden dat zij ertoe worden gebracht via onderhavig wetsvoorstel een fonds op te richten dat aan de strijd tegen klimaatsverandering bijdragen zal.

De bedragen die onderhavig wetsvoorstel worden voorzien zijn gering ten opzichte van de aanzienlijke winsten die teweeggebracht worden door de productie van elektriciteit uit de splitsing van kernbrandstof, die de eindafnemers te beurt hadden moeten vallen.

Zodoende is de verhoudingsbalans tussen de bedragen die door onderhavig wetsvoorstel zijn voorzien en het resultaat van de werkzaamheden van de belaste personen redelijk.

Deze bedragen vertegenwoordigen slechts een algemeen aanvaard percentage van het zakencijfer van kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet.

De bedragen die door onderhavig wetsontwerp voor het jaar 2009 worden voorzien eerbiedigen derhalve het criterium van het bijdragevermogen.

— de coûts bas et stables de l'énergie primaire; et de

— la stabilité de la production.

Ces exploitants et sociétés ont également bénéficié d'un amortissement accéléré des centrales nucléaires, connu de tous et encore souligné par diverses études récentes, notamment de la CREG et du Groupe GEMIX (Étude de la CREG du 26 janvier 2009 relative à *"l'échec de la formation des prix sur le marché belge libéralisé de l'électricité et les éléments à son origine"*, www.creg.be, pp. 5, 16 et 34, et Groupe GEMIX, Rapport provisoire du 30 juin 2009 et rapport final du 30 septembre 2009 *"Quel mix énergétique idéal pour la Belgique aux horizons 2020 et 2030?*, www.economie.fgov.be, p. 5, 16 et 17). Cet amortissement *"accéléré"* permet de diminuer encore davantage les coûts de production, déjà bas, de l'électricité produite par fission de combustibles nucléaires, renforçant dès lors considérablement la position avantageuse des exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et des sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi par rapport aux autres producteurs d'électricité.

Les exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi bénéficient également d'une situation plus avantageuse par rapport à celle des autres producteurs d'électricité de par leur non participation au système d'échanges de quotas de CO_2. C'est notamment pour cette raison qu'ils sont amenés à créer par le présent projet de loi un fonds qui contribuera à la lutte contre le changement climatique.

Les montants prévus par le présent projet de loi sont peu élevés par rapport aux profits considérables engendrés par la production d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires, lesquels auraient dû revenir aux consommateurs finaux.

Ainsi, le rapport de proportionnalité entre les montants prévus par le présent projet de loi et le résultat des activités des personnes imposées est raisonnable.

Ces montants ne représentent qu'un pourcentage, communément accepté, du chiffre d'affaires des exploitants nucléaires visés à l'article 2,5°, de la loi du 11 avril 2003 et des sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi.

Les montants prévus par le présent projet de loi pour l'année 2009 respectent dès lors le critère de capacité contributive.

In de mate dat de krachten die inwerken op de markt het niet hebben mogelijk gemaakt het evenwicht en de doelstellingen op de elektriciteitsmarkt te bereiken, ziet de overheid zich ertoe verplicht nieuwe verplichtingen van openbare dienstverlening op te leggen.

2. Repartitiebijdrage van 250 miljoen euro

2.1. Algemeen

Deze wet wijzigt de wet van 11 april 2003.

Zij voert ten laste van de nucleaire exploitanten bedoeld in artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen die een aandeel hebben in de industriële productie van elektriciteit door splijting van kernbrandstoffen bedoeld in artikel 24, § 1, van dezelfde wet een repartitiebijdrage in voor een totaalbedrag van 250 miljoen euro, die wordt geheven volgens dezelfde modaliteiten als de repartitiebijdrage ingevoerd ten laste van dezelfde belastingplichtigen door de programmawet van 22 december 2008.

Er werd inderdaad vastgesteld dat de repartitiebijdrage die in 2008 ten laste van deze belastingplichtige werd geïnd niet toerijkend was om een antwoord te bieden op de gebrekkige werking van de energiemarkt inzake bevoorradingszekerheid, uitgaven en investeringen inzake kernenergie, versterking van de mededinging in het kader van de Europese interne markt en middelen voor het energiebeleid van het land. Wel integendeel blijkt het, zoals hierna zal worden uiteengezet, dat deze gebrekkige werking onophoudelijk tijdens het jaar 2009 verergerd is.

De bevoegdheid van de federale overheid ter zake wordt voorzien bij artikel 6, § 1, VII, van de bijzondere wet institutionele hervormingen van 8 augustus 1980. Zodoende worden de middelen bedoeld voor de ontwikkeling van het net en de productiemiddelen inzake elektriciteit. Zo ook is inzake nucleaire cyclus de federale overheid bevoegd.

Het ontwerp berust op de verplichting van openbare dienstverlening die ten laste van de kernprovisievennootschap wordt gelegd dat erin bestaat aan de federale overheid een repartitiebijdrage ten laste van de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet voor te schieten.

De verplichting van openbare dienstverlening van de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel

Dans la mesure où les forces du marché n'ont pas permis d'atteindre l'équilibre et les objectifs sur le marché de l'électricité, l'État se voit contraint d'imposer de nouvelles obligations de service public.

2. Contribution de répartition de 250 millions d'euros

2.1. Généralités

Le présent projet de loi modifie la loi du 11 avril 2003.

Il instaure à charge des exploitants nucléaires visées à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et des sociétés ayant une quote-part dans la production industrielle d'électricité par fission de combustibles nucléaires visées à l'article 24, § 1er, de cette même loi, une contribution de répartition d'un montant total de 250 millions d'euros, perçue selon les mêmes modalités que la contribution de répartition instaurée à charge de ces mêmes contribuables par la loi-programme du 22 décembre 2008.

Il a en effet été constaté que la contribution de répartition perçue en 2008 à charge de ces contribuables n'était pas suffisante pour répondre aux dysfonctionnements du marché de l'énergie en matière de sécurité d'approvisionnement, de dépenses et investissements en matière d'énergie nucléaire, de renforcement de la concurrence dans le cadre du marché intérieur européen et de moyens de la politique énergétique du pays. Bien au contraire, il apparait, comme développé ci-après que ces dysfonctionnements n'ont cessé de s'aggraver au cours de l'année 2009.

La compétence de l'État fédéral en cette matière est prévue par l'article 6, § 1er, VII, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980. Ainsi, sont visés les moyens de développement du réseau et les moyens de production en électricité. De même, en matière de cycle nucléaire, l'État fédéral est compétent.

Le présent projet repose sur l'obligation de service public mise à charge de la société de provisionnement nucléaire consistant à avancer à l'État fédéral une contribution de répartition mise à charge des exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et des sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi.

L'obligation de service public des exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et des sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette

24, § 1, van dezelfde wet om de repartitiebijdrage te betalen om het de federale overheid mogelijk te maken over middelen te beschikken om het 's lands energiebeleid te financieren, met inbegrip van de versterking van de bevoorradingszekerheid en de verbetering van de mededinging op de markt, wordt eveneens bevestigd.

Artikelen 3 van de richtlijnen 2003/54/EG en 2003/55/EG van het Europees Parlement en van de Raad met betrekking tot de gemeenschappelijke regels voor de elektriciteit- en gasmarkt maken het de lidstaten mogelijk aan de bedrijven van de sector elektriciteit en gas, in het algemeen economisch belang, verplichtingen van openbare dienstverlening op te leggen die de zekerheid kunnen betreffen, met inbegrip van de bevoorradingszekerheid, de regelmatigheid, de kwaliteit en de prijs van de levering, evenals milieubescherming, met inbegrip van de energie-efficiëntie en klimaatbescherming. Deze artikelen zijn overgenomen door artikelen 3 van de nieuwe richtlijnen voor elektriciteit en gas van het derde Pakket Energie, namelijk richtlijn 2009/72/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot intrekking van Richtlijn 2003/54/EG en richtlijn 2009/73/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas en tot intrekking van Richtlijn 2003/55/EG.

De verplichting van openbare dienstverlening van de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet is een persoonlijke verplichting. Het doel van onderhavig wetsvoorstel en van deze verplichting van openbare dienstverlening zou niet worden bereikt indien de repartitiebijdrage rechtstreeks of onrechtstreeks op de eindafnemers zou worden afgewenteld. Het verbod het bedrag van de repartitiebijdrage die door de programmawet van 22 december 2008 is ingevoerd te factureren of af te wentelen op de eindafnemer is zodoende eveneens van toepassing op de repartitiebijdrage die door onderhavig wetsvoorstel voor het jaar 2009 wordt ingesteld.

Ten slotte past het te verduidelijken dat de betaling van de repartitiebijdrage die door onderhavig wetsvoorstel wordt beoogd de beschikbaarheid en de omvang van de nucleaire voorzieningen vrijwaart.

Zodoende schiet de kernprovisievennootschap de repartitiebijdrage aan de rijksbegroting voor. Zij wordt er vervolgens mee belast de repartitiebijdrage bij de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet af te nemen.

même loi de payer la contribution de répartition afin de permettre à l'État fédéral de disposer de moyens pour financer la politique énergétique du pays, en ce compris renforcer la sécurité d'approvisionnement et améliorer la concurrence sur le marché, est également confirmée.

Les articles 3 des directives 2003/54/CE et 2003/55/CE du Parlement européen et du Conseil concernant des règles communes pour les marchés de l'électricité et du gaz permettent aux États membres d'imposer aux entreprises du secteur de l'électricité et du gaz, dans l'intérêt économique général, des obligations de service public qui peuvent porter sur la sécurité, y compris la sécurité d'approvisionnement, la régularité, la qualité et le prix de la fourniture, ainsi que la protection de l'environnement, y compris l'efficacité énergétique et la protection du climat. Ces articles sont repris par les articles 3 des nouvelles directives électricité et gaz du troisième Paquet Énergie, à savoir la directive 2009/72/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la directive 2003/54/CE et la directive 2009/73/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel et abrogeant la directive 2003/55/CE.

L'obligation de service public des exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et des sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi est personnelle. Le but du présent projet de loi et de cette obligation de service public ne serait pas atteint si la contribution de répartition était répercutée, directement ou indirectement, aux consommateurs finaux. L'interdiction de facturer ou de répercuter sur d'autres entreprises ou sur le client final le montant de la contribution de répartition introduite par la loi programme du 22 décembre 2008 s'applique dès lors également à la contribution de répartition instaurée par le présent projet de loi pour l'année 2009.

Il convient enfin de préciser que le paiement de la contribution de répartition visée par le présent projet de loi sauvegarde la disponibilité et l'ampleur des provisions nucléaires.

Ainsi, la société de provisionnement nucléaire avance la contribution de répartition au budget de l'État. Elle est ensuite chargée de prélever la contribution de répartition auprès des exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et des sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi.

De aldus geheven som zal in het voorschot dat zij gedaan heeft worden verrekend zodanig dat zij haar verplichtingen zal kunnen blijven nakomen.

2.2. Doelstellingen

De repartitiebijdrage die door onderhavig wetsvoorstel wordt ingesteld wordt objectief en redelijkerwijze verantwoord ten opzichte van de nagestreefde doelstellingen, zoals ze hieronder zullen worden beschreven.

1. De bevoorradingszekerheid van België

De repartitiebijdrage die door onderhavig wetsvoorstel wordt ingesteld beoogd een antwoord te bieden op de risico's van ontoereikende productiecapaciteit voor elektriciteit in België die recent door de Commissie voor de Regulering van Gas en Elektriciteit (hierna "de CREG" genoemd) en de GEMIX Groep die belast is met het bestuderen van de ideale energiemix van België op middellange en lange termijn.

Studie (F)070927-CDC-715 van de CREG van 27 september 2007 legt de nadruk op de "*ontoereikende productiecapaciteit in België*" die van dien aard is dat zij nadeel berokkenen kan aan de behoorlijke werking van de Belgische markt en bepaalt de noodzakelijke bronnen om de adequaatheid tussen vraag en aanbod in termen van elektriciteitsproductie in de komende jaren te verzekeren.

In deze studie legt de CREG de nadruk op *"Door een gebrek aan investeringen in de productie tijdens de voorbije jaren, dreigen zich op korte termijn problemen voor te doen tijdens de komende jaren. Het is te laat opdat nieuwe beslissingen tot investeren zouden toelaten deze problemen op korte termijn op te lossen. Slechts enkele maatregelen zouden deze problemen nog te gelegener tijd kunnen verzachten"*, blz. 23 van de Studie van de CREG van 27 september 2007.

Andere studies van de CREG hebben intussen deze besluiten benadrukt en herhaald, met name de studie van 26 januari 2009 van de CREG over "*de falende prijsvorming in de vrijgemaakte Belgische elektriciteitsmarkt en de elementen die aan de oorsprong ervan liggen*" en het advies van de CREG van 6 mei 2009 aan de "*ontwerpstudie over de vooruitzichten inzake elektriciteitsbevoorrading 2008-2017*", www.creg.be.

Zodoende benadrukt de studie van 26 januari 2009 over "*de falende prijsvorming in de vrijgemaakte Belgische elektriciteitsmarkt en de elementen die aan de oorsprong ervan liggen"* dat de problemen die zich "*op korte termijn*" riskeren voor te doen te wijten zijn aan

La somme ainsi prélevée s'imputera sur l'avance qu'elle a opérée en telle sorte qu'elle pourra continuer à assumer ses obligations.

2.2. Objectifs

La contribution de répartition instaurée par le présent projet de loi est justifiée objectivement et raisonnablement au regard des objectifs poursuivis, tels que décrits ci-dessous.

1. La sécurité d'approvisionnement de la Belgique

La contribution de répartition instaurée par le présent projet de loi vise à répondre aux risques de sous-capacité de production d'électricité en Belgique constatés récemment par la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (ci-après "*la CREG*") et le Groupe GEMIX chargé d'étudier le mix énergétique idéal de la Belgique à moyen et long terme.

L'étude (F)070927-CDC-715 de la CREG du 27 septembre 2007 souligne la *"sous-capacité de production en Belgique"* susceptible de porter préjudice au bon fonctionnement du marché belge et de déterminer les ressources nécessaires pour assurer l'adéquation entre l'offre et la demande en termes de production électrique dans les années à venir.

La CREG souligne dans cette étude que *"par manque d'investissements en production durant ces dernières années, des problèmes risquent d'apparaître à court terme dans les prochaines années. Il est trop tard pour que de nouvelles décisions d'investissement permettent de résoudre ces problèmes à court terme. Seules quelques mesures pourraient encore atténuer ces problèmes en temps utile"*, p.23 de l'Étude de la CREG du 27 septembre 2007.

D'autres études de la CREG ont entre-temps souligné et répété ces conclusions dont notamment l'étude de la CREG du 26 janvier 2009 sur *"l'échec de la formation des prix sur le marché belge libéralisé de l'électricité et les éléments à son origine"* et l'avis de la CREG du 6 mai 2009 au *"projet d'étude sur les perspectives d'approvisionnement en électricité 2008-2017"*, www.creg.be.

Ainsi, l'étude du 26 janvier 2009 sur *"l'échec de la formation des prix sur le marché belge libéralisé de l'électricité et les éléments à son origine"*, souligne les problèmes qui risquent de survenir *"à court terme"* dus à un *"déficit réel de capacité de production": "Malgré*

een "*werkelijk tekort aan productiecapaciteit*": "*Ondanks het ontbreken van die plannen heeft de CREG in haar studie13 van 27 september 2007 toch al de problemen aan het licht gebracht waarmee het Belgische elektriciteitssysteem de komende jaren dreigt geconfronteerd te worden met betrekking tot de onderlinge afstemming van het aanbod met de vraag.*"

De gevolgen van een tekort aan productiecapaciteit werden aangehaald, voornamelijk met betrekking tot de bevoorradingszekerheid inzake elektriciteit van België en de mogelijkheid om de mededinging op het niveau van het aanbod te laten spelen, met hun weerslag op de marktprijzen en de terbeschikkingstelling van de noodzakelijke reserves tegen een redelijke prijs.

De CREG beweerde "*dat als gevolg van een gebrek aan investeringen in de productie tijdens de voorbije jaren, er zich op korte termijn problemen dreigen voor te doen*", blz. 30 en 31 en "*Het is duidelijk dat ingeval van onvoldoende productiecapaciteit, en dus ook van onvoldoende reservecapaciteit, de druk op de prijzen van de ondersteunende diensten stelselmatig zal blijven toenemen: bij een aanbodniveau dat stelselmatig beneden de vraag ligt kan onmogelijk concurrentie, laat staan prijsvermindering tot stand komen*", studie van 26 januari 2009 over "*de falende prijsvorming in de vrijgemaakte Belgische elektriciteitsmarkt en de elementen die aan de oorsprong ervan liggen*", blz. 30 en 31;

Vervolgens, heeft de CREG opnieuw de nadruk gelegd op het risico van ontoereikende capaciteit: *"De Algemene raad stelt vast dat zowel de PSE als het directiecomité van de CREG als Elia van oordeel zijn dat de huidige en toekomstige productiecapaciteit op zich alleen ontoereikend is om op elk ogenblik aan de binnenlandse vraag te voldoen zonder een beroep te doen op structurele invoer"* advies van de CREG van 6 mei 2009 betreffende de "*ontwerpstudie over de vooruitzichten inzake elektriciteitsbevoorrading 2008-2017*" blz. 4, www.creg.be.

Ondanks de maatregelen die door de federale overheid werden genomen, waaronder het aannemen van de programmawet van 28 december 2008 (*BS* 29 december 2008) moet men wel vaststellen dat er in 2008 onvoldoende belangrijke investeringen werden gedaan. Wel integendeel, in plaats van zich te verbeteren is de toestand alleen maar verslechterd (*"Tijdens de voorbije jaren en dit tot het derde trimester 2008, werd het land meer en meer afhankelijk van structurele elektrische invoer"*, voorlopig verslag GEMIX, *op. cit.*, blz. 24 en eindverslag GEMIX, blz. 12 en 43).

Deze verergering van de toestand werd meermaals benadrukt.

l'absence de ces plans, la CREG, dans son étude du 27 septembre 2007, a mis en lumière les problèmes auxquels le réseau électrique belge risque d'être confronté ces prochaines années en ce qui concerne le rapprochement mutuel de l'offre et de la demande".

Les conséquences d'un déficit de capacité de production ont été citées, principalement en ce qui concerne la sécurité d'approvisionnement en électricité de la Belgique et la possibilité de faire jouer la concurrence au niveau de l'offre, avec leur répercussion sur les prix du marché et sur la mise à disposition des réserves nécessaires à un prix raisonnable.

La CREG a affirmé *"qu'à la suite d'un manque d'investissements dans la production ces dernières années, des problèmes risquent de survenir à court terme"*, p. 30 et 31 et *"Il est clair qu'en cas de sous-capacité de production et de réserve, la pression sur les prix des services auxiliaires continuera d'augmenter de façon systématique: en cas de niveau d'offre systématiquement inférieur à la demande, il est impossible que la concurrence et encore moins une baisse de prix se fassent"*, l'étude du 26 janvier 2009 sur *"l'échec de la formation des prix sur le marché belge libéralisé de l'électricité et les éléments à son origine"*, p. 30 et 31;

Ensuite, la CREG a réinsisté sur le risque de sous-capacité: *"Le Conseil général constate que tant l'EPE, que le comité de direction de la CREG, qu'Elia considèrent que la seule capacité nationale de production, actuelle et future, est insuffisante pour répondre à tout moment à la demande interne sans faire appel à des importations structurelles"*, avis de la CREG du 6 mai 2009 relatif au *"projet d'étude sur les perspectives d'approvisionnement en électricité 2008-2017"*, p.4, www.creg.be.

Malgré les mesures prises par l'État fédéral, dont l'adoption de la loi programme du 28 décembre 2008 (*MB* 29 décembre 2008), force est de constater qu'il n'y a pas suffisamment d'investissements importants qui ont été faits en 2008. Bien au contraire, au lieu de s'améliorer, la situation n'a fait qu'empirer (*"Les dernières années et ceci jusqu'au 3e trimestre 2008, le pays est devenu de plus en plus dépendant d'importations électriques structurelles"*, rapport provisoire GEMIX, *op. cit.*, p. 24 et rapport final GEMIX, p.12 et 43).

Cette aggravation de la situation a été soulignée à maintes fois.

De GEMIX Groep haalt als volgt de problemen aan die verband houden met het risico van ontoereikende capaciteit van België:

— *"De laatste jaren en dit tot het 3e kwartaal 2008 is het land meer en meer afhankelijk geworden van structurele invoer van elektriciteit. Onder andere dit probleem heeft aan de basis gelegen van de studie van de CREG omtrent het ontoereikend vermogen van elektrische productie.",* voorlopig verslag GEMIX, *op. cit.*, blz. 24 en eindverslag GEMIX, blz. 12 en 43;

— "*We stellen eveneens een vermindering van de beschikbare productie-eenheden vast voor het leveren van reservecapaciteit*", voorlopig verslag GEMIX, *op. cit.*, blz. 6 en eindverslag GEMIX, blz. 15 en 45;

— "*Een derde bijzonderheid is de opkomst van "boom"- en "bust"-cycli die de investeringen in productiecapaciteit in de geliberaliseerde elektriciteitssector kenmerken, wat op korte termijn het evenwicht tussen het aanbod en de vraag naar elektriciteit dreigt te verstoren.*", voorlopig verslag GEMIX, *op. cit.*, blz. 6 en eindverslag GEMIX, blz. 16 en 45;

— "*De meest recente analyse van de System Adequacy Forecast 2009-2020 voorspelt een onvoldoende productie in België gedurende de gehele periode 2009-2020, indien men zich houdt aan de voor het ogenblik besliste productie-eenheden. De resultaten van die studie hebben aangetoond dat het in België ontbrekende productievermogen kan worden gecompenseerd door uitvoer van de buurlanden tot in 2015",* voorlopig verslag GEMIX, *op. cit.*, blz. 22 en eindverslag GEMIX, blz. 12 en 41;

— "*Vervolgens is er een onvoldoend productievermogen (22 GW) indien men dezelfde zekerheidsmarge als vandaag wil behouden en indien men zich enkel steunt op de productie-eenheden waarvan men zeker is"*, voorlopig verslag GEMIX, *op. cit.*, blz. 22 en eindverslag GEMIX, blz. 41;

— "*De laatste jaren en dit tot het 3de kwartaal 2008 is het land meer en meer afhankelijk geworden van structurele invoer van elektriciteit. Onder andere dit probleem heeft aan de basis gelegen van de studie van de CREG omtrent het ontoereikend vermogen van elektrische productie. De huidige daling van de vraag wegens de crisis heeft voor het ogenblik die problematiek uit de weg geruimd.*

Tezelfdertijd wordt op wereldvlak een daling van de investeringen vastgesteld in het geheel van de energiesector. Volgens de IEA, zal dit gebrek aan investeringen de groei van de productiecapaciteit beperken/afremmen,

Le Groupe GEMIX relève ainsi les problèmes liés au risque de sous-capacité de production de la Belgique:

— *"Les dernières années et ceci jusqu'au 3ème trimestre 2008, le pays est devenu de plus en plus dépendant d'importations électriques structurelles. Ce problème a été entre autres à l'origine de l'étude de la CREG sur la sous-capacité de production électrique"*, rapport provisoire GEMIX, *op. cit.,* p. 24 et rapport final GEMIX, p. 12 et 43;

— *"On constate également une diminution des unités de production disponible pour la fourniture de réserve"*, rapport provisoire GEMIX, *op. cit.* p. 6 et rapport final GEMIX, p. 15 et 45;

— *"Une troisième particularité est l'apparition de cycles "boom" et "bust" qui caractérisent les investissements en capacité de production dans le secteur libéralisé de l'électricité, ce qui risque de provoquer un déséquilibre à court terme entre l'offre et la demande d'électricité";* rapport provisoire GEMIX, *op. cit.*, p.6 et rapport final GEMIX, *op. cit.* p. 16 et 45;

— "*L'analyse la plus récente du System Adequacy Forecast 2009-2020 prévoit une insuffisance de la production en Belgique pendant toute la période 2009-2020, si l'on s'en tient aux unités de production décidées pour l'heure. Les résultats de cette étude ont montré que la capacité manquante de production en Belgique peut être compensée par des exportations des pays voisins jusqu'en 2015"*, rapport provisoire GEMIX, *op. cit.*, p. 22 et rapport final GEMIX, *op. cit.*, p. 12 et 41;

— *"Il y a une insuffisance (22GW) de capacités de production si l'on veut conserver la même marge de sécurité qu'aujourd'hui et si l'on se fonde uniquement sur les unités de production dont on, est sûr",* rapport provisoire GEMIX, *op. cit.*, p. 22 et rapport final GEMIX, *op. cit.*, p. 41;

— *"Les dernières années et ceci jusqu'au 3ème trimestre 2008, le pays est devenu de plus en plus dépendant d'importations électriques structurelles. Ce problème a été entre autres à l'origine de l'étude de la CREG sur la sous-capacité de production électrique. La baisse actuelle de la demande en raison de la crise a évacué momentanément cette problématique.*

Simultanément une baisse des investissements est constatée au niveau mondial dans l'ensemble du secteur énergétique. Selon l'AIE, ce manque d'investissements va limiter/freiner la croissance de la capacité de

hetgeen zich zou kunnen laten voelen bij het economische herstel. Men zou dus binnen enkele jaren een vermogensschaarste en een andere explosie van de energieprijzen kunnen beleven", voorlopig verslag GEMIX, *op. cit.*, blz. 24 en eindverslag GEMIX, *op cit.* blz. 43

Het behoort derhalve de federale overheid toe, en meer bepaald de minister van Klimaat en Energie om alle noodzakelijke maatregelen te treffen om zo veel als het kan en mits naleving van de grenzen van zijn bevoegdheid, de risico's van ontoereikende investeringen te verminderen die van dien aard zijn dat zij de eindafnemers nadeel zouden kunnen berokkenen.

Dit omvat bijvoorbeeld de ontwikkeling van een beleid met als doel het behoud van het niveau van de productiecapaciteit in België en het aantrekken van nieuwe investeringen inzake productiecapaciteit. Dit behelst eveneens bijvoorbeeld het ontwikkelen van een crisisbeleid dat het op elk ogenblik mogelijk maakt het hoofd te bieden aan onderbrekingen in energiebevoorrading of de ontwikkeling van deskundigheid met betrekking tot de betrouwbaarheid van ons elektriciteitsnet.

2. Uitgaven en investering inzake kernenergie

De federale overheid stelt vast dat de nucleaire exploitatie rechtstreeks en onrechtstreeks maatschappelijke kosten met zich meebrengt zowel voor de overheid als voor de verbruikers en de bedrijven.

Deze kosten betreffen eerst en vooral de uitgaven en investeringen betreffende de financiering van het nucleair passief evenals de uitgaven in de vorm van subsidies en verplichte bijdragen inzake veiligheid van kernenergie en wetenschappelijke kennis hieromtrent, op Belgisch, Europees en internationaal niveau.

Deze kosten betreffen eveneens, onder andere, nucleair onderzoek inzake stralingsbescherming, effecten van stralingsdoses, hulpplanning en maatschappelijke aspecten van kernenergie.

Deze kosten houden ten slotte verband met de toegenomen risico's van incidenten die verband houden met het aanwenden van kernbrandstof, hetgeen vereist dat de federale overheid zou worden uitgerust met belangrijke actiemiddelen. Het is logisch dat de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet de lasten van deze risico's zouden dragen.

Er bestaat dus een noodzakelijkheid met betrekking tot de repartitiebijdrage die door onderhavige wet wordt ingesteld, en die verantwoord wordt door de noodzaak

production, ce qui pourrait se ressentir lors de la reprise économique. On pourrait dès lors assister à une pénurie de capacités et à une autre flambée des prix de l'énergie dans quelques années", rapport provisoire GEMIX, *op cit.*, p. 24 et rapport final GEMIX, *op. cit.*, p. 43.

Il appartient en conséquence à l'État fédéral, et plus particulièrement au ministre du Climat et de l'Énergie, de prendre toutes les mesures nécessaires afin de diminuer, autant que faire se peut et dans le respect des limites de ses compétences, les risques de sous-investissements qui sont de nature à pénaliser les consommateurs finaux.

Ceci inclut par exemple le développement d'une politique ayant pour objectif de maintenir à niveau la capacité de production en Belgique et d'attirer de nouveaux investissements en capacité de production. Ceci inclut également, par exemple, le développement d'une politique de crise qui en tout temps permette de faire face à des coupures d'approvisionnement d'énergie ou le développement d'une expertise relative à la fiabilité de notre réseau électrique.

2. Dépenses et investissement en matière d'énergie nucléaire

L'État fédéral constate que l'exploitation nucléaire engendre directement et indirectement des coûts sociaux tant pour l'État que pour les consommateurs et les entreprises.

Ces coûts ont tout d'abord trait aux dépenses et investissements concernant le financement du passif nucléaire ainsi que les dépenses sous forme de subsides et contributions obligatoires en matière de sécurité de l'énergie nucléaire et de connaissance scientifique de celle-ci, au niveau belge, européen et international.

Ces coûts ont également trait, entre autres, à la recherche nucléaire en matière de protection contre la radiation, les effets des doses de radiation, les plannings de secours et les aspects sociaux de l'énergie nucléaire.

Ces coûts sont enfin liés aux risques accrus d'incidents liés à l'utilisation de combustibles nucléaires, nécessitant de doter l'État fédéral de moyens d'action importants. Il est logique que les exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi supportent les charges de ces risques.

Il y a donc une nécessité de la contribution de répartition instaurée par le présent projet de loi, justifiée par le besoin de disposer immédiatement de moyens

om onmiddellijk over middelen te beschikken die het de overheid mogelijk maken de nodige maatregelen te treffen om het hoofd te bieden aan de kosten die, rechtstreeks of onrechtstreeks door de nucleaire exploitatie worden veroorzaakt. Een versterking van sociale preventie vereist dat de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet bijdragen tot de lasten van dergelijke uitgaven, investeringen en risico's.

3. Versterking van de mededinging in het raam van de Europese interne markt

De repartitiebijdrage zal het mogelijk maken, door de nodige middelen aan de overheid te verschaffen, haar energiebeleid te ontwikkelen en de energiemarkten te diversifiëren om aan de mededinging van deze laatste tegemoet te komen. Deze versterking van de mededinging met haar positieve weerslag op de werkgelegenheid zal een onrechtstreekse positieve economische weerslag hebben.

Onderhavig ontwerp geschiedt met name om een antwoord te bieden op de problemen van mededinging die het resultaat zijn van de voordelige positie van de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet die hierboven in herinnering werd gebracht te herstellen. Teneinde interventies met dit doel te financieren heeft de wet er ten opzichte van het nagestreefde doel op relevante wijze voor gekozen de kernexploitanten te belasten die bedoeld zijn bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen die bedoeld zijn bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet.

Zo vermijdt men dat de slachtoffers van deze verstoringen zouden worden benadeeld, namelijk de producenten van elektriciteit uit andere bronnen (gas, steenkool, hernieuwbare energie, enz.), die de voordelen van de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet niet genieten.

4. Productie van piekelektriciteit

Rekening houdende met het ontbreken van investeringen in spitstechnologische elektriciteit, lijkt het noodzakelijk dat de overheid op dit vlak zou tussenkomen:

"*Aangezien het op een vrije markt moeilijk is om investeringen in piekeenheden te zien realiseren, is het nuttig om een bijkomende taak te voorzien voor een entiteit onafhankelijk van producenten en leveranciers. Deze taak, die kan worden beschouwd als een "open-*

permettant à l'État de prendre les mesures nécessaires pour faire face aux coûts engendrés, directement ou indirectement par l'exploitation nucléaire. Un renforcement de la prévention sociale nécessite que les exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi contribuent aux charges de tels dépenses, investissements et risques.

3. Renforcement de la concurrence dans le cadre du marché intérieur européen

La contribution de répartition permettra, en donnant les moyens nécessaires à l'État, de développer sa politique énergétique et rendre les marchés énergétiques plus diversifiés afin de renforcer la concurrence sur ceux-ci. Ce renforcement de concurrence, avec son impact positif sur l'emploi, aura un effet économique indirect positif.

Le présent projet intervient notamment pour répondre aux problèmes de concurrence résultant de la position avantageuse des exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et des sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi rappelée ci-dessus. Pour financer des interventions dans ce but, elle a choisi de façon pertinente au regard de l'objectif poursuivi de taxer les exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et les sociétés visées à l'article 24, § 1er, de cette même loi.

Cela évite de pénaliser les victimes de ces distorsions, à savoir les producteurs d'électricité à partir d'autres sources (gaz, charbon, renouvelables, etc.), qui ne bénéficient pas des avantages des exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et des sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi.

4. Production d'électricité de pointe

Compte tenu du manque d'investissements en électricité de pointe, il apparaît nécessaire que l'État intervienne dans ce domaine:

"Vu la difficulté dans un marché libéralisé, de voir se réaliser des investissements en unités de pointe, il serait utile de prévoir une mission complémentaire pour une entité indépendante des producteurs et fournisseurs. Cette mission pouvant être considérée comme un

bare dienst", moet tegen een gereguleerd tarief worden vergoed, aangezien de markt niet in staat is om voor deze bijkomende diensten een concurrentiële prijs op te geven, zoals bovendien gevraagd in de Europese richtlijnen betreffende elektriciteit.", eindverslag GEMIX, *op. cit.,* blz. 7*;*

— *"Een eerste grote bijzonderheid is de uitvoering van de investeringen in productiecapaciteit voor piekbelasting. We stellen eveneens een vermindering van de beschikbare productie-eenheden vast voor het leveren van reservecapaciteit.", eindverslag GEMIX, op. cit., blz. 15;*

— *"Er zouden ook boetes kunnen worden opgelegd aan de operatoren die niet voldoende hebben geïnvesteerd. Zo stellen Joskow en Tirole (2007) dat gezien het belang van de faalkost voor de collectiviteit, de "vermogensreserves" de kenmerken bezitten van een publiek goed (zie B. Péluchon, 2008).", eindverslag GEMIX, op. cit., blz. 45;*

De tussenkomst van de overheid via onderhavige wet zal met name als doelstelling hebben de ondersteuning van de versterking van de piekelektriciteit capaciteit.

5. Middel voor 's lands energiebeleid

De repartitiebijdrage maakt het mogelijk de doelstellingen inzake 's lands energiebeleid te verwezenlijken. Dit omvat de federale bevoegdheid betreffende de federale ontwikkelingsplannen, waaronder het ontwikkelingsplan dat opgesteld dient te worden door de netbeheerder inzake elektriciteit en aardgas en het Federaal Plan voor Duurzame Ontwikkeling, evenals de verbintenissen van de overheid om haar broeikasgassen te verminderen.

3. Fonds voor de bevordering en de ondersteuning van elektriciteits-productie uit hernieuwbare energiebronnen

3.1. Algemeen

Onderhavig ontwerp voor ziet de oprichting van een fonds op initiatief van de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet

Dit fonds zal bijdragen aan de 20/20/20 doelstellingen van vermindering van de uitstoot van broeikasgassen, elektriciteitsproductie uit hernieuwbare energiebronnen en vermindering van het energieverbruik dat door het Pakket Energie-Klimaat werd vastgelegd.

Deze nieuwe Europese doelstellingen nopen tot een tussenkomst.

"service public" devrait être rémunérée à un tarif régulé, tant que le marché ne sera pas en mesure de proposer un prix compétitif pour ces services auxiliaires, comme demandé par ailleurs dans les directives européennes sur l'électricité", rapport final GEMIX, *op. cit.*, p. 7.;

— *"Une première particularité importante est la réalisation des investissements en capacité de production de pointe. On constate également une diminution des unités de production disponibles pour la fourniture de réserve", rapport final GEMIX, op. cit., p. 15;*

— *"On peut aussi mettre en place des pénalités à l'égard des opérateurs qui n'ont pas investi suffisamment. Ainsi Joskow et Tirole (2007) considèrent que vu l'importance du coût de défaillance pour la collectivité, les "réserves de capacités" ont les attributs d'un bien public (cf. B Péluchon, 2008)", rapport final GEMIX, op. cit., p. 45;*

L'intervention de l'État par la présente loi aura notamment pour objectif de soutenir le renforcement en capacité de pointe.

5. Moyen de la politique énergétique du pays

La contribution de répartition permet de contribuer à réaliser les objectifs en matière de politique énergétique du pays. Ceci comprend la compétence fédérale concernant les plans fédéraux de développement, dont le plan de développement qui doit être établi par le gestionnaire de réseau en matière d'électricité et gaz naturel et le Plan Fédéral de Développement durable, ainsi que les engagements de l'État de réduire ses gaz à effet de serre.

3. Fonds pour la promotion et de soutien de la production d'électricité à partir de sources d'énergies renouvelables

3.1. Généralités

Le présent projet prévoit la création d'un fonds à l'initiative des exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et des sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi.

Ce fonds contribuera aux objectifs 20/20/20 de réduction des émissions de gaz à effet de serre, de production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables et de réduction de la consommation d'énergie fixés par le Paquet Climat-Énergie.

Ces nouveaux objectifs européens imposent d'intervenir.

In maart 2007 is de Europese Raad de vastberaden verbintenis aangegaan om tegen 2020 de globale uitstoot van broeikasgassen van de Gemeenschap met ten minste 20 % te verminderen ten opzichte van hun niveaus van 1990 (Europese Raad van Brussel, 8-9 maart 2007, Conclusie van het Voorzitterschap). Hij heeft tevens aangegeven dat het passen zou met ten minste 50 % tegen 2050 de globale uitstoot van broeikasgassen in de Gemeenschap ten opzichte van hun niveaus in 1990 te verminderen.

De volgende dwingende doelstellingen werden ook aangenomen:

— 20 % energie geproduceerd uit hernieuwbare bronnen in het totale energieverbruik van de Gemeenschap tegen 2020;

— 10 % biobrandstof in het totaal benzineverbruik en dieselverbruik bestemd voor vervoer tegen 2020 en

— vermindering met 20 % van het energieverbruik van de Gemeenschap ten opzichte van 2020.

Met het oog op de verwezenlijking van deze doelstellingen, werd het Pakket Energie en Klimaat op 23 april 2009 aangenomen. Dit Pakket is samengesteld uit drie richtlijnen die nieuwe dwingende verplichtingen opleggen, verbonden aan nieuwe doelstellingen:

— richtlijn 2009/29EG van het Europees Parlement en van de Raad van 23 april 2009 tot wijziging van richtlijn 2003/87/EG om het gemeenschappelijk systeem van handel in emissiequota's van broeikasgassen te verbeteren en uit te breiden;

— richtlijn 2009/28/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 23 april 2009 ter bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen en houdende wijziging en intrekking van Richtlijn 2001/77/EG en Richtlijn 2003/30/EG;

— richtlijn 2009/31/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 23 april 2009 betreffende de geologische opslag van kooldioxide en tot wijziging van Richtlijn 85/337/EEG van de Raad, de Richtlijnen 2000/60/EG, 2001/80/EG, 2004/35/EG, 2006/12/EG en 2008/1/EG en Verordening (EG) nr. 1013/2006 van het Europees Parlement en de Raad.

Richtlijn 2009/28/EG bepaald de volgende dwingende doelstellingen voor België tegen 2020:

Le Conseil européen a pris en mars 2007 l'engagement ferme de réduire, d'ici à 2020, les émissions globales de gaz à effet de serre de la Communauté d'au moins 20 % par rapport à leurs niveaux de 1990 (Conseil européen de Bruxelles, 8-9 mars 2007, Conclusion de la présidence). Il a également indiqué qu'il convenait de diminuer d'ici 2050 d'au moins 50 % les émissions globales de gaz à effet de serre de la Communauté par rapport à leurs niveaux de 1990.

Les objectifs contraignants suivants ont également été adoptés:

— 20 % d'énergie produite à partir de sources renouvelables dans la consommation totale d'énergie de la Communauté d'ici 2020;

— 10 % de biocarburants dans la consommation totale d'essence et de gazole destinés au transport d'ici 2020; et

— réduction de 20 % de la consommation énergétique de la Communauté par rapport aux projections de 2020.

En vue de la réalisation de ces objectifs, le Paquet Climat et Énergie a été adopté le 23 avril 2009. Ce Paquet est composé de trois directives qui imposent de nouvelles contraintes liées à de nouveaux objectifs:

— directive 2009/29/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 modifiant la directive 2003/87/CE afin d'améliorer et d'étendre le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre;

— directive 2009/28/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables et modifiant puis abrogeant les directives 2001/77/CE et 2003/30/CE;

— directive 2009/31/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative au stockage géologique du dioxyde de carbone et modifiant la directive 85/337/CEE du Conseil, les directives 2000/60/CE, 2001,/80/CE, 2004/35/CE, 2006/12/CE et 2008/1/CE et le règlement (CE) n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil.

La directive 2009/28/CE fixe les objectifs contraignants suivants pour la Belgique d'ici 2020:

— 13 % energie geproduceerd uit hernieuwbare energie in het eindverbruik van bruto energie in 2020 (art. 3 en Bijlage I);

— 10 % energie geproduceerd uit hernieuwbare bronnen in alle vormen van vervoer in het eindverbruik van energie in de transportsector (art. 3).

Met het oog op deze doelstellingen zal het fonds voor de bevordering en de ondersteuning van elektriciteitsproductie uit hernieuwbare energiebronnen verslag moeten uitbrengen bij de minister die energie tot zijn bevoegdheden telt.

De kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet dragen voor het jaar 2009 bij tot de spijziging van het fonds voor de bevordering en de ondersteuning van elektriciteitsproductie uit hernieuwbare energiebronnen ten bedrage van 250 miljoen euro.

Het bedrag houdt rekening met voornoemde evaluaties van het jaarlijks bedrag van de nucleaire rente evenals de bedragen die betaald worden door de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet in het kader van de repartitiebijdrage van 250 miljoen euro steunend op de kernprovisievennootschap.

3.2. Doelstellingen en opdrachten van het fonds voor de bevordering en de ondersteuning van elektriciteitsproductie uit hernieuwbare energiebronnen

Het fonds waarvan de oprichting door deze titel is voorzien zal als voorwerp hebben de bevordering en de ondersteuning van elektriciteitsproductie uit hernieuwbare energiebronnen.

De wet voorziet en somt de opdrachten op die hiertoe door het fonds worden uitgevoerd. Het betreft de volgende opdrachten:

1. Een eerste opdracht betreft de bevordering en de ondersteuning in de elektriciteitsproductie uit hernieuwbare energiebronnen.

De laatste ontwikkelingen op de energiemarkt hebben de noodzaak aangetoond om op dit gebied tussenkomsten te verrichten.

Zodoende hebben tegenover de financiële crisis tal van projecten inzake elektriciteitsproductie uit Noord-

— 13 % d'énergie produite à partir de sources renouvelables dans la consommation finale d'énergie brute en 2020 (art. 3 et Annexe I);

— 10 % d'énergie produite à partir de sources renouvelables dans toutes les formes de transport dans la consommation finale d'énergie dans le secteur des transports (art. 3).

Aux fins de ces objectifs, le fonds pour la promotion et le soutien de la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables devra faire rapport au ministre ayant l'énergie dans ses attributions.

Les exploitants nucléaires visés à l'article 2,5°, de la loi du 11 avril 2003 et les sociétés visées à l'article 24, § 1er, de cette même loi contribuent à alimenter pour l'année 2009 le fonds pour la promotion et le soutien de la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables à hauteur de 250 millions d'euros.

Ce montant tient compte des évaluations précitées du montant annuel de la rente nucléaire ainsi que des montants payés par les exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi dans le cadre de la contribution de répartition de 250 millions d'euros s'appuyant sur la société de provisionnement nucléaire.

3.2. Objet et missions du fonds pour la promotion et le soutien de la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables

Le fonds dont la création est prévue par le présent titre aura pour objet la promotion et le soutien à la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables.

La loi prévoit et énumère les missions exercées à cette fin par le fonds. Il s'agit des missions suivantes:

1. Une première mission concerne la promotion et le soutien dans la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables.

Les derniers développements sur le marché de l'énergie ont montré la nécessité d'intervenir dans ce domaine.

Face à la crise financière, de nombreux projets de production d'électricité à partir du vent en mer du nord,

zeewind, *offshore project*, vertraging moeten oplopen en zou men er zonder hulp of subsidies zelfs van moeten afstappen.

Deze moeilijkheden werden in het bijzonder door het verslag van de GEMIX Groep benadrukt.

— "*De financiële crisis heeft voor gevolg gehad dat projecten met een groter financieel risico (zoals de "*far offshore*" installatie van windmolens) financieringsproblemen kennen en dus een vertraging van de verwezenlijking. De mogelijke duur van de huidige crisis is een grote uitdaging voor de verwezenlijking vóór 2020 van de nodige windmolenvermogens ter zee en voor de verwezenlijking van de netwerkinfrastructuur, nodig voor hun integratie in de Europese transmissienetwerken. De Europese Commissie heeft die problematiek erkend en heeft beslist om in het kader van haar economisch herstelplan sommige projecten te financieren.*", voorlopig verslag van GEMIX, op. cit., blz. 24 en eindverslag GEMIX, blz. 15 en 44.

2. Een laatste opdracht bestaat in de bevordering en de ondersteuning van onderzoeken en ontwikkelingen op het gebied van hernieuwbare energiebronnen (waaronder met name golfslagkracht, getijdenwerking, onderzeese windenergie, waterstof en fotovoltaïsche cellen).

Tal van onderzoeken en ontwikkelingen zouden eveneens aldus door het Fonds kunnen worden bevorderd of ondersteund op het gebied van elektriciteitsproductie uit hernieuwbare energiebronnen op het niveau van de nieuwe opkomende bronnen zoals het produceren van elektriciteit op basis van getijden, brandstofbatterijen, biomotriciteit, doeltreffende fotovoltaïsche cellen.

3. Een derde opdracht betreft de bevordering en ondersteuning van onderzoek op het gebied van energie-efficiëntie.

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales

Art. 163

Artikel 163 bepaalt dat de kernprovisievennootschap gehouden is om de noodzakelijke elementen voor de correcte inning van de repartitiebijdrage over te maken aan de Administratie en haar te verwittigen van de niet-betaling van hun aandeel in de repartitiebijdrage door

projet off shore, ont dû être retardés et pourraient même être abandonnés en l'absence d'aides et de subsides.

Ces difficultés ont particulièrement été soulignées par le rapport du Groupe GEMIX:

— *"La crise financière a eu comme effet que des projets, présentant un plus grand risque financier (tels l'installation d'éoliennes en "*far offshore*"), connaissent des problèmes de financement et dès lors de délai de réalisation. La longueur potentielle de la crise actuelle est un défi majeur pour la réalisation, avant 2020, des capacités éoliennes nécessaires en mer et la réalisation de l'infrastructure réseau nécessaire pour leur intégration dans les réseaux de transport européens. La Commission européenne a reconnu cette problématique et a décidé de financer certains projets dans le cadre de son plan de relance économique"*, rapport provisoire GEMIX, *op. cit.*, p. 24 et rapport final GEMIX, *op. cit.*, p. 15 et 44.

2. Une dernière mission consiste dans la promotion et le soutien de recherches et développements dans le domaine des sources d'énergie renouvelables (dont notamment l'énergie houlomotrice, l'énergie marémotrice, l'éolien sous-marin, l'hydrogène et les cellules photovoltaïques).

De nombreuses recherches et développements pourraient ainsi être promues et soutenues par le Fonds dans le domaine de la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables au niveau des nouvelles sources émergentes telles la production d'électricité à base des marées, les piles à combustibles, la bio-motricité, les cellules photovoltaïques efficaces.

3. Une troisième mission consiste dans la promotion et le soutien de la recherche dans le domaine de l'efficacité énergétique.

CHAPITRE 1ER

Modification de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales

Art. 163

L'article 163 prévoit que la société de provisionnement nucléaire est tenue de transmettre à l'Administration les éléments nécessaires à la bonne perception de la contribution de répartition et de l'avertir du non paiement par les exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la

de nucleaire exploitanten bedoeld in artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 1, van dezelfde wet.

De rol die in wezen wordt toebedeeld aan de kernprovisievennootschap en bijkomstig aan de Commissie voor nucleaire voorzieningen is uitsluitend een intermediaire rol in de inning van de repartitiebijdrage.

Indien de Staat voor de inning, maar niet voor de invordering van de repartitiebijdrage, een beroep doet op natuurlijke of rechtspersonen die geen deel uitmaken van de fiscale administratie, is dat om de eenvoudige reden dat zij door hun situatie en de gegevens waarover zij beschikken, beter uitgerust zijn dan de Administratie zelf om de correcte inning van de repartitiebijdrage te verzekeren.

Het spreekt voor zich dat de rol toegekend aan de kernprovisievennootschap en aan de Commissie voor nucleaire voorzieningen gebaseerd is op bovenstaande criteria en geenszins op een delegatie van bevoegdheden van de inning van de repartitiebijdrage zelf.

Art. 164

Artikel 164, 1°, stelt het bedrag van de repartitiebijdrage voor het jaar 2009 vast op 250 miljoen euro.

De repartitiebijdrage heeft een allocatieve en herverdelende functie. Bovendien houdt de repartitiebijdrage rekening met de draagkracht en tegelijkertijd verzekert hij de creatie van een klimaat dat toelaat om te tegemoet te komen aan het slecht functioneren van de Belgische energiemarkt in zake, met name, de bevoorradingszekerheid, de uitgaven en investeringen inzake kernenergie en de mededinging op de interne Europese energiemarkt.

Het bedrag van 250 miljoen euro werd vastgesteld rekening houdend met de draagkracht van de nucleaire exploitanten bedoeld in artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 1, van dezelfde wet en dit in een historische en toekomstige context, rekening houdend met de voordelen waarvan deze exploitanten en vennootschappen hebben genoten alsook in functie van de noodzakelijke herziening van de analyse van de kosten en gegenereerde winsten van deze industriële sector met haar specificiteiten en de analyse van de fiscale last die effectief wordt gedragen door deze sector.

Artikel 164, 2°, verduidelijkt, voor zover noodzakelijk, dat de repartitiebijdrage voor het jaar 2009 wordt

loi du 11 avril 2003 et les sociétés visées à l'article 24, § 1er, de cette même loi de leur part individuelle dans la contribution de répartition.

Les rôles qui sont impartis essentiellement à la société de provisionnement nucléaire et accessoirement à la Commission des provisions nucléaires sont exclusivement des rôles d'intermédiaires dans la perception de la contribution de répartition.

Si l'État fait appel, pour la perception, mais non pour le recouvrement de la contribution de répartition, à des personnes physiques ou morales qui ne constituent pas des administrations fiscales, c'est pour la simple raison qu'en fonction de leur situation et des données dont elles disposent, elles sont mieux outillées que l'Administration elle-même pour en assurer la bonne perception de la contribution de répartition.

Il va de soi que le rôle imparti à la société de provisionnement nucléaire et à la Commission des provisions nucléaires l'est en fonction des critères évoqués ci-avant et nullement en vertu de délégation de pouvoirs de perception de la contribution de répartition lui-même.

Art. 164

L'article 164, 1°, fixe le montant de la contribution de répartition pour l'année 2009 à 250 millions d'euros.

La contribution de répartition a une fonction allocative et redistributive. De plus, la contribution de répartition tient compte de la capacité contributive tout en s'assurant de la création d'un climat permettant de répondre aux dysfonctionnements constatés sur le marché de l'énergie belge en matière, notamment, de sécurité d'approvisionnement, de dépenses et investissements en matière d'énergie nucléaire et de concurrence sur le marché intérieur européen.

Le montant de 250 millions d'euros a été fixé en tenant compte de la capacité contributive des exploitants nucléaire visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et des sociétés visées à l'article 24, § 1er, de cette même loi, et cela dans un contexte historique et futur en tenant compte des avantages dont ont bénéficié ces exploitants et sociétés ainsi qu'en fonction de la nécessaire révision de l'analyse des coûts et bénéfices générés par ce secteur industriel ayant des spécificités et de l'évaluation de la charge fiscale effective supportée par ce secteur.

L'article 164, 2°, précise pour autant que de besoin que la contribution de répartition pour l'année 2009 est

overgemaakt volgens dezelfde modaliteiten dan de repartitiebijdrage voor het jaar 2008, met uitzondering van de bankrekening, aangezien de repartitiebijdrage voor 2009 op de bankrekening van de FOD Financiën wordt getransfereerd.

Art. 165

Artikel 165, 1°, past op louter formele wijze paragraaf 1 van artikel 22*bis* van de wet van 11 april 2003 toe op de hiervoor aangebrachte wijzigingen.

Artikel 165, 2°, voegt ook een nieuw lid toe aan paragraaf 1 van artikel 22*bis* teneinde aan de nucleaire exploitanten bedoeld in artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 et aan de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 1, van dezelfde wet de mogelijkheid te bieden om een kwijtschelding van boeten te vragen overeenkomstig het Regentbesluit van 18 maart 1831.

HOOFDSTUK 2

Fonds voor de bevordering en de ondersteuning van elektriciteitsproductie uit hernieuwbare energiebronnen

Art. 166

Artikel 166, paragraaf 1, voorziet de oprichting van een fonds op initiatief van de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet. Dit fonds zal worden gespijsd door bovenvermelde kernexploitanten en vennootschappen.

De tweede paragraaf van artikel 166 van onderhavig wetsvoorstel voorziet dat indien de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet een initiatief nemen dat de inwerkingtreding van onderhavig wetsvoorstel voorafgaat, zij zich hierop beroepen zullen kunnen en de oprichting van dit fonds kunnen doen gelden als naleving van hun wettelijke verplichtingen, in zoverre dit fonds opgericht zou worden binnen de twee maanden die de inwerkingtreding van onderhavig wetsontwerp voorafgaat en het voldoet aan de criteria die door onderhavig ontwerp zijn voorzien.

Art. 167

Dit artikel beschrijft het doel en de opdrachten die dit fonds zal dienen te vervullen.

transférée selon les mêmes modalités que la contribution de répartition pour l'année 2008, à l'exception du compte bancaire, la contribution de répartition pour 2009 étant transférée sur le compte bancaire du SPF Finances.

Art. 165

L'article 165, 1°, adapte de manière purement formelle le paragraphe 1er de l'article 22*bis* de la loi du 11 avril 2003 aux modifications opérées précédemment.

L'article 165, 2°, insère par ailleurs un nouvel alinéa au paragraphe 1er de l'article 22*bis* en vue d'offrir aux exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et aux sociétés visées à l'article 24, § 1er, de cette même loi, la possibilité de demander une remise d'amende conformément à l'arrêté du Régent du 18 mars 1831.

CHAPITRE 2

Fonds pour la promotion et le soutien de la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables

Art. 166

L'article 166, paragraphe 1er, prévoit la création d'un fonds à l'initiative des exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et des sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi. Ce fonds sera alimenté par les exploitants nucléaires et sociétés susvisés.

Le second paragraphe de l'article 166 du présent projet de loi prévoit que si les exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et les sociétés visées à l'article 24, § 1er, de cette même loi prennent une initiative précédant l'entrée en vigueur du présent projet de loi, ils pourront s'en prévaloir et faire valoir la création de ce fonds au titre du respect de leurs obligations légales, pour autant que ce fonds soit créé dans les deux mois précédant l'entrée en vigueur du présent projet de loi et qu'il satisfasse aux critères prévus par le présent projet.

Art. 167

Cet article décrit l'objet et les missions que devra remplir ce fonds.

Die kaderen in de Europese 20/20/20 doelstellingen die eerder in herinnering werden gebracht.

Uitgaven die niet tot de exclusieve bevoegdheid van de federale overheid behoren, zijn maar mogelijk mits het voorafgaandelijk afsluiten van een samenwerkingsprotocol met de betrokken gewestregeringen.

Art. 168

Artikel 168 voorziet dat het fonds zal dienen te worden uitgerust met voldoende middelen, zoals eerder werd in herinnering gebracht. Ieder van de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet zullen tot deze middelen moeten bijdragen verhoudingsgewijze met hun aandeel in de industriële elektriciteitsproductie door middel van splijting van kernbrandstoffen, zoals berekend voor de toepassing van artikel 9, eerste lid, tweede zin van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van de splijtstoffen in deze kerncentrales, en dit voor het laatste afgelopen burgerlijk jaar.

Om tegemoet te komen aan de doelstellingen van de wet, wordt uitdrukkelijk voorzien dat de kernexploitanten bedoeld bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 en de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 1, van dezelfde wet, de bedragen waarmee zij het fonds hebben uitgerust niet zullen kunnen doorrekenen.

Art. 169

Opdat de overheid zich zou vergewissen van de behoorlijke uitvoering van de opdrachten die het fonds zal moeten vervullen, voorziet artikel 169 de aanwezigheid van een regeringscommissaris. Dit artikel voorziet de opdrachten die aan de regeringscommissaris worden toebedeeld. Hij zal onder meer de beslissingen van de raad van bestuur kunnen opheffen en hieromtrent beroep aantekenen bij de minister die energie onder zijn bevoegdheden telt.

De Koning zal de opdrachten die aan deze regeringscommissaris worden toevertrouwd kunnen verduidelijken.

Artikel 169 voorziet eveneens dat er op de voordracht van de regering vier bestuurders worden benoemd.

Ceux-ci rentrent dans les objectifs européens 20/20/20 précédemment rappelés.

Des dépenses qui ne relèvent pas de la compétence exclusive de l'autorité fédérale ne sont possibles que moyennant la conclusion préalable d'un protocole de coopération avec les gouvernements de Région concernés.

Art. 168

L'article 168 prévoit que le fonds devra être doté de moyens suffisants, comme rappelé ci-avant. Chacun des exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et les sociétés visées à l'article 24, § 1er, de cette même loi devront contribuer à ces moyens au prorata de leurs quotes-parts dans la production industrielle d'électricité par fission de combustibles nucléaires, telles que calculées pour l'application de l'article 9, alinéa 1er, deuxième phrase de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales, et ce pour la dernière année civile écoulée.

Afin de rencontrer les objectifs de la loi, il est expressément prévu que les exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 et les sociétés visées à l'article 24, § 1er, de cette même loi, ne pourront pas refacturer les montants dont ils ont doté le fonds.

Art. 169

Afin que l'État puisse s'assurer de la bonne exécution des missions que devra remplir le fonds, l'article 169 prévoit la présence d'un commissaire du gouvernement. Cet article prévoit les missions confiées au commissaire du gouvernement. Il pourra notamment suspendre les décisions du conseil d'administration et faire recours de celles-ci auprès du ministre ayant l'énergie dans ses attributions.

Le Roi pourra préciser les missions confiées à ce commissaire du gouvernement.

L'article 169 prévoit également que quatre administrateurs sont nommés sur présentation du gouvernement.

Art. 170

Artikel 170 voorziet dat er om de zes maanden een specifiek en omstandig verslag van de werkzaamheden van het fonds aan de minister die energie onder zijn bevoegdheden telt zal moeten worden overgemaakt.

Deze maatregel lijkt onontbeerlijk wanneer men de doelstellingen die de wet nastreeft in ogenschouw neemt.

Art. 171

Ten slotte voorziet artikel 171 dat de statuten die het fonds regelen zich zullen moeten schikken naar het voorschrift van onderhavig ontwerp. Dit is de reden waarom er een specifieke verplichting uitdrukkelijk is voorzien.

TITEL X

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK 1

Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast

Art. 172

Het Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast kampt met een financieringstekort. Om dit tekort aan te vullen, wordt geopteerd voor een aanvullende bijdrage vanwege de kredietgevers en de toevoeging van nieuwe bijdrageplichtigen.

Gelet op de talrijke wettelijke wijzigingen die werden aangebracht aan de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, en in het bijzonder aan het artikel 20, wordt voorgesteld om artikel 20, § 2, van deze wet volledig te herschrijven.

In het voorgestelde artikel wordt voorzien dat naast de kredietgevers, die momenteel de enige bijdrageplichtigen zijn voor het Fonds, het Belgisch Instituut voor Postdiensten en telecommunicatie (BIPT), de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) en de Kansspelcommissie eveneens gehouden worden een jaarlijkse bijdrage te betalen aan het Fonds. Deze bestuursorganen ontvangen immers respectievelijk jaarlijkse bijdragen vanwege de operatoren voor telecommunicatie, de verzekeringsondernemingen en kansspelinrichtingen.

Art. 170

L'article 170 prévoit qu'un rapport spécifique et circonstancié d'activités du fonds devra être remis semestriellement au ministre ayant l'énergie dans ses attributions.

Cette mesure paraît indispensable au regard des objectifs poursuivis par la loi.

Art. 171

Enfin, l'article 171 prévoit que les statuts régissant le fonds devront se conformer au prescrit du présent projet. C'est pourquoi une obligation spécifique y est expressément prévue.

TITRE X

Dispositions diverses

CHAPITRE 1ER

Fonds de traitement du surendettement

Art. 172

Le Fonds de traitement du surendettement fait face à un déficit financier. En vue de combler ce déficit, une contribution complémentaire à charge des prêteurs et l'ajout de nouveaux contributeurs ont été envisagés.

Suite aux nombreuses modifications législatives dont ont fait l'objet la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis et, en particulier, l'article 20, il est proposé de réécrire l'article 20, § 2, de cette loi dans son ensemble.

Dans l'article proposé, il est prévu qu'outre les prêteurs, qui sont actuellement les seuls contributeurs au Fonds, l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT), la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) et la Commission des jeux de hasard soient également tenus de verser une contribution annuelle au Fonds. En effet, ces organes reçoivent respectivement des contributions annuelles de la part des opérateurs en télécommunications, des compagnies d'assurance et des établissements de jeux de hasard.

Deze nieuwe bijdrageplichtigen werden in het bijzonder vastgesteld op basis van de cijfers van de Nationale Bank van België die aantonen dat 31,7 % van de personen die een beroep doen op de procedure van collectieve schuldenregeling niet geregistreerd zijn met een achterstallige kredietovereenkomst. Deze gegevens zijn beschikbaar op de website van de Nationale Bank van België onder het thema "*Centrale voor Kredieten aan Particulieren – statistisch verslag 2008*" (http://www.nbb.be/NR/rdonlyres/3DD2B8D1-C4CC-402C-9797-D3258555D98C/0/BRO_CKPSTAT2009_06N.pdf). Hieruit blijkt dat de overmatige schuldenlast zich niet beperkt tot het krediet waardoor de deelname aan de financiering van het Fonds vanwege andere sectoren gerechtvaardigd is. Vergelijkbare cijfers, zijn eveneens beschikbaar op de website van het Observatorium van Krediet en Schuldenlast in de rubriek "*Onzes inziens – endetté sans avoir emprunté (mars 2009)*" (http://www.observatoire-credit.be/images/stories/docs/endett_sans_avoir_emprunt_mars_2009.pdf).

Omwille van de administratieve vereenvoudiging wordt voorzien dat het BIPT, de CBFA en de Kansspelcommissie een deel van de bijdragen die ze ontvangen, rechtstreeks overmaken aan het Fonds, veeleer dan een gelijkaardige procedure te voorzien zoals die momenteel bestaat voor de kredietgevers, waarbij de aanvraag uitgaat van het Fonds en wordt geadresseerd aan elke kredietgever.

De bijdrage vanwege de kredietgevers en de voorziene bedragen ten laste van het BIPT, de CBFA en de Kansspelcommissie, moeten het Fonds toelaten op een normale manier te functioneren en betalingsachterstanden van erelonen van schuldbemiddelaars, waarmee het momenteel wordt geconfronteerd, te vermijden. De financiering van de maatregelen inzake informatie en sensibiliseren omtrent schuldoverlast is begrepen in dit globale bedrag. Vermits het aantal geregistreerde berichten van collectieve schuldenregeling in de Centrale voor kredieten aan particulieren een constante toename vertoont, wordt niettemin voorzien dat de Koning, indien nodig, de coëfficiënten of de huidige weerhouden bedragen kan aanpassen bij een in Ministerraad overlegd besluit. Aangezien de cijfers van de verdeling tussen de sectoren een constante evolutie vertonen, zou het nuttig zijn om te voorzien dat in de toekomst studies worden uitgevoerd teneinde de Koning toe te laten een eventuele aanpassing van de voorgestelde verdeling door te voeren. Wat de kansspelinrichtingen betreft werd rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State met betrekking tot de toepassing van het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel. De verdeling van de bijdrage van de kansspelinrichtingen wordt jaarlijks vastgelegd in hetzelfde koninklijk besluit dat de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de

Ces nouveaux contributeurs ont notamment été déterminés sur base des chiffres de la Banque nationale de Belgique qui indiquent que 31,7 % des personnes faisant appel à la procédure de règlement collectif de dettes ne sont pas enregistrées pour cause de retard de remboursement d'un crédit. Ces données sont disponibles sur le site de la Banque nationale de Belgique sous le thème "*Centrale des crédits aux particuliers - rapport statistiques 2008*" (http://www.nbb.be/NR/rdonlyres/915C7D73-AEFD-486E-96DA-E19ADCFB56E7/0/BRO_CKPSTAT2009_06F.pdf). Il ressort de cela que le surendettement ne se limite pas au crédit, raison qui justifie la participation au financement du Fonds de la part d'autres secteurs. Des chiffres semblables, sont également disponibles sur le site de l'Observatoire du Crédit et de l'Endettement dans la rubrique "*À notre avis – endetté sans avoir emprunté (mars 2009)*" (http://www.observatoire-credit.be/images/stories/docs/endett_sans_avoir_emprunt_mars_2009.pdf).

Dans un souci de simplification administrative, il est prévu que l'IBPT, la CBFA et la Commission des jeux de hasard versent directement au Fonds une part des contributions qu'ils reçoivent plutôt que de prévoir une procédure similaire à celle existant à l'égard des prêteurs à savoir, une demande émanant du Fonds et adressée à chaque prêteur.

La contribution des prêteurs et les montants prévus à charge de l'IBPT, de la CBFA et de la Commission des jeux de hasard devraient permettre au Fonds de fonctionner normalement et d'éviter les retards de paiement d'honoraires des médiateurs de dettes auxquels il est actuellement confronté. Le financement de mesures d'information et de sensibilisation concernant le surendettement est compris dans le montant global. Le nombre d'avis de règlements collectifs de dettes enregistrés dans la Centrale des Crédits aux particuliers étant en constante progression, il est néanmoins prévu que le Roi puisse, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, au besoin, adapter les coefficients ou les montants actuellement retenus. Les chiffres de la répartition entre les secteurs étant en constante évolution, il serait utile de prévoir que des études seront réalisées dans le futur afin de permettre au Roi d'effectuer un ajustement éventuel de la répartition proposée. En ce qui concerne les établissements de jeux de hasard, il a été tenu compte de l'observation du Conseil d'État relative à l'application du principe constitutionnel d'égalité. La répartition de la cotisation des établissements de jeux de hasard est fixée annuellement dans le même arrêté royal que celui qui détermine la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la Commission des jeux de hasard. Cet arrêté tient compte

Kansspelcommissie bepaalt. Dit besluit houdt rekening met de verschillende vergunningen en het omzetcijfer van de inrichting.

De inkomsten die het Fonds vanwege de kredietgevers voor het jaar 2009 heeft ontvangen, namelijk 2 800 000 euro, vormen het uitgangspunt voor de verdeelsleutel tussen de nieuwe bijdrageplichtigen. Dit bedrag is ruim onvoldoende om de uitgaven van het Fonds te dekken. Indien men zou opteren voor bijdragen van andere bijdrageplichtigen, dienen deze niettemin evenwichtig en proportioneel te zijn ten opzichte van het gewicht, in termen van bedrag en/of hoeveelheid, van de schulden die geen betrekking hebben op krediet in de totale schuldenlast. Volgens een studie van het observatorium van krediet en schuldenlast bijvoorbeeld komen schulden van telefoon en internet voor in gemiddeld 39 % van de schuldbemiddelingsdossiers in Wallonië en in 21 % van de dossiers in Vlaanderen (30 % gemiddeld). Daarentegen, in termen van bedrag bedraagt het percentage slechts 2,39 %. Schulden betreffende verzekeringen komen voor in gemiddeld 17,3 % van de dossiers (cijfer voor Wallonië voor 2007). Indien men kijkt naar het bedrag, zijn de schulden die geen betrekking hebben op krediet slechts relevant indien men ze samenvoegt. Een verhoging van de bijdrage van de kredietgevers lijkt derhalve aangewezen indien men de evenredigheid wenst in acht te nemen.

Inzake verzekeringen dient te worden opgemerkt dat het niet altijd evident is om de juiste graad van impact op de overmatige schuldenlast te meten. Bij levensverzekeringen is er bijvoorbeeld geen sprake van “achterstallige” premies. Indien een consument zijn verzekeringspremie niet meer betaalt, is deze niet meer verzekerd (schorsing) of slechts verzekerd voor een lager bedrag (reductie), of gaat men over tot de terugbetaling (afkoop) maar er is geen (geregistreerde) betalingsachterstand. Hierbij kan ook verwezen worden naar schuldsaldoverzekeringen inzake consumentenkrediet die meestal gefinancierd worden door een voorafname op het ontleende kapitaal waardoor de premie steeds betaald is. De impact op de overmatige schuldenlast zal hier slechts onrechtstreeks kunnen afgeleid worden uit de betalingsachterstanden van de kredietovereenkomsten die dergelijke premie hebben gefinancierd.

De energiesector werd daarentegen niet opgenomen onder de nieuwe bijdrageplichtigen vermits deze reeds deelneemt aan de strijd tegen overmatige schuldenlast via het sociaal fonds voor energie. Er wordt een federale bijdrage geheven bij de eindafnemers ter financiering van sommige openbare dienstverplichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering en de controle op de arbeidsmarkt. De CREG beheert via vijf fondsen de opbrengst van deze federale bijdrage. Het sociaal fonds

des différentes licences et du chiffre d’exploitation de l’établissement.

Le point de départ de la clé de répartition entre les nouveaux contributeurs est les recettes que le Fonds a perçu pour l’année 2009 de la part des prêteurs, à savoir 2 800 000 euros. Cette somme est largement insuffisante pour couvrir les dépenses du Fonds. Si des contributions de la part d’autres contributeurs peuvent être envisagées, il faut néanmoins que celles-ci soient équilibrées et proportionnelles par rapport au poids, en termes de montant et/ou de volume, des dettes non liées au crédit dans l’endettement total. Par exemple, les dettes de téléphonie et d’internet selon une étude de l’observatoire du crédit et de l’endettement se retrouvent en moyenne dans 39 % des dossiers de médiation de dettes en Wallonie et 21 % des dossiers en Flandre (30 % en moyenne). Alors qu’en termes de montant le pourcentage ne s’élève qu’à 2,39 %. Les dettes en matière d’assurances sont présentes en moyenne dans 17, 3 % des dossiers (chiffre pour la Wallonie pour 2007). Du point de vue de leur montant, les dettes non liées au crédit ne sont significatives que si elles sont cumulées. Une augmentation de la contribution des prêteurs semble dès lors indiquée si on veut respecter la proportionnalité.

Concernant les assurances, il faut signaler qu’il n’est pas toujours évident de mesurer leur juste degré d’impact sur le surendettement. Pour les assurances-vie par exemple, il n’y a aucun “arriéré” de primes. Si un consommateur ne paie plus ses primes d’assurance, il n’est plus assuré (suspension) ou il est assuré pour un montant plus bas (réduction), ou on procède au remboursement (rachat) mais il n’y a pas d’arriérés de paiements (enregistrés). On peut également faire référence aux assurances solde restant dû en matière de crédit à la consommation qui sont le plus souvent financées par un paiement anticipé sur le capital emprunté grâce auquel la prime est toujours payée. En l’espèce, l’impact sur le surendettement pourra seulement être déduit des arriérés de paiement des contrats de crédit qui ont financés de telles primes.

En revanche, le secteur de l’énergie n’est pas repris parmi les nouveaux contributeurs puisque celui-ci participe déjà à la lutte contre le surendettement via le fonds social de l’énergie. Une contribution fédérale est perçue auprès des clients finaux pour le financement de certaines missions de service public et des frais liés à la régulation et au contrôle du marché du travail. La CREG gère, par le biais de cinq fonds, le produit de cette contribution fédérale. Le fonds social de l’énergie

voor energie financiert de maatregelen van begeleiding en financiële maatschappelijke steunverlening inzake energie, zoals bepaald door de wet van 4 september 2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering. Aan de hand van informatie meegedeeld door de FOD Maatschappelijke integratie, herverdeelt de CREG het jaarlijks geïndexeerde bedrag van de federale bijdrage onder de OCMW's. Voor het jaar 2008 werd hiervoor een totaal bedrag van 48 117 708 euro voorzien, waarvan 27 942 950 euro afkomstig was van de elektriciteitssector en 20 174 758 euro van de aardgassector. Uiteindelijk werd in 2008 een totale opbrengst van 30 194 512 euro opgetekend voor elektriciteit. Voor gas werd slechts 18 004 049 euro opgetekend, omdat het in het verleden door het gasfonds te veel geïnde bedrag (2 195 252 euro) reeds beschikbaar was, verrekend werd met de vraag tot betaling van de bijdrage door de aardgasleveranciers. Naast het aan de OCMW's verschuldigde saldo voor 2007 (10 691 655 euro), heeft het kastegoed het mogelijk gemaakt om in 2008 36 028 545 euro uit te keren, zoals voorzien door de FOD Maatschappelijke Integratie, evenals de bijkomende 4 000 000 euro die oorspronkelijk in 2007 voorzien waren voor de financiering van de aankoop van gasconvectoren.

Er wordt eveneens de mogelijkheid gelaten aan de Koning om de lijst van bijdrageplichtigen bij een in Ministerraad overlegd besluit te wijzigen. De Koning zou eveneens kunnen beslissen de lijst aan te vullen met andere sectoren die voorkomen in de berichten van collectieve schuldenregeling.

Wat betreft de verdeling van de bijdrage bij de sectoren voor telecommunicatie, verzekeringen en kansspelinrichtingen kan men zich baseren op de bestaande verdeelsleutels opgenomen in de koninklijke besluiten ter uitvoering van de wetten van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers De betrokken sectoren en hun controleorgaan hebben evenwel de mogelijkheid om een andere verdeling te voorzien voor wat betreft de strijd tegen de overmatige schuldenlast

Tenslotte werden er aanvullende maatregelen uitgewerkt om het Fonds te herfinancieren. Voor 2009 is er een aanvullende bijdrage voorzien door de kredietgevers ten belope van 75 % van de huidige bijdrage. In deze aanvullende bijdrage wordt voorzien dat een deel hiervan reeds de bijdrage voor 2010 financiert. Dit

finance les mesures de guidance et d'aide sociale financière en matière d'énergie, telles que visées par la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux centres publics d'aide sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies. À l'aide des informations communiquées par le SPF Intégration sociale, la CREG redistribue aux CPAS le montant, annuellement indexé de la contribution fédérale. Pour l'année 2008, un montant total de 48 117 708 euros a été prévu à cet effet, dont 27 942 950 euros provenant du secteur de l'électricité et 20 174 758 euros du secteur du gaz naturel. Au final en 2008, un produit total de 30 194 512 euros a été acté pour l'électricité. Pour le gaz, seuls 18 004 049 euros ont été actés car le trop perçu antérieurement par le fonds gaz (2 195 252 euros) déjà disponible, a été pris en compte lors de la demande de paiement de la contribution faite auprès des fournisseurs de gaz naturel. Outre le solde dû aux CPAS pour 2007 (10 691 655 euros), l'encaisse a permis de redistribuer en 2008 les 36 028 545 euros prévus par le SPF Intégration sociale ainsi que les 4 000 000 euros complémentaires initialement prévus en 2007 pour le financement de l'achat de convecteurs au gaz.

Il est également laissé au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la possibilité de modifier la liste des contributeurs. Le Roi pourrait ainsi décider de l'étendre à d'autres secteurs présents dans les avis de règlements collectifs de dettes.

Concernant la répartition de la contribution au sein même des secteurs des télécommunications, des assurances et des établissements de jeux de hasard, elle peut se baser sur les clés de répartition existantes dans les arrêtés royaux pris en exécution des lois des 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs. Les secteurs concernés et leur autorité de contrôle ont toutefois la possibilité de prévoir une répartition différente pour ce qui concerne la lutte contre le surendettement.

Enfin, des mesures complémentaires ont été élaborées afin de refinancer le Fonds. Pour 2009, une contribution supplémentaire des prêteurs, s'élevant à 75 % de la contribution actuelle, est prévue. Dans cette contribution supplémentaire, il est prévu qu'une partie finance déjà la contribution de 2010. Cette partie, payée

deel, dat betaald wordt in 2009, zal in mindering worden gebracht in de bijdrage van de kredietgevers voor 2010. Het Fonds zal voorlopig geen preventiecampagnes meer financieren zolang het geen structureel budgettair overschot realiseert.

Art. 173 tot 177

Voor de nieuwe bijdrageplichtigen werd beslist als sanctie een verhoging van 50 % van het bedrag van de bijdrage toe te passen, onmiddellijk te betalen door de CBFA, het BIPT en de Kansspelcommissie, zelfs indien deze de bijdragen ten laste van hun respectievelijke sector nog niet hebben ontvangen. Overeenkomstig het advies van de Raad van State werd in het beschikkend gedeelte telkens verwezen naar de mogelijke bijdrageverhoging. De verdeling van deze verhoging kan op vraag van de betrokken bestuursorganen en op voorstel van de bevoegde ministers worden vastgelegd of gewijzigd bij koninklijk besluit.

Art. 178

Artikel 178 stelt een wijziging voor van het Gerechtelijk wetboek, die een nieuwe verplichting inhoudt voor de rechters belast met de behandeling van dossiers van collectieve schuldenregeling. Deze laatsten hebben voortaan de plicht om de overschrijding van de honoraria van de schuldbemiddelaars boven de grens van 1 200 euro per dossier goed te keuren bij een speciaal gemotiveerde beslissing. Statistieken van gemiddelde bedragen per dossiers tonen immers aan dat in bepaalde arrondissementen de kosten per dossier tot bijna 60 % hoger liggen dan het nationale gemiddelde. Het Fonds zal de goedkeuring van de rechter controleren alvorens de bedragen te betalen die de weerhouden grens overschrijden.

HOOFDSTUK 2

Instituut voor gerechtelijke opleiding

Dit hoofdstuk heeft tot doel de financiering van het Instituut voor gerechtelijke opleiding aan te passen.

Het Instituut beschikt over begrotingsmiddelen via kredieten die zijn ingeschreven op de administratieve begroting van de Federale Overheidsdienst Justitie. Deze kredieten bedragen een percentage van de jaarlijkse loonmassa van het personeel.

Artikel 38 van de wet inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke

en 2009, sera déduite de la contribution des prêteurs de 2010. Le Fonds ne financera provisoirement plus de campagnes de prévention tant qu'il ne réalisera pas d'excédent budgétaire structurel.

Art. 173 à 177

Pour les nouveaux contributeurs, il a été décidé d'appliquer comme sanction une augmentation de 50 % du montant de la contribution payable directement par la CBFA, l'IBPT et la Commission des jeux de hasard, même si ceux-ci n'ont pas encore encaissés les contributions à charge de leur secteur respectif. Conformément à l'avis du Conseil d'État, des références à l'augmentation éventuelle de la cotisation ont été introduites dans le dispositif. La répartition de cette augmentation peut être fixée ou modifiée par arrêté royal à la demande des organes administratifs concernés et sur la proposition des ministres compétents.

Art. 178

L'article 178 propose une modification du Code judiciaire comprenant une nouvelle obligation à charge des juges chargés du traitement des dossiers de règlement collectif de dettes. Ces derniers auront dorénavant l'obligation d'approuver par une décision spécialement motivée le dépassement des honoraires des médiateurs de dettes au-dessus du seuil de 1 200 euros par dossier. En effet, les statistiques des montants moyens par dossier indiquent que certains arrondissements ont des coûts par dossier jusqu'à près de 60 % plus élevés que la moyenne nationale. Le Fonds contrôlera l'approbation du juge avant de payer les sommes dépassant le seuil retenu.

CHAPITRE 2

Institut de formation judiciaire

Le présent chapitre a pour objet d'adapter le financement de l'Institut de formation judicaire.

L'institut dispose de ressources budgétaires fournies par des crédits inscrits au budget administratif du Service public fédéral Justice. Ces crédits représentent un pourcentage de la masse salariale annuelle du personnel.

L'article 38 de la loi sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire fixe les

opleiding legt de regels vast voor het bepalen van de begrotingsmiddelen van het Instituut. Deze bedragen voor het budgettaire jaar volgende op het jaar van inwerkingtreding van voormeld artikel minstens 0,9 % van de loonmassa.

Het vierde lid van voormeld artikel voorziet in een automatische verhoging van het percentage van de loonmassa en dit met 0,25 % vanaf het jaar 2010 gedurende vier budgettaire jaren tot de drempel van 1,9 % wordt bereikt.

Gezien het Instituut voor gerechtelijke opleiding zich nog in de opstartfase bevindt zal dit automatisme van verhoging vanaf 2011 zijn uitwerking vinden.

Art. 180

Artikel 38 van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding bepaalt dat de begrotingsmiddelen van het Instituut worden gerealiseerd via kredieten.

Deze kredieten bedragen een percentage van de jaarlijkse loonmassa van het personeel. Het vierde lid van het huidige artikel voorziet in een jaarlijkse en automatische verhoging van dit percentage tot de drempel van 1,9 % wordt bereikt.

Artikel 38 is in werking getreden in 2008 zodat conform het tweede lid van dit artikel de kredieten voor het jaar 2009 0,9 % van de loonmassa bedragen.

Dit percentage blijft met de voorgestelde wijziging behouden voor het budgettaire jaar 2010.

Thans zal aldus vanaf 2011 en niet meer vanaf 2010 het percentage steeds met 0,25 % verhogen gedurende vier opeenvolgende budgettaire jaren tot de drempel van 1,9 % wordt bereikt

Het Instituut bevindt zich op dit moment nog in de opstartfase zodat de op heden ontplooide vormingsactiviteiten nog geen stijging van de begrotingsmiddelen verantwoordt.

Pas wanneer het Instituut werkelijk alle haar opgelegde taken ten volle zal ontplooien zal een automatische stijging van de begrotingsmiddelen verantwoord zijn en meer in overeenstemming met de reële noden van het Instituut.

règles pour la détermination des ressources budgétaires de l'institut. Ceux-ci s'élèvent pour l'année budgétaire qui suit l'entrée en vigueur de l'article sus mentionné à 0,9 % de la masse salariale.

L'alinéa 4 de l'article susmentionné prévoit une augmentation automatique du pourcentage de la masse salariale de 0,25 % à partir de l'année 2010 pendant 4 années budgétaire jusqu'à ce que soit atteint le seuil de 1,9 %.

Etant donné que l'Institut de formation judiciaire est encore dans une phase de démarrage, cette augmentation automatique n'entrera en vigueur qu'à partir de 2011.

Art. 180

L'article 38 de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire dispose que les ressources budgétaires sont fournis par des crédits.

Ces crédits correspondent à un pourcentage de la masse salariale annuelle du personnel. L'alinéa 4 de l'article actuel prévoit une augmentation annuelle et automatique de ce pourcentage jusqu'à ce que le seuil de 1,9 % soit atteint.

L'article 38 est entré en vigueur en 2008 de sorte que, conformément à l'alinéa 2, les crédits pour l'année 2009 correspondent à 0,9 % de la masse salariale.

Ce pourcentage demeure d'application dans la modification proposée pour l'année budgétaire 2010.

À présent, de cette manière, à partir de 2011 et non plus à partir de 2010, le pourcentage augmentera toujours de 0,25 % pendant les quatre prochaines années budgétaire jusqu'à ce que soit atteint le seuil de 1,9 %.

L'Institut se trouve actuellement encore dans une phase de démarrage de sorte que jusqu'à présent le développement de l'activité de formation ne justifie pas encore une augmentation des ressources budgétaires.

Lorsque l'Institut aura développé effectivement entièrement toutes ses missions, une augmentation automatique des crédits sera justifiée et sera plus conforme aux besoins réels de l'Institut.

HOOFDSTUK 3

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Deze afdeling beoogt het doorvoeren van aanpassingen in de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen. Vanuit een streven naar administratieve vereenvoudiging en rechtszekerheid zouden de facturatie en de inning van de ontvangsten van de laboratoria op dezelfde manier gebeuren als die voor de heffingen en de retributies en zou het toestaan van een afbetalingsplan voor operatoren in moeilijkheden, gelet op de economische crisis, tot na de vervaldatum van de facturen mogelijk worden. Het toestaan van afbetalingsplannen stelt de debiteuren van het Agentschap in staat aan tijdelijke solvabiliteitsproblemen het hoofd te bieden.

Art. 182

Artikel 3 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen geeft een opsomming van de bronnen van financiering van het Agentschap: punten 2°, 3° en 9° vermelden uitdrukkelijk de heffingen, de retributies en de ontvangsten van de laboratoria: het is dan ook aangewezen die drie bronnen van financiering in extenso te vermelden, zoals is aangegeven in artikels 8, 11 en 12. De facturatie en de inning van de ontvangsten van de laboratoria kunnen op dezelfde manier gebeuren als die voor de heffingen en de retributies.

Art. 183

De in paragraaf 2*bis* opgenomen bepalingen maken het voortaan op pragmatische wijze mogelijk om een afbetalingsplan toe te staan na de vervaldatum van de facturen, dus in alle stadia van de invorderingsprocedure.

CHAPITRE 3

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Section 1re

Modification de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

La présente section a pour objet d'opérer des adaptations dans la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire. Dans un but de simplification administrative et de sécurité juridique, la facturation et le recouvrement des recettes de laboratoires se dérouleraient de la même manière que pour les contributions et rétributions et, eu égard à la crise économique, l'octroi d'un plan d'apurement aux opérateurs en difficulté deviendrait possible au-delà de la date d'échéance des factures. L'octroi de plans d'apurement permet aux débiteurs de l'Agence de surmonter des défauts passagers de solvabilité.

Art. 182

L'article 3 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire énumère les sources de financement de l'Agence: les points 2°, 3° et 9° citent expressément les contributions, les rétributions et les recettes de laboratoires: il s'indique dès lors d'énumérer in extenso ces trois sources de financement, comme opéré aux articles 8, 11 et 12. La facturation et le recouvrement des recettes de laboratoires peuvent se dérouler de la même manière que pour les contributions et rétributions.

Art. 183

Les dispositions du paragraphe 2*bis* permettent désormais, de manière pragmatique, l'octroi d'un plan d'apurement après la date d'échéance des factures soit à tous les stades de la procédure de recouvrement.

Art. 184

Artikel 12 wordt gewijzigd:

1° paragraaf 1 vermeldt een opsomming zoals aangegeven in artikel 181.

2° paragraaf 1 wordt zodanig aangepast dat het Agentschap de uitvoering van de analyses kan schorsen wanneer de verschuldigde bedragen na ingebrekestelling niet worden betaald.

Afdeling 2

Wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

De hierboven bedoelde wijzigingen van het koninklijk besluit van 10 november 2005 hebben als doel moeilijkheden bij de toepassing zoals die tijdens het lopende jaar zijn gebleken te voorkomen.

Art. 185

Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een paragraaf 4 die van toepassing is op de operatoren van de sector steengroeven. Die sector levert aanzienlijke hoeveelheden producten die bestemd zijn voor de diervoeding, voor de agrovoedingsector en voor bodemverbetering. De specifieke aard van die producten met een groot soortelijk gewicht en een kleine handelswaarde vereiste een eigen indeling met bijzondere tariefregeling die is weergegeven in bijlage 1, hoofdstuk 4.

Art. 186

Artikel 11, § 4, wordt aangevuld met een tweede lid waarmee kan worden tegemoetgekomen aan de problematiek rond dienstverleners die hun activiteiten niet uitoefenen in hun vestigingseenheid maar deze uitsluitend uitoefenen in de vestigingeenheden van andere operatoren waardoor hun jaarlijkse heffing niet binnen het bonus-malussysteem kan vallen.

Art. 184

L'article 12 est modifié:

1° le paragraphe 1er reprend une énumération comme indiqué à l'article 181.

2° le paragraphe 1er est adapté de manière à ce que l'Agence puisse suspendre la réalisation des analyses en cas de non-paiement après mise en demeure, des montants dus.

Section 2

Modification de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Les modifications de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 sus-visées ont pour objectif de remédier aux difficultés d'application mises en évidence au cours de l'année en cours.

Art. 185

L'article 4 du même arrêté est complété par un paragraphe 4 applicable aux opérateurs du secteur des carrières. Ce secteur fournit d'importantes quantités de produits destinés à l'alimentation animale, au secteur agro – alimentaire et à l'amendement des sols. La spécificité de ces produits pondéreux et de valeur marchande peu élevée appelait une catégorisation propre avec une tarification particulière explicitée à l'annexe 1 chapitre 4 de l'arrêté royal du 10 novembre précité.

Art. 186

L'article 11, § 4, est complété par un second alinéa qui permet de rencontrer la problématique des prestataires de services qui n'exercent pas leurs activités au sein de leur unité d'établissement mais les exercent exclusivement dans les unités d'établissement d'autres opérateurs de sorte que leur contribution annuelle ne peut être soumise au système du bonus-malus.

Art. 187

De inwerkingtreding van deze afdeling is gepland op 1 januari 2010 om rekening te houden met de jaarperiodiciteit van de heffingen en om de aanpassing van de boekhoudsystemen van het FAVV te vergemakkelijken.

HOOFDSTUK 4

Oprichting van een staatsdienst met afzonderlijk beheer "Centrale dienst voor Duitse vertaling"

De wet van 21 april 2007 bepaalt het volgende: "De Centrale Dienst voor Duitse vertaling van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken staat in voor de vertaling van de wetten in de Duitse taal… afhankelijk van het belang dat ze hebben voor de inwoners van het Duitse taalgebied en met voorrang voor de voornaamste teksten, alsook voor het tot stand brengen van officieuze coördinaties in het Duits." Diezelfde wet bepaalt bovendien het volgende: "Iedere minister zorgt in zijn bevoegdheidsfeer voor de Duitse vertaling van koninklijke en ministeriële besluiten." Daarbij wordt rekening gehouden met dezelfde prioriteitscriteria als bij de CDDV. Volgens de wet kan de minister zich daarin laten bijstaan door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling.

Op de Ministerraad van 23 oktober 2008 werd trouwens beslist om geen extra middelen toe te kennen aan de dienst en de Centrale Dienst voor Duitstalige Vertaling op termijn om te vormen naar een Staatdienst met Afzonderlijk Beheer zodat inkomsten worden gegenereerd via bijdragen vanwege de verschillende departementen voor de uitvoering van hun vertalingen.

In dat opzicht stelt de regering voor om een Staatsdienst met afzonderlijk beheer op te richten teneinde de CDDV de mogelijkheid te bieden trouw te blijven aan zijn eerste opdracht, namelijk de vertaling van de wetten, en de kosten in verband met de Duitse vertaling van koninklijke en ministeriële besluiten voor rekening van de andere departementen, eerlijk te verdelen.

HOOFDSTUK 5

Spoorwegen

Het eerste bijvoegsel bij het beheerscontract afgesloten tussen de Staat en Infrabel voor de periode 2008-2012 van 21 augustus 2009 bepaalt dat in artikel 62 na de vierde alinea, de volgende alinea betreffende de investeringsdotatie wordt ingevoegd:

Art. 187

L'entrée en vigueur de cette section est prévue au 1er janvier 2010 afin de tenir compte de l'annualité des contributions et de faciliter l'adaptation des systèmes comptables de l'AFSCA.

CHAPITRE 4

Création d'un service de l'État à gestion séparée "Service central de traduction allemande"

La loi du 21 avril 2007 prévoit que le "Service central de traduction allemande du Service public fédéral Intérieur assure la traduction des lois en langue allemande … en fonction de l'intérêt qu'elles présentent pour les habitants de la région de langue allemande et en accordant la priorité aux textes principaux ainsi qu'à l'établissement de coordinations officieuses en langue allemande". Cette même loi stipule par ailleurs que "chaque ministre assure la traduction allemande des arrêtés royaux et ministériels dans la sphère de ses attributions" selon les mêmes critères de priorité que le SCTA et que chaque ministre "peut se faire aider en cela par le Service central de traduction allemande".

Le Conseil des ministres du 23 octobre 2008 avait par ailleurs décidé de ne pas octroyer de moyens supplémentaires au service et qu'à terme le Service central de traduction allemande sera transformé en service de l'État à gestion séparée afin de générer des recettes via les éventuelles contributions qui seront versées par les divers départements pour les traductions effectuées.

Dans cette optique, le gouvernement propose la création d'un service de l'État à gestion séparée dans le but de permettre au SCTA de rester fidèle à sa mission première, c'est-à-dire la traduction des lois et de répartir équitablement les frais supplémentaires liés à la traduction allemande des arrêtés royaux et ministériels pour le compte des autres départements.

CHAPITRE 5

Chemins de fer

Le premier avenant au contrat de gestion entre l'État fédéral et Infrabel pour la période 2008 – 2012 du 21 août 2009 prévoit à l'article 62, après le quatrième alinéa, l'insertion de l'alinéa suivant par rapport à la dotation d'investissement d'Infrabel:

"Het bedrag dat aan Infrabel voor 2009 is toegekend, wordt verminderd met 200 000 duizend euro 2009."

Infrabel kan het niveau van de investeringsuitgaven voor haar opdrachten van openbare dienst zoals bepaald in het investeringsbudget 2009, naleven op voorwaarde dat er uit deze operatie geen negatieve impact op de resultatenrekening voortvloeit via de afschrijvingen.

Om deze neutraliteit voor de resultatenrekening te waarborgen, hetgeen overeenkomt met het compenseren van de jaarlijkse afschrijvingskost op de investeringen 2009 ten belope van bovenvermeld bedrag, is het nodig door een wettelijke bepaling Infrabel toe te staan in haar boekhouding 200 miljoen euro over te dragen van de rubriek "overgedragen winsten" naar de rubriek "kapitaalsubsidies".

In antwoord op de opmerking van de Raad van State, kan gesteld worden dat de richtlijnen 91/440 en 2001/14 geen bepalingen bevatten die kunnen in verband gebracht worden met voorliggend hoofdstuk.

HOOFDSTUK 6

Kruispuntbank van Ondernemingen

Dit hoofdstuk heeft tot doel de opdracht van de Kruispuntbank van Ondernemingen uit te breiden onder meer in het kader van de strijd tegen fraude en een begrotingsfonds op te richten om de kosten van de technische ontwikkelingen gedeeltelijk te dekken.

De ontwikkeling van de KBO impliceert noodzakelijkerwijs dat men over belangrijke financiële middelen beschikt, inzonderheid voor de aspecten rond de informatica. In de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen wordt aldus een nieuw artikel 31/1 ingelast dat voorziet in de oprichting van een Begrotingsfonds dat hiertoe zal bijdragen.

Art. 191

De voorgestelde wijzigingen in artikel 3 maken het mogelijk de rol van de Kruispuntbank van Ondernemingen inzake de uitwisseling van gegevens te versterken door in de eerste plaats de mogelijkheid te voorzien door te verwijzen of door te linken naar andere publieke overheidsdatabases, zoals bijvoorbeeld het bestand van de jaarrekeningen bij de Nationale Bank of het werkgeversrepertorium van de Rijksdienst voor de Sociale Zekerheid.

"Le montant attribué à Infrabel pour 2009 est diminué de 200 000 milliers d'euros 2009."

Infrabel peut respecter le niveau des dépenses d'investissements pour ses missions de service public tel qu'il a été défini dans le budget d'investissement 2009 avec ses moyens propres pour autant que cette opération n'ait pas d'impact négatif sur son compte de résultat via les amortissements.

En vue d'assurer cette neutralité au niveau du compte de résultats ce qui revient à compenser le coût d'amortissement annuel correspondant à ces investissements à hauteur du montant susmentionné, il y a lieu d'offrir à Infrabel la possibilité, via une disposition légale, de transférer dans sa comptabilité un montant de 200 millions d'euros de la rubrique "bénéfices reportés" vers la rubrique "subsides en capital".

En réponse à la remarque du Conseil d'État, il convient de préciser que les directives 91/440 et 2001/14 ne contiennent pas de dispositions qui peuvent avoir un rapport avec le présent chapitre.

CHAPITRE 6

Banque-Carrefour des Entreprises

Le présent chapitre vise à étendre la mission de la Banque-Carrefour des Entreprises notamment dans le cadre de la lutte contre la fraude et à créer un fonds budgétaire destiné à couvrir partiellement les coûts des évolutions techniques.

Le développement de la BCE implique nécessairement de disposer d'importants moyens financiers, notamment pour les aspects informatiques. Il est ainsi inséré dans la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions un nouvel article 31/1 prévoyant la création d'un Fonds budgétaire qui contribuera à cette fin.

Art. 191

Les modifications proposées à l'article 3 permettent de renforcer le rôle de la Banque-Carrefour des Entreprises dans l'échange de données, en prévoyant tout d'abord la possibilité de renvoyer ou de créer des liens vers d'autres banques de données publiques, telles que le fichier des comptes annuels de la Banque nationale ou le répertoire des employeurs de l'Office national de sécurité sociale.

Daarnaast wordt, ten einde tegemoet te komen aan een opmerking van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, uitdrukkelijk in de mogelijkheid voorzien om de gegevens van de KBO aan te wenden in het kader van de fraudebestrijding. Deze uitwisseling van gegevens zal gebeuren met naleving van de reglementeringen betreffende de toegang tot deze gegevens en met inachtname van artikel 192 van deze wet. De modaliteiten waarbinnen dit zal gebeuren, zullen vastgesteld worden door de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit. Het is de bedoeling voorafgaandelijk ter zake binnen het ministerieel comité voor de strijd tegen de fiscale en sociale fraude het vereiste overleg te organiseren. Dit comité zal trouwens nauw bij de prioritisering van de door KBO in dit verband te ondernemen acties betrokken worden.

Art.192

Krachtens het huidige artikel 31 van de wet van 16 januari 2003 worden de kosten voor de werking en het gebruik van de Kruispuntbank van Ondernemingen gedragen door een krediet ingeschreven op de begroting van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie. De Koning kan, krachtens het tweede lid, enkel een vergoeding vaststellen voor het gebruik van de Kruispuntbank van Ondernemingen door diensten die geen opdrachten uitvoeren voor de federale overheid. In voorkomend geval bepaalt Hij per categorie van gebruikers en voorwerp van de aanvraag, het bedrag van de vergoeding.

Sinds 2003 kunnen alle federale overheidsdiensten dan ook kosteloos gebruik maken van de informatie en de gegevens vervat in de Kruispuntbank van Ondernemingen. Het kosteloos ter beschikking stellen van gegevens van authentieke bronnen is immers essentieel voor het bereiken van de vereenvoudigingsdoelstellingen vervat in de KBO-wet. Het is dan ook niet de bedoeling te raken aan dit principe.

Daarentegen wordt de KBO vandaag geconfronteerd met verschillende overheden, administraties of diensten die de kruispuntbank wensen te gebruiken voor opdrachten die de oorspronkelijke doelstelling van de KBO overstijgen.

Los van het feit dat elke uitbreiding van de opdrachten van de KBO voorafgaand overleg veronderstelt met de ministers die ermee belast zijn, zullen de kosten eigen aan die uitbreiding (zoals specifieke informaticaontwikkeling, studiën, enz.) in principe ten laste moeten worden genomen door de overheid, de administratie of de dienst die de aanvraag doet. Het betreft hier dus enkel de kosten verbonden aan operaties die buiten het

De plus, afin de rencontrer une remarque formulée par la Commission de la Protection de la Vie privée, la possibilité d'utiliser les données de la BCE dans le cadre de la lutte contre la fraude est expressément prévue. Cet échange de données se fera dans le respect des réglementations sur l'accès à ces données et de l'article 192 de cette loi. Les modalités de cet échange seront fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Au préalable, une concertation devrait être organisée en la matière au sein du comité ministériel de lutte contre la fraude fiscale et sociale. Ce comité sera d'ailleurs impliqué de près dans l'établissement des priorités des actions que la BCE doit entreprendre à cet égard.

Art. 192

En vertu de l'actuel article 31 de la loi du 16 janvier 2003, les coûts de fonctionnement et d'utilisation de la Banque-Carrefour des Entreprises sont supportés par un crédit inscrit sur le budget du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. Le Roi peut, en vertu du deuxième alinéa, uniquement fixer une contribution pour l'utilisation de la Banque-Carrefour des Entreprises par des services qui n'effectuent pas de missions pour l'autorité fédérale. Le cas échéant, Il détermine par catégorie d'utilisateurs et par objet de la demande le montant de la contribution.

Depuis 2003, tous les services publics fédéraux peuvent donc utiliser gratuitement les informations et les données figurant dans la Banque-Carrefour des Entreprises. La mise à disposition gratuite de données de sources authentiques est en effet essentielle pour atteindre les objectifs de simplification énoncés dans la loi BCE. Le but n'est donc pas de toucher à ce principe.

En revanche, la BCE est confrontée aujourd'hui à plusieurs autorités, administrations ou services souhaitant utiliser la banque-carrefour pour des missions qui dépassent la mission initiale de la BCE.

Indépendamment du fait que toute extension des missions de la BCE implique une concertation préalable avec les ministres qui sont en charge de cette dernière, les coûts liés à cette extension (tels que développements informatiques spécifiques, études, etc.) devront, en principe, être pris en charge par l'autorité, l'administration ou le service demandeur. Il s'agit donc ici uniquement des coûts liés aux opérations extérieures à

normaal beheer van de Kruispuntbank van Ondernemingen vallen. De aanrekening van de betreffende kosten zal gebeuren op een transparante wijze na overleg met de betrokken diensten en zal in een overeenkomst moeten worden vastgelegd.

Art. 193

Dit artikel voegt in de wet een artikel 31/1 in dat voorziet in de oprichting van een organiek begrotingsfonds bij de FOD Economie. Dit Fonds draagt de naam "Begrotingsfonds Kruispuntbank van Ondernemingen".

Het dient voor de ontwikkeling van de Kruispuntbank van Ondernemingen, alsook voor de verbetering en optimalisatie van haar werking en haar gebruik.

Dit Fonds wordt gespijsd door de ontvangsten verkregen krachtens de artikelen 20 en 31, tweede en derde lid, van de wet.

De budgettaire modaliteiten voor het beheer van het Fonds moeten worden vastgelegd door de minister bevoegd voor Economie.

Art. 194

Dit artikel is een aanpassing van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, en dit wegens de oprichting van het "Begrotingsfonds Kruispuntbank van Ondernemingen" voorzien in artikel 183 van dit ontwerp.

HOOFDSTUK 7

Overdracht middelen BIPT naar de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie

Dit hoofdstuk heeft tot doel de Algemene Directie Telecommunicatie en Informatiemaatschappij binnen de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie te activeren door de overdracht van menselijke, financiële en materiële middelen vanuit het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT).

In artikel 2, § 1, 8°, van het koninklijk besluit van 25 februari 2002 houdende oprichting van de FOD Economie is voorzien dat deze FOD tot opdracht heeft de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van het beleid inzake telecommunicatie en postdiensten.

la gestion normale de la BCE. Ces coûts seront imputés dans la transparence après concertation avec les services concernés et devront être fixés dans un contrat.

Art. 193

Cet article insère un article 31/1 dans la loi, lequel prévoit la création d'un fonds budgétaire organique, auprès du SPF Économie. Ce Fonds porte le nom de "Fonds budgétaire Banque-Carrefour des Entreprises".

Il est destiné au développement de la Banque-Carrefour des Entreprises ainsi qu'à l'amélioration et à l'optimisation de son fonctionnement et de son utilisation.

Ce Fonds est alimenté par les recettes obtenues en vertu de les articles 20 et 31, alinéa 2 et 3, de la loi.

Les modalités budgéttaires de gestion du Fonds doivent être fixées par le ministre qui a l'Économie dans ses attributions.

Art. 194

Cet article adapte la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, et ce en raison de la création du "Fonds budgétaire Banque-Carrefour des Entreprises" prévue à l'article 183 du présent projet.

CHAPITRE 7

Transfert moyens IBPT vers le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie

Le présent chapitre vise à activer la Direction générale Télécommunications et Société de l'Information au sein du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie par le transfert de moyens humains, financiers et matériels de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT).

À l'article 2, § 1er, 8°, de l'arrêté royal du 25 février 2002 portant création du SPF Économie, il est prévu que ce SPF a pour mission la préparation, l'exécution et l'évaluation de la politique en matière de télécommunications et de services postaux.

Artikel 2, § 2, vierde lid, van het zelfde koninklijk besluit van 25 februari 2002 voorziet eveneens dat de FOD op de datum vastgesteld door de minister van Economie, na beraadslaging in de ministerraad, het deel van de diensten van het BIPT overneemt belast met de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van het beleid inzake telecommunicatie en postdiensten.

Het BIPT valt echter niet onder het toepassingsgebied van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde zaken inzake ambtenarenzaken en heeft een eigen statuut zoals vastgelegd in de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

Om uitvoering te kunnen geven aan de voorziene overdracht van menselijke, financiële en materiële middelen vanuit het BIPT naar de FOD Economie is het noodzakelijk om hiervoor een wettelijke basis te voorzien.

Art. 195

Dit artikel voorziet om de overdracht van menselijke, financiële en materiële middelen vanuit het BIPT te voorzien in de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector door het toevoegen van een artikel 31*bis* onder “hoofdstuk IV Financiering” van deze wet.

De verdere invulling van de gedetailleerde modaliteiten met betrekking tot de personeelsaangelegenheden en de budgettaire middelen die gepaard zullen gaan met deze overdracht wordt overgelaten aan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, overeenkomstig de geldende regels van adminstratieve en begrotingscontrole. Dit veronderstelt onder meer een overleg tussen de betrokken instellingen en een syndicaal overleg.

Rekening houdend met het advies van de Raad van State wordt benadrukt dat het Instituut een autonoom financieel beheer geniet, zoals bepaald in artikel 29 van de wet van 17 januari 2003. Artikel 29, § 1, 1°, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie voorziet dat het Instituut administratieve bijdragen int ter dekking van de kosten inzake het opstellen, het beheer, de controle en de toepassing van de wetgeving en van de gebruiksrechten. De overdracht van menselijke, financiële en materiële middelen zal dan ook gebeuren rekening houdend met dit artikel 29, § 1, 1°.

Dit is, dames en heren, de draagwijdte van de bepalingen dat de regering de eer heeft aan Uw beraadslaging voor te leggen.

L’article 2, § 2, quatrième alinéa, du même arrêté royal du 25 février 2002 prévoit aussi que le SPF reprendra, à la date fixée par le ministre de l’Économie après délibération en Conseil des ministres, la partie des services de l’IBPT chargés de la préparation, de l’exécution et de l’évaluation de la politique en matière de télécommunications et de services postaux.

L’IBPT ne relève cependant pas du champ d’application de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique et a un statut propre, tel que défini dans la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Pour pouvoir réaliser le transfert prévu des moyens humains, financiers et matériels de l’IBPT au SPF Économie, il y a lieu de créer une base légale à cet effet.

Art. 195

Cet article stipule de prévoir le transfert des moyens humains, financiers et matériels de l’IBPT dans la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, en ajoutant un article 31*bis* dans le “chapitre IV Financement” de cette loi.

L’élaboration des modalités détaillées concernant le personnel et les moyens budgétaires liés à ce transfert est confiée au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, conformément aux règles en vigueur en matière de contrôle administratif et budgétaire. Cela suppose notamment une concertation entre les institutions concernées et une concertation syndicale.

Compte tenu de l’avis du Conseil d’État, il est souligné que l’Institut bénéfice d’une gestion financière autonome, comme le prévoit l’article 29 de la loi du 17 janvier 2003. L’article 29, § 1, 1°, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques stipule que l’Institut perçoit des redevances administratives destinées à couvrir les coûts liés à l’établissement, à la gestion, au contrôle et à l’application de la législation et des droits d’utilisation. Le transfert des moyens humains, financiers et matériels se fera donc dans le respect de cet article 29, § 1, 1°.

Voici, Mesdames, Messieurs, la portée des dispositions que le gouvernement a l’honneur de soumettre à votre approbation.

De eerste minister,

Herman VAN ROMPUY

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Laurette ONKELINX

De minister van Overheidsbedrijven,

Steven VANACKERE

De minister van Werk,

Joëlle MILQUET

De minister van Begroting,

Guy VAN HENGEL

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK

De minister van KMO's, Zelfstandigen en Landbouw,

Sabine LARUELLE

De minister van Klimaat en Energie,

Paul MAGNETTE

De minister voor Ondernemen,

Vincent VAN QUICKENBORNE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Annemie TURTELBOOM

De staatssecretaris voor Mobiliteit,

Etienne SCHOUPPE

De staatssecretaris voor Begroting,

Melchior WATHELET

Le premier ministre,

Herman VAN ROMPUY

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

La ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Laurette ONKELINX

Le ministre des Entreprises publiques,

Steven VANACKERE

La ministre de l'Emploi,

Joëlle MILQUET

Le ministre du Budget,

Guy VAN HENGEL

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK

La ministre des PME, des Indépendants et de l'Agriculture,

Sabine LARUELLE

Le ministre du Climat et de l'Energie,

Paul MAGNETTE

Le ministre pour l'Entreprise,

Vincent VAN QUICKENBORNE

La ministre de l'Intérieur,

Annemie TURTELBOOM

Le secrétaire d'État à la Mobilité,

Etienne SCHOUPPE

Le secrétaire d'État au Budget,

Melchior WATHELET

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van programma-wet

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL II

Mobiliteit en vervoer

HOOFDSTUK 1

Samenwerking Federaal Planbureau-FOD Mobiliteit en Transport

Art. 2

In artikel 127, § 2, van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, gewijzigd bij de programmawet van 17 juni 2009, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

"Voor wat de mobiliteit aangaat, bezorgt het Federaal Planbureau de FOD Mobiliteit en Vervoer statistische inlichtingen. Het ontwikkelt en onderhoudt een geïntegreerde gegevensbank met vervoersindicatoren en opmaak van satellietrekeningen voor transport. Op vraag van en in overleg met de FOD Mobiliteit en Vervoer maakt het ook regelmatig transportsimulaties met een impactanalyse en analyseert het de beleidsopties. Deze diensten worden verleend op basis van een samenwerkingsakkoord tussen beide partijen dat een beschrijving geeft van het jaarlijkse werkprogramma, de uitvoeringswijze en de timing waarmee de diensten worden gerealiseerd, en de wijze waarop de informatie wordt gecommuniceerd.".

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 6 december 2005 betreffende de opmaak en financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid

Art. 3

In artikel 5, § 1, 2°, van de wet van 6 december 2005 betreffende de opmaak en de financiering van de actieplannen inzake verkeersveiligheid, gewijzigd bij de programmawet van 8 juni 2008, wordt een eerste streepje ingevoegd, luidend als volgt:

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi programme

TITRE IER

Disposition générale

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II

Mobilité et transports

CHAPITRE 1ER

Coopération entre le Bureau fédéral du Plan et le SPF Mobilité et Transports

Art. 2

Dans l'article 127, § 2, de la loi du 21 décembre 1994 portant sur les dispositions sociales et diverses, modifié par la loi programme du 17 juin 2009, le deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit:

"En matière de mobilité, le Bureau fédéral du Plan fournit au SPF Mobilité et Transports des informations statistiques, avec développement et entretien d'une base de données intégrée d'indicateurs de transport et calcul de comptes satellites transport. De plus, il réalise régulièrement des simulations de transport avec analyse d'impact et des analyses de politiques, à la demande et en concertation avec le SPF Mobilité et Transports. Ces prestations sont fournies sur base d'un accord de collaboration conclu entre les 2 parties, décrivant notamment le programme de travail annuel, les modalités et le timing de réalisation des prestations, et les modalités de la communication des informations.".

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 6 décembre 2005 relative à l'établissement et financement de plans d'action en matière de sécurité routière

Art. 3

À l'article 5, § 1, 2°, de la loi du 6 décembre 2005 relative à l'établissement et financement de plans d'action en matière de sécurité routière, modifié par la loi-programme du 8 juin 2008, un premier tiret est inséré, libellé comme suit:

"— het door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepaald bedrag, dat toegekend wordt aan de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer voor de opvolging van het verkeersveiligheidsbeleid van de politiediensten in overleg met de Federale Overheidsdienst Binnenlandse zaken.".

HOOFDSTUK 3

Oprichting van begrotingsfondsen

Art. 4

§ 1. Bij toepassing van artikel 62 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, wordt een begrotingsfonds betreffende de werking van het onderzoeksorgaan voor de spoorwegongevallen opgericht.

§ 2. In de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen, gewijzigd bij de wet van 24 december 1993, wordt de rubriek 33 — Mobiliteit en Vervoer, aangevuld als volgt:

"Benaming van het organiek begrotingsfonds:

33-10 Fonds betreffende de werking van het onderzoeksorgaan voor de spoorwegongevallen.

Aard van de toegewezen ontvangsten

De bijdragen die door de infrastructuurbeheerder en de spoorwegondernemingen verschuldigd zijn als deelneming in de werkingskosten van het onderzoeksorgaan voor de spoorwegongevallen.

Aard van de toegestane uitgaven

Personeels- en werkingskosten van allerhande aard met betrekking tot het onderzoeksorgaan voor de spoorwegongevallen.".

Art. 5

§ 1. Bij toepassing van artikel 62 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, wordt een begrotingsfonds betreffende de werking van de Veiligheidsinstantie van de spoorwegen opgericht.

§ 2. In de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen, gewijzigd bij de wet van 24 december 1993, wordt de rubriek 33 — Mobiliteit en Vervoer, aangevuld als volgt:

"Benaming van het organiek begrotingsfonds:

33-9 - Fonds betreffende de werking van de Veiligheidsinstantie van de spoorwegen.

"— le montant fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, qui est octroyé au Service public fédéral Mobilité et Transports pour le suivi de la politique en matière de sécurité routière des services de police, en concertation avec le Service public fédéral Intérieur.".

CHAPITRE 3

Création de fonds budgétaires

Art. 4

§ 1er. Par application de l'article 62 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, un fonds budgétaire relatif au fonctionnement de l'organisme d'enquête sur les accidents ferroviaires est créé.

§ 2. Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant les fonds budgétaires, modifié par la loi du 24 décembre 1993, la rubrique 33 — Mobilité et Transports, est complétée comme suit:

"Dénomination du fonds budgétaire organique:

33-9 Fonds relatif au fonctionnement de l'organisme d'enquête sur les accidents ferroviaires.

Nature des recettes affectées

Les contributions à charge du gestionnaire d'infrastructure et des entreprises ferroviaires en tant que participation aux frais de fonctionnement de l'organisme d'enquête sur les accidents ferroviaires.

Nature des dépenses autorisées

Frais de personnel et de fonctionnement de toute nature concernant l'organisme d'enquête sur les accidents ferroviaires.".

Art. 5

§ 1er. Par application de l'article 62 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, un fonds budgétaire relatif au fonctionnement de l'Autorité de sécurité ferroviaire est créé.

§ 2. Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant les fonds budgétaires, modifié par la loi du 24 décembre 1993, la rubrique 33 — Mobilité et Transports, est complétée comme suit:

"Dénomination du fonds budgétaire organique:

33-9 - Fonds relatif au fonctionnement de l'Autorité de sécurité ferroviaire.

Aard van de toegewezen ontvangsten:

— vergoedingen, verschuldigd door de aanvragers, voor de prestaties te verlenen door de Veiligheidsinstantie van de spoorwegen;

— jaarlijkse bijdrage ten laste van de infrastructuurbeheerder en de spoorwegondernemingen voor het toezicht op de veiligheid.

Aard van de toegestane uitgaven:

Personeels- en werkingskosten van allerhande aard met betrekking tot de Veiligheidsinstantie van de spoorwegen.”.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen aan de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen

Art. 6

In artikel 14/1 van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt het woord “geïndexeerde” ingevoegd tussen het woord “een” en het woord “bijdrage”;

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 750 euro.”;

3° paragraaf 4 wordt opgeheven.

Art. 7

In artikel 14/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 20 euro.”.

Art. 8

In artikel 14/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt opgeheven;

2° in paragraaf 2 wordt het woord “register” vervangen door de woorden “nationaal voertuigregister”;

3° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:

Nature des recettes affectées:

— redevances dues par les demandeurs pour les prestations fournies par l’Autorité de sécurité ferroviaire;

— contribution annuelle à charge du gestionnaire d’infrastructure et des entreprises ferroviaires pour la surveillance de la sécurité.

Nature des dépenses autorisées:

Frais de personnel et de fonctionnement de toute nature concernant l’Autorité de sécurité ferroviaire.”.

CHAPITRE 4

Modifications à la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d’exploitation ferroviaire

Art. 6

À l’article 14/1 de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d’exploitation ferroviaire, inséré par la loi du 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2 le mot “indexée” est inséré entre les mots “redevance” et “pour”;

2° le paragraphe 2 est complété par l’alinéa suivant:

“La redevance visée à l’alinéa premier est fixée à 750 euros”;

3° le paragraphe 4 est abrogé.

Art. 7

A l’article 14/2 de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2008, le deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit:

“La redevance visée à l’alinéa premier est fixée à 20 euros.”.

Art. 8

A l’article 14/3 de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1er est abrogé;

2° au paragraphe 2, le mot “registre” est remplacé par les mots “registre national des véhicules”;

3° le paragraphe 2 est complété par l’alinéa suivant:

"De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 2 euro.";

4° paragraaf 4 wordt opgeheven.

Art. 9

In artikel 14/4 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord "geïndexeerde" ingevoegd tussen het woord "een" en het woord "bijdrage";

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

"De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 280 euro.".

Art. 10

In titel II, hoofdstuk II, afdeling 2/1 van dezelfde wet wordt een artikel 14/5 ingevoegd, luidende:

"Art. 14/5. § 1. De bijdragen bedoeld in de artikelen 14/1 tot 14/4 en die aan een kostprijs gerelateerd zijn, worden berekend per dagprestatie en fractie van een dagprestatie die door de Veiligheidsinstantie aan de gevraagde dienst worden besteed.

De vergoeding voor een dagprestatie bedraagt 750 euro en is geïndexeerd.

§ 2. Het bedrag van de in de artikelen 14/1 tot 14/4 bedoelde forfaitaire bijdragen en van de in § 1 bedoelde dagprestatie wordt gekoppeld aan de gezondheidsindex van december 2009. Voor de volgende jaren wordt het globale bedrag jaarlijks aangepast aan de gezondheidsindex van december van het jaar vóór het betrokken jaar.

§ 3. De in de artikelen 14/1 tot 14/4 bedoelde bijdragen worden betaald aan de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer ten laatste dertig dagen volgend op de datum van de uitnodiging tot betaling en volgens de instructies die in die uitnodiging zijn opgenomen.".

Art. 11

In titel II, hoofdstuk IV, van dezelfde wet wordt het opschrift van afdeling 3 vervangen als volgt:

"Afdeling 3. Bijdragen naar aanleiding van de aanvraag of het bezit van een veiligheidsvergunning of een veiligheidscertificaat".

Art. 12

Artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, wordt vervangen als volgt:

"La redevance visée à l'alinéa premier est fixée à 2 euros.";

4° le paragraphe 4 est abrogé.

Art. 9

À l'article 14/4 de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1er, le mot "indexée" est ajouté après le mot "redevance";

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

"La redevance visée à l'alinéa premier est fixée à 280 euros.".

Art. 10

Au titre II, chapitre II, section 2/1 de la même loi, il est inséré un article 14/5, rédigé comme suit:

"Art. 14/5. § 1er. Les redevances visées aux articles 14/1 à 14/4 et liées aux prix de revient, sont calculées par prestation journalière et par fraction de prestation journalière fournie par l'Autorité de sécurité pour le service demandé.

La rémunération pour une prestation journalière s'élève à 750 euros et est indexée.

§ 2. Le montant des redevances forfaitaires visées aux articles 14/1 à 14/4 et de la prestation journalière visée au § 1er est lié à l'indice santé de décembre 2009. Pour les années suivantes, le montant total est adapté chaque année sur base de l'indice santé de décembre de l'année précédant l'année en question.

§ 3. Les redevances visées aux articles 14/1 à 14/4 sont payées au Service public fédéral Mobilité et Transports, au plus tard trente jours après la date de l'invitation à payer et en suivant les instructions figurant dans cette invitation.".

Art. 11

Au titre II, chapitre IV, de la même loi, le titre de la section 3 est remplacé par ce qui suit:

"Section 3. La redevance liée à la demande ou à la détention d'un agrément de sécurité ou d'un certificat de sécurité".

Art. 12

L'article 33 de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 2008, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 33. — § 1. De aanvrager van een veiligheidscertificaat deel A of deel B is als deelneming in de kosten van de Veiligheidsinstantie voor het onderzoek van het dossier een geïndexeerde bijdrage verschuldigd.

De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 5 000 euro voor de aanvrager van een veiligheidscertificaat deel A.

De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 2 000 euro voor de aanvrager van een veiligheidscertificaat deel B die op jaarbasis minder dan 200 miljoen reizigers-kilometers presteert.

De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 10.000 euro voor de aanvrager van een veiligheidscertificaat deel B die op jaarbasis 200 miljoen reizigers-kilometers of meer presteert.

De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 2.000 euro voor de aanvrager van een veiligheidscertificaat deel B die, op jaarbasis, minder dan 500 miljoen ton-kilometers goederenvervoer presteert.

De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 10.000 euro voor de aanvrager van een veiligheidscertificaat deel B die, op jaarbasis, 500 miljoen ton-kilometers of meer goederenvervoer presteert.

Voor de aanvrager van een veiligheidscertificaat deel B die zowel reizigers als goederen vervoert, worden de bedragen die overeenkomstig het derde tot het zesde lid van toepassing zijn, opgeteld.

§ 2. De aanvrager van een veiligheidsvergunning is als deelneming in de kosten van de Veiligheidsinstantie voor het onderzoek van het dossier een geïndexeerde bijdrage verschuldigd.

De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 25 000 euro.

§ 3. Het bedrag van de in paragrafen 1 en 2 bedoelde bijdragen wordt gekoppeld aan de gezondheidsindex van december 2009. Voor de volgende jaren wordt het globale bedrag jaarlijks aangepast aan de gezondheidsindex van december van het jaar vóór het betrokken jaar.

De bijdragen worden betaald aan de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer ten laatste dertig dagen volgend op de datum van de uitnodiging tot betaling en volgens de instructies die in die uitnodiging zijn opgenomen.

De bijdragen worden niet teruggestort bij intrekking van het veiligheidscertificaat deel A, van het veiligheidscertificaat deel B of van de veiligheidsvergunning of bij stopzetting van de activiteiten waarvoor deze certificaten of deze vergunning gelden.".

"Art. 33. — § 1er. Il est dû par le demandeur d'un certificat de sécurité, partie A ou partie B, au titre de participation aux coûts de l'examen du dossier par l'Autorité de sécurité, une redevance indexée.

La redevance visée à l'alinéa premier est fixée à 5 000 euros pour le demandeur d'un certificat de sécurité partie A.

La redevance visée à l'alinéa premier est fixée à 2 000 euros pour le demandeur d'un certificat de sécurité partie B qui réalise, sur base annuelle, moins de 200 millions de voyageurs-kilomètres.

La redevance visée à l'alinéa premier est fixée à 10.000 euros pour le demandeur d'un certificat de sécurité partie B qui réalise, sur base annuelle, 200 millions de voyageurs-kilomètres ou plus.

La redevance visée à l'alinéa premier est fixée à 2.000 euros pour le demandeur d'un certificat de sécurité partie B qui réalise, sur base annuelle, moins de 500 millions de tonnes-kilomètres de transport de marchandises.

La redevance visée à l'alinéa premier est fixée à 10.000 euros pour le demandeur d'un certificat de sécurité partie B qui réalise, sur base annuelle, 500 millions de tonnes-kilomètres ou plus de transport de marchandises.

Pour le demandeur d'un certificat de sécurité partie B qui transporte aussi bien des voyageurs que des marchandises, les montants d'application sur base des alinéas trois à six sont additionnés.

§ 2. Il est dû par le demandeur d'un agrément de sécurité, au titre de participation aux coûts de l'examen du dossier par l'Autorité de sécurité, une redevance indexée.

La redevance visée à l'alinéa premier est fixée à 25 000 euros.

§ 3. Le montant des redevances visées aux paragraphes 1er et 2 est lié à l'indice santé de décembre 2009. Pour les années suivantes, le montant total est adapté chaque année sur base de l'indice santé de décembre de l'année précédant l'année en question.

Les redevances sont payées au Service public fédéral Mobilité et Transports, au plus tard trente jours après la date de l'invitation à payer et en suivant les instructions figurant dans cette invitation.

Les redevances ne sont pas remboursées en cas de retrait du certificat de sécurité partie A, du certificat de sécurité partie B ou de l'agrément de sécurité, ou en cas de cessation de l'exercice des activités couvertes par ces certificats ou cet agrément.".

Art. 13

In titel II, hoofdstuk IV, afdeling 3, van dezelfde wet, wordt een artikel 33/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 33/1. § 1. De houder van een veiligheidsvergunning en de houders van een veiligheidscertificaat deel B die gebruik maken van het netwerk zijn, als deelneming in de kosten van de Veiligheidsinstantie voor het toezicht op de veiligheid van het spoorvervoer en de ontwikkeling van de regelgeving, een jaarlijkse, geïndexeerde bijdrage verschuldigd.

Het globale bedrag van de bijdrage is vastgesteld op 4.800.000 euro, gekoppeld aan de gezondheidsindex van december 2009. Voor de volgende jaren wordt het globale bedrag jaarlijks aangepast aan de gezondheidsindex van december van het jaar vóór het betrokken jaar.

Per kwartaal is één vierde van het jaarbedrag verschuldigd.

De bijdrage wordt omgeslagen over de houder van een veiligheidsvergunning en de houders van een veiligheidscertificaat deel B.

Het aandeel van de houder van een veiligheidsvergunning is dertig procent van het globale bedrag.

Het aandeel van de houders van een veiligheidscertificaat deel B is zeventig procent van het globale bedrag. Dat aandeel wordt verdeeld over de houders in verhouding tot het aantal trein-kilometers dat zij gepresteerd hebben tijdens het jaar waarop de bijdrage betrekking heeft.

§ 2. In geval van niet-betaling kan de veiligheidsvergunning of het veiligheidscertificaat worden geschorst.".

Art. 14

In titel II, hoofdstuk IV, afdeling 3, van dezelfde wet wordt een artikel 33/2 ingevoegd, luidende:

"Art. 33/2. § 1. De houder van een veiligheidsvergunning en de houders van een veiligheidscertificaat deel B die gebruik maken van het netwerk zijn, met het oog op de dekking van de kosten van het Onderzoeksorgaan voor het onderzoek van ongevallen en van het algemeen veiligheidsniveau, een jaarlijkse, geïndexeerde bijdrage verschuldigd.

§ 2. Het globale bedrag van de bijdrage is vastgesteld op 954.000 euro, gekoppeld aan de gezondheidsindex van december 2009. Voor de volgende jaren wordt het globale bedrag jaarlijks aangepast aan de gezondheidsindex van december van het jaar vóór het betrokken jaar.

Per kwartaal is één vierde van het jaarbedrag verschuldigd.

§ 3. De bijdrage wordt omgeslagen over de houder van een veiligheidsvergunning en de houders van een veiligheidscertificaat deel B.

Art. 13

Au titre II, chapitre IV, section 3, de la même loi, il est inséré un article 33/1, rédigé comme suit:

"Art. 33/1. § 1. Il est dû par le détenteur d'un agrément de sécurité et par les détenteurs d'un certificat de sécurité partie B qui utilisent le réseau, au titre de participation aux coûts du contrôle, par l'Autorité de sécurité, de la sécurité du transport ferroviaire et du développement de la réglementation, une redevance annuelle indexée.

Le montant total de la redevance est fixé à 4.800.0000 euros, lié à l'indice santé de décembre 2009. Pour les années suivantes, le montant total est adapté chaque année sur base de l'indice santé de décembre de l'année précédant l'année en question.

Par trimestre, un quart du montant annuel est dû.

La redevance est répartie entre le détenteur d'un agrément de sécurité et les détenteurs d'un certificat de sécurité partie B.

La part du détenteur d'un agrément de sécurité s'élève à trente pour cent du montant total.

La part des détenteurs d'un certificat de sécurité partie B s'élève à septante pour cent du montant total. Cette part est répartie entre les détenteurs en proportion du nombre de train-kilomètres qu'ils ont prestés au courant de l'année concernée par la redevance.

§ 2. En cas de non-paiement, l'agrément de sécurité ou le certificat de sécurité peut être suspendu.".

Art. 14

Au titre II, chapitre IV, section 3, de la même loi, il est inséré un article 33/2, rédigé comme suit:

"Art. 33/2. § 1. Il est dû par le détenteur d'un agrément de sécurité et par les détenteurs d'un certificat de sécurité partie B qui utilisent le réseau, au titre de participation au recouvrement des coûts de l'Organe d'enquête pour les enquêtes d'accident et pour le niveau général de sécurité, une redevance annuelle indexée.

§ 2. Le montant total de la redevance est fixé à 954.000 euros, lié à l'indice santé de décembre 2009. Pour les années suivantes, le montant total est adapté chaque année sur base de l'indice santé de décembre de l'année précédant l'année en question.

Par trimestre, un quart du montant annuel est dû.

§ 3. La redevance est répartie entre le détenteur d'un agrément de sécurité et les détenteurs d'un certificat de sécurité partie B.

Het aandeel van de houder van een veiligheidsvergunning is dertig procent van het globale bedrag.

Het aandeel van de houders van een veiligheidscertificaat deel B is zeventig procent van het globale bedrag.

Het aandeel van de houders van een veiligheidscertificaat deel B wordt verdeeld over die houders in verhouding tot het aantal trein-km dat zij gepresteerd hebben tijdens het jaar waarop de bijdrage betrekking heeft.

§ 4. In geval van niet-betaling kan de veiligheidsvergunning of het veiligheidscertificaat worden geschorst.".

Art. 15

In titel II, hoofdstuk IV, afdeling 3, van dezelfde wet wordt een artikel 33/3 ingevoegd, luidende:

Art. 33/3. § 1. De houders van een veiligheidscertificaat deel B betalen de in artikel 33/1 en 33/2 bedoelde bijdragen aan de houder van de veiligheidsvergunning.

De houder van de veiligheidsvergunning betaalt zijn bijdrage aan de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer bij het begin van het kwartaal, ten laatste dertig dagen volgend op de datum van de uitnodiging tot betaling en volgens de instructies die in die uitnodiging zijn opgenomen.

De houder van de veiligheidsvergunning stort de door de houders van een veiligheidscertificaat deel B te betalen bedragen aan de Federale overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, samen met zijn eigen aandeel.

§ 2. In geval van niet-betaling kan de veiligheidsvergunning of het veiligheidscertificaat worden geschorst.".

Art. 16

De bepalingen van hoofdstuk 4 treden in werking op 1 januari 2010.

TITEL III

Begroting

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat

Art. 17

In artikel 72 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat worden de woorden "31 maart" vervangen door de woorden "30 juni".

La part du détenteur d'un agrément de sécurité s'élève à trente pour cent du montant total.

La part des détenteurs d'un certificat de sécurité partie B s'élève à septante pour cent du montant total.

La part des détenteurs d'un certificat partie B est répartie entre ces détenteurs en proportion du nombre de train-kilomètres qu'ils ont réalisé au courant de l'année concernée par la redevance.

§ 4. En cas de non-paiement, l'agrément de sécurité ou le certificat de sécurité peut être suspendu.".

Art. 15

Au titre II, chapitre IV, section 3, de la même loi, il est inséré un article 33/3, rédigé comme suit:

"Art. 33/3. § 1er. Les détenteurs d'un certificat de sécurité partie B paient les redevances visées aux articles 33/1 et 33/2 au détenteur de l'agrément de sécurité.

Le détenteur de l' agrément de sécurité paie sa contribution au Service public fédéral Mobilité et Transports au début du trimestre, au plus tard trente jours après la date de l'invitation à payer et en suivant les instructions figurant dans cette invitation.

Le détenteur de l'agrément de sécurité verse les montants dus par les détenteurs d'un certificat de sécurité partie B, en même temps que sa propre part, au Service public fédéral Mobilité et Transports.

§ 2. En cas de non-paiement, l'agrément de sécurité ou le certificat de sécurité peut être suspendu.".

Art. 16

Les dispositions du chapitre 4 entrent en vigueur le 1er janvier 2010.

TITRE III

Budget

CHAPITRE 1ER

Modifications de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral

Art. 17

Dans l'article 72 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, les mots "31 mars" sont remplacés par les mots "30 juin".

Art. 18

In artikel 73 van dezelfde wet worden de woorden “1 maart” vervangen door de woorden “1 juni”.

Art. 19

In artikel 75 van dezelfde wet worden de woorden “31 mei” vervangen door de woorden “31 augustus”.

Art. 20

In artikel 76 van dezelfde wet worden de woorden “30 juni” vervangen door de woorden “30 september”.

Art. 21

Artikel 134 van dezelfde wet, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2008, wordt als volgt vervangen:

“Art. 134. In afwijking van artikel 133, treden de bepalingen van Titel II, van hoofdstuk I van Titel III en van Titels IV, V en VI, met uitzondering van artikel 38, in werking op 1 januari 2009 voor wat betreft de FOD Kanselarij van de eerste minister, de FOD Budget en Beheerscontrole, de FOD Personeel en Organisatie, de FOD Informatie- en Communicatietechnologie en de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en op 1 januari 2010 voor wat betreft de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, de FOD Sociale Zekerheid, de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie en de POD Maatschappelijke Integratie, Strijd tegen de Armoede en Sociale Economie.

In afwijking van lid 1, zijn de artikelen 19, 20, 21 en 26 van Titel II en hoofdstuk I van Titel III eveneens van toepassing gedurende de begrotingsjaren 2009 en 2010 op de andere federale en programmatorische overheidsdiensten van het algemeen bestuur.

Voor de in het vorige lid bedoelde diensten dekken, voor het begrotingsjaar 2010, de vereffeningskredieten de bedragen die tijdens het begrotingsjaar worden geordonnanceerd in uitvoering van de voorafgaandelijk vastgelegde verbintenissen.

In afwijking op de leden 1 en 2 is Hoofdstuk 1 van Titel V eveneens van toepassing vanaf 1 januari 2010 op de andere federale en programmatorische overheidsdiensten van het algemeen bestuur”.

Art. 22

Artikel 135 van dezelfde wet, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2008, wordt als volgt vervangen:

“Art 135. In afwijking van artikel 66 mogen vanaf 1 januari 2009 aan de rekenplichtigen van de FOD’s Kanselarij van de Eerste Minister, Budget en Beheerscontrole; Personeel

Art. 18

Dans l’article 73 de la même loi, les mots “1er mars” sont remplacés par les mots “1er juin”.

Art. 19

Dans l’article 75 de la même loi, les mots “31 mai” sont remplacés par les mots “31 août”.

Art. 20

Dans l’article 76 de la même loi, les mots “30 juin” sont remplacés par les mots “30 septembre”.

Art. 21

L’article 134 de la même loi, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2008, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 134. Par dérogation à l’article 133, les dispositions du Titre II, du chapitre Ier du Titre III, et des Titres IV, V et VI, à l’exception de l’article 38, entrent en vigueur le 1er janvier 2009 en ce qui concerne les SPF Chancellerie du premier ministre, SPF Budget et Contrôle de la Gestion, SPF Personnel et Organisation, SPF Technologie de l’Information et de la Communication et SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, et le 1er janvier 2010 en ce qui concerne les SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, SPF Sécurité sociale, SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie, et SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale.

Par dérogation à l’alinéa 1er, les articles 19, 20, 21 et 26 du Titre II et le chapitre Ier du Titre III sont également applicables pendant les années budgétaires 2009 et 2010 aux autre services publics fédéraux et de programmation de l’administration générale.

Pour les services visés à l’alinéa précédent, pour l’année budgétaire 2010, les crédits de liquidation couvrent les sommes qui sont ordonnancées au cours de l’année budgétaire en exécution des obligations préalablement engagées.

Par dérogation aux alinéas 1er et 2, le Chapitre 1er du Titre V est également applicable à partir du 1er janvier 2010 aux autres services publics fédéraux et de programmation de l’administration générale”.

Art. 22

L’article 135 de la même loi, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2008, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 135. Par dérogation à l’article 66, des avances peuvent être octroyées à partir du 1er janvier 2009 aux comptables des SPF Chancellerie du Premier Ministre, SPF Budget et

en Organisatie; Informatie- en Communicatietechnologie; Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, en vanaf januari 2010 aan de rekenplichtigen van de FOD's Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg; Sociale Zekerheid; Economie, KMO, Middenstand en Energie; en de POD Maatschappelijke Integratie, Strijd tegen de Armoede en Sociale Economie, voorschotten worden toegekend om de betaling van sommige uitgaven mogelijk te maken. De maximumbedragen van die voorschotten en van de betrokken uitgaven, alsook de aard van deze laatste worden in de bijzondere departementale wetsbepalingen vastgesteld.".

Art. 23

In dezelfde wet wordt een artikel 136 ingevoegd, luidende:

"Art. 136. In afwijking van artikel 16 zullen de diensten bedoeld in artikel 2 al hun vaste activa met al de nodige gegevens, overeenkomstig de balansklassen van het algemene boekhoudplan bedoeld in artikel 5 van deze wet, uiterlijk op 31 december 2012 in het boekhoudsysteem opnemen. Daartoe zal de in artikel 16 bedoelde waardering van de vaste activa in het boekhoudsysteem worden ingevoerd volgens een door de diensten op te stellen en met hun jaarrekening te publiceren plan.

In dit raam zullen de in artikel 2, 1° bedoelde diensten hun nieuw verkregen vaste activa in het boekhoudsysteem waarderen vanaf:

1° 1 januari 2009 voor de de FOD Kanselarij van de eerste minister, de FOD Budget en Beheerscontrole, de FOD Personeel en Organisatie, de FOD Informatie- en Communicatietechnologie en de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

2° 1 januari 2010 voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, de FOD Sociale Zekerheid, de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie en de POD Maatschappelijke Integratie, Strijd tegen de Armoede, Sociale Economie;

3° 1 januari 2011 voor de FOD Justitie, de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, de FOD Financiën en de FOD Mobiliteit en Vervoer;

4° 1 januari 2012 voor de FOD binnenlandse Zaken, het Ministerie van Landsverdediging, de Federale Politie en de POD Wetenschapsbeleid.

Alle financiële vaste activa worden bij de eerste presentatie van een balans onder de volledige algemene boekhouding gewaardeerd en gerapporteerd.".

Art. 24

De artikelen 17 tot 23 hebben uitwerking op 1 januari 2009.

Contrôle de la Gestion, SPF Personnel et Organisation, SPF Technologie de l'Information et de la Communication et SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, et à partir du 1er janvier 2010, aux comptables des SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, SPF Sécurité sociale, SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie, et SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale, afin de permettre le paiement de certaines dépenses. Les montants maximums de ces avances et des dépenses concernées, ainsi que la nature de ces dernières sont fixés dans les dispositions particulières départementales.".

Art. 23

Dans la même loi, un article 136 est inséré, libellé comme suit:

"Art. 136. Par dérogation à l'article 16, les services visés à l'article 2 intégreront dans leur système comptable, au plus tard le 31 décembre 2012, toutes leurs immobilisations ainsi que toutes les données nécessaires, conformément aux classes de bilan du nouveau plan comptable général visé à l'article 5. À cet effet, l'évaluation des immobilisations, visée à l'article 16, sera intégrée dans le système comptable, selon un plan à établir et à publier par les services avec leurs comptes annuels.

Dans ce cadre, les services visés à l'article 2, 1° évalueront leurs immobilisations nouvellement acquises dans le système comptable à partir du:

1° 1er janvier 2009 pour le SPF Chancellerie du premier ministre, le SPF Budget et Contrôle de la Gestion, le SPF Personnel et Organisation, le SPF Technologie de l'information et de la communication et le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

2° 1er janvier 2010 pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, le SPF Sécurité sociale, le SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie et le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale;

3° 1er janvier 2011 pour le SPF Justice, le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement,le SPF Finances et le SPF Mobilité et Transports;

4° 1er janvier 2012 pour le SPF Intérieur, le Ministère de la Défense, la Police fédérale et le SPP Politique scientifique.

Toutes les immobilisations financières feront l'objet d'une évaluation et d'un rapportage lors de la première présentation d'un bilan sous la comptabilité générale complète.".

Art. 24

Les articles 17 à 23 produisent leurs effets au 1er janvier 2009.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 22 mei 2003 tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof

Art. 25

Artikel 11 van de wet van 22 mei 2003 tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, vervangen bij de programmawet van 22 december 2008, wordt als volgt vervangen:

"Art. 11. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2011.".

Art. 26

In de zelfde wet wordt artikel 12, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2008, waarvan de huidige tekst het paragraaf 1 zal vormen, aangevuld met een paragraaf 2 die luidt als volgt:

"§ 2. In afwijking op artikel 11 treden de bepalingen van artikel 2 in werking op 1 januari 2010 voor wat betreft de FOD's Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg; Sociale Zekerheid; Economie, KMO, Middenstand en Energie en de POD Maatschappelijke Integratie, Strijd tegen de Armoede en Sociale.".

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof

Art. 27

In de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof wordt artikel 22, ingevogrd bij de programmawet van 22 december 2008, waarvan de huidige tekst het paragraaf 1 zal vormen, aangevuld met een paragraaf 2 die luidt als volgt:

"§ 2. Artikel 5, vierde lid, en de artikelen 14 en 15 zijn vanaf 1 januari 2010 niet meer van toepassing op de FOD's Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg; Sociale Zekerheid; Economie, KMO, Middenstand en Energie en de POD Maatschappelijke Integratie, Strijd tegen de Armoede en Sociale Economie".

HOOFDSTUK 4

De controle van de vastleggingen

Art. 28

Artikel 15 van de programmawet van 22 december 2008 wordt als volgt vervangen:

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 22 mai 2003 modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à la l'organisation de la Cour des comptes

Art. 25

L'article 11 de la loi du 22 mai 2003 modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, remplacé par la loi-programme du 22 décembre 2008, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 11. La présente loi entre en vigueur le 1er janvier 2011.".

Art. 26

Dans la même loi, l'article 12, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2008, dont le texte actuel formera le paragraphe 1er, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

"§ 2. Par dérogation à l'article 11, les dispositions de l'article 2 entrent en vigueur le 1er janvier 2010 pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, SPF Sécurité sociale, SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie, et SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale.".

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes

Art. 27

Dans la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la cour des comptes, l'article 22, inséré par la loi programme du 22 décembre 2008, dont le texte actuel formera le paragraphe 1er, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

"§ 2. L'article 5, alinéa 4, et les articles 14 et 15 ne sont plus d'application aux SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, SPF Sécurité sociale, SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie, et SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale à partir du 1er janvier 2010".

CHAPITRE 4

Du contrôle des engagements

Art . 28

L'article 15 de la loi-programme du 22 décembre 2008 est remplacé par ce qui suit:

"Art. 15. De artikelen van dit hoofdstuk zijn enkel van toepassing op de FOD's Kanselarij van de Eerste Minister; Budget en Beheerscontrole; Personeel en Organisatie; Informatie- en Communicatietechnologie; Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu; Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg; Sociale Zekerheid, Economie, KMO, Middenstand en Energie en de POD Maatschappelijke Integratie, Strijd tegen de Armoede en Sociale Economie".

HOOFDSTUK 5

Wijziging aan de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds

Art. 29.

In artikel 8 van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds, wordt de datum van 30 april vervangen door de datum "15 juni".

HOOFDSTUK 6

Inwerkingtreding

Art. 30

De hoofdstukken 2 tot 5 treden in werking op 1 januari 2010.

TITEL IV

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling 1

Geneesmiddelen

Art. 31

In artikel 34, eerste lid, 5°, c), van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003, 13 december 2006 en 19 december 2008, wordt de bepaling onder 2) vervangen als volgt:

"Art. 15. Les articles du présent chapitre sont applicables uniquement aux SPF Chancellerie du Premier Ministre, SPF Budget et Contrôle de la Gestion, SPF Personnel et Organisation, SPF Technologie de l'Information et de la Communication, SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, SPF Sécurité sociale, SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie, et SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale.".

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement

Art. 29

Dans l'article 8 de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement, la date du 30 avril est remplacé par la date du "15 juin".

CHAPITRE 6

Entrée en vigueur

Art. 30

Les chapitres 2 à 5 entrent en vigueur le 1er janvier 2010.

TITRE IV

Sante publique

CHAPITRE 1ER

Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Section 1re

Médicaments

Art. 31

Dans l'article 34, alinéa 1er, 5°, c), de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par les lois des 22 décembre 2003, 13 décembre 2006 et 19 décembre 2008, la disposition sous 2) est remplacée comme suit:

"2) specialiteiten vergund volgens artikel 2, 8°, a), tweede en derde streepje, van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen, specialiteiten vergund volgens artikel 6*bis*, § 1, vijfde lid, tweede streepje, artikel 6bis, § 1, zevende lid of artikel 6*bis*, § 2, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen onder de door de Koning te bepalen voorwaarden;".

Art. 32

In artikel 35*bis*, § 2, 1°, van dezelfde wet wordt de bepaling onder het derde streepje vervangen als volgt:

"— klasse 3: specialiteiten vergund volgens artikel 2, 8°, a), tweede en derde streepje, van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen, specialiteiten vergund volgens artikel 6*bis*, § 1, vijfde lid, tweede streepje, artikel 6*bis,* § 1, zevende lid of artikel 6*bis*, § 2 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen onder de door de Koning te bepalen voorwaarden;".

Art. 33

In artikel 35ter van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 27 december 2005 en gewijzigd bij de wetten van 25 april 2007 en 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden tussen het eerste en het tweede lid twee leden ingevoegd, luidende:

"Een nieuwe vergoedingsbasis wordt eveneens van rechtswege vastgesteld respectievelijk op 1 januari, 1 april, 1 juli en 1 oktober van elk jaar voor de specialiteiten, bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, b) of c), 1), voor specialiteiten waarvan het of de voornaamste werkzame bestanddelen verschillende zouten, esters, ethers, isomeren, mengsels van isomeren, complexen of derivaten zijn van het of de voornaamste werkzame bestanddelen van de in het vorig lid vermelde specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 1) en 2).

De bepalingen van het eerste en het tweede lid kunnen niet op een zelfde specialiteit worden toegepast.";

2° in paragraaf 1 wordt het huidige derde lid vervangen door de volgende leden:

"De vergoedingsbasis van de specialiteiten waarvoor op grond van de bepalingen van het eerste of tweede lid een nieuwe vergoedingsbasis werd vastgesteld, wordt twee jaar na het in werking treden van deze vergoedingsbasis, van rechtswege bijkomend verminderd met 4 pct.

De vergoedingsbasis van de specialiteiten waarvoor op grond van de bepalingen van het eerste of tweede lid een nieuwe vergoedingsbasis werd vastgesteld, wordt vier jaar na het in werking treden van deze vergoedingsbasis, van rechtswege bijkomend verminderd met 3,5 pct.

"2) spécialités autorisées conformément à l'article 2, 8°, a), tirets 2 et 3, de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments, spécialités autorisées conformément à l'article 6bis, § 1er, alinéa 5, deuxième tiret, à l'article 6*bis*, § 1er, alinéa 7 ou à l'article 6*bis*, § 2 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments dans des conditions à déterminer par le Roi;".

Art. 32

Dans l'article 35*bis*, § 2, 1°, de la même loi, la disposition sous le tiret 3 est remplacée comme suit:

"classe 3: spécialités autorisées conformément à l'article 2, 8°, a), tirets 2 et 3, de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments ou spécialités autorisées conformément à l'article 6*bis*, § 1er, alinéa 5, deuxième tiret, à l'article 6*bis*, § 1er, alinéa 7 ou à l'article 6*bis*, § 2, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, dans des conditions à déterminer par le Roi;".

Art. 33

Dans l'article 35ter de la même loi, remplacé par la loi du 27 décembre 2005 et modifié par les lois des 25 avril 2007 et 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré dans le paragraphe 1, entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2, deux alinéas formulés comme suit:

"Une nouvelle base de remboursement est également fixée de plein droit respectivement au 1er janvier, au 1er avril, au 1er juillet et au 1er octobre de chaque année pour les spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b) ou c), 1), pour les spécialités dont la ou les principales substances actives sont différents sels, esters, éthers, isomères, mélanges d'isomères, complexes ou dérivés de la ou des principales substances actives d'une spécialité visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, c), 1) et 2).

Les dispositions des alinéas 1er et 2 ne peuvent pas être appliquées à une même spécialité.";

2° l'actuel alinéa 3 du paragraphe 1 est remplacé par les alinéas suivants:

"La base de remboursement des spécialités pour lesquelles une nouvelle base de remboursement a été fixée sur base des dispositions de l'alinéa 1er ou de l'alinéa 2 est diminuée de plein droit, deux ans après l'entrée en vigueur de cette base de remboursement, de 4 p.c. complémentaires.

La base de remboursement des spécialités pour lesquelles une nouvelle base de remboursement a été fixée sur base des dispositions de l'alinéa 1er ou de l'alinéa 2 est diminuée de plein droit, quatre ans après l'entrée en vigueur de cette base de remboursement, de 3,5 p.c. complémentaires.

De vermindering bedoeld in het derde en vierde lid is niet van toepassing op de specialiteiten waarop de bepalingen van artikel 35*bis*, § 4, vijfde lid, zijn toegepast.";

3° er wordt een paragraaf 2*bis* ingevoegd, luidende:

"§ 2*bis.* De vermindering, bedoeld in § 1, tweede lid, wordt niet toegepast wanneer wordt erkend dat de bedoelde specialiteiten een beduidende meerwaarde bieden voor de veiligheid en/of de doeltreffendheid ten opzichte van de specialiteiten bedoeld in § 1, eerste lid.

Deze beduidende meerwaarde wordt erkend volgens de voorwaarden die de Koning bepaalt.
De lijst kan maandelijks en van rechtswege worden aangepast opdat rekening wordt gehouden met de erkende of ingetrokken uitzonderingen.";

4° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§ 3. Voor de specialiteiten waarvan de vergoedingsbasis is verlaagd op basis van § 1, moeten de aanvragers volgens de regels en voorwaarden die door de Koning zijn vastgesteld, tussen de drie volgende opties kiezen:

1° ofwel wordt de verkoopprijs aan publiek, of bij ontstentenis hiervan de verkoopprijs buiten bedrijf, verlaagd tot op een niveau dat gelijk is aan dit van de nieuwe vergoedingsbasis, vermeerderd met een veiligheidsmarge van 25 % van deze nieuwe vergoedingsbasis, met dien verstande dat deze veiligheidsmarge niet hoger kan zijn dan 10,80 euro;

2° ofwel wordt de verkoopprijs aan publiek, of bij ontstentenis hiervan de verkoopprijs buiten bedrijf, verlaagd tot op een niveau dat superieur is aan dit van de nieuwe vergoedingsbasis, maar lager dan het niveau, als berekend onder 1°;

3° ofwel wordt de verkoopprijs aan publiek, of bij ontstentenis hiervan de verkoopprijs buiten bedrijf, verlaagd tot het niveau van de nieuwe maximale vergoedingsbasis.

Indien de aanvrager niet kiest voor één van de drie bovenvermelde opties, wordt de specialiteit van rechtswege en zonder rekening te houden met de procedures bepaald in artikel 35*bis*, geschrapt uit de lijst.

De lijst kan maandelijks en van rechtswege worden aangepast opdat rekening wordt gehouden met de prijsverlagingen, bedoeld in 1°, 2° en 3°, of met de schrappingen van rechtswege, bedoeld in het voorgaande lid.";

5° in paragraaf 4 wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

"1° ofwel, wanneer § 3, 1° of 2°, is toegepast, wordt de vergoedingsbasis en de verkoopprijs aan publiek van rechtswege teruggebracht tot een bedrag dat gelijk is aan de oorspronkelijke verkoopprijs aan publiek, zoals van toepassing vóór de toepassing van de bepalingen van artikel 35*ter*;";

La réduction visée aux alinéas 3 et 4 n'est pas appliquée aux spécialités auxquelles les dispositions de l'article 35*bis*, § 4, alinéa 5, ont été appliquées.";

3° il est inséré un paragraphe 2*bis* rédigé comme suit:

"§ 2*bis*. La réduction visée au § 1er, alinéa 2, n'est pas appliquée lorsqu'il est reconnu que les spécialités visées présentent une plus-value substantielle au regard de la sécurité et/ou de l'efficacité par rapport aux spécialités visées au § 1er, alinéa 1er.

Cette plus-value est reconnue selon les conditions définies par le Roi.
La liste peut être adaptée mensuellement et de plein droit pour tenir compte des exceptions reconnues ou retirées.";

4° le paragraphe 3 est remplacé comme suit:

"§ 3. Pour les spécialités dont la base de remboursement a été réduite sur base du § 1er, les demandeurs doivent opter, selon les règles et conditions définies par le Roi, entre les trois options suivantes:

1° soit le prix public, ou à défaut le prix de vente ex-usine, est réduit à un niveau qui est égal à celui de la nouvelle base de remboursement, multiplié par une marge de sécurité de 25 % de cette nouvelle base de remboursement, étant entendu que cette marge de sécurité ne peut excéder 10,80 euros;

2° soit le prix public, ou à défaut le prix de vente ex-usine, est réduit à un niveau qui est supérieur à celui de la nouvelle base de remboursement, mais inférieur au niveau tel que calculé sous 1°;

3° soit le prix public, ou à défaut le prix de vente ex-usine, est réduit au niveau de la nouvelle base de remboursement maximale.

Si le demandeur ne choisit pas une des trois options susmentionnées, la spécialité est supprimée de la liste, de plein droit et sans tenir compte des procédures fixées dans l'article 35*bis*.

La liste peut être adaptée mensuellement et de plein droit pour tenir compte des réductions de prix visées sous 1°, 2° et 3°, ou des suppressions de plein droit visées dans l'alinéa précédent.";

5° la disposition sous 1° du paragraphe 4 est remplacée comme suit:

"1° soit, lorsqu'il a été fait application du § 3, 1°, ou 2°, la base de remboursement et le prix public sont ramenés de plein droit à un montant équivalent au prix public initial, tel qu'appliqué avant l'application des dispositions de l'article 35*ter*;";

6° er wordt een paragraaf 4*bis* ingevoegd, luidende als volgt:

"§ 4*bis.* Als na de vaststelling van de nieuwe vergoedingsbasis op grond van § 1 blijkt dat er op de lijst geen enkele vergoedbare specialiteit meer voorkomt die aan de criteria voor de toepassing van § 1 voldoet, wordt de specialiteit die van rechtswege geschrapt werd volgens de bepalingen van artikel 35*ter*, § 3, tweede lid, zonder rekening te houden met de procedures bepaald bij artikel 35*bis*, van rechtswege opnieuw ingeschreven in de lijst, rekening houdend met de aanpassingen van de prijs, de vergoedingsbasis en de vergoedingsvoorwaarden die van toepassing zouden zijn geweest indien de specialiteit op de lijst ingeschreven gebleven was.";

Art. 34

Artikel 35*quater* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 april 2005 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2005 en 13 december 2006, wordt gewijzigd als volgt:

1° In het eerste lid worden de woorden "als bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 1)" tussengevoegd tussen de woorden "groepen specialiteiten" en de woorden "waarvan de indicaties";

2° Het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 35

In artikel 35*quinquie*s van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 april 2005 en gewijzigd bij de wet van 13 december 2006, worden de woorden "35*bis*, § 7, ingevoegd tussen de woorden "35*bis*, § 4, zesde lid, 2°" en de woorden "35*ter*".

Art. 36

Op 1 april 2010 wordt de vergoedingsbasis van de specialiteiten waarvoor meer dan twee jaar geleden op grond van de bepalingen van artikel 35*ter,* § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, een nieuwe vergoedingsbasis werd vastgesteld, eventueel met toepassing van artikel 35*quater* van dezelfde wet, van rechtswege bijkomend verminderd met 1,54%, met uitzondering van de specialiteiten waarop de bepalingen van artikel 35*bis*, § 4, vijfde lid, zijn toegepast.

De bepalingen van dit artikel en de bepalingen van artikel 35*ter,* § 1, derde en vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, kunnen niet op eenzelfde specialiteit worden toegepast.

6° il est inséré un paragraphe 4*bis*, rédigé comme suit:

"§ 4*bis.* Si, postérieurement à la fixation de la nouvelle base de remboursement sur base du § 1er, il s'avère qu'il n'y a plus dans la liste aucune spécialité remboursable qui réponde aux critères pouvant donner lieu à l'application du § 1er, la spécialité qui a été supprimée de plein droit selon les dispositions de l'article 35*ter*, § 3, deuxième alinéa, est de plein droit à nouveau inscrite sur la liste, sans tenir compte des procédures prévues à l'article 35*bis,* mais en tenant compte des adaptations de prix, de la base de remboursement et des conditions de remboursement qui auraient été d'application si la spécialité était restée inscrite sur la liste.";

Art. 34

L'article 35*quater* de la même loi, inséré par la loi du 27 avril 2005 et modifié par les lois des 27 décembre 2005 et 13 décembre 2006, l'alinéa 2 est modifié comme suit:

1° À l'alinéa 1er, les mots " visés à l'article 34, alinéa 1er, 5°, c, 1)" sont insérés entre les mots "groupes de spécialités" et les mots "dont les indications";

2° L'alinéa 2 est abrogé.

Art. 35

Dans l'article 35*quinquies* de la même loi, inséré par la loi du 27 avril 2005 et modifié par la loi du 13 décembre 2006, les mots "35*bis*, § 7," sont insérés entre les mots "35*bis*, § 4, alinéa 6, 2°" et les mots "35*ter*".

Art. 36

Le 1er avril 2010, la base de remboursement des spécialités pour lesquelles une nouvelle base de remboursement a été fixée depuis plus de deux ans sur la base des dispositions de l'article 35*ter,* § 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le cas échéant par l'application de l'article 35*quater* de la même loi, est diminué de plein droit de 1,54% complémentaires, à l'exception des spécialités auxquelles les dispositions de l'article 35*bis*, § 4, alinéa 5, ont été appliquées.

Les dispositions de cet article et les dispositions de l'article-35*ter*, § 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ne peuvent être appliquées à une même spécialité.

Afdeling 2

Forfaitarisering geneesmiddelen

Art. 37

In artikel 37 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, laatst gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, wordt een paragraaf 3/2 ingevoegd, luidend als volgt:

"§ 3/2. Voor de geneesmiddelen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, a), b) en c), die worden afgeleverd in een voor het publiek opengestelde apotheek kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, in bijzondere regels voorzien met betrekking tot de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging en het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden.

Dit persoonlijk aandeel kan bestaan in een vast bedrag per indicatie, behandeling of onderzoek, voor het geheel van de geneesmiddelen die voor deze indicatie, deze behandeling of dit onderzoek worden verstrekt. Het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden kan eveneens betrekking hebben op de in het vorige lid bedoelde geneesmiddelen die niet zijn opgenomen op de lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten bedoeld in artikel 35*bis*.

De Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, kan bepalen dat de in het eerste lid bedoelde geneesmiddelen worden vergoed op basis van een door Hem te bepalen forfaitair bedrag.

De apothekers mogen voor de kosten van de voornoemde geneesmiddelen geen andere bedragen ten laste van de rechthebbenden aanrekenen dan het persoonlijk aandeel zoals het door de Koning is vastgesteld.".

Section 2

Forfaitarisation médicaments

Art. 37

Dans l'article 37 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dernièrement modifié par la loi du 22 décembre 2008, un paragraphe 3/2 est inséré:

"§ 3/2. Pour les médicaments visés à l'article 34, alinéa 1er, 5°, a), b) et c), qui sont dispensés en officine ouverte au public, le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, peut prévoir des règles spécifiques à l'intervention de l'assurance soins de santé et à l'intervention personnelle des bénéficiaires.

Cette intervention personnelle peut consister en un montant fixe par indication, traitement ou examen, pour l'ensemble des médicaments dispensés pour cette indication, ce traitement ou cet examen. L'intervention personnelle des bénéficiaires peut également concerner les médicaments visés à l'alinéa précédent qui ne sont pas repris dans la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables visée à l'article 35*bis*.

Le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, peut prévoir le remboursement des médicaments visés à l'alinéa 1er sur la base d'un montant forfaitaire qu'Il fixe.

Les pharmaciens ne peuvent, pour les coûts des médicaments précités, porter en compte d'autres montants à charge des bénéficiaires que l'intervention personnelle telle qu'elle est fixée par le Roi.".

Afdeling 3

Persoonlijk aandeel

Art. 38

In artikel 37, § 1, zevende lid, ingevoegd bij wet van 27 december 2006 en gewijzigd bij de wetten van 21 december 2007 en 22 december 2008, worden de woorden "op 85 pct. gebracht voor de forfaitaire honoraria, de forfaits B genoemd en op 90 pct. voor de forfaitaire honoraria, de forfaits C genoemd" vervangen door de woorden "op 90 pct. gebracht voor de forfaitaire honoraria, de forfaits B en C genoemd".

Art. 39

Artikel 38 treedt in werking op 1 februari 2010.

Section 3

Intervention personnelle

Art. 38

Dans l'article 37, § 1er, alinéa 7, inséré par la loi du 27 décembre 2006 et modifié par les lois des 21 décembre 2007 et 22 décembre 2008, les mots "à 85 p.c. pour les honoraires forfaitaires, dits forfaits B et à 90 p.c. pour les honoraires forfaitaires, dits forfaits C" sont remplacés par les mots "à 90 p.c. pour les honoraires forfaitaires, dits forfaits B et C".

Art. 39

L'article 38 entre en vigueur au 1er février 2010.

Afdeling 4

Bijdrage doelstelling evenwicht sociale zekerheid

Art. 40

Artikel 40, § 1 van dezelfde wet wordt aangevuld met een nieuw lid, dat als volgt luidt:

"Voor de jaren 2010 en 2011 worden bedragen van de globale begrotingsdoelstelling, van respectievelijk 350 mijoen euro en 450 miljoen euro, ter beschikking gesteld van de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2°, van de wet van 27 juni 1969, tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en van het globale financiële beheer in de statuut van de zelfstandige arbeiders, bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996, strekkende tot invoering van een globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van hoofdstuk I van titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Deze middelen zijn verdeeld volgens een verdeelsleutel van 90% voor het voornoemde globale budgettair beheer van de werknemers en 10% voor het voornoemde globale budgettaire beheer van de zelfstandigen.".

Section 4

Contribution à l'objectif d'équilibre de la sécurité sociale

Art. 40

À l'article 40, § 1er de la même loi est ajouté un nouvel alinéa libellé comme suit:

"Pour les années 2010 et 2011, des montants de l'objectif budgétaire global, respectivement de 350 millions d'euros et de 450 millions d'euros, sont mis à disposition de l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1er, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, et de la gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 visant l'introduction d'une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du chapitre I du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Ces moyens sont répartis selon une clé de répartition de 90% pour la gestion globale précitée des travailleurs salariés et de 10% pour la gestion financière globale précitée des travailleurs indépendants.".

Afdeling 5

Overeenkomsten- en akkoordencommissies

Art. 41

Artikel 51, § 2, eerste lid van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt vervangen door het volgende lid:

"Elke overeenkomst of akkoord moet verbintenissen bevatten inzake honoraria en prijzen. Ze kunnen ook verbintenissen bevatten inzake beheersen van het volume, het rationeel gebruik en het oordeelkundig voorschrijven van de verstrekkingen bedoeld in artikel 34 waartoe de betrokken zorgverleners gemachtigd zijn.".

Section 5

Commissions de conventions et d'accords

Art. 41

L'article 51, § 2, alinéa 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonné le 14 juillet 1994, est remplacé par l'alinéa suivant:

"Toute convention ou accord doit comprendre des engagements en matière d'honoraires et de prix. Ces mêmes conventions ou accord peuvent également comprendre des engagements en matière de gestion du volume, d'utilisation rationnelle et de prescription judicieuse des prestations visées à l'article 34 pour lesquelles les dispensateurs de soins concernés sont mandatés.".

Art. 42

Art 73, § 2 van dezelfde wet, wordt aangevuld met de volgende zin:

"De Nationale Commissie Geneesheren - Ziekenfondsen kan, in afwachting van de besluiten bedoeld in het vierde lid en het negende lid, in lopende en toekomstige akkoorden bijkomende verbintenissen opnemen die het voorschrijven van de minst dure vergoedbare farmaceutische specialiteiten

Art. 42

L'article 73, § 2, de la même loi, est complété par la phrase suivante:

"La Commission nationale médico-mutualiste peut, en attendant les arrêtés visés à l'alinéa 4 et l'alinéa 9, insérer des engagements complémentaires dans des accords en cours et à venir qui stimulent la prescription des spécialités pharmaceutiques remboursables les moins onéreuses, pour

bevorderen, voor zover geen afbreuk wordt gedaan aan de kwaliteit van de zorgen of aan de therapeutische noodwendigheden.".

Afdeling 6

Heffingen op de omzet

Art. 43

In artikel 191, 1e lid, 15°, van dezelfde wet, die is vervangen door de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wetten van 22 augustus 2002, 24 december 2002, 27 december 2004, 11 juli 2005, 27 december 2005, 10 juni 2006, 27 december 2006, 24 juli 2008, 19 december 2008 en 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) in het zesde lid, eerste zin, worden de woorden "15°*duodecies*" ingevoegd tussen de woorden "15°*undecies"* en de woorden "en 16°*bis*";

2) het zevende lid wordt aangevuld als volgt: "Voor de specialiteiten die worden terugbetaald krachtens artikel 35*bis*, § 7 van de wet en de daartoe door de Koning vastgestelde voorwaarden, wordt het omzetcijfer dat in aanmerking wordt genomen door de Koning vastgesteld. Het door de Koning vastgestelde omzetcijfer wordt eveneens in aanmerking genomen bij de berekening van de heffing die krachtens 15°*novies*, 15°*decies*, 15°*undecies*, 15°d*uodecies*" verschuldigd is.

Art. 44

In artikel 191, 15°*undecies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het zevende lid worden de woorden "dat is vastgesteld door de Koning," ingevoegd tussen de woorden "jaarlijks budget" en "die niet";

2° In het achtste lid wordt de tweede zin vervangen door het volgende:

"De farmaceutische specialiteiten die worden vergoed krachtens artikel 37, § 3 worden voor ten hoogste 75 % van die heffing vrijgesteld. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit op welke wijze de farmaceutische specialiteiten die worden vergoed overeenkomstig artikel 37, § 3, in rekening worden genomen in het omzetcijfer wanneer de hierboven vermelde percentages worden vastgesteld.".

Art. 45

In hetzelfde artikel wordt een 15°*duodecies* ingevoegd, dat als volgt luidt:

autant qu'il ne soit pas porté atteinte à la qualité des soins ou aux besoins thérapeutiques.".

Section 6

Cotisations sur le chiffre d'affaires

Art. 43

À l'article 191, alinéa 1er, 15°, de la même loi, remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par les lois du 22 août 2002, 24 décembre 2002, 27 décembre 2004, 11 juillet 2005, 27 décembre 2005, 10 juin 2006, 27 décembre 2006, 24 juillet 2008, 19 décembre 2008 et 22 décembre 2008, sont apportées les modifications suivantes:

1) au sixième alinéa, dans la première phrase, les mots ", 15°*duodecies*" sont insérés entre les mots "15°*undecies*" et les mots "et 16°*bis*";

2) le septième alinéa est complété comme suit: "Pour les spécialités remboursées en vertu de l'article 35*bis*, § 7 de la loi et des dispositions prévues par le Roi à cet effet, le chiffre d'affaires pris en considération est déterminé par le Roi. Le chiffre d'affaires déterminé par le Roi est également pris en compte pour le calcul de la cotisation due en vertu des 15°*novies*, 15°*decies*, 15°*undecies,* 15°*duodecies*.".

Art. 44

Dans l'article 191, 15°*undecies* de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2008, sont apportées les modifications suivantes:

1° Dans le septième alinéa, les mots ", déterminés par le Roi," sont insérés entre les mots "budget annuel" et "qui n'ont pas";

2° Dans le huitième alinéa, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit:

"Les spécialités pharmaceutiques, remboursées conformément à l'article 37, § 3 sont exonérées de cette cotisation à concurrence d'un maximum de 75 p.c.. Le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres selon quelles modalités les spécialités pharmaceutiques remboursables, qui sont remboursées conformément à l'article 37, § 3, sont prises en compte dans le calcul du chiffre d'affaires lors de la détermination des pourcentages susmentionnés.".

Art. 45

Dans le même article, un 15°*duodecies*, rédigé comme suit, est inséré:

"15*duodecies*. Voor het jaar t wordt, volgens de in 15° vastgestelde voorwaarden en modaliteiten, een bijdrageheffing op het in t gerealiseerde omzetcijfer ingevoerd.

Die bijdrage wordt gestort via een voorschot dat is vastgesteld op basis van het gedurende het jaar t-1 verwezenlijkte omzetcijfer, en via een afrekening die is vastgesteld op basis van het gedurende het jaar t gerealiseerde omzetcijfer. Het in de vorige zin beoogde saldo komt overeen met het verschil tussen de bijdrage zoals die is gedefinieerd in het 1e lid en het voorschot waarvan sprake is in de voorgaande zin.

Het voorschot op de bijdrage moet voor 1 juni van het jaar t worden gestort op het rekeningnummer van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering met vermelding "Voorschot bijdrageheffing jaar t". Het saldo van de bijdrage moet voor 1 juni van het jaar t+1 worden gestort op het rekeningnummer van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering met vermelding "Saldo bijdrageheffing jaar t".

De ontvangsten die voortvloeien uit die bijdrageheffing worden opgenomen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor het boekhoudjaar t.

Voor 2010 wordt het bedrag van die heffing vastgesteld op 1% van het in 2010 verwezenlijkte omzetcijfer en het ermee samenhangende voorschot op 1% van het in 2009 verwezenlijkte omzetcijfer.".

Art. 46

In artikel 191, 1e lid, 15°*novies*, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006, van 21 december 2007, van 19 december 2008 en van 22 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het derde lid wordt aangevuld met de volgende bepaling:

"Voor 2010 wordt het bedrag van die bijdrage vastgesteld op ten hoogste 6,73 % van het in 2010 verwezenlijkte omzetcijfer.";

b) in het vijfde lid, derde zin, wordt het woord "en" vervangen door de vermelding ",", en wordt de zin aangevuld als volgt:

"en voor 1 mei 2011 voor het omzetcijfer dat in 2010 is gerealiseerd.";

c) in het zevende lid, eerste zin, wordt het woord "en" vervangen door de vermelding ",", wordt het woord "de" ingevoegd tussen de woorden "omzetcijfer 2007," en "heffing" en de woorden "en de heffing op het omzetcijfer 2010" worden ingevoegd tussen de woorden "omzetcijfer 2009" en de woorden "worden via";

d) het achtste lid wordt aangevuld met de volgende bepaling:

"15°*duodecies*. Pour l'année t, il est instauré, selon les conditions et les modalités fixées au 15°, une cotisation contributive sur le chiffre d'affaires réalisé en t.

Cette cotisation est versée par le biais d'un acompte, établi sur base du chiffre d'affaires réalisé durant l'année t-1, et d'un décompte, établi sur base du chiffre d'affaires réalisé durant l'année t. Le solde visé à la phrase précédente étant la différence entre la cotisation telle que définie à l'alinéa 1er et l'acompte mentionné à la phrase précédente.

L'accompte de la cotisation doit être versé avant le 1er juin de l'année t sur le compte de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en indiquant la mention "Avance cotisation contributive année t". Le solde de la cotisation doit être versé avant le 1er juin de l'année t+1 sur le compte de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en indiquant la mention "Solde cotisation contributive année t"

Les recettes qui résultent de cette cotisation contributives sont inscrites dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable t.

Pour l'année 2010, le montant de cette cotisation est fixé à 1% du chiffre d'affaire qui a été réalisé en 2010 et l'avance concernée est fixée à 1% du chiffre d'affaires réalisé en 2009.".

Art. 46

A l'article 191, alinéa 1er, 15°*novies*, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2005 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, du 21 décembre 2007, du 19 décembre 2008 et du 22 décembre 2009, sont apportées les modifications suivantes:

a) le troisième alinéa est complété par la disposition suivante:

"Pour 2010, le montant de cette cotisation est fixé à 6,73 p.c. du chiffre d'affaires qui a été réalisé en 2010.";

b) au cinquième alinéa, dernière phrase, le mot "et" est remplacé par la mention "," et la phrase est complétée comme suit:

"et avant le 1er mai 2011 pour le chiffre d'affaires qui a été réalisé en 2010.";

c) au septième alinéa, dans la première phrase, le mot "et" est remplacé par la mention "," le mot "la" est inséré entre les mots "chiffre d'affaires 2007," et "cotisation" et les mots "et la cotisation sur le chiffre d'affaires 2010" sont insérés entre les mots "chiffre d'affaires 2009" et les mots "sont versées";

d) le huitième alinéa est complété par la disposition suivante:

"Voor 2010 dienen het in het vorige lid bedoelde voorschot en saldo respectievelijk voor 1 juni 2010 en 1 juni 2011 te worden gestort op de rekening van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, respectievelijk met vermelding "voorschot heffing omzetcijfer 2010" en "saldo heffing omzetcijfer 2010"."";

e) het tiende lid wordt aangevuld met de volgende bepaling:

"Voor 2010 wordt het voornoemde voorschot vastgesteld op 6,73 % van het in 2009 verwezenlijkte omzetcijfer.";

f) het laatste lid wordt aangevuld als volgt:

"De ontvangsten die voortvloeien uit de heffing op het omzetcijfer 2010 worden opgenomen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor het dienstjaar 2010.".

Afdeling 7

Administratiekosten verzekeringsinstellingen

Art. 47

In artikel 195, § 1, 2°, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, en bij de wetten van 22 februari 1998 en 26 maart 2007, worden de eerste en de tweede zin van het derde lid vervangen door de volgende bepalingen:

"Het bedrag van de administratiekosten van de vijf landsbonden wordt vastgelegd op 766 483 000 euro voor 2003, 802 661 000 euro voor 2004, 832.359.000 euro voor 2005, 863 156 000 euro voor 2006, 895 524 000 euro voor 2007, 929 160 000 euro voor 2008, 972 546 000 euro voor 2009 en 1 012 057 000 euro voor 2010. Voor de Kas voor geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt dit bedrag vastgesteld op 13 195 000 euro voor 2003, 13 818 000 euro voor 2004, 14 329 000 euro voor 2005, 14 859 000 euro voor 2006, 15 416 000 euro voor 2007, 15 995 000 euro voor 2008, 16 690 000 euro voor 2009 en 17 368 000 euro voor 2010." .

Afdeling 8

Financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen

Art. 48

Artikel 197, § 1 van dezelfde wet wordt aangevuld met een nieuw lid, dat als volgt luidt:

"De Algemene Raad kan ook de middelen vaststellen die in de globale begrotingsdoelstelling zijn opgenomen en die niet van de thesaurie van de globale beheren naar het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering moeten worden overgeheveld.".

"Pour 2010, l'avance et le solde visés au précédent alinéa doivent être versés respectivement avant le 1er juin 2010 et le 1er juin 2011 sur le compte de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en indiquant respectivement la mention "avance cotisation chiffre d'affaires 2010" et "solde cotisation chiffre d'affaires 2010."."

e) le dixième alinéa est complété par la disposition suivante:

"Pour 2010 l'avance précitée est fixée à 6,73 p.c. du chiffre d'affaires qui a été réalisé dans l'année 209.";

f) le dernier alinéa est complété par la phrase suivante:

"Les recettes qui résultent de la cotisation sur le chiffre d'affaires 2010 seront inscrites dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé de l'exercice 2010.".

Section 7

Frais d'administration des organismes assureurs

Art. 47

A l'article 195, § 1er, 2°, de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 1997, et par les lois des 22 février 1998 et 26 mars 2007, les première et deuxième phrases de l'alinéa 3 sont remplacées par les dispositions suivantes:

"Le montant des frais d'administration des cinq unions nationales est fixé à 766 483 000 euros pour 2003, 802 661 000 euros pour 2004, 832 359 000 euros pour 2005, 863 156 000 euros pour 2006, 895 524 000 euros pour 2007, 929 160 000 euros pour 2008, 972 546 000 euros pour 2009 et 1 012 057 000 euros pour 2010. Pour la caisse des soins de santé de la Société nationale des chemins de fer belges, ce montant est fixé à 13 195 000 euros pour 2003, 13 818 000 euros pour 2004, 14 329 000 euros pour 2005, 14 859 000 euros pour 2006, 15 416 000 euros pour 2007, 15 995 000 euros pour 2008, 16 690 000 euros pour 2009 et 17 368 000 euros pour 2010." .

Section 8

Responsabilité financière des organismes assureurs

Art. 48

A l'article 197, § 1er de la même loi est ajouté un nouvel alinéa libellé comme suit:

"Le Conseil général peut également définir les moyens compris dans l'objectif budgétaire global qui ne nécessitent pas un transfert de trésorerie des gestions globales vers l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.".

Art. 49

Artikel 197, § 3*bis*, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

“, alsmede de bedragen die in de globale begrotingsdoelstelling zijn opgenomen en die van de voorschotten aan de verzekeringsinstellingen zijn afgetrokken omdat ze worden afgehouden van de financieringsbehoeften van het Instituut zoals bedoeld in artikel 197, § 1, derde lid.”.

HOOFDSTUK 2

Financiering van de representatieve patiëntenkoepels

Art. 50

Artikel 245 van de programmawet van 27 december 2006 wordt gewijzigd als volgt:

§ 1. De subsidies die ten laste vallen van de begroting van de administratiekosten van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering bedoeld in artikel 12, 6°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden toegekend aan de twee volgende patiëntenverenigingen:

1° de V.Z.W. “Ligue des Usagers des Services de Santé”;

2° de V.Z.W. “Vlaams Patiëntenplatform”.

Onverminderd het derde lid bedraagt het globale bedrag van de voornoemde subsidies, die ten laste gelegd worden van de begroting van de administratiekosten van het Instituut, jaarlijks 90 000 euro, een bedrag dat volledig ten laste wordt genomen door de sector geneeskundige verzorging.

§ 2. Voor 2010 worden de subsidies die ingevolge § 1 worden toegekend aan de twee volgende patiëntenverenigingen:

1° de V.Z.W. “Ligue des Usagers des Services de Santé”;

2° de V.Z.W. “Vlaams Patiëntenplatform” verhoogd met respectievelijk 40 000 euro.

Voor 2010, worden subsidies toegekend aan de patiëntenvereniging vzw “*Rare Diseases Organisation Belgium”* (Belgische Alliantie voor Zeldzame Ziekten). Deze subsidies bedragen 40 000 euro.

Deze subsidies vallen ten laste van de begroting van de administratiekosten van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering bedoeld in artikel 12, 6° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

§ 3. De Koning stelt de regels en voorwaarden van de verdeling, de toekenning en de betaling van de subsidies vast, alsook de regels van opschorting en volledige of gedeeltelijke terugvordering ingeval de vastgestelde voorwaarden niet worden geëerbiedigd.

Art. 49

L’article 197, § 3*bis*, de la même loi est complété par la phrase suivante:

“ainsi que les montants compris dans l’objectif budgétaire global qui ont été déduits des avances aux organismes assureurs en raison du fait qu’ils font l’objet d’une déduction des besoins de financement de l’Institut telle que visée à l’article 197, § 1er, alinéa 3.”.

CHAPITRE 2

Financement des coupoles représentatives de patients

Art. 50

L’article 245 de la loi programme du 27 décembre 2006 est modifié de la manière suivante:

§ 1er Des subventions à charge du budget des frais d’administration de l’Institut national d’assurance maladie-invalidité visé à l’article 12, 6°, de la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, sont accordées aux deux associations de patients suivantes:

1° l’A.S.B.L. “Ligue des Usagers des Services de Santé “;

2° l’A.S.B.L. “Vlaams Patiëntenplatform “.

Sans préjudice de l’alinéa 3, le montant global des subventions précitées, imputées au budget des frais d’administration de l’Institut, s’élève annuellement à 90 000 euros et est pris en charge intégralement par le secteur des soins de santé.

§ 2. Pour l’année 2010, les subventions, qui sont accordées aux deux associations de patients suivantes:

1° l’A.S.B.L. “Ligue des Usagers des Services de Santé “;

2° l’A.S.B.L. “Vlaams Patiëntenplatform “par le § 1er sont augmentées respectivement de 40 000 euros.

Pour l’année 2010, des subventions sont accordées à l’association de patients A.S.B.L. “*Rare Diseases Organisation Belgium*” (Alliance Belge pour Maladies Rares). Ces subventions s’élèvent à 40 000 euros.

Ces subventions sont à charge du budget des frais d’administration de l’Institut national d’assurance maladie-invalidité visé à l’article 12, 6°, de la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

§ 3. Le Roi fixe les règles et les conditions de répartition, d’octroi et de paiement des subventions, ainsi que de suspension et de récupération totale ou partielle en cas de non-respect des conditions fixées.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen aan de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid

Art. 51

In artikel 69 van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, gewijzigd bij de wet van 19 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het vierde lid wordt vervangen door de volgende leden:

"Op 1 april 2010, met uitzondering van de specialiteiten die opgenomen zijn in de vergoedingsgroepen I.10.1, I.10.2, V.-6.3, V.-6.4, V.8.1, VII.9, VII.10 en XXII, worden de prijzen en vergoedingbasissen van de specialiteiten van de specialiteiten van de hoofdstukken I, II en IV van bijlage I van de bijgevoegde lijst bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, waarvan, op 1 januari 2010, elk werkzaam bestanddeel verschijnt in een specialiteit die meer dan twaalf jaar en minder dan vijftien jaar geleden voor het eerst vergoedbaar was, bijkomend verminderd met 1,16%.

Op 1 april 2010, met uitzondering van de specialiteiten die opgenomen zijn in de vergoedingsgroepen I.10.1, I.10.2, V.-6.3, V.-6.4, V.8.1, VII.9, VII.10 en XXII, worden de prijzen en vergoedingbasissen van de specialiteiten van de specialiteiten van de hoofdstukken I, II en IV van bijlage I van de bijgevoegde lijst bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, waarvan, op 1 januari 2010, elk werkzaam bestanddeel verschijnt in een specialiteit die meer dan vijftien jaar geleden voor het eerst vergoedbaar was, bijkomend verminderd met 1,19%.

Vervolgens worden telkens op 1 januari en op 1 juli, met uitzondering van de specialiteiten die opgenomen zijn in de vergoedingsgroepen I.10.1, I.10.2, V.6.3, V.6.4, V.8.1, VII.9, VII.10 en XXII, de prijzen en vergoedingbasissen van de specialiteiten van de hoofdstukken I, II en IV van bijlage I van de bijgevoegde lijst bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, waarvan, in de loop van het voorafgaande semester, elk werkzaam bestanddeel verschijnt in een specialiteit die meer dan twaalf jaar geleden voor het eerst vergoedbaar was, verminderd met 15 % en in een specialiteit die meer dan vijftien jaar geleden voor het eerst vergoedbaar was, verminderd met 2,35 %.

Op 1 april 2010, en vervolgens telkens op 1 januari, 1 april, 1 juli en 1 oktober van elk jaar, worden de prijzen en

CHAPITRE 3

Modifications à la loi du 27 avril 2005 relative à la maitrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé

Art. 51

Dans l'article 69 de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé, modifié par la loi du 19 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 4 est remplacé par les alinéas suivants:

"Au 1er avril 2010, à l'exception des spécialités reprises dans les groupes de remboursement I.10.1, I.10.2, V.6.3, V.6.4, V.8.1, VII.9, VII.10 et XXII, les prix et les bases de remboursement des spécialités des chapitres Ier, II, et IV de l'annexe Ire de la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001, fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, dont, au 1er janvier 2010, chaque principe actif apparaît dans une spécialité qui a été remboursable pour la première fois il y a plus de douze ans et moins de quinze ans, sont diminués de 1,16 %.

Au 1er avril 2010, à l'exception des spécialités reprises dans les groupes de remboursement I.10.1, I.10.2, V.6.3, V.6.4, V.8.1, VII.9, VII.10 et XXII, les prix et les bases de remboursement des spécialités des chapitres Ier, II, et IV de l'annexe Ire de la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001, fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, dont, au 1er janvier 2010, chaque principe actif apparaît dans une spécialité qui a été remboursable pour la première fois il y a plus de quinze ans, sont diminués de 1,19 %.

Ensuite, chaque 1er janvier et 1er juillet, à l'exception des spécialités reprises dans les groupes de remboursement I.10.1, I.10.2, V.6.3, V.6.4, V.8.1, VII.9, VII.10 et XXII, les prix et les bases de remboursement des spécialités des chapitres Ier, II, et IV de l'annexe Ire de la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001, fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, dont, dans le courant du semestre précédent, chaque principe actif apparaît dans une spécialité qui a été remboursable pour la première fois il y a plus de douze ans sont diminués de 15% et dans une spécialité qui a été remboursable pour la première fois il y a plus de quinze ans sont diminués de 2,35 %.

Au 1er avril 2010, et ensuite chaque 1er janvier, 1er avril, 1er juillet et 1er octobre de chaque année, les prix et bases de

vergoedingbasissen van de specialiteiten van de hoofdstukken I, II en IV van bijlage I van de bijgevoegde lijst bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, waarvoor na 31 december 2009 overeenkomstig de bepalingen van artikel 35ter of 35quatereen nieuwe prijs en vergoedingsbasis vastgesteld werd of wordt, met uitzondering van de specialiteiten die opgenomen zijn in de vergoedingsgroepen I.10.1, I.10.2, V.6.3, V.6.4, V.8.1, VII.9, VII.10 en XXII, verminderd met 17 %, voor zover de bepalingen van dit artikel nog niet zijn toegepast op deze specialiteiten. Indien de prijzen en vergoedingsbases van de specialiteiten reeds werden verminderd met 14% of met 15 %, conform de bepalingen van het derde of het zesde lid van dit artikel, worden de prijzen en vergoedingsbases verminderd met 2,35 %.".

De Koning kan de percentages bedoeld in de voorgaande leden wijzigen.

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Een uitzondering op de toepassing van het vierde en het vijfde lid wordt eveneens verleend aan de farmaceutische specialiteiten waarop de bepalingen van het zevende lid zijn toegepast.".

HOOFDSTUK 4

Wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008

Art. 52

In artikel 97 van de wet betreffende de ziekenhuizen en ander verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden "of een tweepatiëntenkamer" opgeheven;

2° in paragraaf 1, derde lid, van de Nederlandse tekst wordt het woord "respectievelijk" opgeheven;

3° in paragraaf 1, derde lid, worden de woorden 'en in een tweepatiëntenkamer' opgeheven;

4°paragraaf 1, vierde lid, wordt opgeheven;

5°paragraaf 2, tweede lid, wordt opgeheven.

Art. 53

In artikel 100 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt:

remboursement des spécialités des chapitres Ier, II, et IV de l'annexe Ire de la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001, fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, pour lesquelles un nouveau prix et une nouvelle base de remboursement ont été ou sont fixés après le 31 décembre 2009, conformément aux dispositions de l'article 35ter ou 35quater, à l'exception des spécialités reprises dans les groupes de remboursement I.10.1, I.10.2, V.6.3, V.6.4, V.8.1, VII.9, VII.10 et XXII, sont diminués de 17 %, pour autant que les dispositions dudit article n'ont pas encore été appliquées à ces spécialités. Si les prix et les bases de remboursement des spécialités ont déjà été diminués de 14 % ou de 15 %, conformément aux dispositions de l'alinéa 3 ou 6, les prix et les bases de remboursement sont diminués de 2,35 %.".

Le Roi peut modifier les pourcentages visés aux alinéas précités.

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Une exception à l'application des alinéas 4 et 5 est par ailleurs accordée aux spécialités pharmaceutiques auxquelles les dispositions de l'alinéa 7 ont été appliquées.".

CHAPITRE 4

Loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008

Art. 52

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 97 de la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008:

1° au paragraphe 1er, alinéa 1er, les mots 'ou en chambre de deux patients' sont supprimés;

2° au paragraphe 1er, troisième alinéa, dans le texte néerlandophone, le mot 'respectievelijk' est supprimé;

3° au paragraphe 1er, troisième alinéa, les mots "et en chambre de deux patients" sont supprimés;

4° au paragraphe 1er, le quatrième alinéa est supprimé;

5° au paragraphe 2, le deuxième alinéa est supprimé.

Art. 53

À l'article 100 de la même loi, l'alinéa 1er est remplacé comme suit:

"Onverminderd artikel 97, dekt het budget van financiële middelen op forfaitaire wijze de kosten die verband houden met het verblijf en de vestrekking van zorgen aan de patiënten in het ziekenhuis, met inbegrip van de patiënten in daghospitalisatie zoals omschreven door de Koning.".

Art. 54

Opgeheven worden:

1° het koninklijk besluit van 29 september 2002 tot uitvoering van artikel 90, § 1, derde lid, van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987;

2° het koninklijk besluit van 14 juni 2006 tot uitvoering van artikel 90 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 januari 2008.

Art. 55

De artikelen 52 tot 54 van deze wet hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 5

Dier, plant en voeding - Wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen

Art. 56

In de tabel die bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen is gevoegd, wordt de tekst onder de vermelding "Aard van de gemachtigde uitgaven" van subrubriek 31-2 Fonds voor de grondstoffen en de producten, vervangen bij de programmawet van 22 december 2008, vervangen als volgt:

"Financiering van personeels-, administratie- en werkingskosten, kosten voor sensibilisering, kosten voor studies en wetenschappelijk onderzoek, investeringen, subsidies en toezicht en alle kosten van om het even welke aard voortvloeiend uit de toepassing en de controle van de bepalingen van:

— de wet van 11 juli 1969 betreffende de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;

— de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten;

— de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten;

— de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten, en van de Bijlagen,

"Sans préjudice de l'article 97, le budget des moyens financiers couvre de manière forfaitaire les frais résultant du séjour et de la dispensation des soins aux patients de l'hôpital, en ce compris les patients en hospitalisation de jour telle que définie par le Roi.".

Art. 54

Sont abrogés:

1° l'arrêté royal du 29 septembre 2002 portant exécution de l'article 90, § 1er, alinéa 3, de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987;

2° l'arrêté royal du 14 juin 2006 portant exécution de l'article 90 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, modifié par l'arrêté royal du 27 janvier 2008.

Art. 55

Les articles 52 à 54 de la présente loi produisent leur effet le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 5

Animaux, végétaux et alimentation - Modification de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires

Art. 56

Dans le tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, le texte sous la mention "Nature des dépenses autorisées" de la sous-rubrique 31-2 Fonds pour les matières premières et les produits, remplacé par la loi programme du 22 décembre 2008, est remplacé par ce qui suit:

"Le financement des frais de personnel, d'administration et de fonctionnement, les frais de la sensibilisation, les frais d'études et de recherche scientifique, les investissements, les subsides et le contrôle et tous les frais de quelque nature que ce soit résultant de l'application et du contrôle des dispositions de:

— la loi du 11 juillet 1969 relative aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage;

— la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

— la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits;

— la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et des Annexes, faites

opgemaakt te Washington op 3 maart 1973, alsmede van de Wijziging van de Overeenkomst, aangenomen te Bonn op 22 juni 1979, en internationale projecten inzake deze Overeenkomst, en van de besluiten in uitvoering ervan, van de EG-verordeningen betreffende de bescherming van de in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer, met inbegrip van de praktische toepassing ter ondersteuning van de uitvoering ervan;

— de dierengezondheidswet van 24 maart 1987;

— de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen, artikel 132;

— de wet van 14 juli 1994 inzake de oprichting van een comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk;

— de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid;

— en van de besluiten genomen ter uitvoering van deze wetten, van de verordeningen opgesomd in bijlage ervan en van de andere internationale akten inzake productnormen.”.

HOOFDSTUK 6

Prijsblokkering

Art. 57

Vanaf 1 januari 2010 en tot en met 31 december 2010, mogen de prijzen van de in artikel 313, § 1, van de programmawet van 22 december 1989 bedoelde geneesmiddelen niet worden verhoogd.

Voor de prijsverhogingsaanvragen ingediend tussen 1 januari 2010 en 31 december 2010 neemt de in artikel 5, § 2, van het ministerieel besluit van 29 december 1989 betreffende de prijzen van de terugbetaalbare geneesmiddelen, bedoelde termijn een aanvang op 1 januari 2011.

Op aanvraag van de houder van de vergunning tot commercialisatie kan de Minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, in uitzonderingsgevallen, en voor zover dit door bijzondere redenen wordt gerechtvaardigd, een afwijking van de prijsblokkering toestaan.

à Washington le 3 mars 1973, ainsi que de l’Amendement à la Convention, adopté à Bonn le 22 juin 1979, et des projets internationaux en rapport avec ladite Convention, des arrêtés pris en exécution de celle-ci, des règlements CE relatifs à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce, y compris les projets établis pour soutenir leur mise en œuvre;

— la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux;

— la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses, l’article 132;

— la loi du 14 juillet 1994 portant création du Comité d’attribution du label écologique européen;

— la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l’environnement et de la santé;

— et des arrêtés pris en exécution de ces lois, des règlements énumérés en annexe et des autres actes internationaux relatifs aux normes de produits.”.

CHAPITRE 6

Blocage des prix

Art. 57

Depuis le 1er janvier 2010 jusqu’au 31 décembre 2010 inclus, les prix des médicaments visés à l’article 313, § 1er, de la loi-programme du 22 décembre 1989, ne peuvent être augmentés.

Pour les demandes de hausse de prix introduites entre le 1er janvier 2010 et le 31 décembre 2010, le délai prévu à l’article 5, § 2, de l’arrêté ministériel du 29 décembre 1989 relatif aux prix des médicaments remboursables, ne commence à courir qu’à partir du 1er janvier 2011.

Sur demande du détenteur de l’autorisation de commercialisation, le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions peut accorder une dérogation au blocage des prix dans des cas exceptionnels et pour autant que des raisons particulières le justifient.

TITEL V

Sociale zaken

HOOFDSTUK 1

Alternatieve financiering

Art. 58

In artikel 66, § 3*quinquies*, tweede lid, van de programmawet van 2 januari 2001,laatst gewijzigd bij de wet van 21 december 2007, worden de woorden "Voor het jaar 2008 wordt een bedrag, aanvullend op hetgeen voorzien is in § 2, 4°, voorafgenomen" vervangen door de woorden "Voor de jaren 2008, 2009 en 2010 wordt jaarlijks een bedrag, aanvullend op hetgeen voorzien is in § 2, 4°, voorafgenomen".

Art. 59

Artikel 66, § 2, 4°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 december 2001,wordt aangevuld met de volgende zin: "Voor het jaar 2011 is dit bedrag gelijk aan het bedrag van de bijdragen bedoeld voor dit Fonds verminderd met 30 miljoen euro.".

Art. 60

Artikel 58 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en artikel 59 treedt in werking op 1 januari 2011.

HOOFDSTUK 2

Sociale fraude

Afdeling 1

Regularisaties

Art. 61

In artikel 22*quater,* eerste lid, van voornoemde wet van 27 juni 1969, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, worden de woorden "Wanneer een sociaal controleur of inspecteur" vervangen door de woorden "Wanneer een sociaal controleur, inspecteur of een officier van gerechtelijke politie".

Afdeling 2

Forfaitaire beroepskosten

Art. 62

In artikel 14, van voornoemde wet van 27 juni 1969, gewijzigd bij de wet van 24 juli 2008, wordt een paragraaf 4 ingevoegd, luidende:

TITRE V

Affaires sociales

CHAPITRE 1ER

Financement alternatif

Art. 58

Dans l'article 66, § 3*quinquies*, alinéa 2, de la loi-programme du 2 janvier 2001, modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2007, les mots "Pour l'année 2008, un montant supplémentaire à celui visé au § 2, 4°, est prélevé" sont remplacés par les mots "Pour les années 2008, 2009 et 2010, un montant supplémentaire à celui visé au § 2, 4°, est prélevé annuellement".

Art. 59

L'article 66, § 2, 4°, de la même loi, inséré par la loi du 30 décembre 2001, est complété par la phrase suivante: "Pour l'année 2011 ce montant est égal au montant des cotisations destinées à l'alimentation de ce fond diminué de 30 millions d'euros. ".

Art. 60

L'article 58 produit ses effets le 1er janvier 2009 et l'article 59 entre en vigueur le 1er janvier 2011.

CHAPITRE 2

Fraude sociale

Section 1re

Régularisations

Art. 61

Dans l'article 22*quater,* alinéa 1er, de la loi précitée du 27 juin 1969, inséré par la loi du 22 décembre 2008, les mots "Lorsqu'un contrôleur ou un inspecteur social" sont remplacés par les mots "Lorsqu'un contrôleur, un inspecteur social ou un officier de police judiciaire".

Section 2

Frais professionnel forfaitaire

Art. 62

L'article 14 de la loi précitée du 27 juin 1969, modifié par la loi du 24 juillet 2008, est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit:

"§ 4. Bij betwisting van de realiteit van de kosten ten laste van de werkgever, dient de werkgever de realiteit van deze kosten aan te tonen door middel van bewijsstukken of, ingeval zulks niet mogelijk is, door alle andere door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed.

Bij gebreke aan bewijskrachtige gegevens aangeleverd door de werkgever kan de Rijksdienst voor sociale zekerheid, op voorstel van de bevoegde inspectiediensten, ambtshalve een bijkomende aangifte uitvoeren, rekening houdende met alle nuttige inlichtingen waarover zij beschikt. Deze bijkomende aangifte kan vastgesteld worden na overleg met de werkgever."

Art. 63

In artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, gewijzigd bij de wetten van 24 december 2002 en 24 juli 2008 en het koninklijk besluit van 8 augustus 1997, worden tussen het tweede en het derde lid twee leden ingevoegd, luidende:

"Bij betwisting van de realiteit van de kosten ten laste van de werkgever, dient de werkgever de realiteit van deze kosten aan te tonen door middel van bewijsstukken of, ingeval zulks niet mogelijk is, door alle andere door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed.

Bij gebreke aan bewijskrachtige gegevens aangeleverd door de werkgever, kan de Rijksdienst voor sociale zekerheid, op voorstel van de bevoegde inspectiediensten, ambtshalve een bijkomende aangifte uitvoeren, rekening houdende met alle nuttige inlichtingen waarover hij beschikt. Deze bijkomende aangifte kan vastgesteld worden na overleg met de werkgever.".

Afdeling 3

Elektronische registratie van de aanwezigheid op de werven

Art. 64

Artikel 7, paragraaf 4, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wet van 13 februari 1998, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

"Hij kan in toepassing van het eerste lid de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf verplichten om, onder de voorwaarden en volgens de vormen die Hij bepaalt, een dagelijkse elektronische registratie te verrichten van hun werknemers die op die dag arbeidsprestaties verrichten op de werf."

"§ 4. En cas de contestation quant au caractère réel des frais à charge de l'employeur, l'employeur doit démontrer la réalité de ces frais au moyen de documents probants ou, quand cela n'est pas possible, par tous autres moyens de preuve admis par le droit commun, sauf le serment.

En l'absence d'éléments probants fournis par l'employeur, l'Office national de sécurité sociale peut, sur proposition des services d'inspection compétents, effectuer d'office une déclaration supplémentaire, compte tenu de toutes les informations utiles dont il dispose. Cette déclaration supplémentaire peut être déterminée après concertation avec l'employeur."

Art. 63

Dans l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié par les lois des 24 décembre 2002 et 24 juillet 2008 et l'arrêté royal du 8 août 1997, deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 2 et 3:

"En cas de contestation quant au caractère réel des frais à charge de l'employeur, l'employeur doit démontrer la réalité de ces frais au moyen de documents probants ou, quand cela n'est pas possible, par tous autres moyens de preuve admis par le droit commun, sauf le serment.

En l'absence d'éléments probants fournis par l'employeur, l'Office national de sécurité sociale peut, sur proposition des services d'inspection compétents, effectuer d'office une déclaration supplémentaire, compte tenu de toutes les informations utiles dont il dispose. Cette déclaration supplémentaire peut être déterminée après concertation avec l'employeur.".

Section 3

Enregistrement électronique de la présence sur les chantiers

Art. 64

Dans l'article 7, § 4, de l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par la loi du 13 février 1998, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les 1er et 2:

"En application de l'alinéa premier, Il peut obliger les employeurs qui relèvent de la Commission paritaire de la construction, dans les conditions et suivants les formes qu'Il détermine, de procéder à un enregistrement électronique journalier de leurs travailleurs qui effectuent ce jour des prestations de travail sur le chantier."

Afdeling 4

*Wijziging van artikel 30*bis *van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders*

Art. 65

In artikel 30*bis* van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, vervangen door de wet van 27 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 7, derde lid, wordt vervangen als volgt:

"De aannemer licht de voormelde Rijksdienst in over de begin- en einddatum van de werken. De Koning bepaalt wat moet worden verstaan onder einddatum van de werken."

2° in paragraaf 7, vierde lid, worden de woorden "binnen de vijftien dagen na de aanvankelijk voorziene begindatum" opgeheven.

3° paragraaf 8, laatste lid, wordt opgeheven.

Section 4

Modification de l'article 30*bis* de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

Art. 65

À l'article 30*bis* de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, remplacé par la loi du 27 avril 2007 et modifié par la loi du 27 décembre 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 7, alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

"L'entrepreneur informe l'Office national précité de la date de début et de fin des travaux. Le Roi définit ce que l'on entend par date de fin des travaux."

2° dans le § 7, alinéa 4, les mots "dans les quinze jours qui suivent la date de début d'intervention initialement prévue" sont supprimés.

3° le § 8, alinéa dernier est abrogé.

Afdeling 5

Inwerkingtreding

Art. 66

§ 1. De afdelingen 1 en 2 treden in werking op de eerste dag van het kwartaal dat volgt op het kwartaal van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning bepaalt, bij koninklijk besluit overlegd in Ministerraad, de datum van inwerkingtreding van de Afdelingen 3 en 4.

Section 5

Entrée en vigueur

Art. 66

§ 1er. Les sections 1re et 2 entrent en vigueur le premier jour du trimestre qui suit celui de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur des Sections 3 et 4.

HOOFDSTUK 3

Sigedis

Art. 67

In artikel 306, § 2, van de programmawet (I) van 27 december 2006 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° eerste lid wordt aangevuld met een 5°, luidende:

"5° de controle door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten van de inning van de bijzondere bijdrage bedoeld in artikel 38, § 3ter, 1ste lid van de Wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.";

CHAPITRE 3

Sigedis

Art. 67

A l'article 306, § 2, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1er est complété par un 5°, rédigé comme suit:

"5° le contrôle par l'Office national de sécurité sociale et l'Office National de sécurité sociale des administrations provinciales et locales de la perception de la cotisaton visée à l'article 38, § 3ter, alinéa 1er, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.";

2° in het tweede lid worden de woorden “bedoeld in 1°, 2° en 3°” vervangen door de woorden “bedoeld in 1°, 2°, 3° en 5°”.

HOOFDSTUK 4

Beroepsziekten

Art. 68

Artikel 35*bis* van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 31 maart 1987 en laatst gewijzigd bij de wet van 11 mei 2007, wordt vervangen als volgt:

“Art.35*bis*. § 1. Ingeval de graad van lichamelijke arbeidsongeschiktheid wordt gewijzigd of bevestigd na de leeftijd van 65 jaar, is de graad die overeenstemt met de vermindering van het normale vermogen tot verdienen veroorzaakt door de feitelijke beperking van de arbeidsmogelijkheden op de arbeidsmarkt, vastgesteld vóór deze leeftijd, niet meer vatbaar voor veranderingen.

§ 2. Ingeval de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid wordt vastgesteld na de leeftijd van 65 jaar, wordt bij de evaluatie van deze graad geen rekening gehouden met de vermindering van het normale vermogen tot verdienen veroorzaakt door de feitelijke beperking van de arbeidsmogelijkheden op de arbeidsmarkt.”.

Art. 69

Voor het slachtoffer dat de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt voor 1 januari 2010, kent het Fonds voor beroepsziekten ambtshalve vanaf 1 januari 2010 opnieuw de graad toe die overeenstemt met de vermindering van zijn normale vermogen tot verdienen veroorzaakt door de feitelijke beperking van de arbeidsmogelijkheden op de arbeidsmarkt en die hem toegekend was voor deze leeftijd.

Art. 70

De artikelen 68 en 69 treden in werking op 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 5

Dotaties sociale zekerheid

Art. 71

Voor de jaren 2010 en 2011 wordt een bijzonder bedrag aan rijkstoelage gestort aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en aan het globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 novem-

2° dans le deuxième alinéa, les mots “mentionnée en 1°, 2° et 3°”, sont remplacés par les mots “mentionnée en 1°, 2°, 3° et 5°”.

CHAPITRE 4

Maladies professionnelles

Art. 68

L’article 35*bis* des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, inséré par l’arrêté royal du 31 mars 1987 et modifié en dernier lieu par la loi du 11 mai 2007, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 35*bis*. § 1er. Si le taux d’incapacité physique de travail est modifié ou confirmé après l’âge de 65 ans, le taux correspondant à la diminution de la capacité de gain normale produite par la limitation effective des possibilités de travail sur le marché de l’emploi, déterminée avant cet âge, n’est plus susceptible de modification.

§ 2. Si le taux d’incapacité permanente de travail est déterminé après l’âge de 65 ans, la diminution de la capacité de gain normale produite par la limitation effective des possibilités de travail sur le marché de l’emploi n’est pas prise en considération dans l’évaluation de ce taux.”.

Art. 69

Pour la victime d’une maladie professionnelle qui a atteint l’âge de 65 ans avant le 1er janvier 2010, le Fonds des maladies professionnelles restitue d’office à partir du 1er janvier 2010 le taux correspondant à la diminution de la capacité de gain normale produite par la limitation effective des possibilités de travail sur le marché de l’emploi, qui lui avait été attribué avant cet âge.

Art. 70

Les articles 68 et 69 entrent en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 5

Dotations sécurité sociale

Art. 71

Pour les années 2010 et 2011, un montant particulier de la subvention de l’Etat est versé à l’ONSS-gestion globale, visé à l’article 5, alinéa 1er, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l’arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, et à la gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, visée à l’article 2 de l’arrêté royal du 18 novembre 1996 visant l’introduction

ber 1996 strekkende tot invoering van een globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van hoofdstuk I van titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels. Dit bijzonder bedrag aan rijkstoelage wordt ingeschreven in de begroting van de FOD Sociale Zekerheid.

Het bijzonder bedrag aan rijkstoelage bedraagt 2 552 382 000 euro voor het jaar 2010 en 2 770 440 000 euro voor het jaar 2011. Deze bedragen worden verdeeld volgens een verdeelsleutel van 90% voor het voormelde globaal beheer der werknemers en 10% voor voormelde globaal financieel beheer der zelfstandigen.

De helft van dit bedrag wordt in het lopend jaar gestort in twaalf maandelijkse gelijke schijven; de resterende helft op 15 november van het lopende jaar.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het bedrag van de resterende helft, zoals bedoeld in het vorige lid, aanpassen, op basis van nieuwe gegevens betreffende het bruto binnenlands product van het betrokken begrotingsjaar, zoals voorzien in de economische begroting bedoeld in artikel 108, g), van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, of op basis van nieuwe gegevens betreffende de algemene budgettaire situatie van de stelsels van sociale zekerheid voor het betrokken begrotingsjaar. Deze aanpassing kan gebeuren in de loop van het betrokken begrotingsjaar en uiterlijk op 30 juni van het daaropvolgende jaar. Indien de aanpassing gebeurt na 1 december van het betrokken begrotingsjaar (T) zal het effect ervan verrekend worden met ofwel het bedrag van de bijzondere dotatie van het volgende begrotingsjaar (T+1) ofwel met het bedrag van de gewone rijkstoelage zoals voorzien in respectievelijk titel I, hoofdstuk I, afdeling 1 van de wet houdende sociale bepalingen van 29 december 1990 en artikel 19 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende de organisatie van het sociaal statuut van de zelfstandigen.

Art. 72

De federale Staat kent de R.S.Z.-globaal beheer, via de Administratie van de Thesaurie, een renteloze lening toe voor een bedrag van 1.712,80 miljoen euro in 2010 en 1 066,10 miljoen euro in 2011, uitbetaald als volgt:.

— 1 712,80 miljoen euro waarvan de ene helft op 1 februari 2010 en de andere helft op 5 december 2010;

— 1 066,10 miljoen euro waarvan de ene helft op 1 februari 2011 en de andere helft op 5 december 2011.

Deze lening wordt op 20 jaar terugbetaald, op basis van een twintigste vanaf 2012, betaalbaar en opeisbaar na vervallen termijn op 31 december van elk jaar en voor de eerste keer op 31 december 2012.

De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de in het eerste lid bedoeld bedragen aanpas-

d'une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du chapitre I du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions. Ce montant particulier de la subvention de l'Etat est inscrit au budget du SPF Sécurité sociale.

Le montant particulier de la subvention de l'Etat s'élève à 2 552 382 000 euros pour l'année 2010 et à 2 770 440 000 euros pour l'année 2011. Ces montants sont répartis selon une clé de répartition de 90% pour la gestion globale précitée des travailleurs salariés et de 10% pour la gestion financière globale précitée des travailleurs indépendants.

La moitié de ce montant est versée pendant l'année en cours en douze tranches mensuelles égales, l'autre moitié le 15 novembre de l'année en cours.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter le montant de la moitié restante, visée dans l'alinéa précédent, sur la base des nouvelles données concernant le produit intérieur brut de l'exercice budgétaire concerné, telles que prévues dans le budget économique visé à l'article 108, g) de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, ou sur la base de nouvelles données concernant la situation budgétaire générale des régimes de sécurité sociale pour l'exercice budgétaire concerné. Cette adaptation peut s'effectuer dans le courant de l'exercice budgétaire et au plus tard le 30 juin de l'année suivante. Si l'adaptation a lieu après le 1er décembre de l'exercice budgétaire concerné (T), il sera tenu compte de l'effet de celle-ci soit pour le montant de la dotation spéciale de l'exercice budgétaire suivant (T+1), soit pour le montant de la subvention de l'Etat ordinaire, comme prévu respectivement au titre I, chapitre I, section 1 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et à l'article 19 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Art. 72

L'Etat fédéral, par l'intermédiaire de l'Administration de la Trésorerie, octroie à l'O.N.S.S.-gestion globale un prêt sans intérêts d'un montant de 1.712,80 millions d'euros en 2010 et 1 066,10 millions d'euros en 2011, selon les modalités suivantes:

— 1.712,80 millions d'euros dont la moitié le 1er février 2010 et l'autre moitié le 5 décembre 2010;

— 1.066,10 millions d'euros dont la moitié le 1er février 2011 et l'autre moitié le 5 décembre 2011.

Ce pret est rembourser en 20 ans à raison d'un vingtième à partir de 2012, payable et exigible à terme échu le 31 décembre de chaque année et, pour la première fois le 31 décembre 2012.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter les montants visés à l'alinéa 1er sur la base des nou-

sen, op basis van nieuwe gegevens betreffende het bruto binnenlands product van het betrokken begrotingsjaar, zoals voorzien in de economische begroting bedoeld in artikel 108, g), van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen.

Art. 73

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 6

Fonds voor de toekomst van de Geneeskundige verzorging

Art. 74

In artikel 111 van de programmawet (I) van 27 december 2006, laatst gewijzigd bij artikel 114 van de programmawet van 22 december 2008, wordt een lid toegevoegd, luidende:

"Voor de jaren 2010 en 2011 worden de interesten die het fonds genereert, voor 90% overgedragen aan de voormelde RSZ-globaal beheer en voor 10% aan het voormeld globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen.".

Art. 75

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 7

Aanpassing hogeloongrens

Art. 76

In het zesde lid van artikel 331 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 27 maart 2009, wordt de laatste zin vervangen door volgende zin:

"De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na voorafgaand advies van de Nationale Arbeidsraad, de wijze bepalen waarop de loongrens S1 wordt aangepast aan de gezondheidsindex.".

velles données concernant le produit intérieur brut de l'exercice budgétaire concerné, telles que prévues dans le budget économique visé à l'article 108, g) de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses.

Art. 73

Le présent chapitre entre en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 6

Fonds pour l'avenir des soins de santé

Art. 74

Dans l'article 111 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, modifié en dernier lieu par l'article 114 de la loi-programme du 22 décembre 2008, un alinéa, rédigé comme suit, est inséré:

"Pour les années 2010 et 2011, les intérêts générés par le fonds sont transférés, à raison de 90% à l'ONSS-gestion globale précité et à raison de 10% à la gestion financière globale précitée dans le statut social des travailleurs indépendants.".

Art. 75

Le présent chapitre entre en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 7

Adaptation hauts salaires

Art. 76

À l'alinéa 6 de l'article 331 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié par les lois du 22 décembre 2003 et 27 mars 2009, la dernière phrase est remplacée par la phrase suivante:

"Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et préalablement soumis pour avis au Conseil National de Travail, déterminer le mécanisme par lequel le plafond salarial S1 est adapté à évolution de l'indice santé.".

TITEL VI

Zelfstandigen en kmo's

HOOFDSTUK 1

Fonds voor het welzijn der Zelfstandigen

Art. 77

In het Nederlandse opschrift van Hoofdstuk III van de Titel VI van de programmawet (I) van 27 december 2006, worden de woorden "de welvaart" vervangen door de woorden "het welzijn".

Art. 78

In artikel 253 van dezelfde programmawet, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Nederlanse tekst van het eerste lid worden de woorden "de welvaart" vervangen door de woorden "het welzijn";

2° een vierde lid wordt ingevoegd, luidende:

"De financiële opbrengsten die voortvloeien uit dit Fonds, zijn bestemd voor het globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 strekkende tot invoering van een globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van hoofdstuk I van titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels".

Art. 79

De artikelen 77 en 78 treden in werking op 31 december 2009.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen

Afdeling 1

Vrijstelling van de sociale bijdragen

Art. 80

In artikel 17 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, laatst gewijzigd bij wet van 21 december 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het volgende lid wordt ingevoegd tussen het eerste en tweede lid:

TITRE VI

Independants et pme

CHAPITRE 1ER

Fonds pour le bien-être des indépendants

Art. 77

Dans l'intitulé néerlandais du Chapitre III du Titre VI de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, les mots "de welvaart" sont remplacés par les mots "het welzijn".

Art. 78

À l'article 253 de la même loi-programme, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais de l'alinéa 1er, les mots "de welvaart" sont remplacés par les mots "het welzijn";

2° il est inséré un alinéa 4, rédigé comme suit:

"Les produits financiers générés par ce Fonds sont destinés à la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 visant l'introduction d'une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du chapitre Ier du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions".

Art. 79

Les articles 77 et 78 entrent en vigueur au 31 décembre 2009.

CHAPITRE 2

Modification de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des travailleurs indépendants

Section 1re

Dispenses de cotisations sociales

Art. 80

A l'article 17 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1er et 2:

"De zelfstandigen die een vrijstelling van de bij dit artikel bedoelde bijdragen vragen, moeten hun staat van behoefte of hun toestand die de staat van behoefte benadert, bewijzen. Om hun staat van behoefte te beoordelen, houdt de Commissie inzonderheid rekening met de inkomsten en lasten van de personen die deel uitmaken van hun gezin."

2° in het oude derde lid, dat het vierde lid geworden is, wordt het woord "bijkomende" ingevoegd tussen de woorden "Hij kan" en de woorden "voorwaarden en criteria".

3° het oude vierde lid, dat het vijfde lid geworden is, wordt vervangen door het volgende lid, luidend als volgt:

"De Koning bepaalt de gevallen waarin de aanvragen tot vrijstelling van bijdragen ingediend door zelfstandigen en de aanvragen tot ontheffing ingediend door hoofdelijk aansprakelijke personen niet in overweging worden genomen of geacht worden niet ingediend te zijn geweest. Wanneer de aanvraag niet in overweging genomen wordt of geacht wordt niet te zijn ingediend, informeert het betrokken sociaal verzekeringsfonds voor zelfstandigen bedoeld bij artikel 20, § 1 of § 3, de zelfstandige of de hoofdelijk aansprakelijke daarover binnen een termijn en volgens een procedure vastgesteld door de Koning.".

Art. 81

In artikel 22 van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij wet van 30 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "het Ministerie van Middenstand" vervangen door de woorden "de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid";

2° in het tweede lid worden de woorden "Zij beslist eveneens en zonder mogelijkheid van beroep over de aanvragen tot volledige of gedeeltelijke vrijstelling van de solidariteits-, matigings-, consoliderings- en bijzondere bijdragen aan de zelfstandigen opgelegd krachtens de wetten van 2 februari 1982, 6 juli 1983 en 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning." opgeheven.

Afdeling 2

Administratieve sanctie in geval van zwartwerk als zelfstandige

Art. 82

In artikel 10, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, gewijzigd bij de wet van 14 december 1989, worden de woorden "uiterlijk op de dag van de aanvang van de zelfstandige beroepsactiviteit" ingevoegd tussen de woorden "gehouden" en "aan".

"Les travailleurs indépendants qui demandent une dispense des cotisations visées dans le présent article doivent prouver leur état de besoin ou leur situation voisine de l'état de besoin. Pour apprécier leur état de besoin, la Commission tient notamment compte des ressources et charges des personnes qui font partie de leur ménage."

2° dans l'alinéa 3 ancien, devenant l'alinéa 4, le mot "supplémentaires" est inséré entre les mots "des critères" et les mots "qui permettent".

3° l'alinéa 4 ancien, devenant l'alinéa 5, est remplacé par l'alinéa suivant rédigé comme suit:

"Le Roi détermine les cas dans lesquels les demandes de dispense de cotisations introduites par les travailleurs indépendants et les demandes de levée introduites par les personnes solidairement responsables ne sont pas prises en considération ou sont réputées n'avoir pas été introduites. Lorsque la demande n'est pas prise en considération ou est réputée n'avoir pas été introduite, la caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants concernée visée à l'article 20, § 1er ou § 3, en informe le travailleur indépendant ou le responsable solidaire dans un délai et selon une procédure définis par le Roi.".

Art. 81

À l'article 22 du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi du 30 décembre 1992, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1er, les mots "du Ministère des Classes moyennes" sont remplacés par les mots "du Service Public Fédéral Sécurité sociale";

2° à l'alinéa 2, les mots "Elle statue également et sans appel sur les demandes de dispense totale ou partielle des cotisations de solidarité, des cotisations de modération, des cotisations de consolidation et des cotisations spéciales imposées aux travailleurs indépendants en vertu des lois des 2 février 1982, 6 juillet 1983 et 27 mars 1986 accordant certains pouvoirs spéciaux au Roi." sont supprimés.

Section 2

Sanction administrative en cas de travail au noir comme travailleur indépendant

Art. 82

A l'article 10, § 1er, alinéa 1er, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié par la loi du 14 décembre 1989, les mots "au plus tard le jour où elle débute son activité professionnelle indépendante" sont insérés entre les mots "tenue" et "de".

Art. 83

In hetzelfde besluit wordt in hoofdstuk II een afdeling c) toegevoegd, luidend als volgt:

“c) – Sancties

Art. 17*bis*. § 1. Wordt bestraft met een administratieve geldboete van 500 tot 2 000 euro per vastgestelde inbreuk, iedere zelfstandige:

1° waarvan vastgesteld wordt door een bevoegde ambtenaar van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen of door de persoon bedoeld in artikel 23*bis* dat hij een zelfstandige beroepsactiviteit uitoefent of uitgeoefend heeft uit hoofde waarvan hij gehouden was zich aan te sluiten bij een sociale verzekeringskas voor zelfstandigen zoals bedoeld in artikel 20, § 1 of bij de Nationale Hulpkas bedoeld in artikel 20, § 3, zonder effectief te zijn aangesloten overeenkomstig artikel 10, § 1, eerste lid;

2° waarvan vastgesteld wordt door een persoon bedoeld in artikel 23*bis* dat hij een andere zelfstandige beroepsactiviteit uitoefent dan deze vermeld in de Kruispuntbank van Ondernemingen krachtens artikel 6 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen en die niet reeds ten gevolge van deze genoemde feiten aan een administratieve of strafrechtelijke sanctie onderworpen wordt krachtens de artikelen 25 of 62 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen;

3° waarvan het inkomen, bedoeld in artikel 11, § 2, naar boven toe werd aangepast ingevolge de vaststelling, gedaan door de administratie der belastingen, van een geval van fiscale fraude.

§ 2. De ambtenaar bedoeld bij artikel 17*ter* kan, wanneer verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, een administratieve geldboete onder het in artikel 17*bis* vermelde minimumbedrag opleggen zonder dat de geldboete lager mag zijn dan 40 % van het minimum van het bij artikel 17*bis* bepaalde bedrag .

In geval van beroep tegen de beslissing van de bevoegde ambtenaar kunnen de arbeidsgerechten, wanneer verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, het bedrag van een opgelegde administratieve geldboete onder het in het artikel 17*bis* vermelde minimumbedrag verminderen, zonder dat de geldboete lager mag zijn dan 40 % van het minimum van het in artikel 17*bis* bepaalde bedrag.

In dezelfde beslissing waarin hij een administratieve geldboete oplegt, kan de bevoegde ambtenaar geheel of gedeeltelijk uitstel van de tenuitvoerlegging van de betaling van die geldboete toekennen.

Art. 83

Dans le même arrêté est ajouté, au chapitre II, une section c) libellée comme suit:

“c) – Sanctions

Art. 17*bis*. § 1er. Est sanctionné par une amende administrative de 500 à 2 000 euros par infraction constatée, tout travailleur indépendant:

1° dont il est constaté par un fonctionnaire compétent de l’Institut national d’assurances sociales pour travailleurs indépendants ou par une personne visée à l’article 23*bis* qu’il exerce ou a exercé une activité professionnelle indépendante du chef de laquelle il était tenu de s’affilier à une caisse d’assurances sociales pour travailleurs indépendants dont question à l’article 20, § 1er, ou à la Caisse nationale auxiliaire visée à l’article 20, § 3, sans être effectivement affilié conformément à l’article 10, § 1er, alinéa 1er;

2° dont il est constaté par une personne visée à l’article 23*bis* qu’il exerce une autre activité professionnelle indépendante que celle mentionnée dans la Banque-Carrefour des Entreprises en vertu de l’article 6 de la loi portant création d’une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions et qui, à la suite des faits précités n’est pas soumis pour ce motif à une sanction administrative ou pénale en vertu des articles 25 ou 62 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d’une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre du commerce, création de guichets d’entreprises agréés et portant diverses dispositions;

3° dont les revenus visés à l’article 11, § 2, ont été revus à la hausse après constatation, faite par l’administration des contributions, d’un cas de fraude fiscale.

§ 2. Le fonctionnaire visé à l’article 17*ter* peut, s’il existe des circonstances atténuantes, infliger une amende administrative inférieure au montant minimum visé à l’article 17*bis*, sans que l’amende puisse être inférieure à 40 % du minimum du montant visé à l’article 17*bis.*

En cas de recours contre la décision du fonctionnaire compétent, les juridictions du travail peuvent, s’il existe des circonstances atténuantes, diminuer le montant d’une amende administrative infligée sous le montant minimum visé à l’article 17*bis*, sans que l’amende puisse être inférieure à 40 % du minimum du montant visé à l’article 17*bis.*

Par la même décision que celle par laquelle il inflige l’amende administrative, le fonctionnaire compétent peut accorder, en tout ou en partie, le sursis à l’exécution du paiement de cette amende.

Het uitstel is enkel mogelijk indien de bevoegde ambtenaar in de referteperiode geen andere administratieve geldboete heeft opgelegd aan de betrokkene.

De referteperiode is de periode van één jaar voorafgaand aan de datum waarop de inbreuk gepleegd wordt die achteraf aanleiding geeft tot de beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete waarin de bevoegde ambtenaar het uitstel toekent.

Het uitstel geldt voor een proefperiode van één jaar. De proefperiode gaat in vanaf de datum van kennisgeving van de beslissing tot oplegging van de administratieve geldboete.

Het uitstel wordt van rechtswege herroepen wanneer een nieuwe inbreuk wordt gepleegd binnen de proefperiode en deze nieuwe inbreuk leidt tot een beslissing tot de oplegging van een nieuwe administratieve geldboete.

Het uitstel wordt herroepen in dezelfde beslissing waarin een administratieve geldboete wordt opgelegd voor de nieuwe inbreuk gepleegd gedurende de proefperiode.

De administratieve geldboete waarvan de betaling uitvoerbaar wordt door de herroeping van het uitstel, wordt zonder beperking samengevoegd met die welke wordt opgelegd voor de nieuwe inbreuk.

In geval van beroep tegen de beslissing van de bevoegde ambtenaren hebben de arbeidsgerechten dezelfde bevoegdheden als deze ambtenaren wat betreft het uitstel. Alle voornoemde nadere regels betreffende het uitstel zijn van toepassing.

§ 3. Voor de toepassing van § 1, 3°, bepaalt de Koning wat dient te worden verstaan onder "vaststelling van een geval van fiscale fraude".

§ 4. De sanctie bedoeld in § 1 is in de gevallen 2° en 3° niet van toepassing op de zelfstandigen die tegelijk een vervangingsinkomen ontvangen en die ten gevolge van deze genoemde feiten tijdelijk het recht op dit vervangingsinkomen verliezen of om die reden aan een andere administratieve of strafrechtelijke sanctie onderworpen zijn.

Art. 17*ter*. De administratieve geldboete waarvan sprake in het vorige artikel wordt opgelegd door de houder van de managementfunctie van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen zoals bedoeld in artikel 21, § 5, belast met het dagelijks beheer van het Rijksinstituut, of daartoe door de houder van de managementfunctie van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen aangewezen ambtenaren van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.

De beslissing wordt genomen nadat de betrokkene de mogelijkheid geboden werd zijn verweermiddelen naar voren te brengen

Deze beslissing vermeldt het bedrag van de geldboete en is met redenen omkleed. Deze beslissing wordt bij een ter post aangetekend schrijven meegedeeld aan de betrokken zelfstandige. Deze mededeling bevat eveneens een afschrift

Le sursis n'est possible que si le fonctionnaire compétent n'a pas infligé d'autre amende administrative à l'intéressé pendant la période de référence.

La période de référence est la période d'un an qui précède la date de la commission de l'infraction qui a donné lieu ultérieurement à la décision infligeant une amende administrative dans laquelle le fonctionnaire compétent accorde le sursis.

Le sursis vaut pendant un délai d'épreuve d'un an. Le délai d'épreuve commence à courir à partir de la date de la notification de la décision infligeant l'amende administrative.

Le sursis est révoqué de plein droit lorsqu'une nouvelle infraction est commise pendant le délai d'épreuve et que cette nouvelle infraction entraîne une décision infligeant une nouvelle amende administrative.

Le sursis est révoqué par la même décision que celle par laquelle est infligée l'amende administrative pour la nouvelle infraction commise dans le délai d'épreuve.

L'amende administrative dont le paiement devient exécutoire suite à la révocation du sursis est cumulée sans limite avec celle infligée du chef de la nouvelle infraction.

En cas de recours contre la décision du fonctionnaire compétent, les juridictions du travail ont les mêmes pouvoirs que ces fonctionnaires en matière de sursis. Toutes les modalités précitées relatives au sursis sont d'application.

§ 3 Pour l'application du § 1er, 3°, le Roi détermine ce qu'il convient d'entendre par "constatation d'un cas de fraude fiscale".

§ 4. La sanction visée au paragraphe 1er, 2° et 3°, n'est pas applicable aux travailleurs indépendants qui perçoivent en même temps un revenu de remplacement et qui à la suite des faits précités perdent temporairement le droit à ce revenu de remplacement ou qui sont soumis pour ce motif à une autre sanction administrative ou pénale.

Art. 17*ter*. L'amende administrative dont il est question dans l'article précédent, est imposée par le titulaire de la fonction de management de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants visé à l'article 21, § 5, chargé de la gestion journalière de l'Institut ou par des fonctionnaires au sein de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, désignés à cet effet par le titulaire de la fonction de management de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

La décision est prise après avoir mis l'intéressé en mesure de présenter ses moyens de défense.

Cette décision mentionne le montant de l'amende et est assortie d'une motivation. Cette décision est envoyée au travailleur indépendant intéressé sous pli recommandé à la poste. Cet envoi renfermera également une copie des pièces

van de stukken die de toepassing van de administratieve geldboete staven, alsmede een verzoek tot betaling van de administratieve geldboete.

De kennisgeving van de mogelijkheid tot het opleggen van de administratieve geldboete dient te gebeuren binnen de 14 werkdagen, volgend op:

— de effectieve aansluiting bij een sociale verzekeringskas voor zelfstandigen in de gevallen bedoeld in artikel 17*bis*, § 1, 1°;

— de kennisname van het feit door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, voor wat betreft de gevallen bedoeld in artikel 17*bis*, § 1, 2° en 3°.

De erkende sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen worden belast met de inning en de invordering van de administratieve geldboete.

Voor wat betreft de inning en de invordering ervan worden deze administratieve geldboeten gelijkgesteld met verschuldigde sociale bijdragen.

Art. 17*quater*. De zelfstandige die de beslissing waarbij de administratieve geldboete wordt opgelegd, betwist, kan op straffe van verval binnen een termijn van twee maanden vanaf de kennisgeving van de beslissing, bij wege van een verzoekschrift beroep instellen bij de arbeidsrechtbank. Dit beroep schorst de uitvoering van de beslissing waarbij de administratieve geldboete wordt opgelegd.

De bepaling van het eerste lid wordt vermeld in de beslissing waarbij de administratieve geldboete wordt opgelegd.".

Art. 84

In artikel 15, § 1, derde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 6 februari 1976 worden de woorden "en de administratieve geldboete bedoeld in artikel 17*bis*" ingevoegd tussen de woorden "bijdragen" en "verschuldigde door hun vennoten en mandatarissen".

Art. 85

In artikel 20, § 1, laatste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 30 maart 1994, worden de woorden ", evenals de bedragen van de geïnde administratieve geldboetes bedoeld in artikel 17*bis*," ingevoegd tussen de woorden "intresten" en "over".

Art. 86

In artikel 20, § 7 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005, worden de woorden ", alsmede de administratieve geldboete bedoeld in artikel 17*bis*," ingevoegd tussen de woorden "zijn" en "eveneens".

qui justifient l'application de l'amende administrative, ainsi qu'une invitation à payer l'amende administrative.

La notification de la possibilité d'infliger l'amende administrative doit avoir lieu dans les 14 jours ouvrables qui suivent:

— l'affiliation effective auprès d'une caisse d'assurances sociales des indépendants dans les cas visés à l'article 17*bis*, § 1er, 1°;

— la prise en considération du fait par l'Institut national pour les assurances sociales des travailleurs indépendants, pour ce qui concerne les cas visés à l'article 17*bis*, § 1er, 2° et 3°.

Les caisses agréées d'assurances sociales pour travailleurs indépendants sont chargées d'encaisser et de percevoir l'amende administrative.

Ces amendes administratives sont assimilées, en ce qui concerne leur perception et leur recouvrement, aux cotisations sociales dues

Art. 17quater. — Le travailleur indépendant qui conteste la décision imposant l'amende administrative, peut, dans les deux mois de la notification et à peine de déchéance, saisir le tribunal du travail d'un recours sous forme de requête. Ce recours suspend l'exécution de la décision imposant l'amende administrative.

La disposition faisant l'objet du premier alinéa est mentionnée dans la décision imposant l'amende administrative.".

Art. 84

A l'article 15, § 1er, alinéa trois, du même arrêté, modifié par la loi du 6 février 1976, les mots "et l'amende administrative visée à l'article 17*bis*" sont insérés entre les mots "cotisations" et "dues par leurs associés ou mandataires".

Art. 85

A l'article 20, § 1er, dernier alinéa, du même arrêté, modifié par la loi du 30 mars 1994, les mots ", ainsi que les montants résultant de la perception des amendes administratives visées à l'article 17*bis*" sont insérés entre les mots "intérêts" et "à".

Art. 86

A l'article 20, § 7, du même arrêté, inséré par la loi du 20 juillet 2005, les mots ", ainsi que de l'amende administrative visée à l'article 17*bis*," sont insérés entre les mots "dues" et "par".

Art. 87

In artikel 23*bis*, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2008, wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt:

"De vaststellingen gedaan door de sociale inspecteurs van de andere sociale inspectiediensten, bedoeld in de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, de officieren van gerechtelijke politie of door de ambtenaren belast met het toezicht op de naleving van andere wetgevingen kunnen met hun bewijskracht gebruikt worden door de ambtenaren van het Rijksinstituut.".

Art. 88

In artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 strekkende tot invoering van een globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van hoofdstuk I van titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2008, wordt een punt 6° ingevoegd luidend als volgt:

"6° de geïnde administratieve geldboetes, bedoeld in artikel 17*bis* van het koninklijk besluit nr. 38."

Art. 89

In artikel 43 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen wordt een punt 7° ingevoegd, luidend als volgt:

"7° de rechtspersonen en natuurlijke personen die een inschrijving nemen in de Kruispuntbank van Ondernemingen de volgende informatie meegeven:

— elke natuurlijke persoon die in België een zelfstandige beroepsactiviteit uitoefent uit hoofde waarvan hij dient te zijn aangesloten bij een sociale verzekeringskas voor zelfstandige, dient zich aan te sluiten uiterlijk op de dag van de aanvang van de zelfstandige activiteit;

— In geval van niet-naleving van deze verplichting, wordt een boete van X euro opgelegd krachtens artikel 17*bis* van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

— Hierbij zijn de rechtspersonen zijn hoofdelijk aansprakelijk zijn voor de betaling van de administratieve geldboete opgelegd aan hun vennoten of mandatarissen.;

— de zelfstandige die een zelfstandige activiteit uitoefent waarvoor hij niet ingeschreven is in de Kruispuntbank van Ondernemingen overeenkomstig de artikelen 5, 33 of 35 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsre-

Art. 87

Dans l'article 23*bis*, § 1er, du même arrêté, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2008, est ajouté un alinéa trois, libellé comme suit:

"Les constatations faites par les inspecteurs sociaux des autres services d'inspection, visés dans la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, les officiers de police judiciaire ou par les fonctionnaires chargés de la surveillance du respect d'autres législations peuvent être utilisées, avec leur force probante, par les fonctionnaires de l'Institut national.".

Art. 88

A l'article 3 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 visant l'introduction d'une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du chapitre I du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2008, est ajouté un point 6° libellé comme suit:

"6° les recettes résultant de la perception des amendes administratives visées à l'article 17*bis* de l'arrêté royal n° 38."

Art. 89

A l'article 43 de la loi du 16 janvier 2003 de la loi portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, est ajouté un point 7°, libellé comme suit:

"7° donner aux personnes morales et aux personnes physiques qui demandent d'être enregistrées dans la Banque-Carrefour des Entreprises, les informations suivantes:

— toute personne physique qui exerce en Belgique une activité professionnelle indépendante du chef de laquelle il doit être affilié auprès d'une caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, doit s'affilier au plus tard le jour du début de l'activité indépendante;

— En cas de non respect de cette obligation, une amende de X euros est imposée en vertu de l'article 17*bis* de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

— Les personnes morales sont tenues solidairement au paiement de l'amende administrative imposée à leurs associés ou mandataires;

— Le travailleur indépendant qui exerce une activité indépendante pour laquelle il n'est pas inscrit dans la Banque-Carrefour des Entreprises, conformément aux articles 5, 33 ou 35 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre

gister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen kan hiervoor bestraft worden krachtens de artikelen 25 of 62 van diezelfde wet, alsook krachtens artikel 17*bis* van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.".

Art. 90

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 april 2010.

HOOFDSTUK 3

Jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen

Art. 91

In artikel 4, eerste lid, van de wet van 13 juli 2005 betreffende de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen, worden de woorden "20 procent" vervangen door "23 procent".

Art. 92

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 4

Financiering van het Asbestfonds

Art. 93

In Artikel 116, 3°, tweede lid, van de programmawet van 27 december 2006 (I), gewijzigd door de wet van 21 december 2007 houdende diverse bepalingen (I) en door de programmawet (I) van 22 december 2008, worden de woorden "voor elk van de jaren 2008 en 2009" vervangen door de woorden "voor elk van de jaren 2008, 2009 en 2010".

Art. 94

Artikel 93 treedt in werking op 1 januari 2010.

du commerce, création de guichets d'entreprises agréés et portant diverses dispositions, peut être puni en vertu des articles 25 ou 62 de la loi précitée, ainsi qu'en vertu de l'article 17*bis* de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.".

Art. 90

Ce chapitre entre en vigueur le 1er avril 2010.

CHAPITRE 3

Cotisation annuelle à charge d e certains organismes

Art. 91

Dans l'article 4, alinéa 1er, de la loi du 13 juillet 2005 concernant l'instauration d'une cotisation annuelle à charge de certains organismes, les mots "20 pour cent" sont remplacés par "23 pour cent".

Art. 92

Le présent chapitre entre en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 4

Financement du Fonds Amiante

Art. 93

A l''article 116, 3°, alinéa 2, de la loi-programme du 27 décembre 2006 (I), modifié par la loi du 21 décembre 2007 portant des dispositions diverses (I) et par la loi-programme (I) du 22 décembre 2008, les mots "pour chacune des années 2008 et 2009" sont remplacés par les mots "pour chacune des années 2008, 2009 et 2010".

Art. 94

L'article 93 entre en vigueur le 1er janvier 2010.

TITEL VII

Werk

HOOFDSTUK 1

Betaald educatief verlof

Art. 95

Artikel 121, § 3, van de herstelwet houdende sociale bepalingen van 22 januari 1985, wordt aangevuld met het volgende lid:

"In afwijking van het eerste lid wordt het aandeel van de Belgische staat voor het kalenderjaar 2011 verminderd met 30 miljoen euro.".

HOOFDSTUK 2

Afroming van de reserves van de plaatselijke werkgelegenheids-agentschappen

Art. 96

De plaatselijke werkgelegenheids-agentschappen, opgericht overeenkomstig artikel 8 van de besluitwet van 28 december 1944, zijn verplicht om gedurende het eerste kwartaal van 2011 een éénmalig vast bedrag uit de traditionele activiteiten, dat bestemd is voor het globaal beheer van de sociale zekerheid, te storten aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, zoals bedoeld in artikel 1, 5° van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg en artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, de criteria en de modaliteiten tot bepaling van het éénmalig vast bedrag uit de traditionele activiteiten per plaatselijk werkgelegenheidsagentschap en de uitvoeringsmodaliteiten.

Art. 97

De plaatselijke werkgelegenheids-agentschappen, opgericht overeenkomstig artikel 8 van de besluitwet van 28 december 1944, die overeenkomstig artikel 8*bis* van dezelfde besluitwet en artikel 2, § 2, van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en –banen een sui-generis-afdeling hebben opgericht, zijn verplicht om gedurende het eerste kwartaal van 2011 een éénmalig vast bedrag uit de dienstencheques-activiteiten, dat bestemd is voor het globaal beheer van de sociale zekerheid, te storten aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, zoals bedoeld in artikel

TITRE VII

Emploi

CHAPITRE 1ER

Congé-éducation payé

Art. 95

L'article 121, § 3, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, est complété par l'alinéa suivant:

"En dérogation au premier alinéa, la part de l'Etat belge est diminuée de 30 millions euros pour l'année calendrier 2011.".

CHAPITRE 2

Prélèvement sur les réserves des agences locales pour l'emploi

Art. 96

Les agences locales pour l'emploi, instituées conformément à l'article 8 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, sont tenues de verser à l'Office national de Sécurité sociale un montant fixe unique provenant des activités traditionnelles, destiné à la gestion globale de la Sécurité sociale et ce, au cours du premier trimestre de l'année 2011.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Comité de gestion de l'Office National de l'Emploi, tel que visé à l'article 1er, 5° de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale et à l'article 2 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, les critères et le modalités fixant le montant unique provenant des activités traditionnelles par agence locale pour l'emploi et les modalités d'exécution.

Art. 97

Les agences locales pour l'emploi, instituées conformément à l'article 8 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, qui ont créé une section suis generis aux termes de l'article 8*bis* du même arrêté-loi et de l'article 2, § 2, de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, sont tenues de verser à l'Office national de Sécurité sociale un montant fixe unique provenant des activités titres-services, destiné à la gestion globale de la Sécurité sociale et ce, au cours du premier trimestre de l'année 2011.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Comité de gestion de l'Office National de l'Emploi, tel que visé à l'article 1er, 5°, de la loi du 25 avril

1, 5°, van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg en artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, de criteria en de modaliteiten tot bepaling van het éénmalig vast bedrag uit de dienstencheques-activiteiten per plaatselijk werkgelegenheidsagentschap.

Art. 98

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 3

Arbeidsongevallen

Art. 99

Artikel 38 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, laatst gewijzigd bij de wet houdende diverse bepalingen (I) van 22 december 2008, wordt aangevuld met een paragraaf 3*undecies*, luidende:

"§ 3*undecies*. Een specifieke werkgeversbijdrage van 0,02% is verschuldigd door de werkgevers die onder de toepassing vallen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971. De opbrengst van deze bijdrage wordt overgemaakt aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

De Rijksdienst voor sociale zekerheid is belast met de berekening, de inning en de invordering van deze bijdrage.

Deze bijdrage is gelijkgesteld aan een socialezekerheidsbijdrage, inzonderheid wat betreft de betalingstermijnen, de toepassing van de burgerlijke sancties en de strafsancties, het toezicht, de aanwijzing van de bevoegde rechter in geval van betwisting, de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van de instelling belast met de inning en de invordering van de bijdragen.".

Art. 100

Artikel 99 treedt in werking op 1 januari 2010.

1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale et à l'article 2 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, les critères et les modalités fixant le montant unique provenant des activités titres-services par agence locale pour l'emploi.

Art. 98

Le présent chapitre entre en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 3

Accidents de travail

Art. 99

L'article 38 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié en dernier lieu par la loi portant des dispositions diverses (I) du 22 décembre 2008, est complété par le paragraphe 3*undecies*, rédigé comme suit:

"3*undecies*. Une cotisation spécifique à charge des employeurs de 0,02% est due par les employeurs qui tombent sous l'application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail. Le produit de cette cotisation est transféré à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1er, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

L'Office national de sécurité sociale est chargé du calcul, de la perception et du recouvrement de cette cotisation.

Cette cotisation est assimilée à une cotisation de sécurité sociale, notamment en ce qui concerne les délais de paiement, l'application des sanctions civiles et des sanctions pénales, la surveillance, la désignation du juge compétent en cas de litige, la prescription en matière d'actions en justice, le privilège et la communication du montant de la déclaration de créance de l'institution chargée de la perception et du recouvrement des cotisations.".

Art. 100

L'article 99 entre en vigueur le 1er janvier 2010.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van hoofdstuk VI van Titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) betreffende de Socialezekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen bij sommige socialezekerheidsuitkeringen en op uitkeringen voor invaliditeit

Art. 101

In artikel 118 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een paragraaf 2*bis* ingevoegd, luidende:

"§ 2*bis*. Voor de bruggepensioneerden waarvan de opzegging betekend wordt na 15 oktober 2009 en waarvan het brugpensioen ingaat ten vroegste op 1 januari 2010, bedraagt het percentage van de werkgeversbijdrage bedoeld in § 1:

1° 50 % voor de bruggepensioneerde die op het ogenblik van de aanvang van het brugpensioen de leeftijd van 52 jaar niet heeft bereikt;

2° 40 % voor de bruggepensioneerde die op het ogenblik van de aanvang van het brugpensioen minstens 52 jaar is en de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt;

3° 30 % voor de bruggepensioneerde die op het ogenblik van de aanvang van het brugpensioen minstens 55 jaar is en de leeftijd van 58 jaar niet heeft bereikt;

4° 20 % voor de bruggepensioneerde die op het ogenblik van de aanvang van het brugpensioen minstens 58 jaar is en de leeftijd van 60 jaar niet heeft bereikt;

5° 10 % voor de andere bruggepensioneerden.";

2° in paragraaf 3 worden de woorden "en § 2*bis*" ingevoegd tussen de woorden "van § 2" en de woorden ", het percentage".

Art. 102

In artikel 120 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met de volgende zin:

"Dat percentage kan variëren naargelang van de leeftijd van de gerechtigde.";

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

"§ 3. Voor de aanvullende uitkeringen toegekend voor de eerste keer na 1 januari 2010 als gevolg van de opzegging betekend na 15 oktober 2009, bedraagt het percentage van de werkgeversbijdrage bedoeld in § 1:

1° 50 % voor elke gerechtigde die op het ogenblik van het verkrijgen van het recht op de aanvullende uitkering de leeftijd van 52 jaar niet heeft bereikt;

CHAPITRE 4

Modification du Chapitre VI du Titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) relatif aux cotisations de sécurité sociale et retenues, dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité

Art. 101

A l'article 118 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré un paragraphe 2*bis*, rédigé comme suit:

"§ 2*bis*. Pour les prépensionnés dont le préavis a été notifié après le 15 octobre 2009 et dont la prépension prend cours au plutôt le 1 janvier 2010, le pourcentage de la cotisation patronale visée au § 1er s'élève à:

1° 50 % pour le prépensionné qui lors de la prise de cours de la prépension n'a pas atteint l'âge de 52 ans;

2° 40 % pour le prépensionné qui a lors de la prise de cours de la prépension au moins 52 ans et n'a pas atteint l'âge de 55 ans;

3° 30 % pour le prépensionné, qui a lors de la prise de cours de la prépension au moins 55 ans et n'a pas atteint l'âge de 58 ans;

4° 20 % pour le prépensionné, qui a lors de la prise de cours de la prépension au moins 58 ans et n'a pas atteint l'âge de 60 ans;

5° 10 % pour les autres prépensionnés.";

2° dans le paragraphe 3, les mots "et du § 2*bis*" sont insérés entre les mots "du § 2" et les mots "réduit à".

Art. 102

A l'article 120 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1er est complété par la phrase suivante:

"Ce pourcentage peut varier en fonction de l'âge du bénéficiaire.";

2° il est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

"§ 3. Pour les indemnités complémentaires octroyées pour la première fois après le 1er janvier 2010 par suite d'un préavis notifié après le 15 octobre 2009, le pourcentage de la cotisation patronale visée au § 1er s'élève à:

1° 50 % pour chaque bénéficiaire qui au moment de l'obtention du droit à l'indemnité complémentaire n'a pas atteint l'âge de 52 ans;

2° 40 % voor elke gerechtigde die op het ogenblik van het verkrijgen van het recht op de aanvullende uitkering de leeftijd van 52 jaar heeft bereikt en de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt;

3° 30 % voor elke gerechtigde die op het ogenblik van het verkrijgen van het recht op de aanvullende uitkering de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt en de leeftijd van 58 jaar niet heeft bereikt;

4° 20 % voor elke gerechtigde die op het ogenblik van het verkrijgen van het recht op de aanvullende uitkering de leeftijd van 58 jaar heeft bereikt en de leeftijd van 60 jaar niet heeft bereikt;

5° 10 % voor de andere rechtverkrijgenden op de aanvullende uitkering.";

Art. 103

Een nieuw artikel 122*bis* wordt ingevoegd in dezelfde wet, luidend als volgt:

"Art. 122*bis*. De artikelen 121 en 122 zijn niet van toepassing op de bruggepensioneerden bedoeld in artikel 118, § 2*bis*.".

Art. 104

In artikel 124 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden "bedoeld in artikel 118, §§ 2 en 3, in artikel 120, § 2," vervangen door de worden "bedoeld in artikel 118, §§ 2, 2*bis* en 3, in artikel 120, §§ 2 en 3,";

2° paragraaf 1 wordt aangevuld als volgt:

"De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de percentages bedoeld in artikel 118, § 2*bis* wijzigen voor ondernemingen erkend als onderneming in moeilijkheden en herstructurering Zoals vermeld in het Koninklijk Besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact.";

3° in paragraaf 3 worden de woorden "van artikel 118, §§ 2 en 3, of van artikel 120, § 2," vervangen door de woorden "van artikel 118, §§ 2, 2*bis* en 3, of van artikel 120, §§ 2 en 3,".

Art. 105

Dit hoofdstuk treedt in werking op 15 oktober 2009.

2° 40 % pour chaque bénéficiaire, qui au moment de l'obtention du droit à l'indemnité complémentaire a atteint l'âge de 52 ans, et n'a pas atteint l'âge de 55 ans;

3° 30 % pour chaque bénéficiaire qui au moment de l'obtention du droit à l'indemnité complémentaire a atteint l'âge de 55 ans et n'a pas atteint l'âge de 58 ans;

4° 20 % pour chaque bénéficiaire qui au moment de l'obtention du droit à l'indemnité complémentaire a atteint l'âge de 58 ans et n'a pas atteint l'âge de 60 ans;

5° 10 % pour les autres ayant-droits à l'indemnité complémentaire".

Art. 103

Un nouvel article 122*bis* est inséré dans la même loi rédigé comme suit:

"Art. 122*bis*. Les articles 121 et 122 ne sont pas d'application aux prépensionnés visés par l'article 118,§ 2*bis*.".

Art. 104

A l'article 124 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1er, les mots "visés à l'article 118, §§ 2 et 3, à l'article 120, § 2," sont remplacés par les mots "visés à l'article 118, §§ 2, 2*bis* et 3, à l'article 120, §§ 2 et 3,";

2° le paragraphe 1er est complété comme suit:

"Le Roi peut modifier par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les pourcentages visés à l'article 118, § 2*bis* pour les entreprises reconnues en difficulté et en restructuration mentionnées dans l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarités entre les générations.";

3° au paragraphe 3, les mots "de l'article 118, §§ 2 et 3, ou de l'article 120, § 2," sont remplacés par les mots "de l'article 118, §§ 2, 2*bis* et 3, ou de l'article 120, §§ 2 et 3,".

Art. 105

Le présent chapitre entre en vigueur le 15 octobre 2009.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten

Art. 106

In de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten wordt een artikel 13*quater* ingevoegd, luidende:

"Art. 13*quater*: § 1. Een persoon, die een hoofdactiviteit uitoefent hetzij als werknemer, ambtenaar of zelfstandige en die naast deze hoofdactiviteit, arbeid verricht, waarvoor de werkgever niet voldaan heeft aan de bepalingen van de artikelen 4 tot 6 van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en voor zover:

— deze werknemer wetens en willens deze niet-aangegeven arbeid uitoefent, en

— er tegen de werkgever eveneens een proces-verbaal werd opgesteld voor deze inbreuk,

kan hiervoor een administratieve geldboete oplopen van 500 tot 2 000 euro.

Voorgaand lid is niet van toepassing op de werknemers die tegelijk een vervangingsuitkering ontvangen en die ten gevolge van de in het eerste lid bedoelde tewerkstelling tijdelijk het recht op deze vervangingsuitkering kunnen verliezen of om die reden aan een andere administratieve of strafrechtelijke sanctie onderworpen zijn.

§ 2. De vaststelling van de inbreuk bedoeld in § 1, geschiedt middels een proces-verbaal dat wordt opgesteld door een ambtenaar bedoeld in artikel 12 van voormeld koninklijk besluit van 5 november 2002 of door een officier van gerechtelijke politie. Dit proces-verbaal heeft bewijswaarde tot bewijs van het tegendeel, op voorwaarde dat een afschrift ervan naar de werknemer wordt gestuurd binnen een termijn van veertien dagen die ingaat op de dag volgend op de vaststelling van de inbreuk. Een exemplaar van het proces-verbaal waarin de inbreuk wordt vastgesteld, wordt naar de door de Koning aangewezen ambtenaar gestuurd.

§ 3. De door de Koning aangewezen ambtenaar beslist, nadat de werknemer de mogelijkheid werd geboden zijn verweermiddelen naar voren te brengen, of een administratieve geldboete bedoeld in § 1, moet worden opgelegd.

Deze administratieve geldboete wordt opgelegd volgens dezelfde voorwaarden en in zoverre dezelfde regels bedoeld in de artikelen 1ter, 1quater, 7, § 4, eerste en derde lid, 8, 9 en 13 worden nageleefd. Wat betreft de artikelen 7, § 4, eerste lid, 8 en 9 moet het woord "werkgever" gelezen worden als "werknemer".

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales

Art. 106

Dans la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, il est inséré un article 13*quater*, rédigé comme suit:

"Art. 13*quater.* § 1er. Une personne qui exerce une activité à titre principal, que ce soit dans le cadre d'un travail salarié, à titre d'indépendant ou comme fonctionnaire, et qui exécute, à coté de cette activité principale, un travail, pour lequel l'employeur ne satisfait pas aux dispositions des articles 4 à 6 de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, et pour autant:

— que ce travailleur effectue ce travail non déclaré sciemment, et

— qu'un procès-verbal ait été dressé contre l'employeur,

peut encourir une amende administrative de 500 à 2 000 euros.

L'alinéa précédent n'est pas applicable aux travailleurs qui perçoivent en même temps une indemnité de remplacement et qui à la suite de l'occupation visée à l'alinéa 1 peuvent perdre temporairement le droit à cette indemnité ou qui sont soumis pour ce motif à une autre sanction administrative ou pénale.

§ 2. La constatation de l'infraction visée au § 1er, se fait au moyen d'un procès-verbal dressé par un fonctionnaire visé à l'article 12 de l'arrêté royal précité du 5 novembre 2002 ou par un officier de la police judiciaire. Ce procès-verbal fait foi jusqu'à preuve du contraire pour autant qu'une copie en soit communiquée au travailleur dans un délai de quatorze jours prenant cours le lendemain du jour de la constatation de l'infraction. Un exemplaire du procès-verbal constatant l'infraction est transmis au fonctionnaire désigné par le Roi.

§ 3. Le fonctionnaire désigné par le Roi décide, après avoir mis le travailleur en mesure de présenter ses moyens de défense, s'il y a lieu d'infliger l'amende administrative visée au § 1er.

Cette amende administrative est infligée aux mêmes conditions et selon les mêmes règles que celles visées aux articles 1er ter, 1erquater , 7, § 4, alinéas 1er et 3, 8, 9 et 13. En ce qui concerne les articles 7, § 4, alinéa 1er, 8 et 9, le mot "employeur" doit se lire comme " travailleur".

De Koning bepaalt de termijn en de nadere regels voor de betaling van de administratieve geldboete die door de ambtenaar bedoeld in het eerste lid wordt opgelegd. De Koning bepaalt eveneens wat onder verweermiddelen dient te worden verstaan.

Art. 107

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 april 2010.

TITEL VIII

Financiën

HOOFDSTUK 1

Inkomstenbelastingen

Afdeling 1

Wijzigingen met betrekking tot natuurlijke personen

Art. 108

In artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wetten van 28 december 1992 en 6 juli 1994, bij de koninklijke besluiten van 20 december 1996, 20 juli 2000 en 13 juli 2001, bij de wetten van 10 augustus 2001 en 24 december 2002, en bij de koninklijke besluiten van 29 november 2006, 23 maart 2007 en 6 april 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid, 2°, worden de woorden “5 pct.” vervangen door de woorden “3 pct.”;

2° in het derde lid, worden de woorden “in het tweede lid, 1° tot 4°.” vervangen door de woorden “in het tweede lid, 1°, 3° en 4°, noch meer dan 1 555,50 euro voor het geheel van de inkomsten als vermeld in het tweede lid, 2°.”.

Art. 109

In titel II, hoofdstuk II, afdeling IV, onderafdeling III, A, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 63/1 ingevoegd dat luidt als volgt:

“Art. 63/1. De oplaadstations voor elektrische voertuigen mogen, wat de investeringen gedaan in de jaren 2010 tot 2012 betreft, worden afgeschreven met twee vaste annuïteiten. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, dit artikel toepasselijk maken op de investeringen in de loop van latere jaren.”.

Art. 110

Artikel 66, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 2008, wordt vervangen als volgt:

Le Roi détermine le délai et les modalités de paiement de l’amende administrative qui est infligée par le fonctionnaire visé à l’alinéa 1er. Le Roi détermine également ce qu’il faut entendre par les moyens de défense.

Art. 107

Ce chapitre entre en vigueur le 1er avril 2010.

TITRE VIII

Finances

CHAPITRE 1ER

Impôts sur les revenus

Section 1e

Modifications concernant les personnes physiques

Art. 108

A l’article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par les lois du 28 décembre 1992 et du 6 juillet 1994, par les arrêtés royaux des 20 décembre 1996, 20 juillet 2000 et 13 juillet 2001, par les lois des 10 août 2001 et 24 décembre 2002, et par les arrêtés royaux des 29 novembre 2006, 23 mars 2007 et 6 avril 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1°à l’alinéa 2, 2°, les mots “5 p.c.” sont remplacés par les mots “3 p.c.”;

2° à l’alinéa 3, les mots “à l’alinéa 2, 1° à 4°.” sont remplacés par les mots “à l’alinéa 2, 1°, 3° et 4°, ni 1 555,50 euros pour l’ensemble des revenus visés à l’alinéa 2, 2°.”.

Art. 109

Dans le titre II, chapitre II, section IV, sous-section III, A, du même Code il est inséré un article 63/1, rédigé comme suit:

“Art. 63/1.Les stations de rechargement des véhicules électriques peuvent, en ce qui concerne les investissements des années 2010 à 2012, être amorties en deux annuités fixes. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, rendre le présent article applicable à des investissements au cours des années ultérieures.”.

Art. 110

L’article 66, § 1er alinéa 1er, du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 2008, est remplacé par ce qui suit:

"§ 1. Beroepskosten met betrekking tot het gebruik van de in artikel 65 bedoelde voertuigen zijn slechts tot 75 pct. aftrekbaar.".

Art. 111

Artikel 69, § 1, 2°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 8 april 2003 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2004, 7 december 2006, 24 april 2007 en 6 mei 2009, wordt aangevuld als volgt:

"e) wat de investeringen gedaan in de jaren 2010 tot 2012 betreft, de oplaadstations voor elektrische voertuigen. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, deze bepaling toepasselijk maken op de investeringen in de loop van latere jaren;".

Art. 112

Artikel 113, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1994, 6 juli 2004, 27 december 2005, 1 maart 2007 en 22 december 2008, wordt aangevuld met de volgende leden:

"In afwijking van het eerste lid, 1°, zijn de uitgaven gedaan voor de opvang van kinderen met een zware handicap die de leeftijd van achttien jaar niet hebben bereikt, eveneens aftrekbaar onder dezelfde voorwaarden.

Voor de toepassing van dit artikel, wordt onder "kind met zware handicap" verstaan, het kind dat recht heeft op de verhoogde kinderbijslag op basis van een van de volgende criteria:

1° ofwel, meer dan 80 pct. lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid met 7 tot 9 punten van de graad van zelfstandigheid gemeten aan de hand van de gids gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 mei 1991 tot uitvoering van de artikelen 47, 56 septies en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 96 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen;

2° ofwel, een totaal van minstens 15 punten, vastgesteld volgens de medisch-sociale schaal overeenkomstig het koninklijk besluit van 28 maart 2003 tot uitvoering van de artikelen 47, 56septies en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor de loonarbeiders en van artikel 88 van de programmawet (I) van 24 december 2002.".

Art. 113

In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van hetzelfde Wetboek, wordt het opschrift van onderafdeling II*quinquies*, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 27 april 2007 en 27 maart 2009, vervangen als volgt:

"Onderafdeling II*quinquies* – Vermindering voor energiebesparende uitgaven in een woning".

"§ 1er. Les frais professionnels afférents à l'utilisation des véhicules visés à l'article 65 ne sont déductibles qu'à concurrence de 75 p.c..".

Art. 111

L'article 69, § 1er, 2°, du même Code, remplacé par la loi du 8 avril 2003 et modifié par les lois des 27 décembre 2004, 7 décembre 2006, 24 avril 2007 et 6 mai 2009, est complété par ce qui suit:

"e) pour les investissements des années 2010 à 2012, les stations de rechargement des véhicules électriques. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, rendre la présente disposition applicable à des investissements au cours des années ultérieures;".

Art. 112

L'article 113, § 1er, du même Code, modifié par les lois des 6 juillet 1994, 6 juillet 2004, 27 décembre 2005, 1er mars 2007 et 22 décembre 2008, est complété par les alinéas suivants:

"Par dérogation à l'alinéa 1er, 1°, les dépenses pour gardes d'enfants avec un handicap lourd qui n'ont pas atteint l'âge de dix-huit ans sont également déductibles aux mêmes conditions.

Pour l'application du présent article, on entend par "enfant avec un handicap lourd", l'enfant qui est bénéficiaire d'allocations familiales majorées sur base d'un des critères suivants:

1° soit, plus de 80 p.c. d'incapacité physique ou mentale avec 7 à 9 points de degré d'autonomie, mesuré à l'aide du guide annexé à l'arrêté royal portant exécution des articles 47, 56septies, et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 96 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales,

2° soit, un total de 15 points au moins, établi selon l'échelle médico-sociale conformément à l'arrêté royal du 28 mars 2003 portant exécution des articles 47, 56septies et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 88 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 .".

Art. 113

Dans le titre II, chapitre III, section Ière, du même Code, l'intitulé de la sous-section II*quinquies*, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois des 27 avril 2007 et 27 mars 2009, est remplacé par ce qui suit:

"Sous-section II*quinquies* – Réduction pour des dépenses faites en vue d'économiser l'énergie dans une habitation".

Art. 114

In artikel 14524 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 5 augustus 2003, 31 juli 2004, 27 december 2005, 27 december 2006, 27 april 2007 en 27 maart 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) paragraaf 1, tweede lid, wordt aangevuld als volgt:

"c) zijn bedoeld in het eerste lid 1°, en 4° tot 7°, wanneer de uitgaven betrekking hebben op werken die worden verricht aan een woning waarvan de ingebruikneming minder dan vijf jaar voorafgaat aan de aanvang van die werken.";

b) in paragraaf 1, vierde lid, worden de woorden "in het eerste lid, 2° of 3°." vervangen door de woorden "in het eerste lid, 3°.";

c) paragraaf 1, zevende lid, wordt aangevuld met de woorden "en de volgorde waarin de in deze paragraaf bedoelde verminderingen worden aangerekend";

d) in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "een passiefhuis" telkens vervangen door de woorden "een lage energiewoning, een passiefwoning of een nul energiewoning";

e) in paragraaf twee worden het tweede tot het vierde lid vervangen door de volgende leden:

"Onder lage energiewoning wordt verstaan een woning die is gelegen in een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte waarvan de totale energievraag voor ruimteverwarming en koeling moet beperkt blijven tot 30 kWh/m² geklimatiseerde vloeroppervlakte.

Onder passiefwoning wordt verstaan een woning die is gelegen in een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die aan de volgende voorwaarden voldoet:

1° de totale energievraag voor ruimteverwarming en koeling moet beperkt blijven tot 15 kWh/m2 geklimatiseerde vloeroppervlakte;

2° bij een luchtdichtheidsproef (overeenkomstig de norm NBN EN 13829) met een drukverschil tussen binnen- en buitenomgeving van 50 pascal is het luchtverlies niet groter dan 60 pct. van het volume van de woning per uur (n50 niet groter dan 0,6/uur).

Onder nul energiewoning wordt verstaan een woning die is gelegen in een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die aan de volgende voorwaarden voldoet:

1° de totale energievraag voor ruimteverwarming en koeling moet beperkt blijven tot 0 kWh/m2 geklimatiseerde vloeroppervlakte;

Art. 114

Dans l'article 14524 du même Code, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois des 5 août 2003, 31 juillet 2004, 27 décembre 2005, 27 décembre 2006, 27 avril 2007 et 27 mars 2009, les modifications suivantes sont apportées:

a) le paragraphe 1er, alinéa 2, est complétée par ce qui suit:

"c) sont visées à l'alinéa 1er, 1° et 4° à 7°, lorsque les dépenses concernent des travaux effectués à une habitation dont la première occupation précède de moins de cinq ans le début de ces travaux.";

b) dans le paragraphe 1er, alinéa 4, les mots "à l'alinéa 1er, 2° ou 3°." sont remplacés par les mots "à l'alinéa 1er, 3°.";

c) le paragraphe 1er, alinéa 7, est complété par les mots "et l'ordre dans lequel les réductions visées au présent paragraphe doivent être imputées";

d) dans le paragraphe 2, alinéa 1er, les mots "d'une maison passive" sont chaque fois remplacés par les mots "d'une habitation basse énergie, d'une habitation passive ou d'une habitation zéro énergie" et les mots "en une maison passive" sont remplacés par les mots "en une habitation basse énergie, une habitation passive ou une habitation zéro énergie";

e) dans le paragraphe 2, les alinéas 2 à 4 sont remplacés par les alinéas suivants:

"On entend par habitation basse énergie une habitation sise dans un Etat membre de l'Espace économique européen dont la demande énergétique totale pour le chauffage et le refroidissement des pièces doit rester limitée à 30 kWh/m² de superficie climatisée.

On entend par habitation passive une habitation sise dans un Etat membre de l'Espace économique européen et qui répond aux conditions suivantes:

1° la demande énergétique totale pour le chauffage et le refroidissement des pièces doit rester limitée à 15 kWh/m2 de superficie climatisée;

2° lors d'un test d'étanchéité à l'air (conforme à la norme NBN EN 13829) avec une différence de pression de 50 pascals entre l'intérieur et l'extérieur, la perte d'air n'excède pas 60 p.c. du volume de l'habitation par heure (n50 n'excède pas 0,6/heure).

On entend par habitation zéro énergie une habitation sise dans un Etat membre de l'Espace économique européen et qui répond aux conditions suivantes:

1° la demande énergétique totale pour le chauffage et le refroidissement des pièces doit rester limitée à 0 kWh/m2 de superficie climatisée;

2° bij een luchtdichtheidsproef (overeenkomstig de norm NBN EN 13829) met een drukverschil tussen binnen- en buitenomgeving van 50 pascal is het luchtverlies niet groter dan 60 pct. van het volume van de woning per uur (n50 niet groter dan 0,6/uur).

De belastingvermindering wordt verleend gedurende 10 opeenvolgende belastbare tijdperken vanaf het belastbaar tijdperk waarin is vastgesteld dat de woning een lage energiewoning, een passiefwoning of een nul energiewoning is. Die vaststelling blijkt uit een certificaat dat wordt uitgereikt door een door de Koning erkende instelling of een gelijkwaardige instelling die is gevestigd in de Europese Economische Ruimte.

Wanneer evenwel gedurende één van de in het vorige lid bedoelde tien belastbare tijdperken uit een nieuw certificaat blijkt dat de woning voldoet aan strengere normen dan de norm of normen waaraan werd voldaan blijkens een vorig certificaat, wordt voor de resterende belastbare tijdperken de belastingvermindering verleend waarop het behalen van die strengere normen recht geeft.

De belastingvermindering bedraagt:

1° 300 euro per belastbaar tijdperk en per woning voor een lage energiewoning;

2° 600 euro per belastbaar tijdperk en per woning voor een passiefwoning;

3° 1.200 euro per belastbaar tijdperk en per woning voor een nul energiewoning.";

f) in het zesde lid van paragraaf 2, dat het negende lid is geworden, worden de woorden "voor de uitgaven" opgeheven;

g) in het achtste lid van paragraaf 2, dat het elfde lid is geworden, worden de woorden "in het vierde lid." vervangen door de woorden "in het vijfde lid."

h) in het negende lid van paragraaf 2, dat het twaalfde lid is geworden, worden de woorden "in het vierde lid" en "in het tweede lid" respectievelijk vervangen door de woorden "in het zesde lid" en ""in het derde lid".

Art. 115

Het opschrift van titel II, hoofdstuk III, afdeling 1, onderafdeling II*nonies*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 9 juli 2004 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006 en … (datum van de wet houdende fiscale en diverse bepalingen), wordt vervangen als volgt:

"Onderafdeling II*nonies.* Vermindering voor de uitgaven met het oog op de verwerving van een elektrisch voertuig of met het oog op de installatie van een oplaadpunt voor elektrische voertuigen".

2° lors d'un test d'étanchéité à l'air (conforme à la norme NBN EN 13829) avec une différence de pression de 50 pascals entre l'intérieur et l'extérieur, la perte d'air n'excède pas 60 p.c. du volume de l'habitation par heure (n50 n'excède pas 0,6/heure).

La réduction d'impôt est accordée durant 10 périodes imposables successives à partir de la période imposable au cours de laquelle il est constaté que l'habitation est une habitation basse énergie, une habitation passive ou une habitation zéro énergie. Cette constatation ressort d'un certificat délivré par une institution agréée par le Roi ou une institution analogue établie dans l'Espace économique européen.

Toutefois, lorsqu'il ressort d'un nouveau certificat, pendant une des 10 périodes imposables visées à l'alinéa précédent, que l'habitation satisfait à des normes plus strictes que la norme ou les normes auxquelles elle satisfait selon un certificat antérieur, il est accordé, pour les périodes imposables restantes, la réduction d'impôt à laquelle donne droit le respect des normes plus strictes.

La réduction d'impôt s'élève à:

1° 300 euros par période imposable et par habitation pour une habitation basse énergie;

2° 600 euros par période imposable et par habitation pour une habitation passive;

3° 1.200 euros par période imposable et par habitation pour une habitation zéro énergie.";

f) dans l'alinéa 6 du paragraphe 2, qui est devenu l'alinéa 9, les mots "pour les dépenses relatives" sont remplacés par le mot "relative";

g) dans l'alinéa 8 du paragraphe 2, qui est devenu l'alinéa 11, les mots "à l'alinéa 4." sont remplacés par les mots "à l'alinéa 5.";

h) dans l'alinéa 9 du paragraphe 2, qui est devenu l'alinéa 12, les mots "à l'alinéa 4" et "à l'alinéa 2." sont respectivement remplacés par les mots "à l'alinéa 6" et les mots "à l'alinéa 3.".

Art. 115

L'intitulé du titre II, chapitre III, section première, sous-section II*nonies*, du même Code, inséré par la loi du 9 juillet 2004 et modifié par les lois des 27 décembre 2006 et …(date de la loi portant des dispositions fiscales et diverses), est remplacé par ce qui suit:

"Sous-section II*nonies*. Réduction d'impôt pour les dépenses faites en vue d'acquérir un véhicule électrique ou en vue de l'installation d'une borne de rechargement de véhicules électriques".

Art. 116

In artikel 14528 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van … (datum van de wet houdende fiscale en diverse bepalingen), worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “een personenauto, een auto voor dubbel gebruik of een minibus of” ingevoegd tussen de woorden “in nieuwe staat van” en de woorden “een motorfiets,”;

2° de inleidende zin van paragraaf 1, derde lid, wordt vervangen als volgt:

“De belastingvermindering is gelijk aan 15 pct. van de aanschaffingswaarde bij de aankoop van een motorfiets, een driewieler of een vierwieler met een maximum van:”;

3° paragraaf 1 wordt aangevuld met het volgende lid:

“Voor de uitgaven betaald in de jaren 2010 tot 2012, is de belastingvermindering gelijk aan 30 pct. van de aanschaffingswaarde met een maximum van 6 500 euro bij de aankoop van een uitsluitend door een elektrische motor aangedreven personenwagen, wagen dubbel gebruik of minibus. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, dit lid toepasselijk maken op de aankopen in latere jaren.”;

3° het wordt aangevuld met een paragraaf 3 die luidt als volgt:

“§ 3. Er wordt een belastingvermindering verleend voor de uitgaven die werkelijk zijn betaald gedurende de belastbare tijdperken 2010 tot 2012 met het oog op de installatie van een aan de buitenkant van een woning geplaatst oplaadpunt voor elektrische voertuigen.

De belastingvermindering is gelijk aan 40 pct. van de werkelijk gedane uitgaven bedoeld in het eerste lid met een maximum van 180 euro.

De belastingvermindering is niet van toepassing op uitgaven die:

a) in aanmerking genomen zijn als werkelijke beroepskosten;

b) recht geven op de in artikel 69 vermelde investeringsaftrek.
c) in aanmerking komen voor de toepassing van de artikelen 104, 8°, 14524, 14525, 14530 en14531.

Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, wordt de belastingvermindering voor de in het eerste lid bedoelde uitgaven evenredig omgedeeld in functie van het belastbaar inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de belastbare inkomsten van de beide echtgenoten.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, deze paragraaf toepasselijk maken op de uitgaven betaald in latere jaren.”.

Art. 116

À l’article 14528 du même Code, rétabli par la loi du … (date de la loi portant des dispositions fiscales et diverses), les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1er, alinéa 1er, les mots “une voiture, une voiture mixte ou un minibus ou” sont insérés entre les mots “à l’état neuf” et les mots “une motocyclette,”;

2° la phrase liminaire du paragraphe 1er, alinéa 3, est remplacé par ce qui suit:

“En cas d’acquisition d’une motocyclette, d’un tricycle ou d’un quadricycle, la réduction d’impôt est égale à 15 p.c. de la valeur d’acquisition avec un maximum de:”;

3° le paragraphe 1er est complété par l’alinéa suivant:

“La réduction d’impôt est, pour les dépenses payées durant les années 2010 à 2012, égale à 30 p.c. de la valeur d’acquisition, avec un maximum de 6 500eurosR, en cas d’acquisition d’une voiture, une voiture mixte ou un minibus propulsé exclusivement par un moteur électrique. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, rendre le présent alinéa applicable à des acquisitions durant les années ultérieures.”;

3° il est complété par un paragraphe 3, rédigé comme suit:

“§ 3. Il est accordé une réduction d’impôt pour les dépenses effectivement payées pendant les périodes imposables 2010 à 2012 en vue de l’installation à l’extérieur d’une habitation d’une borne de rechargement électrique.

La réduction d’impôt est égale à 40 p.c. des dépenses réellement faites visées à l’alinéa 1er avec un maximum de 180 euros.

La réduction d’impôt n’est pas applicable aux dépenses qui:

a) sont prises en considération à titre de frais professionnels réels;

b) donnent droit à la déduction pour investissement visée à l’article 69;
c) entrent en considération pour l’application des articles 104, 8°, 14524, 14525, 14530 et 14531.

Lorsqu’une imposition commune est établie, la réduction d’impôt pour les dépenses visées à l’alinéa 1er est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposable de chaque conjoint dans l’ensemble des revenus imposables des deux conjoints.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, rendre le présent paragraphe applicable à des dépenses payées durant les années ultérieures.”.

Art. 117

In artikel 156*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 juni 2008 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het eerste lid, 2°, wordt vervangen als volgt:

"2° de in de belastbare tijdperken 2009 en 2010 werkelijk betaalde energiebesparende uitgaven bedoeld in artikel 14524, § 1, eerste lid, 5°, en het overeenkomstig artikel 14524, § 1, vijfde lid, overgedragen overschot van de vermindering betreffende die uitgaven.";

b) het eerste lid, 2°, wordt vervangen als volgt:

"2° de in de belastbare tijdperken 2009 tot 2012 werkelijk betaalde energiebesparende uitgaven bedoeld in artikel 145[24], § 1, eerste lid, 5°, alsmede de in de belastbare tijdperken 2010 tot 2012 werkelijk betaalde energiebesparende uitgaven bedoeld in artikel 145[24], § 1, eerste lid, 1°, 4°, 6° en 7°, en het overeenkomstig artikel 145[24], § 1, vijfde lid, overgedragen overschot van de vermindering betreffende die uitgaven. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de maatregel toepasselijk maken op de uitgaven betaald in latere jaren.".

Art. 118

Artikel 147 van de programmawet van 27 april 2007 wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:

"§ 6. Dit artikel is niet van toepassing op de uitgaven die werkelijk zijn betaald om een personenauto, een auto voor dubbel gebruik of een minibus in nieuwe staat te verwerven die uitsluitend wordt aangedreven door een elektrische motor.".

Art. 119

Artikel 117, a), is van toepassing op de uitgaven die werkelijk zijn betaald vanaf 1 januari 2009.

Artikel 114, c), is van toepassing vanaf aanslagjaar 2010.

Artikel 110 treedt in werking op 1 januari 2010.
Artikel 112 is van toepassing op de uitgaven die zijn betaald vanaf 1 januari 2010.

De artikelen 115, 116 en 118 zijn van toepassing op de uitgaven die zijn betaald in de jaren 2010 tot 2012.

De artikelen 113, 114, a), en 117, b), zijn van toepassing op de uitgaven die werkelijk zijn betaald vanaf 1 januari 2010.

De artikelen 108 en 114, d), tot h), zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2011.

Art. 117

Dans l'article 156*bis* du même Code, inséré par la loi du 8 juin 2008 et modifié par la loi du 27 mars 2009, les modifications suivantes sont apportées:

a) l'alinéa 1er, 2°, est remplacé par ce qui suit:

"2° les dépenses effectivement payées pendant les périodes imposables 2009 et 2010 en vue d'économiser l'énergie visées à l'article 14524, § 1er, alinéa 1er, 5°, et l'excédent reporté de la réduction relative à ces dépenses conformément à l'article 14524, § 1er, alinéa 5.";

b) l'alinéa 1er, 2°, est remplacé par ce qui suit:

"2° les dépenses effectivement payées pendant les périodes imposables 2009 à 2012 en vue d'économiser l'énergie visées à l'article 145[24], § 1er, alinéa 1er, 5°, ainsi que les dépenses effectivement payées pendant les périodes imposables 2010 à 2012 en vue d'économiser l'énergie visées à l'article 145[24], § 1er, alinéa 1er, 1°, 4°, 6° et 7°, et l'excédent reporté de la réduction relative à ces dépenses conformément à l'article 145[24], § 1er, alinéa 5. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, rendre la mesure applicable à des dépenses payées durant les années ultérieures.".

Art. 118

L'article 147 de la loi-programme du 27 avril 2007 est complété par un paragraphe 6, rédigé comme suit:

"§ 6. Le présent article n'est pas applicable aux dépenses effectivement payées pour acquérir à l'état neuf une voiture, une voiture mixte ou un minibus qui est propulsé exclusivement par un moteur électrique.".

Art. 119

L'article 117, a), est applicable aux dépenses effectivement payées à partir du 1er janvier 2009.

L'article 114, c), est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2010.

L'article 110 entre en vigueur le 1er janvier 2010.
L'article 112 est applicable aux dépenses payées à partir du 1er janvier 2010.

Les articles 115, 116 et 118 sont applicables aux dépenses payées dans les années 2010 à 2012.

Les articles 113, 114, a), et 117 , b), sont applicables aux dépenses effectivement payées à partir du 1er janvier 2010.

Les articles 108 et 114, d) à h), sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2011.

De artikelen 109 en 111 zijn van toepassing op de investeringen die zijn gedaan tijdens belastbare tijdperken die zijn verbonden aan aanslagjaar 2011 tot 2013.

Artikel 114, b), is van toepassing vanaf aanslagjaar 2012.

Afdeling 2

Wijzigingen met betrekking tot rechtspersonen

Art. 120

In artikel 190*bis* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 8 juni 2008 worden de woorden "de in artikel 64*ter* bedoelde kosten," vervangen door de woorden "de in artikel 64*ter* en artikel 198*bis*, eerste lid, 1°, a, bedoelde kosten,".

Art. 121

In artikel 198, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, van 22 juli 1993, van 27 december 1993, van 6 juli 1994 en van 20 december 1995, het koninklijk besluit van 20 december 1996, de wetten van 22 december 1998, van 4 mei 1999, van 22 mei 2001, van 24 december 2002, van 15 december 2004, van 23 december 2005 en van 25 april 2007, wordt de bepaling onder 10° hersteld in volgende lezing:

"10° onverminderd de toepassing van artikel 219, de betalingen die rechtstreeks of onrechtstreeks zijn verricht naar Staten die in artikel 307, § 1, derde lid, zijn bedoeld, en die niet zijn aangegeven overeenkomstig genoemd artikel 307 of, als ze toch aangegeven zijn, waarvoor de belastingplichtige niet door alle rechtsmiddelen bewijst dat zij in het kader van werkelijke en oprechte verrichtingen en die met personen andere dan artificiële constructies zijn verricht;".

Art. 122

In artikel 198*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. de inleidende zin van het eerste lid wordt vervangen als volgt:

"Uitgezonderd voor de brandstofkosten, wordt het in artikel 66, § 1, vermelde percentage:";

B. in het eerste lid wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

"1° wat het tarief van aftrekbaarheid betreft, naargelang het geval, gebracht op of verminderd tot:

a) 120 pct. voor de voertuigen die een uitstoot hebben van 0 gram CO_2 per kilometer;

Les articles 109 et 111 sont applicables aux investissements réalisés pendant les périodes imposables rattachées aux exercices d'imposition 2011 à 2013.

L'article 114, b), est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2012.

Section 2

Modifications concernant les personnes morales

Art. 120

Dans l'article 190*bis* du Code des impôts sur les revenus 1992 , inséré par la loi du 8 juin 2008, les mots "à l'article 64*ter*," sont remplacés par les mots "aux articles 64*ter* et 198bis, alinéa 1er, 1°, a,"

Art. 121

Dans l'article 198, alinéa 1er, du même Code, modifié par les lois du 28 juillet 1992, du 22 juillet 1993, du 27 décembre 1993, du 6 juillet 1994 et du 20 décembre 1995, l'arrêté royal du 20 décembre 1996, les lois du 22 décembre 1998, du 4 mai 1999, du 22 mai 2001, du 24 décembre 2002, du 15 décembre 2004, du 23 décembre 2005 et du 25 avril 2007, le 10° est rétabli dans la rédaction suivante:

"10° sans préjudice de l'application de l'article 219, les paiements effectués directement ou indirectement vers des Etats visés à l'article 307, § 1er, alinéa 3, afférents à des opérations qui n'ont pas été déclarées conformément audit article 307, § 1er, alinéa 3, ou, si les opérations ont été déclarées, pour lesquelles le contribuable ne justifie pas par toutes voies de droit qu'ils sont effectués dans le cadre d'opérations réelles et sincères et avec des personnes autres que des constructions artificielles;".

Art. 122

Dans l'article 198*bis* du même Code, inséré par la loi du 27 avril 2007 et modifié par la loi du 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

A. la phrase liminaire de l'alinéa 1er est remplacée par ce qui suit:

"Exception faite des frais de carburant, le pourcentage prévu à l'article 66, § 1er, est:";

B. dans l'alinéa 1er, le 1° est remplacé par ce qui suit:

"1° en ce qui concerne le taux de déductibilité, selon le cas, porté ou réduit à:

a) 120 p.c. pour les véhicules qui émettent 0 gramme de CO_2 par kilomètre;

b) voor de voertuigen met een dieselmotor:

— 100 pct. indien ze een uitstoot hebben tot maximaal 60 gram CO_2 per kilometer;

— 90 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 60 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 105 gram CO_2 per kilometer;

— 80 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 105 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 115 gramCO_2 per kilometer;

— 75 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 115 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 145 gram CO_2 per kilometer;

— 70 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 145 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 170 gram CO_2per kilometer;

— 60 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 170 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 195 gram CO_2 per kilometer;

— 50 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 195 gram CO_2 per kilometer of indien geen gegevens met betrekking tot de CO_2-uitstootgehaltes beschikbaar zijn bij de dienst voor inschrijving van de voertuigen;

c) voor de voertuigen met een benzinemotor:

— 100 pct. indien ze een uitstoot hebben tot maximaal 60 gram CO_2 per kilometer;

— 90 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 60 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 105 gram CO_2 per kilometer;

— 80 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 105 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 125 gram CO_2 per kilometer;

— 75 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 125 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 155 gram CO_2 per kilometer;

— 70 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 155 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 180 gram CO_2 per kilometer;

— 60 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 180 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 205 gram CO_2 per kilometer;

— 50 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 205 gram CO_2 per kilometer of indien geen gegevens met betrekking tot de CO_2-uitstootgehaltes beschikbaar zijn bij de dienst voor inschrijving van de voertuigen;";

C. het wordt aangevuld met de volgende leden:

b) pour les véhicules à moteur alimenté au diesel:

— 100 p.c. s'ils émettent au maximum 60 grammes de CO_2 par kilomètre;

— 90 p.c. s'ils émettent plus de 60 grammes de CO_2 par kilomètre à 105 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 80 p.c. s'ils émettent plus de 105 grammes de CO_2 par kilomètre à 115 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 75 p.c. s'ils émettent plus de 115 grammes de CO_2 par kilomètre à 145 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 70 p.c. s'ils émettent plus de 145 grammes de CO_2par kilomètre à 170 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 60 p.c. s'ils émettent plus de 170 grammes de CO_2 par kilomètre à 195 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 50 p.c. s'ils émettent plus de 195 grammes de CO_2 par kilomètre ou si aucune donnée relative à l'émission de CO_2n'est disponible au sein de la direction de l'immatriculation des véhicules;

c) pour les véhicules à moteur alimenté à l'essence:

— 100 p.c. s'ils émettent au maximum 60 grammes de CO_2 par kilomètre;

— 90 p.c. s'ils émettent plus de 60 grammes de CO_2 par kilomètre à 105 grammes de CO_2 par kilomètre;

— 80 p.c. s'ils émettent plus de 105 grammes de CO_2 par kilomètre à 125 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 75 p.c. s'ils émettent plus de 125 grammes de CO_2 par kilomètre à 155 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 70 p.c. s'ils émettent plus de 155 grammes de CO_2 par kilomètre à 180 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 60 p.c. s'ils émettent plus de 180 grammes de CO_2 par kilomètre à 205 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 50 p.c. s'ils émettent plus de 205 grammes de CO_2 par kilomètre ou si aucune donnée relative à l'émission de CO_2n'est disponible au sein de la direction de l'immatriculation des véhicules; ";

C. il est complété par les alinéas suivants:

"Wanneer de in het eerste lid, 1°, a, bedoelde kosten bestaan uit afschrijvingen, wordt het aftrekbare bedrag per belastbaar tijdperk bekomen door het normale bedrag van de afschrijvingen van dat tijdperk met 20 pct. te verhogen.

De afschrijvingen die overeenkomstig het eerste lid, 1°, a, worden aanvaard boven de aanschaffings- of beleggingswaarde van de bedoelde voertuigen, komen niet in aanmerking voor het bepalen van de latere meerwaarden of minderwaarden van die voertuigen.".

Art. 123

In artikel 202, § 2, eerste lid, 1°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wet van 11 december 2008, worden de woorden "ten minste 1 200 000 euro;" vervangen door de woorden "ten minste 2 500 000 euro;".

Art. 124

In artikel 205, § 2, eerste lid, 6°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door de wetten van 28 juli 1992 en van 20 december 1995, door het koninklijk besluit van 20 december 1996, en door de wetten van 11 mei 2007 en 22 december 2008, worden de woorden ", met uitzondering van de brandstofkosten" opgeheven.

Art. 125

De artikelen 120 tot 124 treden in werking op 1 januari 2010.

Afdeling 3

Wijzigingen met betrekking tot de vestiging en de invordering van de belastingen

Art. 126

Artikel 307, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 december 1996 en bij de wet van 10 augustus 2001, wordt aangevuld met de volgende leden:

"De belastingplichtigen onderworpen aan de vennootschapsbelasting of, ingevolge artikel 227, 2°, aan de belasting van niet-inwoners, zijn gehouden aangifte te doen van alle verrichtingen die zij rechtstreeks of onrechtstreeks hebben uitgevoerd met personen gevestigd in een Staat die:

a) ofwel gedurende het volledige belastbaar tijdperk waarin de verrichting heeft plaatsgevonden, door het Mondiaal Forum van de OESO inzake transparantie en uitwisseling va inlichtingen, na een grondige beoordeling van de mate waarin de OESO-standaard op het gebied van uitwisseling van inlichtingen in deze Staat is toegepast, werd aangemerkt als een Staat die niet effectief of substantieel deze standaard toepast;

"Lorsque les frais visés à l'alinéa 1er, 1°, a, se composent d'amortissements, le montant déductible par période imposable est obtenu en majorant de 20 p.c. le montant normal des amortissements de cette période.

Les amortissements qui, conformément à l'alinéa 1er, 1°, a, sont pris en considération au-delà de la valeur d'investissement ou de revient des véhicules concernés n'entrent pas en compte pour la détermination des plus-values ou moins-values ultérieures afférentes à ces véhicules. ".

Art. 123

Dans l'article 202, § 2, alinéa 1er, 1°, du même Code, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par la loi du 11 décembre 2008, les mots "au moins 1 200 000 euros;" sont remplacés par les mots "au moins 2 500 000 euros;".

Art. 124

À l'article 205, § 2, alinéa 1er, 6°, du même Code, modifié par les lois du 28 juillet 1992 et, du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 20 décembre 1996, par les lois du 11 mai 2007 et du 22 décembre 2008, les mots ", à l'exception des frais de carburant" sont abrogés.

Art. 125

Les articles 120 à 124 en vigueur le 1er janvier 2010.

Section 3

Modifications en matière d'établissement et de recouvrement des impôts

Art. 126

L'article 307, § 1er, du même Code, modifié par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et par la loi du 10 août 2001, est complété par les alinéas suivants:

"Les contribuables assujettis à l'impôt des sociétés ou à l'impôt des non-résidents conformément à l'article 227, 2°, sont tenus de déclarer toutes les opérations effectuées directement ou indirectement avec des personnes établies dans un Etat qui:

a) soit pour toute la période imposable au cours de laquelle l'opération a eu lieu, est considéré par le Forum Mondial de l'OCDE sur la transparence et l'échange d'informations, au terme d'un examen approfondi de la mesure dans laquelle le standard de l'OCDE d'échange d'informations est appliqué par cet Etat, comme un Etat n'ayant pas mis substantiellement et effectivement en œuvre ce standard;

b) ofwel voorkomt op de lijst van Staten zonder of met een lage belasting.

Voor de toepassing van het derde lid wordt onder Staat zonder of met een lage belasting verstaan een Staat waarvan het nominaal tarief van de vennootschapsbelasting lager is dan 10 pc.

De lijst van Staten zonder of met een lage belasting wordt bepaald bij een na overleg in de Ministerraad vastgesteld koninklijk besluit. Deze lijst wordt herzien bij koninklijk besluit.

De in het derde lid bedoelde aangifte moet slechts worden gedaan voor zover het totaal van de betalingen die in het kader van die verrichtingen tijdens het belastbaar tijdperk werden gedaan, een minimum bedrag van 100 000 euro bereikt. De aangifte wordt gedaan op een formulier waarvan het model door de Koning wordt vastgesteld en gevoegd bij de in artikel 305, eerste lid, bedoelde aangifte.".

Art. 127

Artikel 340 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt vervangen als volgt:

"Art. 340. Ter bepaling van het bestaan en van het bedrag van de belastingschuld kan de administratie alle door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen aanvoeren, met inbegrip van de Processen-verbaal opgesteld door de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën, maar met uitzondering van de eed.

De processen-verbaal hebben bewijskracht tot bewijs van het tegendeel.".

Art. 128

Artikel 126 treedt in werking op 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 2

Belasting over de toegevoegde waarde

Afdeling 1

Levering van gebouwen en het bijhorend terrein

Art. 129

In artikel 1 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wordt paragraaf 9, ingevoegd bij de programmawet van 2 augustus 2002, vervangen als volgt:

"§ 9. Voor de toepassing van dit Wetboek dient te worden verstaan:

1° onder gebouw of een gedeelte van een gebouw, ieder bouwwerk dat vast met de grond is verbonden;

b) soit figure sur la liste des Etats à fiscalité inexistante ou peu élevée.

Pour l'application de l'alinéa 3, on entend par Etat à fiscalité inexistante ou peu élevée un Etat dont le taux nominal de l'impôt sur les sociétés est inférieur à 10 p.c.

La liste des Etats à fiscalité inexistante ou peu élevée est fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Cette liste est mise à jour par arrêté royal.

La déclaration doit être faite uniquement si la totalité des paiements effectués dans le cadre de ces opérations au cours de la période imposable atteint un montant minimum de 100 000 euros. La déclaration visée à l'alinéa 3 est faite sur une formule dont le modèle est fixé par le Roi et est annexée à la déclaration visée à l'article 305, alinéa 1er. ".

Art. 127

L'article 340 du Code des impôts sur les revenus 1992, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 340. Pour établir l'existence et le montant de la dette d'impôt, l'administration peut avoir recours à tous les moyens de preuve admis par le droit commun, y compris les procès-verbaux des agents du service Public Fédéral Finances, sauf le serment.

Les procès-verbaux ont force probante jusqu'à preuve du contraire.".

Art. 128

L' article 126 entre en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 2

Taxe sur la valeur ajoutée

Section 1e

Livraison de bâtiments et du sol y attenant

Art. 129

Dans l'article 1er, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, le paragraphe 9, inséré par la loi-programme du 2 août 2002, est remplacé par ce qui suit:

"§ 9. Pour l'application du présent Code, il y a lieu d'entendre:

1° par bâtiment ou fraction de bâtiment, toute construction incorporée au sol;

2° onder bijhorend terrein, het terrein waarvoor de toelating werd verkregen om er op te bouwen en dat door éénzelfde persoon wordt overgedragen tegelijk met het gebouw waartoe het behoort.".

Art. 130

Artikel 8 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de programmawet van 2 augustus 2002, wordt vervangen als volgt:

"Art. 8. § 1. Eenieder die, anders dan in de uitoefening van een economische activiteit, een goed bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, heeft opgericht, heeft laten oprichten of heeft verkregen met voldoening van de belasting, en het uiterlijk op 31 december van het tweede jaar volgend op het jaar van de eerste ingebruikneming of de eerste inbezitneming van dat goed, onder bezwarende titel vervreemdt, heeft ten aanzien van de vervreemding van dit goed en het bijhorende terrein de hoedanigheid van belastingplichtige, wanneer hij op de door de Koning te bepalen wijze kennis heeft gegeven van zijn bedoeling de vervreemding te doen met voldoening van de belasting.

§ 2. Eenieder die, anders dan in de uitoefening van een economische activiteit, een goed bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, heeft opgericht, heeft laten oprichten of met voldoening van de belasting heeft verkregen en waarop hij, vóór het verstrijken van de in paragraaf 1 bepaalde termijn, onder bezwarende titel een zakelijk recht vestigt in de zin van artikel 9, tweede lid, 2°, heeft ten aanzien van deze vestiging de hoedanigheid van belastingplichtige wanneer hij op de door de Koning te bepalen wijze kennis heeft gegeven van zijn bedoeling de vestiging van dit zakelijk recht te doen met voldoening van de belasting.

Deze persoon heeft eveneens de hoedanigheid van belastingplichtige, wanneer de in het eerste lid beoogde vestiging van het zakelijk recht daarenboven betrekking heeft op het bijhorende terrein.

§ 3. Eenieder die, anders dan in de uitoefening van een economische activiteit, een zakelijk recht in de zin van artikel 9, tweede lid, 2°, dat met voldoening van de belasting te zijnen bate werd gevestigd of aan hem werd overgedragen, binnen de in paragraaf 1 bepaalde termijn, onder bezwarende titel, overdraagt of wederoverdraagt, heeft ten aanzien van de overdracht of wederoverdracht van dit zakelijk recht op een goed bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, de hoedanigheid van belastingplichtige, wanneer hij op de door de Koning te bepalen wijze kennis heeft gegeven van zijn bedoeling het zakelijk recht met voldoening van de belasting over te dragen of weder over te dragen.

Deze persoon heeft eveneens de hoedanigheid van belastingplichtige, wanneer de in het eerste lid beoogde overdracht of wederoverdracht van het zakelijk recht daarenboven betrekking heeft op het bijhorende terrein.".

2° par sol y attenant, le terrain sur lequel il est permis de bâtir et qui est cédé par la même personne, en même temps que le bâtiment et attenant à celui-ci.".

Art. 130

L'article 8, du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi-programme du 2 août 2002, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 8. § 1er. La personne qui, autrement que dans l'exercice d'une activité économique, a construit, fait construire ou acquis avec application de la taxe, un bien visé à l'article 1er, § 9, 1°, qu'elle cède à titre onéreux, au plus tard le 31 décembre de la deuxième année qui suit celle au cours de laquelle a lieu la première occupation ou la première utilisation de ce bien, a pour la cession de ce bien et du sol y attenant, la qualité d'assujetti lorsqu'elle a manifesté, dans la forme et de la manière déterminées par le Roi, l'intention de les céder avec application de la taxe.

§ 2. La personne qui, autrement que dans l'exercice d'une activité économique, a construit, fait construire ou acquis avec application de la taxe, un bien visé à l'article 1er, § 9, 1°, sur lequel, dans le délai prévu au paragraphe 1er, elle constitue à titre onéreux un droit réel au sens de l'article 9, alinéa 2, 2°, a la qualité d'assujetti pour cette constitution, lorsqu'elle a manifesté, dans la forme et de la manière déterminées par le Roi, l'intention de constituer ce droit réel avec application de la taxe.

Cette personne a également la qualité d'assujetti, lorsque la constitution du droit réel visée à l'alinéa 1er porte en outre sur le sol y attenant.

§ 3. La personne qui, autrement que dans l'exercice d'une activité économique, cède ou rétrocède à titre onéreux, dans le délai prévu au paragraphe 1er, un droit réel au sens de l'article 9, alinéa 2, 2°, qui a été constitué à son profit ou qui lui a été cédé avec application de la taxe, a pour la cession ou rétrocession de ce droit réel portant sur un bien visé à l'article 1er, § 9, 1°, la qualité d'assujetti, lorsqu'elle a manifesté, dans la forme et de la manière déterminées par le Roi, l'intention de céder ou de rétrocéder le droit réel avec application de la taxe.

Cette personne a également la qualité d'assujetti, lorsque la cession ou rétrocession du droit réel visée à l'alinéa 1er porte en outre sur le sol y attenant.".

Art. 131

In artikel 12 van hetzelfde Wetboek wordt paragraaf 2, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de programmawet van 2 augustus 2002, vervangen als volgt:

"§ 2. De belastingplichtige die geregeld goederen bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, die hij heeft opgericht of laten oprichten of met voldoening van de belasting heeft verkregen uiterlijk op 31 december van het tweede jaar volgend op het jaar van hun eerste ingebruikneming of hun eerste inbezitneming, onder bezwarende titel vervreemdt, wordt geacht het goed dat bij het verstrijken van de bovengenoemde termijn niet is vervreemd voor eigen behoeften te onttrekken, wanneer dit goed op dat tijdstip nog niet het voorwerp heeft uitgemaakt van de ingebruikneming bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 3°. Deze belastingplichtige wordt eveneens geacht voor eigen behoeften het bijhorende terrein te onttrekken, als hiervoor een recht op volledige of gedeeltelijke aftrek van de belasting is ontstaan. De onttrekking die hij op dat tijdstip geacht wordt te verrichten wordt met een levering onder bezwarende titel gelijkgesteld.

De belastingplichtige die geregeld onder bezwarende titel zakelijke rechten in de zin van artikel 9, tweede lid, 2°, vestigt op goederen bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, die hij heeft opgericht of laten oprichten of met voldoening van de belasting heeft verkregen, uiterlijk op 31 december van het tweede jaar volgend op het jaar van hun eerste ingebruikneming of hun eerste inbezitneming, wordt geacht het goed dat bij het verstrijken van de bovengenoemde termijn niet is vervreemd voor eigen behoeften te onttrekken, wanneer dit goed op dat tijdstip nog niet het voorwerp heeft uitgemaakt van de ingebruikneming bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 3°. Deze belastingplichtige wordt eveneens geacht voor eigen behoeften het bijhorende terrein te onttrekken, als hiervoor een recht op volledige of gedeeltelijke aftrek van de belasting is ontstaan. De onttrekking die hij op dat tijdstip geacht wordt te verrichten wordt met een levering onder bezwarende titel gelijkgesteld.

De in het eerste en het tweede lid bedoelde belastingplichtige in wiens voordeel een zakelijk recht in de zin van artikel 9, tweede lid, 2°, met voldoening van de belasting werd gevestigd of aan wie een dergelijk recht met voldoening van de belasting werd overgedragen, wordt geacht dat recht dat bij het verstrijken van de in het tweede lid gestelde termijn niet is overgedragen of wederovergedragen voor eigen behoeften te onttrekken, wanneer het in artikel 1, § 9, 1°, beoogde goed waarop het zakelijk recht betrekking heeft op dat tijdstip nog niet het voorwerp heeft uitgemaakt van de ingebruikneming bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 3°. Deze belastingplichtige wordt eveneens geacht voor eigen behoeften het zakelijk recht op het bijhorende terrein te onttrekken, als hiervoor een recht op volledige of gedeeltelijke aftrek van de belasting is ontstaan. De onttrekking die hij op dat tijdstip geacht wordt te verrichten wordt met een levering onder bezwarende titel gelijkgesteld.".

Art. 131

Dans l'article 12, du même Code, le paragraphe 2, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi-programme du 2 août 2002, est remplacé par ce qui suit:

"§ 2. L'assujetti qui, d'une manière habituelle cède à titre onéreux des biens visés à l'article 1er, § 9, 1°, qu'il a construits, fait construire ou acquis, avec application de la taxe, au plus tard le 31 décembre de la deuxième année qui suit celle au cours de laquelle a lieu leur première occupation ou leur première utilisation, est censé prélever pour ses propres besoins le bien non cédé à l'expiration du délai précité, lorsque ce bien n'a pas encore fait l'objet à ce moment de l'utilisation visée au paragraphe 1er, alinéa 1er, 3°. Cet assujetti est également censé prélever pour ses propres besoins le sol y attenant lorsque celui-ci a ouvert droit à une déduction complète ou partielle de la taxe. Le prélèvement qu'il est censé effectuer à cette date est assimilé à une livraison à titre onéreux.

L'assujetti qui, d'une manière habituelle constitue à titre onéreux des droits réels au sens de l'article 9, alinéa 2, 2°, portant sur des biens visés à l'article 1er, § 9, 1°, qu'il a construits, fait construire ou acquis, avec application de la taxe, au plus tard le 31 décembre de la deuxième année qui suit celle au cours de laquelle a lieu leur première occupation ou leur première utilisation, est censé prélever pour ses propres besoins le bien non cédé à l'expiration du délai précité, lorsque ce bien n'a pas encore fait l'objet à ce moment de l'utilisation visée au paragraphe 1er, alinéa 1er, 3°. Cet assujetti est également censé prélever pour ses propres besoins le sol y attenant lorsque celui-ci a ouvert droit à une déduction complète ou partielle de la taxe. Le prélèvement qu'il est censé effectuer à cette date est assimilé à une livraison à titre onéreux.

L'assujetti visé aux alinéas 1er et 2, au profit de qui un droit réel au sens de l'article 9, alinéa 2, 2°, a été constitué avec application de la taxe ou à qui un tel droit a été cédé avec application de la taxe, est censé prélever, pour ses propres besoins, le droit non cédé ou rétrocédé à l'expiration du délai prévu à l'alinéa 2, lorsque le bien visé à l'article 1er, § 9, 1°, sur lequel porte le droit réel n'a pas encore fait l'objet à ce moment de l'utilisation visée au paragraphe 1er, alinéa 1er, 3°. Cet assujetti est également censé prélever pour ses propres besoins le droit réel portant sur le sol y attenant lorsque celui-ci a ouvert droit à une déduction complète ou partielle de la taxe. Le prélèvement qu'il est censé effectuer à cette date est assimilé à une livraison à titre onéreux.".

Art. 132

In artikel 16, § 1, derde lid, van hetzelfde Wetboek, wordt de bepaling onder 2°, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, vervangen als volgt:

"2° ter zake van de vervreemding van goederen bedoeld in artikel 1, § 9, alsook van de vestiging, overdracht of wederoverdracht van de zakelijke rechten in de zin van artikel 9, tweede lid, 2°, op zulke goederen, uiterlijk bij het verstrijken van de in artikel 44, § 3, 1°, bepaalde termijn.".

Art. 133

Artikel 30 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen als volgt:

"Art. 30. Wanneer een belastingplichtige voor een niet gesplitste prijs een gebouw of een gedeelte van een gebouw en het bijhorende terrein met voldoening van de belasting vervreemdt samen met een andere grond dan het bijhorende terrein, wordt de belasting berekend over de bedongen prijs en lasten, onder aftrek van de verkoopwaarde van de andere grond dan het bijhorende terrein, geraamd op het tijdstip van de vervreemding, doch met inachtneming van de staat van deze grond vóór de aanvang van het werk.".

Art. 134

In artikel 36, § 1, van hetzelfde Wetboek, wordt de bepaling onder a), vervangen bij de wet van 28 december 1992, vervangen als volgt:

"a) de met voldoening van de belasting vervreemde goederen bedoeld in artikel 1, § 9;".

Art. 135

In artikel 44, § 3, van hetzelfde Wetboek, wordt de bepaling onder 1°, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de programmawet van 2 augustus 2002, vervangen als volgt:

"1° de volgende handelingen:

a) de levering van uit hun aard onroerende goederen.

Worden evenwel uitgesloten de levering van gebouwen, gedeelten van gebouwen en het bijhorende terrein bedoeld in artikel 1, § 9, wanneer hun vervreemding wordt verricht uiterlijk op 31 december van het tweede jaar volgend op het jaar van de eerste ingebruikneming of de eerste inbezitneming van de goederen bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, door:

— hetzij een in artikel 12, § 2, beoogde belastingplichtige die voornoemde goederen bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, heeft opgericht of heeft laten oprichten of met voldoening van de belasting heeft verkregen;

Art. 132

Dans l'article 16, § 1er, alinéa 3, du même Code, le 2°, inséré par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par ce qui suit:

"2° au plus tard à l'expiration du délai prévu à l'article 44, § 3, 1°, pour les cessions de biens visés à l'article 1er, § 9, ainsi que pour les constitutions, cessions ou rétrocessions de droits réels au sens de l'article 9, alinéa 2, 2°, portant sur de tels biens.".

Art. 133

L'article 30, du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 30. Lorsqu'un assujetti cède un bâtiment ou une fraction de bâtiment et le sol y attenant, avec application de la taxe en même temps qu'un fonds autre que le sol y attenant, moyennant un prix unique, la taxe est calculée sur une base obtenue en déduisant du prix et des charges stipulés, la valeur vénale du fonds autre que le sol y attenant à la date de la cession, compte tenu de l'état de ce fonds avant le commencement des travaux.".

Art. 134

Dans l'article 36, § 1er, du même Code, le a), remplacé par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par ce qui suit:

"a) les biens visés à l'article 1er, § 9, cédés avec application de la taxe;".

Art. 135

Dans l'article 44, § 3, du même Code, le 1°, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi-programme du 2 août 2002, est remplacé par ce qui suit:

"1° les opérations suivantes

a) les livraisons de biens immeubles par nature.

Sont toutefois exceptées, les livraisons de bâtiments, fractions de bâtiments et du sol y attenant visés à l'article 1er, § 9, lorsque leurs cessions sont effectuées au plus tard le 31 décembre de la deuxième année qui suit celle au cours de laquelle a lieu la première occupation ou la première utilisation des biens visés à l'article 1er, § 9, 1°, par:

— soit un assujetti visé à l'article 12, § 2, qui a construit, fait construire ou acquis avec application de la taxe, lesdits biens visés à l'article 1er, § 9, 1°;

— hetzij een in artikel 8, § 1, beoogde belastingplichtige;

— hetzij elke andere belastingplichtige, wanneer hij op de door de Koning te bepalen wijze kennis heeft gegeven van zijn bedoeling een dergelijke vervreemding te verrichten met voldoening van de belasting;

b) de vestigingen, overdrachten en wederoverdrachten van zakelijke rechten, in de zin van artikel 9, tweede lid, 2°, op uit hun aard onroerende goederen.

Worden evenwel uitgesloten de vestigingen, overdrachten en wederoverdrachten van dergelijke zakelijke rechten op gebouwen, gedeelten van gebouwen en het bijhorende terrein bedoeld in artikel 1, § 9, wanneer zij worden verricht uiterlijk op 31 december van het tweede jaar volgend op het jaar van de eerste ingebruikneming of de eerste inbezitneming van voornoemde goederen bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, door:

— hetzij een in artikel 12, § 2, beoogde belastingplichtige die binnen de voornoemde termijn één van de bedoelde zakelijke rechten vestigt op een goed bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, dat hij heeft opgericht, heeft laten oprichten of met voldoening van de belasting heeft verkregen of die binnen dezelfde termijn, een dergelijk zakelijk recht dat te zijnen bate werd gevestigd of aan hem werd overgedragen met voldoening van de belasting, overdraagt of wederoverdraagt;

— hetzij een in artikel 8, §§ 2 of 3, beoogde belastingplichtige;

— hetzij elke andere belastingplichtige, wanneer hij op een door de Koning te bepalen wijze kennis heeft gegeven van zijn bedoeling om dergelijk zakelijk recht te vestigen, over te dragen of weder over te dragen met voldoening van de belasting.

De datum van het contract kan alleen worden aangetoond door bewijsmiddelen die tegen derden kunnen worden ingeroepen;".

Art. 136

De artikelen 129 tot 135 treden in werking op 1 januari 2011.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.

Afdeling 2

Bekrachtiging van een koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 37, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 137

Het koninklijk besluit van …….. tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de

— soit un assujetti visé à l'article 8, § 1er;

— soit tout autre assujetti, lorsqu'il a manifesté, dans la forme et de la manière déterminées par le Roi, l'intention d'effectuer une telle cession avec application de la taxe;

b) les constitutions, cessions et rétrocessions de droits réels au sens de l'article 9, alinéa 2, 2°, portant sur des biens immeubles par nature.

Sont toutefois exceptées, les constitutions, cessions et rétrocessions de tels droits réels portant sur des bâtiments ou fractions de bâtiments et le sol y attenant visés à l'article 1er, § 9, lorsqu'elles sont effectuées au plus tard le 31 décembre de la deuxième année qui suit celle au cours de laquelle a lieu la première occupation ou la première utilisation de biens visés à l'article 1er, § 9, 1°, par:

— soit un assujetti visé à l'article 12, § 2, qui constitue dans le délai précité un desdits droits réels sur un bien visé à l'article 1er, § 9, 1°, qu'il a construit, fait construire ou acquis avec application de la taxe ou qui cède ou rétrocède dans le même délai un tel droit réel, qui a été constitué à son profit ou qui lui a été cédé, avec application de la taxe;

— soit un assujetti visé à l'article 8, §§ 2 ou 3;

— soit tout autre assujetti, lorsqu'il a manifesté, dans la forme et de la manière déterminées par le Roi, l'intention de constituer, de céder ou de rétrocéder un tel droit réel avec application de la taxe.

La date du contrat ne peut être établie que par les modes de preuve opposables aux tiers;".

Art. 136

Les articles 129 à 135 entrent en vigueur le 1er janvier 2011.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1er.

Section 2

Confirmation d'un arrêté royal pris en exécution de l'article 37, § 1er, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 137

L'arrêté royal du …….modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et

tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, wordt bekrachtigd met ingang van 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 3

Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen

Art. 138

Artikel 33 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, opgeheven bij de wet van 25 januari 1999, wordt hersteld in de volgende lezing:

"Art. 33. § 1. Indien de niet-betaling wordt vastgesteld op de openbare weg, moet de bestuurder van het voertuig de ontdoken verkeersbelasting en de boete in handen van de verbalisant betalen op het ogenblik van de vaststelling van de overtreding.

§ 2. In geval van niet-betaling van de in paragraaf 1 bedoelde sommen, wordt het voertuig aangehaald tot de verschuldigde sommen betaald zijn. Zijn deze niet betaald binnen zesennegentig uur na de vaststelling van de overtreding, dan wordt het voertuig in beslag genomen.

Een bericht van inbeslagneming wordt binnen twee werkdagen aan de natuurlijke of rechtspersoon die vermeld is of het moet zijn op het inschrijvingsbewijs van het voertuig gezonden.

Het risico en de eventuele kosten voortvloeiend uit de aanhaling en het beslag zijn ten laste van de eigenaar, de ondernemer, de houder of de bestuurder van het voertuig overeenkomstig de artikelen 6 en 21.

Het beslag wordt na betaling van de verschuldigde sommen en kosten opgeheven.

§ 3. Bij niet-betaling van deze sommen en kosten veroordeelt de rechtbank tot betaling ervan en gelast zij de verkoop van het in beslag genomen voertuig. De gerechtskosten, de verkeersbelasting, de boete en de andere kosten worden aangerekend op de opbrengst van de verkoop van het voertuig en het eventueel overschot wordt aan de natuurlijke of rechtspersoon die vermeld is of het moet zijn op het inschrijvingsbewijs van het voertuig terugbetaald.

§ 4. Voor de toepassing van dit artikel zijn de wets- en verordeningsbepalingen inzake douane en accijnzen betreffende de aanhaling, de inbeslagneming en de verkoop, het opstellen en het viseren van de processen-verbaal, het afgeven van het afschrift ervan, de bewijskracht van die akten en de wijze van vervolging van toepassing.".

Art. 139

In artikel 36*bis,* eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 19 februari 2001 en 9 juli 2004, worden

déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, est confirmé avec effet au 1er janvier 2010.

CHAPITRE 3

Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus

Art. 138

L'article 33 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, abrogé par la loi du 25 janvier 1999 est rétabli comme suit:

"Art. 33. § 1er. Si l'absence de paiement est constatée sur la voie publique, le conducteur du véhicule acquitte la taxe de circulation éludée et l'amende entre les mains de l'agent verbalisant, au moment de la constatation de l'infraction.

§ 2. À défaut de paiement des sommes visées au paragraphe 1er, le véhicule est retenu jusqu'au paiement des sommes dues. Si celles-ci ne sont pas acquittées dans les nonante-six heures de la constatation de l'infraction, le véhicule est saisi.

Un avis de saisie est envoyé à la personne physique ou morale qui est ou doit être reprise au certificat d'immatriculation du véhicule dans les deux jours ouvrables.

Les risques et frais éventuels résultant de la rétention et de la saisie sont à charge du propriétaire, de l'exploitant, du détenteur ou du conducteur du véhicule conformément aux articles 6 et 21.

La saisie est levée après paiement des sommes et des frais dus.

§ 3. À défaut de paiement de ces sommes et frais, le tribunal condamne à leur paiement et ordonne la vente du véhicule saisi. Les frais de justice, la taxe de circulation, l'amende et les autres frais sont déduits du produit de la vente du véhicule et l'excédent éventuel est remboursé à la personne physique ou morale qui est ou doit être reprise au certificat d'immatriculation du véhicule.

§ 4. Pour l'application du présent article, les dispositions légales et réglementaires sur les douanes et accises relatives à la rétention, la saisie et la vente, la rédaction et le visa des procès-verbaux, la remise de la copie de ceux-ci, la foi due à ces actes et le mode de poursuites sont d'application.".

Art. 139

Dans l'article 36*bis*, alinéa 1er, du même Code, modifié par les lois des 19 février 2001 et 9 juillet 2004, les mots ", à

de woorden “, met uitzondering van artikel 33,” ingevoegd tussen de woorden “VIII en X” en de woorden “zijn niet van toepassing op”.

Art. 140

In artikel 95 van hetzelfde Wetboek wordt het woord “33,” ingevoegd tussen het woord “artikelen” en het woord “37,”.

Art. 141

De artikelen 138, 139 en 140 treden in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

HOOFDSTUK 4

Gegevensuitwisseling

Afdeling 1

Wijzigingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 142

Artikel 335 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt vervangen als volgt:

“Art. 335. § 1. Elke administratie die ressorteert onder de Federale Overheidsdienst Financiën is ertoe gehouden, aan alle andere administraties van de Federale Overheidsdienst Financiën, toegang te verlenen tot alle in haar bezit zijnde inlichtingen die de vestiging of de invordering van alle belastingen waarvan de dienst van de belasting door de Staat wordt verzekerd, toelaten.

§ 2. Elke ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën is van rechtswege gemachtigd alle inlichtingen te nemen, op te zoeken of in te zamelen die de vestiging of de invordering van alle belastingen toelaten waarvan de dienst van de belasting door de Staat wordt verzekerd voor zover deze inlichtingen nuttig kunnen zijn voor de uitoefening van de functie die hem is toegewezen.”.

Art. 143

In artikel 336 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “van een fiscaal staatsbestuur” vervangen door de woorden “van de Federale Overheidsdienst Financiën”.

l’exception de l’article 33,” sont insérés entre les mots “VIII et X” et les mots “ne sont pas applicables”.

Art. 140

Dans l’article 95, du même Code, le mot “33,” est inséré entre le mot “articles” et le mot “37,”.

Art. 141

Les articles 138, 139 et 140 entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge.*

CHAPITRE 4

Echange de données

Section 1e

Modifications du Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 142

L’article 335 du Code des impôts sur les revenus 1992 est remplacé par ce qui suit:

“Art. 335. § 1er. Chaque administration qui ressort du Service Public Fédéral Finances est tenue de donner, à toutes les autres administrations du Service Public Fédéral Finances, accès à tous les renseignements en sa possession permettant l’établissement ou la perception de tous les impôts dont le service d’impôt est assuré par l’État.

§ 2. Tout agent du Service Public Fédéral Finances est de plein droit habilité à prendre, rechercher ou recueillir tous renseignements permettant l’établissement ou la perception de tous les impôts dont le service d’impôt est assuré par l’Etat pour autant que ces renseignements puissent être utiles pour l’exercice de la fonction qui lui est dévolue.”.

Art. 143

Dans l’article 336 du même Code, les mots “d’une administration fiscale de l’Etat” sont remplacés par les mots “du Service Public Fédéral Finances”.

Afdeling 2

Wijzigingen van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 144

In artikel 93*quaterdecies* van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989 en gewijzigd bij de wetten van 28 december 1992, 20 juli 2006 en 1 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "van een fiscaal rijksbestuur" vervangen door de woorden "van de Federale Overheidsdienst Financiën";

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§ 3. Elke administratie die ressorteert onder de Federale Overheidsdienst Financiën is ertoe gehouden, aan alle andere administraties van de Federale Overheidsdienst Financiën, toegang te verlenen tot alle in haar bezit zijnde inlichtingen die de vestiging of de invordering van alle belastingen waarvan de dienst van de belasting door de Staat wordt verzekerd, toelaten.

Elke ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën is van rechtswege gemachtigd alle inlichtingen te nemen, op te zoeken of in te zamelen die de vestiging of de invordering van alle belastingen toelaten waarvan de dienst van de belasting door de Staat wordt verzekerd voor zover deze inlichtingen nuttig kunnen zijn voor de uitoefening van de functie die hem is toegewezen.".

Section 2

Modifications du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 144

À l'article 93*quaterdecies* du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, inséré par la loi du 22 décembre 1989 et modifié par les lois des 28 décembre 1999, 20 juillet 2006 et 1er mars 2007, les modifications suivantes sont apportés:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1er, les mots "d'une administration fiscale de l'État" sont remplacés par les mots "du Service Public Fédéral Finances";

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

"§ 3. Chaque administration qui ressort du Service Public Fédéral Finances est tenue de donner, à toutes les autres administrations du Service Public Fédéral Finances, accès à tous les renseignements en sa possession permettant l'établissement ou la perception de tous les impôts dont le service d'impôt est assuré par l'Etat.

Tout agent du Service Public Fédéral Finances est de plein droit habilité à prendre, rechercher ou recueillir tous renseignements permettant l'établissement ou la perception de tous les impôts dont le service d'impôt est assuré par l'Etat pour autant que ces renseignements puissent être utiles pour l'exercice de la fonction qui lui est dévolue.".

Afdeling 3

Wijzigingen aan het Wetboek diverse rechten en taksen

Art. 145

In artikel 211 van het Wetboek diverse rechten en taksen, gewijzigd bij de wet van 19 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "van de Federale Overheidsdienst Financiën of" ingevoegd tussen het woord "ambtenaar" en de woorden "van een fiscaal rijksbestuur"";

1° in paragraaf 2, worden de woorden "van een fiscaal rijksbestuur" vervangen door de woorden "van de Federale Overheidsdienst Financiën";

3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§ 3. Elke administratie die ressorteert onder de Federale Overheidsdienst Financiën is ertoe gehouden, aan alle andere administraties van de Federale Overheidsdienst Financiën,

Section 3

Modifications du Code des droits et taxes divers

Art. 145

À l'article 211 du Code des droits et taxes divers, modifié par la loi du 19 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportés:

1° au paragraphe 2, alinéa 1er, les mots "du Service Public Fédéral Finances ou" sont insérés entre les mots "un agent" et les mots "d'une administration fiscale de l'État";

1° dans le paragraphe 2, les mots "d'une administration fiscale de l'Etat" sont remplacés par les mots "du Service Public Fédéral Finances";

3° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

"§ 3. Chaque administration qui ressort du Service Public Fédéral Finances est tenue de donner, à toutes les autres administrations du Service Public Fédéral Finances, accès

toegang te verlenen tot alle in haar bezit zijnde inlichtingen die de vestiging of de invordering van alle belastingen waarvan de dienst van de belasting door de Staat wordt verzekerd, toelaten.

Elke ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën is van rechtswege gemachtigd alle inlichtingen te nemen, op te zoeken of in te zamelen die de vestiging of de invordering van alle belastingen toelaten waarvan de dienst van de belasting door de Staat wordt verzekerd voor zover deze inlichtingen nuttig kunnen zijn voor de uitoefening van de functie die hem is toegewezen.".

Afdeling 4

Wijzigingen aan het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten

Art. 146

In artikel 289 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "van een fiscaal rijksbestuur" vervangen door de woorden "van de Federale Overheidsdienst Financiën";

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§ 3. Elke administratie die ressorteert onder de Federale Overheidsdienst Financiën is ertoe gehouden, aan alle andere administraties van de Federale Overheidsdienst Financiën, toegang te verlenen tot alle in haar bezit zijnde inlichtingen die de vestiging of de invordering van alle belastingen waarvan de dienst van de belasting door de Staat wordt verzekerd, toelaten.

Elke ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën is van rechtswege gemachtigd alle inlichtingen te nemen, op te zoeken of in te zamelen die de vestiging of de invordering van alle belastingen toelaten waarvan de dienst van de belasting door de Staat wordt verzekerd voor zover deze inlichtingen nuttig kunnen zijn voor de uitoefening van de functie die hem is toegewezen.".

Afdeling 5

Wijzigingen aan het Wetboek der successierechten

Art. 147

In het Eerste Boek van de Wetboek der successierechten, wordt een hoofdstuk XI*bis* ingevoegd, dat het artikel 104bis bevat, luidende:

"Hoofdstuk XI*bis* – Aan alle belastingen gemene bepalingen"

à tous les renseignements en sa possession permettant l'établissement ou la perception de tous les impôts dont le service d'impôt est assuré par l'État.

Tout agent du Service Public Fédéral Finances est de plein droit habilité à prendre, rechercher ou recueillir tous renseignements permettant l'établissement ou la perception de tous les impôts dont le service d'impôt est assuré par l'Etat pour autant que ces renseignements puissent être utiles pour l'exercice de la fonction qui lui est dévolue.".

Section 4

Modifications du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe

Art. 146

À l'article 289 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1er, les mots "d'une administration fiscale de l'Etat" sont remplacés par les mots "du Service Public Fédéral Finances";

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

"§ 3. Chaque administration qui ressort du Service Public Fédéral Finances est tenue de donner, à toutes les autres administrations du Service Public Fédéral Finances, accès à tous les renseignements en sa possession permettant l'établissement ou la perception de tous les impôts dont le service d'impôt est assuré par l'État.

Tout agent du Service Public Fédéral Finances est de plein droit habilité à prendre, rechercher ou recueillir tous renseignements permettant l'établissement ou la perception de tous les impôts dont le service d'impôt est assuré par l'Etat pour autant que ces renseignements puissent être utiles pour l'exercice de la fonction qui lui est dévolue.".

Section 5

Modifications du Code des droits de succession

Art. 147

Dans le Livre I du Code des droits de successions, il est inséré un chapitre XI*bis* comportant un article 104bis, rédigé comme suit:

"Chapitre XI*bis* – Disposition commune à tous les impôts "

Art. 104*bis*. Elke administratie die ressorteert onder de Federale Overheidsdienst Financiën is ertoe gehouden, aan alle andere administraties van de Federale Overheidsdienst Financiën, toegang te verlenen tot alle in haar bezit zijnde inlichtingen die de vestiging of de invordering van alle belastingen waarvan de dienst van de belasting door de Staat wordt verzekerd, toelaten.

Elke ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën is van rechtswege gemachtigd alle inlichtingen te nemen, op te zoeken of in te zamelen die de vestiging of de invordering van alle belastingen toelaten waarvan de dienst van de belasting door de Staat wordt verzekerd voor zover deze inlichtingen nuttig kunnen zijn voor de uitoefening van de functie die hem is toegewezen.

Elke inlichting, stuk, proces-verbaal of akte, in het uitoefenen van zijn functie ontdekt of bekomen door een ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën of van een fiscaal rijksbestuur, hetzij rechtstreeks, hetzij door tussenkomst van een der in de artikelen 327 en 328 aangeduide diensten, besturen, vennootschappen, verenigingen, instellingen of inrichtingen, kan door de Staat worden ingeroepen voor het opsporen van elke krachtens de belastingwetten verschuldigde som.".

Afdeling 6

Wijzigingen aan de Algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977

Art. 148

In artikel 210 van de algemene wet van 18 juli 1977 inzake douane en accijnzen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 worden de woorden "van de Federale Overheidsdienst Financiën of" ingevoegd tussen de woorden "een ambtenaar" en de woorden "van een fiscaal Rijksbestuur";

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"Alle administraties die ressorteren onder de Federale Overheidsdienst Financiën zijn gehouden alle in hun bezit zijnde inlichtingen ter beschikking te stellen aan alle ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën teneinde de vestiging of de invordering van alle door de Staat geheven belastingen te verzekeren.

Elke ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën of van een ander fiscaal rijksbestuur is van rechtswege gemachtigd alle inlichtingen te nemen, op te zoeken of in te zamelen voor de vestiging of de invordering van alle door de Staat geheven belastingen.".

Art. 104*bis*. Chaque administration qui ressort du Service Public Fédéral Finances est tenue de donner, à toutes les autres administrations du Service Public Fédéral Finances, accès à tous les renseignements en sa possession permettant l'établissement ou la perception de tous les impôts dont le service d'impôt est assuré par l'État.

Tout agent du Service Public Fédéral Finances est de plein droit habilité à prendre, rechercher ou recueillir tous renseignements permettant l'établissement ou la perception de tous les impôts dont le service d'impôt est assuré par l'Etat pour autant que ces renseignements puissent être utiles pour l'exercice de la fonction qui lui est dévolue.

Tout renseignement, pièce, procès-verbal ou acte, découvert ou obtenu dans l'exercice de ses fonctions par un agent du Service Public Fédéral Finances ou d'une administration fiscale de l'Etat, soit directement, soit par l'entremise d'un des services, administrations, sociétés, associations, établissements ou organismes désignés aux articles 327 et 328 peut être invoqué par l'État pour la recherche de toute somme due en vertu des lois d'impôts. ".

Section 6

Modifications à la loi générale sur les douane et accises du 18 juillet 1977

Art. 148

À l'article 210 de la loi générale du 18 juillet 1977 sur les douanes et accises, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2 les mots "du Service Public Fédéral Finances ou" sont insérés entre les mots "un agent" et les mots "d'une administration fiscale de l'Etat";

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

"Toutes les administrations qui ressortent du Service Public Fédéral Finances sont tenues de mettre à disposition de tous les agents du Service Public Fédéral Finances, tous les renseignements en leur possession permettant d'assurer l'établissement ou la perception de tous les impôts établis par l'État.

Tout agent du Service Public Fédéral Finances ou d'une autre administration fiscale de l'État est de plein droit habilité à prendre, rechercher ou recueillir tous renseignements pour assurer l'établissement ou la perception de tous les impôts établis par l'État. ".

Afdeling 7

Wijzigingen aan het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen

Art. 149

In artikel 2, eerste lid, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003, 10 augustus 2005 en 25 april 2007, wordt het woord “337” vervangen door de woorden “335 tot 337”.

HOOFDSTUK 5

Accijnzen

Art. 150

In artikel 419 van de programmawet van 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepalingen onder b) en c) worden vervangen als volgt:

“b) ongelode benzine van de GN-code 2710 11 49

i) met een hoog zwavelgehalte en/of aromatische verbindingen:

— accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns: 354,5238 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

ii)* met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen:

— accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns: 339,5238 euro per 1 000 liter bij15 °C;

— bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

** met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen, aangevuld met ten minste 7 % vol bio-ethanol van de GN-code 2207 10 00 met een alcohol-volumegehalte van ten minste 99 % vol, zuiver of onder de vorm van ETBE van de GN-code 2909 19 00, en die niet van synthetische oorsprong is:

— accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns: 296,5739 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

Section 7

Modifications du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus

Art. 149

À l’article 2, alinéa premier, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, modifié par les lois des 8 avril 2003, 10 août 2005 et 25 avril 2007, le mot “337” est remplacé par les mots “335 à 337”.

CHAPITRE 5

Accises

Art. 150

À l’article 419 de la loi-programme du 27 décembre 2004, les modifications suivantes sont apportées:

1° les b) et c) sont remplacés par ce qui suit:

“b) essence sans plomb relevant du code NC 2710 11 49:

i) à haute teneur en soufre et/ou en aromatiques:

— droit d’accise: 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d’accise spécial: 354,5238 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l’énergie: 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

ii)* à faible teneur en soufre et en aromatiques:

— droit d’accise: 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d’accise spécial: 339,5238 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l’énergie: 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

** à faible teneur en soufre et en aromatiques, complétée à concurrence d’au moins 7 % vol de bioéthanol relevant du code NC 2207 10 00 d’un titre alcoométrique volumique d’au moins 99 % vol, pur ou sous la forme d’ETBE relevant du code NC 2909 19 00, et qui n’est pas d’origine synthétique:

— droit d’accise: 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d’accise spécial: 296,5739 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

c) ongelode benzine van de GN-codes 2710 11 41 en 2710 11 45:

i) onvermengd:

— accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns: 339,5238 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

ii) aangevuld met ten minste 7 % vol bioethanol van de GN-code 2207 10 00 met een alcohol-volumegehalte van ten minste 99 % vol, zuiver of onder de vorm van ETBE van de GN-code 2909 19 00, en die niet van synthetische oorsprong is:

— accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns: 296,5739 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;";

2° de bepaling onder e), i) wordt vervangen door:

"e) gasolie van de GN codes 2710 19 41, 2710 19 45 en 2710 19 49 met een zwavelgehalte van meer dan 10 mg/kg:

i) gebruikt als motorbrandstof:

— accijns: 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns: 154,7063 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijdrage op de energie: 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15 °C;";

3° de bepaling onder f), i) wordt vervangen door:

"f) gasolie van de GN code 2710 19 41 met een zwavelgehalte van niet meer dan 10 mg/kg:

i) gebruikt als motorbrandstof:

* onvermengd:

— accijns: 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns: 139,7063 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijdrage op de energie: 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— cotisation sur l'énergie: 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

c) essence sans plomb relevant des codes NC 2710 11 41 et 2710 11 45:

i) non mélangée:

— droit d'accise: 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d'accise spécial: 339,5238 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l'énergie: 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

ii) complétée à concurrence d'au moins 7 % vol de bioéthanol relevant du code NC 2207 10 00 d'un titre alcoométrique volumique d'au moins 99 % vol, pur ou sous la forme d'ETBE relevant du code NC 2909 19 00, et qui n'est pas d'origine synthétique:

— droit d'accise: 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d'accise spécial: 296,5739 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l'énergie: 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C; ";

2° le e), i) est remplacé par:

"e) gasoil relevant des codes NC 2710 19 41, 2710 19 45 et 2710 19 49 d'une teneur en poids de soufre excédant 10 mg/kg:

i) utilisé comme carburant:

— droit d'accise: 198,3148 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d'accise spécial: 154,7063 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l'énergie:14,8736 euros par 1 000 litres à 15 °C; ";

3° le f), i) est remplacé par:

"f) gasoil relevant du code NC 2710 19 41 d'une teneur en poids de soufre n'excédant pas 10 mg/kg:

i) utilisé comme carburant:

* non mélangé:

— droit d'accise: 198,3148 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d'accise spécial: 139,7063 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l'énergie: 14,8736 euros par 1 000 litres à 15 °C;

** aangevuld met ten minste 5 % vol FAME van de GN-code 3824 90 99 die voldoet aan de NBN-EN-norm 14214:

— accijns: 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns: 122,0616 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijdrage op de energie: 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15 °C;".

Art. 151

Artikel 420, § 3, a), van dezelfde programmawet, wordt vervangen als volgt:

"§ 3, a) Het tarief van de bijzondere accijns vastgesteld bij artikel 419, e) i) en f) i), voor gasolie van de GN-codes 2710 19 41, 2710 19 45 en 2710 19 49 zal verhogen, met ingang van 1 januari 2010, met een maximumbedrag van 40 EUR per 1 000 liter bij 15 °C en met ingang van 1 januari 2011, met een maximumbedrag van 40 euro per 1.000 liter bij 15° C, overeenkomstig de procedure bepaald onder b)."

Art. 152

In artikel 429, § 5, 1°, van dezelfde programmawet, wordt de inleidende zin vervangen door volgende tekst:

"§ 5. 1). De gasolie bedoeld in artikel 419, f), i), is vrijgesteld van de verhoging van de bijzondere accijns na 1 januari 2010, aan de hand van een terugbetaling, die verhoging vastgesteld zijnde op basis van het referentiebelastingniveau van 116,8116 euro per 1 000 liter bij 15° C, indien deze gasolie wordt gebruikt voor:".

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen aan de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen en het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 153

In artikel 110*bis*[2], § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, gewijzigd bij de wet van 17 december 1998 en de koninklijke besluiten

** complété à concurrence d'au moins 5 % vol d'EMAG relevant du code NC 3824 90 99 et correspondant à la norme NBN-EN 14214:

— droit d'accise: 198,3148 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d'accise spécial: 122,0616 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l'énergie: 14,8736 euros par 1 000 litres à 15 °C; ".

Art. 151

L'article 420, § 3, a), de la même loi-programme, est remplacé par ce qui suit:

"§ 3, a) Le taux du droit d'accise spécial fixé à l'article 419, e)i) et f)i) pour le gasoil des codes NC 2710 19 41 , 2710 19 45 et 2710 19 49, augmentera , à partir du 1er janvier 2010, d'un montant maximum de 40 euros par 1.000 litres à 15°C et à partir du 1er janvier 2011 , d'un montant maximum de 40 euros par 1.000 litres à 15° C, selon la procédure prévue sur b)."

Art. 152

A l'article 429. § 5, 1er, de la même loi-programme, la phrase liminaire est remplacée comme suit:

"§ 5. 1). Le gasoil visé à l'article 429, f), i) est exempté de l'augmentation du droit d'accise spécial intervenant après le 1er janvier 2010, par la voie d'un remboursement, l'augmentation étant fixée par rapport au taux de référence de 116,8116 euros par 1 000 litres à 15° C, lorsqu'il est utilisé aux fins ci-après:".

CHAPITRE 6

Modifications à la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement et à l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 153

Dans l'article 110*bis*[2], § 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié par la loi du 17 décembre 1998 et par les arrêtés royaux des

van 20 juli 2000 en 14 november 2008, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"Voor de gevallen van het in gebreke blijven vastgesteld uiterlijk op 6 oktober 2008 voorzien de depositobeschermingsregelingen ingesteld of beheerd door het Fonds, ten belope van ten minste 20 000 euro of de tegenwaarde van dit bedrag, in terugbetaling van de deposito's en kasbons, obligaties en andere bancaire schuldvorderingsbewijzen op naam, gedematerialiseerd of in open bewaargeving die in de oprichtingsakte van deze regelingen zijn gedefinieerd overeenkomstig het Europees recht en zijn uitgedrukt in euro of in de munt van een Lidstaat die de eenheidsmunt niet heeft aangenomen. Tot 31 december 1999 wordt voornoemd bedrag van 20 000 euro vervangen door het bedrag van 15 000 euro. Het voornoemde bedrag van 20 000 euro wordt, voor de gevallen van het in gebreke blijven vastgesteld vanaf 7 oktober 2008 en uiterlijk op 31 december 2010, vervangen door het bedrag van 50.000 EUR. Voor de gevallen van het in gebreke blijven vastgesteld vanaf 1 januari 2011 doet het Fonds slechts een terugbetaling in de mate dat zijn interventiereserve en de Staatswaarborg bedoeld in artikel 110sexies volstaan om eerst de financiële instrumenten bedoeld in artikel 113, § 2, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen en vervolgens de voormelde deposito's, kasbons, obligaties en andere bancaire schuldvorderingsbewijzen, alsook de gelddeposito's bedoeld in artikel 113, § 2, tweede lid, van de voormelde wet van 6 april 1995 terug te betalen of te vergoeden. Deze terugbetaling door het Fonds is tevens beperkt tot de tegemoetkoming van maximum 100.000 EUR door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen, bedoeld in artikel 6, eerste lid, van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.".

Art. 154

In artikel 113, § 2, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 november 2008, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

"Voor de gevallen van het in gebreke blijven vastgesteld uiterlijk op 6 oktober 2008 houdt de schadeloosstelling van beleggers de terugbetaling in, ten belope van de in het eerste lid vastgestelde bedragen, van de gelddeposito's die voor rekening van de beleggers worden gehouden in het vooruitzicht dat zij voor de verwerving van financiële instrumenten of hun terugbetaling zullen worden aangewend. Het in het eerste lid vastgestelde bedrag van 20 000 euro wordt, voor de gevallen van het in gebreke blijven vastgesteld vanaf 7 oktober 2008 en uiterlijk op 31 december 2010, vervangen door het bedrag van 50 000 euro vastgesteld in artikel 110bis2, § 2, eerste lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. Voor de gevallen van het in gebreke

20 juillet 2000 et 14 novembre 2008, l'alinéa 1er est remplacé par ce qui suit:

"Pour les cas de défaillance constatés au plus tard le 6 octobre 2008, les systèmes de protection des dépôts institués ou gérés par le Fonds prévoient le remboursement, à concurrence d'au moins 20 000 euros, ou de la contrevaleur de cette somme, des dépôts et des bons de caisse, obligations et autres titres bancaires de créances nominatifs, dématérialisés ou en dépôts à découvert, libellés en euro ou en devises d'Etats membres qui n'ont pas adopté la monnaie unique, tels que ces dépôts et titres sont définis, conformément au droit européen, par les actes constitutifs de ces systèmes. La somme précitée de 20 000 euros est, jusqu'au 31 décembre 1999, remplacée par celle de 15 000 euros. La somme précitée de 20 000 euros est, pour les cas de défaillance constatés à partir du 7 octobre 2008 et au plus tard le 31 décembre 2010, remplacée par celle de 50 000 euros. Pour les cas de défaillance constatés à partir du 1er janvier 2011, le Fonds ne rembourse que dans la mesure où sa réserve d'intervention et la garantie d'Etat visée à l'article 110sexies sont suffisantes pour rembourser ou indemniser d'abord les instruments financiers visés à l'article 113, § 2, alinéa 1er, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement et ensuite les dépôts , bons de caisse, obligations et autres titres bancaires de créances précités, ainsi que les dépôts de fonds visés à l'article 113, § 2, alinéa 2, de la loi du 6 avril 1995 précitée. Ce remboursement par le Fonds est aussi limité à l'intervention d'un maximum de 100.000 EUR par le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie, visés à l'article 6, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'Etat relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.".

Art. 154

Dans l'article 113, § 2, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, modifié par l'arrêté royal du 14 novembre 2008, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

"Pour les cas de défaillance constatés au plus tard le 6 octobre 2008, l'indemnisation des investisseurs comprend, à concurrence des montants fixés à l'alinéa 1er, le remboursement des dépôts de fonds détenus pour le compte des investisseurs en attente d'affectation à l'acquisition d'instruments financiers ou en attente de restitution. Le montant de 20 000 euros fixé à l'alinéa 1er est, pour les cas de défaillance constatés à partir du 7 octobre 2008 et au plus tard le 31 décembre 2010, remplacé par le montant de 50 000 euros fixé par l'article 110bis2, § 2, alinéa 1er, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Pour les cas de défaillance constatés à partir du 1er janvier 2011, le Fonds ne rembourse que dans la mesure où

blijven vastgesteld vanaf 1 januari 2011 doet het Fonds slechts een terugbetaling in de mate dat zijn interventiereserve en de Staatswaarborg bedoeld in artikel 110sexies van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen volstaan om eerst de financiële instrumenten bedoeld in het eerste lid en vervolgens de voormelde gelddeposito's, alsook de deposito's, kasbons, obligaties en andere bancaire schuldvorderingsbewijzen bedoeld in artikel 110*bis*[2], § 2, eerste lid, van de voormelde wet van 22 maart 1993 terug te betalen of te vergoeden. Deze terugbetaling door het Fonds is tevens beperkt tot de tegemoetkoming van maximum 100 000 euro door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen, waarvan sprake in artikel 6, eerste lid van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.".

Art. 155

In artikel 4 van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:

"§ 2. Dienen er eveneens aan deel te nemen de levensverzekeringsondernemingen erkend in de hoedanigheid van verzekeraar van levensverzekeringen met gewaarborgd rendement, behorend tot tak 21 zoals bepaald in bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen.

De in het eerste lid bedoelde verzekeringsondernemingen delen aan het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen het bedrag van de te beschermen verbintenissen ten overstaan van de verzekeringsnemers en begunstigden mee, alsook het bedrag en de samenstelling van de erop betrekking hebbende dekkingswaarden. De Koning kan de andere inlichtingen bepalen die deze verzekeringsondernemingen aan het Bijzonder Beschermingsfonds dienen mee te delen.

De Koning kan bijkomende verplichtingen in verband met hun deelname opleggen aan de in het eerste lid bedoelde verzekeringsondernemingen.

De bescherming verstrekt door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen treedt in werking vanaf de ontvangst van de betaling van de jaarlijkse bijdrage door de verzekeringsonderneming.".

sa réserve d'intervention et la garantie de l'Etat visé à l'article 110sexies de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit sont suffisantes pour rembourser ou indemniser d'abord les instruments financiers visés à l'alinéa 1er, et ensuite les dépôts de fonds précités, ainsi que les dépôts, bons de caisse, obligations et autres titres bancaires de créances visés à l'article 110*bis*[2], § 2, alinéa 1er, de la loi du 22 mars 1993 précitée. Ce remboursement par le Fonds est aussi limité à l'intervention d'un maximum de 100 000 euros par le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie, visés à l'article 6, alinéa 1er de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'Etat relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers .".

Art. 155

Dans l'article 4 de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'Etat relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

"§ 2. Doivent également y participer les entreprises d'assurances sur la vie agréées à souscrire en qualité d'assureur des assurances sur la vie avec rendement garanti, relevant de la branche 21 telle que visée à l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances.

Les entreprises d'assurances visées à l'alinéa 1er communiquent au Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie, le montant des engagements à protéger vis-à-vis des preneurs d'assurance et des bénéficiaires, ainsi que le montant et la composition des valeurs représentatives y afférentes. Le Roi peut déterminer les autres renseignements que ces entreprises d'assurances doivent communiquer au Fonds spécial de protection.

Le Roi peut imposer aux entreprises d'assurances visées à l'alinéa 1er, des obligations supplémentaires en rapport avec leur adhésion.

La protection offerte par le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie est effective à partir de la réception du paiement de la contribution annuelle de l'entreprise d'assurances .".

Art. 156

In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

"Het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen komt tegemoet ten belope van 100.000 EUR.";

2° er wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

"In geval een instelling bedoeld in artikel 4, § 1, met uitzondering van een vennootschap voor vermogensbeheer en beleggingsadvies of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, in gebreke blijft, komt het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen slechts tegemoet in de mate dat de interventiereserve van het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten en de Staatswaarborg bedoeld in artikel 110sexies van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen niet volstaan om eerst de financiële instrumenten bedoeld in artikel 113, § 2, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen en vervolgens de deposito's, kasbons, obligaties en andere bancaire schuldvorderingsbewijzen bedoeld in artikel 110*bis*[2], § 2, eerste lid, van de voormelde wet van 22 maart 1993, alsook de gelddeposito's bedoeld in artikel 113, § 2, tweede lid, van de voormelde wet van 6 april 1995 terug te betalen of te vergoeden.";

3° in het tweede lid worden de woorden "de toetredende verzekeringsinstelling" vervangen door de woorden "de verzekeringsonderneming";

4° in het vijfde lid wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

"1° hetzij wanneer de verzekeringsonderneming failliet is verklaard of een verzoek tot gerechtelijke reorganisatie heeft ingediend of gerechtelijk is ontbonden;".

Art. 157

Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"Art. 7. -Het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen wordt gefinancierd door de jaarlijkse bijdragen van zijn deelnemers, de toegangsrechten voor de kredietinstellingen en beleggingsondernemingen bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 1° tot 3°, met uitzondering van de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies, en de toegangsrechten die gelden voor de verzekeringsondernemingen die vóór 1 januari 2011 op hun aanvraag deelnemen.".

Art. 158

In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 156

Dans l'article 6 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° le alinéa 1er est remplacé par ce qui suit:

"Le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie intervient à concurrence de 100.000 EUR. ";

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1er et 2:

"En cas de défaillance d'une institution visée à l'article 4, § 1er, à l'exception d'une société de gestion de fortune et de conseil en investissement, ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, le Fonds spécial de protection des dépôts et des entreprises d'assurances sur la vie n'intervient que dans la mesure où la réserve d'intervention du Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers et la garantie d'Etat visée à l'article 110sexies de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ne suffissent pas pour rembourser ou indemniser d'abord les instruments financiers visés à l'article 113, § 2, alinéa 1er, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement et ensuite les dépôts, bons de caisse, obligations et autres titres bancaires de créances visés à l'article 110*bis*[2], § 2, alinéa 1er, de la loi du 22 mars 1993 précitée, ainsi que les dépôts de fonds visés à l'article 113, § 2, alinéa 2, de la loi du 6 avril 1995 précitée.";

3° dans l'alinéa 2, les mots "l'entreprise d'assurances adhérente" sont remplacés par les mots "l'entreprise d'assurances";

4° dans l'alinéa 5, le 1° est remplacé par ce qui suit:

"1° soit lorsque l'entreprise d'assurances est déclarée en faillite ou a déposé une requête de réorganisation judiciaire ou est l'objet d'une dissolution judiciaire;".

Art. 157

L'article 7 du même arrêté est remplacé par ce qui suit:

"Art. 7. Le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie est financé par les contributions annuelles de ses adhérents, les droits d'entrée des établissements de crédit et des entreprises d'investissement visés à l'article 4, § 1er, alinéa 1er , 1° à 3°, à l'exception des sociétés de gestion de fortune et de conseil en investissement, et les droits d'entrée des entreprises d'assurances qui demandent leur adhésion avant le 1er janvier 2011.".

Art. 158

Dans l'article 8 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° in paragraaf 1, 1°, worden de woorden “een bijdrage van 0,31 °/°°” vervangen door de woorden “een bijdrage van 0,15 %”;

2° in paragraaf 1, 2°, worden de woorden “een bijdrage van 0,50 °/°°” vervangen door de woorden “een bijdrage van 0,15 % van het bedrag op 30 september van het vorige jaar,”;

3° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “voor de verzekeringsondernemingen bedoeld in artikel 4, § 2, eerste lid,” ingevoegd tussen de woorden ““het toegangsrecht” en de woorden “wordt vastgesteld”;

4° met ingang van 1 januari 2011 wordt paragraaf 2 opgeheven;

5° het wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. Het bedrag van het toegangsrecht voor de kredietinstellingen en beleggingsondernemingen bedoeld in artikel 4, § 1, 1° tot 3°, met uitzondering van de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies, wordt vastgesteld op 0,10 % van het bedrag op 30 september 2010 van de deposito’s die in aanmerking komen voor terugbetaling. De ene helft van dit bedrag wordt betaald ten laatste op 15 december 2010 en de andere helft ten laatste op 15 januari 2011.

De Koning bepaalt het bedrag van het toegangsrecht voor de in het eerste lid bedoelde kredietinstellingen en beleggingsondernemingen die vanaf 16 december 2010 voor het eerst deelnemen. Hij mag de modaliteiten voor de betaling van dit toegangsrecht vaststellen.”;

6° paragraaf 3 wordt paragraaf 4.

Art. 159

In hetzelfde besluit wordt een artikel 8/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 8/1. De schuldvorderingen in hoofdsom en de bijkomende schuldvorderingen van het Bijzonder Fonds voor deposito’s en levensverzekeringen op een instelling in het kader van de middelen van de beschermingsregelingen voor deposito’s en levensverzekeringen, zijn bevoorrecht op alle roerende goederen van die instelling.

Het in het eerste lid bedoelde voorrecht komt onmiddellijk na de voorrechten vermeld in 4°nonies van artikel 19 van de wet van 16 december 1851.

De toewijzing bij voorkeur, ingevoerd bij artikel 19 in fine van de wet van 16 december 1851, is van toepassing op de schuldvorderingen van het Fonds bedoeld in het eerste lid.”.

Art. 160

In artikel 9 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans le paragraphe 1er, 1°, les mots “une contribution de 0,31 °/°°” sont remplacés par les mots “une contribution de 0,15%”;

2° dans le paragraphe 1er, 2°, les mots “une contribution de 0,50 °/°°” sont remplacés par les mots “une contribution de 0,15% du montant au 30 septembre de l’année précédente, “;

3° dans le paragraphe 2, alinéa 1er, les mots “pour les entreprises d’assurances visées à l’article 4, § 2, alinéa 1er” sont insérés entre les mots “Le montant du droit d’entrée” et les mots “est fixé”;

4° au 1er janvier 2011, le paragraphe 2 est abrogé;

5° il est ajouté un paragraphe 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Le montant du droit d’entrée des établissements de crédit et des entreprises d’investissement visés à l’article 4, § 1er, 1° à 3° , à l’exception des sociétés de gestion de fortune et de conseil en investissement, est fixé à 0,10% de l’encours au 30 septembre 2010 des dépôts éligibles au remboursement . La première moitié de ce montant est payée au plus tard le 15 décembre 2010 et l’autre moitié au plus tard le 15 janvier 2011.

Le Roi détermine le montant du droit d’entrée pour les établissements de crédit et les entreprises d’investissement visés à l’alinéa 1er, adhérant pour la première fois à partir du 16 décembre 2010. Il détermine les modalités de paiement de ce droit d’entrée.”;

6° le paragraphe 3 devient le paragraphe 4.

Art. 159

Un article 8/1 rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté:

“Art. 8/1. Les créances du Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie en principal et accessoires, sur une institution au titre des ressources des systèmes de protection des dépôts et des assurances sur la vie, sont privilégiées sur la généralité des biens meubles de cette institution.

Le privilège visé à l’alinéa 1er prend rang immédiatement après les privilèges mentionnés aux 4°nonies de l’article 19 de la loi du 16 décembre 1851.

L’affectation par préférence, créée par l’article 19 in fine de la loi du 16 décembre 1851, est applicable aux créances du Fonds visées à l’alinéa 1er.”.

Art. 160

Dans l’article 9 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Wanneer de klant slechts voor een deel van zijn vordering door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen schadeloos wordt gesteld, staat hij, in afwijking van artikel 1252 van het Burgerlijk Wetboek, in rang gelijk met het Fonds voor de uitoefening van zijn rechten met betrekking tot hetgeen hem nog verschuldigd blijft.";

2° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden "artikel 4, § 1" vervangen door de woorden "artikel 4";

3° in paragraaf 4, eerste lid, worden de woorden "een in gebreke gebleven verzekeringsonderneming" vervangen door de woorden "een vóór 1 januari 2011 in gebreke gebleven verzekeringsonderneming".

Art. 161

Dit hoofdstuk treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 153 tot 155, 156, 1°, 2° en 3°, 158, 1°, 2° en 4°, en 160, 2°, die in werking treden op 1 januari 2011.

TITEL IX

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK 1

Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast

Art. 16

In artikel 20 van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, gewijzigd bij de wetten van 19 april 2002, 22 december 2003, 13 december 2005, 5 augustus 2006 en 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

" § 2. Om het Fonds te stijven, zijn gehouden een jaarlijkse bijdrage te betalen:

1° de kredietgevers. Worden als kredietgevers beschouwd:

a) de ondernemingen die onderworpen zijn aan Titel II van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of bedoeld in artikel 65 van hetzelfde besluit, die hypothecaire leningen of kredietopeningen bedoeld in artikel 1 van hetzelfde besluit verstrekken;

1° le paragraphe 1er est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Lorsque le client n'a été désintéressé par le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie que pour une partie de sa créance, il ne peut, par dérogation à l'article 1252 du Code civil, exercer ses droits pour ce qui lui reste dû, qu'à rang égal avec le Fonds.";

2° dans le paragraphe 3, alinéa 1er, les mots "article 4, § 1er" sont remplacés par les mots "article 4";

3° dans le paragraphe 4, alinéa 1er, les mots "d'une entreprise d'assurances défaillante" sont remplacés par les mots "d'une entreprise d'assurances défaillante avant le 1er janvier 2011".

Art. 161

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge, à l'exception des articles 1 à 3, 4, 1° , 2° et 3°, 6, 1°, 2° et 4°, 8, 2°, qui entrent en vigueur le 1er janvier 2011.

TITRE IX

Dispositions diverses

CHAPITRE 1ER

Fonds de traitement du surendettement

Art. 162

Dans l'article 20 de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, modifié par les lois des 19 avril 2002, 22 décembre 2003, 13 décembre 2005, 5 août 2006 et 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

"§ 2. Pour alimenter le Fonds, sont tenus de payer une cotisation annuelle:

1° les prêteurs. Sont considérés comme prêteurs:

a) les entreprises soumises au Titre II de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou visées à l'article 65 du même arrêté, qui octroient des prêts ou ouvertures de crédit hypothécaires visés à l'article 1er du même arrêté;

b) de ondernemingen die onderworpen zijn aan Titel II van de wet van 4 augustus op het hypothecair krediet, die hypothecaire kredieten bedoeld in de artikelen 1 en 2 van dezelfde wet verstrekken;

c) de natuurlijke personen of rechtspersonen die erkend of geregistreerd zijn met toepassing van de artikelen 74 of 75*bis* van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, die consumentenkredieten bedoeld in artikel 1, 4°, van dezelfde wet verstrekken;

2° het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT) voor rekening van de operatoren die activiteiten uitoefenen bedoeld in artikel 2, 4° en 5° van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;

3° de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) voor rekening van de ondernemingen bedoeld in artikel 2, § 1, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

4° de Kansspelcommissie voor rekening van de kansspelinrichtingen klasse I of casino's bedoeld in artikel 28 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.

De jaarlijkse bijdrage is eenmalig en ondeelbaar verschuldigd.

De berekening van de bijdrage van de kredietgevers gebeurt op basis van een coëfficiënt toegepast op het totaal bedrag van de betalingsachterstanden van de kredietovereenkomsten geregistreerd op 31 december van het jaar voorafgaand aan het jaar waarin de bijdrage is verschuldigd in de Centrale voor kredieten aan particulieren beheerd door de Nationale Bank van België.

Deze coëfficiënt bedraagt:

1° 0,30 per duizend van het totaal van de betalingsachterstanden van de kredieten verstrekt door de ondernemingen bedoeld in het eerste lid, 1°, a) en b);

2° 3 per duizend van het totaal van de betalingsachterstanden van de kredieten verstrekt door de personen bedoeld in het eerste lid, 1°, c).

De bijdrage van de kredietgevers is slechts verschuldigd wanneer zij meer bedraagt dan 25 euro. De Koning kan dit bedrag wijzigen in functie van de inningskosten van het Fonds na advies van het Begeleidingscomité.

De bijdrage van de personen bedoeld in het eerste lid, 2 ° tot 4°, bedraagt respectievelijk 1 200 000 euro, 600 000 euro en 200 000 euro.

De bijdrageplichtigen zijn ertoe gehouden op verzoek van het Fonds, de verschuldigde bijdragen over te schrijven op de ontvangstenrekening van het Fonds. Het verzoek gebeurt bij een ter post aangetekende brief. De bijdrageplichtigen maken de bijdragen over ten laatste binnen de maand vanaf de dag die volgt op de afgifte ter post van de aangetekende brief.

b) les entreprises soumises au Titre II de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, qui octroient des crédits hypothécaires visés aux articles 1er et 2 de la même loi;

c) les personnes physiques ou morales agréées ou enregistrées en application des articles 74 ou 75*bis* de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, qui octroient des crédits à la consommation visés à l'article 1er, 4°, de la même loi;

2° l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) pour compte des opérateurs exerçant les activités visées à l'article 2, 4° et 5° de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques;

3° la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) pour compte des entreprises visées à l'article 2, § 1er, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance;

4° la Commission des jeux de hasard pour compte des établissements de jeux de hasard de classe I ou casinos visés à l'article 28 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.

La cotisation annuelle est due de façon unique et indivisible.

Le calcul de la cotisation des prêteurs s'effectue sur la base d'un coefficient appliqué sur le montant total des arriérés de paiement des contrats de crédits enregistrés au 31 décembre de l'année qui précède l'année où la cotisation est due dans la Centrale des Crédits aux Particuliers gérée par la Banque Nationale de Belgique. Ces données sont communiquées au Fonds par la Banque Nationale de Belgique.

Ce coefficient s'élève à:

1° 0,30 pour mille du total des arriérés de paiement des crédits octroyés par les entreprises visées à l'alinéa 1er, 1°, a) et b);

2° 3 pour mille du total des arriérés de paiement des crédits octroyées par les personnes visées à l'alinéa 1er, 1°, c).

La cotisation des prêteurs n'est due que lorsqu'elle atteint un montant supérieur à 25 euros. Le Roi peut modifier ce montant en fonction des frais de recouvrement du Fonds après avis du Comité d'accompagnement.

La cotisation des personnes visées à l'alinéa 1er, 2° à 4° s'élève respectivement à 1 200 000 euros, 600 000 euros et 200 000 euros.

Les contributeurs sont tenus de verser, à la demande du Fonds, les cotisations dues au compte des recettes du Fonds. La demande se fait par lettre recommandée à la poste. Les contributeurs versent les cotisations au plus tard dans le mois à compter du lendemain du dépôt à la poste de la lettre recommandée.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de coëfficiënten weerhouden voor de bijdrage van de kredietgevers, de bedragen van de bijdragen van de personen bedoeld in het eerste lid, 2° tot 4°, de lijst van de bijdrageplichtigen of de verdeling onder hen wijzigen, rekening houdend met het deel dat hun schuldvorderingen vertegenwoordigen in de schuldenlast van particulieren en de bijdragen die zij verrichten krachtens andere wettelijke bepalingen om voormelde schuldenlast te verminderen.

De Koning bepaalt de voorwaarden en de nadere regels betreffende het innen van de toegewezen ontvangsten en de betaling van de toegestane uitgaven. Hij organiseert tevens het beheer van het Fonds.

Minstens twee keer per jaar worden de cijfers betreffende de inkomsten en de uitgaven van het Fonds besproken met de bijdrageplichtigen.

In geval van intrekking of schorsing van de erkenning of de registratie met toepassing van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, de schrapping van de inschrijving of het verbod om nieuwe hypothecaire kredietovereenkomsten te sluiten met toepassing van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, blijft de kredietgever onderworpen aan de verplichting tot bijdrage. Indien de rechten die voortvloeien uit een kredietovereenkomst het voorwerp uitmaken van een overdracht, blijft de bijdrage verschuldigd door de overdrager; wanneer de overdrager niet meer bestaat, is de bijdrage verschuldigd door de overnemer.

In afwijking van het eerste tot het vierde lid,

1° wordt er een bijkomende bijdrage gevraagd aan de kredietgevers voor het jaar 2009. De coëfficiënt van deze bijdrage bedraagt 0,15 per duizend van het totaal van de betalingsachterstanden van de kredieten bedoeld in het tweede lid, 1° en 2°, en 1,5 per duizend van het totaal van de betalingsachterstanden van de kredieten bedoeld in het tweede lid, 3°. Deze aanvullende bijdrage vervangt de niet gevorderde bijdrage van 2003;

2° bedraagt voor het jaar 2010 de coëfficiënt van de bijdrage 0,25 per duizend van het totaal van de betalingsachterstanden van de kredieten bedoeld in het tweede lid, 1° en 2°, en 2,5 per duizend van het totaal van de betalingsachterstanden van de kredieten bedoeld in het tweede lid, 3°.";

2° paragraaf 3, 3°, wordt vervangen als volgt:

"3° de betaling van maatregelen inzake informatie en sensibiliseren gericht tot de personen bedoeld in deze wet met betrekking tot de doelstellingen en de werking van deze wet, en meer in het algemeen, de financiering van maatregelen inzake informatie en sensibiliseren omtrent schuldoverlast. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten en de nadere regels betreffende de toekenning van de middelen van het Fonds die worden gebruikt voor deze maatregelen inzake informatie en sensibiliseren. Er kunnen slechts middelen worden toegekend wanneer de schulden van het Fonds zijn weggewerkt en het Fonds een structureel budgettair overschot realiseert;".

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier les coefficients retenus pour la cotisation des prêteurs, les montants des cotisations des personnes visées à l'alinéa 1er, 2° à 4°, la liste des contributeurs ou la répartition entre ceux-ci en tenant compte de la part que représentent leurs créances dans l'endettement des particuliers et des cotisations qu'ils effectuent en vertu d'autres dispositions légales afin de réduire ledit endettement.

Le Roi fixe les conditions et les modalités de perception des recettes affectées et de paiement des dépenses autorisées. Il organise également la gestion du Fonds.

Au moins deux fois par an, les chiffres touchant aux recettes et aux dépenses du Fonds sont discutés avec les contributeurs.

En cas de retrait ou de suspension d'agrément ou d'enregistrement en application de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ou de radiation de l'inscription ou d'interdiction de conclure de nouveaux contrats de crédit hypothécaire, en application de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, le prêteur reste soumis à l'obligation de cotisation. Si les droits découlant du contrat de crédit font l'objet d'une cession, la cotisation reste due par le cédant; si le cédant n'existe plus, la cotisation est due par le cessionnaire.

Par dérogation aux alinéas 1er à 4,

1° une cotisation complémentaire est réclamée aux prêteurs pour l'année 2009. Le coefficient de cette cotisation s'élève à 0,15 pour mille du total des arriérés de paiement des crédits visés à l'alinéa 2, 1° et 2°, et à 1,5 pour mille du total des arriérés de paiement des crédits visés à l'alinéa 2, 3°. Cette cotisation complémentaire remplace la cotisation non réclamée en 2003;

2° pour l'année 2010, le coefficient de la cotisation s'élève à 0,25 pour mille du total des arriérés de paiement des crédits visés à l'alinéa 2, 1° et 2°, et à 2,5 pour mille du total des arriérés de paiement des crédits visés à l'alinéa 2, 3°.";

2° le paragraphe 3, 3°, est remplacé par ce qui suit:

"3° le paiement de mesures d'information et de sensibilisation à destination des personnes visées par la présente loi concernant les objectifs et le fonctionnement de la loi, et plus généralement, le financement de mesures d'information et de sensibilisation concernant le surendettement. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités et les règles spécifiques concernant l'attribution des moyens du Fonds qui sont utilisées pour ces mesures d'information et de sensibilisation. Des moyens peuvent uniquement être attribués lorsque les dettes du Fonds sont résorbées et que le Fonds réalise un excédent budgétaire structurel;".

Art. 163

Artikel 20*bis* van dezelfde wet wordt aangevuld met twee leden, luidende:

"Ingeval de in dit hoofdstuk bedoelde bijdragen niet, onvolledig of niet tijdig worden betaald door de personen bedoeld in artikel 20, § 2, eerste lid, 2° tot 4°, zelfs indien de betaling het voorwerp uitmaakt van een betwisting voor de rechtbanken, wordt de bijdrage, wordt de bijdrage ambtshalve verhoogd met 50 % vanaf de vijftiende kalenderdag volgend op de dag van de kennisgeving van de ingebrekestelling van de betaling bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs.

De ingebrekestelling herneemt de tekst van het voorgaande lid."

Art. 164

In de tabel gevoegd bij de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen, wordt in de subrubriek "32-8 Fonds ter bestrijding van de Overmatige Schuldenlast", ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wetten van 3 mei 1999, 19 april 2002 en 13 december 2005, de lijst met de aard van de toegewezen ontvangsten aangevuld als volgt:

"Jaarlijkse bijdrage verschuldigd door de Kansspelcommissie krachtens artikel 19 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen krachtens artikel 56, eerste lid van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en in uitvoering van diverse wettelijke bepalingen betreffende de taken van de CBFA en door het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie krachtens artikel 29, eerste lid, 5°, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.".

Art. 165

In artikel 19 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, gewijzigd bij de wet van 8 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° een lid wordt ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid, luidende:

"De jaarlijkse bijdrage aan het Fonds ter bestrijding van de Overmatige Schuldenlast bedoeld in artikel 20, § 2, van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen is ten laste van de houders van de vergunningen klasse A.";

2° het tweede lid, dat het derde lid voorafgaat, wordt aangevuld met volgende woorden:

Art. 163

L'article 20*bis* de la même loi est complété par deux alinéas, rédigés comme suit:

"En cas de non-paiement, de paiement incomplet ou tardif des cotisations visées au présent chapitre par les personnes visées à l'article 20, § 2, alinéa 1er, 2° à 4°, même si le paiement fait l'objet d'une contestation devant les tribunaux, la cotisation est augmentée d'office de 50% à partir du quinzième jour calendrier qui suit celui de la notification de la mise en demeure de paiement par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

La mise en demeure reproduit le texte de l'alinéa précédent."

Art. 164

Dans le tableau annexé à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, la sous-rubrique "32-8 Fonds de traitement du surendettement", insérée par la loi du 5 juillet 1998 et modifiée par les lois des 3 mai 1999, 19 avril 2002 et 13 décembre 2005, la liste de la nature des recettes affectées est complété comme suit:

"Cotisation annuelle due par la Commission des jeux de hasard en vertu de l'article 19 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, par la Commission bancaire, financière et des assurances en vertu de l'article 56, alinéa 1er , de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, et en exécution de diverses dispositions légales relatives aux missions de la CBFA et par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications en vertu de l'article 29, alinéa 1er, 5°, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.".

Art. 165

Dans l'article 19 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, modifié par la loi du 8 avril 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1er et 2:

"La cotisation annuelle au Fonds de Traitement du Surendettement, visée à l'article 20, § 2, de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis est à la charge des titulaires de licences de classe A.";

2° l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, est complété par les mots suivants:

"alsook de jaarlijkse bijdrage aan het Fonds ter bestrijding van de Overmatige Schuldenlast verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A".

Art. 166

In artikel 56 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, en in uitvoering van diverse wettelijke bepalingen betreffende de taken van de CBFA, gewijzigd bij de wet van 19 november 2004 en het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt het eerste lid aangevuld met de woorden:

"alsook zijn jaarlijkse bijdrage aan het Fonds ter bestrijding van de Overmatige Schuldenlast bedoeld in artikel 20, § 2, van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen"

Art. 167

Artikel 29, eerste lid, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wordt aangevuld met de bepaling onder 5°, luidende:

"5° aan de jaarlijkse bijdrage aan het Fonds ter bestrijding van de Overmatige Schuldenlast bedoeld in artikel 20, § 2, van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen.".

Art. 168

In artikel 1675/19, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd door de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd door de wetten van 15 december 2005 en 27 december 2006, wordt het zesde lid aangevuld met de paragraaf:

"Het bedrag van de honoraria van de schuldbemiddelaar mag niet hoger liggen dan 1 200 euro mits een bijzondere gemotiveerde beslissing van de rechter.".

Art. 169

De artikelen 162 tot 168 treden in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

HOOFDSTUK 2

Instituut voor gerechtelijke opleiding

Art. 170

In artikel 38, tweede lid, van de wet 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut

"ainsi que la cotisation annuelle au Fonds de Traitement du surendettement due par les titulaires de licences de classe A".

Art. 166

Dans l'article 56, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, et en exécution de diverses dispositions légales relatives aux missions de la CBFA, modifié par la loi du 19 novembre 2004 et l'arrêté royal du 25 mars 2003, l'alinéa 1er est complété par les mots:

"ainsi que sa cotisation annuelle au Fonds de Traitement du Surendettement visée à l'article 20, § 2, de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis.".

Art. 167

L'article 29, § 1er, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques est complété par le 5°, rédigé comme suit:

"5° à la cotisation annuelle au Fonds de Traitement du Surendettement, visée à l'article 20, § 2, de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis.".

Art. 168

A l'article 1675/19, § 2, du Code judiciaire, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par les lois du 13 décembre 2005 et 27 décembre 2006, l'alinéa 6 est complété par la phrase:

"Le montant des honoraires du médiateur ne peut dépasser 1. 00 euros que moyennant une décision spécialement motivée du juge".

Art. 169

Les articles 162 jusque 168 entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 2

Institut de formation judiciaire

Art. 170

À l'article 38, alinéa 2, de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation

voor gerechtelijke opleiding worden de woorden “voor het budgettaire jaar volgende op” vervangen door de woorden “voor de twee budgettaire jaren volgende op”.

Art. 171

Artikel 170 treedt inwerking op 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 3

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Art. 172

In artikel 8 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen worden de woorden “heffingen en retributies” vervangen door de woorden “heffingen, retributies en ontvangsten van laboratoria”.

Art. 173

In artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 mei 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2*bis* wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De operator die tijdelijk in de onmogelijkheid verkeert om de heffingen, retributies en ontvangsten van laboratoria binnen de termijn te betalen, kan bij ter post aangetekende brief bij de gedelegeerd bestuurder een met redenen omklede aanvraag om afbetalingstermijnen indienen met toevoeging van bewijsstukken.”;

2° de woorden “heffingen en retributies” worden vervangen door de woorden “heffingen, retributies en ontvangsten van laboratoria”;

Art. 174

In artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 21 december 2007 en 6 mei 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “of ontvangsten van laboratoria” ingevoegd tussen de woorden “heffingen of retributies bedoeld in de artikelen 4 en 5” en de woorden “, evenals de vermeerderingen”;

judiciaire les mots “ pour l’année budgétaire qui suit” sont remplacés par les mots “pour les deux années budgétaires qui suivent”.

Art. 171

L’article 170 entre en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 3

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Section 1re

Modification de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l’Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Art. 172

Dans l’article 8 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l’Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, les mots “contributions et rétributions” sont remplacés par les mots “contributions, rétributions et recettes de laboratoires”.

Art. 173

À l’article 11 de la même loi, modifié par la loi du 6 mai 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2*bis*, l’alinéa 1er est remplacé par ce qui suit:

“L’opérateur qui se trouve dans l’impossibilité temporaire de payer les contributions, rétributions et recettes de laboratoires dans le délai, peut introduire, par lettre recommandée à la poste, auprès de l’administrateur délégué une demande motivée de termes et délais, à laquelle sont joints les documents probants.”;

2° les mots “contributions et rétributions” sont chaque fois remplacés par les mots “contributions, rétributions et recettes de laboratoires”;

Art. 174

À l’article 12 de la même loi, modifié par les lois du 21 décembre 2007 et 6 mai 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1, les mots “ou recettes de laboratoires” sont insérés entre les mots “contributions ou rétributions visées aux articles 4 et 5” et les mots “, ainsi que des majorations”;

2° de woorden ",de verwezenlijking van de analyses" worden ingevoegd tussen de woorden "de uitvoering van de keuring" en de woorden "en de aflevering van certificaten".

Afdeling 2

Wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Art. 175

Artikel 4 van het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2008, wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende als volgt:

"§ 4. Voor steengroeven die grondstoffen voor de veevoeding, kalkmeststoffen of additieven voor de voedingsindustrie voortbrengen wordt het bedrag van de heffing vastgesteld naar rata van de geproduceerde hoeveelheden, overeenkomstig bijlage 1, hoofdstuk 4."

Art. 176

Artikel 11, § 4, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij programmawet van 22 december 2008, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"§ 4. De in paragraaf 1 bedoelde vermeerderingen en verminderingen zijn niet van toepassing op:

1° de operatoren in de sectoren detailhandel en horeca die in de vestigingseenheid geen enkele activiteit uitoefenen die onderworpen is aan een toelating of een erkenning conform het koninklijk besluit van 16 januari 2006;

2° de dienstverleners die hun activiteiten niet uitoefenen in hun vestigingseenheid maar deze uitsluitend uitoefenen in de vestigingeenheden van andere operatoren.".

Art. 177

Bijlage 1 bij hetzelfde besluit, vervangen bij programmawet van 22 december 2008, wordt aangevuld met een hoofdstuk 4, luidende als volgt:

2° les mots ",la réalisation d'analyses" sont insérés entre les mots "l'exécution de l'expertise" et les mots "et la délivrance de certificats".

Section 2

Modification de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Art. 175

L'article 4 de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, modifié par la loi programme du 22 décembre 2008, est complété par un paragraphe 4, rédigé comme suit:

"§ 4. Pour les carrières produisant des matières premières pour l'alimentation du bétail, des engrais calcaires ou des additifs pour l'industrie alimentaire, le montant de la contribution est fixé selon les quantités produites, conformément à l'annexe 1, chapitre 4".

Art. 176

L'article 11, § 4 , du même arrêté, inséré par la loi programme du 22 décembre 2008, est remplacé par la disposition suivante:

"§ 4. Les majorations et diminutions visées au paragraphe 1er ne s'appliquent pas:

1° aux opérateurs, dans les secteurs du commerce de détail et de l'horeca qui n'exercent, dans l'unité d'établissement, aucune activité soumise à une autorisation ou à un agrément conformément à l'arrêté royal du 16 janvier 2006;

2° aux prestataires de services qui n'exercent pas leurs activités au sein de leur unité d'établissement mais les exercent exclusivement dans les unités d'établissement d'autres opérateurs.".

Art. 177

L'annexe 1 au même arrêté, remplacée par la loi programme du 22 décembre 2008, est complétée par un chapitre 4, rédigé comme suit:

"Hoofdstuk 4 - minerale stoffen

Geproduceerd tonnage/ vestigingseenheid	Bedrag/ vestigingseenheid
≤ 5.000 ton	20,75 euro
5.001 – 10.000 ton	41,50 euro
10.001 – 25.000 ton	250 euro
25.001 – 50.000 ton	646,74 euro
50.001 – 75.000 ton	957,175 euro
75.001 – 100.000 ton	1293,48 euro
100.001 – 200.000 ton	2212,63 euro
> 200.000 ton	2836,11 euro."

Art. 178

Deze afdeling treedt in werking op 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 4

Oprichting van een staatsdienst met afzonderlijk beheer "Centrale dienst voor Duitse vertaling"

Art. 179

De Centrale dienst voor Duitse vertaling, die van de FOD Binnenlandse Zaken afhangt, is een Staatsdienst met afzonderlijk beheer zoals bepaald in artikel 140 van de gecoordineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991.

De uitvoeringsmodaliteiten worden vastgesteld door de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

HOOFDSTUK 5

Spoorwegen

Art. 180

Artikel 355 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Bovendien wordt er bij de realisatie van investeringen voor opdrachten van openbare dienst die de naamloze vennootschap van publiek recht Infrabel verwezenlijkt met aanwending van een deel van haar overgedragen winst, tegelijk een overdracht verricht via de balans naar de rubriek "Kapitaalsubsidies" zonder langs de resultatenrekening te transiteren, voor een bedrag gelijk aan de identificeerbare lichamelijke en onlichamelijke vaste activa gefinancierd door deze overgedragen winst. Deze aanwending is beperkt tot een maximum van 200 miljoen euro.".

"Chapitre 4 - matières minérales

Tonnage produit/ unité d'établissement	Montant/ unité d'établissement
≤ 5.000 ton	20,75 euro
5.001 – 10.000 ton	41,50 euro
10.001 – 25.000 ton	250 euro
25.001 – 50.000 ton	646,74 euro
50.001 – 75.000 ton	957,175 euro
75.001 – 100.000 ton	1293,48 euro
100.001 – 200.000 ton	2212,63 euro
> 200.000 ton	2836,11 euro."

Art. 178

La présente section entre en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 4

Création d'un service de l'Etat à gestion séparée "Service central de traduction allemande"

Art. 179

Le Service central de traduction allemande qui dépend du Service public fédéral Intérieur est un service de l'État à gestion séparée, comme défini à l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Les modalités d'exécution sont déterminées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

CHAPITRE 5

Chemins de fer

Art. 180

L'article 355 de la loi du 20 juillet 2006 portant dispositions diverses, est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

"En outre, lors de la réalisation d'investissements pour les missions de service public par la Société anonyme de droit public Infrabel via l'affectation d'une partie de son bénéfice reporté, un transfert concomitant est opéré au bilan vers la rubrique "subsides en capital" sans passer par le compte de résultats et ce, pour un montant égal aux actifs immobilisés corporels et incorporels identifiables financés par ce bénéfice reporté. Cette affectation est limitée à un maximum de 200 millions d'euros.".

HOOFDSTUK 6

Kruispuntbank van Ondernemingen

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen

Art. 181

Artikel 3 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, wordt als volgt gewijzigd:

1° in het derde lid worden tussen de woorden "ondernemingen" en "overeenkomstig", de woorden "en hun gemandateerden" ingevoegd;

2° er wordt een nieuw lid toegevoegd dat luidt als volgt:

"De Kruispuntbank van Ondernemingen beoogt ook de optimalisering van het overdragen en het verspreiden van de gegevens betreffende de ondernemingen. Ten dien einde kan ze doorverwijzen of doorlinken naar andere publieke overheidsdatabanken.";

3° er wordt een nieuw lid toegevoegd dat luidt als volgt:

"De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten waarbinnen de Kruispuntbank van Ondernemingen ter beschikking wordt gesteld in het kader van de versterking van de strijd tegen fraude, overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de wettelijke of reglementaire bepalingen die de oorspronkelijke verzameling van de in artikel 6 bedoelde gegevens toelaten door de overheden, administraties en diensten aangewezen krachtens artikel 7."

Art. 182

Artikel 31 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Behalve in het geval bedoeld in het eerste lid, kan de bijzondere verwerking van gegevens uit de Kruispuntbank van Ondernemingen aanleiding geven tot het innen van een vergoeding. Het bedrag van die vergoeding wordt bepaald in onderling overleg tussen de beheersdienst en de overheid, administratie of de dienst aan wie deze gegevens worden meegedeeld en in een overeenkomst vastgelegd."

CHAPITRE 6

Banque-Carrefour des Entreprises

Section 1re

Modification de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions

Art. 181

L'article 3 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions est modifié comme suit:

1° au troisième alinéa, entre les mots "entreprises" et "conformément", sont insérés les mots "et de leurs mandataires";

2° un nouvel alinéa est inséré et libellé comme suit:

"La Banque-Carrefour des Entreprises vise également à optimiser le transfert et la diffusion des données relatives aux entreprises. A cette fin, elle peut renvoyer ou créer des liens vers d'autres banques de données publiques.";

3° un nouvel alinéa est inséré et libellé comme suit:

"Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités selon lesquelles la Banque-Carrefour des Entreprises est mise à disposition dans le cadre du renforcement de la lutte contre la fraude, conformément aux dispositions de la présente loi et aux dispositions légales et réglementaires qui autorisent la collecte initiale des données visées à l'article 6 par les autorités, les administrations et les services désignés en vertu de l'article 7."

Art. 182

L'article 31 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"La transformation spécifique de données de la Banque-Carrefour des Entreprises hors le cas visé à l'alinéa 1er peut donner lieu à la perception d'une contribution. Le montant de cette contribution est déterminé de commun accord entre le service de gestion et l'autorité, l'administration ou le service à laquelle les données sont communiquées et il est fixé dans un contrat."

Art. 183

In dezelfde wet wordt een artikel 31/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 31/1. § 1. Zonder afbreuk te doen aan artikel 31, wordt bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie een "Begrotingsfonds Kruispuntbank van Ondernemingen" opgericht, hierna "het Fonds" genoemd.

Dit Fonds vormt een organiek begrotingsfonds in de zin van artikel 45 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit.

§ 2. Het Fonds dient voor ontwikkeling van de Kruispuntbank van Ondernemingen, alsook voor de verbetering en optimalisatie van haar werking en haar gebruik.

§ 3. De inkomsten die aan het Fonds worden toegewezen, alsook de uitgaven die ten laste ervan kunnen gebeuren, worden voor genoemd Fonds opgenomen in de tabel die bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen is gevoegd.

§ 4. Het Fonds wordt beheerd volgens de modaliteiten vastgelegd door de minister bevoegd voor Economie.".

Afdeling 2

Bepaling tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen

Art. 184

Rubriek "32 — Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie" van de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt aangevuld met de volgende bepalingen:

"32 – 15 – Begrotingsfonds Kruispuntbank van Ondernemingen"

Aard van de toegewezen ontvangsten

De ontvangsten verkregen krachtens de artikelen 20 en 31, tweede en derde lid, van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen zullen worden toegekend aan het "Begrotingsfonds Kruispuntbank van Ondernemingen".

Aard van de toegelaten uitgaven

Ten laste van het "Begrotingsfonds Kruispuntbank van Ondernemingen", kunnen de gedane uitgaven in het raam van de ontwikkeling van de Kruispuntbank van Ondernemingen, alsook voor de verbetering en de optimalisatie van haar werking en haar gebruik, aangerekend worden."

Art. 183

Dans la même loi, il est inséré un article 31/1 rédigé comme suit:

"Art. 31/1. § 1er. Sans préjudice de l'article 31, il est créé auprès du Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes Moyennes et Énergie un "Fonds budgétaire Banque-Carrefour des Entreprises", ci-après dénommé "le Fonds".

Ce Fonds constitue un fonds budgétaire organique au sens de l'article 45 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991.

§ 2. Le Fonds est destiné au développement de la Banque-Carrefour des Entreprises ainsi qu'à l'amélioration et à l'optimisation de son fonctionnement et de son utilisation.

§ 3. Les recettes affectées au Fonds, ainsi que les dépenses qui peuvent être effectuées à sa charge, sont mentionnées en regard dudit Fonds au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

§ 4. Le Fonds est administré selon les modalités fixées par le ministre qui a l'Économie dans ses attributions.".

Section 2

Disposition modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires

Art. 184

La rubrique "32 —Service Public Fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie" du tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires est complétée par les dispositions suivantes:

"32 – 15 – Fonds budgétaire "Banque-Carrefour des Entreprises"

Nature des recettes affectées

Les recettes obtenues en vertu des articles 20 et 31, alinéa 2 et 3, de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions seront attribuées au "Fonds budgétaire Banque-Carrefour des Entreprises".

Nature des dépenses autorisées

Peuvent être imputées au "Fonds budgétaire Banque-Carrefour des Entreprises" les dépenses effectuées dans le cadre du développement de la Banque-Carrefour des Entreprises ainsi que de l'amélioration et de l'optimisation de son fonctionnement et de son utilisation."

HOOFDSTUK 7

Overdracht middelen BIPT naar de FOD Economie, Kmo, Middenstand en Energie

Art. 185

In de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post-en telecommunicatiesector wordt een artikel 31*bis* toegevoegd, luidende:

"Art. 31*bis*. De middelen noodzakelijk voor de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van het beleid inzake telecommunicatie en postdiensten worden overgedragen van het Instituut naar de Federale Overheidsdienst Economie, kmo, Middenstand en Energie. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wijze waarop deze overdracht plaatsvindt.".

CHAPITRE 7

Transfert moyens IBPT vers le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie

Art. 185

Dans la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, un article 31*bis* est ajouté et libellé comme suit:

"Art. 31*bis*. Les moyens nécessaires à la préparation, l'exécution et l'évaluation de la politique en matière de télécommunications et de services postaux sont transférés de l'Institut au Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de ce transfert.".

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. Advies 47.385/1/2/3/4
van 9 en 10 november 2009

De Raad van State, afdeling Wetgeving, op 4 november 2009 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van "programmawet", heeft, op 9 november 2009 (eerste en derde kamer) en op 10 november 2009 (tweede en vierde kamer), het volgende advies gegeven:

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling als volgt gemotiveerd:

"Het inroepen van de hoogdringendheid wordt algemeen gemotiveerd door het feit dat de bepalingen van de voorontwerpen [1], in hun geheel genomen, uitvoering geven aan de beslissingen genomen in het kader van de Begroting 2010-2011".

Voor een aantal bepalingen van het voorontwerp is de band met de begroting 2010 of 2011 niet meteen duidelijk [2], zodat voor die onderdelen de spoedeisendheid niet is aangetoond. Het gaat om volgende artikelen van het ontwerp, waarover dan ook geen advies wordt gegeven:

— titel III, hoofdstuk 5, artikel 29;
— artikel 127;
— titel VIII, hoofdstuk 4 ("Gegevensuitwisseling").

*
* *

Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoordineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond[3], alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

1 Samen met het voorliggende voorontwerp wordt ook een voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming voor advies voorgelegd.

2 Zie bijvoorbeeld artikel 127 van het ontwerp dat ertoe strekt ook aan de processen-verbaal opgesteld door de ambtenaren van de Administratie der directe belastingen bijzondere bewijskracht te verlenen. Volgens de memorie van toelichting is het doel daarvan administratieve vereenvoudiging, uiteenlopende praktijken vermijden en harmonisatie van de bewijsmiddelen waarover belastingsambtenaren beschikken.

3 Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder rechtsgrond de conformiteit met hogere rechtsnormen verstaan.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° Avis 47.385/1/2/3/4
des 9 et 10 novembre 2009

Le Conseil d'État, section de législation, saisi par le Premier Ministre, le 4 novembre 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de "loi-programme", a donné le 9 novembre 2009 (première et troisième chambre) et le 10 novembre 2009 (deuxième et quatrième chambre) l'avis suivant:

Conformément à l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée comme suit:

"*Het inroepen van de hoogdringendheid wordt algemeen gemotiveerd door het feit dat de bepalingen van de voorontwerpen[1], in hun geheel genomen, uitvoering geven aan de beslissingen genomen in het kader van de Begroting 2010-2011*".

Pour un certain nombre de dispositions de l'avant-projet, le lien avec le budget 2010 ou 2011 n'est pas évident [2], de sorte que l'urgence n'est pas démontrée pour celles-ci. Il s'agit des articles suivants du projet, sur lesquels il n'est dès lors pas donné d'avis:

— le titre III, chapitre 5, article 29;
— l'article 127;
— le titre VIII, chapitre 4 ("Échange de données").

*
* *

Conformément à l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique[3], ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.

1 Un avant-projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé a été soumis pour avis simultanément à l'avant-projet présentement examiné.

2 Voir par exemple l'article 127 du projet qui a pour objet de donner également une force probante particulière aux procès-verbaux des agents de l'Administration des contributions directes. Selon l'exposé des motifs, les objectifs poursuivis sont de procéder à une simplification administrative, d'éviter des pratiques divergentes et d'harmoniser les moyens de preuve dont disposent les agents de l'administration des impôts.

3 S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

Gelet op de uiterst korte termijn die de Raad van State, afdeling Wetgeving, is toegemeten voor het uitbrengen van zijn advies over het omvangrijke, veelzijdige en complexe voorontwerp van programmawet, is het niet mogelijk geweest de tekst ervan aan een volledig en diepgaand onderzoek te onderwerpen. Dat onderzoek is bovendien bemoeilijkt doordat een aantal van de in de adviesaanvraag vermelde gemachtigden niet bereikbaar bleek te zijn gedurende die termijn om de afdeling Wetgeving de vereiste toelichting te verstrekken bij de ontworpen bepalingen [4]. Daardoor was een noodzakelijke en essentiële voorwaarde voor een behoorlijk onderzoek van het voorontwerp niet vervuld. Uit de vaststelling dat over een bepaling in dit advies niets wordt gezegd, mag bijgevolg niet zonder meer worden afgeleid dat er niets over gezegd kan worden en, indien er wel iets wordt over gezegd, dat er niets méér over te zeggen valt.

*
* *

VORMVEREISTEN

1. Diverse bepalingen van het voorontwerp van wet dienen overeenkomstig artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, om advies te worden voorgelegd van hetzij de Nationale Arbeidsraad, hetzij het beheerscomité van de betrokken openbare instellingen (dat is bijvoorbeeld het geval voor de bepalingen van titel V en de hoofdstukken 2, 3 en 4 van titel VII). Uit de aan de Raad van State toegezonden documenten blijkt niet dat dergelijke adviezen zijn ingewonnen, noch dat terzake een beroep wordt gedaan op het spoedeisende karakter van de betrokken aangelegenheid om dergelijke adviezen niet in te winnen.

2. Zie wat verder, bij de bespreking van titel VIII, hoofdstuk 3, van het ontwerp, wordt opgemerkt over de overlegverplichting die voortvloeit uit artikel 5, § 3, eerste lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Volgens artikel 1 regelt de ontworpen wet een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. De ontworpen artikelen 17*bis*, § 2, tweede lid, en 17*quater*, van het

[4] Krachtens artikel 3, § 1, van de wetten op de Raad van State, dient in de adviesaanvraag de naam te worden vermeld van de gemachtigde of van de ambtenaar die de minister aanwijst om de afdeling Wetgeving de dienstige toelichtingen te verschaffen. Krachtens artikel 82, tweede lid, van die wetten kan de afdeling Wetgeving, en met name het bevoegde lid van het auditoraat, gedurende gans de procedure de gemachtigde ambtenaar of de vertegenwoordiger van de minister vragen stellen of horen. Die bepalingen hebben als doel het onderzoek met kennis van zaken en zo optimaal als mogelijk te doen verlopen.

Vu le délai extrêmement bref imparti au Conseil d'État, section de législation, pour donner son avis sur l'avant-projet de loi-programme volumineux, vaste et complexe, il n'a pu soumettre le texte à un examen complet et approfondi. En outre, cet examen fut malaisé, en ce qu'un certain nombre de fonctionnaires délégués désignés dans la demande d'avis n'ont pu être joints pendant ce délai en vue de fournir à la section de législation les renseignements requis pour l'examen des dispositions en projet [4]. Une condition nécessaire et essentielle pour que l'on puisse procéder à un examen sérieux du projet n'était donc pas remplie. Dès lors, la circonstance qu'une disposition ne fasse l'objet d'aucune observation dans le présent avis ne permet nullement de conclure qu'il n'y ait rien à en dire et, si toutefois une observation est formulée, cela n'implique pas qu'elle soit exhaustive.

*
* *

FORMALITÉS

1. Conformément à l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, diverses dispositions de l'avant-projet de loi doivent être soumises à l'avis, soit du Conseil national du travail, soit du Comité de gestion des organismes concernés (tel est par exemple le cas des dispositions du titre V et des chapitres 2, 3 et 4 du titre VII). Il ne ressort pas des documents transmis au Conseil d'État que ces instances aient été consultées, ni que le caractère urgent de la matière concernée est invoqué pour ne pas devoir recueillir ces avis.

2. On se référera aux observations formulées ci-dessous à propos du titre VIII, chapitre 3, du projet concernant l'obligation de concertation qui découle de l'article 5, § 3, alinéa 1er, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

TITRE Ier

Disposition générale

Article 1er

Selon l'article 1er, la loi en projet règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. Les articles 17*bis*, § 2, alinéa 2, et 17*quater* de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organi-

[4] En vertu de l'article 3, § 1er, des lois sur le Conseil d'État, la demande d'avis mentionne le nom du délégué ou du fonctionnaire que le ministre désigne afin de donner à la section de législation les explications utiles. En vertu de l'article 82, alinéa 2, de ces lois, la section de législation, en l'espèce, le membre compétent de l'auditorat, peut, pendant toute la procédure, poser des questions ou entendre soit le fonctionnaire délégué ou le représentant du ministre. Ces dispositions tendent à ce que l'examen du projet se déroule en connaissance de cause et de la façon la plus optimale possible.

koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen (artikel 83 van het ontwerp), kennen evenwel een nieuwe bevoegdheid toe aan de arbeidsgerechten. Die bepalingen moeten worden geacht een aangelegenheid te betreffen als bedoeld in artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet. Zij dienen bijgevolg uit het ontwerp te worden gelicht en te worden opgenomen in een afzonderlijk ontwerp van wet waarvoor dan de volledig bicamerale procedure geldt.

TITEL II

Mobiliteit en vervoer

HOOFDSTUK 1

Samenwerking Federaal Planbureau-FOD Mobiliteit en Transport

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 6 december 2005 betreffende de opmaak en financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid

Artikel 3

Deze bepaling strekt ertoe de bepaling naast het eerste streepje van artikel 5, § 1, 2°, van de wet van 6 december 2005 te herstellen om van het gedeelte dat toegewezen is aan de federale politie en aan de lokale politiezones een bedrag af te trekken ten voordele van de FOD Mobiliteit en Transport "voor de opvolging van het verkeersveiligheidsbeleid van de politiediensten". Dit bedrag zou door de Koning worden vastgesteld bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

In dat verband dient advies 39.019/2/V [5] te worden gemoreerd:

"Artikel 184 van de Grondwet luidt als volgt:

“De organisatie en de bevoegdheid van de geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, worden bij de wet geregeld. (...)”

Bij de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, is inzonderheid de federale politie opgericht en zijn de korpsen van de lokale politie ingesteld, zijn de bevoegdheden van de federale politie en van de lokale politie bepaald en zijn de functionele verbanden tussen het federale niveau en het lokale niveau georganiseerd (artikelen 3 en volgende van de

[5] Advies 39.019/2/V, op 31 augustus 2005 verstrekt over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 6 december 2005 betreffende de opmaak en financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid (*Parl.St.* Kamer 2005-2006, nr. 2027/1, 14).

sant le statut social des travailleurs indépendants (article 83 du projet), confèrent toutefois une nouvelle compétence aux juridictions du travail. Ces dispositions doivent être réputées concerner une matière visée à l’article 77, alinéa 1er, 9°, de la Constitution. Il y a dès lors lieu de les détacher du projet et de les intégrer dans un projet de loi distinct à soumettre à la procédure bicamérale intégrale.

TITRE II

Mobilité et transports

CHAPITRE 1ER

Coopération entre le Bureau fédéral du Plan et le SPF Mobilité et Transport

Ce chapitre n’appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 6 décembre 2005 relative à l’établissement et financement de plans d’action en matière de sécurité routière

Article 3

Cette disposition vise à rétablir le premier tiret de l’article 5, § 1er, 2°, de la loi du 6 décembre 2005 afin de soustraire de la part attribuée à la police fédérale et aux zones de police locale un montant au profit du SPF Mobilité et Transports pour le suivi de la politique en matière de sécurité routière des services de police. Ce montant serait fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Il y a lieu à cet égard de rappeler l’avis 39.019/2/V [5],

"L’article 184 de la Constitution énonce:

“L’organisation et les attributions du service de police intégré, structuré à deux niveaux, sont réglées par la loi. (...)”

La loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, a notamment créé la police fédérale et institué les corps de police locale, défini les attributions de la police fédérale et de la police locale et organisé les liens fonctionnels entre le niveau fédéral et le niveau local (articles 3 et suivants de la loi). Pour assurer leurs missions, les zones de la police locale sont financées

[5] Avis 39.019/2/V, donné le 31 août 2005, sur un avant-projet devenu la loi du 6 décembre 2005 relative à l'établissement et au financement de plans d'action en matière de sécurité routière (*Doc. parl*, Ch., 2005-2006, n° 2027/1, p. 14).

wet). Voor het vervullen van hun opdrachten worden de lokale politiezones zowel door de gemeenten als door de federale Staat gefinancierd (artikelen 39 en volgende van de wet).

Het voorliggende voorontwerp van wet, dat strekt tot wijziging van artikel 41, derde lid, van de voormelde wet van 7 december 1998 (artikel 4 van het voorontwerp van wet) en van de artikelen 68*bis* tot 68*quinquies* van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer (artikel 2 van het voorontwerp van wet) houdt verband met de organisatie en de bevoegdheden van de geïntegreerde politiedienst.

Bij het voorontwerp worden ruime bevoegdheden opgedragen aan de Koning.

Uit de voormelde grondwetsbepaling blijkt evenwel dat de wetgever de aangelegenheid zelf dient te regelen, wat niet belet dat hij de Koning de bevoegdheid kan opdragen om detailkwesties te regelen die noodzakelijk zijn om de vooraf bij de wet bepaalde beginselregels te kunnen uitvoeren [6].

Concreet betekent dit dat de wetgever in de ontworpen wet de basisregels voor de opmaak en de financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid moet vaststellen."

In zoverre de ontworpen bepaling geen enkele limiet stelt op het bedrag dat de Koning kan aftrekken van het aan de federale politie en de lokale politiezones toegewezen gedeelte van de ontvangsten bedoeld in artikel 2 van voormelde wet van 6 december 2005, noch de criteria preciseert op basis waarvan dit bedrag kan worden vastgesteld, behoort hierbij hetzelfde voorbehoud te worden gemaakt uit het oogpunt van artikel 184 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 3

Oprichting van begrotingsfondsen

Artikelen 4 en 5

De nummering van de twee begrotingsfondsen die bij de artikelen 4 en 5 van het voorontwerp zouden worden opgenomen in rubriek 33 van de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen moet worden gecorrigeerd en er moet gezorgd worden voor de samenhang tussen de Nederlandse en de Franse versie.

[6] Voetnoot 1 van het aangehaalde advies: Zie inzonderheid advies 31.464/2, dat op 5 april 2001 is gegeven over een voorontwerp van wet dat geleid heeft tot de wet van 31 mei 2001 tot wijziging van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten en van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus. (*Gedr. St.*, Kamer, zitting 2000-2001, nr. 1173/6).

tant par les communes que par l'État fédéral (articles 39 et suivants de la loi).

Le présent avant-projet de loi qui vise à remplacer l'article 41, alinéa 3, de la loi du 7 décembre 1998, précitée, (article 4 de l'avant-projet de loi) et les articles 68*bis* à 68*quinquies* de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière (article 2 de l'avant-projet de loi) touche à l'organisation et aux attributions du service de police intégré.

Il confère des larges délégations au Roi.

Or, il ressort de la disposition constitutionnelle précitée qu'il appartient au législateur de régler lui-même la matière, ce qui n'exclut pas qu'il puisse conférer au Roi le pouvoir de prendre les mesures de détail nécessaires à l'exécution des règles de principe que la loi aura préalablement fixées [6].

Ceci signifie concrètement que le législateur doit fixer dans la loi en projet les règles essentielles concernant l'établissement et le financement des plans d'action en matière de sécurité routière."

Dans la mesure où la disposition en projet ne fixe aucune limite au montant que le Roi peut soustraire à la part attribuée à la police fédérale et aux zones de police locale des recettes visées à l'article 2 de la loi du 6 décembre 2005 précitée, ni ne précise les critères qui permettent de fixer ce montant, elle appelle les mêmes réserves au regard de l'article 184 de la Constitution.

CHAPITRE 3

Création de fonds budgétaires

Articles 4 et 5

La numérotation des deux fonds budgétaires, que les articles 4 et 5 de l'avant-projet visent à insérer dans la rubrique 33 du tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, doit être corrigée et la cohérence doit être assurée entre les versions française et néerlandaise.

[6] Note infrapaginale 1 de l'avis cité: Voir notamment l'avis 31.464/2, donné le 5 avril 2001, sur un avant-projet de loi devenu la loi du 31 mai 2001 modifiant la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police et la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (*Doc. parl.*, Chambre, session 2000-2001, n° 1173/6).

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen

Artikelen 6 tot 16

1. Voor de bepalingen van hoofdstuk 4 "Wijzigingen aan de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen", van Titel II "Mobiliteit en Vervoer", van het voorontwerp gelden de voorschriften ter zake van het erbij betrekken van de gewestregeringen, bepaald in artikel 6, § 4, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

De steller van het voorontwerp moet erop toezien dat dit voorafgaande vormvereiste wordt volbracht. Mocht zulks ertoe leiden dat de voorliggende bepalingen worden gewijzigd, dan zouden die opnieuw *ter fine* van advies moeten worden voorgelegd aan de afdeling Wetgeving [7].

2. De bijdragen waarin de ontworpen artikelen 33/1 en 33/2 van voormelde wet van 19 december 2006 (artikelen 13 en 14 van het voorontwerp) voorzien, worden verdeeld tussen de infrastructuurbeheerder en de spoorwegondernemingen volgens een verdeelsleutel: 30% - 70%.

De memorie van toelichting zou moeten worden aangevuld om deze verdeelsleutel te rechtvaardigen.

TITEL III

Begroting

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van de wet van 22 mei 2003 houdende de organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat

Artikel 21

Artikel 21 van het voorontwerp vervangt artikel 134 van de voormelde wet van 22 mei 2003 om te voorzien in een aanvullende overgangsregeling voor sommige federale en programmatorische overheidsdiensten waarin reeds op 1 januari 2010 sommige bepalingen zouden worden toegepast van de wet van 22 mei 2003 waarvan de inwerkingtreding, met toepassing van artikel 133 van dezelfde wet, normalerwijze vastgesteld is op 1 januari 2012.

[7] Een soortgelijke opmerking is gemaakt in advies 45. 443/1/2/3/4, op 13 en 17 november 2008 verstrekt over een voorontwerp van wet dat ontstaan heeft gegeven aan de programmawet van 22 december 2008 waarbij de bij het voorliggende voorontwerp gewijzigde artikelen 14/1 tot 14/4 zijn ingevoegd in de wet van 19 december 2006.

CHAPITRE 4

Modification à la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire

Articles 6 à 16

1. Les dispositions du chapitre 4 "Modifications à la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire", du Titre II "Mobilité et Transports", de l'avant-projet, doivent être soumises à la procédure d'association des gouvernements régionaux, prévue par l'article 6, § 4, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

L'auteur de l'avant-projet veillera à ce que cette formalité préalable soit menée à bonne fin. Si elle devait aboutir à modifier les dispositions examinées, ces dernières devraient être soumises à nouveau à l'avis de la section de législation [7].

2. Les redevances prévues par les articles 33/1 et 33/2, en projet, de la loi du 19 décembre 2006 précitée (articles 13 et 14 de l'avant-projet) sont réparties entre le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et les entreprises ferroviaires selon une clé de répartition: 30% - 70%.

L'exposé des motifs devrait être complété afin de justifier cette clé de répartition.

TITRE III

Budget

CHAPITRE 1ER

Modifications de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral

Article 21

L'article 21 de l'avant-projet remplace l'article 134 de la loi du 22 mai 2003 précitée afin de prévoir un régime transitoire supplémentaire pour certains services publics fédéraux et services publics de programmation, dans lequel seraient appliquées dès le 1er janvier 2010 certaines dispositions de la loi du 22 mai 2003 dont l'entrée en vigueur est normalement prévue, en application de l'article 133 de la même loi, au 1er janvier 2012.

[7] Une observation similaire a été formulée, dans l'avis 45.443/1/2/3/4, donné les 13 et 17 novembre 2008, sur un avant-projet de loi devenu la loi-programme du 22 décembre 2008, laquelle a inséré dans la loi du 19 décembre 2006 les articles 14/1 à 14/4 modifiés par l'avant-projet examiné.

De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft in haar advies 45.443/1/2/3/4, dat op 13 en 17 november 2007 is verstrekt [8], de opmerking aangehaald die ze had gemaakt in advies 32.480/4, dat op 13 maart 2002 was verstrekt [9] en waarin ze had gewezen op de grondwettelijke beginselen die gelden ter zake van de begroting en de rijkscomptabiliteit, inzonderheid de eenjarigheid, de universaliteit en de specialiteit van de begroting.

In hetzelfde advies 45.443/1/2/3/4, heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van State inzonderheid in verband met de bepaling die ontstaan heeft gegeven aan artikel 134 van voormelde wet van 22 mei 2003, de volgende opmerking gemaakt:

"(...) Zelfs indien aan sommige opmerkingen of voorstellen van de Inspecteur van financiën gevolg is gegeven, gaat het niet op bepalingen van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat (zonder haar uitvoeringsbesluiten) toepasselijk te verklaren in het kader van een "testfase" en de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit vanaf 1 januari 2009 zonder meer op te heffen, evenwel uitsluitend wat de FOD's betrokken bij het testproject betreft [10].

Wil het ontworpen systeem in overeenstemming zijn met de hierboven genoemde grondwettelijke beginselen, dan moeten de bepalingen van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit en van de koninklijke besluiten die voor de uitvoering ervan zorgen, immers in stand worden gehouden zolang geen volledige en samenhangende tenuitvoerlegging van de voornoemde wet van 22 mei 2003 is gegarandeerd.

Titel II van het voorontwerp moet bijgevolg fundamenteel worden herzien."

De inspecteur van Financiën stelt in zijn advies van 26 oktober 2009 over het voorontwerp dat nog eenentwintig koninklijke besluiten moeten worden uitgevaardigd en preciseert daaromtrent het volgende:

"Aucun d'entre eux n'a encore atteint ce stade. La définition du cadre réglementaire de la mise en oeuvre de la réforme budgétaire et comptable du 22/05/2003 est toujours en cours".

Het ontworpen artikel 134 geeft dus aanleiding tot dezelfde fundamentele kritiek als in het vorige advies.

[8] Advies 45.443/1/2/3/4, op 13 en 17 november 2007 verstrekt over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de programmawet van 22 december 2008 (*Parl. St.*, Kamer 2008-2009, nr. 52.1607/1, 286-333).

[9] Advies 32.480/4, op 13 maart 2002 verstrekt over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat (*Parl. St.*, Kamer 2001-2002, nr. 50-1870/1, 200-201).

[10] Voetnoot 3 van het aangehaalde advies: Als gevolg van het ontworpen artikel 133, § 2, waarbij titel VI van de voornoemde wet van 22 mei 2003 toepassing vindt, worden de daarin genoemde bepalingen opgeheven.

Dans son avis 45.443/1/2/3/4, donné les 13 et 17 novembre 2007[8], la section de législation du Conseil d'État a cité l'observation qu'elle avait formulée dans l'avis 32.480/4, donné le 13 mars 2002 [9] et dans laquelle elle avait rappelé les principes constitutionnels qui régissent le budget et la comptabilité de l'État, notamment l'annualité budgétaire, les principes d'universalité et de spécialité du budget.

Dans le même avis 45.443/1/2/3/4, à propos notamment de la disposition devenue l'article 134 de la loi du 22 mai 2003 précitée, la section de législation du Conseil d'État a formulé l'observation suivante:

"(...) il ne se conçoit pas de rendre applicables des dispositions de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral (sans ses arrêtés d'exécution) dans le cadre d'une "phase pilote" et d'abroger purement et simplement dès le 1er janvier 2009 mais uniquement pour les seuls SPF pilotes [10], les lois coordonnées sur la comptabilité de l'État.

En effet, pour que le système mis en place soit conforme aux principes constitutionnels rappelés ci-dessus, il faut que les dispositions des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État ainsi que des arrêtés royaux qui assurent leur exécution soient maintenus en vigueur aussi longtemps qu'une mise en oeuvre complète et cohérente de la loi du 22 mai 2003 précitée n'est pas assurée.

Par conséquent, le titre II de l'avant-projet doit être fondamentalement revu."

Dans l'avis donné le 26 octobre 2009 sur l'avant-projet, l'Inspecteur des Finances expose que vingt et un arrêtés royaux doivent encore être pris et il précise à leur sujet:

"Aucun d'entre eux n'a encore atteint ce stade. La définition du cadre réglementaire de la mise en oeuvre de la réforme budgétaire et comptable du 22/05/2003 est toujours en cours".

L'article 134 en projet appelle donc la même critique fondamentale que dans l'avis précédent.

[8] Avis 45.443/1/2/3/4, donné les 13 et 17 novembre 2007, sur une avant-projet devenu la loi-programme du 22 décembre 2008 (*Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, n° 52-1607/1, pp. 286-333).

[9] Avis 32.480/4, donné le 13 mars 2002 sur un avant-projet devenu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral (*Doc. parl.*, Chambre, 2001-2002, n° 50-1870/1, pp. 200-201).

[10] Note infrapaginale 3 de l'avis cité: Par le fait de l'article 133, § 2, en projet, qui rend le titre VI de la loi du 22 mai 2003 précitée applicable, ces articles abrogent les dispositions visées par ceux-ci.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 22 mei 2003 tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 4

De controle van de vastleggingen

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds

Motivering van het verzoek om spoedbehandeling

Artikel 29 van het voorliggende voorontwerp van wet wijzigt artikel 8 van de wet van 5 september 2001 om de uiterste datum waarop het verslag van de Studiecommissie voor de vergrijzing moet worden ingediend te verschuiven van 30 april naar 15 juni.

Het is de afdeling Wetgeving bijgevolg niet duidelijk op welke grond om het advies van de afdeling Wetgeving kan worden verzocht binnen de korte termijn van vijf dagen in plaats van binnen een termijn van dertig dagen.

Artikel 29 van het voorontwerp wordt bijgevolg niet onderzocht.

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 22 mai 2003 modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 4

Du contrôle des engagements

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement

Motivation de l'urgence

L'article 29 de l'avant-projet de loi à l'examen modifie l'article 8 de la loi du 5 septembre 2001 afin de reporter le terminus *ante quem* de communication du rapport du Comité d'étude sur le vieillissement du 30 avril au 15 juin.

La section de législation n'aperçoit dès lors pas la raison qui peut justifier que l'avis de la section de législation du Conseil d'État soit réclamé dans le délai court de cinq jours plutôt que dans un délai de trente jours.

Par conséquent, l'article 29 de l'avant-projet ne sera pas examiné.

HOOFDSTUK 6

Inwerkingtreding

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

TITEL IV

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling 1

Geneesmiddelen

Artikelen 31 en 32

In de onderzochte artikelen wordt verwezen naar artikel 2 van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen. Is niet uit het oog verloren dat deze bepaling opgeheven is bij het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik [11]?

Artikel 33

1. In de tekst die het laatste lid moet worden van artikel 35*ter*, § 1, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, dient ermee rekening te worden gehouden dat bij het voorontwerp een nieuw tweede en een nieuw derde lid worden ingevoegd in artikel 35*ter*, § 1. De woorden "derde en vierde lid" dienen dan ook te worden vervangen door de woorden "vijfde en zesde lid".

2. Dienen, gelet op, enerzijds, de wijzigingen die men overweegt aan te brengen in artikel 35*ter*, § 1, van de voormelde gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en op, anderzijds, de tekst die men als een paragraaf 2*bis* overweegt in te voegen in artikel 35*ter*, in paragraaf 2, eerste lid, van hetzelfde artikel de woorden "bedoeld in § 1" niet te worden vervangen door de woorden "bedoeld in § 1, eerste lid"?

Artikel 34

In de inleidende zin van de Franse tekst dienen de woorden "l'alinéa 2" te worden geschrapt.

[11] Krachtens artikel 284 van het koninklijk besluit van 14 december 2006 is dat besluit in werking getreden op 1 januari 2007.

CHAPITRE 6

Entrée en vigueur

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

TITRE IV

Santé publique

CHAPITRE 1ER

Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Section 1re

Médicaments

Articles 31 et 32

Les articles à l'examen font référence à l'article 2 de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments. N'a-t-il pas été perdu de vue que cette disposition a été abrogée par l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire [11]?

Article 33

1. Dans le texte appelé à former le dernier alinéa de l'article 35*ter*, § 1er, de la loi coordonnée le 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, il convient de tenir compte du fait que l'avant-projet insère un alinéa 2 et un alinéa 3 nouveaux dans l'article 35*ter*, § 1er. Aussi les mots "alinéas 3 et 4" seront remplacés par les mots "alinéas 5 et 6".

2. Compte tenu, d'une part, des modifications qu'il est envisagé d'apporter à l'article 35*ter*, § 1er, de la loi coordonnée relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités précitée et, d'autre part, du texte qu'il est envisagé d'insérer sous la forme d'un paragraphe 2*bis* de l'article 35*ter*, ne convient-il pas, dans l'alinéa 1er du paragraphe 2 du même article, de remplacer les mots "visée au § 1er" par les mots "visée au paragraphe 1er, alinéa 1er"?

Article 34

Dans la version française, les mots "l'alinéa 2" dans la phrase liminaire doivent être omis.

[11] En vertu de son article 284, l'arrêté royal du 14 décembre 2006 est entré en vigueur le 1er janvier 2007.

Afdeling 2

Forfaitarisering geneesmiddelen

Deze afdeling geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Afdeling 3

Persoonlijk aandeel

Deze afdeling geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Afdeling 4

Bijdrage doelstelling evenwicht sociale zekerheid

Deze afdeling geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Afdeling 5

Overeenkomsten- en akkoordencommissies

Artikel 42

1. In de inleidende zin dienen de woorden "aangevuld met de volgende zin" te worden vervangen door de woorden "aangevuld met een lid, luidende".

2. De wetgever dient, eventueel door te verwijzen naar andere bestaande bepalingen, nader te bepalen volgens welke procedure de Nationale Commissie Geneesheren-Ziekenfondsen "in lopende (...) akkoorden bijkomende verbintenissen" zal kunnen opnemen. Die procedure mag immers niet aan het vrije oordeel van de Commissie overgelaten worden, te meer daar de wijziging van bestaande akkoorden aanleiding kan geven tot juridische gevolgen voor de verstrekkers die zich bij die akkoorden hebben aangesloten.

3. De Raad van State vraagt zich af of de verwijzing, in de ontworpen bepaling, naar het negende lid van artikel 73, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wel pertinent is. Is het, gelet op de wijzigingen die reeds eerder in die bepaling zijn aangebracht, niet zo dat veeleer naar het elfde lid van die paragraaf verwezen dient te worden?

Afdeling 6

Heffingen op de omzet

Artikel 43

In artikel 43, 2), van de ontworpen wet wordt aan de Koning een te ruime bevoegdheid opgedragen.

Section 2

Forfaitarisation médicaments

Cette section n'appelle aucune observation.

Section 3

Intervention personnelle

Cette section n'appelle aucune observation.

Section 4

Contribution à l'objectif d'équilibre de la sécurité sociale

Cette section n'appelle aucune observation.

Section 5

Commissions de conventions et d'accords

Article 42

1. Dans la phrase liminaire, il convient de remplacer les mots "la phrase suivante" par les mots "l'alinéa suivant".

2. Il appartient au législateur de préciser, fût-ce par renvoi à d'autres dispositions existantes, la procédure selon laquelle la Commission nationale médico-mutualiste pourra "insérer des engagements complémentaires dans des accords en cours". Cette procédure ne peut en effet être laissée à la libre appréciation de la Commission, et ce d'autant que la modification des accords existants est de nature à entraîner des effets juridiques sur les prestataires adhérents aux dits accords.

3. Dans la disposition en projet, le Conseil d'État s'interroge sur la pertinence de la référence faite à l'alinéa 9 de l'article 73, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Compte tenu des modifications apportées antérieurement à cette disposition, ne convient-il pas en effet de viser plutôt l'alinéa 11 de ce paragraphe?

Section 6

Cotisations sur le chiffre d'affaires

Article 43

Le pouvoir consenti au Roi par l'article 43, 2), de la loi en projet, est excessivement large.

Het staat aan de wetgever om op zijn minst te bepalen welke wezenlijke regels en criteria[12] de Koning dient toe te passen en uit te voeren om het omzetcijfer in kwestie vast te stellen.

De onderzochte bepaling behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

Afdeling 7

Administratiekosten verzekeringsinstellingen

Deze afdeling geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Afdeling 8

Financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen

Deze afdeling geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 2

Financiering van de representatieve patiëntenkoepels

Artikel 50

In verband met een bepaling die geleid heeft tot artikel 245 van de programmawet (I) van 27 december 2006, welk artikel gewijzigd wordt bij artikel 50 van het voorliggende wetsontwerp, heeft de afdeling Wetgeving reeds de volgende opmerking gemaakt:

"Dit artikel bevat zowel bepalingen met een individuele strekking als bepalingen met een algemene draagwijdte. De individuele beslissingen bedoeld in het eerste en het tweede lid van dat artikel kunnen beter worden weggelaten en overgelaten aan de uitvoerende macht. Aldus wordt beter aangesloten op de bevoegdheidsverdeling tussen de wetgevende en de uitvoerende macht. Op die wijze wordt ook vermeden dat naderhand juridische betwistingen ontstaan over de vraag of de door de wetgever toegekende subsidies door de uitvoerende macht kunnen worden teruggevorderd of stopgezet indien zou blijken dat een patiëntenvereniging niet aan de voorwaarden voldoet die door de Koning overeenkomstig het derde lid zullen worden vastgesteld.

Er kan dan ook worden volstaan met de aanwijzing van de subsidiërende overheid en met het verlenen van een machtiging aan de Koning om de nadere regelen en voorwaarden met betrekking tot de verdeling, de toekenning en de betaling van de subsidies vast te stellen.

[12] Zie met name, inzake deze punten de elementen uiteengezet in de commentaar bij artikel 43 van het voorontwerp.

Il appartient au législateur de définir à tout les moins les règles et critères essentiels [12] à appliquer et à mettre en oeuvre par le Roi pour déterminer le chiffre d'affaires concerné.

La disposition à l'examen sera revue en conséquence.

Section 7

Frais d'administration des organismes assureurs

Cette section n'appelle aucune observation.

Section 8

Responsabilité financière des organismes assureurs

Cette section n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

Financement des coupoles représentatives de patients

Article 50

S'agissant d'une disposition devenue l'article 245 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, dont la modification est envisagée par l'article 50 du projet de loi à l'examen, la section de législation a déjà observé ce qui suit:

"Cet article comporte à la fois des dispositions ayant une portée individuelle et des dispositions ayant une portée générale. Mieux vaudrait omettre les décisions individuelles prévues aux alinéas 1er et 2 de cet article et les laisser au pouvoir exécutif. On s'inscrit ainsi mieux dans la répartition des compétences entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif. On évite aussi de la sorte des contestations juridiques futures concernant la question de savoir si des subsides octroyés par le législateur peuvent être récupérés ou supprimés par le pouvoir exécutif au cas où il s'avérerait qu'une association de patients ne satisfait pas aux conditions qui seront fixées par le Roi, conformément à l'alinéa 3.

Il peut dès lors suffire de désigner l'autorité subsidiante et d'habiliter le Roi à fixer les modalités et conditions relatives à la répartition, à l'octroi et au paiement des subsides.

[12] Voir notamment, sur ces points, les éléments exposés dans le commentaire de l'article 43 de l'avant-projet.

Wel dienen de essentiële beginselen inzake de subsidiëring in het ontwerp te worden opgenomen. Eventueel kan in een overgangsregeling worden voorzien" [13].

Die opmerking geldt *mutatis mutandis* eveneens voor de wetsbepaling die volgens de ontworpen regeling in de plaats zou komen van het voormelde artikel 245.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen aan de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 4

Wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 5

Dier, plant en voeding – Wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen

Artikel 56

1. In de ontworpen bepaling *sub* artikel 56 wordt een zeer ruime omschrijving gegeven van de uitgaven tot het verrichten waarvan het Fonds voor de grondstoffen en de producten (hierna: het Fonds) is gemachtigd: de betrokken bepaling komt erop neer dat alle kosten (met inbegrip van subsidies) die voortvloeien uit de toepassing van of de controle op de erin opgesomde acht wetten en hun uitvoeringsbesluiten, verordeningen "opgesomd in bijlage ervan" [14] en andere internationale akten inzake productnormen door het Fonds kunnen worden gedragen.

Zulks strijdt niet enkel met de memorie van toelichting, waarin een beperktere draagwijdte wordt toegekend aan de ontworpen bepaling, maar is ook moeilijk in overeenstemming te brengen met het beginsel dat de uitgaven die het betrokken begrotingsfonds vermag te verrichten, nauwkeurig omschreven dienen te zijn. Dat beginsel is terug te vinden in artikel 45

[13] Advies 41.759/3, gegeven op 30 november 2006, over ontwerpen van amendementen van de Regering op het ontwerp van programmawet (I) - (Financiering Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen, Financiering van de patiënten representatieve koepel) (*Parl. St.*, Kamer 2006-07, nr. 51-2773/26, 5 en 6).

[14] Het is niet duidelijk of het om bijlagen bij de genoemde wetten dan wel om bijlagen bij de uitvoeringsbesluiten ervan gaat, of nog om beide categorieën.

Le projet doit cependant préciser les principes essentiels en matière de subsides. Le cas échéant, on peut prévoir un régime transitoire" [13].

Cette observation vaut *mutatis mutandis* pour la disposition législative qui, selon le texte en projet, est appelée à remplacer l'article 245 précité.

CHAPITRE 3

Modifications à la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 4

Loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 5

Animaux, végétaux et alimentation – Modification de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires

Article 56

1. Dans la disposition en projet figurant à l'article 56, il est donné une définition très large des dépenses que le Fonds pour les matières premières et les produits (dénommé ci-après: le Fonds) est autorisé à engager: la disposition concernée revient à prévoir que tous les coûts (y compris les subsides) qui découlent de l'application ou du contrôle du respect des huit lois qui y sont énumérées ainsi que de leurs arrêtés d'exécution, des règlements "énumérés en annexe" [14] et des autres actes internationaux relatifs aux normes de produits peuvent être supportés par le Fonds.

Ceci est non seulement contraire à l'exposé des motifs, qui attribue une portée plus restreinte à la disposition en projet, mais est aussi difficilement conciliable avec le principe selon lequel les dépenses que le fonds budgétaire concerné peut engager, doivent être définies avec précision. Ce principe figure à l'article 45 des lois sur la comptabilité de l'État,

[13] Avis 41.759/3, donné le 30 novembre 2006, sur des projets d'amendements du Gouvernement au projet de loi-programme (I) (Financement Agence Fédérale des Médicaments Financement des représentatives de patients) (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, n° 51-2773/26, pp. 5 et 6).

[14] Il n'est pas clair s'il s'agit des annexes des lois précitées ou des annexes des arrêtés d'exécution de celles-ci ou encore des deux catégories.

van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gelezen in het licht van artikel 174, tweede lid, van de Grondwet.

De ontworpen bepaling *sub* artikel 56 van het ontwerp dient in het licht van wat voorafgaat te worden herwerkt.

2. Meer bepaald wat het verlenen van subsidies betreft, moet erop worden gewezen dat de vermelding daarvan in de ontworpen bepaling niet volstaat als rechtsgrond voor de toekenning ervan; het kan slechts gaan om subsidies waarvan de toekenning is gebaseerd op een uitdrukkelijke bepaling uit één van de in de ontworpen bepaling opgesomde wetten. Wil men de subsidiëring van de in de memorie van toelichting genoemde projecten mogelijk maken, dan dienen daartoe de nodige bepalingen in de betrokken wetten te worden opgenomen, met een uitdrukkelijke en duidelijke omschrijving van het voorwerp ervan (zie de vorige opmerking).

HOOFDSTUK 6

Prijsblokkering

Artikel 57

Voor zover artikel 57, derde lid, van het ontwerp de omzetting beoogt van artikel 4, lid 2, van richtlijn 89/105/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de doorzichtigheid van maatregelen ter regeling van de prijsstelling van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en de opneming daarvan in de nationale stelsels van gezondheidszorg, moet worden vastgesteld dat niet alle elementen en voorwaarden bedoeld in dat artikel 4, lid 2, van die richtlijn worden overgenomen. Hieraan dient te worden verholpen. Op die wijze zal de bevoegdheid van de Minister om een afwijking van de prijsblokkering toe te staan meteen ook nader afgebakend worden. In de ontworpen bepaling is de beoordelingsmarge van de Minister in elk geval te ruim.

TITEL V

Sociale zaken

HOOFDSTUK 1

Alternatieve financiering

Artikel 59

In de ontworpen bepaling die aan artikel 66, § 2, 4°, van de programmawet van 2 januari 2001 wordt toegevoegd, dient te worden verduidelijkt wat wordt verstaan onder "dit Fonds". Dit kan immers thans niet op een rechtszekere wijze worden afgeleid uit de aan die bepaling voorafgaande bestaande bepalingen.

coordonnées le 17 juillet 1991, lu à la lumière de l'article 174, alinéa 2, de la Constitution.

La disposition en projet figurant à l'article 56 du projet doit être reformulée au regard de ce qui précède.

2. Plus particulièrement en ce qui concerne l'octroi de subsides, il faut souligner qu'il ne suffit pas d'en faire mention dans la disposition en projet pour fonder juridiquement leur octroi; il peut seulement s'agir de subsides dont l'octroi est fondé sur une disposition expresse d'une des lois énumérées dans la disposition en projet. Si on entend permettre de subventionner les projets cités dans l'exposé des motifs, il faut insérer à cet effet les dispositions nécessaires dans les lois concernées, ainsi qu'une définition expresse et claire de leur objet (voir l'observation précédente).

CHAPITRE 6

Blocage des prix

Article 57

Dans la mesure où l'article 57, alinéa 3, du projet vise la transposition de l'article 4, paragraphe 2, de la directive 89/105/CEE du Conseil du 21 décembre 1988 concernant la transparence des mesures régissant la fixation des prix des médicaments à usage humain et leur inclusion dans le champ d'application des systèmes nationaux d'assurance-maladie, il convient d'observer que tous les éléments et conditions figurant à l'article 4, paragraphe 2, de la directive ne sont pas repris. Il y a lieu d'y remédier. De cette façon, la compétence du Ministre d'accorder une dérogation au blocage des prix sera mieux délimitée. La marge d'appréciation que la disposition en projet laisse au Ministre est, en tout état de cause, trop large.

TITRE V

Affaires sociales

CHAPITRE 1ER

Financement alternatif

Article 59

Dans la disposition en projet qui est insérée dans l'article 66, § 2, 4°, la loi-programme du 2 janvier 2001, on précisera ce qu'il y a lieu d'entendre par "ce fond[s]". En effet, il est impossible de le déduire d'une manière juridiquement sûre des dispositions existantes précédant cette disposition.

HOOFDSTUK 2

Sociale fraude

Afdeling 1

Regularisaties

Bij deze afdeling zijn geen opmerkingen te maken.

Afdeling 2

Forfaitaire beroepskosten

Artikel 62

De gemachtigde beaamt dat wat betreft het ambtshalve opstellen van de bijkomende aangifte, bedoeld in de ontworpen bepalingen, de hoorplicht van toepassing is. Omtrent de concretisering van dit algemeen rechtsbeginsel rijst op grond van de ontworpen bepalingen evenwel twijfel, nu aan het einde van het ontworpen artikel 14, § 4, tweede lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, slechts wordt bepaald dat de bijkomende aangifte "kan" worden vastgesteld na overleg met de werkgever. Het lijkt erop dat ter inachtneming van voornoemd beginsel die mogelijkheid dient te worden omgezet in een verplichting ("wordt vastgesteld na overleg").

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 63 van het ontwerp.

Afdeling 3

Elektronische registratie van de aanwezigheid op de werven

Bij deze afdeling zijn geen opmerkingen te maken.

Afdeling 4

*Wijziging van artikel 30*bis *van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders*

Bij deze afdeling zijn geen opmerkingen te maken.

Afdeling 5

Inwerkingtreding

Bij deze afdeling zijn geen opmerkingen te maken.

CHAPITRE 2

Fraude sociale

Section 1re

Régularisations

Cette section n'appelle aucune observation.

Section 2

Frais professionnels forfaitaires

Article 62

Le délégué convient qu'en ce qui concerne la déclaration supplémentaire effectuée d'office, l'obligation d'entendre s'impose. Au vu des dispositions en projet, on peut toutefois émettre des doutes concernant la concrétisation de ce principe général du droit, dès lors que la fin de l'article 14, § 4, alinéa 2, en projet de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, dispose seulement que cette déclaration supplémentaire "peut" être déterminée après concertation avec l'employeur. Il semblerait qu'afin de respecter le principe précité, cette possibilité doive être transformée en une obligation ("est déterminée après concertation").

Une observation analogue peut être formulée pour l'article 63 du projet.

Section 3

Enregistrement électronique de la présence sur les chantiers

Cette section ne donne lieu à aucune observation.

Section 4

*Modification de l'article 30*bis *de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs*

Cette section n'appelle aucune observation.

Section 5

Entrée en vigueur

Cette section n'appelle aucune observation.

HOOFDSTUK 3

Sigedis

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 4

Beroepsziekten

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 5

Dotaties sociale zekerheid

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 6

Fonds voor de toekomst van de Geneeskundige verzorging

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 7

Aanpassing hogeloongrens

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

TITEL VI

Zelfstandigen en kmo's

HOOFDSTUK 1

Fonds voor het welzijn der Zelfstandigen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen

Afdeling 1

Vrijstelling van de sociale bijdragen

Artikel 80

1.1. In de memorie van toelichting wordt zonder nadere precisering gesteld dat met de ontworpen bepalingen wordt beoogd tegemoet te komen aan de rechtspraak van de Raad

CHAPITRE 3

Sigedis

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 4

Maladies professionnelles

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 5

Dotations sécurité sociale

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 6

Fonds pour l'avenir des soins de santé

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 7

Adaptation hauts salaires

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

TITRE VI

Indépendants et PME

CHAPITRE 1ER

Fonds pour le bien-être des indépendants

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

Modification de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des travailleurs indépendants

Section 1re

Dispenses de cotisations sociales

Article 80

1.1. L'exposé des motifs indique sans plus de précisions que les dispositions en projet ont pour objet de répondre à la jurisprudence du Conseil d'État. Les auteurs du projet visent

van State. Wellicht wordt gedoeld op verschillende arresten [15] van de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State die betrekking hebben op de beslissingen van de Commissie voor vrijstelling van bijdragen over de aanvragen tot volledige of gedeeltelijke vrijstelling van de sociale bijdragen aan het sociaal statuut der zelfstandigen of gehele of gedeeltelijk ontheffing van de hoofdelijke aansprakelijkheid bedoeld in artikel 15, § 1, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967. In die arresten wordt met betrekking tot die beslissingen veelal een schending van de (formele) motiveringsplicht vastgesteld bedoeld in de artikelen 2 en 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen.

1.2. Het ontworpen artikel 17, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 (artikel 80, 1°, van het ontwerp) lijkt de criteria te verduidelijken die voornoemde commissie in aanmerking dient te nemen bij het nemen van haar beslissingen. De ontworpen bepaling is evenwel op zich geen waarborg dat aan de hiervoor bedoelde rechtspraak van de Raad van State, afdeling Bestuursrechtspraak, wordt tegemoet gekomen. Weliswaar zal de voornoemde commissie meer houvast hebben bij het nemen van een welbepaalde beslissing, maar zij zal nog steeds in die beslissing telkens de concrete gegevens moeten aangeven die haar tot een bepaalde beslissing hebben geleid en de beslissing afdoende moeten motiveren. Een afdoende motivering moet pertinent zijn, dat wil zeggen dat ze duidelijk met de beslissing te maken moet hebben en dat ze draagkrachtig moet zijn, dat wil zeggen dat de aangehaalde redenen moeten volstaan om de beslissing te dragen. Een en ander houdt in dat de betrokkene in de hem aanbelangende beslissing zelf de motieven moet kunnen aantreffen op grond waarvan ze werd genomen, derwijze dat blijkt of minstens kan worden nagegaan, of de overheid is uitgegaan van gegevens die in rechte en in feite juist zijn, of zij die gegevens correct heeft beoordeeld, en of zij op grond daarvan in redelijkheid tot haar beslissing is kunnen komen, opdat de betrokkene met kennis van zaken zou kunnen uitmaken of het aangewezen is de beslissing met een annulatieberoep te bestrijden [16].

2. De stellers van het ontwerp dienen na te gaan, onder meer in het licht van de hiervoor in herinnering gebrachte rechtspraak van de Raad van State, afdeling Bestuursrechtspraak, of het niet aangewezen is om in het ontworpen artikel 17, tweede lid, het begrip "gezin" nader te definiëren [17]. Zo is het bijvoorbeeld niet duidelijk of daaronder ook de inkomsten en lasten dienen te worden begrepen van samen-

[15] Zie bv. RvS nr. 78.785, 17 februari 1999, Brion; RvS nr. 86.263, 27 maart 2000, Dereck; RvS nr. 93.440, 21 februari 2001, Czerniak; RvS nr. 106.116, 26 april 2002, Paques; RvS nr. 133.172, 28 juni 2004, Dankaerts; RvS nr. 148.578, 5 september 2005; RvS nr. 148.760, 12 september 2005, de Vries; RvS nr. 175.199, 1 oktober 2007, Theuns; RvS nr. 180.833, 11 maart 2008, *sprl Bureau d'architecture Lapage en liquidation*; RvS nr. 191.933, 26 maart 2009, Rasschaert; RvS nr. 196.364, 24 september 2009, sprl Hubert Janvier.

[16] Zie bijv. in dezelfde zin RvS nr. 191.933, 26 maart 2009, Rasschaert.

[17] Zie bijv. RvS nr. 78.785, 17 februari 1999, Brion.

peut-être différents arrêts [15] de la section du contentieux administratif du Conseil d'État relatifs aux décisions de la Commission des dispenses de cotisations concernant les demandes de dispense totale ou partielle des cotisations sociales au statut social des indépendants ou la levée totale ou partielle de responsabilité solidaire visée à l'article 15, § 1er, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967. La plupart de ces arrêts constatent, en ce qui concerne ces décisions, une violation de l'obligation de motivation (formelle) visée aux articles 2 et 3 de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs.

1.2. L'article 17, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 (article 80, 1°, du projet) semble préciser les critères que la commission précitée doit appliquer lorsqu'elle prend une décision. En soi, la disposition en projet ne constitue cependant pas une garantie du respect de la jurisprudence précitée du Conseil d'État, section du contentieux administratif. Certes, la commission précitée aura plus de points de repère quand elle prendra une décision, mais elle devra toujours indiquer clairement dans cette décision les éléments concrets qui l'ont poussée à la prendre et motiver cette décision de façon adéquate. Une motivation adéquate doit être pertinente, c'est-à-dire qu'elle doit avoir un lien clair avec la décision et qu'elle doit être solidement étayée, ce qui signifie que les motifs énoncés doivent suffire pour fonder la décision. Cela implique que l'administré concerné doit pouvoir retrouver dans la décision même qui l'intéresse les motifs sur la base desquels elle a été prise, de façon à ce que l'on puisse au moins vérifier si l'autorité s'est basée sur des faits corrects en droit et en fait, si elle a correctement apprécié ces données et si, sur cette base, elle a raisonnablement pu prendre sa décision, et ce afin que l'intéressé puisse déterminer en connaissance de cause s'il est indiqué d'attaquer la décision par un recours en annulation [16].

2. Les auteurs du projet se demanderont s'il n'est pas judicieux, notamment au regard de la jurisprudence du Conseil d'État, section du contentieux administratif, rappelée ci-dessus, de préciser la notion de "ménage" à l'article 17, alinéa 2, en projet [17]. Ainsi, il n'apparaît pas clairement si le texte vise également les ressources et charges des cohabitants qui n'ont rien à voir avec l'activité indépendante de l'indépendant

[15] Voir par exemple CE n° 78.785, 17 février 1999, Brion; CE n° 86.263, 27 mars 2000, Dereck; CE n° 93.440, 21 février 2001, Czerniak; CE n°106.116, 26 avril 2002, Paques; CE n° 133.172, 28 juin 2004, Dankaerts; CE n° 148.578, 5 septembre 2005; CE n° 148.760, 12 septembre 2005, de Vries; CE n° 175.199, 1er octobre 2007, Theuns; CE n° 180.833, 11 mars 2008, sprl Bureau d'architecture Lapage en liquidation; CE n° 191.933, 26 mars 2009, Rasschaert; CE n° 196.364, 24 septembre 2009, sprl Hubert Janvier.

[16] Voir par exemple dans le même sens CE n° 191.933, 26 mars 2009, Rasschaert.

[17] Voir par exemple CE n° 78.785, 17 février 1999, Brion.

wonenden die niets te maken hebben met de zelfstandige activiteit van de betrokken zelfstandige en die bovendien niet de rechtsplicht hebben om die zelfstandige te helpen of van levensmiddelen te voorzien.

concerné et qui en outre ne sont pas tenus en droit d'aider l'indépendant ou de subvenir à ses besoins alimentaires.

Afdeling 2

Administratieve sanctie in geval van zwartwerk als zelfstandige

Artikel 82

Gelet op de ontworpen wijziging van artikel 10, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967, dient de machtiging aan de Koning om te bepalen "binnen welke termijn de in § 1 bedoelde aansluiting plaatsgrijpt", die thans is opgenomen in paragraaf 2, 1°, van hetzelfde artikel, te worden geschrapt. Het ontwerp dient met een bepaling in die zin te worden aangevuld.

Artikel 83

1. Ermee rekening houdende dat niet valt uit te sluiten dat de administratieve geldboete bedoeld in het ontworpen artikel 17*bis* van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 een strafrechtelijk karakter heeft, waardoor op grond van het strafrechtelijk legaliteitsbeginsel alle essentiële elementen van de strafbaarstelling door de wetgever zelf dienen te worden bepaald, dient de machtiging aan de Koning in het ontworpen artikel 17*bis*, § 3, eng te worden geïnterpreteerd. Die machtiging kan bijgevolg enkel betrekking hebben op het vaststellen van nadere regelen betreffende de "vaststelling" van fiscale fraude en dus niet op het bepalen van de gevallen van fiscale fraude zelf. Wat dat laatste betreft, dienen zo nodig die gevallen door de wetgever zelf te worden bepaald.

2. In het ontworpen artikel 17*ter*, vierde lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 wordt de kennisgeving van de mogelijkheid van het opleggen van een administratieve geldboete geregeld. Zoals die bepaling is geredigeerd, heeft de kennisgeving, in de gevallen bedoeld in het ontworpen artikel 17*bis*, § 1, 1°, plaats "binnen de 14 werkdagen volgend op de effectieve aansluiting". Zulks lijkt in te houden dat wanneer de betrokkene nalaat alsnog aan te sluiten of zijn onwettige activiteit stopzet, geen administratieve geldboete kan worden opgelegd. Vraag is of dit overeenstemt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp. Zo dat niet het geval is, kan worden overwogen te bepalen dat bedoelde kennisgeving gebeurt "binnen de 14 werkdagen volgend op de vaststelling bedoeld in artikel 17*bis*, § 1, 1°".

Artikel 89

1. In de inleidende zin van het ontworpen artikel 43, eerste lid, 7°, van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, stemmen de

Section 2

Sanction administrative en cas de travail au noir comme travailleur indépendant

Article 82

Vu la modification en projet de l'article 10, § 1er, alinéa 1er, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967, il convient de supprimer l'habilitation faite au Roi de déterminer "dans quel délai doit se faire l'affiliation visée au § 1er" figurant actuellement au § 2, 1°, du même article. On complétera le projet par une disposition en ce sens.

Article 83

1. Compte tenu du fait qu'il ne faut pas exclure que l'amende administrative visée à l'article 17*bis*, en projet, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 revête un caractère pénal, ce qui, en raison du principe de légalité des peines, impose au législateur de déterminer lui-même tous les éléments essentiels de l'incrimination, l'habilitation faite au Roi par l'article 17*bis*, § 3, en projet, sera de stricte interprétation. Par conséquent, elle ne peut porter que sur la détermination des modalités relatives à la "constatation" de la fraude fiscale et donc pas sur la détermination des cas de fraude fiscale mêmes, qui devront, la cas échéant, être déterminés par le législateur lui-même.

2. L'article 17*ter*, alinéa 4, en projet, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 règle la notification de la possibilité d'infliger une amende administrative. Telle que cette disposition est rédigée, la notification a lieu, dans les cas visés à l'article 17*bis*, § 1er, 1°, en projet, "dans les 14 jours ouvrables qui suivent l'affiliation effective". Cela semble impliquer que si l'intéressé omet de s'affilier ou met un terme à son activité illégale, aucune amende administrative ne peut être infligée. La question se pose de savoir si cela correspond à l'intention des auteurs du projet. À défaut, il est suggéré de prévoir que la notification visée a lieu "dans les 14 jours ouvrables qui suivent la constatation visée à l'article 17*bis*, § 1er, 1°".

Article 89

1. Les textes néerlandais et français de la phrase introductive de l'article 43, alinéa 1er, 7°, en projet, de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses

Nederlandse en de Franse tekst niet met elkaar overeen ("die een inschrijving nemen" — "*qui demandent d'être enregistrées*"). Die discordantie dient te worden weggewerkt.

2. Ermee rekening houdende dat in het ontworpen artikel 17*bis* van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 (artikel 83 van het ontwerp), wat de erin bedoelde administratieve geldboete betreft, geen vast bedrag maar een minimum- en maximumbedrag wordt bepaald, dient in het ontworpen artikel 43, eerste lid, 7°, tweede streepje, te worden geschreven "..., wordt een administratieve geldboete opgelegd krachtens artikel ...".

HOOFDSTUK 3

Jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 4

Financiering van het Asbestfonds

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

TITEL VII

Werk

HOOFDSTUK 1

Betaald educatief verlof

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 2

Afroming van de reserves van de plaatselijke werkgelegenheids-agentschappen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 3

Arbeidsongevallen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

dispositions ne concordent pas ("*die een inschrijving nemen*" — "qui demandent d'être enregistrées"). Il y a lieu d'éliminer cette discordance.

2. Compte tenu du fait que, concernant l'amende administrative qu'il vise, l'article 17*bis*, en projet, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 (article 83 du projet) ne fixe pas de montant fixe, mais un montant minimum et maximum, on rédigera l'article 43, alinéa 1er, 7°, deuxième tiret, en projet, comme suit: "..., une amende administrative est imposée en vertu de l'article...".

CHAPITRE 3

Cotisation annuelle à charge de certains organismes

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 4

Financement du Fonds Amiante

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

TITRE VII

Emploi

CHAPITRE 1ER

Congé-éducation payé

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

Prélèvement sur les réserves des agences locales pour l'emploi

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 3

Accidents de travail

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van hoofdstuk VI van Titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) betreffende de socialezekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen bij sommige socialezekerheidsuitkeringen en op uitkeringen voor invaliditeit

Artikelen 101 en 102

De ontworpen regeling bevat, wat de hoegrootheid van de door de werkgevers verschuldigde socialezekerheidsbijdragen betreft, een verschillende regeling naargelang van de leeftijd van de betrokken werknemers. Op die wijze kan een verschil in behandeling ontstaan tussen categorieën van werkgevers, enerzijds, en van werknemers, anderzijds. Volgens de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof is een verschil in behandeling slechts verenigbaar met de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie, wanneer dat verschil op een objectief criterium berust en het redelijk verantwoord is. Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld, rekening houdend met het doel en de gevolgen van de betrokken maatregel en met de aard van de terzake geldende beginselen; het gelijkheidsbeginsel is geschonden wanneer er geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel. Voor de verschillende behandeling die uit de ontworpen regeling voortvloeit dient een verantwoording in voornoemde zin voorhanden te zijn.

Artikel 103

De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of het ontworpen artikel 122*bis* van de wet van 27 december 2006 niet duidelijker de bedoeling ervan zou weergeven indien het als volgt zou luiden:

"Artikel 118, § 2*bis*, is niet van toepassing op de bruggepensioneerden bedoeld in de artikelen 121 en 122".

Artikel 104

Overeenkomstig de beginselen die de verhouding regelen tussen de wetgevende en de uitvoerende macht dienen de essentiële beleidskeuzen door de wetgever te worden gemaakt en kan aan de uitvoerende macht slechts de nadere uitwerking van die beleidskeuzen worden overgelaten. Hieruit volgt, onder meer, dat een bevoegdheidsopdracht aan de Koning nauwkeurig moet worden afgebakend, bijvoorbeeld door de criteria aan te geven die de Koning bij de uitoefening van zijn bevoegdheid in acht zal moeten nemen. De machtiging aan de Koning opgenomen in de ontworpen bepaling die wordt toegevoegd aan artikel 124, § 1, van de wet van 27 december 2006 (artikel 104, 2°, van het ontwerp), voldoet niet aan die voorwaarde en zal bijgevolg nog nader moeten worden afgebakend.

CHAPITRE 4

Modification du Chapitre VI du Titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) relatif aux cotisations de sécurité sociale et retenues, dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité

Articles 101 et 102

Les dispositions en projet comportent, s'agissant de l'importance des cotisations de sécurité sociale dues par les employeurs, un régime différent en fonction de l'âge des travailleurs concernés. Une différence de traitement peut ainsi apparaître entre des catégories d'employeurs, d'une part, et de travailleurs, d'autre part. Selon la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, une différence de traitement ne peut se concilier avec les principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination, que si cette différence repose sur un critère objectif et qu'elle est raisonnablement justifiée. L'existence d'une telle justification doit s'apprécier en tenant compte du but et des effets de la mesure concernée ainsi que de la nature des principes en cause; le principe d'égalité est violé lorsqu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé. La différence de traitement découlant des dispositions en projet doivent faire l'objet d'une justification dans le sens défini ci-dessus.

Article 103

Les auteurs du projet doivent vérifier si la portée de l'article 122*bis* en projet de la loi du 27 décembre 2006 ne serait pas plus claire si cet article s'énonçait comme suit:

"L'article 118, § 2*bis*, ne s'applique pas aux prépensionnés visés par les articles 121 et 122".

Article 104

Conformément aux principes régissant les relations entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, les choix politiques essentiels doivent être faits par le législateur, et le pouvoir exécutif ne peut se voir confier que les modalités de la mise en œuvre de ces options. Il en résulte, notamment, qu'une attribution de pouvoir au Roi doit être circonscrite avec précision en indiquant, par exemple, les critères que le Roi devra observer dans l'exercice de son pouvoir. L'habilitation au Roi prévue par la disposition en projet qui s'ajoute à l'article 124, § 1er, de la loi du 27 décembre 2006 (article 104, 2°, du projet), ne satisfait pas à cette condition et devra par conséquent encore être mieux précisée.

Artikel 105

Artikel 105 van het ontwerp bepaalt dat hoofdstuk 4 in werking treedt op (lees: uitwerking heeft met ingang van) 15 oktober 2009, derhalve met terugwerkende kracht.

Zoals het Grondwettelijk Hof er reeds meerdere malen heeft op gewezen, is de niet-retroactiviteit van wetten of decreten een waarborg ter voorkoming van rechtsonzekerheid, en houdt die waarborg in dat het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat de rechtzoekende in redelijke mate de gevolgen van een welbepaalde handeling kan voorzien op het tijdstip dat de handeling wordt verricht [18].

Nog volgens het Grondwettelijk Hof is de terugwerkende kracht van wetsbepalingen enkel verantwoord wanneer zij onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang. Indien bovendien blijkt dat de terugwerkende kracht tot gevolg heeft dat de afloop van één of meer gerechtelijke procedures in een welbepaalde zin wordt beïnvloed of dat rechtscolleges worden verhinderd zich uit te spreken over een welbepaalde rechtsvraag, vergt de aard van het in het geding zijnde beginsel dat uitzonderlijke omstandigheden of dwingende motieven van algemeen belang een verantwoording bieden voor het optreden van de wetgever, dat ten nadele van een categorie van burgers inbreuk maakt op de jurisdictionele waarborgen die aan allen worden geboden [19].

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk ingeval van inbreuk op sommige sociale wetten

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

[18] Zie o.m. Grondwettelijk Hof, nr. 49/98, 20 mei 1998, B.4; Grondwettelijk Hof, nr. 17/2000, 9 februari 2000, B.4; Grondwettelijk Hof, nr. 30/2004, 3 maart 2004, B.5; Grondwettelijk Hof, nr. 41/2008, 4 maart 2008, B.6.1; Grondwettelijk Hof, nr. 26/2009, 18 februari 2009, B.13.

[19] Zie o.m. Grondwettelijk Hof, nr. 86/2005, 4 mei 2005, B.6.1; Grondwettelijk Hof, nr. 55/2006, 19 april 2006, B.6; Grondwettelijk Hof, nr. 41/2008, 4 maart 2008, B.6.1; Grondwettelijk Hof, nr. 64/2008, 17 april 2008, B.29.1 en B.47.1; Grondwettelijk Hof, nr. 6/2009, 18 januari 2009, B.3.2; Grondwettelijk Hof, nr. 26/2009, 18 februari 2009, B.13.

Article 105

L'article 105 du projet dispose que le chapitre 4 entre en vigueur (lire: produit ses effets) le 15 octobre 2009, par conséquent avec effet rétroactif.

Comme la Cour constitutionnelle l'a déjà observé à plusieurs reprises, la non-rétroactivité des lois ou décrets est une garantie ayant pour but de prévenir l'insécurité juridique. Cette garantie implique que le droit est prévisible et accessible, en sorte que le justiciable peut prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte se réalise [18].

Toujours selon la Cour constitutionnelle, la rétroactivité de dispositions législatives ne peut se justifier que lorsqu'elle est indispensable pour réaliser un objectif d'intérêt général. S'il s'avère en outre que la rétroactivité a pour effet d'influencer dans un sens déterminé l'issue d'une ou de plusieurs procédures judiciaires ou d'empêcher les juridictions de se prononcer sur une question de droit déterminée, la nature du principe en cause exige que des circonstances exceptionnelles ou des motifs impérieux d'intérêt général justifient cette intervention du législateur qui porte atteinte, au détriment d'une catégorie de citoyens, aux garanties juridictionnelles offertes à tous [19].

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

[18] Voir entre autres Cour constitutionnelle, n° 49/98, 20 mai 1998, B.4; Cour constitutionnelle, n° 17/2000, 9 février 2000, B.4; Cour constitutionnelle, n° 30/2004, 3 mars 2004, B.5; Cour constitutionnelle, n° 41/2008, 4 mars 2008, B.6.1; Cour constitutionnelle, n° 26/2009, 18 février 2009, B.13.

[19] Voir entre autres Cour constitutionnelle, n° 86/2005, 4 mai 2005, B.6.1; Cour constitutionnelle, n° 55/2006, 19 avril 2006, B.6; Cour constitutionnelle, n° 41/2008, 4 mars 2008, B.6.1; Cour constitutionnelle, n° 64/2008, 17 avril 2008, B.29.1 et B.47.1; Cour constitutionnelle, n° 6/2009, 18 janvier 2009, B.3.2; Cour constitutionnelle, n° 26/2009, 18 février 2009, B.13.

TITEL VIII

Financiën

HOOFDSTUK 1

Inkomstenbelastingen

Afdeling 1

Wijzigingen met betrekking tot natuurlijke personen

Artikel 109

Aangezien de fiscale aangelegenheid een bevoegdheid is die bij artikel 170, § 1, van de Grondwet aan de wet wordt voorbehouden, is elke delegatie die betrekking heeft op het bepalen van één van de essentiële elementen van de belasting in beginsel ongrondwettig [20]. Uit het legaliteitsbeginsel in fiscale zaken volgt dat de wetgever zelf alle wezenlijke elementen dient vast te stellen aan de hand waarvan de belastingschuld van de belastingplichtige kan worden bepaald, zoals de categorieën belastingplichtigen, de grondslag van de belasting, de aanslagvoet of het tarief, en de eventuele vrijstellingen en verminderingen. Een delegatie van bevoegdheid aan de Koning die betrekking heeft op het bepalen van één of meer van die elementen, is in beginsel ongrondwettig.

Artikel 109 van het ontwerp beoogt een artikel 63/1 in te voegen in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (hierna: WIB 1992) dat voorziet in de aftrekbaarheid van bepaalde beroepskosten. De regeling geldt voor de uitgaven in de jaren 2010 tot 2012, doch de Koning krijgt de bevoegdheid om de regeling ook van toepassing te maken op uitgaven gedaan in de loop van latere jaren. Aldus wordt aan de Koning bevoegdheid gegeven om vanaf 2013 een wezenlijk element te bepalen aan de hand waarvan de belastingschuld van de belastingplichtige kan worden bepaald, nl. het al of niet verder van toepassing zijn van de belastingvermindering.

Deze opmerking is van overeenkomstige toepassing voor de artikelen 111, 116 (zie het nieuwe lid ter aanvulling van artikel 14528, § 1, WIB 1992 evenals het laatste lid van de nieuwe paragraaf 3 van hetzelfde artikel) en 117 (zie onderdeel b) van het artikel) van het ontwerp.

Artikelen 117 en 119

1. Artikel 117 van het ontwerp strekt tot wijziging van artikel 156*bis* WIB 1992, dat met uitwerking vanaf het aanslagjaar 2009 werd ingevoegd bij de programmawet van 8 juni 2008 en is gewijzigd bij artikel 5 van de economische herstelwet van 27 maart 2009 (de wijziging door artikel 5, A, is van toepassing "vanaf aanslagjaar 2009", terwijl de wijziging door

[20] Zie o.m. Grondwettelijk Hof, nr. 100/2003, 17 juli 2003, B.11.1; Grondwettelijk Hof, nr. 195/2004, 1 december 2004, B.16.3; Grondwettelijk Hof, nr. 32/2007, 21 februari 2007, B.6 en Grondwettelijk Hof, nr. 131/2007, 17 oktober 2007, B.3. Cf. in dit verband eveneens J. Theunis, "Het fiscaal legaliteitsbeginsel. Een stand van zaken na 10 jaar rechtspraak van het Arbitragehof", T.F.R., 2006, (79), 96.

TITRE VIII

Finances

CHAPITRE 1ER

Impôts sur les revenus

Section 1re

Modifications concernant les personnes physiques

Article 109

La fiscalité étant une compétence que l'article 170, § 1er, de la Constitution réserve à la loi, toute délégation relative à la détermination d'un des éléments essentiels de l'impôt est en principe anticonstitutionnelle [20]. Il résulte du principe de légalité en matière fiscale que le législateur doit fixer lui-même tous les éléments essentiels permettant de déterminer la dette d'impôt du contribuable, tels que les catégories de contribuables, l'assiette de l'impôt, le taux d'imposition et les exemptions ou réductions éventuelles. Une délégation de pouvoir au Roi portant sur la détermination d'un ou de plusieurs de ces éléments est, en principe, inconstitutionnelle.

L'article 109 du projet vise à insérer un article 63/1 dans le Code des impôts sur les revenus 1992 (ci-après: CIR 1992) qui prévoit la déductibilité de certains frais professionnels. La réglementation s'applique aux dépenses des années 2010 à 2012, mais le Roi se voit attribuer le pouvoir de la rendre également applicable aux dépenses exposées au cours d'années ultérieures. À partir de 2013, le Roi est ainsi habilité à arrêter un élément essentiel permettant de déterminer la dette d'impôt du contribuable, à savoir la fin ou la prolongation de l'application de la réduction d'impôt.

Cette observation s'applique également aux articles 111, 116 (voir l'alinéa nouveau qui complète l'article 14528, § 1er, du CIR 1992 ainsi que le dernier alinéa du paragraphe 3 nouveau du même article) et 117 (voir le b) de l'article) du projet.

Articles 117 et 119

1. L'article 117 du projet a pour objet de modifier l'article 156*bis* du CIR 1992, qui a été inséré avec effet à partir de l'exercice d'imposition 2009 par la loi-programme du 8 juin 2008 et a été modifié par l'article 5 de la loi de relance économique du 27 mars 2009 (la modification prévue par l'article 5, A, est applicable "à partir de l'exercice d'imposition

[20] Voir notamment, Cour constitutionnelle, n° 100/2003, 17 juillet 2003, B.11.1; Cour constitutionnelle, n° 195/2004, 1er décembre 2004, B.16.3; Cour constitutionnelle, n° 32/2007, 21 février 2007, B. 6 et Cour constitutionnelle, n° 131/2007, 17 octobre 2007, B.3. Cf. à cet égard également J. Theunis, "Het fiscaal legaliteitsbeginsel. Een stand van zaken na 10 jaar rechtspraak van het Arbitragehof", T.F.R., 2006, (79), 96.

artikel 5, B, van toepassing is "op de in artikel 156*bis*, eerste lid, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoelde uitgaven die werkelijk zijn betaald in 2009 en 2010").

Artikel 117 bevat twee onderdelen die ertoe strekken hetzelfde onderdeel van artikel 156*bis* WIB 1992 te vervangen, nl. het eerste lid, 2°. Op grond van artikel 119, eerste lid, zal artikel 117, a), van toepassing zijn "op de uitgaven die werkelijk zijn betaald vanaf 1 januari 2009". Artikel 117, b), daarentegen zal op grond van artikel 119, zesde lid, gelden voor "de uitgaven die werkelijk zijn betaald vanaf 1 januari 2010". Voor uitgaven gedaan vanaf 2010 zouden derhalve beide regelingen van toepassing zijn.

Als het echter de bedoeling zou zijn de wijziging die voorkomt in artikel 117, a), slechts te laten gelden voor uitgaven die werkelijk zijn betaald in 2009 — al is onduidelijk waarom dan in de ontworpen bepaling verwezen wordt naar de in het belastbare tijdperk 2010 werkelijk betaalde energiebesparende uitgaven —, dient ter wille van de rechtszekerheid in artikel 119, eerste lid, van het ontwerp te worden geschreven "die werkelijk zijn betaald in 2009", in plaats van "vanaf 1 januari 2009".

2. Artikelen 117, b), en 119, zesde lid, van het ontwerp blijken een tegenstrijdigheid te bevatten. Waar in het ontworpen artikel 156*bis*, eerste lid, 2° WIB 1992 sprake is van "de in de belastbare tijdperken 2009 tot 2012 werkelijk betaalde energiebesparende uitgaven", blijkt uit artikel 119, zesde lid, van het ontwerp dat die regeling van toepassing zal zijn "op de uitgaven die werkelijk zijn betaald vanaf 1 januari 2010", zodat de uitgaven in 2009 erbuiten vallen.

Afdeling 2

Wijzigingen met betrekking tot rechtspersonen

Artikel 121

1. Artikel 121 van het ontwerp beoogt als beroepskosten binnen de regeling van de vennootschapsbelasting uit te sluiten, de betalingen die rechtstreeks of onrechtstreeks zijn uitgevoerd naar staten zonder of met een lage belasting (cf. artikel 126 van het ontwerp dat artikel 307, § 1 WIB 1992 wijzigt).

Uit de samenlezing van de nieuwe artikelen 198, eerste lid, 10°, en 307, § 1, derde lid WIB 1992 blijkt dat de betalingen aan staten zonder of met een lage belasting en die aangegeven zijn, maar waarvoor de belastingplichtige niet door alle rechtsmiddelen bewijst dat ze uitgevoerd werden in het kader van werkelijke en oprechte verrichtingen, en evenmin dat ze uitgevoerd werden met personen, andere dan artificiële constructies, niet worden beschouwd als beroepskosten in het kader van de vennootschapsbelasting. Ter wille van de rechtszekerheid zal de wetgever de begrippen "werkelijke en oprechte verrichtingen" [21] en "personen andere dan artificiële constructies" duidelijker moeten omschrijven.

[21] Die notie komt reeds voor in artikel 54 WIB 1992.

2009", tandis que celle prévue par l'article 5, B, est applicable "aux dépenses visées à l'article 156*bis*, alinéa 1er, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992 et effectivement payées en 2009 et 2010").

L'article 117 comporte deux dispositions qui visent à remplacer la même disposition de l'article 156*bis* du CIR 1992, à savoir l'alinéa 1er, 2°. Sur le fondement de l'article 119, alinéa 1er, l'article 117, a), s'appliquera "aux dépenses effectivement payées à partir du 1er janvier 2009". En revanche, sur le fondement de l'article 119, alinéa 6, l'article 117, b), s'appliquera "aux dépenses effectivement payées à partir du 1er janvier 2010". Les deux régimes s'appliqueront donc aux dépenses exposées à partir de 2010.

Si l'intention est cependant de ne faire porter la modification figurant à l'article 117, a), que sur les dépenses effectivement payées en 2009 — bien que l'on n'aperçoive alors pas pourquoi la disposition en projet fait référence aux dépenses effectivement payées pendant la période imposable 2010 en vue d'économiser l'énergie —, il faudra, dans un souci de sécurité juridique, écrire à l'article 119, alinéa 1er, du projet: "effectivement payées en 2009" au lieu de "effectivement payées à partir du 1er janvier 2009".

2. Les articles 117, b), et 119, alinéa 6, du projet semblent comporter une contradiction. Alors que l'article 156*bis*, alinéa 1er, 2°, en projet du CIR 1992 fait état des "dépenses effectivement payées pendant les périodes imposables 2009 à 2012 en vue d'économiser l'énergie", il résulte de l'article 119, alinéa 6, du projet que les règles seront applicables "aux dépenses effectivement payées à partir du 1er janvier 2010", de sorte que les dépenses de 2009 y échappent.

Section 2

Modifications concernant les personnes morales

Article 121

1. L'article 121 du projet vise à exclure des frais professionnels dans le régime de l'impôt des sociétés, les paiements effectués directement ou indirectement vers des États à fiscalité inexistante ou peu élevée (cf. l'article 126 du projet, qui modifie l'article 307, § 1er, du CIR 1992).

Il résulte de la lecture combinée des articles 198, alinéa 1er, 10°, et 307, § 1er, alinéa 3, nouveaux du CIR 1992 que les paiements aux États à fiscalité inexistante ou peu élevée et qui sont déclarés, mais pour lesquels "le contribuable ne justifie pas par toutes voies de droit qu'ils sont effectués dans le cadre d'opérations réelles et sincères" et "avec des personnes autres que des constructions artificielles", ne sont pas considérés comme des frais professionnels au titre de l'impôt des sociétés. Dans un souci de sécurité juridique, le législateur devra définir plus précisément les notions "opérations réelles et sincères" [21] et "personnes autres que des constructions artificielles".

[21] Cette notion figure déjà à l'article 54 du CIR 1992.

2. Terwijl in het ontworpen artikel 198, eerste lid, 10° WIB 1992 wordt aangegeven dat de regeling geldt "onverminderd de toepassing van artikel 219", wordt in de memorie van toelichting vermeld dat ook de toepassing van, onder meer, de artikelen 54 en 55 WIB 1992 niet is uitgesloten. Afgezien van de vraag naar de proportionaliteit bij het van toepassing maken van beide regelingen, moet worden opgemerkt dat betwijfeld kan worden of beide regelingen louter op grond van de ontworpen bepaling samen zullen kunnen worden toegepast.

Afdeling 3

Wijzigingen met betrekking tot de vestiging en de invordering van de belastingen

Artikel 126

Dit artikel stelt een aangifteplicht in ten aanzien van belastingplichtigen die onderworpen zijn aan de vennootschapsbelasting of die ingevolge artikel 227, 2° WIB 1992 onderworpen zijn aan de belasting niet-inwoners, voor verrichtingen die zij rechtstreeks of onrechtstreeks hebben uitgevoerd met staten zonder of met een lage belasting of die niet effectief of substantieel de OESO-standaard op het gebied van uitwisseling van inlichtingen toepassen.

Ook dit artikel zou, in het licht van het legaliteitsbeginsel in fiscale zaken, duidelijker moeten worden gesteld. Zo zal de wetgever moeten verduidelijken wat hij verstaat onder "lage belasting" of zal hij, ter bepaling van die notie, criteria moeten vooropstellen aan de hand waarvan de Koning de lijst van de staten met een lage belasting zal moeten vaststellen. Ook bijvoorbeeld de notie "verrichtingen die [de belastingplichtigen] rechtstreeks of onrechtstreeks hebben uitgevoerd met personen" [22] is onvoldoende duidelijk.

Artikel 128

Volgens artikel 128 van het ontwerp treedt artikel 126 waarmee de geschetste aangifteplicht wordt ingesteld, in werking op 1 januari 2010.

De regeling van inwerkingtreding kan zo geïnterpreteerd worden dat de belastingplichtigen die onderworpen zijn aan de vennootschapsbelasting en de belasting van niet-inwoners vanaf 1 januari 2010 verplicht zijn aangifte te doen van de betreffende verrichtingen. Dit impliceert dan ook de aangifte van verrichtingen die in het belastbaar tijdperk 2009 uitgevoerd werden. Een andere interpretatie is dat artikel 126 in werking treedt met betrekking tot de verrichtingen die vanaf 1 januari 2010 worden uitgevoerd. De redactie van dit artikel is hieromtrent niet duidelijk en laat interpretatie toe.

Gelet daarop wordt de inwerkingtreding best gekoppeld aan het aanslagjaar, zodat de regeling ook betrekking heeft op de verrichtingen die uitgevoerd werden in het belastbaar

[22] Volgens de memorie van toelichting dient de notie "verrichtingen die onrechtstreeks met personen zijn gedaan" in economische en niet in juridische zin te worden begrepen.

2. Alors que l'article 198, alinéa 1er, 10°, en projet, du CIR 1992 indique que la réglementation s'applique "sans préjudice de l'application de l'article 219", l'exposé des motifs mentionne que l'application des articles 54 et 55 du CIR 1992, notamment, n'est également pas exclue. Indépendamment de la question de la proportionnalité dans la mise en application des deux régimes, il faut observer qu'il est permis de douter que l'application conjointe des deux régimes puisse se fonder sur la seule disposition en projet.

Section 3

Modifications en matière d'établissement et de recouvrement des impôts

Article 126

Cet article institue, pour les contribuables qui sont assujettis à l'impôt des sociétés ou, conformément à l'article 227, 2°, du CIR 1992, à l'impôt des non-résidents, l'obligation de déclarer toutes les opérations effectuées directement ou indirectement avec des États à fiscalité inexistante ou peu élevée ou qui n'appliquent pas effectivement ou substantiellement la norme de l'OCDE en matière d'échange d'informations.

Cet article également devrait être rédigé plus clairement, à la lumière du principe de légalité en matière fiscale. Ainsi, le législateur devra préciser ce qu'il entend par "fiscalité peu élevée" ou déterminer, afin de définir cette notion, les critères dont le Roi devra tenir compte pour établir la liste des États à fiscalité peu élevée. Par exemple, la notion d'"opérations effectuées [par le contribuable] directement ou indirectement avec des personnes" [22] manque également de clarté.

Article 128

L'article 128 du projet dispose que l'article 126, qui institue l'obligation de déclaration évoquée, entre en vigueur le 1er janvier 2010.

Le régime d'entrée en vigueur peut être interprété en ce sens que les contribuables qui sont assujettis à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents sont obligés de déclarer les opérations visées à partir du 1er janvier 2010. L'obligation de déclaration porte donc aussi sur les opérations effectuées au cours de la période imposable 2009. On pourrait aussi l'interpréter en ce sens que l'article 126 s'applique aux opérations effectuées à partir du 1er janvier 2010. La rédaction de cet article n'est à cet égard pas claire et laisse place à interprétation.

Il serait dès lors préférable de lier l'entrée en vigueur à l'exercice d'imposition, de sorte que la réglementation concernerait également les opérations qui ont été effectuées

[22] Selon l'exposé des motifs, la notion d' "opérations effectuées indirectement avec des personnes" doit être interprétée au sens économique et non juridique.

tijdperk voorafgaand aan dit aanslagjaar. Als dit overeenstemt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp, wordt de inwerkingtreding best in die zin aangepast. In het andere geval wordt artikel 128 beter herschreven, zodat de belastingplichtige duidelijk zicht heeft op de temporele werking van de in artikel 126 opgenomen nieuwe verplichtingen.

HOOFDSTUK 2

Belasting over de toegevoegde waarde

Afdeling 1

Levering van gebouwen en het bijhorend terrein

Artikel 129

Het ontworpen artikel 1, § 9, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, lijkt niet te sporen met het arrest Breitsohl van het Hof van Justitie, omwille van de omschrijving van "erbij behorend terrein" op grond van nationaal recht [23].

Afdeling 2

Bekrachtiging van een koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 37, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Artikel 137

Artikel 137 van het ontwerp regelt de bekrachtiging door de wetgever van een nog niet tot stand gekomen koninklijk besluit. Het spreekt vanzelf dat de wetgever slechts met kennis van zaken het bedoelde besluit kan bekrachtigen, als het tot stand is gekomen en hij er kennis van heeft.

HOOFDSTUK 3

Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen

Artikelen 138 tot 140

De artikelen 138 tot 140 van het ontwerp beogen wijzigingen aan te brengen in het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen. De wijzigingen hebben tot doel om in verband met de verkeersbelasting op de autovoertuigen en de belasting op de inverkeerstelling de mogelijkheid te verlenen de betrokken voertuigen aan te halen. Als principe geldt de onmiddellijke betaling van de ontdoken belasting en de boete. Bij onmiddellijke betaling is de overtreding afgehandeld en mag de betrokkene zijn weg verder zetten. Wanneer een overtreding wordt vastgesteld en de bekeurde in de onmogelijkheid is om de gevorderde som te betalen of de som niet wil betalen, moet het voertuig worden aangehaald. Die aanhaling gebeurt overeenkomstig

[23] HvJ, 8 juni 2000, C-400/98, overw. 48.

au cours de la période imposable précédant cet exercice d'imposition. Si cela correspond à l'intention des auteurs du projet, mieux vaudrait adapter l'entrée en vigueur en ce sens. Dans la négative, mieux vaudrait réécrire l'article 128, de sorte que le contribuable aperçoive précisément comment les nouvelles obligations figurant à l'article 126 s'appliquent dans le temps.

CHAPITRE 2

Taxe sur la valeur ajoutée

Section 1re

Livraison de bâtiments et du sol y attenant

Article 129

L'article 1er, § 9, en projet, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée ne semble pas aller dans le sens de l'arrêt Breitsohl de la Cour de Justice, en raison de la définition du "sol y attenant" qui y est donnée par référence au droit national [23].

Section 2

Confirmation d'un arrêté royal pris en exécution de l'article 37, § 1er, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Article 137

L'article 137 du projet règle la confirmation par le législateur d'un arrêté royal qui n'a pas encore été adopté. Il va sans dire que le législateur ne peut confirmer cet arrêté royal qu'en connaissance de cause, après son adoption et après en avoir pris connaissance.

CHAPITRE 3

Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus

Articles 138 à 140

Les articles 138 à 140 du projet visent à apporter des modifications au Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus. Les modifications ont pour but de permettre la rétention des véhicules concernés pour ce qui est de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles et la taxe de mise en circulation. En principe, la taxe éludée et l'amende doivent être payées immédiatement. En cas de paiement immédiat, l'infraction est terminée et l'intéressé peut poursuivre sa route. Lorsqu'une infraction est constatée et que le contrevenant est dans l'impossibilité d'acquitter la somme due ou s'il refuse de payer la somme, le véhicule doit être retenu. Cette rétention se fait conformément aux règles en vigueur relatives aux saisies en matière de douanes et accises. Le projet vise donc

[23] CJCE, 8 juin 2000, C-400/98, cons. 48.

de regels die gelden voor de inbeslagnemingen inzake douane en accijnzen. Het ontwerp strekt er dus toe procedurele bepalingen in te voegen in het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, waarmee niets wordt gewijzigd aan het belastingtarief, aan de heffingsgrondslag of aan de vrijstellingen.

De verkeersbelasting op de autovoertuigen (titel II van het Wetboek) en de belasting op de inverkeerstelling (titel V van het Wetboek) zijn gewestelijke belastingen krachtens artikel 3, eerste lid, 10° en 11°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989, zoals dat vervangen is bij artikel 5 van de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten. Volgens artikel 4, § 3, van de voornoemde bijzondere wet van 16 januari 1989 zijn de gewesten, wat de verkeersbelasting op de autovoertuigen en de belasting op de inverkeerstelling betreft, bevoegd om de aanslagvoet, de heffingsgrondslag en de vrijstellingen te wijzigen [24].

Inzake de verkeersbelasting op de autovoertuigen en de belasting op de inverkeerstelling zorgt de Federale Staat nog steeds voor de dienst van de belasting.

Teneinde te kunnen vaststellen of de federale Staat bevoegd gebleven is om een administratieve procedureregel te wijzigen betreffende een gewestelijke belasting in de zin van artikel 3 van de voornoemde bijzondere wet van 16 januari 1989, behoort rekening te worden gehouden met twee bijzondere bepalingen van die bijzondere wet.

Enerzijds wordt in artikel 5, § 4, het volgende bepaald:

"De Gewesten zijn bevoegd voor de vaststelling van de administratieve procedureregels met betrekking tot de in artikel 3 bedoelde belastingen met ingang van het begrotingsjaar vanaf hetwelk zij de dienst van de belastingen verzekeren".

Anderzijds wordt in artikel 5, § 3, eerste lid, het volgende bepaald:

"Tenzij het Gewest er anders over beslist, zorgt de Staat met inachtneming van de door hem vastgestelde procedureregels kosteloos voor de dienst van de in artikel 3, eerste lid, 1° tot 8° en 10° tot 12° bedoelde belastingen voor rekening van en in overleg met het betrokken gewest. Vanaf het tweede begrotingsjaar volgend op de datum van notificatie van de gewestregering aan de federale regering van de beslissing tot het zelf verzekeren van de dienst van de betrokken belastingen, zorgt het betrokken gewest voor de dienst van deze belastingen. (...)".

[24] In dezelfde bepaling wordt voorts gesteld dat ingeval de belastingplichtige van deze belastingen een vennootschap, zoals bedoeld in de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen, een autonoom overheidsbedrijf of een vereniging zonder winstgevend doel met leasingactiviteiten is, de uitoefening van deze bevoegdheden afhankelijk is van een voorafgaandelijk tussen de drie gewesten te sluiten samenwerkingsakkoord zoals bedoeld in artikel 92*bis*, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

à insérer des règles de procédure dans le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, mais ne modifie en rien le taux d'imposition, la base d'imposition ou les exonérations.

En vertu de l'article 3, alinéa 1er, 10° et 11°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989, remplacé par l'article 5 de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions, la taxe de circulation sur les véhicules automobiles (titre II du Code) et la taxe de mise en circulation (titre V du Code) sont des impôts régionaux. Selon l'article 4, § 3, de la loi spéciale précitée du 16 janvier 1989, les régions sont compétentes pour modifier le taux d'imposition, la base d'imposition et les exonérations de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles et de la taxe de mise en circulation [24].

En ce qui concerne la taxe de circulation sur les véhicules automobiles et la taxe de mise en circulation, l'État fédéral assure toujours le service de l'impôt.

Afin de déterminer si l'État fédéral est resté compétent pour modifier une règle de procédure administrative relative à un impôt régional au sens de l'article 3 de la loi spéciale précitée du 16 janvier 1989, il y a lieu d'avoir égard à deux dispositions particulières de cette loi.

D'une part, l'article 5, § 4, dispose que:

"Les Régions sont compétentes pour fixer les règles de procédure administratives concernant les impôts visés à l'article 3 à compter de l'année budgétaire à partir de laquelle elles assurent le service des impôts".

D'autre part, l'article 5, § 3, alinéa 1er, dispose que:

"À moins que la Région n'en décide autrement, l'État assure gratuitement dans le respect des règles de procédure qu'il fixe, le service des impôts visés à l'article 3, alinéa 1er, 1° à 8° et 10° à 12°, pour le compte de la région et en concertation avec celle-ci. À partir de la deuxième année budgétaire suivant la date de notification du gouvernement de région au gouvernement fédéral de la décision d'assurer elle-même le service des impôts concernés, la région concernée assure le service de ces impôts. (...)".

[24] La même disposition précise que dans le cas où le redevable de ces impôts est une société, au sens de la loi du 7 mai 1999 portant le Code des sociétés, une entreprise publique autonome ou une association sans but lucratif à activités de leasing, l'exercice de ces compétences est subordonné à la conclusion préalable d'un accord de coopération entre les trois régions au sens de l'article 92*bis*, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Uit de combinatie van die twee bepalingen blijkt dat de Federale Staat bevoegd is om de administratieve procedureregels te wijzigen die betrekking hebben op de verkeersbelasting op de autovoertuigen en de belasting op de inverkeerstelling wat de gewesten betreft waarvoor hij nog steeds zorgt voor de dienst van die belasting in de zin van artikel 5, § 3, van de voornoemde bijzondere wet van 16 januari 1989.

Volgens de parlementaire voorbereiding die voorafgegaan is aan de goedkeuring van de voornoemde bijzondere wet van 13 juli 2001 [25] omvat de dienst van de belasting

"... de vaststelling van de belastinggrondslag, de berekening van de belasting, de controle van de belastinggrondslag en van de belasting, de daarop betrekking hebbende betwistingen (zowel administratief als gerechtelijk), de inning en de invordering van de belastingen (met inbegrip van de kosten en de intresten)" [26].

Gelet op hetgeen voorafgaat, kan de wijziging van de huidige regeling inzake de invordering, beschouwd worden als de wijziging van een administratieve procedureregel met betrekking tot de betrokken gewestelijke belastingen, welke wijziging valt onder de bevoegdheid van de Federale Staat zolang deze de dienst van de belasting blijft verzorgen.

Hoewel uit de voorgaande opmerkingen blijkt dat de Federale Staat, ten aanzien van de gewesten waarvoor hij nog steeds zorgt voor de dienst van de gewestelijke belasting, de administratieve procedureregels met betrekking tot die belasting kan wijzigen, moet worden vastgesteld dat de uitoefening van die bevoegdheid afhankelijk wordt gesteld van een procedure van voorafgaand overleg met het betrokken gewest.

Krachtens het reeds aangehaalde artikel 5, § 3, eerste lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 zorgt de federale Staat, tenzij het betrokken gewest er anders over beslist, met inachtneming van de door hem vastgestelde procedureregels voor de dienst van de erin vermelde belastingen voor rekening van en "in overleg met" het betrokken gewest.

Uit die bepaling vloeit voort dat over de voorgestelde wijziging overleg dient te worden gepleegd met de gewesten [27]. De overlegverplichting moet immers worden geacht niet alleen betrekking te hebben op de correcte uitoefening van de "dienst der belastingen", maar ook op de regelgeving betreffende die dienst, nu die regelgeving een rechtstreekse weerslag kan hebben op de correcte inning van de belastingen en op de omvang van de belastingontvangsten zelf. Dit is in ieder

[25] Zie *Parl. St.*, Kamer, DOC 50 1183/7, 160.

[26] Het gaat niet alleen om de procedureregels, doch ook om de sancties op de overtreding van die regels (Grondwettelijk Hof, nr. 72/2005, 20 april 2005, B.13.2).

[27] In dezelfde zin: advies 36.078/VR/2 van 9 december 2003 over een voorstel van wet "tot wijziging van artikel 257 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde de verminderingen van de onroerende voorheffing automatisch te maken" (*Parl. St.*, Kamer, DOC 51 0332/002) en advies 37.099/1/2/3/4 van 6 en 7 mei 2004 over een ontwerp van programmawet (*Parl. St.*, Kamer, DOC 51 1138/001, 295).

Il résulte d'une lecture combinée de ces deux dispositions que l'État fédéral est compétent pour modifier les règles de procédure administratives relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles et à la taxe de mise en circulation en ce qui concerne les régions pour le compte desquelles il assure encore le service de cet impôt au sens de l'article 5, § 3, de la loi spéciale précitée du 16 janvier 1989.

D'après les travaux préparatoires qui ont précédé l'adoption de la loi spéciale précitée du 13 juillet 2001 [25], le service de l'impôt vise

"... le processus de l'établissement de la base imposable, le calcul de l'impôt, le contrôle de la base imposable et de l'impôt, ainsi que le contentieux y afférent (tant administratif que judiciaire), la perception et le recouvrement de l'impôt (en ce compris les frais et intérêts)" [26].

Compte tenu de ce qui précède, la modification du régime de perception en vigueur peut être considérée comme la modification d'une règle de procédure administrative relative aux impôts régionaux concernés, modification qui relève de la compétence de l'État fédéral aussi longtemps que celui-ci continue à assurer le service de l'impôt.

S'il ressort des considérations qui précèdent que l'État fédéral peut modifier, à l'égard des régions pour le compte desquelles il assure toujours le service de l'impôt régional, les règles de procédure administratives concernant cet impôt, force est toutefois de constater que l'exercice de cette compétence est soumis à une procédure de concertation préalable avec la région concernée.

L'article 5, § 3, alinéa 1er, précité, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 dispose qu'à moins que la région concernée n'en décide autrement, l'État fédéral assure dans le respect des règles de procédure qu'il fixe, le service des impôts mentionnés pour le compte de la région concernée et "en concertation" avec celle-ci.

Il résulte de cette disposition qu'une concertation avec les régions doit avoir lieu au sujet de la modification proposée [27]. En effet, il faut considérer que l'obligation de concertation s'applique non seulement à l'exercice correct du "service des impôts", mais également à la réglementation relative à ce service, dès lors que celle-ci peut avoir une incidence directe sur la perception correcte des impôts et sur le volume des recettes fiscales même. Il en est ainsi en tout état de cause

[25] Voir *Doc. parl.*, Chambre, DOC 50 1183/7, 160.

[26] Il s'agit non seulement des règles de procédure, mais également des sanctions applicables aux infractions commises envers ces règles (Cour constitutionnelle, n° 72/2005, 20 avril 2005, B.13.2).

[27] Voir, dans le même sens, l'avis 36.078/VR/2 du 9 décembre 2003 sur une proposition de loi "modifiant l'article 257 du Code des impôts sur les revenus 1992 afin de rendre automatique les réductions au précompte immobilier" (*Doc. parl.*, Chambre, DOC 51 0332/002) et l'avis 37.099/1/2/3/4 des 6 et 7 mai 2004 sur un projet de loi-programme (*Doc. parl.*, Chambre, DOC 51 1138/001, 295).

geval zo wanneer, zoals *in casu*, de voorgestelde wijzigingen uitsluitend betrekking hebben op een gewestelijke belasting.

Aan dat vormvereiste zal derhalve alsnog dienen te worden voldaan. Indien de aan de Raad van State voorgelegde tekst ten gevolge van het overleg nog wijzigingen zou ondergaan, moeten de gewijzigde bepalingen, ter inachtneming van het voorschrift van artikel 3, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, voor een nieuw onderzoek aan de afdeling Wetgeving worden voorgelegd.

Artikel 141

Artikel 141 van het ontwerp bepaalt dat de artikelen 138, 139 en 140 van het ontwerp in werking treden de dag waarop de wet in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Hiermee wordt afgeweken van de gewone regel van inwerkingtreding, dit is de tiende dag na de bekendmaking, zoals bepaald in artikel 4, tweede lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen. Die regel is bedoeld om elkeen een redelijke termijn te geven om kennis te nemen van de nieuwe regels en dient aldus de rechtszekerheid.

Gevraagd of er een specifieke reden bestaat om af te wijken van de gangbare termijn van inwerkingtreding, heeft de gemachtigde ontkennend geantwoord. Hij stelt dat dit artikel uit het ontwerp zal worden weggelaten.

HOOFDSTUK 4

Gegevensuitwisseling

Overeenkomstig wat aan het begin van dit advies is gesteld met betrekking tot de motivering van de hoogdringendheid, wordt dit hoofdstuk niet onderzocht.

HOOFDSTUK 5

Accijnzen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

lorsque, comme en l'espèce, les modifications proposées concernent exclusivement un impôt régional.

Dès lors, il faudra encore accomplir cette formalité. Si le texte soumis au Conseil d'État devait encore subir des modifications à la suite de cette concertation, il y aurait lieu, conformément à la règle prévue par l'article 3, § 1er, alinéa 1er, des lois sur le Conseil d'État, de soumettre les dispositions modifiées à la section de législation pour un nouvel examen.

Article 141

L'article 141 du projet dispose que les articles 138, 139 et 140 du projet entrent en vigueur le jour de la publication de la loi au *Moniteur belge*.

Il est ainsi dérogé à la règle usuelle d'entrée en vigueur (le dixième jour après la publication), comme le prescrit l'article 4, alinéa 2, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires. Cette règle a pour but d'accorder à chacun un délai raisonnable pour prendre connaissance des nouvelles règles et contribue ainsi à la sécurité juridique.

À la question qui lui fut posée de savoir s'il existait un motif particulier justifiant une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur, le délégué a répondu par la négative. Il affirme que cet article sera distrait du projet.

CHAPITRE 4

Échanges de données

Conformément à l'observation formulée en tête du présent avis quant à la motivation de l'urgence, ce chapitre ne sera pas examiné.

CHAPITRE 5

Accises

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen aan de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen en het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Artikel 158

In tegenstelling tot de overige bepalingen van artikel 8 van het koninklijk besluit van 14 november 2008 [28] [29], die het bedrag van de bijdragen vaststellen, bepaalt het ontworpen artikel 8, § 3, tweede lid, eerste zin, het volgende:

"De Koning bepaalt het bedrag van het toegangsrecht voor de in het eerste lid bedoelde kredietinstellingen en beleggingsondernemingen die vanaf 16 december 2010 voor het eerst deelnemen."

De machtiging die aldus aan de Koning wordt verleend gaat te ver. De bepaling moet worden herzien.

TITEL IX

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK 1

Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast

Artikel 162

De uitbreiding van de lijst van bijdrageplichtigen aan het Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast, tot de rechtspersonen bedoeld in het ontworpen artikel 20, § 2, eerste lid, 2°, 3° en 4°, van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, dient in overeenstemming te zijn met de grondwettelijke

[28] Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

[29] Dat koninklijk besluit is bekrachtigd bij artikel 199 van de programmawet van 22 december 2008.

CHAPITRE 6

Modifications à la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement et à l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et d'utres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Article 158

Contrairement aux autres dispositions de l'article 8 de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 [28] [29] qui fixent le montant des contributions, l'article 8, § 3, alinéa 2, première phrase, en projet, prévoit que

"Le Roi détermine le montant du droit d'entrée pour les établissements de crédit et les entreprises d'investissement visés à l'alinéa 1er, adhérant pour la première fois à partir du 16 décembre 2010."

L'habilitation ainsi donnée au Roi est excessive. La disposition doit être revue.

TITRE IX

Dispositions diverses

CHAPITRE 1ER

Fonds de traitement du surendettement

Article 162

L'extension de la liste des contributeurs du Fonds de traitement du surendettement aux personnes morales visées à l'article 20, § 2, alinéa 1er, 2°, 3° et 4°, en projet, de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis doit être conforme aux principes constitutionnels de l'égalité et de la non-discrimination. Ainsi, on aperçoit mal pourquoi seuls

[28] Arrêté royal portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans la cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

[29] Cet arrêté royal a été confirmé par l'article 199 de la loi-programme du 22 décembre 2008.

beginselen van de gelijkheid en de niet-discriminatie. Zo is het bijvoorbeeld niet duidelijk waarom enkel "de kansspelinrichtingen van klasse I of casino's" bijdrageplichtig worden en niet de andere kansspelinrichtingen. Voor de verschillende behandeling die uit de onderwerping aan de voornoemde bijdrageplicht voortvloeit, dient een verantwoording voorhanden te zijn in de zin zoals hiervoor aangegeven bij de bespreking van de artikelen 101 en 102 van het ontwerp.

Artikel 163

Volgens de gemachtigde is het de bedoeling dat de bijdrageverhoging bedoeld in het ontworpen artikel 20*bis*, vierde lid, van de wet van 5 juli 1998, eveneens wordt gedragen door de rechtspersonen die bijdrageplichtig zijn aan het BIPT, de CBFA en de Kansspelcommissie. Vraag is dan ook of in de in de artikelen 165, 166 en 167 van het ontwerp opgenomen wijzigende bepalingen niet eveneens melding moet worden gemaakt van die bijdrageverhoging.

HOOFDSTUK 2

Instituut voor gerechtelijke opleiding

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot enige opmerking.

HOOFDSTUK 3

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Bij deze afdeling zijn geen opmerkingen te maken.

Afdeling 2

Wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Over afdeling 2 van titel IX, hoofdstuk 3, dient op grond van artikel 6, § 3*bis*, 5°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen overleg te worden gepleegd met de gewesten. Tevens dienen de bepalingen van die afdeling te worden aangemeld bij de Europese Commissie op grond van artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag.

Volgens de gemachtigde zullen die vormvereisten nog worden vervuld. Mocht de genoemde afdeling ten gevolge

les "établissements de jeux de hasard de classe I ou casinos" deviennent contributeurs et pas les autres établissements de jeux de hasard. La différence de traitement découlant de l'assujettissement à la contribution susvisé doit faire l'objet d'une justification dans le sens défini ci-dessus lors de l'examen des articles 101 et 102 du projet.

Article 163

Selon le délégué, l'intention est de faire également supporter la majoration de cotisation visée à l'article 20*bis*, alinéa 4, en projet, de la loi du 5 juillet 1998 par les personnes morales redevables de la cotisation à l'IBPT, à la CBFA et à la Commission des jeux de hasard. La question se pose dès lors de savoir si les dispositions modificatives figurant aux articles 165, 166 et 167 du projet ne doivent pas également faire mention de cette majoration de cotisation.

CHAPITRE 2

Institut de formation judiciaire

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 3

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Section 1re

Modification de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Cette section n'appelle aucune observation.

Section 2

Modification de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

En vertu de l'article 6, § 3*bis*, 5°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la section 2 du titre IX, chapitre 3, doit faire l'objet d'une concertation avec les régions. En outre, les dispositions de cette section doivent être portées à la connaissance de la Commission européenne conformément à l'article 88, paragraphe 3, du Traité CE.

Selon le délégué, ces formalités seront encore accomplies. Si la section précitée devait encore être modifiée à la suite

daarvan nog wijzigingen ondergaan, dan dienen die wijzigingen om advies aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, te worden voorgelegd.

HOOFDSTUK 4

Oprichting van een staatsdienst met afzonderlijk beheer "Centrale dienst voor Duitse vertaling"

Artikel 179

De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft in verscheidene adviezen [30] het volgende verklaard in verband met de oprichting en de werkwijze van diensten met afzonderlijk beheer:

"Krachtens artikel 140, eerste lid, van de (wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991) zijn de staatsdiensten met afzonderlijk beheer onderworpen aan bepalingen vast te stellen door de Koning, op voordracht van de ministers onder wie deze diensten ressorteren en van de Minister van Financiën. In artikel 140, tweede lid, van de voormelde gecoördineerde wetten worden de aangelegenheden opgesomd die bij die bepalingen geregeld moeten worden.

Wat de aangelegenheden betreft waarvoor die bepalingen niet gelden, staat het bovendien eveneens aan de Koning om de bevoegdheden, de organisatie en de werking te regelen van de diensten die als diensten met afzonderlijk beheer zijn opgericht, aangezien het gaat om diensten van de uitvoerende macht, waarop artikel 107 van de Grondwet van toepassing is en waarvan het beheer alleen op het begrotings- en comptabiliteitstechnische vlak gescheiden is van het beheer van de overige diensten van algemeen bestuur.

De enige bevoegdheid van de wetgever bestaat erin dat hij de dienst of diensten aanwijst die hij wenst op te richten als diensten met afzonderlijk beheer".

Door de Koning te machtigen om bij een na overleg in de Ministerraad vastgesteld besluit de nadere regels voor de tenuitvoerlegging van de ontworpen bepaling vast te stellen, zou de wetgever zich bemoeien met het beheer en de werkwijze van de betreffende dienst, en bijgevolg met de bevoegdheden die de Koning ontleent aan artikel 107 van de Grondwet en met de bevoegdheden die Hem bij artikel 140 van de voornoemde gecoördineerde wetten zijn toegekend.

Artikel 179, tweede lid, moet bijgevolg vervallen.

[30] Zie onder meer advies 44.351/4, op 21 april 2008 verstrekt over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I) (*Parl.St.* Kamer 2007-2008, nr. 52-1200/1, 270) en advies 45.443/4, op 17 november 2008 verstrekt over een voorontwerp dat geleid heeft tot de programmawet van 22 december 2008 (*Parl.St.* Kamer 2008-2009, nr. 52-1607/1, 324).

de cela, ces modifications devront être soumises à l'avis du Conseil d'État, section de législation.

CHAPITRE 4

Création d'un service de l'État à gestion séparée "Service central de traduction allemande"

Article 179

Dans plusieurs avis [30], la section de législation du Conseil d'État s'est exprimée comme suit quant à la création et au fonctionnement des services à gestion séparée:

"En vertu de l'article 140, alinéa 1er, des lois (sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991), les services de l'État dont la gestion est séparée sont soumis à des dispositions à fixer par le Roi, sur proposition des Ministres dont ces services relèvent et du Ministre des Finances. L'article 140, alinéa 2, des lois coordonnées précitées, énumère les matières qui doivent être réglées par ces dispositions.

En outre, pour ce qui n'est pas couvert par ces dispositions, c'est aussi au Roi qu'il appartient de régler les attributions, l'organisation et le fonctionnement des services érigés en services à gestion séparée, puisqu'il s'agit de services du pouvoir exécutif, auxquels s'applique l'article 107 de la Constitution, et dont la gestion ne se distingue de celle des autres services de l'administration générale que sur le plan de la technique budgétaire et comptable.

Le seul pouvoir du législateur consiste à désigner le ou les services qu'il entend ériger en services à gestion séparée".

En habilitant le Roi à déterminer par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'exécution de la disposition en projet, le législateur s'immiscerait dans la gestion et le fonctionnement du service concerné, et par conséquent, dans les pouvoirs que le Roi tient de l'article 107 de la Constitution et dans ceux que lui confère l'article 140 des lois coordonnées précitées.

L'article 179, alinéa 2, doit donc être omis.

[30] Voir, notamment, les avis 44.351/4, donné le 21 avril 2008, sur un avant-projet devenu la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (I) (*Doc. parl.*, Chambre, 2007-2008, n° 52-1200/1, p. 270) et 45.443/4, donné le 17 novembre 2008, sur un avant-projet devenu la loi-programme du 22 décembre 2008 (*Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, n° 52-1607/1, p. 324).

HOOFDSTUK 5

Spoorwegen

Artikel 180

Artikel 180 van het voorontwerp strekt ertoe een tweede lid toe te voegen in artikel 355 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen.

De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft in haar advies 40.444/1/2/3/4, dat op 12, 15 en 16 mei 2006 is verstrekt, de volgende opmerking gemaakt over de laatstgenoemde bepaling (toen artikel 439 van het voorontwerp van wet):

"De afdeling Wetgeving heeft, binnen de korte tijd die haar was toegemeten, niet kunnen onderzoeken of artikel 439 van het ontwerp bestaanbaar is met het communautaire recht, inzonderheid met richtlijn 91/440/EEG van de Raad van 29 juli 1991 betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap en met richtlijn 2001/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2001 inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheidscertificering."

Bij de ontworpen bepaling, die ertoe strekt de afwijkingsregeling voor de boeking van de investeringen waarin artikel 355 van de voormelde wet van 20 juli 2006 voorziet, uit te breiden tot de investeringen verwezenlijkt door Infrabel "met aanwending van een deel van haar overgedragen winst", behoort een soortgelijk voorbehoud te worden gemaakt [31].

HOOFDSTUK 6

Kruispuntbank van Ondernemingen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 7

Overdracht middelen BIPT naar de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie

Artikel 185

Artikel 185 van het voorontwerp machtigt de Koning om de nadere regels vast te stellen voor de overdracht van de "middelen noodzakelijk voor de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van het beleid inzake telecommunicatie en postdiensten" van het BIPT naar de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.

Uiteraard kan worden aangenomen dat het vaststellen van de nadere regels voor een zodanige overdracht van

[31] Aangezien zulks het geval is geweest bij de goedkeuring van voormeld artikel 355 dient men zich ervan te vergewissen dat er geen tegenspraak is met voormelde richtlijnen (*Parl. St.*, Kamer, 2008-2009, nr. 51-2518/1).

CHAPITRE 5

Chemins de fer

Article 180

L'article 180 de l'avant-projet vise à ajouter un second alinéa à l'article 355 de la loi du 20 juillet 2006 portant dispositions diverses.

Dans son avis 40.444/1/2/3/4, donné les 12, 15 et 16 mai 2006, la section de législation du Conseil d'État a formulé l'observation suivante, à propos de cette dernière disposition (alors article 439 de l'avant-projet de loi):

"Dans le bref délai qui lui est imparti, la section de législation n'a pas été en mesure d'examiner la compatibilité de l'article 439 du projet avec le droit communautaire et, en particulier, avec la directive 91/440/CEE du Conseil du 29 juillet 1991 relative au développement de chemins de fer communautaires et la directive 2001/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2001 concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire et la tarification de l'infrastructure ferroviaire."

La disposition en projet, qui vise à étendre le régime dérogatoire de comptabilisation des investissements prévu par l'article 355 de la loi du 20 juillet 2006 précitée, aux investissements réalisés par Infrabel, via l'affectation d'une partie de son bénéfice reporté, appelle une réserve du même ordre [31].

CHAPITRE 6

Banque-Carrefour des Entreprises

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 7

Transfert (de) moyens IBPT vers le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie

Article 185

L'article 185, de l'avant-projet, habilite le Roi à arrêter les modalités de transfert de l'IBPT vers les SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, des "moyens nécessaires à la préparation, l'exécution et l'évaluation de la politique en matière de télécommunication et de services postaux".

Il se conçoit, certes, de confier au Roi la fixation des modalités d'un tel transfert de "moyens". Toutefois, le commentaire

[31] Comme cela a été le cas lors de l'adoption de l'article 355 précité, il convient donc de s'assurer qu'il n'y a pas de contradiction avec les directives précitées (*Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, n° 51-2518/1).

"middelen" aan de Koning wordt opgedragen. In de commentaar bij het artikel wordt evenwel gepreciseerd dat het niet alleen gaat om begrotingsmiddelen, doch eveneens om "personeel" [32], en wordt voorts gezegd: "dit veronderstelt onder meer een overleg tussen de betrokken instellingen en een syndicaal overleg". Noch de ontworpen tekst, noch de commentaar erbij hebben het over de overdracht van materiële of immateriële goederen. Gelet op deze preciseringen, zou de strekking van de aan de Koning verleende machtiging duidelijk moeten worden aangegeven en begrensd om de prerogatieven van de wetgevende macht in acht te nemen.

De machtiging moet bovendien bestaanbaar zijn met het beginsel dat het BIPT een autonoom financieel beleid voert, dat is vastgelegd in artikel 29 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, overeenkomstig het beginsel van onafhankelijkheid voorgeschreven in artikel 3 van richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische communicatienetwerken en -diensten ("kaderrichtlijn"). Indien zulks niet het geval is, moet worden bepaald dat de besluiten, vastgesteld ter uitvoering van de ontworpen bepaling, binnen een bepaalde termijn door de wetgever moeten worden bekrachtigd.

Het advies betreffende de titels I, IV, hoofdstuk 6, V, VI, VII, VIII, hoofdstukken 1 tot 5, en IX, hoofdstukken 1 en 6, werd gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit

de Heren

M. Van Damme,	kamervoorzitter,
J. Baert,	
W. Van Vaerenbergh,	staatsraden,

de Dames

G. Verberckmoes,	griffier,
M. Verschraeghen,	toegevoegd griffier.

[32] In de memorie van toelichting wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 25 februari 2002 houdende oprichting van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie waarvan artikel 2, § 2, vierde lid, zoals ingevoegd bij het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, preciseert dat de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie "op dezelfde datum (...) eveneens het deel van de diensten van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie belast met de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van het beleid inzake telecommunicatie en postdiensten (overneemt)".

de l'article précise cependant qu'il s'agit non seulement de moyens budgétaires mais également de "personnel" [32] et il ajoute que "cela suppose notamment une concertation entre les institutions concernées et une concertation syndicale". Ni le texte en projet ni son commentaire n'envisage le transfert de biens matériels ou immatériels. Compte tenu de ces précisions, il conviendrait que l'habilitation donnée au Roi soit clairement exprimée quant à sa portée et limitée afin de respecter les prérogatives du pouvoir législatif.

L'habilitation doit, en outre , être compatible avec le principe d'autonomie de gestion financière de l'IBPT, consacré par l'article 29 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges conformément au principe d'indépendance requis par l'article 3 de la directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques (directive "cadre"). À défaut, il conviendra de prévoir que les arrêtés pris en exécution de la disposition en projet doivent être confirmés dans un certain délai par le législateur.

L'avis concernant les titres Ier, IV, chapitre 6, V, VI, VII, VIII, chapitres 1 à 5, et IX, chapitres 1 et 6, a été donné par la première chambre, composée de

Messieurs

M. Van Damme,	président de chambre,
J. Baert,	
W. Van Vaerenbergh,	conseillers d'État,

Mesdames

G. Verberckmoes,	greffier,
M. Verschraeghen,	greffier assumé.

[32] L'exposé des motifs se réfère à l'arrêté royal du 25 février 2002 portant création du Service public fédéral Économie, PME, classes moyennes et Énergie dont l'article 2, § 2, alinéa 4, tel qu'inséré par l'arrêté royal du 2 août 2002 précise que le SPF Économie, PME, classes moyennes et Énergie "reprend également, à la même date, la partie des services de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications chargés de la préparation, l'exécution et l'évaluation de la politique en matière de télécommunications et de services postaux".

De verslagen werden uitgebracht door de H. R. Aertgeerts, eerste auditeur-afdelingshoofd, de H. W. Pas, eerste auditeur, de H. L. Van Calenbergh, Mevr. G. Scheppers en de H. B. Steen, auditeurs, en de H. D. Van Eeckhoutte, Mevr. I. Verheven, de H. F. Vanneste en Mevr. N. Van Leuven, adjunct-auditeurs.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de HH. J. Baert en W. Van Vaerenbergh.

De griffier,	*De voorzitter,*
G. VERBERCKMOES	M. VAN DAMME

Het advies betreffende de Titels I, IV (hoofstukken 1 tot 3), VIII (hoofdstuk 6) en IX (hoofstukken 2 en 4) werd gegeven door de tweede kamer, samengesteld uit

de Heren

Y. Kreins, kamervoorzitter,

P. Vandernoot,

de Dames

M. Baguet, staatsraden,

B. Vigneron,
A.-C. Van Geersdaele, griffiers.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. B. Jadot, eerste auditeur- afdelingshoofd, J.-L. Paquet, eerste auditeur, Mevr. A. Vagman en de H. R. Wimmer, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Vandernoot.

De griffier,	*De voorzitter,*
B. VIGNERON	Y. KREINS

Les rapports ont été présenté par M. R. Aertgeerts, premier auditeur chef de section, M. W. Pas, premier auditeur, M. L. Van Calenbergh, Mme G. Scheppers et M. B. Steen, auditeurs, et M. D. Van Eeckhoutte, Mme I. Verheven, M. F. Vanneste et Mme N. Van Leuven, auditeur adjoints.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. J. Baert et W. Van Vaerenbergh.

Le greffier,	*Le président,*
G. VERBERCKMOES	M. VAN DAMME

L'avis concernant les Titres Ier, IV (chapitres 1er à 3), VIII (chapitre 6) et IX (chapitres 2 et 4) a été donné par la deuxième chambre composée de

Messieurs

Y. Kreins, président de chambre,

P. Vandernoot,

Mesdames

M. Baguet, conseillers d'État,

B. Vigneron,
A.-C. Van Geersdaele, greffiers.

Les rapports ont été présentés par MM. B. Jadot, premier auditeur chef de section, J.-L. Paquet, premier auditeur, Mme A. Vagman et M. R. Wimmer, auditeurs.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Vandernoot.

Le greffier,	*Le président,*
B. VIGNERON	Y. KREINS

Het advies betreffende de titels I, IV, hoofdstukken 4 en 5, en IX, hoofdstuk 3, werd gegeven door de derde kamer, samengesteld uit

de Heren

P. Lemmens, kamervoorzitter,

J. Smets,
B. Seutin, staatsraden,

Mevrouw

A.-M. Goossens, griffier,

De verslagen werden uitgebracht door Mevr. K. Bams, auditeur, en de H. D. Van Eeckhoutte, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Smets.

De griffier, *De voorzitter,*

A.-M. GOOSSENS P. LEMMENS

L'avis concernant les titres Ier, IV, chapitres 4 et 5, et IX, chapitre 3, a été donné par la troisième chambre, composée de

Messieurs

P. Lemmens, président de chambre,

J. Smets,
B. Seutin, conseillers d'État,

Madame

A.-M. Goossens, greffier.

Les rapports ont été présentés par Mme K. Bams, auditeur, et M. D. Van Eeckhoutte, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Smets.

Le greffier, *Le président,*

A.-M. GOOSSENS P. LEMMENS

Het advies betreffende de titels I, II, III en IX (hoofdstukken 5 en 7), werd gegeven door de vierde kamer, samengesteld uit

de Heren

P. Liénardy, kamervoorzitter,

J.Jaumotte,
L. Detroux, staatsraden,

Mevrouw

C.Gigot, griffier.

De verslagen werden uitgebracht door de H. Y. Chauffoureaux en Mevr. L. Vancrayebeck, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier, *De voorzitter,*

C. GIGOT P. LIÉNARDY

L'avis concernant les titres Ier, II, III et IX (chapitres 5 et 7) a été donné par la quatrième chambre composée de

Messieurs

P. Liénardy, président de chambre,

J.Jaumotte,
L. Detroux, conseillers d'État,

Madame

C.Gigot, greffier.

Les rapports ont été présentés par M. Y. Chauffoureaux et Mme L. Vancrayebeck, auditeurs.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier, *Le président,*

C. GIGOT P. LIÉNARDY

VOORONTWERP

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Ontwerp van koninklijk besluit betreffende het tarief voor de aftrek voor risicokapitaal als bedoeld in artikel 205*quater* van het Wetboek op de inkomstenbelastingen 1992

Artikel 1

Het in artikel 205*quater*, § 5, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, bedoelde maximale tarief van 6,5 pct. wordt voor de aanslagjaren 2011 en 2012 verminderd tot 3,8 pct.

Art. 2

Onze minister die bevoegd is voor Financiën, is belast met de uitvoering van dit besluit.

AVANT-PROJET

soumis à l'avis du Conseil d'État

Projet d'arrêté royal relatif au taux pour la déduction pour capital à risque visé à l'article 205*quater* du Code des impôts sur les revenus 1992

Article 1er

Le taux maximum de 6,5 p.c. visé à l'article 205*quater,* § 5, alinéa 1er, du Code des impôts sur les revenus 1992, est, pour les exercices d'imposition 2011 et 2012, réduit à 3,8 p.c.

Art. 2

Notre ministre qui a les Finances dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 47.429/1 van 17 november 2009

De Raad van State, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 13 november 2009 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een ontwerp van amendement bij het ontwerp van "programmawet" (artikel 125*bis*), heeft volgende advies gegeven:

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat "dit amendement een deel van beslissingen vormt die door de regering samen aan het parlement moeten worden voorgesteld in het kader van begroting 2010-2011. Vervolgens is het belangrijk dat het bericht dat de belastingplichtigen van de tarieven aangaande de belastingaftrek voor risicokapitaal voor het aanslagjaar 2011 op de hoogte moet brengen spoedig en indien mogelijk voor 1 januari 2010 kan worden aangekondigd".

*
* *

Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoordineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond[1], alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*
* *

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van amendement strekt ertoe om voor de aanslagjaren 2011 en 2012, in afwijking van artikel 205*quater*, § 5, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (hierna: WIB 92), het maximale tarief voor de berekening van het bedrag van de belastingaftrek voor risicokapitaal te bepalen op 3,8%, in plaats van op 6,5%.

Met het oog daarop wordt in de programmawet een autonome bepaling met die strekking ingevoegd. Formeel wordt artikel 205*quater*, § 5, eerste lid WIB 92 derhalve niet gewijzigd.

[1] Aangezien het gaat om een amendement bij een ontwerp van wet wordt onder rechtsgrond verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsnormen.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 47.429/1 du 17 novembre 2009

Le Conseil d'État, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 13 novembre 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'amendement sur le projet "de loi-programme" (article 125*bis*), a donné l'avis suivant:

Conformément à l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée par la circonstance que "dit amendement een deel van beslissingen vormt die door de regering samen aan het parlement moeten worden voorgesteld in het kader van begroting 2010-2011. Vervolgens is het belangrijk dat het bericht dat de belastingplichtigen van de tarieven aangaande de belastingaftrek voor risicokapitaal voor het aanslagjaar 2011 op de hoogte moet brengen spoedig en indien mogelijk voor 1 januari 2010 kan worden aangekondigd".

*
* *

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique[1] ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

1. Le projet d'amendement soumis pour avis tend à fixer à 3,8%, au lieu de 6,5%, le taux maximum applicable pour le calcul du montant de la déduction fiscale pour capital à risque pour les exercices d'imposition 2011 et 2012, par dérogation à l'article 205quater, § 5, alinéa 1er, du Code des impôts sur les revenus 1992 (ci-après: CIR 92).

Une disposition autonome en ce sens est insérée à cet effet dans la loi-programme. L'article 205*quater*, § 5, alinéa 1er, du CIR 92 n'est dès lors pas modifié formellement.

[1] S'agissant d'un amendement à un projet de loi, il y a lieu d'entendre par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

2. Op grond van artikel 205*quater*, § 6 WIB 92 wordt "het overeenkomstig de § § 2 tot 5 bepaalde tarief" verhoogd met een half procentpunt voor de kleine vennootschappen. Die bepaling verwijst ook naar het maximale tarief vastgesteld in paragraaf 5, zodat er mag van worden uitgegaan dat voor kleine vennootschappen dit maximale tarief een half procentpunt hoger ligt.

Om er geen twijfel over te laten bestaan dat niet afgeweken wordt van de regeling voor kleine vennootschappen, zodat het maximale tarief voor die vennootschappen 4,3% zal bedragen voor de aanslagjaren 2011 en 2012, verdient het aanbeveling het amendement niet als een autonome bepaling op te vatten doch als een bepaling tot wijziging van artikel 205*quater*, § 5 WIB 92. In die paragraaf dient dan een derde lid te worden toegevoegd waarin wordt bepaald wat, in afwijking van het eerste lid, voor de aanslagjaren 2011 en 2012 het maximale tarief zal zijn. De verwijzing in artikel 205*quater*, § 6 WIB 92 naar "het overeenkomstig de § § 2 tot 5 bepaalde tarief" slaat dan automatisch ook op de afwijkende regeling voor de aanslagjaren 2011 en 2012.

3. Alhoewel artikel 205*quater*, § 5, tweede lid WIB 92 de Koning machtigt om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, af te wijken van het in het eerste lid vermelde maximale tarief, hebben de stellers van het amendement ervoor geopteerd om de aanpassing bij wet door te voeren in plaats van bij koninklijk besluit. De delegatie aan de Koning staat inderdaad op gespannen voet met het legaliteitsbeginsel in fiscale zaken (artikel 170, § 1, van de Grondwet) ()2. Als dit ook de analyse van de stellers van het amendement is, verdient het ter wille van de rechtszekerheid aanbeveling om te voorzien in de opheffing (of de vervanging) van het tweede lid van artikel 205*quater*, § 5 WIB 92.

2. En vertu de l'article 205*quater*, § 6, du CIR 92, "le taux déterminé conformément aux § § 2 à 5 est majoré d'un demi-point" pour les petites sociétés. Cette disposition fait également référence au taux maximum fixé au paragraphe 5, de sorte qu'il peut être considéré que ce taux maximum est majoré d'un demi-point pour les petites sociétés.

Afin de ne laisser subsister aucun doute quant au fait qu'il n'est pas dérogé au régime applicable aux petites sociétés, de sorte que le taux maximum pour ces sociétés s'élèvera à 4,3% pour les exercices d'imposition 2011 et 2012, il est recommandé de ne pas concevoir l'amendement comme une disposition autonome, mais comme une disposition modifiant l'article 205*quater*, § 5, du CIR 92. Il convient d'ajouter à ce paragraphe un alinéa 3 prévoyant ce que sera, par dérogation à l'alinéa 1er, le taux maximum pour les exercices d'imposition 2011 et 2012. La référence faite dans l'article 205*quater*, § 6, du CIR 92 au "taux déterminé conformément aux § § 2 à 5" porte alors automatiquement aussi sur le régime dérogatoire pour les exercices d'imposition 2011 et 2012.

3. Bien que l'article 205*quater*, § 5, alinéa 2, du CIR 92 habilite le Roi à déroger, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, au taux maximum visé à l'alinéa 1er, les auteurs de l'amendement ont choisi de procéder à l'adaptation par une loi, et non par un arrêté royal. La délégation au Roi est en effet contraire au principe de la légalité en matière fiscale (article 170, § 1er, de la Constitution) (22). Si telle est également l'analyse des auteurs de l'amendement, il est recommandé, par souci de sécurité juridique, de prévoir l'abrogation (ou le remplacement) de l'alinéa 2 de l'article 205*quater*, § 5, du CIR 92.

---

2 Zie o.m. Grondwettelijk Hof, nr. 100/2003, 17 juli 2003, B.11.1; Grondwettelijk Hof, nr. 195/2004, 1 december 2004, B.16.3; Grondwettelijk Hof, nr. 32/2007, 21 februari 2007, B.6, en Grondwettelijk Hof, nr. 131/2007, 17 oktober 2007, B.3. Cf. in dit verband eveneens J. Theunis, "Het fiscaal legaliteitsbeginsel. Een stand van zaken na 10 jaar rechtspraak van het Arbitragehof", TFR 2006, 79-96.

2 Voir notamment Cour constitutionnelle, n° 100/2003, 17 juillet 2003, B.11.1; Cour constitutionnelle, n° 195/2004, 1er décembre 2004, B.16.3; Cour constitutionnelle, n° 32/2007, 21 février 2007, B.6, et Cour constitutionnelle, n° 131/2007, 17 octobre 2007, B.3. Voir à cet égard également J. Theunis, "Het fiscaal legaliteitsbeginsel. Een stand van zaken na 10 jaar rechtspraak van het Arbitragehof", TFR 2006, 79-96.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. Van Damme, kamervoorzitter,

J. Baert,

W. Van Vaerenbergh, staatsraden,

Mevrouw

G. Verberckmoes, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. Van Calenbergh, auditeur.

De griffier, *De voorzitter,*

G. Verberckmoes M. Van Damme

La chambre était composée de

Messieurs

M. Van Damme, président de chambre,

J. Baert,

W. Van Vaerenbergh, conseillers d'État,

Madame

G. Verberckmoes, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Van Calenbergh, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Baert.

Le greffier, *Le président,*

G. Verberckmoes M. Van Damme

VOORONTWERP

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales en betreffende een fonds voor de bevordering en de ondersteuning van de productie van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

Wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales

Art.2

Artikel 13 van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales wordt gewijzigd als volgt:

1° aan lid 3 worden de woorden “alsook de bevoegde diensten van de FOD Financiën.” toegevoegd.

2° een nieuw lid wordt ingevoegd, luidende:

“De kernprovisievennootschap verstuurt de kennisgeving bedoeld in lid 3 van dit artikel alsook alle elementen die te maken hebben met de noodzakelijke berekening van de vaststelling van het individuele aandeel van de nucleaire exploitanten bedoeld in artikel 2, 5° en de vennootschapen bedoeld in artikel 24, § 1 in de repartitiebijdrage aan de bevoegde diensten van de FOD Financiën.”.

Art. 3

Artikel 14, paragraaf 8 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

1° na het derde lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidende:

“Het globaal bedrag van de repartitiebijdrage voor het jaar 2009 is vastgesteld op 250 miljoen euro. Dit bedrag zal worden aangewend voor het budget van de Rijksmiddelenbegroting.”;

AVANT-PROJET

soumis à l’avis du Conseil d’État

Avant-projet de loi portant modification de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales et relative à un fonds pour la promotion et le soutien de la production d’électricité à partir de sources d’énergie renouvelables

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l’article 78 de la Constitution.

CHAPITRE IER

Modification de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales

Art. 2

L’article 13 de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales est modifié comme suit:

1° à l’alinéa 3 sont ajoutés les mots “ainsi que les services compétents du SPF Finances.”.

2° un nouvel alinéa rédigé comme suit est inséré:

“La société de provisionnement nucléaire transmettra aux services compétents du SPF Finances la notification visée à l’alinéa 3 du présent article ainsi que l’ensemble des éléments liés au calcul nécessaire à l’établissement de la part individuelle des exploitants nucléaires visés à l’article 2, 5°, et des sociétés visées à l’article 24, § 1er, dans la contribution de répartition.”.

Art. 3

L’article 14, paragraphe 8, de la même loi, est modifié comme suit:

1° après le troisième alinéa, un nouvel alinéa rédigé comme suit est inséré:

“Le montant global de la contribution de répartition, pour l’année 2009, est fixé à 250 millions d’euros. Ce montant sera affecté au budget des Voies et Moyens.”;

2° na het zesde lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidende:

"De kernprovisievennootschap maakt de repartitiebijdrage over, bedoeld in artikel 14, § 8, lid 4, voor het jaar 2009, overeenkomstig dezelfde modaliteiten zoals deze voorzien in het vorig lid.".

Art. 4

Artikel 22*bis* van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd:

1° in paragraaf 1 worden de woorden "eerste tot vijfde lid" vervangen door de woorden "eerste tot zesde lid";

2° aan paragraaf 1 wordt een nieuw lid toegevoegd, luidende:

"Het besluit van de Regent van 18 maart 1931 is van toepassing op de boetes vanwege de Commissie voor de nucleaire provisies krachtens voorgaande leden.".

HOOFDSTUK II

Fonds voor de bevordering en de ondersteuning van de productie van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen

Art. 5

§ 1. De kernexploitanten bedoeld in artikel 2, 5° van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales alsook de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 1 van dezelfde wet van 11 april 2003 zijn gehouden om zo spoedig mogelijk na de inwerkingtreding van deze wet en ten laatste vóór 31 december 2009 een fonds op te richten en te financieren waarvan het maatschappelijk doel en de opdrachten worden gedefinieerd in artikel 6 van deze wet.

§ 2. De kernexploitanten bedoeld in artikel 2, 5° van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales alsook de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 1 van dezelfde wet van 11 april 2003 kunnen zich beroepen op ieder fonds dat zij zouden hebben opgericht in de twee maanden die voorafgaan aan de inwerkingtreding van deze wet teneinde tegemoet te komen aan hun verplichting van de vorige paragraaf, voor zover dat het aldus opgerichte fonds in overeenstemming is met de bepalingen van dit Hoofdstuk.

§ 3. Dit Fonds zal de vorm kunnen aannemen van een handelsvennootschap, met inbegrip van de vorm van coöperatieve vennootschap.

2° après le sixième alinéa, un nouvel alinéa rédigé comme suit est inséré:

"La société de provisionnement nucléaire transfère la contribution de répartition visée à l'article 14, § 8, alinéa 4, pour l'année 2009 selon les mêmes modalités que celles prévues à l'alinéa précédent.".

Art. 4

L'article 22*bis* de la même loi est modifié comme suit:

1° au paragraphe 1er, les mots "alinéas 1 à 5" sont remplacés par les mots "alinéas 1 à 6";

2° au paragraphe 1er, un nouvel alinéa rédigé comme suit est inséré:

"L'arrêté du Régent du 18 mars 1831 est applicable aux amendes établies par la Commission des provisions nucléaires en vertu des alinéas précédents.".

CHAPITRE II

Fonds pour la promotion et le soutien de la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables

Art. 5

§ 1er. Les exploitants nucléaires visés par l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales ainsi que les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi du 11 avril 2003 sont tenus au plus vite suivant l'entrée en vigueur de la présente loi et au plus tard avant le 31 décembre 2009 de créer et d'alimenter un fonds dont l'objet social et les missions sont définis à l'article 6 de la présente loi.

§ 2. Les exploitants nucléaires visés par l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales ainsi que les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi du 11 avril 2003 peuvent se prévaloir de tout fonds qu'ils auraient constitué dans les deux mois précédant l'entrée en vigueur de la présente loi aux fins de répondre à leur obligation au paragraphe qui précède, pour autant que le fonds ainsi créé soit conforme aux dispositions du présent Chapitre.

§ 3. Ce Fonds pourra prendre la forme d'une société commerciale, y compris celle de la société coopérative.

Art. 6

Het fonds opgericht in toepassing van artikel 5 zal de bevordering en de ondersteuning aan de productie van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen tot doel hebben ten einde tegemoet te komen aan de doelstellingen vastgesteld door de richtlijnen van 23 april 2009 van het Europees Parlement en de Raad 2009/28/EG ter bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen en houdende wijziging en intrekking van Richtlijn 2001/77/EG en Richtlijn 2003/30/EG, 2009/29/EG tot wijziging van Richtlijn 2003/87/EG teneinde de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten van de Gemeenschap te verbeteren en uit te breiden en 2009/31/EG betreffende de geologische opslag van kooldioxide en tot wijziging van Richtlijn 85/337/EEG van de Raad, de Richtlijnen 2000/60/EG, 2001/80/EG, 2004/35/EG, 2006/12/EG en 2008/1/EG en Verordening (EG) nr. 1013/2006 van het Europees Parlement en de Raad.

Het fonds oefent hiertoe onder meer volgende opdrachten uit:

— bevordering en ondersteuning van investeringen en uitgaven in de productie van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen;

— bevordering en ondersteuning van onderzoeken en ontwikkelingen op het vlak van hernieuwbare energiebronnen (met name van golfslagenergie, getijdenenergie, waterstof en fotovoltaïsche cellen);

— de bevordering en de ondersteuning van onderzoek op het vlak van energie-efficiëntie.

Art. 7

§ 1. De kernexploitanten bedoeld in artikel 2, 5° van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales alsook de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 1 van dezelfde wet van 11 april 2003 voorzien voor het jaar 2009 het fonds van artikel 5 van deze wet van een bedrag van 250 miljoen euro.

§ 2. De kernexploitanten bedoeld in artikel 2, 5° van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales alsook de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 1 van dezelfde wet van 11 april 2003 zijn gehouden om bij te dragen tot dit bedrag naar verhouding van hun aandelen in de industriële productie van elektriciteit door splijting van kernbrandstoffen, zoals berekend voor de toepassing van artikel 9, lid 1, tweede zin van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales, en dit voor het laatst verlopen kalenderjaar.

§ 3. De kernexploitanten bedoeld in artikel 2, 5° van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het

Art. 6

Le fonds créé en application de l'article 5 aura pour objet la promotion et le soutien de la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables aux fins de concourir aux objectifs fixés par les directives du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 2009/28/CE relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables et modifiant puis abrogeant les directives 2001/77/CE et 2003/30/CE, 2009/29/CE modifiant la directive 2003/87/CE afin d'améliorer et d'étendre le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et 2009/31/CE relative au stockage géologique du dioxyde de carbone et modifiant la directive 85/337/CEE du Conseil, les directives 2000/60/CE, 2001/80/CE, 2004/35/CE, 2006/12/CE et 2008/1/CE et le règlement (CE) n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil.

Le fonds exercera à cette fin notamment les missions suivantes:

— la promotion et le soutien d'investissements et de dépenses dans la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables;

— la promotion et le soutien de recherches et développements dans le domaine des sources d'énergie renouvelables (dont notamment l'énergie houlomotrice, l'énergie marémotrice , l'hydrogène et les cellules photovoltaïques);

— la promotion et le soutien de la recherche dans le domaine de l'efficacité énergétique.

Art. 7

§ 1er. Les exploitants nucléaires visés par l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales ainsi que les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi du 11 avril 2003 dotent pour l'année 2009 le fonds de l'article 5 de la présente loi d'un montant de 250 millions d'euros.

§ 2. Les exploitants nucléaires visés par l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales ainsi que les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi du 11 avril 2003 sont tenus de contribuer à ce montant au prorata de leurs quotes-parts dans la production industrielle d'électricité par fission de combustibles nucléaires, telles que calculées pour l'application de l'article 9, alinéa 1er, deuxième phrase de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales, et ce pour la dernière année civile écoulée.

§ 3. Les exploitants nucléaires visés par l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion

beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales alsook de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 1 van dezelfde wet van 11 april 2003 kunnen de bedragen die in het fonds gestort worden in toepassing van artikel 7, § 1 niet doorrekenen aan de eindafnemer.

Art. 8

§ 1. De statuten van het fonds opgericht in toepassing van artikel 5 van deze wet voorzien de aanwezigheid van een Regeringscommissaris.

De Koning kan de opdrachten van de Regeringscommissaris preciseren.

§ 2. De statuten van het fonds zullen voorzien dat zijn Raad van Bestuur drie onafhankelijke bestuurders zal tellen die door de Algemene Vergadering van het fonds zullen worden benoemd op voorstel van een dubbele lijst die de regering opstellen zal.

Art. 9

Ieder semester en dit vóór 1 maart en 1 september van ieder jaar rapporteert het fonds opgericht in toepassing van artikel 5 van deze wet over de uitvoering van zijn maatschappelijk doel aan de minister bevoegd voor Energie.

Art. 10

De statuten van het fonds zullen het geheel van hetgeen voorafgaat omvatten en ermee verenigbaar zijn.

des matières fissiles irradiées dans ces centrales ainsi que les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi du 11 avril 2003 ne peuvent pas refacturer sur le client final les montants versés au fonds en application de l'article 7, § 1er.

Art. 8

§ 1er. Les statuts du fonds créé en application de l'article 5 de la présente loi prévoient la présence d'un Commissaire du gouvernement.

Le Roi peut préciser les missions du Commissaire au gouvernement.

§ 2. Les statuts du fonds prévoiront que son Conseil d'Administration comptera trois administrateurs indépendants nommés par l'Assemblée générale du fonds sur proposition d'une liste double émanant du gouvernement.

Art. 9

Tous les semestres, et ce avant le 1er mars et le 1er septembre de chaque année, le fonds créé en application de l'article 5 de la présente loi fait rapport sur l'exécution de son objet social au ministre qui a l'Énergie dans ses attributions.

Art. 10

Les statuts du fonds incluront et seront compatibles avec l'intégralité de ce qui précède.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 47.410/3 van 16 november 2009

De Raad van State, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 10 november 2009 door de Minister van Klimaat verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales en betreffende een fonds voor de bevordering en de ondersteuning van de productie van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen", heeft het volgende advies gegeven:

1. Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd "par le fait que le présent projet de loi a pour objectif de capter la rente de la filière nucléaire au cours de l'année 2009 et de concourir aux nouveaux objectifs européens 20/20/20 fixés par le Paquet Climat-Energie en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre, de production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables".

*
* *

2. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoordineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond[1] , van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

3. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet bestaat uit twee delen.

Het eerste deel (hoofdstuk I) bevat bepalingen die ertoe strekken de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales (hierna: de wet) te wijzigen. Die wijzigingen komen er in hoofd-

[1] Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder rechtsgrond verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsnormen.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 47.410/3 du 16 novembre 2009

Le Conseil d'État, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre du Climat, le 10 novembre 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi "portant modifications de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales et relative à un fonds pour la promotion et le soutien de la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables", a donné l'avis suivant:

1. Conformément à l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée "par le fait que le présent projet de loi a pour objectif de capter la rente de la filière nucléaire au cours de l'année 2009 et de concourir aux nouveaux objectifs européens 20/20/20 fixés par le Paquet Climat-Energie en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre, de production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables".

*
* *

2. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique[1] et de l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

3. L'avant-projet de loi soumis pour avis comporte deux volets.

Le premier volet (chapitre I) contient des dispositions visant à modifier la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (ci-après: la loi). Ces modifications reviennent essentiellement à

[1] S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

zaak op neer dat ten laste van de kernexploitanten[2] en van de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 1, van de wet[3] voor het jaar 2009 een repartitiebijdrage wordt gevestigd ten bedrage van 250 miljoen euro. Deze repartitiebijdrage dient te worden voorgeschoten door de kernprovisievennootschap[4] en zal nadien worden verhaald op de kernexploitanten en de voornoemde vennootschappen.

Het tweede deel (hoofdstuk II) van het ontwerp bevat bepalingen waarin wordt voorzien in de oprichting en de financiering van een Fonds voor de bevordering en de ondersteuning van de productie van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen (hierna: het Fonds). Het Fonds moet worden opgericht door de kernexploitanten en de voornoemde vennootschappen en moet ook door hen worden gefinancierd. Zo dient voor het jaar 2009 een bedrag ten belope van 250 miljoen euro aan het Fonds te worden betaald. Het is de kernexploitanten en de voornoemde vennootschappen verboden deze bijdrage te verhalen op de eindafnemer.

VORMVEREISTEN

4. Krachtens artikel 6, § 3, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wordt overleg gepleegd tussen de betrokken (gewest)regeringen en de federale overheid over iedere maatregel op het gebied van het energiebeleid, buiten de bevoegdheden opgesomd in artikel 6, § 1, VII, van die wet.

Aangezien het ontwerp maatregelen lijkt te bevatten op het gebied van het energiebeleid die niet uitdrukkelijk zijn opgesomd in artikel 6, § 1, VII, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980[5], waarin een aantal federale bevoegdheden worden omschreven, dient over het ontwerp overleg te worden gepleegd met de gewestregeringen[6]. Aan dit vormvereiste lijkt niet te zijn voldaan, wat dient te worden verholpen[7].

De Raad van State, afdeling Wetgeving, acht het nuttig dienaangaande te wijzen op het bepaalde in artikel 30*bis*

[2] In artikel 2, 5°, van de wet wordt het begrip "kernexploitanten" omschreven als "elke exploitant, houder van een koninklijk exploitatievergunning, van kerncentrales of iedere rechtsopvolgende vennootschap".

[3] Met de in artikel 24, § 1, van de wet bedoelde vennootschappen wordt elke andere vennootschap dan een kernexploitant bedoeld die een aandeel heeft in de industriële productie van elektriciteit door splijting van kernbrandstoffen.

[4] Dit is de naamloze vennootschap Belgische Maatschappij voor Kernbrandstoffen Synatom, bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 juni 1994 tot invoering ten voordele van de Staat van een bijzonder aandeel in Synatom, waarvan het statuut wordt geregeld in artikel 179, § 1, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, of iedere rechtsopvolgende vennootschap (artikel 2, 4°, van de wet).

[5] Zie hoofdstuk II van het ontwerp.

[6] Dat te dezen deze overlegverplichting geldt, blijkt duidelijk uit de overwegingen B.12 tot 14.2 van arrest nr. 193/2006 van 5 december 2006 van het Grondwettelijk Hof.

[7] Mochten er ten gevolge van het vervullen van dit vormvereiste nog wijzigingen worden aangebracht aan het ontwerp, dan zullen die wijzigingen om advies dienen te worden voorgelegd aan de Raad van State, afdeling Wetgeving.

établir, pour l'année 2009, à charge des exploitants nucléaires[2] et des sociétés visées à l'article 24, § 1er, de la loi[3], une contribution de répartition s'élevant à 250 millions d'euros. Cette contribution de répartition doit être avancée par la société de provisionnement nucléaire[4] et sera récupérée par la suite auprès des exploitants nucléaires et les sociétés précitées.

Le deuxième volet (chapitre II) du projet comporte des dispositions prévoyant la création et l'alimentation d'un Fonds pour la promotion et le soutien de la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables (ci-après: le Fonds). Les exploitants nucléaires et les sociétés précitées doivent créer le Fonds et également l'alimenter. Ainsi, pour l'année 2009, un montant de 250 millions d'euros doit être payé au Fonds. Il est interdit aux exploitants nucléaires et aux sociétés précitées de répercuter cette contribution sur le client final.

FORMALITÉS

4. En vertu de l'article 6, § 3, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, une concertation associant les gouvernements (régionaux) concernés et l'autorité fédérale aura lieu pour toute mesure au sujet de la politique de l'énergie, en dehors des compétences énumérées à l'article 6, § 1er, VII, de cette loi.

Dès lors que le projet semble contenir des mesures dans le domaine de la politique de l'énergie qui ne sont pas expressément énumérées à l'article 6, § 1er, VII, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980[5], qui définit un certain nombre de compétences fédérales, une concertation doit avoir lieu sur le projet avec les gouvernements des régions[6]. Cette formalité ne paraissant pas avoir été accomplie, il convient d'y remédier[7].

À cet égard, le Conseil d'État, section de législation, juge utile d'attirer l'attention sur la disposition de l'article 30*bis* de la

[2] L'article 2, 5°, de la loi définit la notion d'"exploitants nucléaires" comme "tout exploitant, titulaire d'une autorisation royale d'exploitation, de centrales nucléaires ou toute société qui viendrait à ses droits".

[3] Par sociétés visées à l'article 24, § 1er, de la loi, on entend toute société autre qu'un exploitant nucléaire ayant une quote-part dans la production industrielle d'électricité par fission de combustibles nucléaires.

[4] Il s'agit de la société anonyme Société Belge des Combustibles Nucléaires Synatom, visée à l'article 1er de l'arrêté royal du 10 juin 1994 instituant au profit de l'État une action spécifique de Synatom, dont le statut est réglé par l'article 179, § 1er, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, ou toute société qui viendrait à ses droits (article 2, 4°, de la loi).

[5] Voir le chapitre II du projet.

[6] Il ressort clairement des considérants B.12 à 14.2 de l'arrêt n° 193/2006 du 5 décembre 2006 de la Cour constitutionnelle que cette obligation de concertation s'applique en l'espèce.

[7] Si, à la suite de l'accomplissement de cette formalité, des modifications devaient encore être apportées au projet, ces dernières devront être soumises pour avis au Conseil d'État, section de législation.

van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, krachtens hetwelk de miskenning van, onder meer, een door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ingestelde overlegverplichting wordt beschouwd als de miskenning van een bevoegdheidsverdelende regel, op de naleving waarvan het Grondwettelijk Hof toezicht houdt.

BEVOEGDHEID VAN DE FEDERALE OVERHEID

5.1. Luidens de memorie van toelichting heeft het Fonds, bedoeld in hoofdstuk II van het ontwerp, als doel bij te dragen "aan de 20/20/20 doelstellingen van vermindering van de uitstoot van broeikasgassen, elektriciteitsproductie uit hernieuwbare energiebronnen en vermindering van het energieverbruik dat door het Pakket Energie-Klimaat werd vastgelegd".

De opdrachten van het Fonds worden in artikel 6, tweede lid, van het ontwerp omschreven als volgt:

1° de bevordering en de ondersteuning van investeringen en uitgaven in de elektriciteitsproductie uit hernieuwbare energiebronnen;

2° de bevordering en de ondersteuning van onderzoeken en ontwikkelingen op het gebied van hernieuwbare energiebronnen (waaronder met name golfslagenergie, getijdenenergie, waterstof en fotovoltaïsche cellen) en,

3° de bevordering en de ondersteuning van het onderzoek op het gebied van energie-efficiëntie.

Uit deze opdrachtomschrijving volgt dat het Fonds via bevordering en ondersteuning moet bijdragen tot de vermindering van het energiegebruik en tot de productie van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen. De vraag rijst echter of de federale overheid hiermee niet geheel of gedeeltelijk het bevoegdheidsgebied van de gewesten betreedt.

5.2. Krachtens artikel 6, § 1, VII, eerste lid, f) en h), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 zijn de gewesten namelijk bevoegd voor, respectievelijk, "de nieuwe energiebronnen met uitzondering van deze die verband houden met de kernenergie" en "het rationele energiegebruik".

De bevoegdheid van de gewesten is evenwel territoriaal begrensd[8]: de gewesten zijn slechts bevoegd om de hun toegewezen aangelegenheden te regelen binnen hun territoriale bevoegdheidsgebied, zoals omschreven in de Grondwet en in de bijzondere wetten. Omgekeerd ontberen zij de bevoegdheid tot het vaststellen van regels in verband met gebiedsdelen

[8] Abstractie gemaakt van de problematiek van het sluiten van internationale verdragen (zie hieromtrent advies 24.903/VR van 22 april 1997 van de Raad van State over het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 18 juni 1998 houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de Zee, gedaan te Montego Bay op 10 december 1982, en (met) de Overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van deel XI van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de Zee van 10 december 1982, gedaan te New York op 28 juli 1994, Parl. St., Senaat, 1997-1998, nr. 1-796/1).

loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, en vertu de laquelle la méconnaissance, entre autres, d'une obligation de concertation instaurée par la loi spéciale du 8 août 1980 est considérée comme une méconnaissance d'une règle répartitrice de compétence, dont le respect est contrôlé par la Cour constitutionnelle.

COMPÉTENCE DE L'AUTORITÉ FÉDÉRALE

5.1. Il ressort de l'exposé des motifs que le Fonds, visé au chapitre II du projet, a pour but de contribuer "aux objectifs 20/20/20 de réduction des émissions de gaz à effet de serre, de production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables et de réduction de la consommation d'énergie fixés par le Paquet Climat-Energie".

L'article 6, alinéa 2, du projet, définit les missions du Fonds comme suit:

1° la promotion et le soutien d'investissements et de dépenses dans la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables;

2° la promotion et le soutien de recherches et développements dans le domaine des sources d'énergie renouvelables (dont notamment l'énergie houlomotrice, l'énergie marémotrice, l'hydrogène et les cellules photovoltaïques) et,

3° la promotion et le soutien de la recherche dans le domaine de l'efficacité énergétique.

Il résulte de cette définition des missions que le Fonds doit concourir, par la promotion et le soutien, à la réduction de la consommation d'énergie et à la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables. La question se pose toutefois de savoir si, ce faisant, l'autorité fédérale n'empiète pas, en tout ou en partie, sur les compétences des régions.

5.2. En vertu de l'article 6, § 1er, VII, alinéa 1er, f) et h), de la loi spéciale du 8 août 1980, les régions sont notamment compétentes pour "les sources nouvelles d'énergie à l'exception de celles liées à l'énergie nucléaire" et "l'utilisation rationnelle de l'énergie".

La compétence des régions est toutefois limitée sur le plan territorial[8]: les régions ne sont habilitées à régler les matières qui leur sont dévolues que dans les limites de leur sphère de compétence territoriale définie par la Constitution et les lois spéciales. Inversement, il n'est pas en leur pouvoir d'édicter des règles concernant les entités territoriales situées en

[8] Abstraction faite de la question de la conclusion de traités internationaux (voir à ce propos l'avis 24.903/VR du 22 avril 1997 du Conseil d'État sur le projet qui est devenu la loi du 18 juin 1998 portant assentiment à la Convention des Nations unies sur le droit de la mer, faite à Montego Bay le 10 décembre 1982, et à l'Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982, fait à New York le 28 juillet 1994, Doc. parl., Sénat, 1997-1998, n° 1-796/1).

die buiten hun territoriale bevoegdheidsgebied zijn gelegen. Die regels moeten worden vastgelegd door de federale wetgever, die terzake de residuaire bevoegdheid bezit.

Aangezien de in artikel 6 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt bedoelde zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen volgens het internationaal zeerecht niet bij de indeling in gewesten zijn betrokken, is het de federale overheid die bevoegd is om regelingen inzake nieuwe energiebronnen in te stellen waarvan het voorwerp te situeren valt binnen die gebieden[9]. Zo zal bijvoorbeeld wat betreft de offshorewindmolens die in de territoriale zee zijn gelegen, de federale overheid bevoegd zijn om onder meer de regels inzake energieproductie en inzake financiering van die installaties te bepalen[10].

Uit wat voorafgaat volgt dat de federale overheid bevoegd is om regelingen inzake nieuwe energiebronnen in te stellen waarvan het voorwerp te situeren valt buiten het territorium van de gewesten (of die verband houden met de kernenergie). Voor regelingen inzake andere nieuwe energiebronnen is de federale overheid daarentegen niet bevoegd. Wat het rationeel energiegebruik betreft, is de federale overheid in het geheel niet bevoegd.

5.3. Wanneer het voorgaande wordt betrokken op de opdrachten van het Fonds, moet worden vastgesteld dat door de ruime omschrijving ervan, de federale overheid haar bevoegdheid overschrijdt. Uit die omschrijving blijkt immers niet dat die opdrachten beperkt blijven tot aangelegenheden waarvoor de federale overheid bevoegd is.

Om in overeenstemming te zijn met de regels die de onderscheiden bevoegdheden van de federale overheid en de gewesten bepalen, dienen de opdrachten van het Fonds dan ook beperkt te worden tot die aangelegenheden waarvoor de federale overheid bevoegd is.

5.4. Voor het vervullen van zijn opdrachten wordt in een financieringsregeling voorzien waarbij aan het Fonds 250 miljoen euro wordt toegekend.

Er dient te worden opgemerkt dat de bevoegdheid van de federale overheid om uitgaven te doen in het raam van haar overheidsbeleid of in de vorm van subsidies, afhankelijk is van de materiële bevoegdheid waartoe die geldmiddelen zijn bestemd, onder voorbehoud van eventuele uitzonderingen bepaald bij de Grondwet of een wet aangenomen met een bijzondere meerderheid. De federale overheid kan bijgevolg geen financiële middelen besteden aan projecten waarvoor

9 Advies 33.136/VR van 18 juni 2002 over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende de administratieve coördinatie inzake organisatie van de elektriciteitsmarkt".

10 Grondwettelijk Hof, nr. 193/2006, 5 december 2006, B.24.2.

dehors de leur sphère de compétence territoriale. En vertu de la compétence résiduelle dont il dispose à cet égard, c'est en effet au législateur fédéral qu'il appartient d'établir de telles règles.

Les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit maritime international, dont il est question à l'article 6 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, n'ayant pas été intégrés dans la division du territoire en régions, c'est à l'autorité fédérale qu'il appartient d'arrêter, en ce qui concerne les sources nouvelles d'énergie, les règles dont l'objet se situe à l'intérieur de ces espaces[9]. Ainsi, pour ce qui concerne par exemple les éoliennes offshore situées en mer territoriale, l'autorité fédérale sera compétente pour fixer notamment les règles relatives à la production d'énergie et au financement de ces installations[10].

Il résulte de ce qui précède que l'autorité fédérale est compétente pour arrêter, en ce qui concerne les sources nouvelles d'énergie, les règles dont l'objet se situe en dehors du territoire des régions (ou qui sont liées à l'énergie nucléaire). En revanche, l'autorité fédérale n'est pas compétente pour réglementer d'autres sources nouvelles d'énergie. Pour ce qui concerne l'utilisation rationnelle de l'énergie, l'autorité fédérale n'est pas du tout compétente.

5.3. Lorsqu'on rapporte ce qui précède aux missions du Fonds, force est de constater qu'en raison de leur large définition, l'autorité fédérale excède sa compétence. En effet, il ne ressort pas de cette définition que ces missions sont limitées à des matières pour lesquelles l'autorité fédérale est compétente.

Pour se conformer aux règles qui déterminent les compétences distinctes de l'autorité fédérale et des régions, on limitera dès lors les missions du Fonds à ces matières qui sont de la compétence de l'autorité fédérale.

5.4. Le régime de financement prévu octroie 250 millions d'euros au Fonds pour l'accomplissement de ses missions.

On notera que les pouvoirs dont est investi l'État fédéral pour effectuer des dépenses dans le cadre de sa politique publique ou sous la forme de subventions sont subordonnés à la compétence matérielle à laquelle ces moyens financiers sont affectés, sous la réserve des exceptions éventuelles prévues par la Constitution ou une loi adoptée à une majorité spéciale. Par conséquent, l'autorité fédérale ne peut consacrer des moyens financiers à des projets qui ne relèvent pas de

9 Avis 33.136/VR du 18 juin 2002 sur un avant-projet de loi "portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral et les Régions relatif à la coordination administrative en matière d'organisation du marché de l'électricité".

10 Cour constitutionnelle, n° 193/2006, 5 décembre 2006, B.24.2.

ze niet bevoegd is. Het komt de federale overheid dan ook niet toe om een beleid te financieren dat buiten haar bevoegdheid valt[11].

5.5. Uit wat voorafgaat blijkt dat de federale overheid slechts wat bepaalde aspecten betreft bevoegd is om het Fonds op te richten. Zo beoogd wordt om in de voormelde aangelegenheden een globaal beleid te voeren, is dat alleen maar mogelijk als de federale staat hierover een samenwerkingsakkoord zou sluiten met de gewesten, met toepassing van artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Wat de opdrachten van het Fonds betreft, zou dan, *mutatis mutandis*, in het samenwerkingsakkoord kunnen worden opgenomen wat thans bepaald wordt in hoofdstuk II van het voorliggende ontwerp van wet.

Voor de financiering van het Fonds dient te worden voorzien in een inbreng van middelen van zowel de federale staat als de gewesten, om acties te financieren die onder die onderscheiden bevoegdheidsniveaus ressorteren[12]. Concreet betekent dit dan dat niet alleen de federale staat de middelen moet leveren waarmee die acties kunnen worden gefinancierd, maar dat ook de gewesten op passende wijze moeten bijdragen in de lasten van de samenwerking, in het verlengde van de bevoegdheden die ze met de federale overheid gezamenlijk willen regelen.

5.6. De conclusie is dan ook dat wat hoofdstuk II van het ontwerp betreft, de stellers ervan ofwel de ontworpen regeling dienen te beperken tot wat tot de bevoegdheid van de federale overheid behoort, ofwel hierover met de gewesten een samenwerkingsakkoord dienen te sluiten.

[11] Zie o.m. advies 32.371/VR van 23 oktober 2001 over een ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 22 maart 2002 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 11 oktober 2001 tussen de federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het meerjarig investeringsplan 2001-2012 van de N.M.B.S. (Parl. St., Kamer, 2001-2002, nr. 50-1463/1); advies 38.688/VR/V van 19 juli 2005 over een ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 10 mei 2006 houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeneconomie (Parl. St., Senaat, 2005-2006, nr. 3-1459/1, pp. 23-28). Zie ook Grondwettelijk Hof, nr. 63/2005, 23 maart 2005, B.4 tot B.6.

[12] De geldmiddelen kunnen worden samengebracht voor de financiering ofwel van afzonderlijke projecten waarvan de ene vallen onder de bevoegdheid van de federale overheid en de andere onder die van de gewesten, ofwel van gemeenschappelijke projecten waarvan bepaalde aspecten vallen onder de bevoegdheid van de federale overheid en andere onder die van de gewesten.

ses compétences. Il ne lui appartient dès lors pas de financer une politique échappant à son champ de compétence[11].

5.5. Il ressort de ce qui précède que l'autorité fédérale n'a le pouvoir de créer le Fonds que pour certains aspects. Si l'intention est de mener dans les matières précitées une politique globale, cela n'est possible que si l'État fédéral conclut à cet égard un accord de coopération avec les régions, en application de l'article 92*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980.

Pour ce qui concerne les missions du Fonds, l'accord de coopération pourrait intégrer, *mutatis mutandis*, le contenu actuel du chapitre II du projet de loi à l'examen.

Pour financer le Fonds, il y a lieu de prévoir un apport de moyens provenant à la fois de l'État fédéral et des régions afin de financer les actions relevant de ces niveaux de pouvoir distincts [12]. Concrètement, cela signifie que ce n'est pas seulement l'État fédéral qui doit fournir les moyens permettant de financer ces actions mais que les régions doivent également contribuer adéquatement aux charges de la coopération dans le prolongement des compétences qu'elles entendent régler de concert avec l'autorité fédérale.

5.6. Force est dès lors de conclure que, pour ce qui concerne le chapitre II du projet, ses auteurs doivent limiter les dispositions en projet à ce qui relève de la compétence de l'autorité fédérale, soit conclure à cet égard un accord de coopération avec les régions.

[11] Voir, entre autres, l'avis 32.371/VR du 23 octobre 2001 sur un projet devenu la loi du 22 mars 2002 portant assentiment à l'accord de coopération du 11 octobre 2001 entre l'État fédéral, les Régions flamande, wallonne et de Bruxelles-capitale relatif au plan d'investissement pluriannuel 2001-2012 de la S.N.C.B. (Doc. parl., Chambre, 2001-2002, n 50-1463/1); l'avis 38.688/VR/V du 19 juillet 2005 sur un projet devenu la loi du 10 mai 2006 portant assentiment à l'Accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région Wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle (Doc. parl., Sénat, 2005-2006, n° 3-1459/1, pp. 23-28). Voir également Cour constitutionnelle, n° 63/2005, 23 mars 2005, B.4 à B.6.

[12] Les moyens financiers peuvent être rassemblés pour financer soit des projets distincts dont les uns relèvent de la compétence de l'autorité fédérale et les autres de celle des régions, soit des projets communs dont certains aspects relèvent de la compétence de l'autorité fédérale et d'autres de celle des régions.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

P. Lemmens, kamervoorzitter,

J. Smets,

B. Seutin, staatsraden,

Mevrouw

A.-M. Goossens, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. A. Somers, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Naderlandstalige versie en de Franstalige versie werd nagezien onder toezicht van de heer B. Seutin

De griffier, *De voorzitter,*

A.-M. Goossens P. Lemmens

La chambre était composée de

Messieurs

P. Lemmens, président de chambre,

J. Smets,

B. Seutin, conseillers d'État,

Madame

A.-M. Goossens, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme A. Somers, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. B. Seutin.

Le greffier, *Le président,*

A.-M. Goossens P. Lemmens

WETSONTWERP

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

Onze Groet.

Op de voordracht van de Eerste Minister, de Minister van Financiën, de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de Minister van Overheidsbedrijven, de Minister van Werk, de Minister van Begroting, de Minister van Justitie, de Minister van KMO's, Zelfstandigen en Landbouw, de Minister van Klimaat en Energie, de Minister voor Ondernemen, de Minister van Binnenlandse Zaken, de Staatssecretaris voor Mobiliteit en de Staatssecretaris voor Begroting,

hebben Wij besloten en besluiten Wij:

De Eerste Minister, de Minister van Financiën, de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de Minister van Overheidsbedrijven, de Minister van Werk, de Minister van Begroting, de Minister van Justitie, de Minister van KMO's, Zelfstandigen en Landbouw, de Minister van Klimaat en Energie, de Minister voor Ondernemen, de Minister van Binnenlandse Zaken, de Staatssecretaris voor Mobiliteit en de Staatssecretaris voor Begroting zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

PROJET DE LOI

ALBERT II, Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,

Salut.

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre des Finances, de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, du Ministre des Entreprises publiques, de la Ministre de l'Emploi, du Ministre du Budget, du Ministre de la Justice, de la Ministre des PME, des Indépendants et de l'Agriculture, du Ministre du Climat et de l'Énergie, du Ministre pour l'Entreprise, de la Ministre de l'Intérieur, du Secrétaire d'État à la Mobilité et du Secrétaire d'État au Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Le Premier Ministre, le Ministre des Finances, la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, le Ministre des Entreprises publiques, la Ministre de l'Emploi, le Ministre du Budget, le Ministre de la Justice, la Ministre des PME, des Indépendants et de l'Agriculture, le Ministre du Climat et de l'Énergie, le Ministre pour l'Entreprise, la Ministre de l'Intérieur, le Secrétaire d'État à la Mobilité et le Secrétaire d'État au Budget sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE Ier

Disposition générale

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITEL II

Mobiliteit en vervoer

HOOFDSTUK 1

Samenwerking Federaal Planbureau - FOD Mobiliteit en Vervoer

Art. 2

In artikel 127, § 2, van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, gewijzigd bij de programmawet van 17 juni 2009, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

"Voor wat de mobiliteit aangaat, bezorgt het Federaal Planbureau de FOD Mobiliteit en Vervoer statistische inlichtingen. Het ontwikkelt en onderhoudt een geïntegreerde gegevensbank met vervoersindicatoren en opmaak van satellietrekeningen voor transport. Op vraag van en in overleg met de FOD Mobiliteit en Vervoer maakt het ook regelmatig transportsimulaties met een impactanalyse en analyseert het de beleidsopties. Deze diensten worden verleend op basis van een samenwerkingsakkoord tussen beide partijen dat een beschrijving geeft van het jaarlijkse werkprogramma, de uitvoeringswijze en de timing waarmee de diensten worden gerealiseerd, en de wijze waarop de informatie wordt gecommuniceerd.".

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 6 december 2005 betreffende de opmaak en financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid

Art. 3

In artikel 5, § 1, 2°, van de wet van 6 december 2005 betreffende de opmaak en de financiering van de actieplannen inzake verkeersveiligheid, gewijzigd bij de programmawet van 8 juni 2008, wordt een eerste streepje ingevoegd, luidend als volgt:

"— het door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepaald bedrag, dat toegekend wordt aan de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer voor de opvolging van het verkeersveiligheidsbeleid van de politiediensten in overleg met de Federale Overheidsdienst Binnenlandse zaken.".

TITRE II

Mobilité et transports

CHAPITRE 1ER

Coopération entre le Bureau fédéral du Plan et le SPF Mobilité et Transports

Art. 2

Dans l'article 127, § 2, de la loi du 21 décembre 1994 portant sur les dispositions sociales et diverses, modifié par la loi programme du 17 juin 2009, le deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit:

"En matière de mobilité, le Bureau fédéral du Plan fournit au SPF Mobilité et Transports des informations statistiques, avec développement et entretien d'une base de données intégrée d'indicateurs de transport et calcul de comptes satellites transport. De plus, il réalise régulièrement des simulations de transport avec analyse d'impact et des analyses de politiques, à la demande et en concertation avec le SPF Mobilité et Transports. Ces prestations sont fournies sur base d'un accord de collaboration conclu entre les 2 parties, décrivant notamment le programme de travail annuel, les modalités et le timing de réalisation des prestations, et les modalités de la communication des informations.".

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 6 décembre 2005 relative à l'établissement et financement de plans d'action en matière de sécurité routière

Art. 3

À l'article 5, § 1er, 2°, de la loi du 6 décembre 2005 relative à l'établissement et financement de plans d'action en matière de sécurité routière, modifié par la loi-programme du 8 juin 2008, un premier tiret est inséré, libellé comme suit:

"— le montant fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, qui est octroyé au Service public fédéral Mobilité et Transports pour le suivi de la politique en matière de sécurité routière des services de police, en concertation avec le Service public fédéral Intérieur.".

HOOFDSTUK 3

Oprichting van begrotingsfondsen

Art. 4

§ 1. Bij toepassing van artikel 62 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat, wordt een begrotingsfonds betreffende de werking van het onderzoeksorgaan voor de spoorwegongevallen opgericht.

§ 2. In de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen, gewijzigd bij de wet van 24 december 1993, wordt de rubriek 33 — Mobiliteit en Vervoer, aangevuld als volgt:

"*Benaming van het organiek begrotingsfonds:*

33-10 Fonds betreffende de werking van het onderzoeksorgaan voor de spoorwegongevallen.

Aard van de toegewezen ontvangsten

De bijdragen die door de infrastructuurbeheerder en de spoorwegondernemingen verschuldigd zijn als deelneming in de werkingskosten van het onderzoeksorgaan voor de spoorwegongevallen.

Aard van de toegestane uitgaven

Personeels- en werkingskosten van allerhande aard met betrekking tot het onderzoeksorgaan voor de spoorwegongevallen.".

Art. 5

§ 1. Bij toepassing van artikel 62 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat, wordt een begrotingsfonds betreffende de werking van de Veiligheidsinstantie van de spoorwegen opgericht.

§ 2. In de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen, gewijzigd bij de wet van 24 december 1993, wordt de rubriek 33 — Mobiliteit en Vervoer, aangevuld als volgt:

"*Benaming van het organiek begrotingsfonds:*

33-9 Fonds betreffende de werking van de Veiligheidsinstantie van de spoorwegen.

CHAPITRE 3

Création de fonds budgétaires

Art. 4

§ 1er. Par application de l'article 62 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, un fonds budgétaire relatif au fonctionnement de l'organisme d'enquête sur les accidents ferroviaires est créé.

§ 2. Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant les fonds budgétaires, modifié par la loi du 24 décembre 1993, la rubrique 33 — Mobilité et Transports, est complétée comme suit:

"*Dénomination du fonds budgétaire organique:*

33-10 Fonds relatif au fonctionnement de l'organisme d'enquête sur les accidents ferroviaires.

Nature des recettes affectées

Les contributions à charge du gestionnaire d'infrastructure et des entreprises ferroviaires en tant que participation aux frais de fonctionnement de l'organisme d'enquête sur les accidents ferroviaires.

Nature des dépenses autorisées

Frais de personnel et de fonctionnement de toute nature concernant l'organisme d'enquête sur les accidents ferroviaires.".

Art. 5

§ 1er. Par application de l'article 62 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, un fonds budgétaire relatif au fonctionnement de l'Autorité de sécurité ferroviaire est créé.

§ 2. Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant les fonds budgétaires, modifié par la loi du 24 décembre 1993, la rubrique 33 — Mobilité et Transports, est complétée comme suit:

"*Dénomination du fonds budgétaire organique:*

33-9 Fonds relatif au fonctionnement de l'Autorité de sécurité ferroviaire.

Aard van de toegewezen ontvangsten

— vergoedingen, verschuldigd door de aanvragers, voor de prestaties te verlenen door de Veiligheidsinstantie van de spoorwegen;

— jaarlijkse bijdrage ten laste van de infrastructuurbeheerder en de spoorwegondernemingen voor het toezicht op de veiligheid.

Aard van de toegestane uitgaven

Personeels- en werkingskosten van allerhande aard met betrekking tot de Veiligheidsinstantie van de spoorwegen.".

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen aan de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen

Art. 6

In artikel 14/1 van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt het woord "geïndexeerde" ingevoegd tussen het woord "een" en het woord "bijdrage";

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:

"De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 750 euro.";

3° paragraaf 4 wordt opgeheven.

Art. 7

In artikel 14/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

"De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 20 euro.".

Art. 8

In artikel 14/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Nature des recettes affectées

— redevances dues par les demandeurs pour les prestations fournies par l'Autorité de sécurité ferroviaire;

— contribution annuelle à charge du gestionnaire d'infrastructure et des entreprises ferroviaires pour la surveillance de la sécurité.

Nature des dépenses autorisées

Frais de personnel et de fonctionnement de toute nature concernant l'Autorité de sécurité ferroviaire.".

CHAPITRE 4

Modifications à la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire

Art. 6

À l'article 14/1 de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, inséré par la loi du 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2 le mot "indexée" est inséré entre les mots "redevance" et "pour";

2° le paragraphe 2 est complété par l'alinéa suivant:

"La redevance visée à l'alinéa premier est fixée à 750 euros.";

3° le paragraphe 4 est abrogé.

Art. 7

À l'article 14/2 de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2008, le deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit:

"La redevance visée à l'alinéa premier est fixée à 20 euros.".

Art. 8

À l'article 14/3 de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° paragraaf 1 wordt opgeheven;

2° in paragraaf 2 wordt het woord “register” vervangen door de woorden “nationaal voertuigregister”;

3° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 2 euro.”;

4° paragraaf 4 wordt opgeheven.

Art. 9

In artikel 14/4 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord “geïndexeerde” ingevoegd tussen het woord “een” en het woord “bijdrage”;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 280 euro.”.

Art. 10

In titel II, hoofdstuk II, afdeling 2/1 van dezelfde wet wordt een artikel 14/5 ingevoegd, luidende:

“Art. 14/5. § 1. De bijdrage bedoeld in het artikel 14/1, § 1, wordt berekend per dagprestatie en fractie van een dagprestatie die door de Veiligheidsinstantie aan de gevraagde dienst worden besteed.

De vergoeding voor een dagprestatie bedraagt 750 euro en is geïndexeerd.

§ 2. Het bedrag van de in de artikelen 14/1 tot 14/4 bedoelde forfaitaire bijdragen en van de in § 1 bedoelde dagprestatie wordt gekoppeld aan de gezondheidsindex van december 2009. Voor de volgende jaren wordt het globale bedrag jaarlijks aangepast aan de gezondheidsindex van december van het jaar vóór het betrokken jaar.

§ 3. De in de artikelen 14/1 tot 14/4 bedoelde bijdragen worden betaald aan de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer ten laatste dertig dagen volgend op de datum van de uitnodiging tot betaling en volgens de instructies die in die uitnodiging zijn opgenomen.”.

1° le paragraphe 1er est abrogé;

2° au paragraphe 2, le mot “registre” est remplacé par les mots “registre national des véhicules”;

3° le paragraphe 2 est complété par l’alinéa suivant:

“La redevance visée à l’alinéa premier est fixée à 2 euros.”;

4° le paragraphe 4 est abrogé.

Art. 9

À l’article 14/4 de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l’alinéa 1er, le mot “indexée” est ajouté après le mot “redevance”;

2° l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“La redevance visée à l’alinéa premier est fixée à 280 euros.”.

Art. 10

Au titre II, chapitre II, section 2/1 de la même loi, il est inséré un article 14/5, rédigé comme suit:

“Art. 14/5. § 1er. La redevance visée à l’article 14/1, § 1er, est calculée par prestation journalière et par fraction de prestation journalière fournie par l’Autorité de sécurité pour le service demandé.

La rémunération pour une prestation journalière s’élève à 750 euros et est indexée.

§ 2. Le montant des redevances forfaitaires visées aux articles 14/1 à 14/4 et de la prestation journalière visée au § 1er est lié à l’indice santé de décembre 2009. Pour les années suivantes, le montant total est adapté chaque année sur base de l’indice santé de décembre de l’année précédant l’année en question.

§ 3. Les redevances visées aux articles 14/1 à 14/4 sont payées au Service public fédéral Mobilité et Transports, au plus tard trente jours après la date de l’invitation à payer et en suivant les instructions figurant dans cette invitation.”.

Art. 11

In titel II, hoofdstuk IV, van dezelfde wet wordt het opschrift van afdeling 3 vervangen als volgt:

"Afdeling 3. Bijdragen naar aanleiding van de aanvraag of het bezit van een veiligheidsvergunning of een veiligheidscertificaat".

Art. 12

Artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, wordt vervangen als volgt:

"Art. 33. § 1. De aanvrager van een veiligheidscertificaat deel A of deel B is als deelneming in de kosten van de Veiligheidsinstantie voor het onderzoek van het dossier een geïndexeerde bijdrage verschuldigd.

De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 5 000 euro voor de aanvrager van een veiligheidscertificaat deel A.

De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 2 000 euro voor de aanvrager van een veiligheidscertificaat deel B die op jaarbasis minder dan 200 miljoen reizigers-kilometers presteert.

De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 10 000 euro voor de aanvrager van een veiligheidscertificaat deel B die op jaarbasis 200 miljoen reizigerskilometers of meer presteert.

De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 2 000 euro voor de aanvrager van een veiligheidscertificaat deel B die, op jaarbasis, minder dan 500 miljoen ton-kilometers goederenvervoer presteert.

De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 10 000 euro voor de aanvrager van een veiligheidscertificaat deel B die, op jaarbasis, 500 miljoen tonkilometers of meer goederenvervoer presteert.

Voor de aanvrager van een veiligheidscertificaat deel B die zowel reizigers als goederen vervoert, worden de bedragen die overeenkomstig het derde tot het zesde lid van toepassing zijn, opgeteld.

§ 2. De aanvrager van een veiligheidsvergunning is als deelneming in de kosten van de Veiligheidsinstantie voor het onderzoek van het dossier een geïndexeerde bijdrage verschuldigd.

Art. 11

Au titre II, chapitre IV, de la même loi, le titre de la section 3 est remplacé par ce qui suit:

"Section 3. La redevance liée à la demande ou à la détention d'un agrément de sécurité ou d'un certificat de sécurité".

Art. 12

L'article 33 de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 2008, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 33. § 1er. Il est dû par le demandeur d'un certificat de sécurité, partie A ou partie B, au titre de participation aux coûts de l'examen du dossier par l'Autorité de sécurité, une redevance indexée.

La redevance visée à l'alinéa 1er est fixée à 5 000 euros pour le demandeur d'un certificat de sécurité partie A.

La redevance visée à l'alinéa 1er est fixée à 2 000 euros pour le demandeur d'un certificat de sécurité partie B qui réalise, sur base annuelle, moins de 200 millions de voyageurs-kilomètres.

La redevance visée à l'alinéa 1er est fixée à 10 000 euros pour le demandeur d'un certificat de sécurité partie B qui réalise, sur base annuelle, 200 millions de voyageurs-kilomètres ou plus.

La redevance visée à l'alinéa 1er est fixée à 2 000 euros pour le demandeur d'un certificat de sécurité partie B qui réalise, sur base annuelle, moins de 500 millions de tonnes-kilomètres de transport de marchandises.

La redevance visée à l'alinéa 1er est fixée à 10 000 euros pour le demandeur d'un certificat de sécurité partie B qui réalise, sur base annuelle, 500 millions de tonnes-kilomètres ou plus de transport de marchandises.

Pour le demandeur d'un certificat de sécurité partie B qui transporte aussi bien des voyageurs que des marchandises, les montants d'application sur base des alinéas trois à six sont additionnés.

§ 2. Il est dû par le demandeur d'un agrément de sécurité, au titre de participation aux coûts de l'examen du dossier par l'Autorité de sécurité, une redevance indexée.

De in het eerste lid bedoelde bijdrage is vastgesteld op 25 000 euro.

§ 3. Het bedrag van de in paragrafen 1 en 2 bedoelde bijdragen wordt gekoppeld aan de gezondheidsindex van december 2009. Voor de volgende jaren wordt het globale bedrag jaarlijks aangepast aan de gezondheidsindex van december van het jaar vóór het betrokken jaar.

De bijdragen worden betaald aan de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer ten laatste dertig dagen volgend op de datum van de uitnodiging tot betaling en volgens de instructies die in die uitnodiging zijn opgenomen.

De bijdragen worden niet teruggestort bij intrekking van het veiligheidscertificaat deel A, van het veiligheidscertificaat deel B of van de veiligheidsvergunning of bij stopzetting van de activiteiten waarvoor deze certificaten of deze vergunning gelden.".

Art. 13

In titel II, hoofdstuk IV, afdeling 3, van dezelfde wet, wordt een artikel 33/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 33/1. § 1. De houder van een veiligheidsvergunning en de houders van een veiligheidscertificaat deel B die gebruik maken van het netwerk zijn, als deelneming in de kosten van de Veiligheidsinstantie voor het toezicht op de veiligheid van het spoorvervoer en de ontwikkeling van de regelgeving, een jaarlijkse, geïndexeerde bijdrage verschuldigd.

De Koning bepaalt het bedrag bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Per kwartaal is één vierde van het jaarbedrag verschuldigd.

De bijdrage wordt omgeslagen over de houder van een veiligheidsvergunning en de houders van een veiligheidscertificaat deel B.

Het aandeel van de houder van een veiligheidsvergunning is dertig procent van het globale bedrag.

Het aandeel van de houders van een veiligheidscertificaat deel B is zeventig procent van het globale bedrag. Dat aandeel wordt verdeeld over de houders in verhouding tot het aantal trein-kilometers dat zij gepresteerd hebben tijdens het jaar waarop de bijdrage betrekking heeft.

La redevance visée à l'alinéa 1er est fixée à 25 000 euros.

§ 3. Le montant des redevances visées aux paragraphes 1er et 2 est lié à l'indice santé de décembre 2009. Pour les années suivantes, le montant total est adapté chaque année sur base de l'indice santé de décembre de l'année précédant l'année en question.

Les redevances sont payées au Service public fédéral Mobilité et Transports, au plus tard trente jours après la date de l'invitation à payer et en suivant les instructions figurant dans cette invitation.

Les redevances ne sont pas remboursées en cas de retrait du certificat de sécurité partie A, du certificat de sécurité partie B ou de l'agrément de sécurité, ou en cas de cessation de l'exercice des activités couvertes par ces certificats ou cet agrément.".

Art. 13

Au titre II, chapitre IV, section 3, de la même loi, il est inséré un article 33/1, rédigé comme suit:

"Art. 33/1. § 1. Il est dû par le détenteur d'un agrément de sécurité et par les détenteurs d'un certificat de sécurité partie B qui utilisent le réseau, au titre de participation aux coûts du contrôle, par l'Autorité de sécurité, de la sécurité du transport ferroviaire et du développement de la réglementation, une redevance annuelle indexée.

Le Roi fixe le montant par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Par trimestre, un quart du montant annuel est dû.

La redevance est répartie entre le détenteur d'un agrément de sécurité et les détenteurs d'un certificat de sécurité partie B.

La part du détenteur d'un agrément de sécurité s'élève à trente pour cent du montant total.

La part des détenteurs d'un certificat de sécurité partie B s'élève à septante pour cent du montant total. Cette part est répartie entre les détenteurs en proportion du nombre de train-kilomètres qu'ils ont prestés au courant de l'année concernée par la redevance.

§ 2. In geval van niet-betaling kan de veiligheidsvergunning of het veiligheidscertificaat worden geschorst.".

Art. 14

In titel II, hoofdstuk IV, afdeling 3, van dezelfde wet wordt een artikel 33/2 ingevoegd, luidende:

"Art. 33/2. § 1. De houder van een veiligheidsvergunning en de houders van een veiligheidscertificaat deel B die gebruik maken van het netwerk zijn, met het oog op de dekking van de kosten van het Onderzoeksorgaan voor het onderzoek van ongevallen en van het algemeen veiligheidsniveau, een jaarlijkse, geïndexeerde bijdrage verschuldigd.

§ 2. De Koning bepaalt het bedrag bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Per kwartaal is één vierde van het jaarbedrag verschuldigd.

§ 3. De bijdrage wordt omgeslagen over de houder van een veiligheidsvergunning en de houders van een veiligheidscertificaat deel B.

Het aandeel van de houder van een veiligheidsvergunning is dertig procent van het globale bedrag.

Het aandeel van de houders van een veiligheidscertificaat deel B is zeventig procent van het globale bedrag.

Het aandeel van de houders van een veiligheidscertificaat deel B wordt verdeeld over die houders in verhouding tot het aantal trein-kilometers dat zij gepresteerd hebben tijdens het jaar waarop de bijdrage betrekking heeft.

§ 4. In geval van niet-betaling kan de veiligheidsvergunning of het veiligheidscertificaat worden geschorst.".

Art. 15

In titel II, hoofdstuk IV, afdeling 3, van dezelfde wet wordt een artikel 33/3 ingevoegd, luidende:

Art. 33/3. § 1. De houders van een veiligheidscertificaat deel B betalen de in artikel 33/1 en 33/2 bedoelde bijdragen aan de houder van de veiligheidsvergunning.

De houder van de veiligheidsvergunning betaalt zijn bijdrage aan de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer bij het begin van het kwartaal, ten laatste

§ 2. En cas de non-paiement, l'agrément de sécurité ou le certificat de sécurité peut être suspendu.".

Art. 14

Au titre II, chapitre IV, section 3, de la même loi, il est inséré un article 33/2, rédigé comme suit:

"Art. 33/2. § 1er. Il est dû par le détenteur d'un agrément de sécurité et par les détenteurs d'un certificat de sécurité partie B qui utilisent le réseau, au titre de participation au recouvrement des coûts de l'Organe d'enquête pour les enquêtes d'accident et pour le niveau général de sécurité, une redevance annuelle indexée.

§ 2. Le Roi fixe le montant par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Par trimestre, un quart du montant annuel est dû.

§ 3. La redevance est répartie entre le détenteur d'un agrément de sécurité et les détenteurs d'un certificat de sécurité partie B.

La part du détenteur d'un agrément de sécurité s'élève à trente pour cent du montant total.

La part des détenteurs d'un certificat de sécurité partie B s'élève à septante pour cent du montant total.

La part des détenteurs d'un certificat partie B est répartie entre ces détenteurs en proportion du nombre de train-kilomètres qu'ils ont réalisé au courant de l'année concernée par la redevance.

§ 4. En cas de non-paiement, l'agrément de sécurité ou le certificat de sécurité peut être suspendu.".

Art. 15

Au titre II, chapitre IV, section 3, de la même loi, il est inséré un article 33/3, rédigé comme suit:

"Art. 33/3. § 1er. Les détenteurs d'un certificat de sécurité partie B paient les redevances visées aux articles 33/1 et 33/2 au détenteur de l'agrément de sécurité.

Le détenteur de l' agrément de sécurité paie sa contribution au Service public fédéral Mobilité et Transports au début du trimestre, au plus tard trente jours après la

dertig dagen volgend op de datum van de uitnodiging tot betaling en volgens de instructies die in die uitnodiging zijn opgenomen.

De houder van de veiligheidsvergunning stort de door de houders van een veiligheidscertificaat deel B te betalen bedragen aan de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, samen met zijn eigen aandeel.

§ 2. In geval van niet-betaling kan de veiligheidsvergunning of het veiligheidscertificaat worden geschorst.".

Art. 16

De bepalingen van hoofdstuk 4 treden in werking op 1 januari 2010.

TITEL III

Begroting

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat

Art. 17

In artikel 72 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat worden de woorden "31 maart" vervangen door de woorden "30 juni".

Art. 18

In artikel 73 van dezelfde wet worden de woorden "1 maart" vervangen door de woorden "1 juni".

Art. 19

In artikel 75 van dezelfde wet worden de woorden "31 mei" vervangen door de woorden "31 augustus".

Art. 20

In artikel 76 van dezelfde wet worden de woorden "30 juni" vervangen door de woorden "30 september".

Art. 21

Artikel 134 van dezelfde wet, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2008, wordt als volgt vervangen:

date de l'invitation à payer et en suivant les instructions figurant dans cette invitation.

Le détenteur de l'agrément de sécurité verse les montants dus par les détenteurs d'un certificat de sécurité partie B, en même temps que sa propre part, au Service public fédéral Mobilité et Transports.

§ 2. En cas de non-paiement, l'agrément de sécurité ou le certificat de sécurité peut être suspendu.".

Art. 16

Les dispositions du chapitre 4 entrent en vigueur le 1er janvier 2010.

TITRE III

Budget

CHAPITRE 1ER

Modifications de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral

Art. 17

Dans l'article 72 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, les mots "31 mars" sont remplacés par les mots "30 juin".

Art. 18

Dans l'article 73 de la même loi, les mots "1er mars" sont remplacés par les mots "1er juin".

Art. 19

Dans l'article 75 de la même loi, les mots "31 mai" sont remplacés par les mots "31 août".

Art. 20

Dans l'article 76 de la même loi, les mots "30 juin" sont remplacés par les mots "30 septembre".

Art. 21

L'article 134 de la même loi, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2008, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 134. In afwijking van artikel 133, treden de bepalingen van Titel II, van hoofdstuk I van Titel III en van Titels IV, V en VI, met uitzondering van artikel 38, in werking op 1 januari 2009 voor wat betreft de FOD Kanselarij van de eerste minister, de FOD Budget en Beheerscontrole, de FOD Personeel en Organisatie, de FOD Informatie- en Communicatietechnologie en de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en op 1 januari 2010 voor wat betreft de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, de FOD Sociale Zekerheid, de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie en de POD Maatschappelijke Integratie, Strijd tegen de Armoede en Sociale Economie.

In afwijking van lid 1, zijn de artikelen 19, 20, 21 en 26 van Titel II en hoofdstuk I van Titel III eveneens van toepassing gedurende de begrotingsjaren 2009 en 2010 op de andere federale en programmatorische overheidsdiensten van het algemeen bestuur.

Voor de in het vorige lid bedoelde diensten dekken, voor het begrotingsjaar 2010, de vereffeningskredieten de bedragen die tijdens het begrotingsjaar worden geordonnanceerd in uitvoering van de voorafgaandelijk vastgelegde verbintenissen.

In afwijking op de leden 1 en 2 is hoofdstuk 1 van Titel V eveneens van toepassing vanaf 1 januari 2010 op de andere federale en programmatorische overheidsdiensten van het algemeen bestuur.".

Art. 22

Artikel 135 van dezelfde wet, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2008, wordt als volgt vervangen:

"Art 135. In afwijking van artikel 66 mogen vanaf 1 januari 2009 aan de rekenplichtigen van de FOD's Kanselarij van de eerste minister, Budget en Beheerscontrole, Personeel en Organisatie, Informatie- en Communicatietechnologie, Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, en vanaf 1 januari 2010 aan de rekenplichtigen van de FOD's Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Sociale Zekerheid, Economie, KMO, Middenstand en Energie, en de POD Maatschappelijke Integratie, Strijd tegen de Armoede en Sociale Economie, voorschotten worden toegekend om de betaling van sommige uitgaven mogelijk te maken. De maximumbedragen van die voorschotten en van de betrokken uitgaven, alsook de aard van deze laatste worden in de bijzondere departementale wetsbepalingen vastgesteld.".

"Art. 134. Par dérogation à l'article 133, les dispositions du Titre II, du chapitre Ier du Titre III, et des Titres IV, V et VI, à l'exception de l'article 38, entrent en vigueur le 1er janvier 2009 en ce qui concerne les SPF Chancellerie du premier ministre, SPF Budget et Contrôle de la Gestion, SPF Personnel et Organisation, SPF Technologie de l'Information et de la Communication et SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, et le 1er janvier 2010 en ce qui concerne les SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, SPF Sécurité sociale, SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, et SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale.

Par dérogation à l'alinéa 1er, les articles 19, 20, 21 et 26 du Titre II et le chapitre Ier du Titre III sont également applicables pendant les années budgétaires 2009 et 2010 aux autre services publics fédéraux et de programmation de l'administration générale.

Pour les services visés à l'alinéa précédent, pour l'année budgétaire 2010, les crédits de liquidation couvrent les sommes qui sont ordonnancées au cours de l'année budgétaire en exécution des obligations préalablement engagées.

Par dérogation aux alinéas 1er et 2, le chapitre 1er du Titre V est également applicable à partir du 1er janvier 2010 aux autres services publics fédéraux et de programmation de l'administration générale.".

Art. 22

L'article 135 de la même loi, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2008, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 135. Par dérogation à l'article 66, des avances peuvent être octroyées à partir du 1er janvier 2009 aux comptables des SPF Chancellerie du premier ministre, SPF Budget et Contrôle de la Gestion, SPF Personnel et Organisation, SPF Technologie de l'Information et de la Communication et SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, et à partir du 1er janvier 2010, aux comptables des SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, SPF Sécurité sociale, SPF Economie, PME, Classes moyennes et Énergie, et SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale, afin de permettre le paiement de certaines dépenses. Les montants maximums de ces avances et des dépenses concernées, ainsi que la nature de ces dernières sont fixés dans les dispositions particulières départementales.".

Art. 23

In dezelfde wet wordt een artikel 136 ingevoegd, luidende:

"Art. 136. In afwijking van artikel 16 zullen de diensten bedoeld in artikel 2 al hun vaste activa met al de nodige gegevens, overeenkomstig de balansklassen van het algemene boekhoudplan bedoeld in artikel 5 van deze wet, uiterlijk op 31 december 2012 in het boekhoudsysteem opnemen. Daartoe zal de in artikel 16 bedoelde waardering van de vaste activa in het boekhoudsysteem worden ingevoerd volgens een door de diensten op te stellen en met hun jaarrekening te publiceren plan.

In dit raam zullen de in artikel 2, 1° bedoelde diensten hun nieuw verkregen vaste activa in het boekhoudsysteem waarderen vanaf:

1° 1 januari 2009 voor de FOD Kanselarij van de eerste minister, de FOD Budget en Beheerscontrole, de FOD Personeel en Organisatie, de FOD Informatie- en Communicatietechnologie en de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

2° 1 januari 2010 voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, de FOD Sociale Zekerheid, de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie en de POD Maatschappelijke Integratie, Strijd tegen de Armoede, Sociale Economie;

3° 1 januari 2011 voor de FOD Justitie, de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, de FOD Financiën en de FOD Mobiliteit en Vervoer;

4° 1 januari 2012 voor de FOD binnenlandse Zaken, het ministerie van Landsverdediging, de Federale Politie en de POD Wetenschapsbeleid.

Alle financiële vaste activa worden bij de eerste presentatie van een balans onder de volledige algemene boekhouding gewaardeerd en gerapporteerd.".

Art. 24

De artikelen 17 tot 23 hebben uitwerking op 1 januari 2009.

Art. 23

Dans la même loi, un article 136 est inséré, libellé comme suit:

"Art. 136. Par dérogation à l'article 16, les services visés à l'article 2 intégreront dans leur système comptable, au plus tard le 31 décembre 2012, toutes leurs immobilisations ainsi que toutes les données nécessaires, conformément aux classes de bilan du nouveau plan comptable général visé à l'article 5. A cet effet, l'évaluation des immobilisations, visée à l'article 16, sera intégrée dans le système comptable, selon un plan à établir et à publier par les services avec leurs comptes annuels.

Dans ce cadre, les services visés à l'article 2, 1° évalueront leurs immobilisations nouvellement acquises dans le système comptable à partir du:

1° 1er janvier 2009 pour le SPF Chancellerie du premier ministre, le SPF Budget et Contrôle de la Gestion, le SPF Personnel et Organisation, le SPF Technologie de l'information et de la communication et le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

2° 1er janvier 2010 pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, le SPF Sécurité sociale, le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie et le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale;

3° 1er janvier 2011 pour le SPF Justice, le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, le SPF Finances et le SPF Mobilité et Transports;

4° 1er janvier 2012 pour le SPF Intérieur, le ministère de la Défense, la Police fédérale et le SPP Politique scientifique.

Toutes les immobilisations financières feront l'objet d'une évaluation et d'un rapportage lors de la première présentation d'un bilan sous la comptabilité générale complète.".

Art. 24

Les articles 17 à 23 produisent leurs effets au 1er janvier 2009.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 22 mei 2003 tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof

Art. 25

Artikel 11 van de wet van 22 mei 2003 tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, vervangen bij de programmawet van 22 december 2008, wordt als volgt vervangen:

"Art. 11. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2011.".

Art. 26

In de zelfde wet wordt artikel 12, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2008, waarvan de huidige tekst het paragraaf 1 zal vormen, aangevuld met een paragraaf 2 die luidt als volgt:

"§ 2. In afwijking op artikel 11 treden de bepalingen van artikel 2 in werking op 1 januari 2010 voor wat betreft de FOD's Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg; Sociale Zekerheid; Economie, KMO, Middenstand en Energie en de POD Maatschappelijke Integratie, Strijd tegen de Armoede en Sociale.".

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof

Art. 27

In de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof wordt artikel 22, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2008, waarvan de huidige tekst het paragraaf 1 zal vormen, aangevuld met een paragraaf 2 die luidt als volgt:

"§ 2. Artikel 5, vierde lid, en de artikelen 14 en 15 zijn vanaf 1 januari 2010 niet meer van toepassing op de FOD's Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg; Sociale Zekerheid; Economie, KMO, Middenstand en Energie en de POD Maatschappelijke Integratie, Strijd tegen de Armoede en Sociale Economie".

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 22 mai 2003 modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à la l'organisation de la Cour des comptes

Art. 25

L'article 11 de la loi du 22 mai 2003 modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, remplacé par la loi-programme du 22 décembre 2008, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 11. La présente loi entre en vigueur le 1er janvier 2011.".

Art. 26

Dans la même loi, l'article 12, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2008, dont le texte actuel formera le paragraphe 1er, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

"§ 2. Par dérogation à l'article 11, les dispositions de l'article 2 entrent en vigueur le 1er janvier 2010 pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, SPF Sécurité sociale, SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, et SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale.".

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes

Art. 27

Dans la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, l'article 22, inséré par la loi programme du 22 décembre 2008, dont le texte actuel formera le paragraphe 1er, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

"§ 2. L'article 5, alinéa 4, et les articles 14 et 15 ne sont plus d'application aux SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, SPF Sécurité sociale, SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, et SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale à partir du 1er janvier 2010".

HOOFDSTUK 4

De controle van de vastleggingen

Art. 28

Artikel 15 van de programmawet van 22 december 2008 wordt als volgt vervangen:

"Art. 15. De artikelen van dit hoofdstuk zijn enkel van toepassing op de FOD's Kanselarij van de eerste minister; Budget en Beheerscontrole; Personeel en Organisatie; Informatie- en Communicatietechnologie; Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu; Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg; Sociale Zekerheid, Economie, KMO, Middenstand en Energie en de POD Maatschappelijke Integratie, Strijd tegen de Armoede en Sociale Economie".

CHAPITRE 4

Du contrôle des engagements

Art . 28

L'article 15 de la loi-programme du 22 décembre 2008 est remplacé par ce qui suit:

"Art. 15. Les articles du présent chapitre sont applicables uniquement aux SPF Chancellerie du premier ministre, SPF Budget et Contrôle de la Gestion, SPF Personnel et Organisation, SPF Technologie de l'Information et de la Communication, SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, SPF Sécurité sociale, SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, et SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale.".

HOOFDSTUK 5

Wijziging aan de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds

Art. 29

In artikel 8 van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds, wordt de datum van 30 april vervangen door de datum "15 juni".

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement

Art. 29

Dans l'article 8 de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement, la date du 30 avril est remplacée par la date du "15 juin".

HOOFDSTUK 6

Inwerkingtreding

Art. 30

De hoofdstukken 2 tot 5 treden in werking op 1 januari 2010.

CHAPITRE 6

Entrée en vigueur

Art. 30

Les chapitres 2 à 5 entrent en vigueur le 1er janvier 2010.

TITEL IV

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling 1

Geneesmiddelen

Art. 31

In artikel 34, eerste lid, 5°, c), van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003, 13 december 2006 en 19 december 2008, wordt de bepaling onder 2) vervangen als volgt:

"2) de specialiteiten vergund volgens artikel 2, 8°, a), tweede streepje, artikel 2, 8°, a), derde streepje of artikel 2, 8°, a), tweed lid, van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen, specialiteiten vergund volgens artikel 6*bis*, § 1, derde lid, artikel 6*bis*, § 1, vijfde lid, tweede streepje, artikel 6*bis*, § 1, zevende lid, artikel 6*bis*, § 2 of artikel 6*bis*, § 11, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen onder de door de Koning te bepalen voorwaarden;".

Art. 32

In artikel 35*bis*, § 2, 1°, van dezelfde wet wordt de bepaling onder het derde streepje vervangen als volgt:

"klasse 3: specialiteiten vergund volgens artikel 2, 8°, a), tweede streepje, artikel 2, 8°, a), derde streepje of artikel 2, 8°, a), tweed lid van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen, specialiteiten vergund volgens artikel 6*bis*, § 1, derde lid, artikel 6*bis*, § 1, vijfde lid, tweede streepje, artikel 6*bis*, § 1, zevende lid, artikel 6*bis*, § 2 of artikel 6*bis*, § 11, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen onder de door de Koning te bepalen voorwaarden;".

Art. 33

In artikel 35*ter* van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 27 december 2005 en gewijzigd bij de wetten

TITRE IV

Santé publique

CHAPITRE 1ER

Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Section 1re

Médicaments

Art. 31

Dans l'article 34, alinéa 1er, 5°, c), de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par les lois des 22 décembre 2003, 13 décembre 2006 et 19 décembre 2008, la disposition sous 2) est remplacée comme suit:

"2) les spécialités autorisées conformément à l'article 2, 8°, a), tiret 2, à l'article 2, 8°, a), tiret 3 ou à l'article 2, 8°, a), alinéa 2 de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments, spécialités autorisées conformément à l'article 6*bis*, § 1er, alinéa 3, à l'article 6*bis*, § 1er, alinéa 5, deuxième tiret, à l'article 6*bis*, § 1er, alinéa 7, à l'article 6*bis*, § 2 ou à l'article 6*bis*, § 11, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments dans des conditions à déterminer par le Roi;".

Art. 32

Dans l'article 35*bis*, § 2, 1°, de la même loi, la disposition sous le tiret 3 est remplacée comme suit:

"classe 3: spécialités autorisées conformément à l'article 2, 8°, a), tiret 2, à l'article 2, 8°, a), tiret 3 ou à l'article 2, 8°, a), alinéa 2 de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments ou spécialités autorisées conformément à l'article 6*bis*, § 1er, alinéa 3, à l'article 6*bis*, § 1er, alinéa 5, deuxième tiret, à l'article 6*bis*, § 1er, alinéa 7, à l'article 6*bis*, § 2 ou à l'article 6*bis*, § 11, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, dans des conditions à déterminer par le Roi;".

Art. 33

Dans l'article 35*ter* de la même loi, remplacé par la loi du 27 décembre 2005 et modifié par les lois des

van 25 april 2007 en 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden tussen het eerste en het tweede lid twee leden ingevoegd, die luiden als volgt:

"Een nieuwe vergoedingsbasis wordt eveneens van rechtswege vastgesteld respectievelijk op 1 januari, 1 april, 1 juli en 1 oktober van elk jaar voor de specialiteiten, bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, b) of c), 1), voor de specialiteiten waarvan het of de voornaamste werkzame bestanddelen verschillende zouten, esters, ethers, isomeren, mengsels van isomeren, complexen of derivaten zijn van het of de voornaamste werkzame bestanddelen van de specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 1) en 2).

De bepalingen van het eerste en het tweede lid kunnen niet op een zelfde specialiteit worden toegepast.";

2° in paragraaf 1 wordt het huidige derde lid vervangen door de volgende leden:

"De vergoedingsbasis van de specialiteiten waarvoor op grond van de bepalingen van het eerste of tweede lid een nieuwe vergoedingsbasis werd vastgesteld, wordt twee jaar na het in werking treden van deze vergoedingsbasis, van rechtswege bijkomend verminderd met 4 pct.

De vergoedingsbasis van de specialiteiten waarvoor op grond van de bepalingen van het eerste of tweede lid een nieuwe vergoedingsbasis werd vastgesteld, wordt vier jaar na het in werking treden van deze vergoedingsbasis, van rechtswege bijkomend verminderd met 3,5 pct.

De vermindering bedoeld in het vijfde en zesde lid is niet van toepassing op de specialiteiten waarop de bepalingen van artikel 35*bis*, § 4, vijfde lid, zijn toegepast.";

3° In het tweede lid, eerste streepje, de woorden "als bedoeld in het eerste lid" worden door de woorden "als bedoeld in het eerste lid, eerste streepje" vervangen

4° er wordt een paragraaf 2*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt:

"§ 2*bis.* De vermindering, bedoeld in § 1, tweede lid, wordt niet toegepast wanneer wordt erkend dat de bedoelde specialiteiten een beduidende meerwaarde bieden voor de veiligheid en/of de doeltreffendheid ten opzichte van de specialiteiten bedoeld in § 1, eerste lid.

Deze beduidende meerwaarde wordt erkend volgens de door de Koning bepaalde voorwaarden.

25 avril 2007 et 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré dans le paragraphe 1er, entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2, deux alinéas formulés comme suit:

"Une nouvelle base de remboursement est également fixée de plein droit respectivement au 1er janvier, au 1er avril, au 1er juillet et au 1er octobre de chaque année pour les spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b) ou c), 1), pour les spécialités dont la ou les principales substances actives sont différents sels, esters, éthers, isomères, mélanges d'isomères, complexes ou dérivés de la ou des principales substances actives des spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, c), 1) et 2).

Les dispositions des alinéas 1er et 2 ne peuvent pas être appliquées à une même spécialité.";

2° l'actuel alinéa 3 du paragraphe 1er est remplacé par les alinéas suivants:

"La base de remboursement des spécialités pour lesquelles une nouvelle base de remboursement a été fixée sur base des dispositions de l'alinéa 1er ou de l'alinéa 2 est diminuée de plein droit, deux ans après l'entrée en vigueur de cette base de remboursement, de 4 p.c. complémentaires.

La base de remboursement des spécialités pour lesquelles une nouvelle base de remboursement a été fixée sur base des dispositions de l'alinéa 1er ou de l'alinéa 2 est diminuée de plein droit, quatre ans après l'entrée en vigueur de cette base de remboursement, de 3,5 p.c. complémentaires.

La réduction visée aux alinéas 5 et 6 n'est pas appliquée aux spécialités auxquelles les dispositions de l'article 35*bis*, § 4, alinéa 5, ont été appliquées.";

3° Au § 2, alinéa 1er, les mots "visée au § 1er" sont remplacés par les mots "visée au § 1er, alinéa 1er"

4° il est inséré un paragraphe 2*bis* rédigé comme suit:

"§ 2*bis.* La réduction visée au § 1er, alinéa 2, n'est pas appliquée lorsqu'il est reconnu que les spécialités visées présentent une plus-value substantielle au regard de la sécurité et/ou de l'efficacité par rapport aux spécialités visées au § 1er, alinéa 1er.

Cette plus-value est reconnue selon les conditions définies par le Roi.

De lijst kan maandelijks en van rechtswege worden aangepast opdat rekening wordt gehouden met de erkende of ingetrokken uitzonderingen.";

5° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§ 3. Voor de specialiteiten waarvan de vergoedingsbasis is verlaagd op basis van § 1, moeten de aanvragers volgens de door de Koning vastgestelde regels en voorwaarden, tussen de drie volgende opties kiezen:

1° ofwel wordt de verkoopprijs aan publiek, of bij ontstentenis hiervan de verkoopprijs buiten bedrijf, verlaagd tot op een niveau dat gelijk is aan dit van de nieuwe vergoedingsbasis, vermeerderd met een veiligheidsmarge van 25 pct. van deze nieuwe vergoedingsbasis, met dien verstande dat deze veiligheidsmarge niet hoger kan zijn dan 10,80 euro;

2° ofwel wordt de verkoopprijs aan publiek, of bij ontstentenis hiervan de verkoopprijs buiten bedrijf, verlaagd tot op een niveau dat hoger is dan dit van de nieuwe vergoedingsbasis, maar lager dan het niveau, als berekend onder 1°;

3° ofwel wordt de verkoopprijs aan publiek, of bij ontstentenis hiervan de verkoopprijs buiten bedrijf, verlaagd tot het niveau van de nieuwe maximale vergoedingsbasis.

Indien de aanvrager niet kiest voor één van de drie bovenvermelde opties, wordt de specialiteit van rechtswege en zonder rekening te houden met de procedures bepaald in artikel 35*bis*, geschrapt uit de lijst.

De lijst kan maandelijks en van rechtswege worden aangepast opdat rekening wordt gehouden met de prijsverlagingen, bedoeld in 1°, 2° en 3°, of met de schrappingen van rechtswege, bedoeld in het voorgaande lid.";

6° in paragraaf 4 wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

"1° ofwel, wanneer § 3, 1° of 2°, werd toegepast, wordt de vergoedingsbasis en de verkoopprijs aan publiek van rechtswege teruggebracht tot een bedrag dat gelijk is aan de oorspronkelijke verkoopprijs aan publiek, zoals van toepassing vóór de toepassing van de bepalingen van artikel 35*ter*;";

7° er wordt een paragraaf 4*bis* ingevoegd, luidende als volgt:

"§ 4*bis* Als na de vaststelling van de nieuwe vergoedingsbasis op grond van § 1 blijkt dat er op de lijst geen enkele vergoedbare specialiteit meer voorkomt die aan

La liste peut être adaptée mensuellement et de plein droit pour tenir compte des exceptions reconnues ou retirées.";

5° le paragraphe 3 est remplacé comme suit:

"§ 3. Pour les spécialités dont la base de remboursement a été réduite sur base du § 1er, les demandeurs doivent opter, selon les règles et conditions définies par le Roi, entre les trois options suivantes:

1° soit le prix public, ou à défaut le prix de vente ex-usine, est réduit à un niveau qui est égal à celui de la nouvelle base de remboursement, augmenté d'une marge de sécurité de 25 p.c. de cette nouvelle base de remboursement, étant entendu que cette marge de sécurité ne peut excéder 10,80 euros;

2° soit le prix public, ou à défaut le prix de vente ex-usine, est réduit à un niveau qui est supérieur à celui de la nouvelle base de remboursement, mais inférieur au niveau tel que calculé sous 1°;

3° soit le prix public, ou à défaut le prix de vente ex-usine, est réduit au niveau de la nouvelle base de remboursement maximale.

Si le demandeur ne choisit pas une des trois options susmentionnées, la spécialité est supprimée de la liste, de plein droit et sans tenir compte des procédures fixées dans l'article 35*bis*.

La liste peut être adaptée mensuellement et de plein droit pour tenir compte des réductions de prix visées sous 1°, 2° et 3°, ou des suppressions de plein droit visées dans l'alinéa précédent.";

6° la disposition sous 1° du paragraphe 4 est remplacée comme suit:

"1° soit, lorsqu'il a été fait application du § 3, 1° ou 2°, la base de remboursement et le prix public sont ramenés de plein droit à un montant équivalent au prix public initial, tel qu'appliqué avant l'application des dispositions de l'article 35*ter*;";

7° il est inséré un paragraphe 4*bis*, rédigé comme suit:

"§ 4*bis* Si, postérieurement à la fixation de la nouvelle base de remboursement sur base du § 1er, il s'avère qu'il n'y a plus dans la liste aucune spécialité remboursable

de criteria voor de toepassing van § 1 voldoet, wordt de specialiteit die van rechtswege geschrapt werd volgens de bepalingen van artikel 35*ter*, § 3, tweede lid, zonder rekening te houden met de procedures bepaald bij artikel 35*bis*, van rechtswege opnieuw ingeschreven in de lijst, rekening houdend met de aanpassingen van de prijs, de vergoedingsbasis en de vergoedingsvoorwaarden die van toepassing zouden zijn geweest indien de specialiteit op de lijst ingeschreven gebleven was.";

Art. 34

Artikel 35*quater* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 april 2005 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2005 en 13 december 2006, wordt gewijzigd als volgt:

"1° In het eerste lid worden de woorden "als bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 1)" tussengevoegd tussen de woorden "groepen specialiteiten" en de woorden "waarvan de indicaties";".

2° Het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 35

In artikel 35*quinquies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 april 2005 en gewijzigd bij de wet van 13 december 2006, worden de woorden "35*bis*, § 7, ingevoegd tussen de woorden "35*bis*, § 4, zesde lid, 2°" en de woorden "35*ter*".

Art. 36

Op 1 april 2010

a) wordt de vergoedingsbasis van de specialiteiten waarvoor na 1 april 2006 en vóór 1 april 2008 op grond van de bepalingen van artikel 35*ter*, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, een nieuwe vergoedingsbasis werd vastgesteld, eventueel met toepassing van artikel 35*quater* van dezelfde wet, van rechtswege bijkomend verminderd met 1,54 pct.;

b) wordt de vergoedingsbasis van de specialiteiten waarvoor vóór 1 april 2006 op grond van de bepalingen van artikel 35*ter*, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, een nieuwe vergoedingsbasis werd vastgesteld, eventueel met toepassing van artikel 35*quater* van dezelfde wet,

qui réponde aux critères pouvant donner lieu à l'application du § 1er, la spécialité qui a été supprimée de plein droit selon les dispositions de l'article 35*ter*, § 3, deuxième alinéa, est de plein droit à nouveau inscrite sur la liste, sans tenir compte des procédures prévues à l'article 35*bis*, mais en tenant compte des adaptations de prix, de la base de remboursement et des conditions de remboursement qui auraient été d'application si la spécialité était restée inscrite sur la liste.";

Art. 34

L'article 35*quater* de la même loi, inséré par la loi du 27 avril 2005 et modifié par les lois des 27 décembre 2005 et 13 décembre 2006, est modifié comme suit:

"1° À l'alinéa 1er, les mots "visés à l'article 34, alinéa 1er, 5°, c, 1)" sont insérés entre les mots "groupes de spécialités" et les mots "dont les indications";".

2° L'alinéa 2 est abrogé.

Art. 35

Dans l'article 35*quinquies* de la même loi, inséré par la loi du 27 avril 2005 et modifié par la loi du 13 décembre 2006, les mots "35*bis*, § 7," sont insérés entre les mots "35*bis*, § 4, alinéa 6, 2°" et les mots "35*ter*".

Art. 36

Le 1er avril 2010,

a) la base de remboursement des spécialités pour lesquelles une nouvelle base de remboursement a été fixée après le 1er avril 2006 et avant le 1er avril 2008 sur la base des dispositions de l'article 35*ter*, § 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le cas échéant par l'application de l'article 35*quater* de la même loi, est diminuée de plein droit de 1,54 p.c. complémentaires;

b) la base de remboursement des spécialités pour lesquelles une nouvelle base de remboursement a été fixée avant le 1er avril 2006 sur la base des dispositions de l'article 35*ter*, § 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le cas échéant par l'application de l'article 35*quater* de la même loi, est diminuée de plein

van rechtswege bijkomend verminderd met 4,98 pct..

Dit artikel is niet van toepassing op de specialiteiten waarop de bepalingen van artikel 35*bis*, § 4, vijfde lid, zijn toegepast.

De bepalingen van dit artikel en de bepalingen van artikel 35*ter*, § 1, vijfde en zesde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, kunnen niet gelijktijdig op eenzelfde specialiteit worden toegepast.

Afdeling 2

Forfaitarisering geneesmiddelen

Art. 37

In artikel 37 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, laatst gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, wordt een paragraaf 3/2 ingevoegd, luidend als volgt:

"§ 3/2. Voor de geneesmiddelen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, a), b) en c), die worden afgeleverd in een voor het publiek opengestelde apotheek kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, in bijzondere regels voorzien met betrekking tot de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging en het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden.

Dit persoonlijk aandeel kan bestaan in een vast bedrag per indicatie, behandeling of onderzoek, voor het geheel van de geneesmiddelen die voor deze indicatie, deze behandeling of dit onderzoek worden verstrekt. Het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden kan eveneens betrekking hebben op de in het vorige lid bedoelde geneesmiddelen die niet zijn opgenomen op de lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten bedoeld in artikel 35*bis*.

De Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, kan bepalen dat de in het eerste lid bedoelde geneesmiddelen worden vergoed op basis van een door Hem te bepalen forfaitair bedrag.

De apothekers mogen voor de kosten van de voornoemde geneesmiddelen geen andere bedragen ten laste van de rechthebbenden aanrekenen dan het persoonlijk aandeel zoals het door de Koning is vastgesteld.".

droit de 4,98 p.c. complémentaires.

Le présent article ne s'applique pas aux spécialités auxquelles les dispositions de l'article 35*bis*, § 4, alinéa 5, ont été appliquées.

Les dispositions de cet article et les dispositions de l'article 35*ter*, § 1er, alinéas 5 et 6 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ne peuvent être appliquées simultanément à une même spécialité.

Section 2

Forfaitarisation médicaments

Art. 37

Dans l'article 37 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dernièrement modifié par la loi du 22 décembre 2008, un paragraphe 3/2 est inséré:

"§ 3/2. Pour les médicaments visés à l'article 34, alinéa 1er, 5°, a), b) et c), qui sont dispensés en officine ouverte au public, le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, peut prévoir des règles spécifiques à l'intervention de l'assurance soins de santé et à l'intervention personnelle des bénéficiaires.

Cette intervention personnelle peut consister en un montant fixe par indication, traitement ou examen, pour l'ensemble des médicaments dispensés pour cette indication, ce traitement ou cet examen. L'intervention personnelle des bénéficiaires peut également concerner les médicaments visés à l'alinéa précédent qui ne sont pas repris dans la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables visée à l'article 35*bis*.

Le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, peut prévoir le remboursement des médicaments visés à l'alinéa 1er sur la base d'un montant forfaitaire qu'Il fixe.

Les pharmaciens ne peuvent, pour les coûts des médicaments précités, porter en compte d'autres montants à charge des bénéficiaires que l'intervention personnelle telle qu'elle est fixée par le Roi.".

Afdeling 3

Persoonlijk aandeel

Art. 38

In artikel 37, § 1, zevende lid, ingevoegd bij wet van 27 december 2006 en gewijzigd bij de wetten van 21 december 2007 en 22 december 2008, worden de woorden "op 85 pct. gebracht voor de forfaitaire honoraria, de forfaits B genoemd en op 90 pct. voor de forfaitaire honoraria, de forfaits C genoemd" vervangen door de woorden "op 90 pct. gebracht voor de forfaitaire honoraria, de forfaits B en C genoemd".

Art. 39

Artikel 38 treedt in werking op 1 februari 2010.

Afdeling 4

Bijdrage doelstelling evenwicht sociale zekerheid

Art. 40

Artikel 40, § 1 van dezelfde wet wordt aangevuld met een nieuw lid, dat als volgt luidt:

"Voor de jaren 2010 en 2011 worden bedragen van de globale begrotingsdoelstelling, van respectievelijk 350 mijoen euro en 450 miljoen euro, ter beschikking gesteld van de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2°, van de wet van 27 juni 1969, tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en van het globale financiële beheer in de statuut van de zelfstandige arbeiders, bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996, strekkende tot invoering van een globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van hoofdstuk I van titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Deze middelen zijn verdeeld volgens een verdeelsleutel van 90 pct. voor het voornoemde globale budgettair beheer van de werknemers en 10 pct. voor het voornoemde globale budgettaire beheer van de zelfstandigen.".

Section 3

Intervention personnelle

Art. 38

Dans l'article 37, § 1er, alinéa 7, inséré par la loi du 27 décembre 2006 et modifié par les lois des 21 décembre 2007 et 22 décembre 2008, les mots "à 85 p.c. pour les honoraires forfaitaires, dits forfaits B et à 90 p.c. pour les honoraires forfaitaires, dits forfaits C" sont remplacés par les mots "à 90 p.c. pour les honoraires forfaitaires, dits forfaits B et C".

Art. 39

L'article 38 entre en vigueur au 1er février 2010.

Section 4

Contribution à l'objectif d'équilibre de la sécurité sociale

Art. 40

À l'article 40, § 1er de la même loi est ajouté un nouvel alinéa libellé comme suit:

"Pour les années 2010 et 2011, des montants de l'objectif budgétaire global, respectivement de 350 millions d'euros et de 450 millions d'euros, sont mis à disposition de l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1er, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, et de la gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 visant l'introduction d'une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du chapitre Ier du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Ces moyens sont répartis selon une clé de répartition de 90 p.c. pour la gestion globale précitée des travailleurs salariés et de 10 p.c. pour la gestion financière globale précitée des travailleurs indépendants.".

Afdeling 5

Overeenkomsten- en akkoordencommissies

Art. 41

Artikel 51, § 2, eerste lid van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt vervangen door het volgende lid:

"Elke overeenkomst of akkoord moet verbintenissen bevatten inzake honoraria en prijzen. Ze kunnen ook verbintenissen bevatten inzake beheersen van het volume, het rationeel gebruik en het oordeelkundig voorschrijven van de verstrekkingen bedoeld in artikel 34 waartoe de betrokken zorgverleners gemachtigd zijn.".

Art. 42

Art 73, § 2 van dezelfde wet, wordt aangevuld met het volgende lid:

"De Nationale Commissie Geneesheren - Ziekenfondsen kan, in afwachting van de besluiten bedoeld in het vierde lid en het elfde lid, volgens de procedure bedoeld in de artikelen 50 en 51, in lopende en toekomstige akkoorden bijkomende verbintenissen opnemen die het voorschrijven van de minst dure vergoedbare farmaceutische specialiteiten bevorderen, voor zover geen afbreuk wordt gedaan aan de kwaliteit van de zorgen of aan de therapeutische noodwendigheden.".

Art. 43

Artikel 42 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Afdeling 6

Heffingen op de omzet

Art. 44

In artikel 191, 1e lid, 15°, van dezelfde wet, die is vervangen door de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wetten van 22 augustus 2002, 24 december 2002, 27 december 2004, 11 juli 2005, 27 december 2005, 10 juni 2006, 27 december 2006, 24 juli 2008, 19 december 2008 en 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Section 5

Commissions de conventions et d'accords

Art. 41

L'article 51, § 2, alinéa 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonné le 14 juillet 1994, est remplacé par l'alinéa suivant:

"Toute convention ou accord doit comprendre des engagements en matière d'honoraires et de prix. Ces mêmes conventions ou accord peuvent également comprendre des engagements en matière de gestion du volume, d'utilisation rationnelle et de prescription judicieuse des prestations visées à l'article 34 pour lesquelles les dispensateurs de soins concernés sont mandatés.".

Art. 42

L'article 73, § 2, de la même loi, est complété par l'alinéa suivant:

"La Commission nationale médico-mutualiste peut, en attendant les arrêtés visés à l'alinéa 4 et l'alinéa 11, selon la procédure visée aux articles 50 et 51, insérer des engagements complémentaires dans des accords en cours et à venir qui stimulent la prescription des spécialités pharmaceutiques remboursables les moins onéreuses, pour autant qu'il ne soit pas porté atteinte à la qualité des soins ou aux besoins thérapeutiques.".

Art. 43

L'article 42 produit ses effets au 1er janvier 2009.

Section 6

Cotisations sur le chiffre d'affaires

Art. 44

À l'article 191, alinéa 1er, 15°, de la même loi, remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par les lois du 22 août 2002, 24 décembre 2002, 27 décembre 2004, 11 juillet 2005, 27 décembre 2005, 10 juin 2006, 27 décembre 2006, 24 juillet 2008, 19 décembre 2008 et 22 décembre 2008, sont apportées les modifications suivantes:

1) in het zesde lid, eerste zin, worden de woorden "15°*duodecies*" ingevoegd tussen de woorden "15°*undecies*" en de woorden "en 16°*bis*";

2) het zevende lid wordt aangevuld als volgt:

"Voor de specialiteiten die worden terugbetaald krachtens artikel 35*bis*, § 7, van de wet en de daartoe door de Koning vastgestelde voorwaarden, wordt het omzetcijfer dat in aanmerking wordt genomen door de Koning vastgesteld op basis van het verwezenlijkte omzetcijfer, dat gecorrigeerd kan worden om rekening te houden met het type compensatieregels van de begrotingsrisico's die verbonden kunnen zijn aan de vergoedingsbasis en/of het beoogde volume en met de betrokken jaren. Het door de Koning vastgestelde omzetcijfer wordt eveneens in aanmerking genomen bij de berekening van de heffing die krachtens 15°*novies*, 15°*decies*, 15°*undecies*, 15°*duodecies*" verschuldigd is.

Art. 45

In artikel 191, 15°*undecies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het zevende lid worden de woorden "dat is vastgesteld door de Koning," ingevoegd tussen de woorden "jaarlijks budget" en "die niet";

2° In het achtste lid wordt de tweede zin vervangen door het volgende:

"De farmaceutische specialiteiten die worden vergoed krachtens artikel 37, § 3, worden voor ten hoogste 75 pct. van die heffing vrijgesteld. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit op welke wijze de farmaceutische specialiteiten die worden vergoed overeenkomstig artikel 37, § 3, in rekening worden genomen in het omzetcijfer wanneer de hierboven vermelde percentages worden vastgesteld.".

Art. 46

In hetzelfde artikel wordt een 15°*duodecies* ingevoegd, dat als volgt luidt:

"15*duodecies*. Voor het jaar t wordt, volgens de in 15° vastgestelde voorwaarden en modaliteiten, een bijdrageheffing op het in t gerealiseerde omzetcijfer ingevoerd.

1) au sixième alinéa, dans la première phrase, les mots ", 15°*duodecies*" sont insérés entre les mots "15°*undecies*" et les mots "et 16°*bis*";

2) le septième alinéa est complété comme suit:

"Pour les spécialités remboursées en vertu de l'article 35*bis*, § 7, de la loi et des dispositions prévues par le Roi à cet effet, le chiffre d'affaires pris en considération est déterminé par le Roi sur base du chiffre d'affaires réalisé, qui peut être corrigé pour tenir compte du type de modalité de compensation des risques budgétaires qui peut être lié à la base de remboursement et/ou au volume envisagé et des années concernées. Le chiffre d'affaires déterminé par le Roi est également pris en compte pour le calcul de la cotisation due en vertu des 15°*novies*, 15°*decies*, 15°*undecies*, 15°*duodecies*.".

Art. 45

Dans l'article 191, 15° *undecies* de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2008, sont apportées les modifications suivantes:

1° Dans le septième alinéa, les mots ", déterminés par le Roi," sont insérés entre les mots "budget annuel" et "qui n'ont pas";

2° Dans le huitième alinéa, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit:

"Les spécialités pharmaceutiques, remboursées conformément à l'article 37, § 3, sont exonérées de cette cotisation à concurrence d'un maximum de 75 p.c.. Le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres selon quelles modalités les spécialités pharmaceutiques remboursables, qui sont remboursées conformément à l'article 37, § 3, sont prises en compte dans le calcul du chiffre d'affaires lors de la détermination des pourcentages susmentionnés.".

Art. 46

Dans le même article, un 15°*duodecies*, rédigé comme suit, est inséré:

"15°*duodecies*. Pour l'année t, il est instauré, selon les conditions et les modalités fixées au 15°, une cotisation contributive sur le chiffre d'affaires réalisé en t.

Die bijdrage wordt gestort via een voorschot dat is vastgesteld op basis van het gedurende het jaar t-1 verwezenlijkte omzetcijfer, en via een afrekening die is vastgesteld op basis van het gedurende het jaar t gerealiseerde omzetcijfer. Het in de vorige zin beoogde saldo komt overeen met het verschil tussen de bijdrage zoals die is gedefinieerd in het 1e lid en het voorschot waarvan sprake is in de voorgaande zin.

Het voorschot op de bijdrage moet voor 1 juni van het jaar t worden gestort op het rekeningnummer van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering met vermelding "Voorschot bijdrageheffing jaar t". Het saldo van de bijdrage moet voor 1 juni van het jaar t+1 worden gestort op het rekeningnummer van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering met vermelding "Saldo bijdrageheffing jaar t".

De ontvangsten die voortvloeien uit die bijdrageheffing worden opgenomen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor het boekhoudjaar t.

Voor 2010 wordt het bedrag van die heffing vastgesteld op 1 pct. van het in 2010 verwezenlijkte omzetcijfer en het ermee samenhangende voorschot op 1 pct. van het in 2009 verwezenlijkte omzetcijfer.".

Art. 47

In artikel 191, eerste lid, 15°*novies*, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006, van 21 december 2007, van 19 december 2008 en van 22 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het derde lid wordt aangevuld met de volgende bepaling:

"Voor 2010 wordt het bedrag van die bijdrage vastgesteld op ten hoogste 6,73 pct. van het in 2010 verwezenlijkte omzetcijfer.";

b) in het vijfde lid, derde zin, wordt het woord "en" vervangen door de vermelding ",", en wordt de zin aangevuld als volgt:

"en voor 1 mei 2011 voor het omzetcijfer dat in 2010 is gerealiseerd.";

c) in het zevende lid, eerste zin, wordt het woord "en" vervangen door de vermelding ",", wordt het woord "de" ingevoegd tussen de woorden "omzetcijfer 2007," en "heffing" en de woorden "en de heffing op het omzetcijfer

Cette cotisation est versée par le biais d'un acompte, établi sur base du chiffre d'affaires réalisé durant l'année t-1, et d'un décompte, établi sur base du chiffre d'affaires réalisé durant l'année t. Le solde visé à la phrase précédente étant la différence entre la cotisation telle que définie à l'alinéa 1er et l'acompte mentionné à la phrase précédente.

L'acompte de la cotisation doit être versé avant le 1er juin de l'année t sur le compte de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en indiquant la mention "Avance cotisation contributive année t". Le solde de la cotisation doit être versé avant le 1er juin de l'année t+1 sur le compte de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en indiquant la mention "Solde cotisation contributive année t".

Les recettes qui résultent de cette cotisation contributives sont inscrites dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable t.

Pour l'année 2010, le montant de cette cotisation est fixé à 1 p.c. du chiffre d'affaire qui a été réalisé en 2010 et l'avance concernée est fixée à 1 p.c. du chiffre d'affaires réalisé en 2009.".

Art. 47

À l'article 191, alinéa 1er, 15°*novies*, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2005 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, du 21 décembre 2007, du 19 décembre 2008 et du 22 décembre 2009, sont apportées les modifications suivantes:

a) le troisième alinéa est complété par la disposition suivante:

"Pour 2010, le montant de cette cotisation est fixé à 6,73 p.c. du chiffre d'affaires qui a été réalisé en 2010.";

b) au cinquième alinéa, dernière phrase, le mot "et" est remplacé par la mention "," et la phrase est complétée comme suit:

"et avant le 1er mai 2011 pour le chiffre d'affaires qui a été réalisé en 2010.";

c) au septième alinéa, dans la première phrase, le mot "et" est remplacé par la mention ",", le mot "la" est inséré entre les mots "chiffre d'affaires 2007," et "cotisation" et les mots "et la cotisation sur le chiffre d'affaires 2010"

2010" worden ingevoegd tussen de woorden "omzetcijfer 2009" en de woorden "worden via";

d) het achtste lid wordt aangevuld met de volgende bepaling:

"Voor 2010 dienen het in het vorige lid bedoelde voorschot en saldo respectievelijk voor 1 juni 2010 en 1 juni 2011 te worden gestort op de rekening van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, respectievelijk met vermelding "voorschot heffing omzetcijfer 2010" en "saldo heffing omzetcijfer 2010"."";

e) het tiende lid wordt aangevuld met de volgende bepaling:

"Voor 2010 wordt het voornoemde voorschot vastgesteld op 6,73 pct. van het in 2009 verwezenlijkte omzetcijfer.";

f) het laatste lid wordt aangevuld als volgt:

"De ontvangsten die voortvloeien uit de heffing op het omzetcijfer 2010 worden opgenomen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor het dienstjaar 2010.".

Afdeling 7

Administratiekosten verzekeringsinstellingen

Art. 48

In artikel 195, § 1, 2°, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, en bij de wetten van 22 februari 1998 en 26 maart 2007, worden de eerste en de tweede zin van het derde lid vervangen door de volgende bepalingen:

"Het bedrag van de administratiekosten van de vijf landsbonden wordt vastgelegd op 766 483 000 euro voor 2003, 802 661 000 euro voor 2004, 832 359 000 euro voor 2005, 863 156 000 euro voor 2006, 895 524 000 euro voor 2007, 929 160 000 euro voor 2008, 972 546 000 euro voor 2009 en 1 012 057 000 euro voor 2010. Voor de Kas voor geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt dit bedrag vastgesteld op 13 195 000 euro voor 2003, 13 818 000 euro voor 2004, 14 329 000 euro voor 2005, 14 859 000 euro voor 2006, 15 416 000 euro voor 2007, 15 995 000 euro voor 2008, 16 690 000 euro voor 2009 en 17 368 000 euro voor 2010." .

sont insérés entre les mots "chiffre d'affaires 2009" et les mots "sont versées";

d) le huitième alinéa est complété par la disposition suivante:

"Pour 2010, l'avance et le solde visés au précédent alinéa doivent être versés respectivement avant le 1er juin 2010 et le 1er juin 2011 sur le compte de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en indiquant respectivement la mention "avance cotisation chiffre d'affaires 2010" et "solde cotisation chiffre d'affaires 2010"."";

e) le dixième alinéa est complété par la disposition suivante:

"Pour 2010 l'avance précitée est fixée à 6,73 p.c. du chiffre d'affaires qui a été réalisé dans l'année 2009.";

f) le dernier alinéa est complété par la phrase suivante:

"Les recettes qui résultent de la cotisation sur le chiffre d'affaires 2010 seront inscrites dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé de l'exercice 2010.".

Section 7

Frais d'administration des organismes assureurs

Art. 48

À l'article 195, § 1er, 2°, de la même loi, modifiée par l'arrêté royal du 25 avril 1997, et par les lois des 22 février 1998 et 26 mars 2007, les première et deuxième phrases de l'alinéa 3 sont remplacées par les dispositions suivantes:

"Le montant des frais d'administration des cinq unions nationales est fixé à 766 483 000 euros pour 2003, 802 661 000 euros pour 2004, 832 359 000 euros pour 2005, 863 156 000 euros pour 2006, 895 524 000 euros pour 2007, 929 160 000 euros pour 2008, 972 546 000 euros pour 2009 et 1 012 057 000 euros pour 2010. Pour la caisse des soins de santé de la Société nationale des chemins de fer belges, ce montant est fixé à 13 195 000 euros pour 2003, 13 818 000 euros pour 2004, 14 329 000 euros pour 2005, 14 859 000 euros pour 2006, 15 416 000 euros pour 2007, 15 995 000 euros pour 2008, 16 690 000 euros pour 2009 et 17 368 000 euros pour 2010." .

Afdeling 8

Financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen

Art. 49

Artikel 197, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met een nieuw lid, dat als volgt luidt:

"De Algemene Raad kan ook de middelen vaststellen die in de globale begrotingsdoelstelling zijn opgenomen en die niet van de thesaurie van de globale beheren naar het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering moeten worden overgeheveld.".

Art. 50

Artikel 197, § 3*bis*, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

", alsmede de bedragen die in de globale begrotingsdoelstelling zijn opgenomen en die van de voorschotten aan de verzekeringsinstellingen zijn afgetrokken omdat ze worden afgehouden van de financieringsbehoeften van het Instituut zoals bedoeld in artikel 197, § 1, derde lid.".

HOOFDSTUK 2

Financiering van de representatieve patiëntenkoepels

Art. 51

Artikel 245 van de programmawet van 27 december 2006 wordt vervangen als volgt:

"Art. 245. § 1. De subsidies die ten laste vallen van de begroting van de administratiekosten van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering bedoeld in artikel 12, 6°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden toegekend aan de twee volgende patiëntenverenigingen:

1° de vzw "*Ligue des Usagers des Services de Santé";*
2° de vzw "Vlaams Patiëntenplatform".

Onverminderd het derde lid bedraagt het globale bedrag van de voornoemde subsidies, die ten laste gelegd worden van de begroting van de administratiekosten

Section 8

Responsabilité financière des organismes assureurs

Art. 49

À l'article 197, § 1er, de la même loi est ajouté un nouvel alinéa libellé comme suit:

"Le Conseil général peut également définir les moyens compris dans l'objectif budgétaire global qui ne nécessitent pas un transfert de trésorerie des gestions globales vers l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.".

Art. 50

L'article 197, § 3*bis*, de la même loi est complété par la phrase suivante:

"ainsi que les montants compris dans l'objectif budgétaire global qui ont été déduits des avances aux organismes assureurs en raison du fait qu'ils font l'objet d'une déduction des besoins de financement de l'Institut telle que visée à l'article 197, § 1er, alinéa 3.".

CHAPITRE 2

Financement des coupoles représentatives de patients

Art. 51

L'article 245 de la loi programme du 27 décembre 2006 est remplacé par ce qui suit:

"Art. 245. § 1er. Des subventions à charge du budget des frais d'administration de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité visé à l'article 12, 6°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, sont accordées aux deux associations de patients suivantes:

1° l'ASBL "Ligue des Usagers des Services de Santé ";

2° l'ASBL *"Vlaams Patiëntenplatform "*.

Sans préjudice de l'alinéa 3, le montant global des subventions précitées, imputées au budget des frais d'administration de l'Institut, s'élève annuellement à

van het Instituut, jaarlijks 90 000 euro, een bedrag dat volledig ten laste wordt genomen door de sector geneeskundige verzorging.

§ 2. Voor 2010 worden de subsidies die ingevolge § 1 worden toegekend aan de twee volgende patiëntenverenigingen:

1° de vzw "*Ligue des Usagers des Services de Santé";*

2° de vzw "Vlaams Patiëntenplatform" verhoogd met respectievelijk 40 000 euro.

Voor 2010, worden subsidies toegekend aan de patiëntenvereniging vzw *"Rare Diseases Organisation Belgium"* (Belgische Alliantie voor Zeldzame Ziekten). Deze subsidies bedragen 40 000 euro.

Deze subsidies vallen ten laste van de begroting van de administratiekosten van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering bedoeld in artikel 12, 6° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoordineerd op 14 juli 1994.

§ 3. De Koning stelt de regels en voorwaarden van de verdeling, de toekenning en de betaling van de subsidies vast, alsook de regels van opschorting en volledige of gedeeltelijke terugvordering ingeval de vastgestelde voorwaarden niet worden geëerbiedigd.".

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen aan de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid

Art. 52

In artikel 69 van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, gewijzigd bij de wet van 19 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het vierde lid wordt vervangen door de volgende leden:

"Op 1 april 2010, met uitzondering van de specialiteiten die opgenomen zijn in de vergoedingsgroepen I.10.1, I.10.2, V.-6.3, V.-6.4, V.8.1, VII.9, VII.10 en XXII, worden de prijzen en vergoedingbasissen van de specialiteiten van de hoofdstukken I, II en IV van bijlage I van de bijgevoegde lijst bij het koninklijk besluit van

90 000 euros et est pris en charge intégralement par le secteur des soins de santé.

§ 2. Pour l'année 2010, les subventions, qui sont accordées aux deux associations de patients suivantes:

1° l'ASBL "Ligue des Usagers des Services de Santé ";

2° l'ASBL "*Vlaams Patiëntenplatform* "par le § 1er sont augmentées respectivement de 40 000 euros.

Pour l'année 2010, des subventions sont accordées à l'association de patients ASBL *"Rare Diseases Organisation Belgium"* (Alliance Belge pour Maladies Rares). Ces subventions s'élèvent à 40 000 euros.

Ces subventions sont à charge du budget des frais d'administration de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité visé à l'article 12, 6°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

§ 3. Le Roi fixe les règles et les conditions de répartition, d'octroi et de paiement des subventions, ainsi que de suspension et de récupération totale ou partielle en cas de non-respect des conditions fixées.".

CHAPITRE 3

Modifications à la loi du 27 avril 2005 relative à la maitrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé

Art. 52

Dans l'article 69 de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé, modifié par la loi du 19 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 4 est remplacé par les alinéas suivants:

"Au 1er avril 2010, à l'exception des spécialités reprises dans les groupes de remboursement I.10.1, I.10.2, V.6.3, V.6.4, V.8.1, VII.9, VII.10 et XXII, les prix et les bases de remboursement des spécialités des chapitres Ier, II, et IV de l'annexe Ire de la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001, fixant les procédures, délais

21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, waarvan, op 1 januari 2010, elk werkzaam bestanddeel verschijnt in een specialiteit die meer dan twaalf jaar en minder dan vijftien jaar geleden voor het eerst vergoedbaar was, bijkomend verminderd met 1,16 pct..

Op 1 april 2010, met uitzondering van de specialiteiten die opgenomen zijn in de vergoedingsgroepen I.10.1, I.10.2, V.-6.3, V.-6.4, V.8.1, VII.9, VII.10 en XXII, worden de prijzen en vergoedingbasissen van de specialiteiten van de hoofdstukken I, II en IV van bijlage I van de bijgevoegde lijst bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, waarvan, op 1 januari 2010, elk werkzaam bestanddeel verschijnt in een specialiteit die meer dan vijftien jaar geleden voor het eerst vergoedbaar was, bijkomend verminderd met 1,19 pct..

Vervolgens worden telkens op 1 januari en op 1 juli, met uitzondering van de specialiteiten die opgenomen zijn in de vergoedingsgroepen I.10.1, I.10.2, V.6.3, V.6.4, V.8.1, VII.9, VII.10 en XXII, de prijzen en vergoedingbasissen van de specialiteiten van de hoofdstukken I, II en IV van bijlage I van de bijgevoegde lijst bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, waarvan, in de loop van het voorafgaande semester, elk werkzaam bestanddeel verschijnt in een specialiteit die meer dan twaalf jaar geleden voor het eerst vergoedbaar was, verminderd met 15 pct. en in een specialiteit die meer dan vijftien jaar geleden voor het eerst vergoedbaar was, verminderd met 2,35 pct..

Op 1 april 2010, en vervolgens telkens op 1 januari, 1 april, 1 juli en 1 oktober van elk jaar, worden de prijzen en vergoedingbasissen van de specialiteiten van de hoofdstukken I, II en IV van bijlage I van de bijgevoegde lijst bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, waarvoor na 31 december 2009 overeenkomstig de bepalingen van artikel 35*ter* of 35*quater* een nieuwe prijs en vergoedingsbasis vastgesteld werd of wordt, met uitzondering van de specialiteiten die opgenomen zijn in

et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, dont, au 1er janvier 2010, chaque principe actif apparaît dans une spécialité qui a été remboursable pour la première fois il y a plus de douze ans et moins de quinze ans, sont diminués de 1,16 p.c..

Au 1er avril 2010, à l'exception des spécialités reprises dans les groupes de remboursement I.10.1, I.10.2, V.6.3, V.6.4, V.8.1, VII.9, VII.10 et XXII, les prix et les bases de remboursement des spécialités des chapitres Ier, II, et IV de l'annexe Ire de la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001, fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, dont, au 1er janvier 2010, chaque principe actif apparaît dans une spécialité qui a été remboursable pour la première fois il y a plus de quinze ans, sont diminués de 1,19 p.c..

Ensuite, chaque 1er janvier et 1er juillet, à l'exception des spécialités reprises dans les groupes de remboursement I.10.1, I.10.2, V.6.3, V.6.4, V.8.1, VII.9, VII.10 et XXII, les prix et les bases de remboursement des spécialités des chapitres Ier, II, et IV de l'annexe Ire de la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001, fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, dont, dans le courant du semestre précédent, chaque principe actif apparaît dans une spécialité qui a été remboursable pour la première fois il y a plus de douze ans sont diminués de 15 p.c. et dans une spécialité qui a été remboursable pour la première fois il y a plus de quinze ans sont diminués de 2,35 p.c..

Au 1er avril 2010, et ensuite chaque 1er janvier, 1er avril, 1er juillet et 1er octobre de chaque année, les prix et bases de remboursement des spécialités des chapitres Ier, II, et IV de l'annexe Ire de la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001, fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, pour lesquelles un nouveau prix et une nouvelle base de remboursement ont été ou sont fixés après le 31 décembre 2009, conformément aux dispositions de l'article 35*ter* ou 35*quater*, à l'exception des spécialités reprises dans les groupes de remboursement I.10.1, I.10.2, V.6.3, V.6.4, V.8.1, VII.9,

de vergoedingsgroepen I.10.1, I.10.2, V.6.3, V.6.4, V.8.1, VII.9, VII.10 en XXII, verminderd met 17 pct., voor zover de bepalingen van dit artikel nog niet zijn toegepast op deze specialiteiten. Indien de prijzen en vergoedingsbases van de specialiteiten reeds werden verminderd met 14 pct. of met 15 pct., conform de bepalingen van het derde of het zesde lid van dit artikel, worden de prijzen en vergoedingsbases verminderd met 2,35 pct..".

De Koning kan de percentages bedoeld in de voorgaande leden wijzigen.

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Een uitzondering op de toepassing van het vierde en het vijfde lid wordt eveneens verleend aan de farmaceutische specialiteiten waarop de bepalingen van het zevende lid zijn toegepast.".

HOOFDSTUK 4

Wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008

Art. 53

In artikel 97 van de wet betreffende de ziekenhuizen en ander verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden "of een tweepatiëntenkamer" opgeheven;

2° in paragraaf 1, derde lid, van de Nederlandse tekst wordt het woord "respectievelijk" opgeheven;

3° in paragraaf 1, derde lid, worden de woorden "en in een tweepatiëntenkamer" opgeheven;

4°paragraaf 1, vierde lid, wordt opgeheven;

5°paragraaf 2, tweede lid, wordt opgeheven.

Art. 54

In artikel 100 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"Onverminderd artikel 97, dekt het budget van financiële middelen op forfaitaire wijze de kosten die verband houden met het verblijf en de vestrekking van zorgen

VII.10 et XXII, sont diminués de 17 p.c., pour autant que les dispositions dudit article n'ont pas encore été appliquées à ces spécialités. Si les prix et les bases de remboursement des spécialités ont déjà été diminués de 14 p.c. ou de 15 p.c., conformément aux dispositions de l'alinéa 3 ou 6, les prix et les bases de remboursement sont diminués de 2,35 p.c..".

Le Roi peut modifier les pourcentages visés aux alinéas précités.

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Une exception à l'application des alinéas 4 et 5 est par ailleurs accordée aux spécialités pharmaceutiques auxquelles les dispositions de l'alinéa 7 ont été appliquées.".

CHAPITRE 4

Loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008

Art. 53

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 97 de la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008:

1° au paragraphe 1er, alinéa 1er, les mots "ou en chambre de deux patients" sont supprimés;

2° au paragraphe 1er, troisième alinéa, dans le texte néerlandophone, le mot "respectievelijk" est supprimé;

3° au paragraphe 1er, troisième alinéa, les mots "et en chambre de deux patients" sont supprimés;

4° au paragraphe 1er, le quatrième alinéa est supprimé;

5° au paragraphe 2, le deuxième alinéa est supprimé.

Art. 54

À l'article 100 de la même loi, l'alinéa 1er est remplacé comme suit:

"Sans préjudice de l'article 97, le budget des moyens financiers couvre de manière forfaitaire les frais résultant du séjour et de la dispensation des soins aux patients

aan de patiënten in het ziekenhuis, met inbegrip van de patiënten in daghospitalisatie zoals omschreven door de Koning.".

Art. 55

Opgeheven worden:

1° het koninklijk besluit van 29 september 2002 tot uitvoering van artikel 90, § 1, derde lid, van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987;

2° het koninklijk besluit van 14 juni 2006 tot uitvoering van artikel 90 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 januari 2008.

Art. 56

De artikelen 53 tot 55 van deze wet hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 5

Dier, plant en voeding — Wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen

Art. 57

In de tabel die bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen is gevoegd, wordt de tekst onder de vermelding "Aard van de gemachtigde uitgaven" van subrubriek 31-2 Fonds voor de grondstoffen en de producten, vervangen bij de programmawet van 22 december 2008, aangevuld als volgt:

"- De betaling van de toegekende subsidies volgens de hierboven vermelde wet van 28 juli 1981 ter ondersteuning van het in werking treden van de Conventie over de internationale handel van bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten, en de Bijlagen, opgesteld in Washington op 3 maart 1973 en de internationale projecten ontwikkelt in het kader van deze Conventie.".

de l'hôpital, en ce compris les patients en hospitalisation de jour telle que définie par le Roi.".

Art. 55

Sont abrogés:

1° l'arrêté royal du 29 septembre 2002 portant exécution de l'article 90, § 1er, alinéa 3, de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987;

2° l'arrêté royal du 14 juin 2006 portant exécution de l'article 90 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, modifié par l'arrêté royal du 27 janvier 2008.

Art. 56

Les articles 53 à 55 de la présente loi produisent leur effet le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 5

Animaux, végétaux et alimentation — Modification de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires

Art. 57

Dans le tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, le texte sous la mention "Nature des dépenses autorisées" de la sous-rubrique 31-2 Fonds pour les matières premières et les produits, remplacé par la loi programme du 22 décembre 2008, est complété comme suit:

"- Le payement de subsides octroyés en vertu de la loi susvisée du 28 juillet 1981 pour soutenir la mise en œuvre de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et des Annexes, faites à Washington le 3 mars 1973 et des projets internationaux développés dans le cadre de cette Convention.".

HOOFDSTUK 6

Prijsblokkering

Art. 58

Vanaf 1 januari 2010 en tot en met 31 december 2010, mogen de prijzen van de in artikel 313, § 1, van de programmawet van 22 december 1989 bedoelde geneesmiddelen niet worden verhoogd.

Voor de prijsverhogingsaanvragen ingediend tussen 1 januari 2010 en 31 december 2010 neemt de in artikel 5, § 2, van het ministerieel besluit van 29 december 1989 betreffende de prijzen van de terugbetaalbare geneesmiddelen, bedoelde termijn een aanvang op 1 januari 2011.

Op aanvraag van de houder van de vergunning tot commercialisatie kan de minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, in uitzonderingsgevallen, en voor zover dit door bijzondere redenen wordt gerechtvaardigd, een afwijking van de prijsblokkering toestaan. De minister deelt zijn beslissing binnen de 90 dagen mee aan de aanvrager. Indien de bij de aanvraag gevoegde inlichtingen niet toereikend zijn, laat hij de aanvrager onverwijld tot in bijzonderheden weten welke aanvullende inlichtingen vereist zijn en neemt hij zijn definitieve beslissing binnen 90 dagen na de ontvangst van deze aanvullende inlichtingen. In geval van een uitzonderlijk groot aantal aanvragen kan de termijn één keer worden verlengd met nog eens 60 dagen. De aanvrager wordt van een dergelijke verlenging in kennis gesteld voordat de oorspronkelijke termijn is verstreken.

TITEL V

Sociale zaken

HOOFDSTUK 1

Alternatieve financiering

Art. 59

In artikel 66, § 3*quinquies*, tweede lid, van de programmawet van 2 januari 2001, laatst gewijzigd bij de wet van 21 december 2007, worden de woorden “Voor het jaar 2008 wordt een bedrag, aanvullend op hetgeen voorzien is in § 2, 4°, voorafgenomen” vervangen door de woorden “Voor de jaren 2008, 2009 en 2010 wordt jaarlijks een bedrag, aanvullend op hetgeen voorzien is in § 2, 4°, voorafgenomen”.

CHAPITRE 6

Blocage des prix

Art. 58

Depuis le 1er janvier 2010 jusqu’au 31 décembre 2010 inclus, les prix des médicaments visés à l’article 313, § 1er, de la loi-programme du 22 décembre 1989, ne peuvent être augmentés.

Pour les demandes de hausse de prix introduites entre le 1er janvier 2010 et le 31 décembre 2010, le délai prévu à l’article 5, § 2, de l’arrêté ministériel du 29 décembre 1989 relatif aux prix des médicaments remboursables, ne commence à courir qu’à partir du 1er janvier 2011.

Sur demande du détenteur de l’autorisation de commercialisation, le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions peut accorder une dérogation au blocage des prix dans des cas exceptionnels et pour autant que des raisons particulières le justifient. Le ministre communique sa décision dans les 90 jours au demandeur. Si les informations communiquées à l’appui de la demande sont insuffisantes, il notifie aussitôt au demandeur les renseignements complémentaires détaillés qui sont exigés et il prend sa décision finale dans un délai de 90 jours à compter de la réception de ces renseignements complémentaires. Si le nombre de demandes est exceptionnellement élevé, le délai peut être prorogé une seule fois de soixante jours. Le demandeur est informé d’une telle prorogation avant l’expiration du délai initial.

TITRE V

Affaires sociales

CHAPITRE 1ER

Financement alternatif

Art. 59

Dans l’article 66, § 3*quinquies*, alinéa 2, de la loi-programme du 2 janvier 2001, modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2007, les mots “Pour l’année 2008, un montant supplémentaire à celui visé au § 2, 4°, est prélevé” sont remplacés par les mots “Pour les années 2008, 2009 et 2010, un montant supplémentaire à celui visé au § 2, 4°, est prélevé annuellement”.

Art. 60

Artikel 66, § 2, 4°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 december 2001, wordt aangevuld met de volgende zin: “Voor het jaar 2011 is dit bedrag gelijk aan het bedrag van de bijdragen bedoeld ter financiering van het betaald educatief verlof verminderd met 30 miljoen euro.”.

Art. 61

Artikel 59 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en artikel 60 treedt in werking op 1 januari 2011.

HOOFDSTUK 2

Sociale fraude

Afdeling 1

Regularisaties

Art. 62

In artikel 22*quater*, eerste lid, van voornoemde wet van 27 juni 1969, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, worden de woorden “Wanneer een sociaal controleur of inspecteur” vervangen door de woorden “Wanneer een sociaal controleur, inspecteur of een officier van gerechtelijke politie”.

Afdeling 2

Forfaitaire beroepskosten

Art. 63

In artikel 14, van voornoemde wet van 27 juni 1969, gewijzigd bij de wet van 24 juli 2008, wordt een paragraaf 4 ingevoegd, luidende:

“§ 4. Bij betwisting van de realiteit van de kosten ten laste van de werkgever, dient de werkgever de realiteit van deze kosten aan te tonen door middel van bewijsstukken of, ingeval zulks niet mogelijk is, door alle andere door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed.

Bij gebreke aan bewijskrachtige gegevens aangeleverd door de werkgever kan de Rijksdienst voor sociale zekerheid, op voorstel van de bevoegde inspectiediensten die de werkgever gehoord hebben, ambtshalve een bijkomende aangifte uitvoeren, rekening houdende met alle nuttige inlichtingen waarover zij beschikt.**”.**

Art. 60

L’article 66, § 2, 4°, de la même loi, inséré par la loi du 30 décembre 2001, est complété par la phrase suivante: “Pour l’année 2011 ce montant est égal au montant des cotisations destinées au financement du congé éducation payé diminué de 30 millions euros.”.

Art. 61

L’article 59 produit ses effets le 1er janvier 2009 et l’article 60 entre en vigueur le 1er janvier 2011.

CHAPITRE 2

Fraude sociale

Section 1re

Régularisations

Art. 62

Dans l’article 22*quater*, alinéa 1er, de la loi précitée du 27 juin 1969, inséré par la loi du 22 décembre 2008, les mots “Lorsqu’un contrôleur ou un inspecteur social” sont remplacés par les mots “Lorsqu’un contrôleur, un inspecteur social ou un officier de police judiciaire”.

Section 2

Frais professionnel forfaitaire

Art. 63

L’article 14 de la loi précitée du 27 juin 1969, modifié par la loi du 24 juillet 2008, est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit:

“§ 4. En cas de contestation quant au caractère réel des frais à charge de l’employeur, l’employeur doit démontrer la réalité de ces frais au moyen de documents probants ou, quand cela n’est pas possible, par tous autres moyens de preuve admis par le droit commun, sauf le serment.

En l’absence d’éléments probants fournis par l’employeur, l’Office national de sécurité sociale peut, sur proposition des services d’inspection compétents qui ont auditionné l’employeur, effectuer d’office une déclaration supplémentaire, compte tenu de toutes les informations utiles dont il dispose.”.

Art. 64

In artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, gewijzigd bij de wetten van 24 december 2002 en 24 juli 2008 en het koninklijk besluit van 8 augustus 1997, worden tussen het tweede en het derde lid twee leden ingevoegd, luidende:

"Bij betwisting van de realiteit van de kosten ten laste van de werkgever, dient de werkgever de realiteit van deze kosten aan te tonen door middel van bewijsstukken of, ingeval zulks niet mogelijk is, door alle andere door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed.

Bij gebreke aan bewijskrachtige gegevens aangeleverd door de werkgever, kan de Rijksdienst voor sociale zekerheid, op voorstel van de bevoegde inspectiediensten die de werkgever gehoord hebben, ambtshalve een bijkomende aangifte uitvoeren, rekening houdende met alle nuttige inlichtingen waarover hij beschikt.**".**

Afdeling 3

Elektronische registratie van de aanwezigheid op de werven

Art. 65

In artikel 7, paragraaf 4, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wet van 13 februari 1998, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

"Hij kan in toepassing van het eerste lid de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf verplichten om, onder de voorwaarden en volgens de vormen die Hij bepaalt, een dagelijkse elektronische registratie te verrichten van hun werknemers die op die dag arbeidsprestaties verrichten op de werf."

Afdeling 4

*Wijziging van artikel 30*bis *van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders*

Art. 66

In artikel 30*bis* van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders,

Art. 64

Dans l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié par les lois des 24 décembre 2002 et 24 juillet 2008 et l'arrêté royal du 8 août 1997, deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 2 et 3:

"En cas de contestation quant au caractère réel des frais à charge de l'employeur, l'employeur doit démontrer la réalité de ces frais au moyen de documents probants ou, quand cela n'est pas possible, par tous autres moyens de preuve admis par le droit commun, sauf le serment.

En l'absence d'éléments probants fournis par l'employeur, l'Office national de sécurité sociale peut, sur proposition des services d'inspection compétents qui ont auditionné l'employeur, effectuer d'office une déclaration supplémentaire, compte tenu de toutes les informations utiles dont il dispose.".

Section 3

Enregistrement électronique de la présence sur les chantiers

Art. 65

Dans l'article 7, § 4, de l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par la loi du 13 février 1998, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les 1er et 2:

"En application de l'alinéa premier, Il peut obliger les employeurs qui relèvent de la Commission paritaire de la construction, dans les conditions et suivants les formes qu'Il détermine, de procéder à un enregistrement électronique journalier de leurs travailleurs qui effectuent ce jour des prestations de travail sur le chantier."

Section 4

*Modification de l'article 30*bis *de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs*

Art. 66

À l'article 30*bis* de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, remplacé par la loi du 27 avril

vervangen door de wet van 27 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 7, derde lid, wordt vervangen als volgt:

"De aannemer licht de voormelde Rijksdienst in over de begin- en einddatum van de werken. De Koning bepaalt wat moet worden verstaan onder einddatum van de werken.";

2° in paragraaf 7, vierde lid, worden de woorden "binnen de vijftien dagen na de aanvankelijk voorziene begindatum" opgeheven;

3° paragraaf 8, laatste lid, wordt opgeheven.

Afdeling 5

Inwerkingtreding

Art. 67

§ 1. De afdelingen 1 en 2 treden in werking op de eerste dag van het kwartaal dat volgt op het kwartaal van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreding van de afdelingen 3 en 4.

HOOFDSTUK 3

Sigedis

Art. 68

In artikel 306, § 2, van de programmawet (I) van 27 december 2006 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° eerste lid wordt aangevuld met een 5°, luidende:

"5° de controle door de Rijksdienst voor sociale zekerheid en de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten van de inning van de bijzondere bijdrage bedoeld in artikel 38, § 3*ter*, eerste lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.";

2007 et modifié par la loi du 27 décembre 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 7, alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

"L'entrepreneur informe l'Office national précité de la date de début et de fin des travaux. Le Roi définit ce que l'on entend par date de fin des travaux.";

2° dans le § 7, alinéa 4, les mots "dans les quinze jours qui suivent la date de début d'intervention initialement prévue" sont supprimés;

3° le § 8, alinéa dernier, est abrogé.

Section 5

Entrée en vigueur

Art. 67

§ 1er. Les sections 1re et 2 entrent en vigueur le premier jour du trimestre qui suit celui de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur des sections 3 et 4.

CHAPITRE 3

Sigedis

Art. 68

À l'article 306, § 2, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1er est complété par un 5°, rédigé comme suit:

"5° le contrôle par l'Office national de sécurité sociale et l'Office National de sécurité sociale des administrations provinciales et locales de la perception de la cotisaton visée à l'article 38, § 3*ter*, alinéa 1er, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.";

2° in het tweede lid worden de woorden “bedoeld in 1°, 2° en 3°” vervangen door de woorden “bedoeld in 1°, 2°, 3° en 5°”.

HOOFDSTUK 4

Beroepsziekten

Art. 69

Artikel 35*bis* van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 31 maart 1987 en laatst gewijzigd bij de wet van 11 mei 2007, wordt vervangen als volgt:

“Art.35*bis*. § 1. Ingeval de graad van lichamelijke arbeidsongeschiktheid wordt gewijzigd of bevestigd na de leeftijd van 65 jaar, is de graad die overeenstemt met de vermindering van het normale vermogen tot verdienen veroorzaakt door de feitelijke beperking van de arbeidsmogelijkheden op de arbeidsmarkt, vastgesteld vóór deze leeftijd, niet meer vatbaar voor veranderingen.

§ 2. Ingeval de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid wordt vastgesteld na de leeftijd van 65 jaar, wordt bij de evaluatie van deze graad geen rekening gehouden met de vermindering van het normale vermogen tot verdienen veroorzaakt door de feitelijke beperking van de arbeidsmogelijkheden op de arbeidsmarkt.”.

Art. 70

Voor het slachtoffer dat de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt voor 1 januari 2010, kent het Fonds voor beroepsziekten ambtshalve vanaf 1 januari 2010 opnieuw de graad toe die overeenstemt met de vermindering van zijn normale vermogen tot verdienen veroorzaakt door de feitelijke beperking van de arbeidsmogelijkheden op de arbeidsmarkt en die hem toegekend was voor deze leeftijd.

Art. 71

De artikelen 69 en 70 treden in werking op 1 januari 2010.

2° dans le deuxième alinéa, les mots “mentionnée en 1°, 2° et 3°”, sont remplacés par les mots “mentionnée en 1°, 2°, 3° et 5°”.

CHAPITRE 4

Maladies professionnelles

Art. 69

L’article 35*bis* des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, inséré par l’arrêté royal du 31 mars 1987 et modifié en dernier lieu par la loi du 11 mai 2007, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 35*bis*. § 1er. Si le taux d’incapacité physique de travail est modifié ou confirmé après l’âge de 65 ans, le taux correspondant à la diminution de la capacité de gain normale produite par la limitation effective des possibilités de travail sur le marché de l’emploi, déterminée avant cet âge, n’est plus susceptible de modification.

§ 2. Si le taux d’incapacité permanente de travail est déterminé après l’âge de 65 ans, la diminution de la capacité de gain normale produite par la limitation effective des possibilités de travail sur le marché de l’emploi n’est pas prise en considération dans l’évaluation de ce taux.”.

Art. 70

Pour la victime d’une maladie professionnelle qui a atteint l’âge de 65 ans avant le 1er janvier 2010, le Fonds des maladies professionnelles restitue d’office à partir du 1er janvier 2010 le taux correspondant à la diminution de la capacité de gain normale produite par la limitation effective des possibilités de travail sur le marché de l’emploi, qui lui avait été attribué avant cet âge.

Art. 71

Les articles 69 et 70 entrent en vigueur le 1er janvier 2010.

HOOFDSTUK 5

Dotaties sociale zekerheid

Art. 72

Voor de jaren 2010 en 2011 wordt een bijzonder bedrag aan rijkstoelage gestort aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, en aan het globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 strekkende tot invoering van een globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van hoofdstuk I van titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels. Dit bijzonder bedrag aan rijkstoelage wordt ingeschreven in de begroting van de FOD Sociale Zekerheid.

Het bijzonder bedrag aan rijkstoelage bedraagt 2 552 382 000 euro voor het jaar 2010 en 2 770 440 000 euro voor het jaar 2011. Deze bedragen worden verdeeld volgens een verdeelsleutel van 90 pct. voor het voormelde globaal beheer der werknemers en 10 pct. voor voormelde globaal financieel beheer der zelfstandigen.

De helft van dit bedrag wordt in het lopend jaar gestort in twaalf maandelijkse gelijke schijven; de resterende helft op 15 november van het lopende jaar.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het bedrag van de resterende helft, zoals bedoeld in het vorige lid, aanpassen, op basis van nieuwe gegevens betreffende het bruto binnenlands product van het betrokken begrotingsjaar, zoals voorzien in de economische begroting bedoeld in artikel 108, g), van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, of op basis van nieuwe gegevens betreffende de algemene budgettaire situatie van de stelsels van sociale zekerheid voor het betrokken begrotingsjaar. Deze aanpassing kan gebeuren in de loop van het betrokken begrotingsjaar en uiterlijk op 30 juni van het daaropvolgende jaar. Indien de aanpassing gebeurt na 1 december van het betrokken begrotingsjaar (T) zal het effect ervan verrekend worden met ofwel het bedrag van de bijzondere dotatie van het volgende begrotingsjaar (T+1) ofwel met het bedrag van de gewone rijkstoelage zoals voorzien in respectievelijk titel I, hoofdstuk I, afdeling 1, van de wet houdende sociale bepalingen van 29 december 1990 en artikel 19 van het

CHAPITRE 5

Dotations sécurité sociale

Art. 72

Pour les années 2010 et 2011, un montant particulier de la subvention de l'État est versé à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1er, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, et à la gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 visant l'introduction d'une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du chapitre Ier du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions. Ce montant particulier de la subvention de l'État est inscrit au budget du SPF Sécurité sociale.

Le montant particulier de la subvention de l'État s'élève à 2 552 382 000 euros pour l'année 2010 et à 2 770 440 000 euros pour l'année 2011. Ces montants sont répartis selon une clé de répartition de 90 p.c. pour la gestion globale précitée des travailleurs salariés et de 10 p.c. pour la gestion financière globale précitée des travailleurs indépendants.

La moitié de ce montant est versée pendant l'année en cours en douze tranches mensuelles égales, l'autre moitié le 15 novembre de l'année en cours.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter le montant de la moitié restante, visée dans l'alinéa précédent, sur la base des nouvelles données concernant le produit intérieur brut de l'exercice budgétaire concerné, telles que prévues dans le budget économique visé à l'article 108, g), de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, ou sur la base de nouvelles données concernant la situation budgétaire générale des régimes de sécurité sociale pour l'exercice budgétaire concerné. Cette adaptation peut s'effectuer dans le courant de l'exercice budgétaire et au plus tard le 30 juin de l'année suivante. Si l'adaptation a lieu après le 1er décembre de l'exercice budgétaire concerné (T), il sera tenu compte de l'effet de celle-ci soit pour le montant de la dotation spéciale de l'exercice budgétaire suivant (T+1), soit pour le montant de la subvention de l'État ordinaire, comme prévu respectivement au titre I, chapitre I, section 1, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et à

koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende de organisatie van het sociaal statuut van de zelfstandigen.

Art. 73

De Federale Staat kent de RSZ-globaal beheer, via de Administratie van de Thesaurie, een renteloze lening toe voor een bedrag van 1 712,80 miljoen euro in 2010 en 1 066,10 miljoen euro in 2011, uitbetaald als volgt:.

— 1 712,80 miljoen euro waarvan de ene helft de eerste donderdag van de maand februari 2010 en de andere helft op 5 december 2010;

— 1 066,10 miljoen euro waarvan de ene helft de eerste donderdag van de maand februari 2011 en de andere helft op 5 december 2011.

Deze lening wordt op 20 jaar terugbetaald, op basis van een twintigste vanaf 2012, betaalbaar en opeisbaar na vervallen termijn op 31 december van elk jaar en voor de eerste keer op 31 december 2012.

De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de in het eerste lid bedoeld bedragen aanpassen, op basis van nieuwe gegevens betreffende het bruto binnenlands product van het betrokken begrotingsjaar, zoals voorzien in de economische begroting bedoeld in artikel 108, g), van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen.

Art. 74

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 6

Fonds voor de toekomst van de geneeskundige verzorging

Art. 75

In artikel 111 van de programmawet (I) van 27 december 2006, laatst gewijzigd bij artikel 114 van de programmawet van 22 december 2008, wordt een lid toegevoegd, luidende:

“Voor de jaren 2010 en 2011 worden de interesten die het fonds genereert, voor 90 pct. overgedragen aan de voormelde RSZ-globaal beheer en voor 10 pct. aan

l’article 19 de l’arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Art. 73

L’État fédéral, par l’intermédiaire de l’Administration de la Trésorerie, octroie à l’ONSS-gestion globale un prêt sans intérêts d’un montant de 1 712,80 millions d’euros en 2010 et 1 066,10 millions d’euros en 2011, selon les modalités suivantes:

— 1 712,80 millions d’euros dont la moitié le premier jeudi du mois de février 2010 et l’autre moitié le 5 décembre 2010;

— 1 066,10 millions d’euros dont la moitié le premier jeudi du mois de février 2011 et l’autre moitié le 5 décembre 2011.

Ce prêt est remboursé en 20 ans à raison d’un vingtième à partir de 2012, payable et exigible à terme échu le 31 décembre de chaque année et, pour la première fois le 31 décembre 2012.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter les montants visés à l’alinéa 1er, sur la base des nouvelles données concernant le produit intérieur brut de l’exercice budgétaire concerné, telles que prévues dans le budget économique visé à l’article 108, g), de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses.

Art. 74

Le présent chapitre entre en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 6

Fonds pour l’avenir des soins de santé

Art. 75

Dans l’article 111 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, modifié en dernier lieu par l’article 114 de la loi-programme du 22 décembre 2008, un alinéa, rédigé comme suit, est inséré:

“Pour les années 2010 et 2011, les intérêts générés par le fonds sont transférés, à raison de 90 p.c. à l’ONSS-gestion globale précité et à raison de 10 p.c.

het voormeld globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen.".

Art. 76

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 7

Aanpassing van de grenzen voor de vermindering van de sociale bijdragen

Art. 77

In het zesde lid van artikel 331 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 27 maart 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het zesde lid worden de woorden "jaarlijks de loongrenzen S0 en S1" vervangen door de woorden "de loongrenzen S0 en S1";

2° het zesde lid wordt aangevuld met een zin, luidende:

"De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Nationale Arbeidsraad, de wijze bepalen waarop de loongrens S0 voor de categorie 3 en de loongrens S1 automatisch worden aangepast aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen.".

TITEL VI

Zelfstandigen en kmo's

HOOFDSTUK 1

Fonds voor het welzijn der zelfstandigen

Art. 78

In het Nederlandse opschrift van Hoofdstuk III van de Titel VI van de programmawet (I) van 27 december 2006, worden de woorden "de welvaart" vervangen door de woorden "het welzijn".

à la gestion financière globale précitée dans le statut social des travailleurs indépendants.".

Art. 76

Le présent chapitre entre en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 7

Adaptation des bornes de réduction de cotisations sociales

Art. 77

À l'alinéa 6 de l'article 331 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié par les lois du 22 décembre 2003 et 27 mars 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 6, les mots "annuellement les plafonds salariaux S0 et S1" sont remplacés par les mots "les plafonds salariaux S0 et S1".

2° l'alinéa 6 est complété avec une phrase, rédigée comme suit:

"Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail, déterminer les mécanismes par lesquels le plafond salarial S0 pour la catégorie 3 et le plafond salarial S1 sont automatiquement adaptés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.".

TITRE VI

Indépendants et PME

CHAPITRE 1ER

Fonds pour le bien-être des indépendants

Art. 78

Dans l'intitulé néerlandais du Chapitre III du Titre VI de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, les mots "*de welvaart*" sont remplacés par les mots "*het welzijn*".

Art. 79

In artikel 253 van dezelfde programmawet, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Nederlanse tekst van het eerste lid worden de woorden “de welvaart” vervangen door de woorden “het welzijn”;

2° een vierde lid wordt ingevoegd, luidende:

“De financiële opbrengsten die voortvloeien uit dit Fonds, zijn bestemd voor het globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 strekkende tot invoering van een globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van hoofdstuk I van titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.”.

Art. 80

De artikelen 78 en 79 treden in werking op 31 december 2009.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen

Afdeling 1

Vrijstelling van de sociale bijdragen

Art. 81

In artikel 17 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, laatst gewijzigd bij wet van 21 december 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het volgende lid wordt ingevoegd tussen het eerste en tweede lid:

“De zelfstandigen die een vrijstelling van de bij dit artikel bedoelde bijdragen vragen, moeten hun staat van behoefte of hun toestand die de staat van behoefte benadert, bewijzen. Om hun staat van behoefte te beoordelen, houdt de Commissie inzonderheid rekening met de inkomsten en lasten van de personen die deel

Art. 79

À l’article 253 de la même loi-programme, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais de l’alinéa 1er, les mots “*de welvaart*” sont remplacés par les mots “*het welzijn*”;

2° il est inséré un alinéa 4, rédigé comme suit:

“Les produits financiers générés par ce Fonds sont destinés à la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants, visée à l’article 2 de l’arrêté royal du 18 novembre 1996 visant l’introduction d’une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du chapitre Ier du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.”.

Art. 80

Les articles 78 et 79 entrent en vigueur au 31 décembre 2009.

CHAPITRE 2

Modification de l’arrêté royal n° 38 organisant le statut social des travailleurs indépendants

Section 1re

Dispenses de cotisations sociales

Art. 81

À l’article 17 de l’arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° l’alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1er et 2:

“Les travailleurs indépendants qui demandent une dispense des cotisations visées dans le présent article doivent prouver leur état de besoin ou leur situation voisine de l’état de besoin. Pour apprécier leur état de besoin, la Commission tient notamment compte des ressources et charges des personnes qui font partie de leur

uitmaken van hun gezin, tenzij met betrekking tot deze personen wordt bewezen dat ze niets te maken hebben met de zelfstandige activiteit van de betrokkene zelfstandigen en die bovendien niet de rechtsplicht hebben om die zelfstandigen te helpen of van levensmiddelen te voorzien.";

2° in het oude derde lid, dat het vierde lid geworden is, wordt het woord "bijkomende" ingevoegd tussen de woorden "Hij kan" en de woorden "voorwaarden en criteria";

3° het oude vierde lid, dat het vijfde lid geworden is, wordt vervangen door het volgende lid, luidend als volgt:

"De Koning bepaalt de gevallen waarin de aanvragen tot vrijstelling van bijdragen ingediend door zelfstandigen en de aanvragen tot ontheffing ingediend door hoofdelijk aansprakelijke personen niet in overweging worden genomen of geacht worden niet ingediend te zijn geweest. Wanneer de aanvraag niet in overweging genomen wordt of geacht wordt niet te zijn ingediend, informeert het betrokken sociaal verzekeringsfonds voor zelfstandigen bedoeld bij artikel 20, § 1 of § 3, de zelfstandige of de hoofdelijk aansprakelijke daarover binnen een termijn en volgens een procedure vastgesteld door de Koning."

Art. 82

In artikel 22 van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij wet van 30 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "het ministerie van Middenstand" vervangen door de woorden "de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid"**;**

2° in het tweede lid worden de woorden "Zij beslist eveneens en zonder mogelijkheid van beroep over de aanvragen tot volledige of gedeeltelijke vrijstelling van de solidariteits-, matigings-, consoliderings- en bijzondere bijdragen aan de zelfstandigen opgelegd krachtens de wetten van 2 februari 1982, 6 juli 1983 en 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning." opgeheven.

ménage, à l'exception des personnes pour lesquelles la preuve est apportée qu'elles sont étrangères à l'activité indépendante des travailleurs indépendants concernés et qu'elles sont en outre dénuées d'obligation légale de secours et d'aliments à l'égard de ces derniers.";

2° dans l'alinéa 3 ancien, devenant l'alinéa 4, le mot "supplémentaires" est inséré entre les mots "des critères" et les mots "qui permettent";

3° l'alinéa 4 ancien, devenant l'alinéa 5, est remplacé par l'alinéa suivant rédigé comme suit:

"Le Roi détermine les cas dans lesquels les demandes de dispense de cotisations introduites par les travailleurs indépendants et les demandes de levée introduites par les personnes solidairement responsables ne sont pas prises en considération ou sont réputées n'avoir pas été introduites. Lorsque la demande n'est pas prise en considération ou est réputée n'avoir pas été introduite, la caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants concernée visée à l'article 20, § 1er ou § 3, en informe le travailleur indépendant ou le responsable solidaire dans un délai et selon une procédure définis par le Roi."

Art. 82

À l'article 22 du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi du 30 décembre 1992, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1er, les mots "du ministère des Classes moyennes" sont remplacés par les mots "du Service Public Fédéral Sécurité sociale";

2° à l'alinéa 2, les mots "Elle statue également et sans appel sur les demandes de dispense totale ou partielle des cotisations de solidarité, des cotisations de modération, des cotisations de consolidation et des cotisations spéciales imposées aux travailleurs indépendants en vertu des lois des 2 février 1982, 6 juillet 1983 et 27 mars 1986 accordant certains pouvoirs spéciaux au Roi." sont supprimés.

Afdeling 2

Administratieve sanctie in geval van zwartwerk als zelfstandige

Art. 83

In artikel 10, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, gewijzigd bij de wet van 14 december 1989, worden de woorden “uiterlijk op de dag van de aanvang van de zelfstandige beroepsactiviteit” ingevoegd tussen de woorden “gehouden” en “aan”.

In artikel 10, § 2, 1°, van hetzelfde besluit worden de woorden “en binnen welke termijn” geschrapt.

Art. 84

In hetzelfde besluit wordt in hoofdstuk II een afdeling c) toegevoegd, luidend als volgt:

“c) — Sancties

Art. 17*bis*. § 1. Wordt bestraft met een administratieve geldboete van 500 tot 2 000 euro per vastgestelde inbreuk, iedere zelfstandige:

1° waarvan vastgesteld wordt door een bevoegde ambtenaar van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen of door de persoon bedoeld in artikel 23*bis* dat hij een zelfstandige beroepsactiviteit uitoefent of uitgeoefend heeft uit hoofde waarvan hij gehouden was zich aan te sluiten bij een sociale verzekeringskas voor zelfstandigen zoals bedoeld in artikel 20, § 1 of bij de Nationale Hulpkas bedoeld in artikel 20, § 3, zonder effectief te zijn aangesloten overeenkomstig artikel 10, § 1, eerste lid;

2° waarvan vastgesteld wordt door een persoon bedoeld in artikel 23*bis* dat hij een andere zelfstandige beroepsactiviteit uitoefent dan deze vermeld in de Kruispuntbank van ondernemingen krachtens artikel 6 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, en die niet reeds ten gevolge van deze genoemde feiten aan een administratieve of strafrechtelijke sanctie onderworpen wordt krachtens de artikelen 25 of 62 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen;

Section 2

Sanction administrative en cas de travail au noir comme travailleur indépendant

Art. 83

À l’article 10, § 1er, alinéa 1er, de l’arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié par la loi du 14 décembre 1989, les mots “au plus tard le jour où elle débute son activité professionnelle indépendante” sont insérés entre les mots “tenue” et “de”.

À l’article 10, § 2, 1°, du même arrêté les mots “et dans quel délai” sont supprimés.

Art. 84

Dans le même arrêté est ajouté, au chapitre II, une section c) libellée comme suit:

“c) — Sanctions

Art. 17*bis*. § 1er. Est sanctionné par une amende administrative de 500 à 2 000 euros par infraction constatée, tout travailleur indépendant:

1° dont il est constaté par un fonctionnaire compétent de l’Institut national d’assurances sociales pour travailleurs indépendants ou par une personne visée à l’article 23*bis* qu’il exerce ou a exercé une activité professionnelle indépendante du chef de laquelle il était tenu de s’affilier à une caisse d’assurances sociales pour travailleurs indépendants dont question à l’article 20, § 1er, ou à la Caisse nationale auxiliaire visée à l’article 20, § 3, sans être effectivement affilié conformément à l’article 10, § 1er, alinéa 1er;

2° dont il est constaté par une personne visée à l’article 23*bis* qu’il exerce une autre activité professionnelle indépendante que celle mentionnée dans la Banque-Carrefour des entreprises en vertu de l’article 6 de la loi portant création d’une Banque-Carrefour des entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions et qui, à la suite des faits précités n’est pas déjà soumis pour ce motif à une sanction administrative ou pénale en vertu des articles 25 ou 62 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d’une Banque-Carrefour des entreprises, modernisation du registre du commerce, création de guichets d’entreprises agréés et portant diverses dispositions;

3° waarvan het inkomen, bedoeld in artikel 11, § 2, naar boven toe werd aangepast ingevolge de vaststelling, gedaan door de administratie der belastingen, van een geval van fiscale fraude.

§ 2. De ambtenaar bedoeld bij artikel 17*ter* kan, wanneer verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, een administratieve geldboete onder het in § 1 vermelde minimumbedrag opleggen zonder dat de geldboete lager mag zijn dan 40 pct. van dat minimumbedrag.

In geval van beroep tegen de beslissing van de bevoegde ambtenaar kunnen de arbeidsgerechten, wanneer verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, het bedrag van een opgelegde administratieve geldboete onder het in het artikel 17*bis* vermelde minimumbedrag verminderen, zonder dat de geldboete lager mag zijn dan 40 pct. van het minimum van het in artikel 17*bis* bepaalde bedrag.

In dezelfde beslissing waarin hij een administratieve geldboete oplegt, kan de bevoegde ambtenaar geheel of gedeeltelijk uitstel van de tenuitvoerlegging van de betaling van die geldboete toekennen.

Het uitstel is enkel mogelijk indien de bevoegde ambtenaar in de referteperiode geen andere administratieve geldboete heeft opgelegd aan de betrokkene.

De referteperiode is de periode van één jaar voorafgaand aan de datum waarop de inbreuk gepleegd wordt die achteraf aanleiding geeft tot de beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete waarin de bevoegde ambtenaar het uitstel toekent.

Het uitstel geldt voor een proefperiode van één jaar. De proefperiode gaat in vanaf de datum van kennisgeving van de beslissing tot oplegging van de administratieve geldboete.

Het uitstel wordt van rechtswege herroepen wanneer een nieuwe inbreuk wordt gepleegd binnen de proefperiode en deze nieuwe inbreuk leidt tot een beslissing tot de oplegging van een nieuwe administratieve geldboete.

Het uitstel wordt herroepen in dezelfde beslissing waarin een administratieve geldboete wordt opgelegd voor de nieuwe inbreuk gepleegd gedurende de proefperiode.

De administratieve geldboete waarvan de betaling uitvoerbaar wordt door de herroeping van het uitstel, wordt zonder beperking samengevoegd met deze die wordt opgelegd voor de nieuwe inbreuk.

3° dont les revenus visés à l'article 11, § 2, ont été revus à la hausse après constatation, faite par l'administration des contributions, d'un cas de fraude fiscale.

§ 2. Le fonctionnaire visé à l'article 17*ter* peut, s'il existe des circonstances atténuantes, infliger une amende administrative inférieure au montant minimum visé au § 1er, sans que l'amende puisse être inférieure à 40 p.c. de ce montant minimum.

En cas de recours contre la décision du fonctionnaire compétent, les juridictions du travail peuvent, s'il existe des circonstances atténuantes, diminuer le montant d'une amende administrative infligée sous le montant minimum visé à l'article 17*bis*, sans que l'amende puisse être inférieure à 40 p.c. du minimum du montant visé à l'article 17*bis.*

Par la même décision que celle par laquelle il inflige l'amende administrative, le fonctionnaire compétent peut accorder, en tout ou en partie, le sursis à l'exécution du paiement de cette amende.

Le sursis n'est possible que si le fonctionnaire compétent n'a pas infligé d'autre amende administrative à l'intéressé pendant la période de référence.

La période de référence est la période d'un an qui précède la date de la commission de l'infraction qui a donné lieu ultérieurement à la décision infligeant une amende administrative dans laquelle le fonctionnaire compétent accorde le sursis.

Le sursis vaut pendant un délai d'épreuve d'un an. Le délai d'épreuve commence à courir à partir de la date de la notification de la décision infligeant l'amende administrative.

Le sursis est révoqué de plein droit lorsqu'une nouvelle infraction est commise pendant le délai d'épreuve et que cette nouvelle infraction entraîne une décision infligeant une nouvelle amende administrative.

Le sursis est révoqué par la même décision que celle par laquelle est infligée l'amende administrative pour la nouvelle infraction commise dans le délai d'épreuve.

L'amende administrative dont le paiement devient exécutoire suite à la révocation du sursis est cumulée sans limite avec celle infligée du chef de la nouvelle infraction.

In geval van beroep tegen de beslissing van de bevoegde ambtenaren hebben de arbeidsgerechten dezelfde bevoegdheden als deze ambtenaren wat betreft het uitstel. Alle voornoemde nadere regels betreffende het uitstel zijn van toepassing.

§ 3. Voor de toepassing van § 1, 3°, bepaalt de Koning wat dient te worden verstaan onder "vaststelling van een geval van fiscale fraude".

§ 4. De sanctie bedoeld in § 1, 2° en 3°, is niet van toepassing op de zelfstandigen die tegelijk een vervangingsinkomen ontvangen en die ten gevolge van deze genoemde feiten tijdelijk het recht op dit vervangingsinkomen verliezen of om die reden aan een andere administratieve of strafrechtelijke sanctie onderworpen zijn.

Art. 17*ter*. De administratieve geldboete waarvan sprake in het vorige artikel wordt opgelegd door de houder van de managementfunctie van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen zoals bedoeld in artikel 21, § 5, belast met het dagelijks beheer van het Rijksinstituut, of daartoe door hem aangewezen ambtenaren van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.

De beslissing wordt genomen nadat de betrokkene de mogelijkheid geboden werd zijn verweermiddelen naar voren te brengen.

Deze beslissing vermeldt het bedrag van de geldboete en is met redenen omkleed. Deze beslissing wordt bij een ter post aangetekend schrijven meegedeeld aan de betrokken zelfstandige. Deze mededeling bevat eveneens een afschrift van de stukken die de toepassing van de administratieve geldboete staven, alsmede een verzoek tot betaling van de administratieve geldboete.

De kennisgeving van de mogelijkheid tot het opleggen van de administratieve geldboete dient te gebeuren binnen de 14 werkdagen, volgend op:

— de effectieve aansluiting bij een sociale verzekeringskas voor zelfstandigen in de gevallen bedoeld in artikel 17*bis*, § 1, 1°;

— de kennisname van het feit door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, voor wat betreft de gevallen bedoeld in artikel 17*bis*, § 1, 2° en 3°.

De erkende sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen worden belast met de inning en de invordering van de administratieve geldboete.

En cas de recours contre la décision du fonctionnaire compétent, les juridictions du travail ont les mêmes pouvoirs que ces fonctionnaires en matière de sursis. Toutes les modalités précitées relatives au sursis sont d'application.

§ 3. Pour l'application du § 1er, 3°, le Roi détermine ce qu'il convient d'entendre par "constatation d'un cas de fraude fiscale".

§ 4. La sanction visée au paragraphe 1er, 2° et 3°, n'est pas applicable aux travailleurs indépendants qui perçoivent en même temps un revenu de remplacement et qui à la suite des faits précités perdent temporairement le droit à ce revenu de remplacement ou qui sont soumis pour ce motif à une autre sanction administrative ou pénale.

Art. 17*ter.* L'amende administrative dont il est question dans l'article précédent, est imposée par le titulaire de la fonction de management de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants visé à l'article 21, § 5, chargé de la gestion journalière de l'Institut ou par des fonctionnaires au sein de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, désignés à cet effet par lui.

La décision est prise après avoir mis l'intéressé en mesure de présenter ses moyens de défense.

Cette décision mentionne le montant de l'amende et est assortie d'une motivation. Cette décision est envoyée au travailleur indépendant intéressé sous pli recommandé à la poste. Cet envoi renfermera également une copie des pièces qui justifient l'application de l'amende administrative, ainsi qu'une invitation à payer l'amende administrative.

La notification de la possibilité d'infliger l'amende administrative doit avoir lieu dans les 14 jours ouvrables qui suivent:

— l'affiliation effective auprès d'une caisse d'assurances sociales des indépendants dans les cas visés à l'article 17*bis*, § 1er, 1°;

— la prise en considération du fait par l'Institut national pour les assurances sociales des travailleurs indépendants, pour ce qui concerne les cas visés à l'article 17*bis*, § 1er, 2° et 3°.

Les caisses agréées d'assurances sociales pour travailleurs indépendants sont chargées d'encaisser et de percevoir l'amende administrative.

Voor wat betreft de inning en de invordering ervan worden deze administratieve geldboeten gelijkgesteld met verschuldigde sociale bijdragen.

Art. 17*quater*. De zelfstandige die de beslissing waarbij de administratieve geldboete wordt opgelegd, betwist, kan op straffe van verval binnen een termijn van twee maanden vanaf de kennisgeving van de beslissing, bij wege van een verzoekschrift beroep instellen bij de arbeidsrechtbank. Dit beroep schorst de uitvoering van de beslissing waarbij de administratieve geldboete wordt opgelegd.

De bepaling van het eerste lid wordt vermeld in de beslissing waarbij de administratieve geldboete wordt opgelegd.".

Art. 85

In artikel 15, § 1, derde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 6 februari 1976 worden de woorden "en de administratieve geldboete bedoeld in artikel 17 *bis*" ingevoegd tussen de woorden "bijdragen" en "verschuldigde door hun vennoten en mandatarissen".

Art. 86

In artikel 20, § 1, laatste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 30 maart 1994, worden de woorden ", evenals de bedragen van de geïnde administratieve geldboetes bedoeld in artikel 17*bis*," ingevoegd tussen de woorden "intresten" en "over".

Art. 87

In artikel 20, § 7 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005, worden de woorden ", alsmede de administratieve geldboete bedoeld in artikel 17*bis*," ingevoegd tussen de woorden "zijn" en "eveneens".

Art. 88

In artikel 23*bis*, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2008, wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt:

"De vaststellingen gedaan door de sociale inspecteurs van de andere sociale inspectiediensten, bedoeld in de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, de officieren van gerechtelijke politie of door de ambtenaren belast met het toezicht op de

Ces amendes administratives sont assimilées, en ce qui concerne leur perception et leur recouvrement, aux cotisations sociales dues.

Art. 17*quater*. Le travailleur indépendant qui conteste la décision imposant l'amende administrative, peut, dans les deux mois de la notification et à peine de déchéance, saisir le tribunal du travail d'un recours sous forme de requête. Ce recours suspend l'exécution de la décision imposant l'amende administrative.

La disposition faisant l'objet du premier alinéa est mentionnée dans la décision imposant l'amende administrative.".

Art. 85

À l'article 15, § 1er, alinéa trois, du même arrêté, modifié par la loi du 6 février 1976, les mots "et l'amende administrative visée à l'article 17 *bis*" sont insérés entre les mots "cotisations" et "dues par leurs associés ou mandataires".

Art. 86

À l'article 20, § 1er, dernier alinéa, du même arrêté, modifié par la loi du 30 mars 1994, les mots ", ainsi que les montants résultant de la perception des amendes administratives visées à l'article 17*bis*" sont insérés entre les mots "intérêts" et "à".

Art. 87

À l'article 20, § 7, du même arrêté, inséré par la loi du 20 juillet 2005, les mots ", ainsi que de l'amende administrative visée à l'article 17*bis*," sont insérés entre les mots "dues" et "par".

Art. 88

Dans l'article 23*bis*, § 1er, du même arrêté, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2008, est ajouté un alinéa trois, libellé comme suit:

"Les constatations faites par les inspecteurs sociaux des autres services d'inspection, visés dans la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, les officiers de police judiciaire ou par les fonctionnaires chargés de la surveillance du respect d'autres

naleving van andere wetgevingen kunnen met hun bewijskracht gebruikt worden door de ambtenaren van het Rijksinstituut.".

Art. 89

In artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 strekkende tot invoering van een globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van hoofdstuk I van titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2008, wordt een punt 6° ingevoegd, luidend als volgt:

"6° de geïnde administratieve geldboetes, bedoeld in artikel 17*bis* van het koninklijk besluit nr. 38.".

Art. 90

In artikel 43 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen wordt een punt 7° ingevoegd, luidend als volgt:

"7° de rechtspersonen en natuurlijke personen die een inschrijving vragen in de Kruispuntbank van ondernemingen de volgende informatie meegeven:

— elke natuurlijke persoon die in België een zelfstandige beroepsactiviteit uitoefent uit hoofde waarvan hij dient te zijn aangesloten bij een sociale verzekeringskas voor zelfstandige, dient zich aan te sluiten uiterlijk op de dag van de aanvang van de zelfstandige activiteit;

— in geval van niet-naleving van deze verplichting, wordt een administratieve geldboete opgelegd krachtens artikel 17*bis* van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

— hierbij zijn de rechtspersonen zijn hoofdelijk aansprakelijk zijn voor de betaling van de administratieve geldboete opgelegd aan hun vennoten of mandatarissen;

— de zelfstandige die een zelfstandige activiteit uitoefent waarvoor hij niet ingeschreven is in de Kruispunt-

législations peuvent être utilisées, avec leur force probante, par les fonctionnaires de l'Institut national."

Art. 89

À l'article 3 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 visant l'introduction d'une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du chapitre Ier du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2008, est ajouté un point 6°, libellé comme suit:

"6° les recettes résultant de la perception des amendes administratives visées à l'article 17*bis* de l'arrêté royal n° 38.".

Art. 90

À l'article 43 de la loi du 16 janvier 2003 de la loi portant création d'une Banque-Carrefour des entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, est ajouté un point 7°, libellé comme suit:

"7° donner aux personnes morales et aux personnes physiques qui demandent d'être enregistrées dans la Banque-Carrefour des entreprises, les informations suivantes:

— toute personne physique qui exerce en Belgique une activité professionnelle indépendante du chef de laquelle elle doit être affiliée auprès d'une caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, doit s'affilier au plus tard le jour du début de l'activité indépendante;

— en cas de non respect de cette obligation, une amende administrative est imposée en vertu de l'article 17*bis* de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

— les personnes morales sont tenues solidairement au paiement de l'amende administrative imposée à leurs associés ou mandataires;

— le travailleur indépendant qui exerce une activité indépendante pour laquelle il n'est pas inscrit dans la

bank van ondernemingen, overeenkomstig de artikelen 5, 33 of 35 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen kan hiervoor bestraft worden krachtens de artikelen 25 of 62 van diezelfde wet, alsook krachtens artikel 17*bis* van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.".

Art. 91

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 april 2010.

HOOFDSTUK 3

Jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen

Art. 92

In artikel 4, eerste lid, van de wet van 13 juli 2005 betreffende de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen, worden de woorden "20 procent" vervangen door "23 procent".

Art. 93

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 4

Financiering van het Asbestfonds

Art. 94

In artikel 116, 3°, tweede lid, van de programmawet van 27 december 2006 (I), gewijzigd door de wet van 21 december 2007 houdende diverse bepalingen (I) en door de programmawet (I) van 22 december 2008, worden de woorden "voor elk van de jaren 2008 en 2009" vervangen door de woorden "voor elk van de jaren 2008, 2009 en 2010".

Art. 95

Artikel 94 treedt in werking op 1 januari 2010.

Banque-Carrefour des entreprises, conformément aux articles 5, 33 ou 35 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des entreprises, modernisation du registre du commerce, création de guichets d'entreprises agréés et portant diverses dispositions, peut être puni en vertu des articles 25 ou 62 de la loi précitée, ainsi qu'en vertu de l'article 17*bis* de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.".

Art. 91

Ce chapitre entre en vigueur le 1er avril 2010.

CHAPITRE 3

Cotisation annuelle à charge de certains organismes

Art. 92

Dans l'article 4, alinéa 1er, de la loi du 13 juillet 2005 concernant l'instauration d'une cotisation annuelle à charge de certains organismes, les mots "20 pour cent" sont remplacés par "23 pour cent".

Art. 93

Le présent chapitre entre en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 4

Financement du Fonds Amiante

Art. 94

À l'article 116, 3°, alinéa 2, de la loi-programme du 27 décembre 2006 (I), modifié par la loi du 21 décembre 2007 portant des dispositions diverses (I) et par la loi-programme (I) du 22 décembre 2008, les mots "pour chacune des années 2008 et 2009" sont remplacés par les mots "pour chacune des années 2008, 2009 et 2010".

Art. 95

L'article 94 entre en vigueur le 1er janvier 2010.

TITEL VII

Werk

HOOFDSTUK 1

Betaald educatief verlof

Art. 96

Artikel 121, § 3, van de herstelwet houdende sociale bepalingen van 22 januari 1985, wordt aangevuld met het volgende lid:

"In afwijking van het eerste lid wordt het aandeel van de Belgische Staat voor het kalenderjaar 2011 verminderd met 30 miljoen euro.".

HOOFDSTUK 2

Afroming van de reserves van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen

Art. 97

De plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen, opgericht overeenkomstig artikel 8 van de besluitwet van 28 december 1944, zijn verplicht om gedurende het eerste kwartaal van 2011 een éénmalig vast bedrag uit de traditionele activiteiten, dat bestemd is voor het globaal beheer van de sociale zekerheid, te storten aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, zoals bedoeld in artikel 1, 5° van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg en artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, de criteria en de modaliteiten tot bepaling van het éénmalig vast bedrag uit de traditionele activiteiten per plaatselijk werkgelegenheidsagentschap en de uitvoeringsmodaliteiten .

Art. 98

De plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen, opgericht overeenkomstig artikel 8 van de besluitwet van 28 december 1944, die overeenkomstig artikel 8*bis* van dezelfde besluitwet en artikel 2, § 2 van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en –banen een sui-generis-afdeling hebben opgericht, zijn verplicht om gedurende het eerste kwartaal van 2011 een

TITRE VII

Emploi

CHAPITRE 1ER

Congé-éducation payé

Art. 96

L'article 121, § 3, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, est complété par l'alinéa suivant:

"En dérogation au premier alinéa, la part de l'État belge est diminuée de 30 millions d'euros pour l'année calendrier 2011.".

CHAPITRE 2

Prélèvement sur les réserves des agences locales pour l'emploi

Art. 97

Les agences locales pour l'emploi, instituées conformément à l'article 8 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, sont tenues de verser à l'Office national de Sécurité sociale un montant fixe unique provenant des activités traditionnelles, destiné à la gestion globale de la sécurité sociale et ce, au cours du premier trimestre de l'année 2011.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Comité de gestion de l'Office national de l'emploi, tel que visé à l'article 1er, 5° de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale et à l'article 2 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, les critères et le modalités fixant le montant unique provenant des activités traditionnelles par agence locale pour l'emploi et les modalités d'exécution.

Art. 98

Les agences locales pour l'emploi, instituées conformément à l'article 8 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, qui ont créé une section suis generis aux termes de l'article 8*bis* du même arrêté-loi et de l'article 2, § 2 de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, sont tenues de verser à l'Office national de sécurité sociale un montant

éénmalig vast bedrag uit de dienstencheques-activiteiten, dat bestemd is voor het globaal beheer van de sociale zekerheid, te storten aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, zoals bedoeld in artikel 1, 5° van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg en artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, de criteria en de modaliteiten tot bepaling van het éénmalig vast bedrag uit de dienstencheques-activiteiten per plaatselijk werkgelegenheidsagentschap.

Art. 99

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 3

Arbeidsongevallen

Art. 100

Artikel 38 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, laatst gewijzigd bij de wet houdende diverse bepalingen (I) van 22 december 2008, wordt aangevuld met een paragraaf 3 *undecies*, luidende:

“Een specifieke werkgeversbijdrage van 0,02 pct. is verschuldigd door de werkgevers die onder de toepassing vallen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971. De opbrengst van deze bijdrage wordt overgemaakt aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

De Rijksdienst voor sociale zekerheid is belast met de berekening, de inning en de invordering van deze bijdrage.

Deze bijdrage is gelijkgesteld aan een socialezekerheidsbijdrage, inzonderheid wat betreft de betalingstermijnen, de toepassing van de burgerlijke sancties en de strafsancties, het toezicht, de aanwijzing van de bevoegde rechter in geval van betwisting, de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van de instelling belast met de inning en de invordering van de bijdragen.”.

fixe unique provenant des activités titres-services, destiné à la gestion globale de la sécurité sociale et ce, au cours du premier trimestre de l’année 2011.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Comité de gestion de l’Office national de l’emploi, tel que visé à l’article 1er, 5° de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d’intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale et à l’article 2 de l’arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, les critères et les modalités fixant le montant unique provenant des activités titres-services par agence locale pour l’emploi.

Art. 99

Ce chapitre entre en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 3

Accidents de travail

Art. 100

L’article 38 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié en dernier lieu par la loi portant des dispositions diverses (I) du 22 décembre 2008, est complété par le paragraphe 3 *undecies*, rédigé comme suit:

“Une cotisation spécifique à charge des employeurs de 0,02 p.c. est due par les employeurs qui tombent sous l’application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail. Le produit de cette cotisation est transféré à l’ONSS-gestion globale, visé à l’article 5, alinéa 1er, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l’arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

L’Office national de sécurité sociale est chargé du calcul, de la perception et du recouvrement de cette cotisation.

Cette cotisation est assimilée à une cotisation de sécurité sociale, notamment en ce qui concerne les délais de paiement, l’application des sanctions civiles et des sanctions pénales, la surveillance, la désignation du juge compétent en cas de litige, la prescription en matière d’actions en justice, le privilège et la communication du montant de la déclaration de créance de l’institution chargée de la perception et du recouvrement des cotisations.”.

Art. 101

Artikel 100 treedt in werking op 1 januari 2010

HOOFDSTUK 4

Wijziging van hoofdstuk VI van Titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) betreffende de sociale zekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen bij sommige socialezekerheidsuitkeringen en op uitkeringen voor invaliditeit

Art. 102

In artikel 118 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een paragraaf 2*bis* ingevoegd, luidende:

"§ 2*bis*. Voor de bruggepensioneerden waarvan de opzegging betekend wordt na 15 oktober 2009 en waarvan het brugpensioen ingaat ten vroegste op 1 april 2010, bedraagt het percentage van de werkgeversbijdrage bedoeld in § 1:

1° 50 pct. voor de bruggepensioneerde die op het ogenblik van de aanvang van het brugpensioen de leeftijd van 52 jaar niet heeft bereikt;

2° 40 pct. voor de bruggepensioneerde die op het ogenblik van de aanvang van het brugpensioen minstens 52 jaar is en de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt;

3° 30 pct. voor de bruggepensioneerde die op het ogenblik van de aanvang van het brugpensioen minstens 55 jaar is en de leeftijd van 58 jaar niet heeft bereikt;

4° 20 pct. voor de bruggepensioneerde die op het ogenblik van de aanvang van het brugpensioen minstens 58 jaar is en de leeftijd van 60 jaar niet heeft bereikt;

5° 10 pct. voor de andere bruggepensioneerden.".

Art. 103

In artikel 120 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met de volgende zin:

Art. 101

L'article 100 entre en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 4

Modification du Chapitre VI du Titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) relatif aux cotisations de sécurité sociale et retenues, dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité

Art. 102

À l'article 118 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré un paragraphe 2*bis* rédigé comme suit:

"§ 2*bis*. Pour les prépensionnés dont le préavis a été notifié après le 15 octobre 2009 et dont la prépension prend cours au plutôt le 1 avril 2010, le pourcentage de la cotisation patronale visée au § 1er s'élève à:

1° 50 p.c. pour le prépensionné qui lors de la prise de cours de la prépension n'a pas atteint l'âge de 52 ans;

2° 40 p.c. pour le prépensionné qui a lors de la prise de cours de la prépension au moins 52 ans et n'a pas atteint l'âge de 55 ans;

3° 30 p.c. pour le prépensionné, qui a lors de la prise de cours de la prépension au moins 55 ans et n'a pas atteint l'âge de 58 ans;

4° 20 p.c. pour le prépensionné, qui a lors de la prise de cours de la prépension au moins 58 ans et n'a pas atteint l'âge de 60 ans;

5° 10 p.c. pour les autres prépensionnés.".

Art. 103

À l'article 120, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1er est complété par la phrase suivante:

"Dat percentage kan variëren naargelang van de leeftijd van de gerechtigde.";

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

"§ 3. Voor de aanvullende uitkeringen toegekend voor de eerste keer na 1 april 2010 als gevolg van de opzegging betekend na 15 oktober 2009, bedraagt het percentage van de werkgeversbijdrage bedoeld in § 1:

1° 50 pct. voor elke gerechtigde die op het ogenblik van het verkrijgen van het recht op de aanvullende uitkering de leeftijd van 52 jaar niet heeft bereikt;

2° 40 pct. voor elke gerechtigde die op het ogenblik van het verkrijgen van het recht op de aanvullende uitkering de leeftijd van 52 jaar heeft bereikt en de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt;

3° 30 pct. voor elke gerechtigde die op het ogenblik van het verkrijgen van het recht op de aanvullende uitkering de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt en de leeftijd van 58 jaar niet heeft bereikt;

4° 20 pct. voor elke gerechtigde die op het ogenblik van het verkrijgen van het recht op de aanvullende uitkering de leeftijd van 58 jaar heeft bereikt en de leeftijd van 60 jaar niet heeft bereikt;

5° 10 pct. voor de andere rechtverkrijgenden op de aanvullende uitkering.".

Art. 104

Een nieuw artikel 122 *bis* wordt ingevoegd in dezelfde wet, luidende als volgt:

"De artikelen 121 en 122 zijn niet van toepassing op de bruggepensioneerden bedoeld in artikel 118, § 2*bis*.".

Art. 105

In artikel 124 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden "bedoeld in artikel 118, §§ 2 en 3, in artikel 120, § 2," vervangen door de worden "bedoeld in artikel 118, §§ 2, 2*bis* en 3, in artikel 120, §§ 2 en 3,";

2° paragraaf 1 wordt aangevuld als volgt:

"Ce pourcentage peut varier en fonction de l'âge du bénéficiaire.";

2° l'article est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

"§ 3. Pour les indemnités complémentaires octroyées pour la première fois après le 1er avril 2010 par suite d'un préavis notifié après le 15 octobre 2009, le pourcentage de la cotisation patronale visée au § 1er s'élève à:

1° 50 p.c. pour chaque bénéficiaire qui au moment de l'obtention du droit à l'indemnité complémentaire n'a pas atteint l'âge de 52 ans;

2° 40 p.c. pour chaque bénéficiaire, qui au moment de l'obtention du droit à l'indemnité complémentaire a atteint l'âge de 52 ans, et n'a pas atteint l'âge de 55 ans;

3° 30 p.c. pour chaque bénéficiaire qui au moment de l'obtention du droit à l'indemnité complémentaire a atteint l'âge de 55 ans et n'a pas atteint l'âge de 58 ans;

4° 20 p.c. pour chaque bénéficiaire qui au moment de l'obtention du droit à l'indemnité complémentaire a atteint l'âge de 58 ans et n'a pas atteint l'âge de 60 ans;

5° 10 p.c. pour les autres ayant-droits à l'indemnité complémentaire.".

Art. 104

Un nouvel article 122*bis* est inséré dans la même loi, rédigé comme suit:

"Les articles 121 et 122 ne sont pas d'application aux prépensionnées visés par l'article 118, § 2*bis*.".

Art. 105

À l'article 124 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1er, les mots "visés à l'article 118, §§ 2 et 3, à l'article 120, § 2," sont remplacés par les mots "visés à l'article 118, §§ 2, 2*bis* et 3, à l'article 120, §§ 2 et 3,";

2° le paragraphe 1er est complété comme suit:

"De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de percentages bedoeld in artikel 118, en § 2*bis* verlagen voor ondernemingen erkend als onderneming in moeilijkheden en herstructurering zoals vermeld in het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact.";

3° in paragraaf 3 worden de woorden "van artikel 118, §§ 2 en 3, of van artikel 120, § 2," vervangen door de woorden "van artikel 118, §§ 2, 2*bis* en 3, of van artikel 120, §§ 2 en 3,".

Art. 106

Dit hoofdstuk treedt in werking op 15 oktober 2009. Dit hoofdstuk is niet van toepassing op de ondernemingen in herstructurering waarvan het collectief ontslag werd aangekondigd zoals bepaald in het voormeld koninklijk besluit van 3 mei 2007 vóór deze datum.

Dit hoofdstuk is niet van toepassing voor de ondernemingen erkend in moeilijkheden of in herstructurering voor 15 oktober 2009.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten

Art. 107

In de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten wordt een artikel 13*quater* ingevoegd, luidende:

"Art. 13*quater*. § 1. Een persoon, die een hoofdactiviteit uitoefent hetzij als werknemer, ambtenaar of zelfstandige en die naast deze hoofdactiviteit, arbeid verricht, waarvoor de werkgever niet voldaan heeft aan de bepalingen van de artikelen 4 tot 6 van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en voor zover:

— deze werknemer wetens en willens deze niet-aangegeven arbeid uitoefent, en

— er tegen de werkgever eveneens een proces-verbaal werd opgesteld voor deze inbreuk,

"Le Roi peut, par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, réduire les pourcentages visés à l'article 118, § 2*bis* pour les entreprises reconnues en difficulté et en restructuration mentionnées dans l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations.";

3° au paragraphe 3, les mots "de l'article 118, §§ 2 et 3, ou de l'article 120, § 2," sont remplacés par les mots "de l'article 118, §§ 2, 2*bis* et 3, ou de l'article 120, §§ 2 et 3,".

Art. 106

Le présent chapitre entre en vigueur le 15 octobre 2009. Ce chapitre n'est pas d'application aux entreprises en restructuration dont le licenciement collectif a été annoncé comme prévu dans l'arrête royal du 3 mai 2007 avant cette date.

Ce chapitre n'est pas d'application aux entreprises reconnus en difficulté ou en restructuration avant le 15 octobre 2009.

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales

Art 107

Dans la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, il est inséré un article 13*quater,* rédigé comme suit:

"Art. 13*quater*. § 1er. Une personne qui exerce une activité à titre principal, que ce soit dans le cadre d'un travail salarié, à titre d'indépendant ou comme fonctionnaire, et qui exécute, à coté de cette activité principale, un travail, pour lequel l'employeur ne satisfait pas aux dispositions des articles 4 à 6 de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, et pour autant:

— que ce travailleur effectue ce travail non déclaré sciemment, et

— qu'un procès-verbal ait été dressé contre l'employeur,

— kan hiervoor een administratieve geldboete oplopen van 500 tot 2 000 euro.

Voorgaand lid is niet van toepassing op de werknemers die tegelijk een vervangingsuitkering ontvangen en die ten gevolge van de in het eerste lid bedoelde tewerkstelling tijdelijk het recht op deze vervangingsuitkering kunnen verliezen of om die reden een andere administratieve of strafrechtelijke sanctie kunnen oplopen.

§ 2. De vaststelling van de inbreuk bedoeld in § 1, geschiedt middels een proces-verbaal dat wordt opgesteld door een ambtenaar bedoeld in artikel 12 van voormeld koninklijk besluit van 5 november 2002 of door een officier van gerechtelijke politie. Dit proces-verbaal heeft bewijswaarde tot bewijs van het tegendeel, op voorwaarde dat een afschrift ervan naar de werknemer wordt gestuurd binnen een termijn van veertien dagen die ingaat op de dag volgend op de vaststelling van de inbreuk. Een exemplaar van het proces-verbaal waarin de inbreuk wordt vastgesteld, wordt naar de door de Koning aangewezen ambtenaar gestuurd.

§ 3. De door de Koning aangewezen ambtenaar beslist, nadat de werknemer de mogelijkheid werd geboden zijn verweermiddelen naar voren te brengen, of een administratieve geldboete bedoeld in § 1, moet worden opgelegd.

Deze administratieve geldboete wordt opgelegd volgens dezelfde voorwaarden en in zoverre dezelfde regels bedoeld in de artikelen 1*ter*, 1*quater*, 7, § 4, eerste en derde lid, 8, 9 en 13, worden nageleefd. Wat betreft de artikelen 7, § 4, eerste lid, 8 en 9, moet het woord “werkgever” gelezen worden als “werknemer”.

De Koning bepaalt de termijn en de nadere regels voor de betaling van de administratieve geldboete die door de ambtenaar bedoeld in het eerste lid wordt opgelegd. De Koning bepaalt eveneens wat onder verweermiddelen dient te worden verstaan.”.

Art. 108

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 april 2010.

— peut encourir une amende administrative de 500 à 2 000 euros.

L’alinéa précédent n’est pas applicable aux travailleurs qui perçoivent en même temps une indemnité de remplacement et qui à la suite de l’occupation visée à l’alinéa 1er peuvent perdre temporairement le droit à cette indemnité ou qui peuvent encourir pour ce motif une autre sanction administrative ou pénale.

§ 2. La constatation de l’infraction visée au § 1er, se fait au moyen d’un procès-verbal dressé par un fonctionnaire visé à l’article 12 de l’arrêté royal précité du 5 novembre 2002 ou par un officier de la police judiciaire. Ce procès-verbal fait foi jusqu’à preuve du contraire pour autant qu’une copie en soit communiquée au travailleur dans un délai de quatorze jours prenant cours le lendemain du jour de la constatation de l’infraction. Un exemplaire du procès-verbal constatant l’infraction est transmis au fonctionnaire désigné par le Roi.

§ 3. Le fonctionnaire désigné par le Roi décide, après avoir mis le travailleur en mesure de présenter ses moyens de défense, s’il y a lieu d’infliger l’amende administrative visée au § 1er .

Cette amende administrative est infligée aux mêmes conditions et selon les mêmes règles que celles visées aux articles 1er*ter*, 1er*quater* , 7, § 4, alinéas 1er et 3, 8, 9 et 13. En ce qui concerne les articles 7, § 4, alinéa 1er, 8 et 9, le mot “employeur” doit se lire comme “travailleur”.

Le Roi détermine le délai et les modalités de paiement de l’amende administrative qui est infligée par le fonctionnaire visé à l’alinéa 1er. Le Roi détermine également ce qu’il faut entendre par les moyens de défense.”.

Art. 108

Ce chapitre entre en vigueur le 1er avril 2010.

Titel VIII

Financiën

HOOFDSTUK 1

Inkomstenbelastingen

Afdeling 1

Wijzigingen met betrekking tot natuurlijke personen

Art. 109

In artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wetten van 28 december 1992 en 6 juli 1994, bij de koninklijke besluiten van 20 december 1996, 20 juli 2000 en 13 juli 2001, bij de wetten van 10 augustus 2001 en 24 december 2002, en bij de koninklijke besluiten van 29 november 2006, 23 maart 2007 en 6 april 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid, 2°, worden de woorden “5 pct.” vervangen door de woorden “3 pct.”;

2° in het derde lid, worden de woorden “in het tweede lid, 1° tot 4°.” vervangen door de woorden “in het tweede lid, 1°, 3° en 4°, noch meer dan 1 555,50 euro voor het geheel van de inkomsten als vermeld in het tweede lid, 2°.”.

Art. 110

In titel II, hoofdstuk II, afdeling IV, onderafdeling III, A, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 63/1 ingevoegd dat luidt als volgt:

“Art. 63/1. De oplaadstations voor elektrische voertuigen mogen, wat de investeringen gedaan in de jaren 2010 tot 2012 betreft, worden afgeschreven met twee vaste annuïteiten.”.

Art. 111

Artikel 66, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 2008, wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Beroepskosten met betrekking tot het gebruik van de in artikel 65 bedoelde voertuigen zijn slechts tot 75 pct. aftrekbaar.”.

Titre VIII

Finances

CHAPITRE 1ER

Impôts sur les revenus

Section 1re

Modifications concernant les personnes physiques

Art. 109

À l’article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par les lois du 28 décembre 1992 et du 6 juillet 1994, par les arrêtés royaux des 20 décembre 1996, 20 juillet 2000 et 13 juillet 2001, par les lois des 10 août 2001 et 24 décembre 2002, et par les arrêtés royaux des 29 novembre 2006, 23 mars 2007 et 6 avril 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1°à l’alinéa 2, 2°, les mots “5 p.c.” sont remplacés par les mots “3 p.c.”;

2° à l’alinéa 3, les mots “à l’alinéa 2, 1° à 4°.” sont remplacés par les mots “à l’alinéa 2, 1°, 3° et 4°, ni 1 555,50 euros pour l’ensemble des revenus visés à l’alinéa 2, 2°.”.

Art. 110

Dans le titre II, chapitre II, section IV, sous-section III, A, du même Code il est inséré un article 63/1, rédigé comme suit:

“Art. 63/1. Les stations de rechargement des véhicules électriques peuvent, en ce qui concerne les investissements des années 2010 à 2012, être amorties en deux annuités fixes.”.

Art. 111

L’article 66, § 1er alinéa 1er, du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 2008, est remplacé par ce qui suit:

“§ 1er. Les frais professionnels afférents à l’utilisation des véhicules visés à l’article 65 ne sont déductibles qu’à concurrence de 75 p.c..”.

Art. 112

Artikel 69, § 1, 2°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 8 april 2003 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2004, 7 december 2006, 24 april 2007 en 6 mei 2009, wordt aangevuld als volgt:

"e) wat de investeringen gedaan in de jaren 2010 tot 2012 betreft, de oplaadstations voor elektrische voertuigen;".

Art. 113

Artikel 113, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1994, 6 juli 2004, 27 december 2005, 1 maart 2007 en 22 december 2008, wordt aangevuld met de volgende leden:

"In afwijking van het eerste lid, 1°, zijn de uitgaven gedaan voor de opvang van kinderen met een zware handicap die de leeftijd van achttien jaar niet hebben bereikt, eveneens aftrekbaar onder dezelfde voorwaarden.

Voor de toepassing van dit artikel, wordt onder "kind met zware handicap" verstaan, het kind dat recht heeft op de verhoogde kinderbijslag op basis van een van de volgende criteria:

1° ofwel, meer dan 80 pct. lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid met 7 tot 9 punten van de graad van zelfstandigheid gemeten aan de hand van de gids gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 mei 1991 tot uitvoering van de artikelen 47, 56*septies* en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 96 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen;

2° ofwel, een totaal van minstens 15 punten, vastgesteld volgens de medisch-sociale schaal overeenkomstig het koninklijk besluit van 28 maart 2003 tot uitvoering van de artikelen 47, 56septies en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor de loonarbeiders en van artikel 88 van de programmawet (I) van 24 december 2002.".

Art. 114

In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van hetzelfde Wetboek, wordt het opschrift van onderafdeling II*quinquies*, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 27 april 2007 en 27 maart 2009, vervangen als volgt:

Art. 112

L'article 69, § 1er, 2°, du même Code, remplacé par la loi du 8 avril 2003 et modifié par les lois des 27 décembre 2004, 7 décembre 2006, 24 avril 2007 et 6 mai 2009, est complété par ce qui suit:

"e) pour les investissements des années 2010 à 2012, les stations de rechargement des véhicules électriques;".

Art. 113

L'article 113, § 1er, du même Code, modifié par les lois des 6 juillet 1994, 6 juillet 2004, 27 décembre 2005, 1er mars 2007 et 22 décembre 2008, est complété par les alinéas suivants:

"Par dérogation à l'alinéa 1er, 1°, les dépenses pour gardes d'enfants avec un handicap lourd qui n'ont pas atteint l'âge de dix-huit ans sont également déductibles aux mêmes conditions.

Pour l'application du présent article, on entend par "enfant avec un handicap lourd", l'enfant qui est bénéficiaire d'allocations familiales majorées sur base d'un des critères suivants:

1° soit, plus de 80 p.c. d'incapacité physique ou mentale avec 7 à 9 points de degré d'autonomie, mesuré à l'aide du guide annexé à l'arrêté royal portant exécution des articles 47, 56*septies*, et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 96 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales;

2° soit, un total de 15 points au moins, établi selon l'échelle médico-sociale conformément à l'arrêté royal du 28 mars 2003 portant exécution des articles 47, 56septies et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 88 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 .".

Art. 114

Dans le titre II, chapitre III, section Ire , du même Code, l'intitulé de la sous-section II*quinquies*, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois des 27 avril 2007 et 27 mars 2009, est remplacé par ce qui suit:

"Onderafdeling IIquinquies. Vermindering voor energiebesparende uitgaven in een woning".

Art. 115

In artikel 145[24] van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 5 augustus 2003, 31 juli 2004, 27 december 2005, 27 december 2006, 27 april 2007 en 27 maart 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) paragraaf 1, tweede lid, wordt aangevuld als volgt:

"c) zijn bedoeld in het eerste lid, 1°, en 4° tot 7°, wanneer de uitgaven betrekking hebben op werken die worden verricht aan een woning waarvan de ingebruikneming minder dan vijf jaar voorafgaat aan de aanvang van die werken.";

b) in paragraaf 1, vierde lid, worden de woorden "in het eerste lid, 2° of 3°." vervangen door de woorden "in het eerste lid, 3°.";

c) paragraaf 1, zevende lid, wordt aangevuld met de woorden "en de volgorde waarin de in deze paragraaf bedoelde verminderingen worden aangerekend";

d) in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "een passiefhuis" telkens vervangen door de woorden "een lage energiewoning, een passiefwoning of een nul energiewoning";

e) in paragraaf twee worden het tweede tot het vierde lid vervangen door de volgende leden:

"Onder lage energiewoning wordt verstaan een woning die is gelegen in een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte waarvan de totale energievraag voor ruimteverwarming en koeling moet beperkt blijven tot 30 kWh/m² geklimatiseerde vloeroppervlakte.

Onder passiefwoning wordt verstaan een woning die is gelegen in een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die aan de volgende voorwaarden voldoet:

1° de totale energievraag voor ruimteverwarming en koeling moet beperkt blijven tot 15 kWh/m2 geklimatiseerde vloeroppervlakte;

"Sous-section IIquinquies. Réduction pour des dépenses faites en vue d'économiser l'énergie dans une habitation".

Art. 115

Dans l'article 145[24] du même Code, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois des 5 août 2003, 31 juillet 2004, 27 décembre 2005, 27 décembre 2006, 27 avril 2007 et 27 mars 2009, les modifications suivantes sont apportées:

a) le paragraphe 1er, alinéa 2, est complétée par ce qui suit:

"c) sont visées à l'alinéa 1er, 1° et 4° à 7°, lorsque les dépenses concernent des travaux effectués à une habitation dont la première occupation précède de moins de cinq ans le début de ces travaux.";

b) dans le paragraphe 1er, alinéa 4, les mots "à l'alinéa 1er, 2° ou 3°." sont remplacés par les mots "à l'alinéa 1er, 3°.";

c) le paragraphe 1er, alinéa 7, est complété par les mots "et l'ordre dans lequel les réductions visées au présent paragraphe doivent être imputées";

d) dans le paragraphe 2, alinéa 1er, les mots "d'une maison passive" sont chaque fois remplacés par les mots "d'une habitation basse énergie, d'une habitation passive ou d'une habitation zéro énergie" et les mots "en une maison passive" sont remplacés par les mots "en une habitation basse énergie, une habitation passive ou une habitation zéro énergie";

e) dans le paragraphe 2, les alinéas 2 à 4 sont remplacés par les alinéas suivants:

"On entend par habitation basse énergie une habitation sise dans un État membre de l'Espace économique européen dont la demande énergétique totale pour le chauffage et le refroidissement des pièces doit rester limitée à 30 kWh/m² de superficie climatisée.

On entend par habitation passive une habitation sise dans un État membre de l'Espace économique européen et qui répond aux conditions suivantes:

1° la demande énergétique totale pour le chauffage et le refroidissement des pièces doit rester limitée à 15 kWh/m2 de superficie climatisée;

2° bij een luchtdichtheidsproef (overeenkomstig de norm NBN EN 13829) met een drukverschil tussen binnen- en buitenomgeving van 50 pascal is het luchtverlies niet groter dan 60 pct. van het volume van de woning per uur (n50 niet groter dan 0,6/uur).

Onder nul energiewoning wordt verstaan een woning die is gelegen in een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die aan de volgende voorwaarden voldoet:

1° de totale energievraag voor ruimteverwarming en koeling moet beperkt blijven tot 0 kWh/m2 geklimatiseerde vloeroppervlakte;

2° bij een luchtdichtheidsproef (overeenkomstig de norm NBN EN 13829) met een drukverschil tussen binnen- en buitenomgeving van 50 pascal is het luchtverlies niet groter dan 60 pct. van het volume van de woning per uur (n50 niet groter dan 0,6/uur).

De belastingvermindering wordt verleend gedurende 10 opeenvolgende belastbare tijdperken vanaf het belastbaar tijdperk waarin is vastgesteld dat de woning een lage energiewoning, een passiefwoning of een nul energiewoning is. Die vaststelling blijkt uit een certificaat dat wordt uitgereikt door een door de Koning erkende instelling of een gelijkwaardige instelling die is gevestigd in de Europese Economische Ruimte.

Wanneer evenwel gedurende één van de in het vorige lid bedoelde tien belastbare tijdperken uit een nieuw certificaat blijkt dat de woning voldoet aan strengere normen dan de norm of normen waaraan werd voldaan blijkens een vorig certificaat, wordt voor de resterende belastbare tijdperken de belastingvermindering verleend waarop het behalen van die strengere normen recht geeft.

De belastingvermindering bedraagt:

1° 300 euro per belastbaar tijdperk en per woning voor een lage energiewoning;

2° 600 euro per belastbaar tijdperk en per woning voor een passiefwoning;

3° 1 200 euro per belastbaar tijdperk en per woning voor een nul energiewoning.";

f) in het zesde lid van paragraaf 2, dat het negende lid is geworden, worden de woorden "voor de uitgaven" opgeheven;

2° lors d'un test d'étanchéité à l'air (conforme à la norme NBN EN 13829) avec une différence de pression de 50 pascals entre l'intérieur et l'extérieur, la perte d'air n'excède pas 60 p.c. du volume de l'habitation par heure (n50 n'excède pas 0,6/heure).

On entend par habitation zéro énergie une habitation sise dans un État membre de l'Espace économique européen et qui répond aux conditions suivantes:

1° la demande énergétique totale pour le chauffage et le refroidissement des pièces doit rester limitée à 0 kWh/m2 de superficie climatisée;

2° lors d'un test d'étanchéité à l'air (conforme à la norme NBN EN 13829) avec une différence de pression de 50 pascals entre l'intérieur et l'extérieur, la perte d'air n'excède pas 60 p.c. du volume de l'habitation par heure (n50 n'excède pas 0,6/heure).

La réduction d'impôt est accordée durant 10 périodes imposables successives à partir de la période imposable au cours de laquelle il est constaté que l'habitation est une habitation basse énergie, une habitation passive ou une habitation zéro énergie. Cette constatation ressort d'un certificat délivré par une institution agréée par le Roi ou une institution analogue établie dans l'Espace économique européen.

Toutefois, lorsqu'il ressort d'un nouveau certificat, pendant une des 10 périodes imposables visées à l'alinéa précédent, que l'habitation satisfait à des normes plus strictes que la norme ou les normes auxquelles elle satisfait selon un certificat antérieur, il est accordé, pour les périodes imposables restantes, la réduction d'impôt à laquelle donne droit le respect des normes plus strictes.

La réduction d'impôt s'élève à:

1° 300 euros par période imposable et par habitation pour une habitation basse énergie;

2° 600 euros par période imposable et par habitation pour une habitation passive;

3° 1 200 euros par période imposable et par habitation pour une habitation zéro énergie.";

f) dans l'alinéa 6 du paragraphe 2, qui est devenu l'alinéa 9, les mots "pour les dépenses relatives" sont remplacés par le mot "relative";

g) in het achtste lid van paragraaf 2, dat het elfde lid is geworden, worden de woorden “in het vierde lid.” vervangen door de woorden “in het vijfde lid.”

h) in het negende lid van paragraaf 2, dat het twaalfde lid is geworden, worden de woorden “in het vierde lid” en “in het tweede lid” respectievelijk vervangen door de woorden “in het zesde lid” en “”in het derde lid”.

Art. 116

Het opschrift van titel II, hoofdstuk III, afdeling 1, onderafdeling II*nonies*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 9 juli 2004 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006 en … (datum van de wet houdende fiscale en diverse bepalingen), wordt vervangen als volgt:

“Onderafdeling IInonies. Vermindering voor de uitgaven met het oog op de verwerving van een elektrisch voertuig of met het oog op de installatie van een oplaadpunt voor elektrische voertuigen”.

Art. 117

In artikel 145[28] van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van … (datum van de wet houdende fiscale en diverse bepalingen), worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “een personenauto, een auto voor dubbel gebruik of een minibus of” ingevoegd tussen de woorden “in nieuwe staat van” en de woorden “een motorfiets,”;

2° de inleidende zin van paragraaf 1, derde lid, wordt vervangen als volgt:

“De belastingvermindering is gelijk aan 15 pct. van de aanschaffingswaarde bij de aankoop van een motorfiets, een driewieler of een vierwieler met een maximum van:”;

3° paragraaf 1 wordt aangevuld met het volgende lid:

“Voor de uitgaven betaald in de jaren 2010 tot 2012, is de belastingvermindering gelijk aan 30 pct. van de aanschaffingswaarde met een maximum van 6 500 euro bij de aankoop van een uitsluitend door een elektrische motor aangedreven personenwagen, wagen dubbel gebruik of minibus.”;

4° het wordt aangevuld met een paragraaf 3 die luidt als volgt:

g) dans l’alinéa 8 du paragraphe 2, qui est devenu l’alinéa 11, les mots “à l’alinéa 4.” sont remplacés par les mots “à l’alinéa 5.”;

h) dans l’alinéa 9 du paragraphe 2, qui est devenu l’alinéa 12, les mots “à l’alinéa 4” et “à l’alinéa 2.” sont respectivement remplacés par les mots “à l’alinéa 6” et les mots “à l’alinéa 3.”.

Art. 116

L’intitulé du titre II, chapitre III, section première, sous-section II*nonies*, du même Code, inséré par la loi du 9 juillet 2004 et modifié par les lois des 27 décembre 2006 et …(date de la loi portant des dispositions fiscales et diverses), est remplacé par ce qui suit:

“Sous-section IInonies. Réduction d’impôt pour les dépenses faites en vue d’acquérir un véhicule électrique ou en vue de l’installation d’une borne de rechargement de véhicules électriques”.

Art. 117

À l’article 145[28] du même Code, rétabli par la loi du …(date de la loi portant des dispositions fiscales et diverses), les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1er, alinéa 1er, les mots “une voiture, une voiture mixte ou un minibus ou” sont insérés entre les mots “à l’état neuf” et les mots “une motocyclette,”;

2° la phrase liminaire du paragraphe 1er, alinéa 3, est remplacé par ce qui suit:

“En cas d’acquisition d’une motocyclette, d’un tricycle ou d’un quadricycle, la réduction d’impôt est égale à 15 p.c. de la valeur d’acquisition avec un maximum de:”;

3° le paragraphe 1er est complété par l’alinéa suivant:

“La réduction d’impôt est, pour les dépenses payées durant les années 2010 à 2012, égale à 30 p.c. de la valeur d’acquisition, avec un maximum de 6 500 euros, en cas d’acquisition d’une voiture, une voiture mixte ou un minibus propulsé exclusivement par un moteur électrique.”;

4° il est complété par un paragraphe 3, rédigé comme suit:

"§ 3. Er wordt een belastingvermindering verleend voor de uitgaven die werkelijk zijn betaald gedurende de belastbare tijdperken 2010 tot 2012 met het oog op de installatie van een aan de buitenkant van een woning geplaatst oplaadpunt voor elektrische voertuigen.

De belastingvermindering is gelijk aan 40 pct. van de werkelijk gedane uitgaven bedoeld in het eerste lid met een maximum van 180 euro.

De belastingvermindering is niet van toepassing op uitgaven die:

a) in aanmerking genomen zijn als werkelijke beroepskosten;

b) recht geven op de in artikel 69 vermelde investeringsaftrek.

c) in aanmerking komen voor de toepassing van de artikelen 104, 8°, 145^{24}, 145^{25}, 145^{30} en145^{31}.

Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, wordt de belastingvermindering voor de in het eerste lid bedoelde uitgaven evenredig omgedeeld in functie van het belastbaar inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de belastbare inkomsten van de beide echtgenoten.".

Art. 118

In artikel 156*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 juni 2008 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het eerste lid, 2°, wordt vervangen als volgt:

"2° de in de belastbare tijdperken 2009 tot 2012 werkelijk betaalde energiebesparende uitgaven bedoeld in artikel 145^{24}, § 1, eerste lid, 5°, en het overeenkomstig artikel 145^{24}, § 1, vijfde lid, overgedragen overschot van de vermindering betreffende die uitgaven.";

b) het eerste lid wordt aangevuld met een bepaling onder 3° die luidt als volgt:

"3° de in de belastbare tijdperken 2010 tot 2012 werkelijk betaalde energiebesparende uitgaven bedoeld in artikel 145^{24}, § 1, eerste lid, 1°, 4°, 6° en 7°, en het overeenkomstig artikel 145^{24}, § 1, vijfde lid, overgedragen overschot van de vermindering betreffende die uitgaven.".

"§ 3. Il est accordé une réduction d'impôt pour les dépenses effectivement payées pendant les périodes imposables 2010 à 2012 en vue de l'installation à l'extérieur d'une habitation d'une borne de rechargement électrique.

La réduction d'impôt est égale à 40 p.c. des dépenses réellement faites visées à l'alinéa 1er avec un maximum de 180 euros.

La réduction d'impôt n'est pas applicable aux dépenses qui:

a) sont prises en considération à titre de frais professionnels réels;

b) donnent droit à la déduction pour investissement visée à l'article 69;

c) entrent en considération pour l'application des articles 104, 8°, 145^{24}, 145^{25}, 145^{30} et 145^{31}.

Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt pour les dépenses visées à l'alinéa 1er est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposable de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus imposables des deux conjoints.".

Art. 118

Dans l'article 156*bis* du même Code, inséré par la loi du 8 juin 2008 et modifié par la loi du 27 mars 2009, les modifications suivantes sont apportées:

a) l'alinéa 1er, 2°, est remplacé par ce qui suit:

"2° les dépenses effectivement payées pendant les périodes imposables 2009 à 2012 en vue d'économiser l'énergie visées à l'article 145^{24}, § 1er, alinéa 1er, 5°, et l'excédent reporté de la réduction relative à ces dépenses conformément à l'article 145^{24}, § 1er, alinéa 5.";

b) l'alinéa 1er est complété par un 3°, rédigé suit:

"3° les dépenses effectivement payées pendant les périodes imposables 2010 à 2012 en vue d'économiser l'énergie visées à l'article 145^{24}, § 1er, alinéa 1er, 1°, 4°, 6° et 7°, et l'excédent reporté de la réduction relative à ces dépenses conformément à l'article 145^{24}, § 1er, alinéa 5.".

Art. 119

Artikel 147 van de programmawet van 27 april 2007 wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:

"§ 6. Dit artikel is niet van toepassing op de uitgaven die werkelijk zijn betaald om een personenauto, een auto voor dubbel gebruik of een minibus in nieuwe staat te verwerven die uitsluitend wordt aangedreven door een elektrische motor.".

Art. 120

Artikel 118, a), is van toepassing op de uitgaven die werkelijk zijn betaald vanaf 1 januari 2009.

Artikel 115, c), is van toepassing vanaf aanslagjaar 2010.

Artikel 111 treedt in werking op 1 januari 2010.

Artikel 113 is van toepassing op de uitgaven die zijn betaald vanaf 1 januari 2010.

De artikelen 116, 117 en 119 zijn van toepassing op de uitgaven die zijn betaald in de jaren 2010 tot 2012.

De artikelen 114, 115, a), en 118, b), zijn van toepassing op de uitgaven die werkelijk zijn betaald vanaf 1 januari 2010.

De artikelen 109 en 115, d), tot h), zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2011.

De artikelen 110 en 112 zijn van toepassing op de investeringen die zijn gedaan tijdens belastbare tijdperken die zijn verbonden aan aanslagjaar 2011 tot 2013.

Artikel 115, b), is van toepassing vanaf aanslagjaar 2012.

Afdeling 2

Wijzigingen met betrekking tot rechtspersonen

Art. 121

In artikel 190*bis* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 8 juni 2008 worden de woorden "de in artikel 64*ter* bedoelde kosten," vervangen door de woorden "de in artikel 64*ter* en artikel 198*bis*, eerste lid, 1°, a, bedoelde kosten,".

Art. 119

L'article 147 de la loi-programme du 27 avril 2007 est complété par un paragraphe 6, rédigé comme suit:

"§ 6. Le présent article n'est pas applicable aux dépenses effectivement payées pour acquérir à l'état neuf une voiture, une voiture mixte ou un minibus qui est propulsé exclusivement par un moteur électrique.".

Art. 120

L'article 118, a), est applicable aux dépenses effectivement payées à partir du 1er janvier 2009.

L'article 115, c), est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2010.

L'article 111 entre en vigueur le 1er janvier 2010.

L'article 113 est applicable aux dépenses payées à partir du 1er janvier 2010.

Les articles 116, 117 et 119 sont applicables aux dépenses payées dans les années 2010 à 2012.

Les articles 114, 115, a), et 118, b), sont applicables aux dépenses effectivement payées à partir du 1er janvier 2010.

Les articles 109 et 115, d) à h), sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2011.

Les articles 110 et 112 sont applicables aux investissements réalisés pendant les périodes imposables rattachées aux exercices d'imposition 2011 à 2013.

L'article 115, b), est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2012.

Section 2

Modifications concernant les personnes morales

Art. 121

Dans l'article 190*bis* du Code des impôts sur les revenus 1992 , inséré par la loi du 8 juin 2008, les mots "à l'article 64*ter*," sont remplacés par les mots "aux articles 64*ter* et 198*bis*, alinéa 1er, 1°, a,"

Art. 122

In artikel 198, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, van 22 juli 1993, van 27 december 1993, van 6 juli 1994 en van 20 december 1995, het koninklijk besluit van 20 december 1996, de wetten van 22 december 1998, van 4 mei 1999, van 22 mei 2001, van 24 december 2002, van 15 december 2004, van 23 december 2005 en van 25 april 2007, wordt de bepaling onder 10° hersteld in volgende lezing:

"10° onverminderd de toepassing van artikel 219, de betalingen die rechtstreeks of onrechtstreeks zijn verricht naar Staten die in artikel 307, § 1, derde lid, zijn bedoeld, en die niet zijn aangegeven overeenkomstig genoemd artikel 307 of, als ze toch aangegeven zijn, waarvoor de belastingplichtige niet door alle rechtsmiddelen bewijst dat zij in het kader van werkelijke en oprechte verrichtingen en die met personen andere dan artificiële constructies zijn verricht;".

Art. 123

In artikel 198*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. de inleidende zin van het eerste lid wordt vervangen als volgt:

"Uitgezonderd voor de brandstofkosten, wordt het in artikel 66, § 1, vermelde percentage:";

B. in het eerste lid wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

"1° wat het tarief van aftrekbaarheid betreft, naargelang het geval, gebracht op of verminderd tot:

a) 120 pct. voor de voertuigen die een uitstoot hebben van 0 gram CO_2 per kilometer;

b) voor de voertuigen met een dieselmotor:

— 100 pct. indien ze een uitstoot hebben tot maximaal 60 gram CO_2 per kilometer;

— 90 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 60 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 105 gram CO_2 per kilometer;

Art. 122

Dans l'article 198, alinéa 1er, du même Code, modifié par les lois du 28 juillet 1992, du 22 juillet 1993, du 27 décembre 1993, du 6 juillet 1994 et du 20 décembre 1995, l'arrêté royal du 20 décembre 1996, les lois du 22 décembre 1998, du 4 mai 1999, du 22 mai 2001, du 24 décembre 2002, du 15 décembre 2004, du 23 décembre 2005 et du 25 avril 2007, le 10° est rétabli dans la rédaction suivante:

"10° sans préjudice de l'application de l'article 219, les paiements effectués directement ou indirectement vers des États visés à l'article 307, § 1er, alinéa 3, et qui n'ont pas été déclarés conformément audit article 307, § 1er, alinéa 3, ou, si les paiements ont été déclarés, pour lesquels le contribuable ne justifie pas par toutes voies de droit qu'ils sont effectués dans le cadre d'opérations réelles et sincères et avec des personnes autres que des constructions artificielles;".

Art. 123

Dans l'article 198*bis* du même Code, inséré par la loi du 27 avril 2007 et modifié par la loi du 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

A. la phrase liminaire de l'alinéa 1er est remplacée par ce qui suit:

"Exception faite des frais de carburant, le pourcentage prévu à l'article 66, § 1er, est:"

B. dans l'alinéa 1er, le 1° est remplacé par ce qui suit:

"1° en ce qui concerne le taux de déductibilité, selon le cas, porté ou réduit à:

a) 120 p.c. pour les véhicules qui émettent 0 gramme de CO_2 par kilomètre;

b) pour les véhicules à moteur alimenté au diesel:

— 100 p.c. s'ils émettent au maximum 60 grammes de CO_2 par kilomètre;

— 90 p.c. s'ils émettent plus de 60 grammes de CO_2 par kilomètre à 105 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 80 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 105 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 115 gram CO_2 per kilometer;

— 75 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 115 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 145 gram CO_2 per kilometer;

— 70 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 145 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 170 gram CO_2 per kilometer;

— 60 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 170 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 195 gram CO_2 per kilometer;

— 50 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 195 gram CO_2 per kilometer of indien geen gegevens met betrekking tot de CO_2-uitstootgehaltes beschikbaar zijn bij de dienst voor inschrijving van de voertuigen;

c) voor de voertuigen met een benzinemotor:

— 100 pct. indien ze een uitstoot hebben tot maximaal 60 gram CO_2 per kilometer;

— 90 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 60 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 105 gram CO_2 per kilometer;

— 80 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 105 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 125 gram CO_2 per kilometer;

— 75 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 125 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 155 gram CO_2 per kilometer;

— 70 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 155 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 180 gram CO_2 per kilometer;

— 60 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 180 gram CO_2 per kilometer tot maximaal 205 gram CO_2 per kilometer;

— 50 pct. indien ze een uitstoot hebben van meer dan 205 gram CO_2 per kilometer of indien geen gegevens met betrekking tot de CO_2-uitstootgehaltes beschikbaar zijn bij de dienst voor inschrijving van de voertuigen;";

C. het wordt aangevuld met de volgende leden:

"Wanneer de in het eerste lid, 1°, a, bedoelde kosten bestaan uit afschrijvingen, wordt het aftrekbare bedrag

— 80 p.c. s'ils émettent plus de 105 grammes de CO_2 par kilomètre à 115 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 75 p.c. s'ils émettent plus de 115 grammes de CO_2 par kilomètre à 145 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 70 p.c. s'ils émettent plus de 145 grammes de CO_2 par kilomètre à 170 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 60 p.c. s'ils émettent plus de 170 grammes de CO_2 par kilomètre à 195 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 50 p.c. s'ils émettent plus de 195 grammes de CO_2 par kilomètre ou si aucune donnée relative à l'émission de CO_2 n'est disponible au sein de la direction de l'immatriculation des véhicules;

c) pour les véhicules à moteur alimenté à l'essence:

— 100 p.c. s'ils émettent au maximum 60 grammes de CO_2 par kilomètre;

— 90 p.c. s'ils émettent plus de 60 grammes de CO_2 par kilomètre à 105 grammes de CO_2 par kilomètre;

— 80 p.c. s'ils émettent plus de 105 grammes de CO_2 par kilomètre à 125 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 75 p.c. s'ils émettent plus de 125 grammes de CO_2 par kilomètre à 155 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 70 p.c. s'ils émettent plus de 155 grammes de CO_2 par kilomètre à 180 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 60 p.c. s'ils émettent plus de 180 grammes de CO_2 par kilomètre à 205 grammes de CO_2 au maximum par kilomètre;

— 50 p.c. s'ils émettent plus de 205 grammes de CO_2 par kilomètre ou si aucune donnée relative à l'émission de CO_2 n'est disponible au sein de la direction de l'immatriculation des véhicules; ";

C. il est complété par les alinéas suivants:

"Lorsque les frais visés à l'alinéa 1er, 1°, a, se composent d'amortissements, le montant déductible par

per belastbaar tijdperk bekomen door het normale bedrag van de afschrijvingen van dat tijdperk met 20 pct. te verhogen.

De afschrijvingen die overeenkomstig het eerste lid, 1°, a, worden aanvaard boven de aanschaffings- of beleggingswaarde van de bedoelde voertuigen, komen niet in aanmerking voor het bepalen van de latere meerwaarden of minderwaarden van die voertuigen.".

Art. 124

In artikel 202, § 2, eerste lid, 1°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wet van 11 december 2008, worden de woorden "ten minste 1 200 000 euro;" vervangen door de woorden "ten minste 2 500 000 euro;".

Art. 125

In artikel 205, § 2, eerste lid, 6°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door de wetten van 28 juli 1992 en van 20 december 1995, door het koninklijk besluit van 20 december 1996, en door de wetten van 11 mei 2007 en 22 december 2008, worden de woorden ", met uitzondering van de brandstofkosten" opgeheven.

Art. 126

In afwijking van artikel 205*quater*, § 5, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt het maximale tarief dat van toepassing is voor de aftrek voor risicokapitaal voor de aanslagjaren 2011 en 2012 verminderd tot 3,8 pct.

Art. 127

De artikelen 121, 123 en 125 zijn van toepassing op de kosten die vanaf 1 januari 2010 zijn gedaan of gedragen.

Artikel 122 treedt in werking vanaf aanslagjaar 2010 voor de betalingen die vanaf 1 januari 2010 worden gedaan.

Artikel 124 is van toepassing op de inkomsten die vanaf 1 januari 2010 worden toegekend of betaalbaar gesteld.

période imposable est obtenu en majorant de 20 p.c. le montant normal des amortissements de cette période.

Les amortissements qui, conformément à l'alinéa 1er, 1°, a, sont pris en considération au-delà de la valeur d'investissement ou de revient des véhicules concernés n'entrent pas en compte pour la détermination des plus-values ou moins-values ultérieures afférentes à ces véhicules. ".

Art. 124

Dans l'article 202, § 2, alinéa 1er, 1°, du même Code, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par la loi du 11 décembre 2008, les mots "au moins 1 200 000 euros;" sont remplacés par les mots "au moins 2 500 000 euros;".

Art. 125

À l'article 205, § 2, alinéa 1er, 6°, du même Code, modifié par les lois du 28 juillet 1992 et, du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 20 décembre 1996, par les lois du 11 mai 2007 et du 22 décembre 2008, les mots ", à l'exception des frais de carburant" sont abrogés.

Art. 126

Par dérogation à l'article 205*quater*, § 5, alinéa 1er, du Code des impôts sur les revenus 1992, le taux maximum applicable pour la déduction pour capital à risque est, pour les exercices d'imposition 2011 et 2012, réduit à 3,8 p.c.

Art. 127

Les articles 121, 123 et 125 sont applicables aux frais faits ou supportés à partir du 1er janvier 2010.

L'article 122 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2010 pour les paiements effectués à partir du 1er janvier 2010

L'article 124 est applicable aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1er janvier 2010.

Afdeling 3

Wijzigingen met betrekking tot de vestiging en de invordering van de belastingen

Art. 128

Artikel 307, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 december 1996 en bij de wet van 10 augustus 2001, wordt aangevuld met de volgende leden:

"De belastingplichtigen onderworpen aan de vennootschapsbelasting of, ingevolge artikel 227, 2°, aan de belasting van niet-inwoners, zijn gehouden aangifte te doen van alle betalingen die zij rechtstreeks of onrechtstreeks hebben gedaan aan personen gevestigd in een Staat die:

a) ofwel gedurende het volledige belastbaar tijdperk waarin de betaling heeft plaatsgevonden, door het Mondiaal Forum van de OESO inzake transparantie en uitwisseling van inlichtingen, na een grondige beoordeling van de mate waarin de OESO-standaard op het gebied van uitwisseling van inlichtingen in deze Staat is toegepast, werd aangemerkt als een Staat die niet effectief of substantieel deze standaard toepast;

b) ofwel voorkomt op de lijst van Staten zonder of met een lage belasting.

Voor de toepassing van het derde lid wordt onder Staat zonder of met een lage belasting verstaan een Staat waarvan het nominaal tarief van de vennootschapsbelasting lager is dan 10 pct.

De lijst van Staten zonder of met een lage belasting wordt bepaald bij een na overleg in de Ministerraad vastgesteld koninklijk besluit. Deze lijst wordt herzien bij koninklijk besluit.

De in het derde lid bedoelde aangifte moet slechts worden gedaan voor zover het totaal van de betalingen die tijdens het belastbaar tijdperk werden gedaan, een minimum bedrag van 100 000 euro bereikt. De aangifte wordt gedaan op een formulier waarvan het model door de Koning wordt vastgesteld en gevoegd bij de in artikel 305, eerste lid, bedoelde aangifte.".

Art. 129

Artikel 340 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt vervangen als volgt:

Section 3

Modifications en matière d'établissement et de recouvrement des impôts

Art. 128

L'article 307, § 1er, du même Code, modifié par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et par la loi du 10 août 2001, est complété par les alinéas suivants:

"Les contribuables assujettis à l'impôt des sociétés ou à l'impôt des non-résidents conformément à l'article 227, 2°, sont tenus de déclarer tous les paiements effectués directement ou indirectement à des personnes établies dans un État qui:

a) soit pour toute la période imposable au cours de laquelle le paiement a eu lieu, est considéré par le Forum Mondial de l'OCDE sur la transparence et l'échange d'informations, au terme d'un examen approfondi de la mesure dans laquelle le standard de l'OCDE d'échange d'informations est appliqué par cet État, comme un État n'ayant pas mis substantiellement et effectivement en œuvre ce standard;

b) soit figure sur la liste des États à fiscalité inexistante ou peu élevée.

Pour l'application de l'alinéa 3, on entend par État à fiscalité inexistante ou peu élevée un État dont le taux nominal de l'impôt sur les sociétés est inférieur à 10 p.c.

La liste des États à fiscalité inexistante ou peu élevée est fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Cette liste est mise à jour par arrêté royal.

La déclaration doit être faite uniquement si la totalité des paiements effectués au cours de la période imposable atteint un montant minimum de 100 000 euros. La déclaration visée à l'alinéa 3 est faite sur une formule dont le modèle est fixé par le Roi et est annexée à la déclaration visée à l'article 305, alinéa 1er. ".

Art. 129

L'article 340 du Code des impôts sur les revenus 1992, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 340. Ter bepaling van het bestaan en van het bedrag van de belastingschuld kan de administratie alle door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen aanvoeren, met inbegrip van de processen-verbaal opgesteld door de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën, maar met uitzondering van de eed.

De processen-verbaal hebben bewijskracht tot bewijs van het tegendeel.".

Art. 130

Artikel 128 treedt in werking vanaf aanslagjaar 2010 voor de betalingen die vanaf 1 januari 2010 worden gedaan.

HOOFDSTUK 2

Belasting over de toegevoegde waarde

Afdeling 1

Levering van gebouwen en het bijhorend terrein

Art. 131

In artikel 1 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wordt paragraaf 9, ingevoegd bij de programmawet van 2 augustus 2002, vervangen als volgt:

"§ 9. Voor de toepassing van dit Wetboek dient te worden verstaan:

1° onder gebouw of een gedeelte van een gebouw, ieder bouwwerk dat vast met de grond is verbonden;

2° onder bijhorend terrein, het terrein waarvoor de toelating werd verkregen om er op te bouwen en dat door éénzelfde persoon wordt overgedragen tegelijk met het gebouw waartoe het behoort.".

Art. 132

Artikel 8 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de programmawet van 2 augustus 2002, wordt vervangen als volgt:

"Art. 8. § 1. Eenieder die, anders dan in de uitoefening van een economische activiteit, een goed bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, heeft opgericht, heeft laten oprichten of heeft verkregen met voldoening van de belasting, en het uiterlijk op 31 december van het tweede jaar volgend

"Art. 340. Pour établir l'existence et le montant de la dette d'impôt, l'administration peut avoir recours à tous les moyens de preuve admis par le droit commun, y compris les procès-verbaux des agents du Service public fédéral Finances, sauf le serment.

Les procès-verbaux ont force probante jusqu'à preuve du contraire.".

Art. 130

L'article 128 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2010 pour les paiements effectués à partir du 1er janvier 2010.

CHAPITRE 2

Taxe sur la valeur ajoutée

Section 1re

Livraison de bâtiments et du sol y attenant

Art. 131

Dans l'article 1er, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, le paragraphe 9, inséré par la loi-programme du 2 août 2002, est remplacé par ce qui suit:

"§ 9. Pour l'application du présent Code, il y a lieu d'entendre:

1° par bâtiment ou fraction de bâtiment, toute construction incorporée au sol;

2° par sol y attenant, le terrain sur lequel il est permis de bâtir et qui est cédé par la même personne, en même temps que le bâtiment et attenant à celui-ci.".

Art. 132

L'article 8, du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi-programme du 2 août 2002, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 8. § 1er. La personne qui, autrement que dans l'exercice d'une activité économique, a construit, fait construire ou acquis avec application de la taxe, un bien visé à l'article 1er, § 9, 1°, qu'elle cède à titre onéreux, au plus tard le 31 décembre de la deuxième année qui suit

op het jaar van de eerste ingebruikneming of de eerste inbezitneming van dat goed, onder bezwarende titel vervreemdt, heeft ten aanzien van de vervreemding van dit goed en het bijhorende terrein de hoedanigheid van belastingplichtige, wanneer hij op de door de Koning te bepalen wijze kennis heeft gegeven van zijn bedoeling de vervreemding te doen met voldoening van de belasting.

§ 2. Eenieder die, anders dan in de uitoefening van een economische activiteit, een goed bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, heeft opgericht, heeft laten oprichten of met voldoening van de belasting heeft verkregen en waarop hij, vóór het verstrijken van de in paragraaf 1 bepaalde termijn, onder bezwarende titel een zakelijk recht vestigt in de zin van artikel 9, tweede lid, 2°, heeft ten aanzien van deze vestiging de hoedanigheid van belastingplichtige wanneer hij op de door de Koning te bepalen wijze kennis heeft gegeven van zijn bedoeling de vestiging van dit zakelijk recht te doen met voldoening van de belasting.

Deze persoon heeft eveneens de hoedanigheid van belastingplichtige, wanneer de in het eerste lid beoogde vestiging van het zakelijk recht daarenboven betrekking heeft op het bijhorende terrein.

§ 3. Eenieder die, anders dan in de uitoefening van een economische activiteit, een zakelijk recht in de zin van artikel 9, tweede lid, 2°, dat met voldoening van de belasting te zijnen bate werd gevestigd of aan hem werd overgedragen, binnen de in paragraaf 1 bepaalde termijn, onder bezwarende titel, overdraagt of wederoverdraagt, heeft ten aanzien van de overdracht of wederoverdracht van dit zakelijk recht op een goed bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, de hoedanigheid van belastingplichtige, wanneer hij op de door de Koning te bepalen wijze kennis heeft gegeven van zijn bedoeling het zakelijk recht met voldoening van de belasting over te dragen of weder over te dragen.

Deze persoon heeft eveneens de hoedanigheid van belastingplichtige, wanneer de in het eerste lid beoogde overdracht of wederoverdracht van het zakelijk recht daarenboven betrekking heeft op het bijhorende terrein.".

Art. 133

In artikel 12 van hetzelfde Wetboek wordt paragraaf 2, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de programmawet van 2 augustus 2002, vervangen als volgt:

celle au cours de laquelle a lieu la première occupation ou la première utilisation de ce bien, a pour la cession de ce bien et du sol y attenant, la qualité d'assujetti lorsqu'elle a manifesté, dans la forme et de la manière déterminées par le Roi, l'intention de les céder avec application de la taxe.

§ 2. La personne qui, autrement que dans l'exercice d'une activité économique, a construit, fait construire ou acquis avec application de la taxe, un bien visé à l'article 1er, § 9, 1°, sur lequel, dans le délai prévu au paragraphe 1er, elle constitue à titre onéreux un droit réel au sens de l'article 9, alinéa 2, 2°, a la qualité d'assujetti pour cette constitution, lorsqu'elle a manifesté, dans la forme et de la manière déterminées par le Roi, l'intention de constituer ce droit réel avec application de la taxe.

Cette personne a également la qualité d'assujetti, lorsque la constitution du droit réel visée à l'alinéa 1er porte en outre sur le sol y attenant.

§ 3. La personne qui, autrement que dans l'exercice d'une activité économique, cède ou rétrocède à titre onéreux, dans le délai prévu au paragraphe 1er, un droit réel au sens de l'article 9, alinéa 2, 2°, qui a été constitué à son profit ou qui lui a été cédé avec application de la taxe, a pour la cession ou rétrocession de ce droit réel portant sur un bien visé à l'article 1er, § 9, 1°, la qualité d'assujetti, lorsqu'elle a manifesté, dans la forme et de la manière déterminées par le Roi, l'intention de céder ou de rétrocéder le droit réel avec application de la taxe.

Cette personne a également la qualité d'assujetti, lorsque la cession ou rétrocession du droit réel visée à l'alinéa 1er porte en outre sur le sol y attenant.".

Art. 133

Dans l'article 12, du même Code, le paragraphe 2, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi-programme du 2 août 2002, est remplacé par ce qui suit:

"§ 2. De belastingplichtige die geregeld goederen bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, die hij heeft opgericht of laten oprichten of met voldoening van de belasting heeft verkregen uiterlijk op 31 december van het tweede jaar volgend op het jaar van hun eerste ingebruikneming of hun eerste inbezitneming, onder bezwarende titel vervreemdt, wordt geacht het goed dat bij het verstrijken van de bovengenoemde termijn niet is vervreemd voor eigen behoeften te onttrekken, wanneer dit goed op dat tijdstip nog niet het voorwerp heeft uitgemaakt van de ingebruikneming bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 3°. Deze belastingplichtige wordt eveneens geacht voor eigen behoeften het bijhorende terrein te onttrekken, als hiervoor een recht op volledige of gedeeltelijke aftrek van de belasting is ontstaan. De onttrekking die hij op dat tijdstip geacht wordt te verrichten wordt met een levering onder bezwarende titel gelijkgesteld.

De belastingplichtige die geregeld onder bezwarende titel zakelijke rechten in de zin van artikel 9, tweede lid, 2°, vestigt op goederen bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, die hij heeft opgericht of laten oprichten of met voldoening van de belasting heeft verkregen, uiterlijk op 31 december van het tweede jaar volgend op het jaar van hun eerste ingebruikneming of hun eerste inbezitneming, wordt geacht het goed dat bij het verstrijken van de bovengenoemde termijn niet is vervreemd voor eigen behoeften te onttrekken, wanneer dit goed op dat tijdstip nog niet het voorwerp heeft uitgemaakt van de ingebruikneming bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 3°. Deze belastingplichtige wordt eveneens geacht voor eigen behoeften het bijhorende terrein te onttrekken, als hiervoor een recht op volledige of gedeeltelijke aftrek van de belasting is ontstaan. De onttrekking die hij op dat tijdstip geacht wordt te verrichten wordt met een levering onder bezwarende titel gelijkgesteld.

De in het eerste en het tweede lid bedoelde belastingplichtige in wiens voordeel een zakelijk recht in de zin van artikel 9, tweede lid, 2°, met voldoening van de belasting werd gevestigd of aan wie een dergelijk recht met voldoening van de belasting werd overgedragen, wordt geacht dat recht dat bij het verstrijken van de in het tweede lid gestelde termijn niet is overgedragen of wederovergedragen voor eigen behoeften te onttrekken, wanneer het in artikel 1, § 9, 1°, beoogde goed waarop het zakelijk recht betrekking heeft op dat tijdstip nog niet het voorwerp heeft uitgemaakt van de ingebruikneming bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 3°. Deze belastingplichtige wordt eveneens geacht voor eigen behoeften het zakelijk recht op het bijhorende terrein te onttrekken, als hiervoor een recht op volledige of gedeeltelijke aftrek van de belasting is ontstaan. De onttrekking die hij op dat tijdstip geacht wordt te verrichten wordt met een levering onder bezwarende titel gelijkgesteld.".

"§ 2. L'assujetti qui, d'une manière habituelle cède à titre onéreux des biens visés à l'article 1er, § 9, 1°, qu'il a construits, fait construire ou acquis, avec application de la taxe, au plus tard le 31 décembre de la deuxième année qui suit celle au cours de laquelle a lieu leur première occupation ou leur première utilisation, est censé prélever pour ses propres besoins le bien non cédé à l'expiration du délai précité, lorsque ce bien n'a pas encore fait l'objet à ce moment de l'utilisation visée au paragraphe 1er, alinéa 1er, 3°. Cet assujetti est également censé prélever pour ses propres besoins le sol y attenant lorsque celui-ci a ouvert droit à une déduction complète ou partielle de la taxe. Le prélèvement qu'il est censé effectuer à cette date est assimilé à une livraison à titre onéreux.

L'assujetti qui, d'une manière habituelle constitue à titre onéreux des droits réels au sens de l'article 9, alinéa 2, 2°, portant sur des biens visés à l'article 1er, § 9, 1°, qu'il a construits, fait construire ou acquis, avec application de la taxe, au plus tard le 31 décembre de la deuxième année qui suit celle au cours de laquelle a lieu leur première occupation ou leur première utilisation, est censé prélever pour ses propres besoins le bien non cédé à l'expiration du délai précité, lorsque ce bien n'a pas encore fait l'objet à ce moment de l'utilisation visée au paragraphe 1er, alinéa 1er, 3°. Cet assujetti est également censé prélever pour ses propres besoins le sol y attenant lorsque celui-ci a ouvert droit à une déduction complète ou partielle de la taxe. Le prélèvement qu'il est censé effectuer à cette date est assimilé à une livraison à titre onéreux.

L'assujetti visé aux alinéas 1er et 2, au profit de qui un droit réel au sens de l'article 9, alinéa 2, 2°, a été constitué avec application de la taxe ou à qui un tel droit a été cédé avec application de la taxe, est censé prélever, pour ses propres besoins, le droit non cédé ou rétrocédé à l'expiration du délai prévu à l'alinéa 2, lorsque le bien visé à l'article 1er, § 9, 1°, sur lequel porte le droit réel n'a pas encore fait l'objet à ce moment de l'utilisation visée au paragraphe 1er, alinéa 1er, 3°. Cet assujetti est également censé prélever pour ses propres besoins le droit réel portant sur le sol y attenant lorsque celui-ci a ouvert droit à une déduction complète ou partielle de la taxe. Le prélèvement qu'il est censé effectuer à cette date est assimilé à une livraison à titre onéreux.".

Art. 134

In artikel 16, § 1, derde lid, van hetzelfde Wetboek, wordt de bepaling onder 2°, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, vervangen als volgt:

"2° ter zake van de vervreemding van goederen bedoeld in artikel 1, § 9, alsook van de vestiging, overdracht of wederoverdracht van de zakelijke rechten in de zin van artikel 9, tweede lid, 2°, op zulke goederen, uiterlijk bij het verstrijken van de in artikel 44, § 3, 1°, bepaalde termijn.".

Art. 135

Artikel 30 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen als volgt:

"Art. 30. Wanneer een belastingplichtige voor een niet gesplitste prijs een gebouw of een gedeelte van een gebouw en het bijhorende terrein met voldoening van de belasting vervreemdt samen met een andere grond dan het bijhorende terrein, wordt de belasting berekend over de bedongen prijs en lasten, onder aftrek van de verkoopwaarde van de andere grond dan het bijhorende terrein, geraamd op het tijdstip van de vervreemding, doch met inachtneming van de staat van deze grond vóór de aanvang van het werk.".

Art. 136

In artikel 36, § 1, van hetzelfde Wetboek, wordt de bepaling onder a), vervangen bij de wet van 28 december 1992, vervangen als volgt:

"a) de met voldoening van de belasting vervreemde goederen bedoeld in artikel 1, § 9;".

Art. 137

In artikel 44, § 3, van hetzelfde Wetboek, wordt de bepaling onder 1°, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de programmawet van 2 augustus 2002, vervangen als volgt:

"1° de volgende handelingen:

a) de levering van uit hun aard onroerende goederen.

Worden evenwel uitgesloten de levering van gebouwen, gedeelten van gebouwen en het bijhorende terrein bedoeld in artikel 1, § 9, wanneer hun vervreemding wordt verricht uiterlijk op 31 december van het tweede

Art. 134

Dans l'article 16, § 1er, alinéa 3, du même Code, le 2°, inséré par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par ce qui suit:

"2° au plus tard à l'expiration du délai prévu à l'article 44, § 3, 1°, pour les cessions de biens visés à l'article 1er, § 9, ainsi que pour les constitutions, cessions ou rétrocessions de droits réels au sens de l'article 9, alinéa 2, 2°, portant sur de tels biens.".

Art. 135

L'article 30, du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 30. Lorsqu'un assujetti cède un bâtiment ou une fraction de bâtiment et le sol y attenant, avec application de la taxe en même temps qu'un fonds autre que le sol y attenant, moyennant un prix unique, la taxe est calculée sur une base obtenue en déduisant du prix et des charges stipulés, la valeur vénale du fonds autre que le sol y attenant à la date de la cession, compte tenu de l'état de ce fonds avant le commencement des travaux.".

Art. 136

Dans l'article 36, § 1er, du même Code, le a), remplacé par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par ce qui suit:

"a) les biens visés à l'article 1er, § 9, cédés avec application de la taxe;".

Art. 137

Dans l'article 44, § 3, du même Code, le 1°, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi-programme du 2 août 2002, est remplacé par ce qui suit:

"1° les opérations suivantes:

a) les livraisons de biens immeubles par nature.

Sont toutefois exceptées, les livraisons de bâtiments, fractions de bâtiments et du sol y attenant visés à l'article 1er, § 9, lorsque leurs cessions sont effectuées au plus tard le 31 décembre de la deuxième année qui suit

jaar volgend op het jaar van de eerste ingebruikneming of de eerste inbezitneming van de goederen bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, door:

— hetzij een in artikel 12, § 2, beoogde belastingplichtige die voornoemde goederen bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, heeft opgericht of heeft laten oprichten of met voldoening van de belasting heeft verkregen;

— hetzij een in artikel 8, § 1, beoogde belastingplichtige;

— hetzij elke andere belastingplichtige, wanneer hij op de door de Koning te bepalen wijze kennis heeft gegeven van zijn bedoeling een dergelijke vervreemding te verrichten met voldoening van de belasting;

b) de vestigingen, overdrachten en wederoverdrachten van zakelijke rechten, in de zin van artikel 9, tweede lid, 2°, op uit hun aard onroerende goederen.

Worden evenwel uitgesloten de vestigingen, overdrachten en wederoverdrachten van dergelijke zakelijke rechten op gebouwen, gedeelten van gebouwen en het bijhorende terrein bedoeld in artikel 1, § 9, wanneer zij worden verricht uiterlijk op 31 december van het tweede jaar volgend op het jaar van de eerste ingebruikneming of de eerste inbezitneming van voornoemde goederen bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, door:

— hetzij een in artikel 12, § 2, beoogde belastingplichtige die binnen de voornoemde termijn één van de bedoelde zakelijke rechten vestigt op een goed bedoeld in artikel 1, § 9, 1°, dat hij heeft opgericht, heeft laten oprichten of met voldoening van de belasting heeft verkregen of die binnen dezelfde termijn, een dergelijk zakelijk recht dat te zijnen bate werd gevestigd of aan hem werd overgedragen met voldoening van de belasting, overdraagt of wederoverdraagt;

— hetzij een in artikel 8, §§ 2 of 3, beoogde belastingplichtige;

— hetzij elke andere belastingplichtige, wanneer hij op een door de Koning te bepalen wijze kennis heeft gegeven van zijn bedoeling om dergelijk zakelijk recht te vestigen, over te dragen of weder over te dragen met voldoening van de belasting.

De datum van het contract kan alleen worden aangetoond door bewijsmiddelen die tegen derden kunnen worden ingeroepen;”.

celle au cours de laquelle a lieu la première occupation ou la première utilisation des biens visés à l’article 1er, § 9, 1°, par:

— soit un assujetti visé à l’article 12, § 2, qui a construit, fait construire ou acquis avec application de la taxe, lesdits biens visés à l’article 1er, § 9, 1°;

— soit un assujetti visé à l’article 8, § 1er;

— soit tout autre assujetti, lorsqu’il a manifesté, dans la forme et de la manière déterminées par le Roi, l’intention d’effectuer une telle cession avec application de la taxe;

b) les constitutions, cessions et rétrocessions de droits réels au sens de l’article 9, alinéa 2, 2°, portant sur des biens immeubles par nature.

Sont toutefois exceptées, les constitutions, cessions et rétrocessions de tels droits réels portant sur des bâtiments ou fractions de bâtiments et le sol y attenant visés à l’article 1er, § 9, lorsqu’elles sont effectuées au plus tard le 31 décembre de la deuxième année qui suit celle au cours de laquelle a lieu la première occupation ou la première utilisation de biens visés à l’article 1er, § 9, 1°, par:

— soit un assujetti visé à l’article 12, § 2, qui constitue dans le délai précité un desdits droits réels sur un bien visé à l’article 1er, § 9, 1°, qu’il a construit, fait construire ou acquis avec application de la taxe ou qui cède ou rétrocède dans le même délai un tel droit réel, qui a été constitué à son profit ou qui lui a été cédé, avec application de la taxe;

— soit un assujetti visé à l’article 8, §§ 2 ou 3;

— soit tout autre assujetti, lorsqu’il a manifesté, dans la forme et de la manière déterminées par le Roi, l’intention de constituer, de céder ou de rétrocéder un tel droit réel avec application de la taxe.

La date du contrat ne peut être établie que par les modes de preuve opposables aux tiers;”.

Art. 138

De artikelen 131 tot 137 treden in werking op 1 januari 2011.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.

Afdeling 2

Bekrachtiging van een koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 37, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 139

Het koninklijk besluit van …….. tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, wordt bekrachtigd met ingang van 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 3

Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen

Art. 140

Artikel 33 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, opgeheven bij de wet van 25 januari 1999, wordt hersteld in de volgende lezing:

"Art. 33. § 1. Indien de niet-betaling wordt vastgesteld op de openbare weg, moet de bestuurder van het voertuig de ontdoken verkeersbelasting en de boete in handen van de verbalisant betalen op het ogenblik van de vaststelling van de overtreding.

§ 2. In geval van niet-betaling van de in paragraaf 1 bedoelde sommen, wordt het voertuig aangehaald tot de verschuldigde sommen betaald zijn. Zijn deze niet betaald binnen zesennegentig uur na de vaststelling van de overtreding, dan wordt het voertuig in beslag genomen.

Een bericht van inbeslagneming wordt binnen twee werkdagen aan de natuurlijke of rechtspersoon die vermeld is of het moet zijn op het inschrijvingsbewijs van het voertuig gezonden.

Art. 138

Les articles 131 à 137 entrent en vigueur le 1er janvier 2011.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1er.

Section 2

Confirmation d'un arrêté royal pris en exécution de l'article 37, § 1er, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 139

L'arrêté royal du …….modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, est confirmé avec effet au 1er janvier 2010.

CHAPITRE 3

Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus

Art. 140

L'article 33 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, abrogé par la loi du 25 janvier 1999 est rétabli comme suit:

"Art. 33. § 1er. Si l'absence de paiement est constatée sur la voie publique, le conducteur du véhicule acquitte la taxe de circulation éludée et l'amende entre les mains de l'agent verbalisant, au moment de la constatation de l'infraction.

§ 2. À défaut de paiement des sommes visées au paragraphe 1er, le véhicule est retenu jusqu'au paiement des sommes dues. Si celles-ci ne sont pas acquittées dans les nonante-six heures de la constatation de l'infraction, le véhicule est saisi.

Un avis de saisie est envoyé à la personne physique ou morale qui est ou doit être reprise au certificat d'immatriculation du véhicule dans les deux jours ouvrables.

Het risico en de eventuele kosten voortvloeiend uit de aanhaling en het beslag zijn ten laste van de eigenaar, de ondernemer, de houder of de bestuurder van het voertuig overeenkomstig de artikelen 6 en 21.

Het beslag wordt na betaling van de verschuldigde sommen en kosten opgeheven.

§ 3. Bij niet-betaling van deze sommen en kosten veroordeelt de rechtbank tot betaling ervan en gelast zij de verkoop van het in beslag genomen voertuig. De gerechtskosten, de verkeersbelasting, de boete en de andere kosten worden aangerekend op de opbrengst van de verkoop van het voertuig en het eventueel overschot wordt aan de natuurlijke of rechtspersoon die vermeld is of het moet zijn op het inschrijvingsbewijs van het voertuig terugbetaald.

§ 4. Voor de toepassing van dit artikel zijn de wets- en verordeningsbepalingen inzake douane en accijnzen betreffende de aanhaling, de inbeslagneming en de verkoop, het opstellen en het viseren van de processen-verbaal, het afgeven van het afschrift ervan, de bewijskracht van die akten en de wijze van vervolging van toepassing.".

Art. 141

In artikel 36*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 19 februari 2001 en 9 juli 2004, worden de woorden ", met uitzondering van artikel 33," ingevoegd tussen de woorden "VIII en X" en de woorden "zijn niet van toepassing op".

Art. 142

In artikel 95 van hetzelfde Wetboek wordt het woord "33," ingevoegd tussen het woord "artikelen" en het woord "37,".

HOOFDSTUK 4

Gegevensuitwisseling

Afdeling 1

Wijzigingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 143

Artikel 335 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt vervangen als volgt:

Les risques et frais éventuels résultant de la rétention et de la saisie sont à charge du propriétaire, de l'exploitant, du détenteur ou du conducteur du véhicule conformément aux articles 6 et 21.

La saisie est levée après paiement des sommes et des frais dus.

§ 3. À défaut de paiement de ces sommes et frais, le tribunal condamne à leur paiement et ordonne la vente du véhicule saisi. Les frais de justice, la taxe de circulation, l'amende et les autres frais sont déduits du produit de la vente du véhicule et l'excédent éventuel est remboursé à la personne physique ou morale qui est ou doit être reprise au certificat d'immatriculation du véhicule.

§ 4. Pour l'application du présent article, les dispositions légales et réglementaires sur les douanes et accises relatives à la rétention, la saisie et la vente, la rédaction et le visa des procès-verbaux, la remise de la copie de ceux-ci, la foi due à ces actes et le mode de poursuites sont d'application.".

Art. 141

Dans l'article 36*bis*, alinéa 1er, du même Code, modifié par les lois des 19 février 2001 et 9 juillet 2004, les mots ", à l'exception de l'article 33," sont insérés entre les mots "VIII et X" et les mots "ne sont pas applicables".

Art. 142

Dans l'article 95, du même Code, le mot "33," est inséré entre le mot "articles" et le mot "37,".

CHAPITRE 4

Échange de données

Section 1re

Modifications du Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 143.

L'article 335 du Code des impôts sur les revenus 1992 est remplacé par ce qui suit:

"Art. 335. Alle administraties die ressorteren onder de Federale Overheidsdienst Financiën zijn gehouden alle in hun bezit zijnde toereikende, ter zake dienende en niet overmatige inlichtingen ter beschikking te stellen aan alle ambtenaren van deze Overheidsdienst, voorzover die ambtenaren wettelijk belast zijn met de vestiging of de invordering van de belastingen, en voorzover die gegevens bijdragen tot de vervulling van de opdracht van die ambtenaren tot de vestiging of de invordering van eender welke door de Staat geheven belasting.

Elke ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, die wettelijk werd belast met een controle- of onderzoeksopdracht, is van rechtswege gemachtigd alle toereikende, ter zake dienende en niet overmatige inlichtingen te vragen, op te zoeken of in te zamelen die bijdragen tot de vestiging of de invordering van eender welke, andere, door de Staat geheven belasting.".

Art. 144

In artikel 336 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "van een fiscaal staatsbestuur" vervangen door de woorden "van de Federale Overheidsdienst Financiën".

Afdeling 2

Wijzigingen van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 145

In artikel 93*quaterdecies* van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989 en gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, de programmawet van 20 juli 2006 en de wet van 1 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "van een fiscaal rijksbestuur" vervangen door de woorden "van de Federale Overheidsdienst Financiën";

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§ 3. Alle administraties die ressorteren onder de Federale Overheidsdienst Financiën zijn gehouden alle in hun bezit zijnde toereikende, ter zake dienende en niet overmatige inlichtingen ter beschikking te stellen aan alle ambtenaren van deze Overheidsdienst, voorzover die ambtenaren wettelijk belast zijn met de vestiging of de invordering van de belastingen, en voorzover die

"Art. 335. Toutes les administrations qui ressortissent du Service public fédéral Finances sont tenues de mettre à disposition des agents dudit Service public régulièrement chargés de l'établissement ou du recouvrement des impôts tous les renseignements adéquats, pertinents et non excessifs en leur possession, qui contribuent à la poursuite de la mission de ces agents en vue de l'établissement ou du recouvrement de n'importe quel impôt établi par l'État.

Tout agent du Service public fédéral Finances, régulièrement chargé d'effectuer un contrôle ou une enquête, est de plein droit habilité à prendre, rechercher ou recueillir les renseignements adéquats, pertinents et non excessifs, qui contribuent à assurer l'établissement ou le recouvrement de n'importe quel autre impôt établi par l'État.".

Art. 144

Dans l'article 336 du même Code, les mots "d'une administration fiscale de l'État" sont remplacés par les mots "du Service public fédéral Finances".

Section 2

Modifications du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 145

Dans l'article 93*quaterdecies* du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, inséré par la loi du 22 décembre 1989 et modifié par la loi du 28 décembre 1999, la loi-programme du 20 juillet 2006 et la loi du 1er mars 2007, les modifications suivantes sont apportés:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1er, les mots "d'une administration fiscale de l'État" sont remplacés par les mots "du Service public fédéral Finances";

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

"§ 3. Toutes les administrations qui ressortissent du Service public fédéral Finances sont tenues de mettre à disposition des agents dudit Service Public régulièrement chargés de l'établissement ou du recouvrement des impôts tous les renseignements adéquats, pertinents et non excessifs en leur possession, qui contribuent à la poursuite de la mission de ces agents en vue

gegevens bijdragen tot de vervulling van de opdracht van die ambtenaren tot de vestiging of de invordering van eender welke door de Staat geheven belasting.

Elke ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, die wettelijk werd belast met een controle- of onderzoeksopdracht, is van rechtswege gemachtigd alle toereikende, ter zake dienende en niet overmatige inlichtingen te vragen, op te zoeken of in te zamelen die bijdragen tot de vestiging of de invordering van eender welke, andere, door de Staat geheven belasting.".

Afdeling 3

Wijzigingen aan het Wetboek diverse rechten en taksen

Art. 146

In artikel 211 van het Wetboek diverse rechten en taksen, gewijzigd bij de wet van 19 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, worden de woorden "van een fiscaal rijksbestuur" vervangen door de woorden "van de Federale Overheidsdienst Financiën";

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§ 3. Alle administraties die ressorteren onder de Federale Overheidsdienst Financiën zijn gehouden alle in hun bezit zijnde toereikende, ter zake dienende en niet overmatige inlichtingen ter beschikking te stellen aan alle ambtenaren van deze Overheidsdienst, voorzover die ambtenaren wettelijk belast zijn met de vestiging of de invordering van de belastingen, en voorzover die gegevens bijdragen tot de vervulling van de opdracht van die ambtenaren tot de vestiging of de invordering van eender welke door de Staat geheven belasting.

Elke ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, die wettelijk werd belast met een controle- of onderzoeksopdracht, is van rechtswege gemachtigd alle toereikende, ter zake dienende en niet overmatige inlichtingen te vragen, op te zoeken of in te zamelen die bijdragen tot de vestiging of de invordering van eender welke, andere, door de Staat geheven belasting.".

de l'établissement ou du recouvrement de n'importe quel impôt établi par l'État.

Tout agent du Service public fédéral Finances, régulièrement chargé d'effectuer un contrôle ou une enquête, est de plein droit habilité à prendre, rechercher ou recueillir les renseignements adéquats, pertinents et non excessifs, qui contribuent à assurer l'établissement ou le recouvrement de n'importe quel autre impôt établi par l'État.".

Section 3

Modifications du Code des droits et taxes divers

Art. 146

Dans l'article 211 du Code des droits et taxes divers, modifié par la loi du 19 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportés:

1° dans le paragraphe 2, les mots "d'une administration fiscale de l'État" sont remplacés par les mots "du Service public fédéral Finances";

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

"§ 3. Toutes les administrations qui ressortissent du Service public fédéral Finances sont tenues de mettre à disposition des agents dudit Service public régulièrement chargés de l'établissement ou du recouvrement des impôts tous les renseignements adéquats, pertinents et non excessifs en leur possession, qui contribuent à la poursuite de la mission de ces agents en vue de l'établissement ou du recouvrement de n'importe quel impôt établi par l'État.

Tout agent du Service public fédéral Finances, régulièrement chargé d'effectuer un contrôle ou une enquête, est de plein droit habilité à prendre, rechercher ou recueillir les renseignements adéquats, pertinents et non excessifs, qui contribuent à assurer l'établissement ou le recouvrement de n'importe quel autre impôt établi par l'État.".

Afdeling 4

Wijzigingen aan het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten

Art. 147

In artikel 289 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "van een fiscaal rijksbestuur" vervangen door de woorden "van de Federale Overheidsdienst Financiën";

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§ 3. Alle administraties die ressorteren onder de Federale Overheidsdienst Financiën zijn gehouden alle in hun bezit zijnde toereikende, ter zake dienende en niet overmatige inlichtingen ter beschikking te stellen aan alle ambtenaren van deze Overheidsdienst, voorzover die ambtenaren wettelijk belast zijn met de vestiging of de invordering van de belastingen, en voorzover die gegevens bijdragen tot de vervulling van de opdracht van die ambtenaren tot de vestiging of de invordering van eender welke door de Staat geheven belasting.

Elke ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, die wettelijk werd belast met een controle- of onderzoeksopdracht, is van rechtswege gemachtigd alle toereikende, ter zake dienende en niet overmatige inlichtingen te vragen, op te zoeken of in te zamelen die bijdragen tot de vestiging of de invordering van eender welke, andere, door de Staat geheven belasting.".

Section 4

Modifications du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe

Art. 147

Dans l'article 289 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1er, les mots "d'une administration fiscale de l'État" sont remplacés par les mots "du Service Public Fédéral Finances";

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

"§ 3. Toutes les administrations qui ressortissent du Service public fédéral Finances sont tenues de mettre à disposition des agents dudit Service public régulièrement chargés de l'établissement ou du recouvrement des impôts tous les renseignements adéquats, pertinents et non excessifs en leur possession, qui contribuent à la poursuite de la mission de ces agents en vue de l'établissement ou du recouvrement de n'importe quel impôt établi par l'État.

Tout agent du Service public fédéral Finances, régulièrement chargé d'effectuer un contrôle ou une enquête, est de plein droit habilité à prendre, rechercher ou recueillir les renseignements adéquats, pertinents et non excessifs, qui contribuent à assurer l'établissement ou le recouvrement de n'importe quel autre impôt établi par l'État.".

Afdeling 5

Wijzigingen aan het Wetboek der successierechten

Art. 148

In het Eerste Boek van de Wetboek der successierechten, wordt een hoofdstuk XI*bis* ingevoegd, dat het artikel 104*bis* bevat, luidende:

"Hoofdstuk XI*bis* — Aan alle belastingen gemene bepalingen

Art. 104*bis*.- Alle administraties die ressorteren onder de Federale Overheidsdienst Financiën zijn gehouden alle in hun bezit zijnde toereikende, ter zake dienende en niet overmatige inlichtingen ter beschikking te stellen aan alle ambtenaren van deze Overheidsdienst, voorzover die ambtenaren wettelijk belast zijn met de vestiging of de invordering van de belastingen, en voorzover die

Section 5

Modifications du Code des droits de succession

Art. 148.

Dans le Livre Ier du Code des droits de successions, il est inséré un chapitre XI*bis* comportant un article 104*bis*, rédigé comme suit:

"Chapitre XI*bis* — Disposition commune à tous les impôts

Art. 104*bis*.- Toutes les administrations qui ressortissent du Service public fédéral Finances sont tenues de mettre à disposition des agents dudit Service public régulièrement chargés de l'établissement ou du recouvrement des impôts tous les renseignements adéquats, pertinents et non excessifs en leur possession, qui contribuent à la poursuite de la mission de ces agents en

gegevens bijdragen tot de vervulling van de opdracht van die ambtenaren tot de vestiging of de invordering van eender welke door de Staat geheven belasting.

Elke ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, die wettelijk werd belast met een controle- of onderzoeksopdracht, is van rechtswege gemachtigd alle toereikende, ter zake dienende en niet overmatige inlichtingen te vragen, op te zoeken of in te zamelen die bijdragen tot de vestiging of de invordering van eender welke, andere, door de Staat geheven belasting.

Elke inlichting, stuk, proces-verbaal of akte, in het uitoefenen van zijn functie ontdekt of bekomen door een ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën of van een fiscaal rijksbestuur, hetzij rechtstreeks, hetzij door tussenkomst van een bestuursdienst van de Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies der hoven en rechtbanken, de besturen van de Gemeenschappen en de Gewesten van de Belgische Staat, de provinciën, de agglomeraties en de gemeenten, evenals de openbare instellingen of inrichtingen, kan door de Staat worden ingeroepen voor het opsporen van elke krachtens de belastingwetten verschuldigde som.

Onder openbare instellingen of inrichtingen worden verstaan de instellingen, maatschappijen, verenigingen, inrichtingen en diensten welke de Staat, een Gemeenschap of een Gewest mede beheert, waaraan de Staat, een Gemeenschap of een Gewest een waarborg verstrekt, op de werkzaamheden waarvan de Staat, een Gemeenschap of een Gewest toezicht uitoefent of waarvan het bestuurspersoneel wordt aangewezen door de federale regering of een Gemeenschaps- of Gewestregering, op haar voordracht of mits haar goedkeuring.".

Afdeling 6

Wijzigingen aan de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977

Art. 149

In artikel 210 van de algemene wet van 18 juli 1977 inzake douane en accijnzen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 worden de woorden "van een fiscaal rijksbestuur" vervangen door de woorden "van de Federale Overheidsdienst Financiën";

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§ 3. Alle administraties die ressorteren onder de Federale Overheidsdienst Financiën zijn gehouden alle in

vue de l'établissement ou du recouvrement de n'importe quel impôt établi par l'État.

Tout agent du Service public fédéral Finances, régulièrement chargé d'effectuer un contrôle ou une enquête, est de plein droit habilité à prendre, rechercher ou recueillir les renseignements adéquats, pertinents et non excessifs, qui contribuent à assurer l'établissement ou le recouvrement de n'importe quel autre impôt établi par l'État.

Tout renseignement, pièce, procès-verbal ou acte, découvert ou obtenu dans l'exercice de ses fonctions par un agent du Service public fédéral Finances ou d'une administration fiscale de l'État, soit directement, soit par l'entremise d'un service administratif de l'État, y compris les parquets et les greffes des cours et tribunaux, les administrations des Communautés et des Régions de l'État belge, des provinces, des agglomérations et des communes, ainsi que les établissements et organismes publics, peut être invoqué par l'État pour la recherche de toute somme due en vertu des lois d'impôts.

Par établissements et organismes publics, il faut entendre les institutions, sociétés, associations, établissements et offices à l'administration desquels l'État, une Communauté ou une Région participe, auxquels l'État, une Communauté ou une Région fournit une garantie, sur l'activité desquels l'État, une Communauté ou une Région exerce une surveillance ou dont le personnel de direction est désigné par le gouvernement fédéral ou un gouvernement de Communauté ou de Région, sur sa proposition ou moyennant son approbation.".

Section 6

Modifications à la loi générale sur les douane et accises du 18 juillet 1977

Art. 149

Dans l'article 210 de la loi générale du 18 juillet 1977 sur les douanes et accises, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, les mots "d'une administration fiscale de l'État" sont remplacés par les mots "du Service public fédéral Finances";

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

"§ 3. Toutes les administrations qui ressortissent du Service public fédéral Finances sont tenues de mettre

hun bezit zijnde toereikende, ter zake dienende en niet overmatige inlichtingen ter beschikking te stellen aan alle ambtenaren van deze Overheidsdienst, voorzover die ambtenaren wettelijk belast zijn met de vestiging of de invordering van de belastingen, en voorzover die gegevens bijdragen tot de vervulling van de opdracht van die ambtenaren tot de vestiging of de invordering van eender welke door de Staat geheven belasting.

Elke ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Financiën, die wettelijk werd belast met een controle- of onderzoeksopdracht, is van rechtswege gemachtigd alle toereikende, ter zake dienende en niet overmatige inlichtingen te vragen, op te zoeken of in te zamelen die bijdragen tot de vestiging of de invordering van eender welke, andere, door de Staat geheven belasting.".

Afdeling 7

Wijzigingen aan het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen

Art. 150

In artikel 2, eerste lid, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003, 10 augustus 2005 en 25 april 2007, wordt het woord "337" vervangen door de woorden "335 tot 337".

HOOFDSTUK 5

Accijnzen

Art. 151

In artikel 419 van de programmawet van 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepalingen onder b) en c) worden vervangen als volgt:

"b) ongelode benzine van de GN-code 2710 11 49

i) met een hoog zwavelgehalte en/of aromatische verbindingen:

— accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns: 354,5238 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

à disposition des agents dudit Service Public régulièrement chargés de l'établissement ou du recouvrement des impôts tous les renseignements adéquats, pertinents et non excessifs en leur possession, qui contribuent à la poursuite de la mission de ces agents en vue de l'établissement ou du recouvrement de n'importe quel impôt établi par l'État.

Tout agent du Service public fédéral Finances, régulièrement chargé d'effectuer un contrôle ou une enquête, est de plein droit habilité à prendre, rechercher ou recueillir les renseignements adéquats, pertinents et non excessifs, qui contribuent à assurer l'établissement ou le recouvrement de n'importe quel autre impôt établi par l'État.".

Section 7

Modifications du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus

Art. 150

Dans l'article 2, alinéa premier, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, modifié par les lois des 8 avril 2003, 10 août 2005 et 25 avril 2007, le mot "337" est remplacé par les mots "335 à 337".

CHAPITRE 5

Accises

Art. 151

À l'article 419 de la loi-programme du 27 décembre 2004, les modifications suivantes sont apportées:

1° les b) et c) sont remplacés par ce qui suit:

"b) essence sans plomb relevant du code NC 2710 11 49:

i) à haute teneur en soufre et/ou en aromatiques:

— droit d'accise: 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d'accise spécial: 354,5238 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

ii)* met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen:

— accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns: 339,5238 euro per 1 000 liter bij15 °C;

— bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

** met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen, aangevuld met ten minste 7 pct. vol bioethanol van de GN-code 2207 10 00 met een alcohol-volumegehalte van ten minste 99 pct. vol, zuiver of onder de vorm van ETBE van de GN-code 2909 19 00, en die niet van synthetische oorsprong is:

— accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns: 296,5739 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

c) ongelode benzine van de GN-codes 2710 11 41 en 2710 11 45:

i) onvermengd:

— accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns: 339,5238 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

ii) aangevuld met ten minste 7 pct. vol bioethanol van de GN-code 2207 10 00 met een alcohol-volumegehalte van ten minste 99 pct. vol, zuiver of onder de vorm van ETBE van de GN-code 2909 19 00, en die niet van synthetische oorsprong is:

— accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— cotisation sur l'énergie: 28,6317 euro par 1 000 litres à 15 °C;

ii)* à faible teneur en soufre et en aromatiques:

— droit d'accise: 245,4146 euro par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d'accise spécial: 339,5238 euro par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l'énergie: 28,6317 euro par 1 000 litres à 15 °C;

** à faible teneur en soufre et en aromatiques, complétée à concurrence d'au moins 7 p.c. vol de bioéthanol relevant du code NC 2207 10 00 d'un titre alcoométrique volumique d'au moins 99 p.c. vol, pur ou sous la forme d'ETBE relevant du code NC 2909 19 00, et qui n'est pas d'origine synthétique:

— droit d'accise: 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d'accise spécial: 296,5739 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l'énergie: 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

c) essence sans plomb relevant des codes NC 2710 11 41 et 2710 11 45:

i) non mélangée:

— droit d'accise: 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d'accise spécial: 339,5238 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l'énergie: 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

ii) complétée à concurrence d'au moins 7 p.c. vol de bioéthanol relevant du code NC 2207 10 00 d'un titre alcoométrique volumique d'au moins 99 p.c. vol, pur ou sous la forme d'ETBE relevant du code NC 2909 19 00, et qui n'est pas d'origine synthétique:

— droit d'accise: 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— bijzondere accijns: 296,5739 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;";

2° de bepaling onder e), i) wordt vervangen door:

"e) gasolie van de GN codes 2710 19 41, 2710 19 45 en 2710 19 49 met een zwavelgehalte van meer dan 10 mg/kg:

i) gebruikt als motorbrandstof:

— accijns: 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns: 154,7063 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijdrage op de energie: 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15 °C;";

3° de bepaling onder f), i) wordt vervangen door:

"f) gasolie van de GN code 2710 19 41 met een zwavelgehalte van niet meer dan 10 mg/kg:

i) gebruikt als motorbrandstof:

* onvermengd:

— accijns: 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns: 139,7063 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijdrage op de energie: 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

** aangevuld met ten minste 5 pct. vol FAME van de GN-code 3824 90 99 die voldoet aan de NBN-EN-norm 14214:

— accijns: 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns: 122,0616 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijdrage op de energie: 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15 °C;".

— droit d'accise spécial: 296,5739 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l'énergie: 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;";

2° le e), i) est remplacé par:

"e) gasoil relevant des codes NC 2710 19 41, 2710 19 45 et 2710 19 49 d'une teneur en poids de soufre excédant 10 mg/kg:

i) utilisé comme carburant:

— droit d'accise: 198,3148 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d'accise spécial: 154,7063 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l'énergie:14,8736 euros par 1 000 litres à 15 °C; ";

3° le f), i) est remplacé par:

"f) gasoil relevant du code NC 2710 19 41 d'une teneur en poids de soufre n'excédant pas 10 mg/kg:

i) utilisé comme carburant:

* non mélangé:

— droit d'accise: 198,3148 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d'accise spécial: 139,7063 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l'énergie: 14,8736 euros par 1 000 litres à 15 °C;

** complété à concurrence d'au moins 5 p.c. vol d'EMAG relevant du code NC 3824 90 99 et correspondant à la norme NBN-EN 14214:

— droit d'accise: 198,3148 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d'accise spécial: 122,0616 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l'énergie: 14,8736 euros par 1 000 litres à 15 °C;".

Art. 152

Artikel 420, § 3, a), van dezelfde programmawet, wordt vervangen als volgt:

"§ 3, a) Het tarief van de bijzondere accijns vastgesteld bij artikel 419, e), i) en f), i), voor gasolie van de GN-codes 2710 19 41, 2710 19 45 en 2710 19 49 zal verhogen, met ingang van 1 januari 2010**,** met een maximumbedrag van 40 euro per 1 000 liter bij 15 °C en met ingang van 1 januari 2011, met een maximumbedrag van 40 euro per 1 000 liter bij 15° C, overeenkomstig de procedure bepaald onder b).".

Art. 153

In artikel 429, § 5, 1°, van dezelfde programmawet, wordt de inleidende zin vervangen als volgt:

"De gasolie bedoeld in artikel 419, f), i), is vrijgesteld van de verhoging van de bijzondere accijns na 1 januari 2010, aan de hand van een terugbetaling, die verhoging vastgesteld zijnde op basis van het referentiebelastingniveau van 116,8116 euro per 1 000 liter bij 15° C**,** indien deze gasolie wordt gebruikt voor:".

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen aan de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, en het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 154

In artikel 110*bis*2, § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, gewijzigd bij de wet van 17 december 1998 en de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 14 november 2008, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

Art. 152

L'article 420, § 3, a), de la même loi-programme, est remplacé par ce qui suit:

"§ 3, a) Le taux du droit d'accise spécial fixé à l'article 419, e), i) et f), i), pour le gasoil des codes NC 2710 19 41 , 2710 19 45 et 2710 19 49, augmentera , à partir du 1er janvier 2010, d'un montant maximum de 40 euros par 1 000 litres à 15°C et à partir du 1er janvier 2011 , d'un montant maximum de 40 euros par 1 000 litres à 15° C, selon la procédure prévue sur b).".

Art. 153

À l'article 429, § 5, 1er, de la même loi-programme, la phrase liminaire est remplacée comme suit:

"Le gasoil visé à l'article 429, f), i), est exempté de l'augmentation du droit d'accise spécial intervenant après le 1er janvier 2010, par la voie d'un remboursement, l'augmentation étant fixée par rapport au taux de référence de 116,8116 euros par 1 000 litres à 15° C, lorsqu'il est utilisé aux fins ci-après:".

CHAPITRE 6

Modifications à la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, et à l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 154

Dans l'article 110*bis*2, § 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié par la loi du 17 décembre 1998 et par les arrêtés royaux des 20 juillet 2000 et 14 novembre 2008, l'alinéa 1er est remplacé par ce qui suit:

"Voor de gevallen van het in gebreke blijven vastgesteld uiterlijk op 6 oktober 2008 voorzien de depositobeschermingsregelingen ingesteld of beheerd door het Fonds, ten belope van ten minste 20 000 euro of de tegenwaarde van dit bedrag, in terugbetaling van de deposito's en kasbons, obligaties en andere bancaire schuldvorderingsbewijzen op naam, gedematerialiseerd of in open bewaargeving die in de oprichtingsakte van deze regelingen zijn gedefinieerd overeenkomstig het Europees recht en zijn uitgedrukt in euro of in de munt van een Lidstaat die de eenheidsmunt niet heeft aangenomen. Tot 31 december 1999 wordt voornoemd bedrag van 20 000 euro vervangen door het bedrag van 15 000 euro. Het voornoemde bedrag van 20 000 euro wordt, voor de gevallen van het in gebreke blijven vastgesteld vanaf 7 oktober 2008 en uiterlijk op 31 december 2010, vervangen door het bedrag van 50 000 euro. Voor de gevallen van het in gebreke blijven vastgesteld vanaf 1 januari 2011 doet het Fonds slechts een terugbetaling in de mate dat zijn interventiereserve en de staatswaarborg bedoeld in artikel 110*sexies* volstaan om eerst de financiële instrumenten bedoeld in artikel 113, § 2, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen en vervolgens de voormelde deposito's, kasbons, obligaties en andere bancaire schuldvorderingsbewijzen, alsook de gelddeposito's bedoeld in artikel 113, § 2, tweede lid, van de voormelde wet van 6 april 1995 terug te betalen of te vergoeden. Deze terugbetaling door het Fonds is tevens beperkt tot de tegemoetkoming van maximum 100 000 euro door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen, bedoeld in artikel 6, eerste lid, van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.".

"Pour les cas de défaillance constatés au plus tard le 6 octobre 2008, les systèmes de protection des dépôts institués ou gérés par le Fonds prévoient le remboursement, à concurrence d'au moins 20 000 euros, ou de la contrevaleur de cette somme, des dépôts et des bons de caisse, obligations et autres titres bancaires de créances nominatifs, dématérialisés ou en dépôts à découvert, libellés en euro ou en devises d'États membres qui n'ont pas adopté la monnaie unique, tels que ces dépôts et titres sont définis, conformément au droit européen, par les actes constitutifs de ces systèmes. La somme précitée de 20 000 euros est, jusqu'au 31 décembre 1999, remplacée par celle de 15 000 euros. La somme précitée de 20 000 euros est, pour les cas de défaillance constatés à partir du 7 octobre 2008 et au plus tard le 31 décembre 2010, remplacée par celle de 50 000 euros. Pour les cas de défaillance constatés à partir du 1er janvier 2011, le Fonds ne rembourse que dans la mesure où sa réserve d'intervention et la garantie d'État visée à l'article 110*sexies* sont suffisantes pour rembourser ou indemniser d'abord les instruments financiers visés à l'article 113, § 2, alinéa 1er, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement et ensuite les dépôts , bons de caisse, obligations et autres titres bancaires de créances précités, ainsi que les dépôts de fonds visés à l'article 113, § 2, alinéa 2, de la loi du 6 avril 1995 précitée. Ce remboursement par le Fonds est aussi limité à l'intervention d'un maximum de 100 000 euros par le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie, visés à l'article 6, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.".

Art. 155

In artikel 113, § 2, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 november 2008, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

"Voor de gevallen van het in gebreke blijven vastgesteld uiterlijk op 6 oktober 2008 houdt de schadeloosstelling van beleggers de terugbetaling in, ten belope van de in het eerste lid vastgestelde bedragen, van de gelddeposito's die voor rekening van de

Art. 155

Dans l'article 113, § 2, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, modifié par l'arrêté royal du 14 novembre 2008, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

"Pour les cas de défaillance constatés au plus tard le 6 octobre 2008, l'indemnisation des investisseurs comprend, à concurrence des montants fixés à l'alinéa 1er, le remboursement des dépôts de fonds détenus pour le compte des investisseurs en attente d'affectation à

beleggers worden gehouden in het vooruitzicht dat zij voor de verwerving van financiële instrumenten of hun terugbetaling zullen worden aangewend. Het in het eerste lid vastgestelde bedrag van 20 000 euro wordt, voor de gevallen van het in gebreke blijven vastgesteld vanaf 7 oktober 2008 en uiterlijk op 31 december 2010, vervangen door het bedrag van 50 000 euro vastgesteld in artikel 110*bis*2, § 2, eerste lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. Voor de gevallen van het in gebreke blijven vastgesteld vanaf 1 januari 2011 doet het Fonds slechts een terugbetaling in de mate dat zijn interventiereserve en de staatswaarborg bedoeld in artikel 110*sexies* van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen volstaan om eerst de financiële instrumenten bedoeld in het eerste lid en vervolgens de voormelde gelddeposito's, alsook de deposito's, kasbons, obligaties en andere bancaire schuldvorderingsbewijzen bedoeld in artikel 110*bis*2, § 2, eerste lid, van de voormelde wet van 22 maart 1993 terug te betalen of te vergoeden. Deze terugbetaling door het Fonds is tevens beperkt tot de tegemoetkoming van maximum 100 000 euro door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen, waarvan sprake in artikel 6, eerste lid, van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.".

Art. 156

In artikel 4 van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:

"§ 2. Dienen er eveneens aan deel te nemen de levensverzekeringsondernemingen erkend in de hoedanigheid van verzekeraar van levensverzekeringen met gewaarborgd rendement, behorend tot tak 21 zoals bepaald in bijlage 1 van het koninklijk besluit van

l'acquisition d'instruments financiers ou en attente de restitution. Le montant de 20 000 euros fixé à l'alinéa 1er est, pour les cas de défaillance constatés à partir du 7 octobre 2008 et au plus tard le 31 décembre 2010, remplacé par le montant de 50 000 euros fixé par l'article 110*bis*2, § 2, alinéa 1er, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Pour les cas de défaillance constatés à partir du 1er janvier 2011, le Fonds ne rembourse que dans la mesure où sa réserve d'intervention et la garantie de l'État visé à l'article 110*sexies* de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit sont suffisantes pour rembourser ou indemniser d'abord les instruments financiers visés à l'alinéa 1er, et ensuite les dépôts de fonds précités, ainsi que les dépôts, bons de caisse, obligations et autres titres bancaires de créances visés à l'article 110*bis*2, § 2, alinéa 1er, de la loi du 22 mars 1993 précitée. Ce remboursement par le Fonds est aussi limité à l'intervention d'un maximum de 100 000 euros par le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie, visés à l'article 6, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers .".

Art. 156

Dans l'article 4 de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

"§ 2. Doivent également y participer les entreprises d'assurances sur la vie agréées à souscrire en qualité d'assureur des assurances sur la vie avec rendement garanti, relevant de la branche 21 telle que visée à l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant

22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen.

De in het eerste lid bedoelde verzekeringsondernemingen delen aan het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen het bedrag van de te beschermen verbintenissen ten overstaan van de verzekeringsnemers en begunstigden mee, alsook het bedrag en de samenstelling van de erop betrekking hebbende dekkingswaarden. De Koning kan de andere inlichtingen bepalen die deze verzekeringsondernemingen aan het Bijzonder Beschermingsfonds dienen mee te delen.

De Koning kan bijkomende verplichtingen in verband met hun deelname opleggen aan de in het eerste lid bedoelde verzekeringsondernemingen.

De bescherming verstrekt door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen treedt in werking vanaf de ontvangst van de betaling van de jaarlijkse bijdrage door de verzekeringsonderneming.".

Art. 157

In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

"Het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen komt tegemoet ten belope van 100 000 euro.";

2° er wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

"In geval een instelling bedoeld in artikel 4, § 1, met uitzondering van een vennootschap voor vermogensbeheer en beleggingsadvies of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, in gebreke blijft, komt het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen slechts tegemoet in de mate dat de interventiereserve van het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten en de staatswaarborg bedoeld in artikel 110sexies van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, niet volstaan om eerst de financiële instrumenten bedoeld in artikel 113, § 2, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen en vervolgens de deposito's, kasbons, obligaties en andere bancaire schuldvorderingsbewijzen bedoeld in artikel 110*bis*2, § 2, eerste lid, van de voormelde wet

règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances.

Les entreprises d'assurances visées à l'alinéa 1er communiquent au Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie, le montant des engagements à protéger vis-à-vis des preneurs d'assurance et des bénéficiaires, ainsi que le montant et la composition des valeurs représentatives y afférentes. Le Roi peut déterminer les autres renseignements que ces entreprises d'assurances doivent communiquer au Fonds spécial de protection.

Le Roi peut imposer aux entreprises d'assurances visées à l'alinéa 1er, des obligations supplémentaires en rapport avec leur adhésion.

La protection offerte par le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie est effective à partir de la réception du paiement de la contribution annuelle de l'entreprise d'assurances . ".

Art. 157

Dans l'article 6 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° le alinéa 1er est remplacé par ce qui suit:

"Le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie intervient à concurrence de 100 000 euros. ";

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1er et 2:

"En cas de défaillance d'une institution visée à l'article 4, § 1er, à l'exception d'une société de gestion de fortune et de conseil en investissement, ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, le Fonds spécial de protection des dépôts et des entreprises d'assurances sur la vie n'intervient que dans la mesure où la réserve d'intervention du Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers et la garantie d'État visée à l'article 110sexies de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, ne suffissent pas pour rembourser ou indemniser d'abord les instruments financiers visés à l'article 113, § 2, alinéa 1er, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement et ensuite les dépôts, bons de caisse, obligations et autres titres bancaires de créances visés à l'article 110*bis*2, § 2, alinéa 1er, de la loi du 22 mars 1993 précitée, ainsi

van 22 maart 1993, alsook de gelddeposito's bedoeld in artikel 113, § 2, tweede lid, van de voormelde wet van 6 april 1995 terug te betalen of te vergoeden.";

3° in het tweede lid worden de woorden "de toetredende verzekeringsinstelling" vervangen door de woorden "de verzekeringsonderneming";

4° in het vijfde lid wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

"1° hetzij wanneer de verzekeringsonderneming failliet is verklaard of een verzoek tot gerechtelijke reorganisatie heeft ingediend of gerechtelijk is ontbonden;".

Art. 158

Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"Art. 7. Het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen wordt gefinancierd door de jaarlijkse bijdragen van zijn deelnemers, de toegangsrechten voor de kredietinstellingen en beleggingsondernemingen bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 1° tot 3°, met uitzondering van de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies, en de toegangsrechten die gelden voor de verzekeringsondernemingen die vóór 1 januari 2011 op hun aanvraag deelnemen.".

Art. 159

In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, 1°, worden de woorden "een bijdrage van 0,31 °/°°" vervangen door de woorden "een bijdrage van 0,15 pct.";

2° in paragraaf 1, 2°, worden de woorden "een bijdrage van 0,50 °/°°" vervangen door de woorden "een bijdrage van 0,15 pct. van het bedrag op 30 september van het vorige jaar,";

3° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "voor de verzekeringsondernemingen bedoeld in artikel 4, § 2, eerste lid," ingevoegd tussen de woorden ""het toegangsrecht" en de woorden "wordt vastgesteld";

4° met ingang van 1 januari 2011 wordt paragraaf 2 opgeheven;

5° het wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

que les dépôts de fonds visés à l'article 113, § 2, alinéa 2, de la loi du 6 avril 1995 précitée. ";

3° dans l'alinéa 2, les mots "l'entreprise d'assurances adhérente" sont remplacés par les mots "l'entreprise d'assurances";

4° dans l'alinéa 5, le 1° est remplacé par ce qui suit:

"1° soit lorsque l'entreprise d'assurances est déclarée en faillite ou a déposé une requête de réorganisation judiciaire ou est l'objet d'une dissolution judiciaire; ".

Art. 158

L'article 7 du même arrêté est remplacé par ce qui suit:

"Art. 7. Le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie est financé par les contributions annuelles de ses adhérents, les droits d'entrée des établissements de crédit et des entreprises d'investissement visés à l'article 4, § 1er, alinéa 1er , 1° à 3°, à l'exception des sociétés de gestion de fortune et de conseil en investissement, et les droits d'entrée des entreprises d'assurances qui demandent leur adhésion avant le 1er janvier 2011. ".

Art. 159

Dans l'article 8 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1er, 1°, les mots "une contribution de 0,31 °/°°" sont remplacés par les mots "une contribution de 0,15 p.c.";

2° dans le paragraphe 1er, 2°, les mots "une contribution de 0,50 °/°°" sont remplacés par les mots "une contribution de 0,15 p.c. du montant au 30 septembre de l'année précédente, ";

3° dans le paragraphe 2, alinéa 1er, les mots "pour les entreprises d'assurances visées à l'article 4, § 2, alinéa 1er" sont insérés entre les mots "Le montant du droit d'entrée" et les mots "est fixé";

4° au 1er janvier 2011, le paragraphe 2 est abrogé;

5° il est ajouté un paragraphe 3 rédigé comme suit:

"§ 3. Het bedrag van het toegangsrecht voor de kredietinstellingen en beleggingsondernemingen bedoeld in artikel 4, § 1, 1° tot 3°, met uitzondering van de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies, wordt vastgesteld op 0,10 pct. van het bedrag op 30 september 2010 van de deposito's die in aanmerking komen voor terugbetaling. De ene helft van dit bedrag wordt betaald ten laatste op 15 december 2010 en de andere helft ten laatste op 15 januari 2011.

De Koning kan, op advies van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, de waarderings- en berekeningswijze vaststellen voor het toegangsrecht dat moet worden gestort door de in het eerste lid bedoelde kredietinstellingen en beleggingsondernemingen die vanaf 16 december 2010 voor het eerst deelnemen en waarvoor onvoldoende bijdragen worden ingebracht, afkomstig van een depositobeschermingsregeling waaraan zij vroeger hebben deelgenomen of die van de in artikel 110*sexies* van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen bedoelde waarborg niet genieten. Hij kan de modaliteiten voor de betaling van dit toegangsrecht vaststellen.";

6° paragraaf 3 wordt paragraaf 4.

Art. 160

In hetzelfde besluit wordt een artikel 8/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 8/1. De schuldvorderingen in hoofdsom en de bijkomende schuldvorderingen van het Bijzonder Fonds voor deposito's en levensverzekeringen op een instelling in het kader van de middelen van de beschermingsregelingen voor deposito's en levensverzekeringen, zijn bevoorrecht op alle roerende goederen van die instelling.

Het in het eerste lid bedoelde voorrecht komt onmiddellijk na de voorrechten vermeld in 4°*nonies* van artikel 19 van de wet van 16 december 1851.

De toewijzing bij voorkeur, ingevoerd bij artikel 19 *in fine* van de wet van 16 december 1851, is van toepassing op de schuldvorderingen van het Fonds bedoeld in het eerste lid.".

Art. 161

In artikel 9 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

"§ 3. Le montant du droit d'entrée des établissements de crédit et des entreprises d'investissement visés à l'article 4, § 1er, 1° à 3° , à l'exception des sociétés de gestion de fortune et de conseil en investissement, est fixé à 0,10 p.c. de l'encours au 30 septembre 2010 des dépôts éligibles au remboursement . La première moitié de ce montant est payée au plus tard le 15 décembre 2010 et l'autre moitié au plus tard le 15 janvier 2011.

Le Roi peut, sur avis de la Commission bancaire, financière et des assurances, déterminer le mode d'évaluation et de calcul du droit d'entrée à verser par les établissements de crédit et les entreprises d'investissement visés à l'alinéa 1er, adhérant pour la première fois à partir du 16 décembre 2010 et pour lesquels ne sont pas versées des contributions suffisantes apportées par un système de protection des dépôts auquel ils ont adhéré antérieurement ou qui ne bénéficient pas de la garantie visée à l'article 110*sexies* de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Il peut déterminer les modalités de paiement de ce droit d'entrée. ";

6° le paragraphe 3 devient le paragraphe 4.

Art. 160

Un article 8/1 rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté:

"Art. 8/1. Les créances du Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie en principal et accessoires, sur une institution au titre des ressources des systèmes de protection des dépôts et des assurances sur la vie, sont privilégiées sur la généralité des biens meubles de cette institution.

Le privilège visé à l'alinéa 1er prend rang immédiatement après les privilèges mentionnés aux 4°*nonies* de l'article 19 de la loi du 16 décembre 1851.

L'affectation par préférence, créée par l'article 19 *in fine* de la loi du 16 décembre 1851, est applicable aux créances du Fonds visées à l'alinéa 1er. ".

Art. 161

Dans l'article 9 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1er est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Wanneer de klant slechts voor een deel van zijn vordering door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen schadeloos wordt gesteld, staat hij, in afwijking van artikel 1252 van het Burgerlijk Wetboek, in rang gelijk met het Fonds voor de uitoefening van zijn rechten met betrekking tot hetgeen hem nog verschuldigd blijft.";

2° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden "artikel 4, § 1" vervangen door de woorden "artikel 4";

3° in paragraaf 4, eerste lid, worden de woorden "een in gebreke gebleven verzekeringsonderneming" vervangen door de woorden "een vóór 1 januari 2011 in gebreke gebleven verzekeringsonderneming".

Art. 162

Dit hoofdstuk treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 154 tot 156, 157, 1°, 2° en 3°, 159, 1°, 2° en 4°, en 161, 2°, die in werking treden op 1 januari 2011.

TITEL IX

Energie

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales

Art. 163

Artikel 13 van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales, wordt gewijzigd als volgt:

1° het derde lid wordt aangevuld met de woorden "alsook de bevoegde diensten van de FOD Financiën.".

2° het artikel wordt aangevuld met volgend lid:

"De kernprovisievennootschap verstuurt de kennisgeving bedoeld in lid 3 van dit artikel alsook alle elementen die te maken hebben met de noodzakelijke berekening van de vaststelling van het individuele aandeel van de nucleaire exploitanten bedoeld in artikel 2, 5° en de vennootschapen bedoeld in artikel 24, § 1 in de repartitiebijdrage aan de bevoegde diensten van de FOD Financiën.".

"Lorsque le client n'a été désintéressé par le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie que pour une partie de sa créance, il ne peut, par dérogation à l'article 1252 du Code civil, exercer ses droits pour ce qui lui reste dû, qu'à rang égal avec le Fonds. ";

2° dans le paragraphe 3, alinéa 1er, les mots "article 4, § 1er" sont remplacés par les mots "article 4";

3° dans le paragraphe 4, alinéa 1er, les mots "d'une entreprise d'assurances défaillante" sont remplacés par les mots "d'une entreprise d'assurances défaillante avant le 1er janvier 2011".

Art. 162

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 154 à 156, 157, 1° , 2° et 3°, 159, 1°, 2° et 4°, 161, 2°, qui entrent en vigueur le 1er janvier 2011.

TITRE IX

Énergie

Chapitre 1er

Modification de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales

Art. 163

L'article 13 de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales, est modifié comme suit:

1° l'alinéa 3 est complété par les mots "ainsi que les services compétents du SPF Finances.".

2° l'article est complété par l'alinéa suivant:

"La société de provisionnement nucléaire transmettra aux services compétents du SPF Finances la notification visée à l'alinéa 3 du présent article ainsi que l'ensemble des éléments liés au calcul nécessaire à l'établissement de la part individuelle des exploitants nucléaires visés à l'article 2, 5°, et des sociétés visées à l'article 24, § 1er, dans la contribution de répartition.".

Art. 164

Artikel 14, paragraaf 8, van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

1° tussen het derde en het vierde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“Het globaal bedrag van de repartitiebijdrage voor het jaar 2009 is vastgesteld op 250 miljoen euro. Dit bedrag zal worden aangewend voor het budget van de Rijksmiddelenbegroting.”;

2° na het zesde lid, dat het zevende lid geworden is, wordt een nieuw lid ingevoegd, luidende:

“De kernprovisievennootschap maakt de repartitiebijdrage over, bedoeld in artikel 14, § 8, lid 4, voor het jaar 2009, overeenkomstig dezelfde modaliteiten zoals deze voorzien in het vorig lid. In afwijking van de bepalingen van vorig lid, wordt de repartitiebijdrage bedoeld bij artikel 14, § 8, vierde lid, overgeschreven op bankrekening XXX ter attentie van de FOD Financiën.”

Art. 165

Artikel 22*bis* van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “eerste tot vijfde lid” vervangen door de woorden “eerste tot zesde lid”;

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met volgend lid:

“Het besluit van de Regent van 18 maart 1931 is van toepassing op de boetes vanwege de Commissie voor de nucleaire provisies krachtens voorgaande leden.”.

HOOFDSTUK 2

Fonds voor de bevordering en de ondersteuning van de productie van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen

Art. 166

§ 1. De kernexploitanten bedoeld in artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales alsook de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 1, van dezelfde wet van 11 april 2003 zijn gehouden om zo spoedig mogelijk na de inwerkingtreding van deze

Art. 164

L’article 14, paragraphe 8, de la même loi, est modifié comme suit:

1° entre les alinéas 3 et 4, un alinéa est inséré, rédigé comme suit:

“Le montant global de la contribution de répartition, pour l’année 2009, est fixé à 250 millions d’euros. Ce montant sera affecté au budget des Voies et Moyens.”;

2° après l’alinéa 6, qui est devenu l’alinéa 7, un nouvel alinéa, rédigé comme suit, est inséré:

“La société de provisionnement nucléaire transfère la contribution de répartition visée à l’article 14, § 8, alinéa 4, pour l’année 2009 selon les mêmes modalités que celles prévues à l’alinéa précédent. En dérogation aux dispositions de l’alinéa précédent, la contribution de répartition visée à l’article 14, § 8, alinéa 4, est transférée sur le compte bancaire XXX à l’attention du SPF Finances.”.

Art. 165

L’article 22*bis* de la même loi est modifié comme suit:

1° au paragraphe 1er, les mots “alinéas 1 à 5” sont remplacés par les mots “alinéas 1 à 6”;

2° le paragraphe 1er, est complété par l’alinéa suivant:

“L’arrêté du Régent du 18 mars 1831 est applicable aux amendes établies par la Commission des provisions nucléaires en vertu des alinéas précédents.”.

CHAPITRE 2

Fonds pour la promotion et le soutien de la production d’électricité à partir de sources d’énergie renouvelables

Art. 166

§ 1er. Les exploitants nucléaires visés par l’article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales ainsi que les sociétés visées par l’article 24, § 1er, de la même loi du 11 avril 2003 sont tenus le plus rapidement possible après l’entrée en vigueur de la pré-

wet en ten laatste vóór 31 december 2009 een fonds op te richten en te financieren waarvan het maatschappelijk doel en de opdrachten worden gedefinieerd in artikel 167 van deze wet.

§ 2. De kernexploitanten bedoeld in artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales alsook de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 1, van dezelfde wet van 11 april 2003 kunnen zich beroepen op ieder fonds dat zij zouden hebben opgericht in de twee maanden die voorafgaan aan de inwerkingtreding van deze wet teneinde tegemoet te komen aan hun verplichting van de vorige paragraaf, voor zover dat het aldus opgerichte fonds in overeenstemming is met de bepalingen van dit hoofdstuk.

§ 3. Dit fonds zal de vorm van een coöperatieve vennootschap nemen.

Art. 167

Het fonds opgericht in toepassing van artikel 166 zal de bevordering en de ondersteuning aan de productie van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen tot doel hebben ten einde tegemoet te komen aan de doelstellingen vastgesteld door de richtlijnen van 23 april 2009 van het Europees Parlement en de Raad 2009/28/EG ter bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen en houdende wijziging en intrekking van Richtlijn 2001/77/EG en Richtlijn 2003/30/EG, 2009/29/EG tot wijziging van Richtlijn 2003/87/EG teneinde de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten van de Gemeenschap te verbeteren en uit te breiden en 2009/31/EG betreffende de geologische opslag van kooldioxide en tot wijziging van Richtlijn 85/337/EEG van de Raad, de Richtlijnen 2000/60/EG, 2001/80/EG, 2004/35/EG, 2006/12/EG en 2008/1/EG en Verordening (EG) nr. 1013/2006 van het Europees Parlement en de Raad.

Het fonds oefent hiertoe onder meer volgende opdrachten uit:

— de bevordering en ondersteuning van investeringen en uitgaven in de productie van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen;

— de bevordering en ondersteuning van onderzoeken en ontwikkelingen op het vlak van hernieuwbare energiebronnen (met name van golfslagenergie, getijdenenergie, waterstof en fotovoltaïsche cellen).

sente loi et au plus tard avant le 31 décembre 2009 de créer et d'alimenter un fonds dont l'objet social et les missions sont définis à l'article 167 de la présente loi.

§ 2. Les exploitants nucléaires visés par l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales ainsi que les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de la même loi du 11 avril 2003 peuvent se prévaloir de tout fonds qu'ils auraient constitué dans les deux mois précédant l'entrée en vigueur de la présente loi aux fins de répondre à leur obligation au paragraphe qui précède, pour autant que le fonds ainsi créé soit conforme aux dispositions du présent chapitre.

§ 3. Ce fonds prendra la forme d'une société coopérative.

Art. 167

Le fonds créé en application de l'article 166 aura pour objet la promotion et le soutien de la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables aux fins de concourir aux objectifs fixés par les directives du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 2009/28/CE relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables et modifiant puis abrogeant les directives 2001/77/CE et 2003/30/CE, 2009/29/CE modifiant la directive 2003/87/CE afin d'améliorer et d'étendre le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et 2009/31/CE relative au stockage géologique du dioxyde de carbone et modifiant la directive 85/337/CEE du Conseil, les directives 2000/60/CE, 2001/80/CE, 2004/35/CE, 2006/12/CE et 2008/1/CE et le règlement (CE) n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil.

Le fonds exercera à cette fin notamment les missions suivantes:

— la promotion et le soutien d'investissements et de dépenses dans la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables;

— la promotion et le soutien de recherches et développements dans le domaine des sources d'énergie renouvelables (dont notamment l'énergie houlomotrice, l'énergie marémotrice, l'hydrogène et les cellules photovoltaïques).

— de bevordering en de ondersteuning van onderzoek op het vlak van energie-efficiëntie.

Uitgaven die niet tot de exclusieve bevoegdheid van de Federale Overheid behoren, zijn maar mogelijk mits het voorafgaandelijk afsluiten van een samenwerkingsprotocol met de betrokken Gewestregeringen.

Art. 168

§ 1. De kernexploitanten bedoeld in artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales alsook de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 1, van dezelfde wet van 11 april 2003 voorzien voor het jaar 2009 het fonds bedoeld in artikel 166 van deze wet van een bedrag van 250 miljoen euro.

§ 2. De kernexploitanten bedoeld in artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales alsook de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 1 van dezelfde wet van 11 april 2003 zijn gehouden om bij te dragen tot dit bedrag naar verhouding van hun aandelen in de industriële productie van elektriciteit door splijting van kernbrandstoffen, zoals berekend voor de toepassing van artikel 9, eerste lid, tweede zin, van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales, en dit voor het laatst verlopen kalenderjaar.

§ 3. De kernexploitanten bedoeld in artikel 2, 5°, van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales alsook de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 1, van dezelfde wet van 11 april 2003 kunnen de bedragen die in het fonds gestort worden in toepassing van § 1, niet doorrekenen aan de eindafnemer.

Art. 169

§ 1. De statuten van het fonds opgericht in toepassing van artikel 166 van deze wet voorzien de aanwezigheid van een regeringscommissaris.

De regeringscommissaris wordt uitgenodigd op alle vergaderingen van de raad van bestuur van het fonds opgericht in toepassing van artikel 166 van deze wet en heeft er een adviesgevende stem. De

— la promotion et le soutien de la recherche dans le domaine de l'efficacité énergétique.

Des dépenses qui ne relèvent pas de la compétence exclusive de l'Autorité fédérale ne sont possibles que moyennant la conclusion préalable d'un protocole de coopération avec les gouvernements de Région concernés.

Art. 168

§ 1er. Les exploitants nucléaires visés par l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales ainsi que les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi du 11 avril 2003 dotent pour l'année 2009 le fonds visé à l'article 166 de la présente loi d'un montant de 250 millions d'euros.

§ 2. Les exploitants nucléaires visés par l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales ainsi que les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi du 11 avril 2003 sont tenus de contribuer à ce montant au prorata de leurs quotes-parts dans la production industrielle d'électricité par fission de combustibles nucléaires, telles que calculées pour l'application de l'article 9, alinéa 1er, deuxième phrase, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales, et ce pour la dernière année civile écoulée.

§ 3. Les exploitants nucléaires visés par l'article 2, 5°, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales ainsi que les sociétés visées par l'article 24, § 1er, de cette même loi du 11 avril 2003 ne peuvent pas refacturer sur le client final les montants versés au fonds en application du § 1er.

Art. 169

§ 1er. Les statuts du fonds créé en application de l'article 166 de la présente loi prévoient la présence d'un commissaire du gouvernement.

Le commissaire du gouvernement est invité à toutes les réunions du conseil d'administration du fonds créé en application de l'article 166 de la présente loi et y a voix consultative. Le commissaire du gouvernement

regeringscommissaris ontvangt de volledige dagorde alsook ieder daarmee verbonden document uiterlijk vijf werkdagen vóór de datum van de vergaderingen, behoudens gemotiveerde buitengewone omstandigheden. De raad van bestuur moet worden bijeengeroepen telkens de regeringscommissaris hierom verzoekt.

De regeringscommissaris ontvangt de notulen van de vergaderingen van de raad van bestuur.

De regeringscommissaris kan op ieder moment ter plaatse kennis nemen van de boeken, de briefwisseling, de notulen en in het algemeen van alle documenten en alle geschriften van het fonds opgericht in toepassing van artikel 166 van deze wet. Hij kan om iedere uitleg of informatie verzoeken en overgaan tot ieder nazicht dat hem noodzakelijk lijkt voor de uitvoering van zijn mandaat.

Het fonds opgericht in toepassing van artikel 166 van deze wet maakt onmiddellijk aan de regeringscommissaris de opmerkingen over die werden geformuleerd door de revisor van het fonds alsmede de op deze opmerkingen gegeven antwoorden. De regeringscommissaris correspondeert met de voornoemde revisor betreffende de aangelegenheden die tot zijn bevoegdheid behoren.

De regeringscommissaris kan binnen een termijn van zes werkdagen in beroep gaan bij de minister bevoegd voor energie tegen iedere beslissing van de raad van bestuur van het fonds opgericht in toepassing van artikel 166 van deze wet die hij strijdig acht met de richtlijnen van 's lands energiebeleid, met inbegrip van de doelstellingen van de regering inzake 's lands bevoorrading in energie.

Deze termijn van zes werkdagen begint te lopen vanaf de dag van de vergadering waarop die beslissing werd genomen, voor zover de regeringscommissaris er wettig voor werd opgeroepen en, in het tegenovergestelde geval, vanaf de dag waarop de beslissing aan hem aangemeld werd of, bij ontstentenis hiervan, vanaf de dag waarop hij er kennis van heeft gekregen.

Het beroep werkt schorsend en wordt aangemeld door de regeringscommissaris aan de raad van bestuur van het fonds opgericht in toepassing van artikel 166 van deze wet binnen dezelfde termijn.

Binnen een termijn van twintig werkdagen die aanvangt op dezelfde dag als de termijn bedoeld in artikel 168 brengt de minister bevoegd voor energie de nietigverklaring van de beslissing ter kennis aan de raad van bestuur van het fonds opgericht in toepassing van artikel 166 van deze wet.

reçoit l'ordre du jour complet ainsi que tout document y afférent au plus tard cinq jours ouvrables avant la date des réunions, sauf circonstances exceptionnelles motivées. Le conseil d'administration doit être réuni chaque fois que le commissaire du gouvernement le demande.

Le commissaire du gouvernement reçoit le procès-verbal des réunions du conseil d'administration.

Le commissaire du gouvernement peut, à tout moment, prendre connaissance sur place des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures du fonds créé en application de l'article 166 de la présente loi. Il peut requérir toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui lui paraissent nécessaires pour l'exécution de son mandat.

Le fonds créé en application de l'article 166 de la présente loi transmet immédiatement au commissaire du gouvernement les remarques formulées par le réviseur du fonds ainsi que les réponses fournies à ces remarques. Le commissaire du gouvernement correspond avec le réviseur susvisé au sujet des matières relevant de sa compétence.

Le commissaire du gouvernement peut, dans un délai de six jours ouvrables, prendre recours auprès du ministre ayant l'énergie dans ses attributions contre toute décision du conseil d'administration du fonds créé en application de l'article 166 de la présente loi qu'il estime contraire aux lignes directrices de la politique de l'énergie du pays, en ce compris les objectifs du gouvernement relatifs à l'approvisionnement du pays en énergie.

Ce délai de six jours ouvrables court à partir du jour de la réunion au cours de laquelle la décision concernée a été prise, pour autant que le commissaire du gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où la décision lui a été notifiée ou, à défaut, à partir du jour où il en reçu connaissance.

Le recours est suspensif et est notifié par le commissaire du gouvernement au conseil d'administration du fonds créé en application de l'article 166 de la présente loi dans le même délai.

Dans un délai de vingt jours ouvrables commençant le même jour que le délai visé à l'alinéa 168, le ministre ayant l'énergie dans ses attributions notifie l'annulation de la décision au conseil d'administration du fonds créé en application de l'article 166 de la présente loi.

Bij gebrek aan een beslissing binnen de termijn bedoeld in vorig lid wordt de beslissing van de raad van bestuur van het fonds opgericht in toepassing van artikel 166 van deze wet definitief.

De Koning kan de opdrachten van de regeringscommissaris preciseren.

§ 2. De statuten van het fonds zullen voorzien dat zijn raad van bestuur vier onafhankelijke bestuurders zal tellen die door de algemene vergadering van het fonds zullen worden benoemd op voorstel van een dubbele lijst die de regering opstelt.

Art. 170

Ieder semester en dit vóór 1 maart en 1 september van ieder jaar rapporteert het fonds opgericht in toepassing van artikel 166 van deze wet over de uitvoering van zijn maatschappelijk doel aan de minister bevoegd voor energie.

Art. 171

De statuten van het fonds zullen het geheel van hetgeen voorafgaat omvatten en ermee verenigbaar zijn.

TITEL X

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK 1

Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast

Art. 172

In artikel 20 van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, gewijzigd bij de wetten van 19 april 2002, 22 december 2003, 13 december 2005, 5 augustus 2006 et 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

“§ 2. Om het Fonds te stijven, zijn gehouden een jaarlijkse bijdrage te betalen:

1° de kredietgevers. Worden als kredietgevers beschouwd:

À défaut de décision dans le délai visé à l’alinéa précédent, la décision du conseil d’administration du fonds créé en application de l’article 166 de la présente loi devient définitive.

Le Roi peut préciser les missions du commissaire du gouvernement.

§ 2. Les statuts du fonds prévoiront que son conseil d’administration comptera quatre administrateurs indépendants nommés par l’assemblée générale du fonds sur proposition d’une liste double émanant du gouvernement.

Art. 170

Chaque semestre, et ce avant le 1er mars et le 1er septembre de chaque année, le fonds créé en application de l’article 166 de la présente loi fait rapport sur l’exécution de son objet social au ministre qui a l’énergie dans ses attributions.

Art. 171

Les statuts du fonds incluront et seront compatibles avec l’intégralité de ce qui précède.

TITRE X

Dispositions diverses

CHAPITRE 1ER

Fonds de traitement du surendettement

Art. 172

Dans l’article 20 de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, modifié par les lois des 19 avril 2002, 22 décembre 2003, 13 décembre 2005, 5 août 2006 et 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. Pour alimenter le Fonds, sont tenus de payer une cotisation annuelle:

1° les prêteurs. Sont considérés comme prêteurs:

a) de ondernemingen die onderworpen zijn aan Titel II van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of bedoeld in artikel 65 van hetzelfde besluit, die hypothecaire leningen of kredietopeningen bedoeld in artikel 1 van hetzelfde besluit verstrekken;

b) de ondernemingen die onderworpen zijn aan Titel II van de wet van 4 augustus op het hypothecair krediet, die hypothecaire kredieten bedoeld in de artikelen 1 en 2 van dezelfde wet verstrekken;

c) de natuurlijke personen of rechtspersonen die erkend of geregistreerd zijn met toepassing van de artikelen 74 of 75*bis* van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, die consumentenkredieten bedoeld in artikel 1, 4°, van dezelfde wet verstrekken;

2° het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT) voor rekening van de operatoren die activiteiten uitoefenen bedoeld in artikel 2, 4° en 5° van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;

3° de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) voor rekening van de ondernemingen bedoeld in artikel 2, § 1, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

4° de Kansspelcommissie voor rekening van de kansspelinrichtingen bedoeld in de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.

De jaarlijkse bijdrage is eenmalig en ondeelbaar verschuldigd.

De berekening van de bijdrage van de kredietgevers gebeurt op basis van een coëfficiënt toegepast op het totaal bedrag van de betalingsachterstanden van de kredietovereenkomsten geregistreerd op 31 december van het jaar voorafgaand aan het jaar waarin de bijdrage is verschuldigd in de Centrale voor kredieten aan particulieren beheerd door de Nationale Bank van België. Deze gegevens zullen worden medegedeeld aan het fonds door de Nationale Bank van België.

Deze coëfficiënt bedraagt:

1° 0,30 per duizend van het totaal van de betalingsachterstanden van de kredieten verstrekt door de ondernemingen bedoeld in het eerste lid, 1°, a) en b);

a) les entreprises soumises au Titre II de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou visées à l'article 65 du même arrêté, qui octroient des prêts ou ouvertures de crédit hypothécaires visés à l'article 1er du même arrêté;

b) les entreprises soumises au Titre II de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, qui octroient des crédits hypothécaires visés aux articles 1er et 2 de la même loi;

c) les personnes physiques ou morales agréées ou enregistrées en application des articles 74 ou 75*bis* de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, qui octroient des crédits à la consommation visés à l'article 1er, 4°, de la même loi;

2° l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) pour compte des opérateurs exerçant les activités visées à l'article 2, 4° et 5° de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques;

3° la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) pour compte des entreprises visées à l'article 2, § 1er, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance;

4° la Commission des jeux de hasard pour compte des établissements de jeux de hasard visés dans la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.

La cotisation annuelle est due de façon unique et indivisible.

Le calcul de la cotisation des prêteurs s'effectue sur la base d'un coefficient appliqué sur le montant total des arriérés de paiement des contrats de crédits enregistrés au 31 décembre de l'année qui précède l'année où la cotisation est due, dans la Centrale des crédits aux particuliers gérée par la Banque nationale de Belgique. Ces données sont communiquées au fonds par la Banque Nationale de Belgique.

Ce coefficient s'élève à:

1° 0,30 pour mille du total des arriérés de paiement des crédits octroyés par les entreprises visées à l'alinéa 1er, 1°, a) et b);

2° 3 per duizend van het totaal van de betalingsachterstanden van de kredieten verstrekt door de personen bedoeld in het eerste lid, 1°, c).

De bijdrage van de kredietgevers is slechts verschuldigd wanneer zij meer bedraagt dan 25 euro. De Koning kan dit bedrag wijzigen in functie van de inningskosten van het Fonds na advies van het Begeleidingscomité.

De bijdrage van de personen bedoeld in het eerste lid, 2 ° tot 4°, bedraagt respectievelijk 1 200 000 euro, 600 000 euro en 200 000 euro.

De bijdrageplichtigen zijn ertoe gehouden op verzoek van het Fonds, de verschuldigde bijdragen over te schrijven op de ontvangstenrekening van het Fonds. Het verzoek gebeurt bij een ter post aangetekende brief. De bijdrageplichtigen maken de bijdragen over ten laatste binnen de maand vanaf de dag die volgt op de afgifte ter post van de aangetekende brief.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de coëfficiënten weerhouden voor de bijdrage van de kredietgevers, de bedragen van de bijdragen van de personen bedoeld in het eerste lid, 2° tot 4°, de lijst van de bijdrageplichtigen of de verdeling onder hen wijzigen, rekening houdend met het deel dat hun schuldvorderingen vertegenwoordigen in de schuldenlast van particulieren en de bijdragen die zij verrichten krachtens andere wettelijke bepalingen om voormelde schuldenlast te verminderen.

De Koning bepaalt de voorwaarden en de nadere regels betreffende het innen van de toegewezen ontvangsten en de betaling van de toegestane uitgaven. Hij organiseert tevens het beheer van het Fonds.

Minstens twee keer per jaar worden de cijfers betreffende de inkomsten en de uitgaven van het Fonds besproken met de bijdrageplichtigen.

In geval van intrekking of schorsing van de erkenning of de registratie met toepassing van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, de schrapping van de inschrijving of het verbod om nieuwe hypothecaire kredietovereenkomsten te sluiten met toepassing van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, blijft de kredietgever onderworpen aan de verplichting tot bijdrage. Indien de rechten die voortvloeien uit een kredietovereenkomst het voorwerp uitmaken van een overdracht, blijft de bijdrage verschuldigd door de overdrager; wanneer de overdrager niet meer bestaat, is de bijdrage verschuldigd door de overnemer.

2° 3 pour mille du total des arriérés de paiement des crédits octroyées par les personnes visées à l'alinéa 1er, 1°, c).

La cotisation des prêteurs n'est due que lorsqu'elle atteint un montant supérieur à 25 euros. Le Roi peut modifier ce montant en fonction des frais de recouvrement du Fonds après avis du Comité d'accompagnement.

La cotisation des personnes visées à l'alinéa 1er, 2° à 4° s'élève respectivement à 1 200 000 euros, 600 000 euros et 200 000 euros.

Les contributeurs sont tenus de verser, à la demande du Fonds, les cotisations dues au compte des recettes du Fonds. La demande se fait par lettre recommandée à la poste. Les contributeurs versent les cotisations au plus tard dans le mois à compter du lendemain du dépôt à la poste de la lettre recommandée.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier les coefficients retenus pour la cotisation des prêteurs, les montants des cotisations des personnes visées à l'alinéa 1er, 2° à 4°, la liste des contributeurs ou la répartition entre ceux-ci en tenant compte de la part que représentent leurs créances dans l'endettement des particuliers et des cotisations qu'ils effectuent en vertu d'autres dispositions légales afin de réduire ledit endettement.

Le Roi fixe les conditions et les modalités de perception des recettes affectées et de paiement des dépenses autorisées. Il organise également la gestion du Fonds.

Au moins deux fois par an, les chiffres touchant aux recettes et aux dépenses du Fonds sont discutés avec les contributeurs.

En cas de retrait ou de suspension d'agrément ou d'enregistrement en application de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ou de radiation de l'inscription ou d'interdiction de conclure de nouveaux contrats de crédit hypothécaire, en application de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, le prêteur reste soumis à l'obligation de cotisation. Si les droits découlant du contrat de crédit font l'objet d'une cession, la cotisation reste due par le cédant; si le cédant n'existe plus, la cotisation est due par le cessionnaire.

In afwijking van het eerste tot het vierde lid,

1° wordt er een bijkomende bijdrage gevraagd aan de kredietgevers voor het jaar 2009. De coëfficiënt van deze bijdrage bedraagt 0,15 per duizend van het totaal van de betalingsachterstanden van de kredieten bedoeld in het tweede lid, 1° en 2°, en 1,5 per duizend van het totaal van de betalingsachterstanden van de kredieten bedoeld in het tweede lid, 3°. Deze aanvullende bijdrage vervangt de niet gevorderde bijdrage van 2003;

2° bedraagt voor het jaar 2010 de coëfficiënt van de bijdrage 0,25 per duizend van het totaal van de betalingsachterstanden van de kredieten bedoeld in het tweede lid, 1° en 2°, en 2,5 per duizend van het totaal van de betalingsachterstanden van de kredieten bedoeld in het tweede lid, 3°.";

2° paragraaf 3, 3°, wordt vervangen als volgt:

"3° de betaling van maatregelen inzake informatie en sensibiliseren gericht tot de personen bedoeld in deze wet met betrekking tot de doelstellingen en de werking van deze wet, en meer in het algemeen, de financiering van maatregelen inzake informatie en sensibiliseren omtrent schuldoverlast. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten en de nadere regels betreffende de toekenning van de middelen van het Fonds die worden gebruikt voor deze maatregelen inzake informatie en sensibiliseren. Er kunnen slechts middelen worden toegekend wanneer de schulden van het Fonds zijn weggewerkt en het Fonds een structureel budgettair overschot realiseert;".

Art. 173

Artikel 20*bis* van dezelfde wet wordt aangevuld met twee leden, luidende:

"Ingeval de in dit hoofdstuk bedoelde bijdragen niet, onvolledig of niet tijdig worden betaald door de personen bedoeld in artikel 20, § 2, eerste lid, 2° tot 4°, zelfs indien de betaling het voorwerp uitmaakt van een betwisting voor de rechtbanken, wordt de bijdrage, wordt de bijdrage ambtshalve verhoogd met 50 pct. vanaf de vijftiende kalenderdag volgend op de dag van de kennisgeving van de ingebrekestelling van de betaling bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs.

De ingebrekestelling herneemt de tekst van het voorgaande lid."

Par dérogation aux alinéas 1er à 4,

1° une cotisation complémentaire est réclamée aux prêteurs pour l'année 2009. Le coefficient de cette cotisation s'élève à 0,15 pour mille du total des arriérés de paiement des crédits visés à l'alinéa 2, 1° et 2°, et à 1,5 pour mille du total des arriérés de paiement des crédits visés à l'alinéa 2, 3°. Cette cotisation complémentaire remplace la cotisation non réclamée en 2003;

2° pour l'année 2010, le coefficient de la cotisation s'élève à 0,25 pour mille du total des arriérés de paiement des crédits visés à l'alinéa 2, 1° et 2°, et à 2,5 pour mille du total des arriérés de paiement des crédits visés à l'alinéa 2, 3°.";

2° le paragraphe 3, 3°, est remplacé par ce qui suit:

"3° le paiement de mesures d'information et de sensibilisation à destination des personnes visées par la présente loi concernant les objectifs et le fonctionnement de la loi, et plus généralement, le financement de mesures d'information et de sensibilisation concernant le surendettement. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités et les règles spécifiques concernant l'attribution des moyens du Fonds qui sont utilisées pour ces mesures d'information et de sensibilisation. Des moyens peuvent uniquement être attribués lorsque les dettes du Fonds sont résorbées et que le Fonds réalise un excédent budgétaire structurel;".

Art. 173

L'article 20*bis* de la même loi est complété par deux alinéas, rédigés comme suit:

"En cas de non-paiement, de paiement incomplet ou tardif des cotisations visées au présent chapitre par les personnes visées à l'article 20, § 2, alinéa 1er, 2° à 4°, même si le paiement fait l'objet d'une contestation devant les tribunaux, la cotisation est augmentée d'office de 50 p.c. à partir du quinzième jour calendrier qui suit celui de la notification de la mise en demeure de paiement par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

La mise en demeure reproduit le texte de l'alinéa précédent."

Art. 174

In de tabel gevoegd bij de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen, wordt in de subrubriek "32-8 Fonds ter bestrijding van de Overmatige Schuldenlast", ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wetten van 3 mei 1999, 19 april 2002 en 13 december 2005, de lijst met de aard van de toegewezen ontvangsten aangevuld als volgt:

"Jaarlijkse bijdrage en bijdrageverhogingen verschuldigd door de Kansspelcommissie krachtens artikel 19 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen krachtens artikel 56, eerste lid, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en in uitvoering van diverse wettelijke bepalingen betreffende de taken van de CBFA en door het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie krachtens artikel 29, eerste lid, 5°, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.".

Art. 175

In artikel 19, § 1, van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, gewijzigd bij de wet van 8 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° een lid wordt ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid, luidende:

"De jaarlijkse bijdrage aan het Fonds ter bestrijding van de Overmatige Schuldenlast bedoeld in artikel 20, § 2, van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen evenals de bijdrageverhoging bedoeld in artikel 20*bis*, vierde lid, van dezelfde wet, zijn ten laste van de kansspelinrichtingen.";

2° het tweede lid, dat het derde lid wordt, wordt aangevuld met volgende woorden:

"alsook de jaarlijkse bijdrage en, desgevallend, de bijdrageverhoging aan het Fonds ter bestrijding van de Overmatige Schuldenlast verschuldigd door de kansspelinrichtingen.".

Art. 174

Dans le tableau annexé à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, la sous-rubrique "32-8 Fonds de traitement du surendettement", insérée par la loi du 5 juillet 1998 et modifiée par les lois des 3 mai 1999, 19 avril 2002 et 13 décembre 2005, la liste de la nature des recettes affectées est complété comme suit:

"Cotisation annuelle et augmentations de la cotisation dues par la Commission des jeux de hasard en vertu de l'article 19 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, par la Commission bancaire, financière et des assurances en vertu de l'article 56, alinéa 1er , de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, et en exécution de diverses dispositions légales relatives aux missions de la CBFA et par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications en vertu de l'article 29, alinéa 1er, 5°, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.".

Art. 175

Dans l'article 19, § 1er, de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, modifié par la loi du 8 avril 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° un alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre les alinéas 1er et 2:

"La cotisation annuelle au Fonds de Traitement du Surendettement, visée à l'article 20, § 2, de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis ainsi que l'augmentation de la cotisation visée à l'article 20*bis*, alinéa 4, de la même loi, sont à la charge des établissements de jeux de hasard.";

2° l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, est complété par les mots suivants:

"ainsi que la cotisation annuelle et, le cas échéant, l'augmentation de la cotisation au Fonds de Traitement du Surendettement due par les établissements de jeux de hasard.".

Art. 176

In artikel 56 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, en in uitvoering van diverse wettelijke bepalingen betreffende de taken van de CBFA, gewijzigd bij de wet van 19 november 2004 en het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt het eerste lid aangevuld met de woorden:

"alsook zijn jaarlijkse bijdrage en, desgevallend, de verhoging van deze bijdrage aan het Fonds ter bestrijding van de Overmatige Schuldenlast bedoeld in artikel 20, § 2, van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen.".

Art. 177

Artikel 29, § 1, eerste lid, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, wordt aangevuld met de bepaling onder 5°, luidende:

"5° aan de jaarlijkse bijdrage aan het Fonds ter bestrijding van de Overmatige Schuldenlast bedoeld in artikel 20, § 2, van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen evenals, desgevallend, de verhoogde bijdrage bedoeld in artikel 20*bis*, vierde lid, van dezelfde wet.".

Art. 178

In artikel 1675/19, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd door de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd door de wetten van 15 december 2005 en 27 december 2006, wordt het zesde lid aangevuld met de zin:

"Het bedrag van de honoraria van de schuldbemiddelaar mag niet hoger liggen dan 1 200 euro mits een bijzondere gemotiveerde beslissing van de rechter.".

Art. 179

De artikelen 172 tot 178 treden in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 176

Dans l'article 56, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, et en exécution de diverses dispositions légales relatives aux missions de la CBFA, modifié par la loi du 19 novembre 2004 et l'arrêté royal du 25 mars 2003, l'alinéa 1er est complété par les mots:

"ainsi que sa cotisation annuelle et, le cas échéant, l'augmentation de cette cotisation au Fonds de Traitement du Surendettement visée à l'article 20, § 2, de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis.".

Art. 177

L'article 29, § 1er, premier alinéa, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, est complété par le 5°, rédigé comme suit:

"5° à la cotisation annuelle au Fonds de Traitement du Surendettement, visée à l'article 20, § 2, de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis ainsi que, le cas échéant, l'augmentation de la cotisation visée à l'article 20*bis*, alinéa 4, de la même loi.".

Art. 178

À l'article 1675/19, § 2, du Code judiciaire, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par les lois du 13 décembre 2005 et 27 décembre 2006, l'alinéa 6 est complété par la phrase:

"Le montant des honoraires du médiateur ne peut dépasser 1 200 euros que moyennant une décision spécialement motivée du juge.".

Art. 179

Les articles 172 à 178 entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

HOOFDSTUK 2

Instituut voor gerechtelijke opleiding

Art. 180

In artikel 38, tweede lid, van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, worden de woorden “voor het budgettaire jaar volgende op” vervangen door de woorden “voor de twee budgettaire jaren volgende op”.

Art. 181

Artikel 180 treedt in werking op 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 3

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Art. 182

In artikel 8 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, worden de woorden “heffingen en retributies” vervangen door de woorden “heffingen, retributies en ontvangsten van laboratoria”.

Art. 183

In artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 mei 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2*bis* wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De operator die tijdelijk in de onmogelijkheid verkeert om de heffingen, retributies en ontvangsten van laboratoria binnen de termijn te betalen, kan bij ter post aangetekende brief bij de gedelegeerd bestuurder een met redenen omklede aanvraag om afbetalingstermijnen indienen met toevoeging van bewijsstukken.”;

CHAPITRE 2

Institut de formation judiciaire

Art. 180

À l’article 38, alinéa 2, de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l’Institut de formation judiciaire les mots “pour l’année budgétaire qui suit” sont remplacés par les mots “pour les deux années budgétaires qui suivent”.

Art. 181

L’article 180 entre en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 3

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Section 1re

Modification de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l’Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Art. 182

Dans l’article 8 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l’Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, les mots “contributions et rétributions” sont remplacés par les mots “contributions, rétributions et recettes de laboratoires”.

Art. 183

À l’article 11 de la même loi, modifié par la loi du 6 mai 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2*bis*, l’alinéa 1er est remplacé par ce qui suit:

“L’opérateur qui se trouve dans l’impossibilité temporaire de payer les contributions, rétributions et recettes de laboratoires dans le délai, peut introduire, par lettre recommandée à la poste, auprès de l’administrateur délégué une demande motivée de termes et délais, à laquelle sont joints les documents probants.”;

2° de woorden “heffingen en retributies” worden telkens vervangen door de woorden “heffingen, retributies en ontvangsten van laboratoria”.

Art. 184

In artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 21 december 2007 en 6 mei 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “of ontvangsten van laboratoria” ingevoegd tussen de woorden “heffingen of retributies bedoeld in de artikelen 4 en 5” en de woorden “, evenals de vermeerderingen”;

2° de woorden “, de verwezenlijking van de analyses” worden ingevoegd tussen de woorden “de uitvoering van de keuring” en de woorden “en de aflevering van certificaten”.

Afdeling 2

Wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Art. 185

Artikel 4 van het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2008, wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidend als volgt:

“§ 4. Voor steengroeven die grondstoffen voor de veevoeding, kalkmeststoffen of additieven voor de voedingsindustrie voortbrengen wordt het bedrag van de heffing vastgesteld naar rata van de geproduceerde hoeveelheden, overeenkomstig bijlage 1, hoofdstuk 4.”.

Art. 186

Artikel 11, § 4, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij programmawet van 22 december 2008, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“§ 4. De in paragraaf 1 bedoelde vermeerderingen en verminderingen zijn niet van toepassing op:

2° les mots “contributions et rétributions” sont chaque fois remplacés par les mots “contributions, rétributions et recettes de laboratoires”.

Art. 184

À l’article 12 de la même loi, modifié par les lois du 21 décembre 2007 et 6 mai 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1er, les mots “ou recettes de laboratoires” sont insérés entre les mots “contributions ou rétributions visées aux articles 4 et 5” et les mots “, ainsi que des majorations”;

2° les mots “, la réalisation d’analyses” sont insérés entre les mots “l’exécution de l’expertise” et les mots “et la délivrance de certificats”.

Section 2

Modification de l’arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l’article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l’Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Art. 185

L’article 4 de l’arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l’article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l’Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2008, est complété par un paragraphe 4, rédigé comme suit:

“§ 4. Pour les carrières produisant des matières premières pour l’alimentation du bétail, des engrais calcaires ou des additifs pour l’industrie alimentaire, le montant de la contribution est fixé selon les quantités produites, conformément à l’annexe 1, chapitre 4.”.

Art. 186

L’article 11, § 4 , du même arrêté, inséré par la loi -programme du 22 décembre 2008, est remplacé par la disposition suivante:

“§ 4. Les majorations et diminutions visées au paragraphe 1er ne s’appliquent pas:

1° de operatoren in de sectoren detailhandel en horeca die in de vestigingseenheid geen enkele activiteit uitoefenen die onderworpen is aan een toelating of een erkenning conform het koninklijk besluit van 16 januari 2006;

2° de dienstverleners die hun activiteiten niet uitoefenen in hun vestigingseenheid maar deze uitsluitend uitoefenen in de vestigingeenheden van andere operatoren.”.

Art. 187

Bijlage 1 bij hetzelfde besluit, vervangen bij de programmawet van 22 december 2008, wordt aangevuld met een hoofdstuk 4, luidende als volgt:

“Hoofdstuk 4 - minerale stoffen

Geproduceerd tonnage/vestigingseenheid **Tonnage produit/unité d’établissement**	***Bedrag/vestigingseenheid*** **Montant/unité d’établissement**
≤ 5 000 ton	20,75 euros
5 001 – 10 000 ton	41,50 euros
10 001 – 25 000 ton	250 euros
25 001 – 50 000 ton	646,74 euros
50 001 – 75 000 ton	957,175 euros
75 001 – 100 000 ton	1293,48 euros
100 001 – 200 000 ton	2212,63 euros
> 200 000 ton.”	2836,11 euros.”

Art. 188

Deze afdeling treedt in werking op 1 januari 2010.

HOOFDSTUK 4

Oprichting van een staatsdienst met afzonderlijk beheer “Centrale dienst voor Duitse vertaling”

Art. 189

De Centrale dienst voor Duitse vertaling, die van de FOD Binnenlandse Zaken afhangt, is een Staatsdienst met afzonderlijk beheer zoals bepaald in artikel 140 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991.

1° aux opérateurs, dans les secteurs du commerce de détail et de l’horeca qui n’exercent, dans l’unité d’établissement, aucune activité soumise à une autorisation ou à un agrément conformément à l’arrêté royal du 16 janvier 2006;

2° aux prestataires de services qui n’exercent pas leurs activités au sein de leur unité d’établissement mais les exercent exclusivement dans les unités d’établissement d’autres opérateurs.”.

Art. 187

L’annexe 1 au même arrêté, remplacée par la loi — programme du 22 décembre 2008, est complétée par un chapitre 4, rédigé comme suit:

“Chapitre 4 - matières minérales

Art. 188

La présente section entre en vigueur le 1er janvier 2010.

CHAPITRE 4

Création d’un service de l’État à gestion séparée “Service central de traduction allemande”

Art. 189

Le Service central de traduction allemande qui dépend du Service public fédéral Intérieur est un service de l’État à gestion séparée, comme défini à l’article 140 des lois sur la comptabilité de l’État, coordonnées le 17 juillet 1991.

HOOFDSTUK 5

Spoorwegen

Art. 190

Artikel 355 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Bovendien wordt er bij de realisatie van investeringen voor opdrachten van openbare dienst die de naamloze vennootschap van publiek recht Infrabel verwezenlijkt met aanwending van een deel van haar overgedragen winst, tegelijk een overdracht verricht via de balans naar de rubriek "Kapitaalsubsidies" zonder langs de resultatenrekening te transiteren, voor een bedrag gelijk aan de identificeerbare lichamelijke en onlichamelijke vaste activa gefinancierd door deze overgedragen winst. Deze aanwending is beperkt tot een maximum van 200 miljoen euro.".

HOOFDSTUK 6

Kruispuntbank van Ondernemingen

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen

Art. 191

Artikel 3 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, wordt als volgt gewijzigd:

1° in het derde lid worden tussen de woorden "ondernemingen" en "overeenkomstig", de woorden "en hun gemandateerden" ingevoegd;

2° het artikel wordt aangevuld met de volgende leden:

"De Kruispuntbank van Ondernemingen beoogt ook de optimalisering van het overdragen en het verspreiden van de gegevens betreffende de ondernemingen. Ten dien einde kan ze doorverwijzen of doorlinken naar andere publieke overheidsdatabanken.

CHAPITRE 5

Chemins de fer

Art. 190

L'article 355 de la loi du 20 juillet 2006 portant dispositions diverses, est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

"En outre, lors de la réalisation d'investissements pour les missions de service public par la Société anonyme de droit public Infrabel via l'affectation d'une partie de son bénéfice reporté, un transfert concomitant est opéré au bilan vers la rubrique "subsides en capital" sans passer par le compte de résultats et ce, pour un montant égal aux actifs immobilisés corporels et incorporels identifiables financés par ce bénéfice reporté. Cette affectation est limitée à un maximum de 200 millions d'euros.".

Chapitre 6

Banque-Carrefour des Entreprises

Section 1re

Modification de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions

Art. 191

L'article 3 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, est modifié comme suit:

1° au troisième alinéa, entre les mots "entreprises" et "conformément", sont insérés les mots "et de leurs mandataires";

2° l'article est complété par les alinéas suivants:

"La Banque-Carrefour des Entreprises vise également à optimiser le transfert et la diffusion des données relatives aux entreprises. À cette fin, elle peut renvoyer ou créer des liens vers d'autres banques de données publiques.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten waarbinnen de Kruispuntbank van Ondernemingen ter beschikking wordt gesteld in het kader van de versterking van de strijd tegen fraude, overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de wettelijke of reglementaire bepalingen die de oorspronkelijke verzameling van de in artikel 6 bedoelde gegevens toelaten door de overheden, administraties en diensten aangewezen krachtens artikel 7.".

Art. 192

Artikel 31 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Behalve in het geval bedoeld in het eerste lid, kan de bijzondere verwerking van gegevens uit de Kruispuntbank van Ondernemingen aanleiding geven tot het innen van een vergoeding. Het bedrag van die vergoeding wordt bepaald in onderling overleg tussen de beheersdienst en de overheid, administratie of de dienst aan wie deze gegevens worden meegedeeld en in een overeenkomst vastgelegd.".

Art. 193

In dezelfde wet wordt een artikel 31/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 31/1. § 1. Zonder afbreuk te doen aan artikel 31, wordt bij de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie een "Begrotingsfonds Kruispuntbank van Ondernemingen" opgericht, hierna "het Fonds" genoemd.

Dit Fonds vormt een organiek begrotingsfonds in de zin van artikel 45 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit.

§ 2. Het Fonds dient voor ontwikkeling van de Kruispuntbank van Ondernemingen, alsook voor de verbetering en optimalisatie van haar werking en haar gebruik.

§ 3. De inkomsten die aan het Fonds worden toegewezen, alsook de uitgaven die ten laste ervan kunnen gebeuren, worden voor genoemd Fonds opgenomen in de tabel die bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen is gevoegd.

§ 4. Het Fonds wordt beheerd volgens de modaliteiten vastgelegd door de minister bevoegd voor Economie.".

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités selon lesquelles la Banque-Carrefour des Entreprises est mise à disposition dans le cadre du renforcement de la lutte contre la fraude, conformément aux dispositions de la présente loi et aux dispositions légales et réglementaires qui autorisent la collecte initiale des données visées à l'article 6 par les autorités, les administrations et les services désignés en vertu de l'article 7.".

Art. 192

L'article 31 de la même loi est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

"La transformation spécifique de données de la Banque-Carrefour des Entreprises hors le cas visé à l'alinéa 1er peut donner lieu à la perception d'une contribution. Le montant de cette contribution est déterminé de commun accord entre le service de gestion et l'autorité, l'administration ou le service à laquelle les données sont communiquées et il est fixé dans un contrat.".

Art. 193

Dans la même loi, il est inséré un article 31/1 rédigé comme suit:

"Art. 31/1. § 1er. Sans préjudice de l'article 31, il est créé auprès du Service public fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie un "Fonds budgétaire Banque-Carrefour des Entreprises", ci-après dénommé "le Fonds".

Ce Fonds constitue un fonds budgétaire organique au sens de l'article 45 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991.

§ 2. Le Fonds est destiné au développement de la Banque-Carrefour des Entreprises ainsi qu'à l'amélioration et à l'optimisation de son fonctionnement et de son utilisation.

§ 3. Les recettes affectées au Fonds, ainsi que les dépenses qui peuvent être effectuées à sa charge, sont mentionnées en regard dudit Fonds au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

§ 4. Le Fonds est administré selon les modalités fixées par le ministre qui a l'Economie dans ses attributions.".

Afdeling 2

Wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen

Art. 194

Rubriek "32 – Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie" van de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt aangevuld met de volgende bepalingen:

"32 – 15 – Begrotingsfonds Kruispuntbank van Ondernemingen"

Aard van de toegewezen ontvangsten

De ontvangsten verkregen krachtens de artikelen 20 en 31, tweede en derde lid, van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen zullen worden toegekend aan het "Begrotingsfonds Kruispuntbank van Ondernemingen".

Aard van de toegelaten uitgaven

Ten laste van het "Begrotingsfonds Kruispuntbank van Ondernemingen", kunnen de gedane uitgaven in het raam van de ontwikkeling van de Kruispuntbank van Ondernemingen, alsook voor de verbetering en de optimalisatie van haar werking en haar gebruik, aangerekend worden.".

HOOFDSTUK 7

Overdracht middelen BIPT naar de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie

Art. 195

In de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post-en telecommunicatiesector wordt een artikel 31*bis* toegevoegd, luidende:

"Art. 31*bis*. - De menselijke, financiële en materiële middelen noodzakelijk voor de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van het beleid inzake telecommunicatie en postdiensten worden overgedragen van het Instituut naar de Federale Overheidsdienst Economie,

Section 2

Modification de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires

Art. 194

La rubrique "32 – Service Public Fédéral Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie" du tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, est complétée par les dispositions suivantes:

"32 – 15 – Fonds budgétaire "Banque-Carrefour des Entreprises"

Nature des recettes affectées

Les recettes obtenues en vertu des articles 20 et 31, alinéa 2 et 3, de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions seront attribuées au "Fonds budgétaire Banque-Carrefour des Entreprises".

Nature des dépenses autorisées

Peuvent être imputées au "Fonds budgétaire Banque-Carrefour des Entreprises" les dépenses effectuées dans le cadre du développement de la Banque-Carrefour des Entreprises ainsi que de l'amélioration et de l'optimisation de son fonctionnement et de son utilisation.".

CHAPITRE 7

Transfert moyens IBPT vers le SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie

Art. 195

Dans la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, un article 31*bis* est ajouté, libellé comme suit:

"Art. 31*bis*. - Les moyens humains, financiers et matériels nécessaires à la préparation, l'exécution et l'évaluation de la politique en matière de télécommunications et de services postaux sont transférés de l'Institut au Service public fédéral Économie, PME,

K.M.O., Middenstand en Energie. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wijze waarop deze overdracht plaatsvindt.”.

Gegeven te Brussel, 24 november 2009.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De eerste minister,

Herman VAN ROMPUY

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Laurette ONKELINX

De minister van Overheidsbedrijven,

Steven VANACKERE

De minister van Werk,

Joëlle MILQUET

De minister van Begroting,

Guy VAN HENGEL

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK

De minister van KMO’s, Zelfstandigen en Landbouw,

Sabine LARUELLE

Classes moyennes et Énergie. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de ce transfert.”.

Donné à Bruxelles, le 24 novembre 2009.

ALBERT

PAR LE ROI:

Le premier ministre,

Herman VAN ROMPUY

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

La ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Laurette ONKELINX

Le ministre des Entreprises publiques,

Steven VANACKERE

La ministre de l’Emploi,

Joëlle MILQUET

Le ministre du Budget,

Guy VAN HENGEL

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK

La ministre des PME, des Indépendants et de l’Agriculture,

Sabine LARUELLE

De minister van Klimaat en Energie,

Paul MAGNETTE

De minister voor Ondernemen,

Vincent VAN QUICKENBORNE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Annemie TURTELBOOM

De staatssecretaris voor Mobiliteit,

Etienne SCHOUPPE

De staatssecretaris voor Begroting,

Melchior WATHELET

Le ministre du Climat et de l'Énergie,

Paul MAGNETTE

Le ministre pour l'Entreprise,

Vincent VAN QUICKENBORNE

La ministre de l'Intérieur,

Annemie TURTELBOOM

Le secrétaire d'État à la Mobilité,

Etienne SCHOUPPE

Le secrétaire d'État au Budget,

Melchior WATHELET

Centrale drukkerij – Deze publicatie wordt uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier
Imprimerie centrale – Cette publication est imprimée exclusivement sur du papier certifié FSC